




3 1761 11648292 8



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116482928>



National Energy Board

For the
period ending
March 31, 1997



Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/7-1997
0-660-60293-8



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

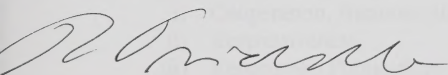




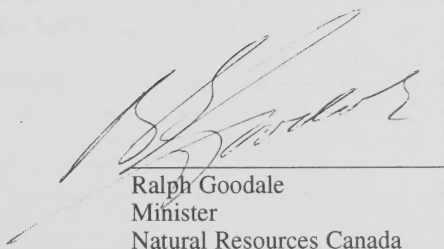
National Energy Board

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1997**



R. Priddle
Chairman
National Energy Board



Ralph Goodale
Minister
Natural Resources Canada

TABLE OF CONTENTS

Section I: Chairman's Summary Message	1
Section II: Departmental Overview	3
A.1 Mandate, Roles and Responsibilities	3
i) Objectives	3
ii) Strategic Priorities	3
A.2 Organization Composition and Resource Plans	4
i) Transformation	4
Figure 1 - Former Organizational Chart	6
Figure 2 - New Organizational Chart	7
Section III: Departmental Performance	9
A. Performance Expectations	9
A.1 Financial Information	9
i) Cost Efficiency and Effectiveness Achieved	9
Figure 3 - Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line	10
Figure 4 - Departmental Actual Spending by Service Line	11
Figure 5 - Planned Versus Actual Spending Tables	12
A.2 Summary of Performance Expectations	13
B. Performance Accomplishments	13
B.1 Fair, Objective and Respected Decisions	13
i) Proportion of Decisions Reviewed and Appealed	13
ii) Cycle Times	14
iii) National and International Recognition	15
B.2 Effective Public and Environmental Safety Regulation	15
a) Pipeline Facilities	15
i) Pipeline Incidents	16
ii) Safety Inspections and Audits	17
iii) Environmental Inspections and Audits	18
b) Development of Hydrocarbons on Frontier Lands	19
B.3 Responsive Energy Organization	20
i) Cooperation, Harmonization and Streamlining	20
ii) Responsiveness	22
iii) Reports and Publications	24
C. Key Reviews	24
D. Contingent Liabilities	24
Section IV: Supplementary Information	25
A. Listing of Statutory and Departmental Reports	25
B. Spending Authorities Information	27
C. Contacts for Further Information	28

SECTION 1: CHAIRMAN'S SUMMARY MESSAGE

The Board's corporate purpose is to make decisions which are fair, objective and respected.

In my view, this purpose was achieved in the 1996-97 fiscal year, as the Board maintained the quality of its decision-taking in dealing with an unusually heavy workload comprising hundreds of regulatory applications, inquiries, studies and reports.

This performance, detailed in the following report, is reflected in:

- the new ways of doing business which we have developed in recent years: for example, in 1996, over 90% of the revenues of NEB-regulated pipelines were based on multi-year settlements negotiated amongst pipeline stakeholders in accordance with the Board's guidelines (compared to some 25% in 1995). Settlements minimize and, in many cases, eliminate the need for costly toll and tariff hearings and provide a sharing of cost savings between pipeline companies and their shippers;
- the recommendations made by the Board in 1996 following an intensive inquiry into a pipeline public safety issue, Stress Corrosion Cracking, which resulted in increased public safety on the country's oil and gas pipelines;
- the approval by the Board of the Express Pipeline, the first large new oil pipeline out of Western Canada in 45 years and the first to be examined under the recent *Canadian Environmental Assessment Act*;
- the very small proportion of our regulatory decisions that have been overturned on appeal during the last five years;
- the high degree of compliance with NEB decisions and regulations on the part of the regulated industry; and
- the cooperation we have achieved with other agencies, including agencies in other jurisdictions, with a view to minimizing duplication and streamlining energy regulated processes.

In 1996, the Board launched a profound business transformation exercise, a part of which resulted in a completely reorganized NEB by 1 April 1997. It has now evolved into a team-based participative organization capable of responding to the changing regulatory environment and paving the way for a viable performance management framework.

I wish to acknowledge the sterling contribution of the NEB staff and my fellow Board Members in terms of their dedication to excellence and their contribution in providing efficient and effective energy regulation.

R. Priddle

SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

A.1 Mandate, Roles and Responsibilities

The main regulatory responsibilities of the National Energy Board (the "Board" or the "NEB") are defined in the *National Energy Board Act* ("NEB Act") and the *Canada Oil and Gas Operations Act* ("COGO Act"). Its primary areas of responsibility pursuant to the NEB Act are:

- i) approval of the construction, operation and abandonment of interprovincial and international oil, gas and commodity pipelines and international and designated interprovincial power lines;
- ii) approval of tolls and tariffs for oil, gas and commodity pipelines;
- iii) approval of the export of oil, gas and electricity, and the import of natural gas;
- iv) ensuring the safe operation of pipeline facilities;
- v) environmental protection during the construction, operation, maintenance and abandonment of pipelines and power lines; and
- vi) provision of advice to the Minister of Natural Resources Canada (the "Minister") on matters pertaining to the Board's regulatory expertise, upon request from the Minister.

Under the terms of the COGO Act and certain provisions of the *Canada Petroleum Resources Act* ("CPR Act"), the Board regulates oil and gas exploration and production activities on Canada's frontier lands that are not subject to federal/provincial accords. This includes the safety, environmental and resource conservation aspects of these activities.

A more complete description of the Board's regulatory responsibilities and the relevant legislation is contained in the Board's Annual Report available in hard copy from the library or the NEB website: www.neb.gc.ca.

i) Objectives

Our purpose is to make decisions that are fair, objective and respected. We achieve our purpose by regulating those matters which are under our jurisdiction, in the Canadian public interest.

ii) Strategic Priorities

As established in our Plans and Priorities document tabled in Parliament on 18 February 1997, the Board's strategic priorities are:

- maintain and enhance the quality and timeliness of our regulatory services;
- increase our cost effectiveness;
- transform our organization to achieve a results-focused, team-based participative environment; and
- improve our ability to attract, develop and retain highly skilled staff.

These priorities are also applicable for the period ending March 1997.

A.2 Organization Composition and Resource Plans

The NEB Act provides for up to nine Board Members. For most of 1996-97 there were six members on strength.

The Chairman is the NEB's Chief Executive Officer, and the Executive Director is the Board's senior staff member and Chief Operating Officer. The entire staff complement of 297, as of March 1997, is located in Calgary.

i) Transformation

In 1996-97, the Board's organizational structure consisted of ten branches, each of which represented a core competence such as economics, environment and engineering. This is shown in Figure 1. Starting in 1995, the Board undertook an extensive review of its processes and, through staff initiatives, a series of recommendations were made identifying a new vision for the Board. In keeping with this vision, the Board announced in October 1996, a major reorganization which became effective 1 April 1997. Replacing the organizational structure built on ten functional branches, the Board is now organized into five Business Units reflecting its major areas of activities, namely, Applications, Operations, Commodities, Information Management and Corporate Services as shown in Figure 2.

The Executive Director and the Business Leader of each business unit make up the Executive Team which is accountable to the Chairman.

The roles and responsibilities of the new interdependent business units are summarized as follows:

Applications

The Applications Business Unit is responsible for processing all regulatory applications submitted under the NEB Act, except applications for the export of electricity or the construction of international power lines. Staff from the Applications Unit are responsible for financial surveillance and financial audits. This unit is also responsible for providing advice to Board Members with respect to such applications.

Operations

The Operations Business Unit is responsible for all safety and environmental matters pertaining to facilities under the NEB Act, COGO Act and the CPR Act. As such, it is responsible for developing technical regulations, conducting safety and environmental audits, accident investigations and reviewing emergency response procedures. The Operations Unit is also responsible for regulating the exploration and production of hydrocarbon resources north of the 60th parallel, pursuant to the COGO Act and the CPR Act.

Commodities

The Commodities Business Unit is responsible for the development of guidelines and regulations relating to energy exports as mandated by Part VI of the NEB Act; commodity market surveillance; statutorily required statistical and other reports; and processing applications relative to electricity exports and international power lines.

Information Management

The Information Management Business Unit is responsible for providing the services of information production, exchange and storage. This includes the development and maintenance of appropriate informatics systems, managing the flow of communications between the Board and its public, and managing the regulatory information of this Court of Record.

Corporate Services

The Corporate Services Business Unit is responsible for providing those services necessary to assist Board Members, the Executive Team and Business Units in managing our human, material and financial resources.

General Counsel & Professional Leadership Team

The General Counsel provides legal services for both regulatory and management purposes; while the Professional Leadership Team has the responsibility for maintaining and enhancing the technical expertise and experience available within the Board.

Figure 1
Organization Chart as at 31 March 1997

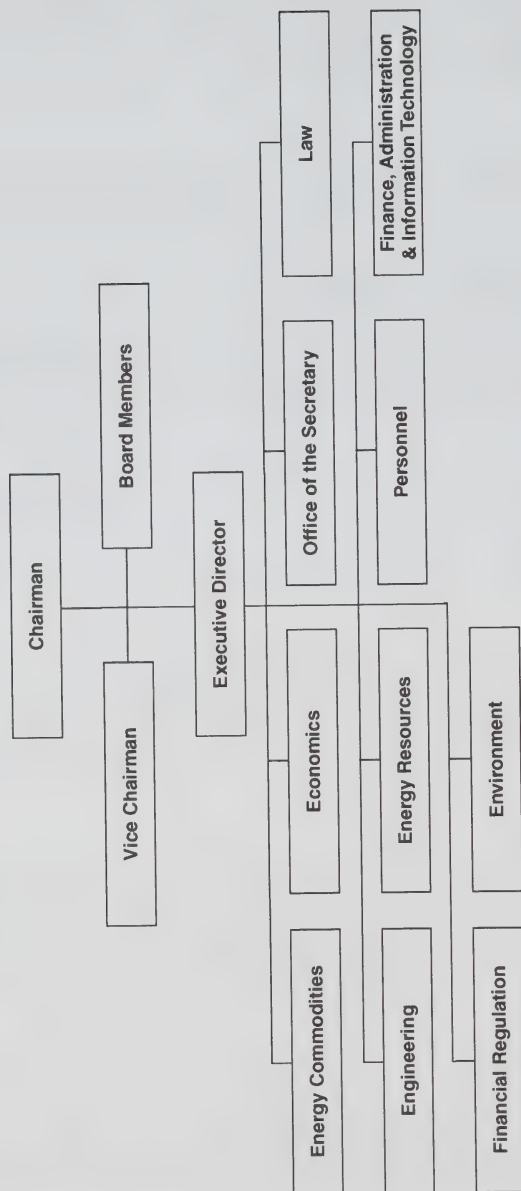
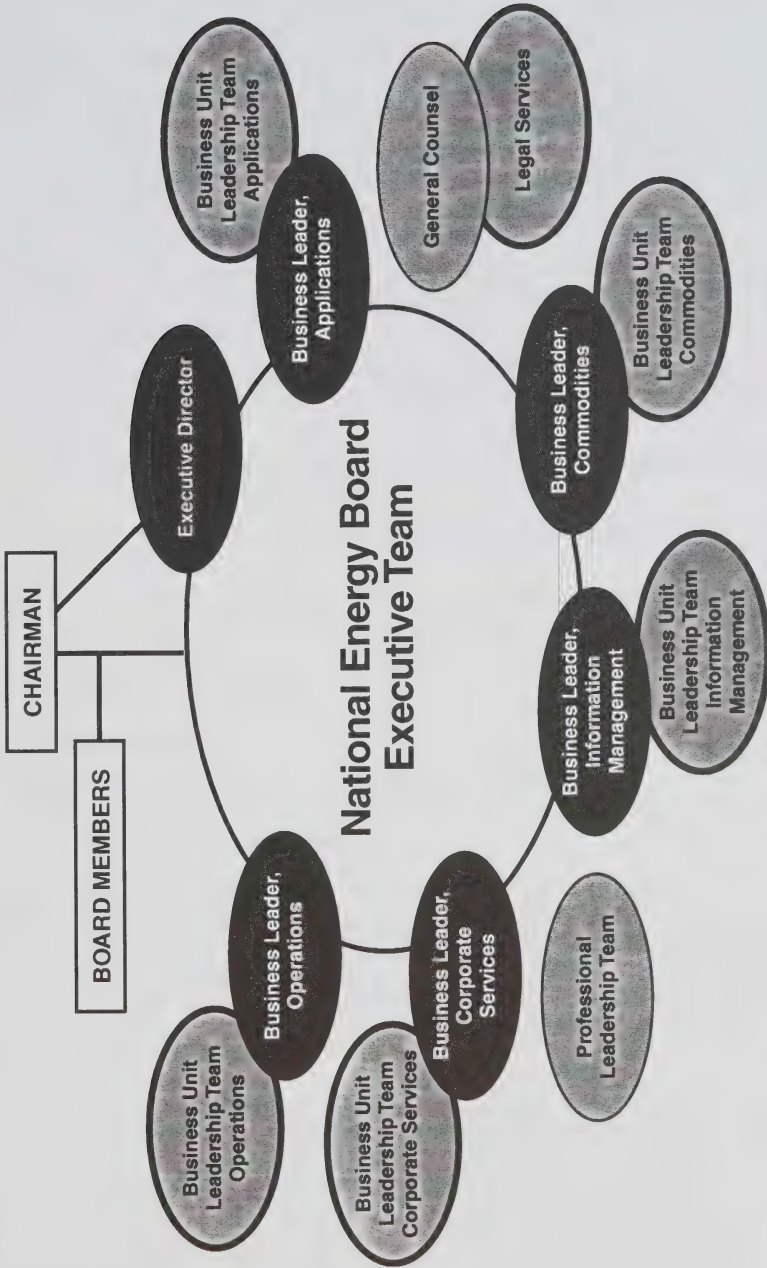


Figure 2
Organization Chart effective 1 April 1997



SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE

The Board's major accomplishments for the period ending March 1997 were:

- the new ways of doing business which we have developed in recent years: for example, in 1996, over 90% of the revenues of NEB-regulated pipelines were based on multi-year settlements negotiated amongst pipeline stakeholders in accordance with the Board's guidelines (compared to some 25% in 1995). Settlements have resulted in minimizing and in most cases, eliminated the need for costly toll and tariff hearings and have provided a sharing of cost savings amongst pipeline companies and their shippers;
- the recommendations made by the Board in 1996 following an intensive inquiry into pipeline public safety issues such as Stress Corrosion Cracking, which resulted in increased public safety on the country's oil and gas pipelines;
- the approval by the Board of the Express Pipeline, the first large new oil pipeline out of Western Canada in 45 years and the first to be approved under the recent *Canadian Environmental Assessment Act* (CEA Act);
- the very small proportion of our regulatory decisions that have been overturned on appeal during the last five years out of over 3500 applications processed;
- the high degree of compliance with NEB decisions and regulations on the part of the NEB-regulated industry; and
- the cooperation we have achieved with other agencies, including agencies in other jurisdictions, with a view to minimizing duplication and streamlining energy regulated processes.

A. Performance Expectations

A.1 Financial Information

Figures 3, 4, 5 and 12 present financial data for the Board in 1996-97.

i) Cost Efficiency and Effectiveness Achieved

The Board strives continuously to find ways to streamline its processes in order to improve on the efficiency and effectiveness of our operations. Expenditures on hearing-related activities comprise over 60% of the Board's operational budget. In recent years, these streamlining initiatives have enabled the Board to handle an increasingly heavy regulatory workload with a generally declining level of expenditure as depicted below. In the years ahead, we will be challenged to find new ways to achieve continuous improvement, taking account of the expected increase in oil and gas industry activity, while working with limited human and financial resources.

Oral and Written Hearings

	Total	Oral	Written	Actual Spending \$	Cost Recovery ¹ (\$ million)
1996-97	22	15	7	26.9	24.5
1995-96	18	14	4	25.9	23.5
1994-95	14	12	2	27.4	22.0
1993-94	9	8	1	28.4	30.7 ¹

¹ The Board recovers about 85% of its costs from the industry it regulates. Costs recovered are based on planned expenditures which are adjusted for prior period actual expenses and non-recoverable costs.

Figure 3
Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line
(\$ millions)

	FTE	Operating ¹	Capital	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Energy Regulation and Advice	300	30.1		30.1		30.1
	292	26.8		26.8		26.8
Totals	300	30.1		30.1		30.1
	292	26.8		26.8		26.8
Other Revenues and Expenditures						
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund						(24.0)
						(24.6)
Cost of services provided by other departments						3.3
						3.3
Net Cost of the Program						9.4
						5.5

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

¹ Operating includes contributions to employee benefit plans.

Figure 4
Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures,
1996-97 by Service Line/ Sub-activity
(\$ millions)

Sub-activity	Operating ¹	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Program Management and Services	8.8	8.8		8.8
	7.0	7.0		7.0
Advice and Inquiry	4.5	4.5		4.5
	0.7	0.7		0.7
Facilities	5.8	5.8		5.8
	8.8	8.8		8.8
Traffic, Tolls, and Tariffs	3.5	3.5		3.5
	2.0	2.0		2.0
Energy Trade	3.3	3.3		3.3
	4.4	4.4		4.4
Frontier	4.1	4.1		4.1
	3.9	3.9		3.9
Other	0.1	0.1		0.1
	—	—		—
Totals	30.1	30.1		30.1
	26.8	26.8		26.8
Other Revenues and Expenditures				
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund				(24.0)
				(24.6)
Cost of services provided by other departments				3.3
				3.3
Net Cost of the Program				9.4
				5.5

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

¹ Operating includes contributions to employee benefit plans.

Figure 5
Departmental Actual Spending by Business Line
(\$ millions)

	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Energy Regulation and Advice	28.4	27.4	25.9	30.1	26.8
Totals	28.4	27.4	25.9	30.1	26.8

A.2 Summary of Key Performance Expectations

NATIONAL ENERGY BOARD	
provides Canadians with:	demonstrated by:
Fair, objective and respected energy regulatory decisions.	<ul style="list-style-type: none">• the proportion of our decisions that are successfully appealed; and• recognition, nationally and internationally, as a model independent energy regulatory tribunal.
Effective public and environmental safety regulation of pipeline facilities and the development of hydrocarbons on Frontier lands north of the 60th parallel.	<ul style="list-style-type: none">• the rate of incidents on pipeline facilities regulated by the Board; and• the compliance rate by the companies we regulate.
A responsive one-stop organization for world class advice, studies, research and information on energy matters.	<ul style="list-style-type: none">• the peer review by counterpart energy regulators of our Supply and Demand report, energy market assessment and other reports we produce; and• the cooperation with other jurisdictions and agencies to provide harmonized and streamlined energy regulatory services.

B. Performance Accomplishments

B.1 Fair, Objective and Respected Decisions

i) Proportion of Decisions Appealed and Reviewed

As a Court of Record, the Board's regulatory decisions are based on evidence filed in the public domain and on open and established processes.

The Board plays a key role in Canada's energy economy by ensuring that thorough consideration is given to all aspects within the Board's legislative mandate and by using regulatory procedures that are results-oriented, efficient and effective.

The Board's performance in carrying out its regulatory responsibilities is reflected in part by the frequency of appeals of decisions and requests for reviews of decisions, and in the elapsed time required to produce decisions (cycle times).

The Board processed over 3500 applications in the last five years. From those applications, 26 requests for review were received by the Board resulting in five decisions being varied or rescinded. There was one review outstanding as of 31 March 1997. The remainder of the requests for review were either dismissed by the Board or withdrawn or abandoned by the applicant.

Reviews

Year	Requests for review	Varied/ Rescinded	Denied/ Dismissed/ Withdrawn	Outstanding
1992	3	1	2	
1993	10	1	9	
1994	2	1	1	
1994	5	1	4	
1996	6	1	4	1
Total	26	5	20	1

As well, during the period 1992 to 1996, 36 matters were brought before the courts. Of these, 28 were applications for leave to appeal with the balance being references, applications for judicial review or stay applications. Of the 28 applications for leave to appeal, six were granted by the Courts, three remained outstanding as of 31 March 1997 and the remaining 22 were either denied, dismissed or withdrawn by the applicant. Of the six appeals for which leave was granted, three had been heard by the Courts as of 31 March 1997. Of these three, one decision of the Board was upheld and two overturned.

Appeals

Year	Appeals	Upheld	Overtured	Dismissed/ Withdrawn	Outstanding
1992	7	1		6	
1993	5			5	
1994	2			2	
1995	5		2	3	
1996	9			6	3
Total	28	1	2	22	3

ii) Cycle Times

Cycle times for the processing of applications are critical to our stakeholders in order for them to respond to market opportunities. The Board's expeditious manner in dealing with applications is an ingredient in the quality of our decisions. Although there is a wide variation in the complexity of the applications adjudicated by the Board, we use trends in average cycle times as one measure of the efficiency of processes.

A comparison between average cycle times for various types of applications handled by the Board in 1995 and 1996 shows a tendency towards improved efficiencies and responsiveness.

Average Cycle Times for Applications

	Short Term	Small Pipeline	Written	Large Pipeline
1996	2 days	7 weeks	12 weeks	20 weeks
1995	3 days	n/a	18 weeks	23 weeks

Recent federal environmental legislation, most notably the CEA Act, has increased the Board's regulatory process requirements. The Board is pursuing with the Canadian Environmental Assessment Agency approaches to streamline these processes, while properly giving effect to the legislation and ensuring protection of the environment and other public interests.

We also anticipate a number of complex applications for new pipeline systems which will require review under the CEA Act and will involve provincial governments as well as federal and provincial government agencies. For example, the adjudication of the Express Pipeline application took 53 weeks, involving the first joint panel review to be held at the federal level pursuant to the CEA Act.

iii) National and International Recognition

The Board has developed an international reputation as an expert regulatory tribunal with a long and successful track record within the Canadian federal and provincial energy regulatory regime. As a model regulator, our services and advice are increasingly being sought by the public, other agencies and foreign organizations. In a recent study of emerging economies done by the Canadian Association of Petroleum Producers and Natural Resources Canada, one of the needs identified to ensure effective development of energy resources was to establish sound regulatory bodies.

Foreign governments and other agencies have come to the Board to learn more about the Board's mandate, legislation and regulatory processes and its approach to energy studies. As a measure of the degree to which the Board's expertise is recognized internationally, in 1996 representatives of more than 15 foreign governments consulted with the Board in the course of developing energy regulatory regimes suited to their requirements.

B.2 Effective Public and Environmental Safety Regulation

a) PIPELINE FACILITIES

Canada's federally regulated pipeline network started in the 1950's with the construction of major pipeline systems. The network has expanded steadily since that time and currently there are over 40,000 km of pipeline under NEB jurisdiction. A pipeline failure can result in death or cause severe environmental damage. The ageing of the infrastructure, increasing competitiveness and cost-consciousness of the pipeline industry, as well as, the encroachment of people into the original pipeline corridors require the Board to be vigilant in ensuring the safety of those pipeline infrastructure systems under its jurisdiction. As well, the construction of new pipelines require careful attention since they can affect numerous landowners and raise environmental concerns.

To ensure the safe operation of pipelines and the protection of the environment, the Board has a comprehensive regulatory program which includes the development of regulations, the conduct of regular safety and environmental inspections and audits and public inquiries into safety related issues. In the event of a pipeline failure, the Board investigates to determine whether the company was in compliance with the regulations and whether the regulations need to be modified. For example, in mid-1997, the Board completed the drafting of major revisions to its *Onshore Pipeline Regulations* ("OPR") to simplify the requirements and place greater emphasis on pipeline maintenance.

One major accomplishment in 1996 was the completion of a wide-ranging inquiry into stress corrosion cracking ("SCC") on Canadian oil and gas pipelines. SCC is a complex and not well understood metallurgical phenomenon, which has been the cause of over 22 failures, on federally and provincially

regulated pipelines in Canada. The inquiry included community visits, technical information sessions with key researchers and pipeline operators in Canada and elsewhere, and finally a public hearing. In December 1996, the Inquiry Panel released its report with 27 recommendations to promote public safety on oil and gas pipelines. These recommendations have all been accepted by the Board and are being implemented. The inquiry and its results have been internationally recognized as a first of its kind. The results of the inquiry have been shared with provincial jurisdictions and, where applicable, the recommendations have been adopted.

i) Pipeline Incidents

The Board tracks safety performance of companies and adjusts its regulatory program accordingly. The number of pipeline incidents for the last few years has been relatively stable as shown in Figure 6. As well, no fatal accident involving a member of the general public has ever been recorded on a federally-regulated pipeline. This performance has been achieved even though the kilometres of pipeline in service continue to increase each year.

Companies are required to immediately report incidents which result in a fatality, an injury requiring hospitalization, a fire or explosion, a spill of oil or natural gas liquids, a pipeline rupture, or any other failure or malfunction of a pipeline. In 1996, there were 69 incidents reported in accordance with the OPR, down from 80 the previous year. There were seven work-related injuries and no fatalities related to oil and gas pipeline incidents; no member of the public was injured.

Figure 6
Pipeline Incidents 1992-1996

	1992	1993	1994	1995	1996
Liquids Pipelines					
Substance release or ignition	10	11	13	20	22
Other	7	12	10	12	6
Total Liquids Pipelines	17	23	23	32	28
Gas Pipelines					
Substance release or ignition	11	19	18	13	14
Other	20	23	27	35	27
Total Gas Pipelines	31	42	45	48	41
Total Incidents	48	65	68	80	69

ii) Safety Inspections and Audits

The Board conducts regular on-site safety inspections of pipeline systems to ensure compliance with regulatory requirements, approves specifications and procedures and the terms and conditions set out in certificates of approval, and to ensure safety of company personnel and the public. Figure 7 identifies the Board's activities in this area. The Board is empowered under the NEB Act to promote and provide for public and worker safety, the protection of property and the protection of the environment relating to facilities under its jurisdiction. In addition, Board staff have been appointed as Safety Officers pursuant to the Canada Labour Code ("CLC") to safeguard the occupational health and safety of company field staff.

The safety inspection program identifies situations of non-compliance which are then brought to the attention of the company. In the majority of instances, companies respond quickly to correct the violation, often before the inspector leaves the site. Companies are requested to provide their Assurance of Voluntary Compliance ("AVC") for violations which cannot be rectified quickly and do not present an immediate or serious hazard. The AVC is verified by Board staff at a later date to ensure that the company has taken appropriate corrective action. Hazardous situations which require immediate and direct action are addressed through the on-site issuance of a Board Order by the inspector. All violations in 1996 were successfully rectified via the AVC approach. No field emergency Board Orders relating to safety were issued in 1996.

The Board's approach of diligently working with the pipeline industry in a cooperative manner will lead to improvements in regulatory compliance and overall safety over time. In 1996, NEB inspectors visited 273 sites and received 373 AVCs (1.4 AVCs per site). This compares to 302 sites visited and 355 AVCs received in 1995 (1.2 AVCs per site).

NEB staff also inspected four commodity pipelines which came under NEB jurisdiction in 1996.

Figure 7
Safety and Occupational Health Inspections - 1996

	Number of Inspections	AVCs Issued
Construction	40	2
Facility and Plants	178	235
Audits	25	118
Pipeline Crossings	28	18
Commodity Pipelines	4	0
Frontier	30	109
Total	305	482

iii) Environmental Inspections and Audits

The Board undertakes an environmental inspection program to ensure compliance with its regulatory requirements, approves specifications and procedures, and the terms and conditions set out in any certificates of approval for a project. The program consists of inspections during the construction, post-construction and operational phase of a facility. Incidents resulting in the release of hydrocarbons or other noxious substances are also inspected as shown in Figure 8. The program ensures that regulated facilities and rights-of-way have been appropriately protected, remediated or reclaimed to approved or legislated standards. Addressing landowner complaints related to environmental or land rights issues is also part of this program.

Board-appointed Environmental Inspectors are empowered to make orders which could require a company to suspend activities or take measures to ensure safety, protection of property and the environment. Environmental inspections follow a practice of consultation with the company in order to solve environmental problems; most non-compliance situations are addressed quickly by the company. If no immediate assurance and actions for protection of the environment can be obtained from the company, the Environmental Inspector will then follow the Board's normal procedures for assurance of compliance or emergency order. As a result of this consultation process, no AVCs or emergency orders were issued relating to environmental non-compliance during 1996.

Figure 8
Environmental Inspections - 1996

	Number of Inspections
Construction and post-construction	122
Operations	119
Emergency response	15
Frontier	15
Total	271

b) DEVELOPMENT OF HYDROCARBONS ON FRONTIER LANDS

The Board regulates the technical and operational aspects of exploration and production of petroleum resources in frontier areas that are not subject to federal/ provincial accords. This principally includes lands north of the 60th parallel. These responsibilities are exercised in accordance with the provisions of the COGO Act and certain provisions of the CPR Act. In addition, the Board provides technical assistance to the Offshore Petroleum Boards and the Department of Indian Affairs and Northern Development.

In considering Frontier applications, the Board establishes requirements for conservation of the resource, Public and worker safety, protection of property and the environment, as well as the financial capability of operators to meet any potential liabilities that may arise from authorized activities. Figure 9 shows the frontier activity in 1996.

There were no reviews or appeals related to COGO Act decisions in the period ending March 1997.

The Board conducts environmental and safety inspections in the non-Accord Frontier Lands pursuant to the COGO Act and the CLC and their associated regulations. In 1996, NEB staff conducted 45 inspections and received 109 AVCs. In future this data will be collected in a comparable fashion.

Figure 9
Frontier Activity – 1996

Approvals Issued	
Drilling program authorization	1
Authority to drill wells	3
Authority to abandon wells	2
Renewal of suspended well status	7
Authority to abandon facilities	2
Total	15

B.3 Responsive Energy Organization

i) Cooperation, Harmonization and Streamlining

The Board seeks ways to maximize efficiencies within its own operations by entering into agreements with other expert agencies in order to make the best use of expertise and information in federal and provincial agencies. Benefits of cooperation include rationalization of effort amongst regulatory agencies and opportunities to work together to make better use of limited technical staff resources.

Improved efficiencies and effectiveness have resulted from such cooperative efforts. In addition, where possible, the harmonization efforts are aimed at combining processes to reduce the regulatory burden and providing "single-window" processes for energy regulation.

The Board has established a number of partnerships with other jurisdictions and agencies in order to streamline processes and minimize duplication. A list of significant partnerships with other agencies is shown in Figure 10.

Figure 10

Cooperation With	Area of Cooperation
Northern Pipeline Agency	NEB provides technical and administrative assistance.
Transportation Safety Board of Canada	NEB shares the responsibility of investigating pipeline incidents. The roles and responsibilities of each body are outlined in the Memorandum of Understanding ("MOU").
Human Resources Development Canada ("HRDC")	The Board has an MOU with HRDC to coordinate the health and safety functions under the CLC for the pipeline companies regulated by the Board.
Natural Resources Canada	MOU to reduce duplication and increase cooperation in areas such as data collection and development, enhancement of energy models and special studies.
Environment Canada	Joint review panels were established in 1996 for Express Pipeline and Sable Gas hearings. On a case by case basis, in cooperation with the Canadian Environmental Assessment Agency, the Board formulated the approach for the environmental assessment phase of hearings.
Yukon Territory Government	NEB continues to work with Yukon officials to prepare the eventual transfer of oil and gas regulatory responsibilities under the <i>Yukon Accord Implementation Agreement</i> .
Alberta Energy and Utilities Board ("AEUB")	MOU entered in 1995 on Pipeline Incident response. The Board and AEUB have developed a common reserves database for oil and gas reserves in Alberta. In 1996 the Board participated in a Pipeline Task Force to develop consistent and compatible regulatory requirements.
British Columbia Ministry of Employment and Investment	Discussions continue to explore areas of cooperation and collaboration
Ontario Energy Board ("OEB")	Pursuing the Electronic Regulatory Filing (ERF) initiative in collaboration with OEB.
Saskatchewan Department of Energy	Preliminary discussions have been held to establish a common reserves database
Nova Scotia Department of Energy and Department of Environment	Joint Public Review for the environmental and socio-economic assessments of the Sable Gas Projects
All pipeline regulators in Canada	Canadian Standards Association (CSA) standards form the technical core of all provincial and federal pipeline regulations in Canada. The NEB participates on CSA committees with our provincial counterparts.

ii) Responsiveness

To ensure that its approaches to regulation are in step with current market practices, the Board needs to continually monitor market developments and be proactive in adapting its procedures to the continually-changing market environment in which it regulates. Recent trends affecting the Board's regulatory work are the shorter-term contractual arrangements for pipeline transportation, entry of new market participants such as energy marketers and a "just-in-time" approach by producers to oil and gas supply.

The Board is continuously looking for new ways of doing business for the benefit of stakeholders, resulting in modifications to and simplification of many of its processes. The Board has responded satisfactorily in meeting the needs of the clients using innovative approaches. Areas in which the Board has made significant impact in recent years are summarized in Figure 11.

Figure 11

Area	Issue Addressed	Initiative and Outcomes
Tolls and Tariffs	Previously, there was little incentive for pipelines to seek out economies under cost of service method of regulation because cost savings were typically passed on to shippers and Canadian consumers	The Board established Negotiated Settlements Guidelines as an alternative to cost of service method. Several major pipelines and their shippers have opted to largely replace traditional cost-of-service regulation with negotiated incentive schemes. Four large companies completed negotiated settlements in 1996-97. Such settlements minimize the number of tolls and tariff hearings and the related costs and facilitate sharing of cost savings between a pipeline company and its shippers.
Exports	<p>Public hearings for gas export applications have become routine and non-controversial matters, suggesting that oral public hearings were not warranted.</p> <p>Gas market conditions and practices have changed significantly as a result of deregulation initiatives.</p> <p>Deregulation in electricity markets as a result of initiatives in the US have created a more open and competitive electricity sector.</p>	<p>In 1996, the Board implemented a written hearing process to improve its efficiency in dealing with routine long-term gas export licence applications.</p> <p>The Board monitors market trends on a regular basis. A report entitled "Canadian Natural Gas Markets - Ten Years After Deregulation" was published in 1996, which concluded that the Board's market-based approach to regulation of gas exports was appropriate.</p> <p>To provide electricity exporters with flexibility in response to the evolution in the electricity sector, the Board has issued "blanket" permits which allow exporters to take advantage of market opportunities and make short-term export sales without any further Board approval. Most of these blanket permits are for ten-year periods and allow short-term exports of up to five years.</p>
Safety	Pipeline integrity and concern for public safety	The Board accepted all the 27 recommendations of the SCC Inquiry Panel and implementation is in progress
Environment	Potential for duplication due to the new CEA Act	Joint panels established to review Express Pipeline and Sable Gas applications. Cooperation and streamlining initiatives being pursued with Canadian Environmental Assessment Agency. In the future stakeholders satisfaction will be measured through a survey.

iii) Reports and Publications

The Board publishes a number of documents and reports which are described in an Information Bulletin entitled "The Board's Publications". In a readership survey conducted after publication of the Board's report "Canadian Energy Supply and Demand 1993 - 2010", 174 respondents replied as follows:

- 88% indicated that the information in the report met their needs;
- 89% felt the detail of information was sufficient;
- 39% of respondents reported that their knowledge had increased "very much";
- the report was rated "excellent" by 29%, "very good" by 60% and "good" by 9%; and
- 44% of respondents wanted the report published annually, while 47% wanted it published every 2 to 3 years.

The Board is making plans towards publication in 1998-1999.

Information bulletins are published on a wide range of topics to assist interested persons in understanding the Board's processes and provide energy information and statistics. Interested persons can visit the NEB Library or the Board's Regulatory Support Office to be placed on mailing lists.

Details of major documents published in 1996-97 can be found in the Board's 1996 Annual report.

C. Key Reviews

As a result of the Board's major reorganization announcement in October 1996, a number of the planned reviews were cancelled or deferred. The most significant of these were the reviews of the Information Technology Group and the Planning, Budgeting and Performance Management Cycle. For the balance of the 1996-97 year, reviews focused on administrative processes which were not impacted by the transition to the new organizational structure.

D. Contingent Liabilities

One of the major companies regulated by the Board filed a Statement of Claim with the Federal Court of Canada with respect to the Board's authority to recover relocation costs from the regulated companies. The case was heard in 1996 and the decision was in favour of the Board. The plaintiff filed an appeal with the Federal Court of Appeal.

The appeal was heard in Toronto, commencing 23 May 1997. The Federal Court of Appeal overturned the Trial Division decision on 10 June 1997. The costs associated with the relocation of the National Energy Board have been found to be outside the ambit of the Cost Recovery Regulations. The Court granted to the Appellant, in addition to the reimbursement of the relocation costs paid, pre-and post-judgement interest. Treasury Board has until the fall of 1997 to appeal.

SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. List of Acts and Regulations

Below is a listing of Acts, Regulations, Rules and Guidelines under which the Board operates or has responsibilities.

Acts

National Energy Board Act	RSC 1985, c. N-7
Canada Oil and Gas Operations Act	SC 1992, c. 35
Canada Petroleum Resources Act	RS 1985, c. 36
Canadian Environmental Assessment Act	SC 1992, c. 37
Canada Labour Code Part II	RS 1985, c. L-2
Energy Administration Act	RS 1985, c. E-6
Northern Pipeline Act	RS 1985, c. N-26

Regulations Pursuant to the National Energy Board Act

Cost Recovery Regulations	SOR/91-7
Export and Import Reporting Regulations	SOR/95-563
Gas Pipeline Uniform Accounting Regulations	SOR/83-190

Regulations Pursuant to the National Energy Board

Oil Product Designation Regulations	SOR/88-216
Oil Pipeline Uniform Accounting Regulations	CRC, Vol. XI, c. 1058
Onshore Pipeline Regulations	SOR/89-303
Offshore Pipeline Regulations	no official site
Part VI (Oil and Gas) Regulations	SOR/96-244
Part VI Regulations, Electricity	SOR/97-130
Pipeline Crossing Regulations, Part I	SOR/88-528
Pipeline Crossing Regulations, Part II	SOR/88-529
Power Line Crossing Regulations	SOR/95-500
Substituted Service Regulations	SOR/83-191
Toll Information Regulations	SOR/79-319

Regulations Pursuant to the Canada Oil and Gas Operations Act

Canada Oil and Gas Certificate of Fitness Regulations	SOR/96-114
Canada Oil and Gas Diving Regulations	SOR/88-600
Canada Oil and Gas Drilling Regulations	SOR/79-82
Canada Oil and Gas Installations Regulations	SOR/96-118
Canada Oil and Gas Geophysical Regulations	SOR/96-117
Canada Oil and Gas Production and Conservation Regulations	SOR/90-791
Canada Oil and Gas Operation Regulations	SOR/83-149
Oil and Gas Spills and Debris Liability Regulations	SOR/87-331

Regulations Pursuant to the Canadian Environmental Assessment Act

Law List Regulations	SOR/94-636
Inclusion List Regulations	SOR/94-637
Comprehensive Study List Regulations	SOR/94-638
Exclusion List Regulations	SOR/94-639

Rules

Rules of Practice and Procedure

Guidelines

Guidelines for Filing Requirements (22 February 1995). The Guidelines set out the information to be provided by applicants for:

- Early public notification of projects
- Certificates for gas pipelines exceeding 40 kilometres
- Certificates for oil pipelines exceeding 40 kilometres

Section 58 orders for gas pipelines under 40 kilometres or additions and upgrades to existing facilities

Section 58 orders for oil pipelines under 40 kilometres or additions and upgrades to existing facilities

Environmental, socio-economic and lands information for authorization to construct, operate and abandon pipelines

Notices required when dealing with determination of detailed route and approval

Leave to open orders for pipelines

Orders fixing tolls and tariffs

Quarterly surveillance reports to be filed by Group 1 companies

Orders for export and import of gas

Guidelines for Negotiated Settlements of Traffic, Tolls and Tariffs (23 August 1994)

Guidelines Respecting Physical Environmental Programs During Petroleum Drilling and Production

Activities on Frontier Lands (April 1994)

Financial Regulatory Audit Policy of the National Energy Board (1 December 1994)

Memorandum of Guidance - Regulation of Group 2 Companies (6 December 1995)

Memorandum of Guidance - Retention of Accounting Records by Group 1 Companies

Pursuant to Gas/Oil Uniform Accounting Regulations (30 November 1994)

Memorandum of Guidance to Interested Parties Concerning Full Implementation of the September 1988

Canadian Electricity Policy (7 July 1993)

Offshore Waste Treatment Guidelines, September 1996

Oil and Gas Occupational Safety and Health Guidance Notes (April 1992)

Section 58 Streamlining Initiative - Order XG/XO-100-94, Revision 1 (16 November, 1995)

B. Spending Authorities Information

Figure 12
Authorities for 1996-97 Part II of the Estimates
Financial Requirements by Authority
(millions of dollars)

Vote		1996-97 Main Estimates	1996-97 Actual
30 (S)	National Energy Board		
	Operating Expenditures	27.2	23.5
	Contributions to employee benefit plans	2.8	3.0
Total Agency		30.1	26.8

Votes – Wording and Amounts

Vote	(Dollars)	1996-97 Main Estimates
30	National Energy Board	
	National Energy Board – Program expenditures	27,237,000

C. Contacts for further information:

For additional information, contact anyone of the Board Members and Staff listed below:

National Energy Board
311 - 6th Avenue S.W.
Calgary, AB T2P 3H2

Telephone: (403) 292-4800
Facsimile: (403) 292-5503
Internet: www.neb.gc.ca

Roland Priddle	Chairman
Kenneth Vollman	Vice-Chairman
Gaétan Caron	Executive Director
Brenda Kenny	Business Leader, Applications
John McCarthy	Business Leader, Operations
Terrance Rochefort	Business Leader, Commodities
Scott Richardson	Business Leader, Information Management
Sylvia Farrant	Business Leader, Corporate Services
Judith Hanebury	General Counsel
John Hagan	Acting Team Leader, Planning and Reporting

C. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec l'un des membres ou des employés de l'Office ci-dessous :

Office national de l'énergie
311, 6^e Avenue sud-ouest
Calgary (Alberta) T2P 3H2
Téléphone - (403) 292-4800
Télécopieur - (403) 292-5503
Internet - <http://www.nrb.gc.ca>

Roland Pridde	président
Kenneth Vollman	vice-président
Gaëtan Caron	directeur exécutif
Brenda Kenny	chef de secteur, Demandes
John McCarthy	chef de secteur, Opérations
Terrance Rochefort	chef de secteur, Produits
Scott Richardson	chef de secteur, Gestion de l'information
Sylvia Farrant	chef de secteur, Services généraux
Judith Hanebury	avocate générale
John Hagan	chef d'équipe par int., Planification et rapports

B. Renseignements sur les autorisations de dépenser

Figure 12

Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses
Besoins financiers par autorisation

(millions de dollars)

Crédit		Budget des dépenses	Réel
		1996-1997	1996-1997
30	Office national de l'énergie	27,2	23,5
	Frais d'exploitation		
	Contributions aux régimes	2,8	3,0
	d'avantages sociaux des employés		
Total		30,1	26,8

Crédits - libellé et montant
Crédit (dollars)

Budget des dépenses
1996-1997

30	Office national de l'énergie	27 237 000
	Office national de l'énergie – dépenses de programme	

les demandeurs doivent produire :

relativement au préavis public des projets,

pour obtenir un certificat relatif à un gazoduc de plus de 40 km de longueur,

pour obtenir un certificat relatif à un oléoduc de plus de 40 km de longueur,

pour obtenir, aux termes de l'article 58, une ordonnance relative à un gazoduc de moins de 40 km de longueur ou améliorer des installations existantes,

pour obtenir, aux termes de l'article 58, une ordonnance relative à un oléoduc de moins de 40 km de longueur ou améliorer des installations existantes,

sur l'environnement, les terres et la situation socio-économique afin d'obtenir l'autorisation de construire, d'exploiter ou de cesser d'exploiter des pipelines,

dans un avis requis relativement à la détermination et à l'acceptation du tracé détaillé,

en vue d'obtenir une ordonnance autorisant la mise en service d'un pipeline,

en vue d'obtenir une ordonnance établissant les droits ou les tarifs,

à inclure dans les rapports de surveillance trimestrielle que les compagnies pipeline du groupe 1 doivent déposer,

en vue d'obtenir une ordonnance relative à l'exportation ou à l'importation de gaz.

Directives sur les règlements négociés pour le transport, les droits et les tarifs (23 août 1994)

Directives concernant les programmes relatifs à l'environnement physique réalisés pendant les activités de forage pétrolier et de production des terres pionnières (avril 1994)

Politique de vérification au titre de la réglementation financière de l'Office national de l'énergie (1^{er} décembre 1994)

Protocole sur la réglementation des sociétés du groupe 2 (6 décembre 1995)

Protocole sur la conservation des registres comptables des sociétés du groupe 1 selon les Règlements de normalisation de la comptabilité des gazoducs et des oléoducs (30 novembre 1994)

Directives à l'intention des parties intéressées relativement à la mise en application de la politique canadienne de l'électricité de septembre 1988 (17 juillet 1993)

Lignes directrices sur le traitement des déchets extracôtiers, septembre 1996

Directives relatives à l'hygiène et à la sécurité au travail - pétrole et gaz (avril 1992)

Projet de simplification des demandes présentées en vertu de l'article 58 - Ordonnance XG-XO-100-94, révision n° 1 (16 novembre 1995)

Directives et lignes directrices

Règles de pratique et de procédure

Règles

Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées

Règlement sur la liste d'inclusion

Règlement sur la liste d'étude approfondie

Règlement sur la liste d'exclusion

DORS/94-636

DORS/94-637

DORS/94-638

DORS/94-631

Règlements pris en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale

Règlement sur les opérations pétrolières au Canada

Règlement sur la responsabilité en matière d'écoulements ou de débris

relatifs au pétrole et au gaz

DORS/83-149

DORS/87-331

SECTION IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A. Liste des lois et des règlements

Le lecteur trouvera ci-dessous la liste des lois, règlements, règles et lignes directrices en vertu desquels l'Office mène des activités ou assume des responsabilités.

Lois

Loi sur l'Office national de l'énergie
Loi sur les opérations pétrolières au Canada
Loi fédérale sur les hydrocarbures
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale
Code canadien du travail, partie II
Loi sur l'administration de l'énergie
Loi sur le pipe-line du Nord
S.R.C. 1985, ch. N-7
S.C. 1992, ch. 35
S.R. 1985, ch. 36
S.C. 1992, ch. 37
S.R. 1985, ch. L-2
S.R. 1985, ch. E-6
S.R. 1985, ch. N-26

Règlements pris en vertu de la Loi sur l'Office national de l'énergie

Règlement sur le recouvrement des frais
Règlement sur la présentation de rapports relatifs aux exportations et aux importations
Règlement de normalisation de la comptabilité des gazoducs
DORS/95-563
DORS/83-190

Règlements pris par l'Office national de l'énergie

Règlement concernant la qualification des produits pétroliers
Règlement de normalisation de la comptabilité des oléoducs
Règlement sur les pipelines terrestres
Règlement sur les pipelines marins
Règlements concernant le pétrole et le gaz (partie VI)
Règlement concernant l'électricité (partie VI)
Règlement sur le croisement de pipe-lines, partie I
Règlement sur le croisement de pipe-lines, partie II
Règlement sur les croisements de lignes de transport d'électricité
Règlement sur la signification
Règlement sur les renseignements relatifs aux droits
DORS/88-216
C.R.C., vol. XI, ch. 1058
DORS/89-303
sans site officiel
DORS/96-244
Règlements concernant le pétrole et le gaz (partie VI)
Règlement concernant l'électricité (partie VI)
Règlement sur le croisement de pipe-lines, partie I
Règlement sur le croisement de pipe-lines, partie II
DORS/88-529
DORS/95-500
DORS/83-191
DORS/79/319

Règlements pris en vertu de la Loi sur les opérations pétrolières au Canada

Règlement sur le certificat de conformité relatif au pétrole et au gaz au Canada
Règlement sur les opérations de plongée liées aux activités pétrolières et gazeuses au Canada
Règlement concernant le forage des puits de pétrole et de gaz au Canada
Règlement sur les installations pétrolières et gazeuses au Canada
Règlement sur les travaux géophysiques relatifs au pétrole et au gaz au Canada
Règlement sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz au Canada
DORS/90-791
DORS/96-117
DORS/96-118
DORS/79-82
DORS/88-600
DORS/96-114

(iii) Rapports et publications

L'Office publie des rapports et des documents qui sont décrits dans un bulletin d'information intitulé *Les publications de l'Office*. Dans le cadre d'un sondage auprès des lecteurs mené après la publication du rapport de l'Office intitulé *L'énergie au Canada - Offre et demande 1993-2010*, 174 répondants ont répondu comme suit :

- 88 % ont indiqué que l'information contenue dans le rapport répondait à leurs besoins;
 - 89 % ont estimé que l'information n'était pas suffisamment détaillée;
 - 39 % ont indiqué que leurs connaissances avaient « beaucoup » augmenté;
 - 29 % ont coté le rapport « excellent », 60 % « très bon », et 9 % « bon »;
 - 44 % veulent que le rapport soit publié tous les ans, tandis que 47 % souhaitent qu'il paraisse tous les deux ou trois ans.
- L'Office prévoit de le faire paraître en 1998-1999.

Des bulletins d'information sont publiés sur un large éventail de sujets pour aider les personnes intéressées à comprendre les processus de l'Office et pour fournir de l'information et des statistiques sur l'énergie. Les personnes intéressées peuvent se rendre à la bibliothèque de l'Office et au Bureau de soutien à la réglementation de l'Office pour se faire inscrire sur les listes de distribution.

On trouve dans le rapport annuel de 1996 de l'Office des détails sur les principaux documents publiés en 1996-1997.

C. Principaux examens

L'annonce de la réorganisation interne de l'Office en octobre 1996 a obligé l'Office à reporter ou à annuler certains examens prévus, dont les plus importants étaient les examens du Groupe de la technologie de l'information et de la Planification, de la budgétisation et du cycle de gestion du rendement. Pendant les derniers mois de 1996-1997, les examens ont été axés sur les procédés administratifs qui n'ont pas été touchés par le passage à la nouvelle structure organisationnelle.

D. Éléments du passif éventuel

L'une des grandes compagnies réglementées de l'Office a déposé un avis de plainte auprès de la Cour fédérale du Canada concernant le pouvoir de l'Office de recouvrer ses frais de réinstallation auprès des compagnies réglementées. L'affaire a été entendue en 1996, et le jugement a été rendu en faveur de l'Office. Le plaignant a interjeté appel devant la Cour d'appel fédérale.

L'appel a été entendu à Toronto, l'instance ayant débuté le 23 mai 1997. La Cour d'appel fédérale a renversé la décision de la Division de première instance le 10 juin 1997 et a jugé que les coûts liés à la réinstallation de l'Office ne tombaient pas sous le coup du *Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie*. Outre le remboursement des frais de réinstallation payés, la Cour a accordé des dommages-intérêts prélablés et postérieurs au jugement. Le Conseil du Trésor peut en appeler de cette décision jusqu'à l'automne de 1997.

Figure 11

Domaine	Question examinée	Mesures et résultats
Droits et tarifs	Auparavant, les compagnies pétrolières étaient peu incitées à rechercher des économies dans le cadre de la réglementation fondée sur le coût du service parce que les coûts étaient généralement transférés aux expéditeurs et aux consommateurs canadiens.	L'Office a établi des lignes directrices sur les règlements négociés pour remplacer la réglementation fondée sur le coût du service. Plusieurs grandes compagnies pétrolières et leurs expéditeurs ont décidé de négocier des règlements avec droits inclusifs. Quatre grandes compagnies pétrolières ont conclu des règlements négociés en 1996-1997. Les règlements réduisent le nombre d'audiences sur les droits et les tarifs ainsi que les coûts connexes et facilitent le partage des économies réalisées entre une compagnie pétrolière et ses expéditeurs.
Exportations	Les audiences publiques relatives aux demandes d'exportation de gaz sont devenues des affaires courantes et non controversées, ce qui porte à croire que la tenue de telles audiences n'était pas justifiée. Les conditions et les pratiques du marché du gaz ont changé de manière appréciable par suite des mesures de déréglementation. Le déréglementation des marchés de l'électricité par suite des mesures prises aux États-Unis a créé un secteur de l'électricité plus ouvert et concurrentiel.	L'Office surveille les tendances du marché sur une base régulière. Un rapport intitulé <i>Le gaz naturel canadien, dix ans après la déréglementation</i> a été publié en 1996. On y conclut que la démarche axée sur les conditions du marché pour la réglementation des exportations du gaz est pertinente. Pour donner aux exportateurs d'électricité la souplesse voulue face à l'évolution du secteur de l'électricité, l'Office a délivré des permis généraux qui leur permettent de tirer profit des débouchés sur le marché et réaliser des ventes à l'exportation à court terme sans autorisation supplémentaire de l'Office. La plupart de ces permis s'étendent sur des périodes de dix ans et autorisent des exportations à court terme d'au plus cinq ans.
Sécurité	Intégrité des pipelines et préoccupations à l'égard de la sécurité du public.	L'Office a accepté les 27 recommandations du comité d'enquête sur la FCSST, et la mise en œuvre des recommandations est en cours.
Environnement	Risques de chevauchement en raison de la nouvelle <i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i> .	Formation de commissions d'examen public conjoint pour examiner les demandes relatives au pipeline Express et aux projets gaziers de l'île de Sable. Mesures de coopération et de rationalisation de concert avec l'Agence canadienne d'évaluation environnementale. À l'avenir, la satisfaction des parties sera mesurée à l'aide d'un sondage.

ii) Capacité d'adaptation

Pour s'assurer que ses démarches en matière de réglementation sont en harmonie avec les pratiques actuelles du marché, l'Office doit surveiller continuellement l'évolution des marchés et être proactif en adaptant ses procédures au contexte en évolution croissante du marché dans le cadre duquel il réglemente. Parmi les récentes tendances influant sur le travail de réglementation de l'Office, mentionnons les contrats de courte durée pour le transport par pipeline, l'arrivée de nouveaux participants sur le marché (comme les commercialisateurs d'énergie) et l'approche «juste-à-temps» des producteurs en matière d'approvisionnement en pétrole et en gaz.

L'Office cherche constamment de nouvelles façons de fonctionner dans l'intérêt des parties intéressées, ce qui l'amène à modifier et à simplifier nombre de ses processus. Il a répondu de manière satisfaisante aux besoins de ses clients en adoptant des démarches novatrices. La figure 11 présente un résumé des domaines dans lesquels la souplesse de l'Office a eu des incidences sensibles ces dernières années.

Coopération avec		Domaine de coopération	
Administration du pipe-line du Nord		L'Office assure une aide technique et administrative.	
Bureau de la sécurité des transports du Canada		L'Office partage la responsabilité des enquêtes sur les incidents pipeliniers. Les rôles et les attributions de chaque organisme sont énoncés dans le protocole d'entente.	
Développement des ressources humaines Canada (DRHC)		L'Office a signé un protocole d'entente avec DRHC afin de coordonner les activités en matière de santé et de sécurité conformément au CCT dans le cas de compagnies pipelinrières réglementées par l'Office.	
Ressources naturelles Canada		Protocole d'entente visant à réduire les chevauchements et à renforcer la coopération dans des domaines tels que la collecte et l'exploitation des données, l'amélioration des modèles énergétiques et les études spéciales.	
Environnement Canada		En 1996, des commissions d'examen public conjoint ont été établies pour les audiences sur le pipeline Express et sur les projets gaziers de l'île de Sabie. Cas par cas, de concert avec l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, l'Office propose une démarche pour la partie des audiences portant sur l'évaluation environnementale.	
Gouvernement du Territoire du Yukon		L'Office continue de travailler avec les représentants du Yukon afin de faciliter le transfert des responsabilités en matière de réglementation du pétrole et du gaz, conformément à l'Entente de mise en oeuvre de l'Accord Canada-Yukon.	
Alberta Energy and Utilities Board (AEBU)		En 1995, l'Office et l'AEBU ont signé un protocole d'entente sur les interventions d'urgence. Ils ont mis sur pied une base commune de données sur les réserves de pétrole et de gaz qui se trouvent en Alberta. En 1996, l'Office a fait partie d'un groupe de travail sur les pipelines afin d'élaborer des exigences réglementaires uniformes et compatibles.	
Ministère de l'Emploi et de l'Investissement de la Colombie-Britannique		Des pourparlers se poursuivent sur les domaines éventuels de coopération et de collaboration.	
Commission de l'énergie de l'Ontario (CEO)		Poursuite des travaux portant sur le système de dépôt électronique des demandes relatives à la réglementation (SDEDR) en collaboration avec la CEO.	
Ministère de l'Énergie de la Saskatchewan		Entretiens préliminaires visant à établir une base commune de données sur les réserves.	
Ministères de l'Énergie et de l'Environnement de la Nouvelle-Écosse		Commission d'examen public conjoint pour l'évaluation environnementale et socio-économique des projets gaziers de l'île de Sabie.	
Tous les organismes de réglementation des pipelines au Canada		Les normes de l'Association canadienne de normalisation (CSA) constituent le noyau technique de tous les règlements fédéraux et provinciaux touchant les pipelines au Canada. L'Office fait partie des comités de la CSA avec ses homologues provinciaux.	

Figure 10

B.3 Organisation souple dans le domaine de l'énergie

i) Coopération, harmonisation et simplification

L'Office cherche des moyens de maximiser l'efficacité de ses propres opérations en passant des accords avec d'autres organismes spécialisés afin d'utiliser au mieux les compétences et l'information des organismes fédéraux et provinciaux. Parmi les avantages de la coopération, mentionnons la rationalisation des efforts déployés par les organismes de réglementation, et les possibilités de travailler de concert pour profiter davantage des ressources limitées en personnel technique.

Ces efforts de collaboration ont permis de réaliser des gains d'efficacité et d'efficience. En outre, les efforts d'harmonisation visent, si possible, à combiner les processus pour alléger le fardeau de la réglementation et à offrir des processus à «guichet unique» pour la réglementation de l'énergie.

L'Office a établi des partenariats avec d'autres organismes et administrations dans le but de simplifier les processus et de minimiser les chevauchements. La figure 10 énumère les partenariats importants.

b) EXPLOITATION DES HYDROCARBURES SUR LES TERRES PIONNIÈRES

L'Office réglemente les aspects techniques et opérationnels de l'exploration et de l'exploitation des hydrocarbures dans les régions pionnières qui ne sont pas régies par un accord fédéral-provincial. Il exerce ces responsabilités conformément aux dispositions de la Loi sur les OPC et de certaines dispositions de la LFH. De plus, il offre son aide technique aux Offices des hydrocarbures extracôtiers et au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Quand il examine les demandes relatives aux régions pionnières, l'Office établit des exigences pour l'utilisation rationnelle des ressources, la sécurité du public et des travailleurs, la protection des biens et de l'environnement, et en ce qui a trait également à la capacité financière des exploitants d'assurer toutes les responsabilités pouvant découler des activités autorisées. La figure 9 montre l'activité menée dans les régions pionnières en 1996.

Les décisions prises en vertu de la Loi sur les OPC n'ont fait l'objet d'aucun appel ni d'aucune révision pendant la période se terminant en mars 1997.

L'office mène des inspections et des vérifications en matière d'environnement sur les terres pionnières non régies par un accord, aux termes de la Loi sur les OPC et de la LFH et des règlements connexes. En 1996, le personnel de l'Office a effectué 45 inspections et reçu 109 ACV. Dans l'avenir, ces données seront réunies de sorte qu'une comparaison puisse être établie.

Figure 9

Activités dans les régions pionnières en 1996

Autorisations délivrées	
Programmes de forage	1
Forage de puits	3
Cessation d'exploitation de puits	2
Renouvellement du statut de puits suspendus	7
Cessation d'exploitation d'installations	2
Total	15

iii) Inspections et vérifications en matière d'environnement

L'Office mène un programme d'inspections environnementales pour garantir le respect de ses exigences réglementaires, des spécifications et procédures approuvées et des conditions énoncées dans tout certificat autorisant un projet. Le programme prévoit des inspections pendant et après la construction et tout au long de l'exploitation d'une installation. Les incidents entraînant le déversement d'hydrocarbures ou d'autres substances dangereuses font aussi l'objet d'une inspection (voir la figure 8). Le programme permet d'assurer que les installations et les emprises réglementées sont convenablement protégées, décontaminées ou remises en état selon les normes approuvées ou prescrites par la loi. Les plaintes des propriétaires fonciers touchant les questions environnementales ou les droits fonciers sont aussi traitées dans le cadre de ce programme.

Les inspecteurs en environnement nommés par l'Office ont le pouvoir de rendre des ordonnances qui peuvent forcer une compagnie à suspendre ses activités ou à prendre des mesures visant à garantir la sécurité, la protection des biens et la protection de l'environnement. Les inspections environnementales s'appuient sur la consultation pour régler les problèmes environnementaux, et la plupart des situations sont corrigées rapidement par la compagnie. Si celle-ci ne peut pas fournir une assurance immédiate ou prendre rapidement des mesures de protection de l'environnement, l'inspecteur en environnement suivra alors les procédures normales de l'Office en matière d'assurance de la conformité ou d'ordonnances d'urgence. Grâce à ce processus de consultation, aucune ACV n'a dû être présentée pour des raisons de non-conformité environnementale en 1996.

Figure 8
Inspections environnementales en 1996

Nombre d'inspections	
Pendant et après la construction	122
Exploitation	119
Interventions d'urgence	15
Régions pionnières	15
Total	271

ii) Inspections et vérifications en matière de sécurité

L'Office effectue régulièrement sur place des inspections de sécurité des réseaux pipeliniers pour assurer le respect des exigences réglementaires, des spécifications et procédures approuvées et des conditions énoncées dans les certificats d'autorisation, ainsi que pour garantir la sécurité du personnel des compagnies pipelinrières et du public. La figure 7 indique les activités de l'Office dans ce domaine. En vertu de la Loi sur l'ONÉ, l'Office est habilité à promouvoir et à assurer la sécurité du public et des travailleurs, la sécurité des biens et la protection de l'environnement en ce qui a trait aux installations relevant de sa compétence. De plus, les employés de l'Office ont été nommés agents de sécurité en vertu du *Code canadien du travail* dans le but de protéger la santé et la sécurité des travailleurs des compagnies sur le terrain.

Le programme d'inspections de sécurité permet de relever les cas de non-respect de la loi qui sont ensuite portés à l'attention de la compagnie visée. Dans la majorité des cas, les compagnies réagissent rapidement pour corriger l'infraction, souvent avant que l'inspecteur ne quitte les lieux. Les compagnies sont tenues de fournir une assurance de conformité volontaire (ACV) dans le cas des infractions qui ne peuvent pas être corrigées rapidement et qui ne présentent pas un risque grave immédiat. L'ACV fait l'objet d'un suivi, qui permet de vérifier si la compagnie a pris les mesures pertinentes. Les situations dangereuses qui exigent une intervention immédiate et directe font l'objet d'une ordonnance de l'Office, délivrée par l'inspecteur. En 1996, toutes les infractions ont été corrigées grâce à cette démarche, et aucune ordonnance de l'Office en matière de sécurité n'a été délivrée pour une situation d'urgence.

La démarche de l'Office qui consiste à travailler avec diligence et en coopération avec l'industrie pipelinrière mènera à des améliorations sur le plan du respect de la réglementation et de la sécurité générale au fil des ans. En 1996, les inspecteurs de l'Office ont visité 273 sites et reçu 373 ACV (1,4 ACV par endroit) comparativement à 302 sites visités et à 355 ACV reçues en 1995 (1,2 ACV par endroit).

Les membres du personnel de l'Office ont aussi inspecté quatre producteurs qui sont devenus de compétence fédérale en 1996.

Figure 7
Inspections touchant l'hygiène et la sécurité professionnelles - 1996

Nombre d'inspections		Nombre d'ACV
Construction	40	2
Installations	178	235
Vérification	25	118
Croisement de pipelines	28	18
Productoducs	4	0
Régions pionnières	30	109
Total	305	482

Règlement sur les pipelines terrestres pour simplifier les exigences et accorder plus d'importance à l'entretien des pipelines.

L'une des grandes réalisations de l'Office en 1996 a été l'achèvement d'une vaste enquête sur la fissuration par corrosion sous tension (FCST), observée sur les oléoducs et les gazoducs canadiens. La FCST est un phénomène métallurgique complexe et mal compris, qui a été la cause de plus de 22 défaillances sur les pipelines de compétence fédérale et provinciale au Canada. Dans le cadre de l'enquête, les représentants de l'Office ont effectué des visites dans les collectivités et organisé des séances d'information technique avec de grands chercheurs et des exploitants de pipelines au Canada et à l'étranger, puis l'Office a tenu une audience publique. En décembre 1996, le comité d'enquête a diffusé son rapport, qui contenait 27 recommandations visant à promouvoir la sécurité du public en ce qui a trait aux oléoducs et aux gazoducs. L'Office a retenu toutes ces recommandations, qui sont actuellement mises en oeuvre. L'enquête et ses résultats ont été reconnus à l'échelle internationale comme étant un première. Les résultats de l'enquête ont été communiqués aux provinces, et le cas échéants, les recommandations ont été adoptées.

i) Incidents pipeliniers

L'Office surveille la performance des compagnies sur le plan de la sécurité et modifie son programme de réglementation en conséquence. Au cours des cinq dernières années, le nombre d'incidents pipeliniers a été relativement stable, comme le montre la figure 6. En outre, aucun accident mortel impliquant un membre du public n'a été enregistré sur un pipeline de ressort fédéral. Cette performance a été obtenue même si la longueur en kilomètres des pipelines en service continue de croître chaque année. Les compagnies sont tenues de signaler immédiatement tous les incidents qui entraînent un décès ou des blessures avec hospitalisation, un incendie ou une explosion, un déversement de pétrole, une rupture de canalisation, ou toute autre défaillance d'un pipeline. En 1996, 69 incidents ont été signalés en vertu du *Règlement sur les pipelines terrestres*, comparativement à 80 l'année précédente. Il y a eu sept accidents de travail avec blessures, mais aucun décès n'est survenu à la suite d'incidents touchant des oléoducs ou des gazoducs; aucune personne du public n'a été blessée.

Figure 6
Incidents pipeliniers en 1992-1996

		1992	1993	1994	1995	1996
Oléoducs	Incidences ou déversements	10	11	13	20	22
	Autres	7	12	10	12	6
	Total - oléoducs	17	23	23	32	28
Gazoducs	Incidences ou déversements	11	19	18	13	14
	Autres	20	23	27	35	27
	Total - gazoducs	31	42	45	48	41
Total des incidents		48	65	68	80	69

Pour assurer l'exploitation en toute sécurité des pipelines et la protection de l'environnement, l'Office mène un vaste programme de réglementation qui comprend l'élaboration de règlements, la réalisation d'inspections et de vérifications régulières en matière de sécurité et d'environnement, ainsi que des enquêtes publiques sur les questions liées à la sécurité. En cas de défaillance d'un pipeline, l'Office enquête pour déterminer si la compagnie s'est conformée aux règlements et si ceux-ci doivent être modifiés. Par exemple, au milieu de 1997, l'Office a terminé l'ébauche de modifications profondes à son

foncteurs et soulever des préoccupations en matière d'environnement. L'Office a également mené des enquêtes publiques sur les questions liées à la sécurité. En cas de défaillance d'un pipeline, l'Office enquête pour déterminer si la compagnie s'est conformée aux règlements et si ceux-ci doivent être modifiés. Par exemple, au milieu de 1997, l'Office a terminé l'ébauche de modifications profondes à son

a) INSTALLATIONS PIPELINIÈRES

B.2 Réglementation efficace de la sécurité du public et de l'environnement

Des gouvernements étrangers et d'autres organismes se sont adressés à l'Office pour en apprendre davantage sur son mandat, la législation et les processus de réglementation ainsi que sur sa démarche en matière d'études sur l'énergie. Pour démontrer la mesure dans laquelle le savoir-faire de l'Office est reconnu sur le plan international, mentionnons qu'en 1996, des représentants de plus de 15 gouvernements étrangers ont consulté l'Office dans le cadre de l'élaboration de régimes de réglementation de l'énergie adaptés à leurs besoins.

L'Office a acquis une réputation internationale en qualité de tribunal expert de réglementation représentant un bilan très positif dans le cadre du régime fédéral et provincial de réglementation de l'énergie au Canada. En tant qu'organisme de réglementation modèle, nos services et nos avis sont de plus en plus sollicités par le public, d'autres organismes et des associations étrangères. Dans une étude récente des nouvelles économies qui a été menée par l'Association canadienne des producteurs pétroliers et Ressources naturelles Canada, l'un des besoins relevés pour assurer l'exploitation efficace des ressources énergétiques était la mise en place d'organismes de réglementation solides.

iii) Reconnaissance nationale et internationale

Nous prévoyons recevoir aussi des demandes complexes visant de nouveaux réseaux pipeliniers qui nécessiteront un examen en vertu de la LCBE et qui feront appel aux gouvernements provinciaux ainsi qu'aux organismes fédéraux et provinciaux. Par exemple, l'examen de la demande d'Express Pipeline a duré 53 semaines et, pour la première fois au niveau fédéral, une commission d'examen public conjoint a été formée en vertu de la LCBE.

La législation environnementale fédérale récente, notamment la LCBE, a accru les exigences des processus de réglementation de l'Office. De concert avec l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, l'Office cherche des formules pour simplifier ces processus, tout en appliquant la législation comme il se doit et en assurant la protection de l'environnement et des autres intérêts publics.

Révisions

Année	Demandes de révision	Décisions modifiées/abrogées	Demandes refusées/rejetées	À l'étude
1992	3	1	2	
1993	10	1	9	
1994	2	1	1	
1994	5	1	4	
1996	6	1	4	1
Total	26	5	20	1

De même, entre 1992 et 1996, 36 requêtes ont été déposées devant les tribunaux. Sur ce nombre, 28 étaient des demandes d'autorisation d'interjeter appel, les autres étant des renvois, des demandes d'examen judiciaire et des demandes de suspension. Sur les 28 demandes d'autorisation d'interjeter appel, six ont été acceptées par les tribunaux, trois étaient à l'étude au 31 mars 1997, et les 22 autres ont été refusées ou rejetées, ou encore retirées par le demandeur. Sur les six appels ayant fait l'objet d'une autorisation, trois avaient été entendus par les tribunaux au 31 mars 1997 : une décision de l'Office a été maintenue et les deux autres ont été renversées.

Appels

Année	Appels	Décision maintenue	Décision renversée	Demandes rejetées/retirées	À l'étude
1992	7	1		6	
1993	5			5	
1994	2			2	
1995	5		2	3	
1996	9			6	3
Total	28	1	2	22	3

ii) Temps de traitement

Le temps de traitement des demandes est crucial pour nos parties intéressées, car elles veulent saisir les occasions que leur offrent les marchés. La diligence dont l'Office fait preuve dans le traitement des demandes a contribué à la qualité de nos décisions. Même si la complexité des demandes qui ont fait l'objet d'une décision de l'Office varie grandement, nous utilisons les tendances dans le temps de traitement moyen pour mesurer l'efficacité de nos processus.

La comparaison pour les diverses catégories de demandes traitées par l'Office en 1995 et en 1996 montre que notre efficacité et notre capacité d'adaptation s'améliorent constamment.

Temps de traitement moyen des demandes

Court terme	Petit pipeline	Audiences par	Grand pipeline
2 jours	7 semaines	12 semaines	20 semaines
3 jours	s.o.	18 semaines	23 semaines
1995			
1996			

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE	
Fournir aux Canadiens :	critères de rendement :
des décisions justes, impartiales et respectées en matière de réglementation	<ul style="list-style-type: none">• le pourcentage de nos décisions qui ont été reçues en appel,• la reconnaissance, à l'échelle nationale et internationale, en qualité de tribunal modèle indépendant de réglementation de l'énergie
aux fins de la sécurité de l'environnement et du public, une réglementation efficace des installations pétrolières et de l'exploitation des hydrocarbures sur les terres pionnières au nord du 60^e parallèle	<ul style="list-style-type: none">• le taux des incidents liés aux installations pétrolières réglementées par l'Office,• le taux de conformité observé chez les compagnies que nous réglementons
une organisation souple à guichet unique offrant des avis, des études, des recherches et des renseignements de calibre mondial sur les questions énergétiques	<ul style="list-style-type: none">• l'examen, par des organismes homologues de réglementation, de notre rapport sur l'offre et la demande, de nos évaluations des marchés énergétiques et des autres rapports que nous produisons,• la coopération avec d'autres administrations et organismes afin d'offrir des services harmonisés et simplifiés de réglementation de l'énergie.

B. Réalisations en matière de rendement
B.1 Décisions justes, impartiales et respectées

i) Proportion des décisions ayant fait l'objet d'un appel ou d'une révision

En qualité de tribunal d'archives, l'Office rend ses décisions en matière de réglementation en se fondant sur la preuve déposée publiquement et sur des processus transparents et bien établis.

L'Office joue un rôle clé dans l'économie énergétique du Canada en veillant à ce que tous les aspects fassent l'objet d'un examen attentif dans le cadre du mandat qui lui est confié par la loi, et en appliquant des méthodes de réglementation efficaces, efficientes et axées sur les résultats.

Le rendement de l'Office dans l'exécution de ses responsabilités en matière de réglementation se traduit en partie par la fréquence des appels et des demandes de révision des décisions, ainsi que par le délai requis pour produire les décisions (temps de traitement).

Au cours des cinq dernières années, l'Office a traité plus de 3 500 demandes. Sur ce nombre, il a reçu 26 demandes de révision, et cinq décisions ont été modifiées ou abrogées. Une révision était à l'étude au 31 mars 1997. Les autres demandes de révision ont été soit rejetées par l'Office, soit retirées ou abandonnées par le demandeur.

Figure 5
Dépenses de l'organisme selon le secteur d'activité
 (millions de dollars)

Dépenses réelles 1993-1994	Dépenses réelles 1994-1995	Dépenses réelles 1995-1996	Dépenses prévues totales 1996-1997	Dépenses réelles 1996-1997
28,4	27,4	25,9	30,1	26,8
Réglementation et consultation - énergie				
28,4	27,4	25,9	30,1	26,8
Totaux				
28,4	27,4	25,9	30,1	26,8

Figure 4
Comparaison des dépenses totales prévues et réelles,
en 1996-1997, par sous-activité
(millions de dollars)

Sous-activité	Frais de fonctionnement ¹	Dépenses totales brutes	Moins : recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes totales
Gestion du programme et services	8,8	8,8		8,8
Avis et enquêtes	7,0	7,0	4,5	7,0
Installations	5,8	5,8	0,7	0,7
Transport, droits et tarifs	3,5	8,8	5,8	5,8
Commerce de l'énergie	2,0	8,8	8,8	8,8
Activités pionnières	4,1	3,5	0,7	3,5
Autres	0,1	2,0	3,5	2,0
Totaux	30,1	4,1	3,3	3,3
Autres recettes et dépenses				
Recettes à valoir sur le Trésor			(24,0)	(24,0)
Coût des services fournis par d'autres ministères			3,3	3,3
Coût net du programme			9,4	9,4
			5,5	5,5

Nota : Les chiffres ombrés indiquent les dépenses et recettes réelles en 1996-1997.
¹ Incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Figure 3
Comparaison des dépenses totales prévues et réelles, en 1996-1997, selon le secteur d'activité
(millions de dollars)

ÉTP	Frais de fonctionnement ¹	Dépenses en capital	Dépenses brutes totales	Moins : recettes nettes	Dépenses totales à valoir sur le crédit
Réglementation et consultation - énergie	300	30,1	26,8	30,1	26,8
Totaux	300	30,1	26,8	30,1	26,8
Autres recettes et dépenses					
Recettes à valoir sur le Trésor					
(24,0)					
Coût des services fournis par d'autres ministères					
3,3					
3,3					
Coût net du programme					
9,4					
5,5					

Nota : Les chiffres ombrés indiquent les dépenses et recettes réelles en 1996-1997.

¹ Incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Audiences orales et par voie de mémoires

Audiences orales		Par voie de mémoires		Dépenses réelles (millions \$)		Recouvrement des frais ¹ (million \$)	
Total	Orales	Par voie de mémoires		Dépenses réelles (millions \$)		Recouvrement des frais ¹ (million \$)	
1996-1997	22	15	7	26,9		24,5	
1995-1996	18	14	4	25,9		23,5	
1994-1995	14	12	2	27,4		22,0	
1993-1994	9	8	1	28,4		30,7 ¹	

¹ L'Office recouvre environ 85 % de ses coûts auprès de l'industrie qu'il réglemente. Les coûts recouverts sont fondés sur les dépenses prévues qui sont rajustées en fonction des dépenses réelles de la période précédente et des coûts non recouvrables.

SECTION III : RENDEMENT DU MINISTÈRE

Voici les principales réalisations de l'Office pendant la période prenant fin en mars 1997.

- les nouvelles façons de fonctionner que nous avons trouvées ces dernières années : par exemple, en 1996, plus de 90 % (comparativement à quelque 25 % en 1995) des recettes des compagnies pétrolières du ressort de l'Office ont été basées sur des règlements plurianuels négociés entre les parties conformément aux directives de l'Office. Les règlements ont permis de minimiser et, dans certains cas, d'éliminer le recours à des audiences coûteuses sur les droits et les tarifs, et ils ont permis aussi le partage des économies réalisées entre les compagnies pétrolières et leurs expéditeurs;

- les recommandations faites par l'Office en 1996 suite à une enquête poussée sur les questions de sécurité publique liées aux pipelines, comme la fissuration par corrosion sous tension, qui ont eu pour effet d'améliorer la sécurité du public en ce qui a trait aux oléoducs et aux gazoducs canadiens;

- l'approbation par l'Office du pipeline Express, le premier grand oléoduc construit dans l'Ouest canadien depuis 45 ans et le premier pipeline autorisé en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* adoptée récemment;

- la très faible proportion de nos décisions en matière de réglementation qui ont été renversées en appel au cours des cinq dernières années;

- le degré élevé de respect des décisions et des règlements de l'Office par l'industrie qu'il réglemente;

- le degré de coopération que nous avons atteint avec d'autres organismes, dont ceux d'autres administrations, dans le but de minimiser les chevauchements et de simplifier les processus de réglementation de l'énergie.

A. Attentes en matière de rendement

A.1 Renseignements financiers

Les figures 3, 4 et 5 présentent les données financières visant l'Office en 1996-1997.

1) Résultats obtenus sur le plan de la rentabilité et de l'efficacité

L'Office s'efforce continuellement de trouver des façons de simplifier ses processus de manière à améliorer l'efficacité et l'efficience de ses opérations. Les dépenses relatives aux activités liées aux audiences représentent plus de 60 % de son budget de fonctionnement. Ces dernières années, les mesures de rationalisation ont permis à l'Office d'accomplir une charge de travail sans cesse croissante en matière de réglementation, avec un niveau de dépenses généralement à la baisse (voir le tableau ci-dessous). Au cours des années à venir, nous devons trouver de nouvelles façons de nous améliorer constamment, en tenant compte de l'activité accrue de l'industrie pétrolière et gazière, tout en disposant de ressources humaines et financières limitées.

L'Office recouvre environ 85 % de ses coûts auprès de l'industrie qu'il réglemente. Les coûts recouverts sont fondés sur les dépenses prévues qui sont rajustées en fonction des dépenses réelles de la période précédente et des coûts non recouvrables.

Figure 2
Organigramme (nouveau) au 1^{er} avril 1997

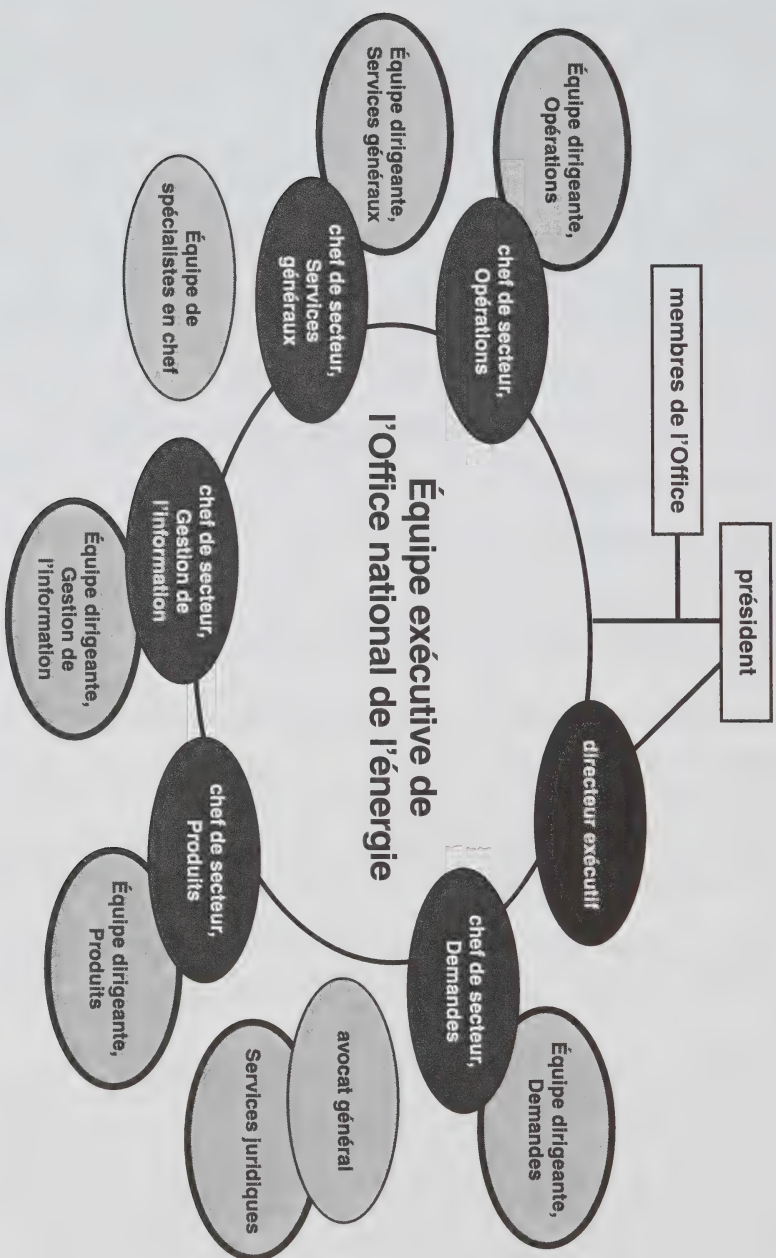
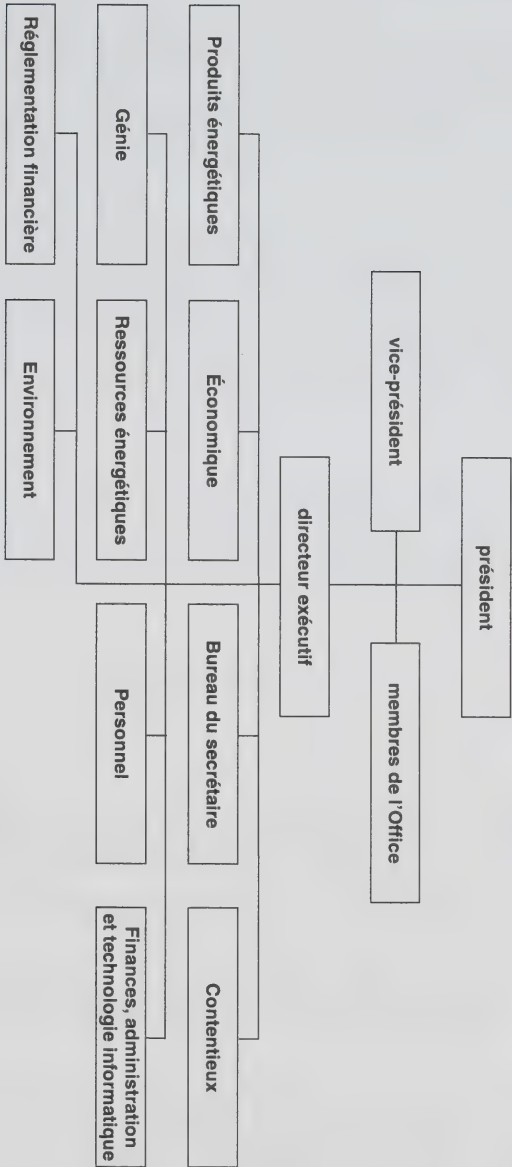


Figure 1
Organigramme (ancien) au 31 mars 1997



Gestion de l'information

Le Secteur de la gestion de l'information est chargé de fournir les services de production, d'échange et de stockage de l'information. Cela comprend la mise sur pied et le maintien de systèmes informatiques appropriés, la gestion du flux des communications entre l'Office et son public, et la gestion de l'information relative à la réglementation de l'Office à titre de tribunal d'archives.

Services généraux

Le Secteur des services généraux est chargé de fournir les services nécessaires pour aider les membres de l'Office, l'équipe exécutive et les secteurs à administrer leurs ressources humaines, matérielles et financières.

Avocat général et équipe de spécialistes en chef

L'avocat général fournit des services juridiques à des fins de réglementation et de gestion, tandis que l'équipe des spécialistes en chef a pour rôle de maintenir et d'améliorer les compétences techniques et l'expérience offertes à l'Office.

A.2 Composition de l'organisation et plan de ressources

La Loi sur l'ONÉ prévoit la nomination d'un maximum de neuf membres. Pendant la majeure partie de 1996-1997, l'Office a été constitué de six membres.

Le président est le premier dirigeant de l'Office, et le directeur exécutif est le principal cadre et le chef des opérations. En mars 1997, l'effectif complet de 297 employés se trouvait à Calgary.

i) Transformation

En 1996-1997, l'Office se composait de dix directions, dont chacune représentait une compétence principale comme l'économie, l'environnement et le génie (voir la figure 1). En 1995, il a amorcé un examen approfondi de ses processus et, par diverses mesures du personnel, une série de recommandations a été faite afin de dégager une nouvelle vision pour l'Office. Conformément à cette vision, l'Office a annoncé, en octobre 1996, une réorganisation majeure qui est entrée en vigueur le 1^{er} avril 1997. En remplacement de la structure reposant sur dix directions axées sur des fonctions professionnelles, l'Office est constitué maintenant de cinq secteurs reflétant ses principaux domaines d'activité : Demandes, Opérations, Produits, Gestion de l'environnement et Services généraux (voir la figure 2).

Le directeur exécutif et les chefs de secteur forment l'équipe exécutive, qui relève du président.

Les rôles et les responsabilités des nouveaux secteurs interdépendants sont résumés ci-après.

Demandes

Le Secteur des demandes traite les demandes relatives à la réglementation, présentées aux termes de la Loi sur l'ONÉ, à l'exception des demandes visant l'exportation de l'électricité. Le personnel du secteur doit s'occuper de la surveillance et des vérifications au titre de la réglementation financière. Il doit aussi conseiller les membres de l'Office au sujet des demandes déposées.

Opérations

Le Secteur des opérations est chargé de toutes les questions de sécurité et d'environnement touchant les installations visées par la Loi sur l'ONÉ, la Loi sur les OPC et la LFH. À ce titre, il doit assurer la surveillance et mener des vérifications en matière de sécurité, enquêter sur les accidents et les incidents de pipelines, examiner les procédures d'intervention d'urgence, et veiller à la surveillance et au respect des exigences de conformité technique. Le secteur est aussi chargé de réglementer l'exploitation des hydrocarbures au nord du 60^e parallèle, aux termes de la Loi sur les OPC et de la LFH.

Produits

Le Secteur des produits est chargé de l'élaboration des lignes directrices et des règlements touchant les exportations d'énergie selon le mandat que confère la partie VI de la Loi sur l'ONÉ. Il doit assurer la surveillance du marché des produits, préparer les rapports statistiques et autres rapports exigés par la loi, et traiter les demandes relatives aux exportations d'électricité et aux lignes internationales de transport d'électricité.

SECTION II : APERÇU DU MINISTÈRE

A.1 Mandat, rôles et responsabilités

Les principales attributions de l'Office national de l'énergie (Office ou ONE) en matière de réglementation sont définies dans la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (Loi sur l'ONE) et la *Loi sur les opérations pétrolières au Canada* (Loi sur les OPC). Aux termes de la Loi sur l'ONE, les principaux domaines de responsabilité de l'Office sont les suivants :

- i) approuver la construction, l'exploitation et la cessation d'exploitation des oléoducs, des gazoducs et des produits pétroliers; approuver les droits et les tarifs des compagnies exploitant des oléoducs, des gazoducs et des produits pétroliers; approuver les exportations de pétrole, de gaz naturel et d'électricité, et les importations de gaz naturel;
- iv) veiller à ce que les installations pétrolières soient exploitées en toute sécurité;
- v) protéger l'environnement pendant la construction, l'exploitation, l'entretien et la cessation d'exploitation des pipelines et des lignes de transport d'électricité;
- vi) fournir des avis, sur demande, au ministre de Ressources naturelles Canada (ministre) sur des questions intéressant le champ de compétence de l'Office.

En vertu de la Loi sur les OPC et de certaines dispositions de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* (LFH), l'Office réglemente les activités d'exploration et de production du pétrole et du gaz sur les terres pionnières du Canada qui ne sont pas assujetties à un accord fédéral-provincial. Ce mandat comprend les aspects sécurité, environnement et exploitation rationnelle des ressources.

On trouvera une description plus complète des responsabilités de l'Office en matière de réglementation, ainsi que des lois pertinentes, dans le rapport annuel de l'Office, que l'on peut se procurer sur papier à la bibliothèque de l'Office ou en copie électronique sur son site Internet, au www.one.gc.ca.

i) Objectifs

Nous visons à rendre des décisions qui sont justes, impartiales et respectées. À cette fin, nous réglons les questions relevant de notre compétence, dans l'intérêt public canadien.

ii) Priorités stratégiques

Les priorités stratégiques de l'Office, telles qu'elles sont énoncées dans le document *Plans et priorités* déposé devant le Parlement le 18 février 1997, sont les suivantes :

- maintenir et améliorer la qualité et le caractère opportun de nos services de réglementation;
- accroître notre rentabilité;
- transformer notre organisation pour qu'elle soit une organisation participative basée sur les équipes et axées sur les résultats;
- relever notre aptitude à attirer, perfectionner et retenir du personnel hautement qualifié.

Ces priorités s'appliquent aussi à la période prenant fin en mars 1997.

SECTION I : MESSAGE DU PRÉSIDENT

Le but général de l'Office est de rendre des décisions qui sont justes, impartiales et respectées.

À mon avis, ce but a été atteint au cours de l'exercice 1996-1997, car l'Office a maintenu la qualité de son processus décisionnel en accomplissant une charge de travail inhabituellement lourde, qui a consisté en des centaines de demandes, d'enquêtes, d'études et de rapports en matière de réglementation.

Ce rendement, qui est détaillé dans le rapport suivant, se reflète dans les éléments suivants :

- les nouvelles façons de fonctionner que nous avons trouvées ces dernières années : par exemple, en 1996, plus de 90 % (comparativement à quelque 25 % en 1995) des recettes des compagnies pétrolières de ressort de l'Office ont été basées sur des règlements pluriannuels négociés entre les parties conformément aux directives de l'Office. Les règlements minimisent et, dans nombre de cas, éliminent le recours à des audiences coûteuses sur les droits et les tarifs, et ils permettent aussi le partage des économies réalisées entre la compagnie pétrolière et ses expéditeurs;
- les recommandations faites par l'Office en 1996 suite à une enquête poussée sur une question de sécurité publique liée à la fissuration par corrosion sous tension des pipelines, qui a eu pour effet d'améliorer la sécurité du public en ce qui a trait aux oléoducs et aux gazoducs canadiens;
- l'approbation par l'Office du pipeline Express, le premier grand oléoduc construit dans l'Ouest canadien depuis 45 ans et le premier pipeline examiné en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* adoptée récemment;
- la très faible proportion de nos décisions en matière de réglementation qui ont été renversées en appel au cours des cinq dernières années;
- le degré élevé de respect des décisions et des règlements de l'Office par l'industrie réglementée;
- le degré de coopération que nous avons atteint avec d'autres organismes, dont ceux d'autres administrations, dans le but de minimiser les chevauchements et de simplifier le processus de réglementation de l'énergie.

En 1996, l'Office a lancé un exercice de transformation interne en profondeur qui a été mené à terme et dont une partie a donné lieu à la réorganisation complète de l'Office au 1^{er} avril 1997. L'Office est maintenant une organisation participative basée sur des équipes, qui est capable de réagir à l'évolution du contexte de réglementation et qui pave la voie d'un cadre de gestion du rendement viable.

Je souhaite souligner la contribution remarquable du personnel de l'Office et de mes collègues membres de l'Office, et notamment pour leur recherche constante de l'excellence ainsi que pour leur apport à la prestation d'une réglementation efficace et efficiente dans le domaine de l'énergie.

R. Priddle

TABLE DES MATIÈRES

Section I : Message du président	1
Section II : Aperçu du ministère	3
A.1 Mandat, rôles et responsabilités	3
i) Objectifs	3
ii) Priorités stratégiques	3
A.2 Composition de l'organisation et plan de ressources	4
i) Transformation	4
Figure 1 - Ancien organigramme	6
Figure 2 - Nouvel organigramme	7
Section III : Rendement du ministère	9
A. Attentes en matière de rendement	9
A.1 Renseignements financiers	9
i) Résultats obtenus sur le plan de la rentabilité et de l'efficacité	9
Figure 3 - Comparaison des dépenses totales prévues et réelles, en 1996-1997, selon le secteur d'activité	11
Figure 4 - Comparaison des dépenses totales prévues et réelles, en 1996-1997, par sous-activité	12
Figure 5 - Dépenses de l'organisme selon le secteur d'activité	13
A.2 Résumé des principales attentes en matière de rendement	14
B.1 Décisions justes, impartiales et respectées	14
i) Proportion des décisions ayant fait l'objet d'un appel ou d'une révision	14
ii) Temps de traitement	15
iii) Reconnaissance nationale et internationale	16
B.2 Réglementation efficace de la sécurité du public et de l'environnement	16
a) Installations pipelinières	16
i) Incidents pipelinières	17
ii) Inspections et vérifications en matière de sécurité	18
iii) Inspections et vérifications en matière d'environnement	19
b) Exploitation des hydrocarbures sur les terres pionnières	20
B.3 Organisation souple dans le domaine de l'énergie	21
i) Coopération, harmonisation et simplification	21
ii) Capacité d'adaptation	23
iii) Rapports et publications	25
C. Principaux examens	25
D. Éléments du passif éventuel	25
Section IV : Renseignements supplémentaires	26
A. Liste des lois et des règlements	26
B. Renseignements sur les autorisations de dépenser	28
C. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires	29

Office national de l'énergie

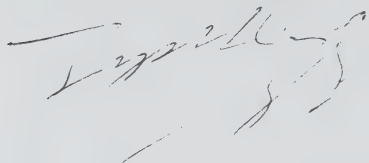
Rapport de rendement

pour la
période se terminant
le 31 mars 1997



R. Priddle
Président

Office national de l'énergie



Ralph Goodale
Ministre

Ressources naturelles Canada

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétariat du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'Etat".

Ce Rapport ministériel sur le rendement répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquiescer des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/rkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité
Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



N° de catalogue BT31-4/7-1997
0-660-60293-8

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

ou par la poste auprès du

vosre librairie local

En vente au Canada chez

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997



Office national de l'énergie

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997



Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



National Film Board

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/51-1997
0-660-60337-3



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



National Film Board

Performance Report

For the period
ending
March 31, 1997

A handwritten signature in cursive script, reading "Sheila Copps".

Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

Table of Contents

SECTION I: THE MESSAGE	3
A. Minister of Canadian Heritage	3
B. Government Film Commissioner	5
 SECTION II: OVERVIEW OF THE NATIONAL FILM BOARD	 6
Mandate, Roles and Responsibilities	6
General and Operational Objectives	6
Strategic Priorities	7
Organization Composition	8
 SECTION III: PERFORMANCE OF THE NATIONAL FILM BOARD	 9
A. Performance Expectations	9
B. Performance Accomplishments	12
1. The efficient, effective management of its activities and resources	12
2. The production of audiovisual works that reflect Canadian perspectives for the purpose of broadening a knowledge and understanding of Canada	15
3. The efficient distribution of such productions in exhibition networks and markets in order to reach audiences	19
4. Access to a genuinely Canadian audiovisual heritage	23
5. A creative environment that contributes to the advancement and development of Canadian filmmaking	24
C. Main Reviews	26
Program Evaluation and Audit	26
 SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION	 27
A. Listing of Statutory and Departmental Reports	27
B. Contacts for Further Information	27
C. Financial Summary Tables	27

Section I: The Message

A. Minister of Canadian Heritage

The Canadian Heritage Portfolio Strengthening and Celebrating Canada

The National Film Board of Canada is a key component of the Canadian Heritage Portfolio. The National Film Board of Canada's main objective is to produce and distribute films and other audiovisual works which reflect Canada to Canadians and the rest of the world.

The Canadian Heritage Portfolio was created in June 1993 to consolidate national policies and programs that maintain Canada's cultural sovereignty and promote Canadian identity.

All Canadians are affected, directly or indirectly, by the efforts of the Canadian Heritage Portfolio. The department, agencies and Crown corporations contribute to the growth and development of Canadian cultural life, the promotion of a fairer, more equitable society, the nation's linguistic duality and multicultural character, and the preservation of Canada's national parks, national historic sites and heritage.

With its wide range of activities and responsibilities, the Canadian Heritage Portfolio contributes significantly to Canada's economic growth and prosperity, as well as to the enhancement of the values that bind us together as a unique society. Indeed, the United Nations Development Program has recognized Canada, for the third consecutive year, as the best country in which to live.

As Minister responsible for this important Portfolio, my work is to foster a strengthened sense of what it means to be part of the Canadian community. This includes enhancing pride in our country; encouraging participation in, and contribution to, our society; ensuring access to Canadian voices and spaces; and protecting our heritage. I am very proud and honored to have been entrusted with a mission so important for Canada's vitality, now and in the future. I trust that this report will help you appreciate the National Film Board of Canada and the Portfolio's contribution to these goals.

Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

The Canadian Heritage Portfolio includes:

- the **Department of Canadian Heritage**, responsible for broadcasting policy, cultural industries, arts policy, heritage, Canadian identity, multiculturalism, official languages, sport and national parks and national historic sites; as well as the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network, the Cultural Property Export Review Board and the Historic Sites and Monuments Board of Canada.
- **six departmental agencies**: the Canada Information Office, the National Archives of Canada, the National Battlefields Commission, the National Film Board of Canada, the National Library of Canada and Status of Women Canada.
- **one independent regulatory agency**: the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.
- **ten Crown corporations**: the Canada Council, the Canadian Broadcasting Corporation, the Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada), the Canadian Museum of Civilization, the Canadian Museum of Nature, the Canadian Race Relations Foundation, the National Gallery of Canada, the National Arts Centre, the National Capital Commission and the National Museum of Science and Technology.
- As well, the Public Service Commission reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

B. Government Film Commissioner

The National Film Board of Canada was created in 1939 with the goal of putting the power of the moving image at the service of Canadians. This service has taken many forms over the years; newsreels before the days of television, sponsored films for government departments; innovative film installations for world's fairs; technical advances in film equipment, processes and media, and above all, giving Canadians of all ages and origins, but especially children in school, a sense of their country, their place in it and its place in the world.

Although we know anecdotally that the service we have provided over the years has had many beneficial results, our agency, like many others, has not in the past been particularly systematic or rigorous about evaluating our results. In part this has been because our work involves producing and distributing unique audio-visual works, making evaluation of results very difficult.

We welcome the new priority which the Government of Canada is placing on performance evaluation. It has prompted us to formalize our internal planning and reporting activities, and to rise to the challenge of finding ways to assess our performance, not just on straightforward matters like administrative efficiency, but also on more subjective matters like film quality.

This document reflects some of the efforts we have made toward improved performance reporting. We expect that next year's report will offer additional breadth and depth, as tools we are presently developing begin to bear fruit.

Sandra Macdonald
Government Film Commissioner
and Chairperson of the National Film Board of Canada

Section II: Overview of the National Film Board

The National Film Board of Canada (NFB) reports to the Minister of Canadian Heritage, who has the authority to administer the legislation governing this public film production and distribution agency.

Mandate, Roles and Responsibilities

Pursuant to section 9 of the *National Film Act*, 1950, the National Film Board of Canada “*is established to initiate and promote the production and distribution of films in the national interest and, in particular: to produce and distribute and to promote the production and distribution of films designed to interpret Canada to Canadians and to other nations; to represent the Government of Canada in its relations with persons engaged in commercial motion picture film activity in connection with motion picture films for the Government or any department thereof; to engage in research in film activity and to make available the results thereof to persons engaged in the production of films; to advise the Governor in Council in connection with film activities; to discharge such other duties relating to film activity as the Governor in Council may direct the Board to undertake.*”

To satisfy the social, cultural and technological changes that are occurring in Canadian society and which are inevitably affecting filmmaking, the NFB’s mandate has been regularly reviewed since the adoption of the *National Film Act* in 1950. The Mandate Review Committee conducted the most recent review in 1995. It reconfirms the institution’s value and role in Canadian society and filmmaking.

General and Operational Objectives

The National Film Board of Canada enriches Canadian society through the production and distribution of audiovisual works which provoke discussion and debate on important subjects; explore the creative potential of the audiovisual media; and achieve recognition by Canadians and others for excellence, relevance and innovation.

To achieve this objective, the NFB has adopted five operational objectives. Specifically, it seeks to:

- produce audiovisual works which are exceptional in terms of relevance, excellence and innovation;
- build and serve Canadian audiences and foreign markets efficiently and effectively;
- make the production process modern and effective;
- position the NFB at the leading edge of filmmaking;
- ensure efficient and responsible administrative management.

Strategic Priorities

The NFB intends to pursue the implementation of the *NFB 2000* plan of action, adopted in the wake of a strategic planning initiative and the re-engineering of the institution's business processes in 1995-1996. This initiative was partly in response to a projected 30% reduction in Parliamentary appropriation over a 3-year period. The key strategic priorities of the plan are listed below.

1. Give Priority to Film Production

- Maintain production capacity and quality
- Gradually replace permanent creative positions and rely on freelancers and in-house contract filmmakers
- Reorganize production infrastructure
- Digitize and make profitable technical services

2. Promote and Make Accessible NFB Film Productions

- Emphasize television as a means of dissemination
- Establish partnerships with public organizations and private distribution companies
- Facilitate access to the entire NFB film collection through new technology
- Reorganize marketing and distribution services and operations to ensure their cost-effectiveness

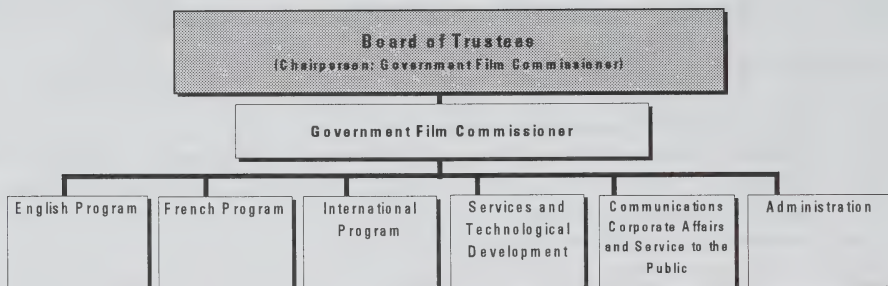
3. Ensure the Development of Filmmaking

- Explore new production approaches made possible by new technologies
- Test new digital and interactive production and distribution tools

4. Reduce Operating and Administrative Infrastructure to a Strict Minimum

- Eliminate peripheral operations
- Rely on computerization and new information systems
- Implement programs to reduce continuous staff
- Reorganize administrative processes

Organization Composition



Activity Structure

The NFB has only one activity, which is synonymous with its Program and currently consists of the following sub-activities: programming, distribution, technical research, training and administration.

Areas of Responsibility

The Program is directed by the Commissioner and is divided into six major areas of responsibility:

English Program, which manages production and Canadian marketing activities in the English language;

French Program, which manages production and Canadian marketing activities in the French language;

International Program, which is responsible for international sales and marketing activities and managing the NFB's participation in Canadian and foreign festivals;

Services and Technological Development, which comprises Technical Services, Informatics, and Research and Technological Development;

Communications, Corporate Affairs and Service to the Public, which comprises Communications, Corporate Affairs, Customer Services, the Stock Shot Library, collection and information management, and the various distribution support services;

Administration, which comprises the Commissioner's Office, the Planning, Program Evaluation and Audit Branch, the Administration Branch (Finance, Accommodations, Material Management) and the Human Resources Branch.

Section III: Performance of the National Film Board

A. Performance Expectations

The first year of the implementation of the *NFB 2000* plan of action has resulted in appreciable spending cuts, administrative streamlining and the re-engineering of processes.

Table 1: Resource Needs by Sector of Responsibility and Sub-Activity
(millions of dollars)

Sector of responsibility	Sub-Activity					TOTAL
	Programming	Distribution	Technical research	Training	Administration	
English Program	27.4	-	-	0.5	-	27.9
	30.1	-	-	0.9	-	31.0
French Program	15.6	-	-	0.8	-	16.4
	15.3	-	-	0.6	-	15.9
International Program	(0.3)	-	-	-	-	(0.3)
	(0.5)	-	-	-	-	(0.5)
Technological services and development	6.2	-	0.8	0.6	1.3	8.9
	11.6	-	0.8	0.1	0.4	12.9
Corporate Affairs and collection management	-	5.5	-	-	0.8	6.3
	-	5.4	-	-	0.9	6.3
Administration	-	-	-	-	6.0	6.0
	-	-	-	-	7.1	7.1
TOTAL	48.9	5.5	0.8	1.9	8.1	65.2
	56.5	5.4	0.8	1.6	8.4	72.7
% of total	76 %	8 %	1 %	2 %	13 %	100 %

Note: The shaded sections indicate net actual expenditures in 1996-1997, while the white areas indicate the main estimates figures.

Variance:

The principal variances between the Main Estimates and Actual come from Vote 5 allocation for severance pay and maternity leave (T.B. 825375-5) and from the funding of the workforce adjustment resulting from the Program Review (T.B.S 6/7 14)

Table 2: Comparison of total planned and actual expenditures, 1996-1997, by sector

(millions of dollars)

Activity	FTE's	Operating expenses (1)	Grants and voted contributions	Subtotal : Gross voted expenditures	Total gross expenditures	Less: Revenue credited to the vote	Total net expenditures
NFB operations	650	73.7	0.3	74.0	74.0	8.8	65.2
	582	81.7	0.3	82.0	82.0	9.3	72.7
Totals		73.7	0.3	74.0	74.0	8.8	65.2
		81.7	0.3	82.0	82.0	9.3	72.7
Cost of services provided by other government departments							0.1
							--
Net cost of program							65.3
							72.7

Note: The shaded areas indicate actual expenditures and revenues in 1996-1997.

(1) Includes contributions to employee fringe benefits, severance pay and the funding of the workforce adjustments.

Table 3: Planned and actual net expenditures by sub-activity

(millions of dollars)

Sub-activity	Actual 1993-1994	Actual 1994-1995	Actual 1995-1996	Total planned 1996-1997	Actual 1996-1997
Programming	58.973	61.880	57.312	48.610	56.525
Distribution	8.870	7.483	6.563	5.412	5.322
Technical Research	1.138	0.993	0.893	0.837	0.853
Training	2.926	1.826	2.400	1.850	1.600
Administration	11.520	9.891	10.089	8.100	8.489
Sub-total	83.427	82.073	77.257	64.809	72.789
Working Capital Required	(2.661)	2.901	(1.847)	0.375	(0.096)
Total	80.766	84.974	75.410	65.184	72.693

Variance:

The principal variances between the Main Estimates and Actual are come from Vote 5 allocation for severance pay and maternity leave (T.B. 825375-5) and from the funding of the workforce adjustment resulting from the Program Review (T.B. 6/7 14).

Summary of Performance Expectations

For 1996-1997, the NFB has committed itself in the *NFB 2000* plan of action to reorganizing its operations in order to better carry out its mission. Given the scope of these changes, we believe it is essential to examine separately performance expectations from the standpoint of operations and the Program.

Expectations in the Realm of Management

Offer Canadians:	To be demonstrated by:
the efficient, effective management of its activities and resources	<ul style="list-style-type: none">• major structural changes adopted in all sectors of NFB operations;• the implementation and results of the workforce adjustment program;• the implementation of a new information system;• the implementation and results of cost-recovery programs

Expectations concerning Program Results

Offer Canadians:	To be demonstrated by:
the production of audiovisual works that reflect life in Canada and Canadian perspectives in order to heighten a knowledge and understanding of Canada	<ul style="list-style-type: none">• the volume of production• the diversity of creative perspectives• the quality of production
the effective distribution of these audiovisual works in various circuits and exhibition markets with a view to reaching audiences	<ul style="list-style-type: none">• the development of markets and audiences in Canada• the development of markets and the broadening of the NFB's influence abroad
access to a genuinely Canadian audiovisual heritage	<ul style="list-style-type: none">• access to greater numbers of audiovisual products• improved information, consultation and film delivery systems
a creative environment that contributes to the advancement and development of Canadian filmmaking	<ul style="list-style-type: none">• innovative, experimental works from an artistic and technical standpoint• testing of new production and distribution technologies

B. Performance Accomplishments

1. The Efficient, Effective Management of its Activities and Resources

The multi-year NFB plan of action approved by the Board of Trustees at the beginning of the 1996-1997 fiscal year contains major changes that will enable the institution to maintain production capacity and quality despite significant cuts in its operating budget. The NFB sought to implement most of the changes in 1996-1997 to ensure that it was able as soon as possible to devote all of its energies to carrying out its mandate and basic operations.

1.1 Structural Changes

The reorganization of structures for managing production and marketing operations in each of the two Programs has basically been completed. All production offices have been maintained across the country, the management of the Programs has been streamlined and personnel adjustments have essentially been completed. The International Program has completed its reorganization in accordance with the new marketing methods observed in the different foreign markets.

In the area of collection management, the distribution system has been rationalized, principally through the closure of NFB owned audiovisual libraries and transfer of the collections to public libraries. All aspects of collection management, including vaults, stock shots, rights and audiovisual references, have been brought together in a single section to facilitate coordination of these activities. Moreover, FORMAT, (the NFB's film cataloging system) documentary archives, phototheque, reference library and preview library services should all be integrated this year into a Audiovisual reference - Services unit.

In Technical Services, the Laboratory, Graphic Services, Printing, Engineering and Technical Coordination have been closed and the Shooting Stage has been taken over as a private enterprise by a former employee. The Location Equipment, Editing, Picture Post-production (Visual Effects), Picture Post-production (Video) and Sound Post-production sectors have been restructured so as to better adapt them to the production volume and needs of the two Programs. The latter services have been evaluated and recovery rates have been set in light of their true cost. The rates are reviewed and adjusted regularly to ensure that they meet the objectives of cost-effectiveness and customer satisfaction.

Changes have been made in senior management, Administration and Human Resources. Only a handful of positions remain to be abolished once the Oracle financial system and the PeopleSoft human resources system are fully operational.

In Informatics, all microcomputer coordinators have been brought together in the central Informatics section. Restructuring of this section will be finalized once implementation of the new information systems has been completed.

The NFB's administrative infrastructure is now basic and flexible enabling it to devote a maximum of resources to film production and distribution.

1.2 Staff Reductions

The staff reduction plan implemented during previous budget cuts was stepped up with the introduction of the *NFB 2000* plan of action. The following table indicates the number of staff at the end of each of the last three fiscal years and reveals the extent of staff reductions.

Table 4: Staff Reductions

	Continuous employees	Temporary employees Three months or more	Total
March 31, 1995	624	154	778
March 31, 1996	521	139	660
March 31, 1997	361	128	489

It should be noted that the NFB reduced the number of continuous employees by 30% in 1996-1997. Other positions will be abolished in 1997-1998. In most cases, the employees occupying these positions have already been notified. This human resources reorganization plan was developed in consultation with the unions and in accordance with the collective agreements and letters of agreement, while ensuring the maintenance of key skills in the different areas of the organization.

1.3 New Information Systems

The new Oracle financial software went into service last December. This system has seven fully integrated modules: General Ledger, Accounts Receivable, Accounts Payable, Inventory, Purchasing, Project Accounting and Order Entry. An eighth module, Sales and Marketing, will be installed in 1997-1998. The PeopleSoft human resources software will be implemented toward the end of the year. Once these systems are fully operational, the staff cuts associated with their introduction will take effect for continuous employees in administrative support and Informatics.

An internal audit of the implementation of the new system was undertaken during the year and confirmed the maintenance of the integrity of data and compliance with control measures. In the short term, intensified training efforts and the strategic support of system administrators should round out the consolidation of the new system.

1.4 Cost-Recovery Programs

The NFB has adopted cost-recovery objectives in domestic Marketing and the International Program, the Stock Shot Library, and internal Technical Services in respect of NFB productions and co-productions.

The cost-recovery programs in Marketing are being implemented on a 3-year plan. The International Program is already a profit centre, while the two domestic Marketing sectors have reorganized their infrastructure, reduced costs and maintained revenues at the same level.

Table 5: Cost Recovery - Marketing

(millions of dollars)		1995-96	1996-97
Operational Costs	English	7.562	3.644
	French	4.096	2.170
	International	2.395	2.131
		14.053	7.945
Revenues	Distribution	6.288	5.455
	Pre-sales	0.563	0.607
		6.851	6.062
Net amount		(7.202)	(1.883)

While considerable progress has been made with respect to cost-recovery in the Canadian marketing sector, the remaining shortfall may take a bit longer and be a bit harder to overcome than was initially thought.

The Stock Shot Library is already making a profit and seems to have the potential for increasing its revenues.

Technical Services, which have the objective of providing services on a cost-recovery basis through a system of rates based on true costs, expects to balance its budget this year for all of its services but will have to adjust operating costs in each of its components to ensure that only services that are competitive in terms of cost and quality continue to be offered internally. Internal services now represent an average 25% saving over comparable services purchased externally.

The NFB believes that it has, with the support of the institution overall, met the challenge of organizational change and that the key facets of its renewal and vitality are now in place. During the coming years, the NFB will consolidate these changes and mobilize its staff to attain its objectives and fulfill its mandate.

2. The Production of Audiovisual Works that Reflect Canadian Perspectives for the Purpose of Broadening a Knowledge and Understanding of Canada

In order for NFB films to have the desired impact on Canadian and foreign audiences, it is essential to maintain a sufficient number of relevant, quality productions displaying a wide array of creative outlooks. The NFB believes that it made giant strides in implementing these conditions in 1996-1997.

2.1 Maintenance of Production Capacity and Volume

As the following table shows, the financial resources spent in film production have remained stable although the overall net cost of the program has decreased.

Table 6: Maintenance of production resources

(in millions of dollars)

	Actual 1995-1996	Actual 1996-1997
Production	45.659	45.630
Net cost of program	77.257	72,789

This can be explained by the NFB's objective of maintaining film production and achieving reductions, first and foremost, in other areas. While the reductions are spread over three years, the NFB's own reduction program was achieved largely during 1996-1997.

As the following table reveals, the volume of output was maintained above the objective of 85 productions that the NFB set in its long-term plan of action.

Table 7: Original Productions

	NFB Productions	Co-productions	Total
Original films in French	8	2	10
Original films in English	15	1	16
Original films - multilingual	5	3	8
French original videos	15	8	23
English original videos	26	15	41
Original videos - multilingual	1	—	1
Multimedia productions	1	2	3
Total	71	31	102

In light of the production cycle, which extends over more than one year, the number of productions completed in 1996-1997 is more a reflection of prior investments than the attainment of long-term objectives. The reduction in the number of co-productions partly reflects the NFB's intention to invest a larger proportion in each co-production but in fewer of them, to ensure that the institution maintains a high level of creation impact and control in its co-productions.

2.2 Diversity of Creative Outlooks

It is important for the NFB to rely on the broadest possible pool of filmmakers to allow for the expression of a wide range of perspectives on Canadian life. For this reason, the NFB adopted a series of measures to ensure that it has access to all Canadian filmmakers. Permanent filmmakers' positions were reduced by 17% in 1996-1997, which means that the Board can call upon greater numbers of freelance filmmakers and in-house contract filmmakers.

Goals were established, and in certain cases specific programs or mandates created to ensure that the diversity of the NFB's creators mirrors the diversity of Canadian society. In 1996-1997, nearly half of the films were directed or co-directed by women, the result of a plan adopted several years ago to broaden access by women filmmakers to production. In 1996-1997, the English Program set up a decentralized Aboriginal Filmmaking Program across Canada, which has made it possible to launch a significant number of film projects. The French Program is relying on the "Cinéastes autochtones" project to offer Native peoples an opportunity to express their concerns through the film medium. Certain producers have been given a special mandate to cultivate new filmmakers from under-represented communities.

The NFB has maintained its general support for upcoming filmmakers through its assistance to emerging independent filmmakers. As the following table shows, 262 projects have benefited from NFB support across the country.

Table 8: Number of Projects Supported

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Aide au cinéma indépendant Program (ACIC)	82	32	77
Filmmaker Assistance Program (FAP)	197	207	185
Total	279	239	262

These two programs defray the costs of certain filmmaking equipment and services that are provided by private technical service providers or the NFB. The NFB seeks no control of these projects; the assistance programs are aimed at encouraging experimentation and professional development by new filmmakers.

2.3 Quality of Production

The interest of Canadian and foreign viewers in NFB audiovisual productions is largely the result of the latter's quality in a world where the quantity, quality and diversity of audiovisual products are growing. In this first report on its performance, the NFB has decided to use as a yardstick of the quality of its films the recognition they receive at home and abroad, as indicated by the number of awards won at various film festivals.

Table 9: Awards won by NFB Productions

	Average, 1993-1996	1996-1997
Canadian awards	25	43
Foreign awards	69	61
Total	94	104

It should be noted that, in 1996-1997, the number of awards won by NFB productions increased in relation to the average of the three preceding years because of a strong showing in Canadian festivals. These awards cover production in recent years. As for production launched in 1996-1997, it is still too early to assess the situation since it usually takes two or three years for the distribution cycle to peak.

Major **Canadian** honours were given to several NFB productions and co-productions.

- *Place of the Boss: Utshimassits* won the Academy of Canadian Cinema and Television's Donald Brittain Award for Best Documentary Program;
- *The Mind of a Child* won the Academy's Canada Award, which celebrates productions promoting multiculturalism;
- *La Plante humaine*, the first feature-length animation film produced by the NFB, was awarded the prize for Best Feature Film by the Quebec film critic's association and Québec's cultural development agency at Rendez-vous du cinéma québécois;
- *The Lost Garden - the Life and Cinema of Alice Guy-Blaché*, won the Géméaux prize for best documentary;
- *Le Sort de l'Amérique*, Jacques Godbout collected the Hot Docs! (Toronto) award for Best Direction of a Documentary;
- *Dinner For Two/Diner intime*, took the Grand prix des Amériques for Best Short Film at Montréal's World Film Festival;
- *Toutatis*, captured the Ministry of Culture and Communications Prize awarded to Québec's Best Science Film at the TéléScience Festival;

- *In My Own Time - Diary of a Cancer Patient*, won a Gemini award for best direction for a documentary and the special jury award at the Yorkton Festival;
- *The Legend of the Flying Canoe*, won the Viacom Canada Prize for Best Canadian Production at the Ottawa International Animation Festival;
- *Lodela*, won the following this year: special mention by the NFB John Spotton Award jury selecting the Best Short Film at the Toronto International Film Festival; Award of Excellence for the Best Film or Video Under 60 minutes at the Atlantic Film Festival in Halifax; award for Best Choreography for the camera at the Moving Pictures Festival in Toronto; award for Best Canadian Film at the International Art Film Festival in Montréal; Best Short Film prize from the Canadian Independent Film Caucus' Hot Docs! awards;

Of the many honours awarded to NFB films and filmmakers on the **international** scene, the following prizes need to be mentioned:

- *La Salla* was nominated for an Oscar from the Academy of Motion Picture Arts and Sciences in the category of best animation film, the NFB's 61st nomination;
- *The Boys of St-Vincent* won a Peabody Award in New York. The Peabody is considered to be the most prestigious prize offered by the American Broadcast and Cable industry;
- *Épopée* collected the prize for Best Documentary at the Festival de Namur in Belgium;
- *Bob's Birthday* was awarded the First Prize in the Animation Short Film Category at the South Beach Film Festival in Miami, U.S.A.; a Diploma of Honour, at the International Short Film Festival, in Sukagama, Japan; the jury award at the Gravity Free Film Festival, in Jamestown, U.S.A.;
- *Dinner For Two/Dîner intime*, was awarded the Unicef Prize for Best Short Film at the 20th Children's Film Festival, Berlin, Germany;
- *The End of the World in Four Seasons/La fin du monde en quatre saisons* won the Best film in competition at the International Short Film Festival, Portugal; The Prix de la Critique internationale at the International Short Film Festival, Cracovie, Poland;
- *In My Own Time - Diary of a Cancer Patient* won the Gold Award in the Biographical Film Productions Category at the Houston International Film Festival - World Fest, Houston, U.S.A. and received also the CHRIS Statuette Award at the 44th Columbus International Film and Video Festival, Columbus, U.S.A.;
- Native filmmaker Loretta Todd won the Best Short Documentary Program prize for *Forgotten Warriors* at the American Indian Film Festival in San Francisco and, for *Hands of History*, Todd won a Gold Apple Award from the National Educational Media Network Competition in Oakland, California;

- Les Journées cinématographiques d'Orléans (France) paid tribute to the filmmaking career of **Pierre Perrault**. Several of his films were screened. In addition, the Musée du Jeu de Paume (France) also organized a retrospective of Perrault's work.

3. The Efficient Distribution of such Productions in Exhibition Networks and Markets in order to Reach Audiences

3.1 Market and Audience Development in Canada

- **Television Market:** Considerable effort focused this year again on the distribution of NFB films through major public networks and specialized networks, in order to reach a wide audience and specialized viewers at the lowest cost.

Table 10: Number of Telecasts

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
French-language TV broadcasts	262	339	513
English-language TV broadcasts	3,573	4,743	3,454
Total	3,835	5,082	3,967

While 1994-1995 was an outstanding year because of the start up of numerous new networks that drew on the NFB's extensive collection, 1996-1997 was more stable in relation to previous years. NFB productions should enjoy an ongoing, significant presence on Canadian television. It should be noted that new French-language specialized channels are now offering new niches for NFB films.

Table 11: Television Revenues

(in millions of dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Royalties	1.433	0.678	0.543

The good performance of 1994-95 is essentially due to the major sales of NFB films to the new specialty services, as explained above. The decrease in royalties for 1996-97 is due to an abrupt drop in the prices paid by networks and specialized services for the acquisition of outside productions (the drop in prices is blamed on the fragmentation of markets and audiences, budget cuts at the CBC, and the effect of the CTCPE, which offers a license top-up to independent producers, but for which the NFB, as a government agency, is not eligible). It is also due to the focus that the NFB has put on television presales rather than on the sale of finished products. Pre-sales are accounted for in production budgets, rather than revenue.

According to the Nielsen reports, the NFB estimates that a minimum of 40 million viewers watched NFB films last year. This figure underestimates the NFB's actual television audience since it excludes one-third of the broadcasts, presented on the specialized channels, which are not reflected in the Nielsen statistics.

- **Theatrical Market:** This market is made up essentially of animated films that complement commercially exhibited feature films. During the year, four NFB short films were paired with American or foreign feature films under an agreement with Famous Players. This led to a significant increase in the number of showings in commercial cinemas.

Table 12: Theatrical Bookings

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
NFB film theatres	75	141	6
Commercial cinemas	27	86	437
Imax cinemas	5	5	5

The NFB closed its remaining film theatres during the year in conjunction with the measures adopted to deal with budget reductions.

An estimated 3 million viewers saw NFB films exhibited in commercial cinemas this year.

- **Non-Commercial Distribution Market:** The NFB bolstered its partnership program with public libraries and now enjoys a solid network across the country. As a result, it shut down its own film rental service during the year.

Table 13: Film Rentals and Loans

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Rentals - NFB	119,793	61,498	17,669
Loans - partners	161,997	130,862	216,931

The establishment of a 1-800 call centre offering extended operating hours is enabling the public to purchase films and to find out about the nearest libraries from which they can rent or borrow films.

The increase in the number of films loaned by partner libraries reflects customer satisfaction with this change in the organization of NFB film lending and rental services.

- **Sales Market:** Sales of videocassettes, 16-mm films and multimedia products are the NFB's key market in terms of sales. They account for 62% of distribution revenues in Canada and cover the institutional and educational sectors and, to a lesser extent, the consumer market.

Table 14: Sales of NFB Products

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Videocassettes – NFB	78,963	76,129	79,911
Videocassettes – Distributors	47,725	10,301	21,447
16-mm films	53	12	43
Multimedia products	1,363	267	835

NFB videocassette sales remained steady despite the difficult economic conditions facing the Board's main customers in the education system and public institutions, where substantial budget cuts have occurred. Through the sustained efforts of staff in NFB Marketing Services, the number of products sold and the revenues generated have remained at the same level as in previous years. Fluctuations in sales of videocassettes by distributors and wholesalers stems from the profitability of certain films in this market and the number of agreements that the NFB can conclude with these intermediaries. For example, in French marketing, an agreement with Dimédia has resulted in the sale of 7,700 videocassettes of three films. Under an agreement with Reader's Digest, there is a block purchase of 4,000 videocassettes per film selected sold. In English marketing, partnerships have been established with McLelland & Stewart, Reader's Digest, Best Catalogue, CHV and Morningstar. Agreements have been reached with new partners such as Nimbus Publishing, Virgin Megastores and the Museum Association of Canada.

3.2 Market Development and Influence Abroad

The fragmentation of markets combined with the proliferation of satellites and specialized networks in Europe, Asia and the United States has altered the market and compelled the NFB to call into question its traditional marketing methods. New distribution technologies and the information superhighway, along with commercial considerations and budget cutbacks, have encouraged the NFB's International Program to develop other markets and partnerships. During the year, several new agreements were concluded, notably with the Cartoon Network (US), Planète Cible (France), Taurus (Germany), Channel 4 (UK), Arts and Entertainment (US), AD HOC ([Japan]), Olympia Video (Korea), and BBC TV (UK).

Table15: Foreign Revenues, by Market

(in millions of dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Television	1.456	1.322	1.473
Theatres	0.148	0.689	0.507
Non commercial	1.531	1.269	1.007
Total	3.135	3.280	2.987

The very slight drop in revenues reflects the excellent performance of marketing operations against a backdrop of dwindling budgets and changing markets. Moreover, the reduction in fees for broadcast licenses in Canada is part of a trend prevalent on the international market. Greater volumes of products

must be sold to maintain revenues.

While the NFB's efforts abroad focus primarily on marketing its products, the dissemination and distribution of such products the world over helps broaden a knowledge and understanding of Canada. The following table reveals the scope of the distribution of NFB products on foreign markets.

Table 16: Proportion of Total International Distribution Revenue by Territory

Asia/Pacific	13 %
Europe/Africa	35 %
Latin America	3 %
United States	49 %
<hr/>	
Total	100 %

The quality of NFB films also helps gain recognition abroad for the excellence of Canadian filmmaking. The following table indicates NFB participation in international film festivals held outside Canada.

Table 17: Participation in International Festivals

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Festivals participated in	221	215	239
Number of awards	60	60	61

NFB films continue to be widely sought-after and the awards received attest to the quality of NFB films.

(See page 18 of this Report for highlights of this year's international awards)

4. Access to a Genuinely Canadian Audiovisual Heritage

4.1 Access to a Greater Number of Audiovisual Products

To facilitate access to its collection, several years ago the NFB began to transfer its film collection to videodisc, which not only makes retrieval and access easier but also helps to preserve the films. At the end of 1996-1997, 2,200 French-language titles and 2,509 English-language titles were available at the CineRobotheque, for a total of 4,709 titles with a running time of 2,360 hours, a 33.5% increase in the number of titles available.

The Stockshot Library was reorganized in order to emphasize this facet of the NFB's audiovisual heritage. Sales of stock shots and film excerpts rose 35% in relation to the preceding year and generated revenues on the order of \$275,000.

4.2 Improved Information, Consultation and Product Delivery Systems

In order to enhance customer service, the NFB set up a 1-800 call centre at headquarters, which offers an information service, an order service, and a reference service on partner film libraries offering NFB films. The call centre has extended hours and operates throughout the week. Moreover, it is possible to obtain information on films in the collection through the NFB's Web site, which received the first prize for corporate Web sites in the Montréal area.

CineRoute, a remote video consultation and viewing project developed at the NFB and tested last year under a partnership agreement with Vidéotron, was extended this year to the Université du Québec à Chicoutimi, extending the service already available at the Université du Québec à Montréal and McGill University. Through the Internet, students and lecturers can now study the NFB films available at the CineRobotheque on rue Saint-Denis in Montréal. They can even download them and show them in the university auditorium using the Vidéotron fibre optic network.

The NFB's efforts to preserve, archive and catalogue the thousands of films in its collection has earned it the distinguished Preservation and Scholarships Award, granted by the International Documentary Association (IDA) and presented in Santa Monica, California. The IDA, whose headquarters are in Los Angeles, has roughly 1,500 members the world over.

5. A Creative Environment that Contributes to the Advancement and Development of Canadian Filmmaking

5.1 Innovative, Experimental Works from an Artistic and Technical Standpoint

In keeping with its objective of exploring new media and experimenting with new technologies, the NFB has undertaken several projects. Two highly innovative productions are described below that were launched in 1996-1997 and have already achieved recognition.

As part of its mission to innovate, entertain and educate, the NFB has designed specially for children *The Prince and I*, an interactive Web site. The Prince, who has trouble reading, wants to help young people develop their skills while having a good time. He presents them with all manner of challenges. The project is also available on CD-ROM.

Lodola is an experimental film that combines dancing and film. The image alternates between two viewpoints. The first one shows dance from the exterior, while the second one follows the movement as the dancers experience it. This unusual, subjective viewpoint, has been made possible by the development of a miniature video camera attached to the dancers' bodies. The objective viewpoint has been filmed on 35-mm film. The technical and aesthetic challenge was to combine two image formats into a homogeneous, black-and-white 35-mm film. Visual effects were created using the CINEON digital animation process. Although it was finished only recently, the film has already won eight awards in Canada and abroad.

5.2 Testing New Film Production, Distribution and Preservation Technologies

The NFB has developed and implemented a just-in-time video duplication system called Robocopy. Through the system, consumers can obtain a VHS (NTSC or PAL) copy of any title in the CineRobotheque within 24 hours. The Robocopy system records the videocassette, prints a color label for the case, and the cassette label.

The NFB has continued to develop the CineRoute project, which makes possible the remote consultation and viewing of videos. It is testing the system at the Université du Québec à Chicoutimi and developing new computer tools and software to enable the public to search the catalogue on the Internet. The Vidéotron telecommunications network is delivering the video signal. In conjunction with this research project, students and Chicoutimi residents have been invited to experience remote cinema on a big screen. Film classics and new films are featured on the film club program. The programming schedule is available on the university's Web site and hypertext links have been established with the NFB site to enable users to search for information on each of the films being shown.

The NFB has continued to display leadership among international organizations with respect to the preservation and archiving of various media. The director of research at the NFB is chairing three committees of the Society of Motion Picture and Television Engineers (SMPTE), which are responsible for:

- developing standards governing the preservation of magnetic tapes;
- developing a renewable digital video tape on which to preserve productions;
- ascertaining needs for the consultation and automated archiving of video productions.

These committees are made up of representatives of video tape manufacturers from Japan, Europe and the United States, video equipment manufacturers, magnetic tape restoration firms, and major users such as the Association of Moving Image Archivists, the National Archives, CBS, ABC, CBC and the Library of Congress. The committees' reports will soon be available on the Internet.

In 1996-1997, the NFB published three research reports on its own film preservation research. The first report is devoted to the factors that make it possible to assess the quality of film elements and the quality of restoration. The second one focuses on the assessment of the risk of deterioration of production, printing and projection elements. The third report deals with the evaluation of the risk of deterioration of film elements in relation to the cost of restoring them.

C. Main Reviews

Program Evaluation and Audit

More attention was given to audit projects than program evaluation projects in 1996-1997 owing to the many studies, analyses and evaluations conducted in 1994-95 and 1995-96 and the re-engineering exercise leading to the NFB 2000 long -term renewal plan.

The evaluation sector mainly focused on implementing transition mechanisms and following up the implementation of the strategies for change.

The audit projects focused on several critical change sectors: implementation of a new financial management system (Oracle), management of the workforce adjustment, and administration of copyright and royalties.

Implementation of the Oracle System - The audit concluded that the implementation of the new system maintained the integrity of the data and respected the instruments of control. In the short term, intensified training efforts and the strategic support of system administrators should round out the consolidation of the new system.

Workforce Adjustment Plan - The internal auditor first closely monitored the privatization projects under which former employees took over certain government services, and confirmed that they complied with the Treasury Board policy. An audit of the departure programs is currently under way and Treasury Board will be informed of the results.

Administration of Copyright and Royalties - The internal auditor's report states that controls regarding rights acquisition comply with the policies. However, an institutional strategy regarding the assignment of rights needs to be developed in order to optimize revenues and tighten financial and legal controls.

Material Resources Management - An extensive review of our existing fixed assets has been undertaken to reevaluate the depreciation and the disposal process. This review is key to adjusting our level of capital assets to our reduced operational needs.

Section IV: Supplementary Information

A. Listing of Statutory and Departmental Reports

- NFB annual report 1996-97

B. Contacts for Further Information

- Maryse Charbonneau, Director of Administration
- Claude Parent, Director of Planning and Review

(Those interested in obtaining additional information on the NFB organization and activities may also access the NFB WEB Site (<http://www.nfb.ca>))

C. Financial Summary Tables

Summary of Approved Appropriations

Authorities for 1996-1997 -Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

(millions of dollars)

Vote / Program		Main Estimates 1996-1997	Actual 1996-1997
105	National Film Board Revolving Fund		
	- Operating loss	64.809	72.789
(L)	National Film Board Revolving Fund	0.375	(0.096)
Total Agency		65.184	72.693

Revenue Credited to the Vote

(millions of dollars)

Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Planned 1995-96	Total planned 1996-97	Actual 1996-97
National Film Board Operations	10.1	10.8	9.9	8.8	8.9

Transfer Payments by Sector

(thousands of dollars)

Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total planned 1996-97	Actual 1996-97
GRANTS					
Grants in support of significant film events of national and/or international interest held in Canada, as determined by the Board of Trustees.	0.010	0.008	0.008	0.015	0.012
CONTRIBUTIONS					
To support non-profit organizations engaged in film training programs and to participate in the promotion of Canadian cinematography	0.346	0.353	0.377	0.304	0.263
Total	0.356	0.361	0.385	0.319	0.275

Financial Summary Concerning the Revolving Fund

(millions of dollars)

	Actual 1994-1995	Actual 1995-1996	Total planned 1996-1997	Actual 1996-1997
Balance as of April 1 st	9.4	17.4	16.9	12.0
Net expenditures	82.1	77.3	65.8	72.8
Funding	(82.1)	(77.3)	(65.8)	(72.8)
Profit (loss)	0	0	0	0
Changes in Working Capital	6.1	(4.3)	0.4	0.8
Changes in Net Book Value of Fixed Assets	1.9	(1.1)	(3.0)	(3.4)
Cash Requirement as of March 31 st	17.4	12.0	14.3	9.4
Unused Authority	2.6	12.0	14.3	9.4
Total Authority	20.0	25.0	25.0	25.0

Contingent Liabilities

In the normal course of business, the NFB is the defendant in pending claims and lawsuit. It is the opinion of management that these actions will not result in any substantial liabilities for the Board.

Legislation Administered

- National Film Act, amended in 1995

References

National Film Board Offices

HEAD OFFICE

- Ottawa

OPERATIONAL HEADQUARTERS

- Montreal

CANADIAN DISTRIBUTION

- CinéRobothèque - Montreal
- Call Centre
1 800 267-7710
- Internet site
<http://www.nfb.ca>

INTERNATIONAL DISTRIBUTION

- London
- New York
- Paris

ENGLISH PRODUCTION CENTRES

- Edmonton
- Halifax
- Montreal
- Toronto
- Vancouver
- Winnipeg

FRENCH PRODUCTION CENTRES

- Moncton
- Montreal
- Toronto

Références

Bureaux de l'Office national du Film

SIÈGE SOCIAL

• Ottawa

BUREAU CENTRAL

• Montréal

DISTRIBUTION AU CANADA

• CinéRobothèque - Montréal

• Centre des appels
1 800 267-7710

• Site internet
<http://www.onf.ca>

DISTRIBUTION À L'ÉTRANGER

• Londres
• New York
• Paris

CENTRES DE PRODUCTION ANGLAISE

• Edmonton
• Halifax
• Montréal
• Toronto
• Vancouver
• Winnipeg

CENTRES DE PRODUCTION FRANÇAISE

• Moncton
• Montréal
• Toronto

Recettes à valoir sur le Trésor (RVT) par secteur d'activité

Activité				
Réel	Réel	Réel	Total prévu	Réel
1993-94	1994-95	1995-96	1996-97	1996-97
10.1	10.8	9.9	8.8	9.3

Opérations de l'Office national du film

Paielements de transfert par secteur d'activité

Réel	Réel	Réel	Total prévu	Réel
1993-94	1994-95	1995-96	1996-97	1996-97

SUBVENTIONS
Subventions pour aider à payer le coût de certains événements cinématographiques d'importance, qui ont lieu au Canada et qui sont d'intérêt national ou international, selon l'avis du Conseil d'administration.

CONTRIBUTIONS
Pour aider des organismes sans but lucratif oeuvrant dans le milieu cinématographique et pour participer à la promotion de la cinématographie canadienne.

Total	0,355	0,361	0,385	0,319	0,275
-------	-------	-------	-------	-------	-------

Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable de l'Office national du film

(millions of dollars)				
Réel	Réel	Réel	Total prévu	Réel
1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997	1996-1997
Soie au 1er avril	9.4	17.4	16.9	12.0
Dépenses nettes	82.1	77.3	65.8	72.8
Financement	(82.1)	(77.3)	(65.8)	(72.8)
Profit (perte)	0	0	0	0
Variation du fonds de roulement	6.1	(4.3)	0.4	0.8
Variation de la valeur nette des immobilisations	1.9	(1.1)	(3.0)	(3.4)
Besoins en trésorerie au 31 mars	17.4	12.0	14.3	9.4
Autorisation non employée	2.6	12.0	14.3	9.4
Autorisation totale	20.0	25.0	25.0	25.0

Passif éventuel

Dans le cours normal des affaires, l'ONF est défendeur dans des réclamations ou poursuites en justice. La Direction estime que ces actions n'auront pas pour résultat d'engager de façon importante la responsabilité financière de l'Office.

Loi appliquée par le portefeuille

- Loi sur le Cinéma, modifiée en 1995

Partie IV: Renseignements supplémentaires

A. Liste des rapports

- Rapport annuel de l'Office national du film 1996-1997

B. Personnes auprès desquelles obtenir de plus amples renseignements

- Maryse Charbonneau, directrice de l'Administration
- Claude Parent, directeur de la Planification et des Examen

(Les personnes intéressées à obtenir des renseignements supplémentaires auprès des responsables des secteurs d'activité peuvent aussi consulter le site internet (<http://www.onf.ca>) pour obtenir leurs coordonnées)

C. Tableaux financiers récapitulatifs

Sommaire des crédits approuvés

Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

(millions de dollars)

Crédit / Programme		Budget des dépenses 1996-1997		Réal 1996-1997	
105	Fonds renouvelable de l'Office national du film	64,809	72,789		
(L)	- Déficit de fonctionnement	0,375			
	Fonds renouvelable de l'Office national du film		(0,096)		
Total pour l'Agence		65,184	72,693		

C. Principaux examens

Evaluation de programme et vérification

En 1996-1997, les projets de vérification l'ont emporté sur les projets d'évaluation de programme en raison des nombreuses études, analyses et évaluations menées au cours de 1994-1995 et 1995-1996, et de la réingénierie qui a donné lieu au plan de renouvellement à long terme ONF 2000.

Les efforts du secteur de l'évaluation ont surtout porté sur la mise en place de mécanismes de transition et sur le suivi de l'implantation des stratégies de changement.

Quant à elles, les vérifications ont porté plusieurs secteurs névralgiques de changement, soit l'implantation du nouveau système de gestion financière (ORACLE), le plan de réaménagement des effectifs, la gestion des droits d'auteur et des redevances afférentes et la gestion des ressources matérielles.

Implantation du système Oracle - La vérification a permis de conclure que l'implantation du nouveau système a préservé l'intégrité des données et a su respecter les instruments de contrôle. L'intensification des efforts de formation et le soutien stratégique des administrateurs du système devraient compléter très bientôt l'intégration du nouveau système.

Plan de réaménagement des effectifs - Dans un premier temps, le Vérificateur interne a suivi de près les projets de prise en charge des services de l'Etat par des fonctionnaires et atteste de leur conformité à la politique du Conseil du Trésor. Dans un deuxième temps, une vérification des programmes de départ est en cours et les résultats seront communiqués au Conseil du Trésor.

Gestion des droits d'auteur et des redevances afférentes - Dans son rapport, le Vérificateur interne constate que les contrôles relatifs à l'acquisition des droits sont conformes aux politiques. Toutefois, pour ce qui concerne la cession de ces droits, il y a lieu d'élaborer une stratégie institutionnelle pour optimiser les recettes et resserrer les contrôles financiers et juridiques.

Gestion des ressources matérielles - Un examen approfondi de nos immobilisations a visé à réévaluer le processus d'amortissement et d'aliénation. Cet examen est essentiel si nous voulons harmoniser notre niveau d'immobilisations à nos besoins opérationnels réduits.

la préservation et l'archivage sur divers supports. En effet, le directeur de la recherche de l'ONF préside trois comités de la Society of Motion Picture and Television Engineers (SMPTE), qui ont respectivement pour mandat:

- d'élaborer des normes en matière de préservation des bandes magnétiques;
- de développer un support vidéo numérique renouvelable et apte à préserver les productions et;
- d'établir les besoins en matière de consultation et d'archivage automatisés des productions vidéo.

Ces comités sont formés de représentants de fabricants de bandes vidéo du Japon, d'Europe et des États-Unis, de fabricants d'appareils vidéo, d'entreprises de restauration de bandes magnétiques et de gros utilisateurs, tels l'Association of Moving Image Archivists, les Archives nationales, CBS, ABC, la SRC et la Library of Congress. Des rapports de ces comités seront bientôt disponibles et accessibles via Internet.

En ce qui a trait à ses propres recherches en matière de préservation de la pellicule, l'ONF a publié en 1996-1997 trois rapports de recherche : un premier sur les facteurs qui permettent d'évaluer la qualité des éléments de production, de tirage et de projection et un deuxième sur l'évaluation du risque de détérioration des éléments films et la qualité de la restauration; un deuxième sur l'évaluation du risque de détérioration des éléments film par rapport au coût de leur restauration.

5. Un milieu de création qui contribue à l'avancement et à l'essor de la cinématographie canadienne

5.1 Oeuvres novatrices et expérimentales sur les plans artistique et technique

En conformité avec ses objectifs d'explorer de nouveaux médias et d'expérimenter de nouvelles technologies, l'ONF a entrepris plusieurs projets de cette nature. À titre d'exemple, on trouvera ci-après la description de deux productions fort innovatrices qui ont été lancées en 1996-1997 et qui ont déjà commencé à faire leur marque.

Fidèle à sa réputation d'innover, de divertir et d'éduquer, l'ONF a conçu spécialement pour les enfants un site Internet interactif : *The Prince and I*. Le Prince, qui a des difficultés à lire, veut aider les jeunes à se perfectionner tout en s'amusant. Il leur présente toutes sortes de défis à surmonter. Cette production est également offerte sur vidéo.

Lodola, un film expérimental qui résulte de la rencontre de deux arts : la danse et le cinéma. L'image alterne entre deux points de vue : le premier montre la danse vue de l'extérieur, tandis que le second suit le mouvement tel que vécu par les danseurs. Cet angle de vue subjectif, tout à fait inédit, a été rendu possible grâce aux dernières techniques de la caméra vidéo miniature, fixée aux corps des danseurs. Quant à la perspective objective, elle est captée sur pellicule film 35 mm. Le défi technique et esthétique consistait à combiner deux supports images en un produit homogène sur film 35 mm noir et blanc. De plus, des effets visuels ont été créés en animation numérique, grâce au procédé CINEON. Le film, bien que terminé très récemment, a déjà remporté huit prix au Canada et à l'étranger.

5.2 Expérimentation de nouvelles technologies de production et de distribution et de conservation

L'ONF a développé et mis en oeuvre un système de duplication vidéo expresse juste à temps : la Robocopie. Ce système permet d'offrir aux consommateurs une copie VHS (NTSC ou PAL) de n'importe lequel des titres de la CinéRobothèque dans un délai de 24 heures. Ce système de Robocopie permet l'enregistrement de la vidéocassette, l'impression couleur de la jaquette du vidéo et l'étiquette de la cassette.

L'ONF a poursuivi le développement de son projet CinéRoute qui permet la consultation et le visionnage de vidéos à distance en mettant à l'essai le système à l'Université du Québec à Chicoutimi et en développant des outils et des logiciels informatiques permettant d'utiliser Internet pour la recherche dans le catalogue et le réseau de télécommunication de Vidéotron pour la livraison du signal vidéo. Dans le cadre de ce projet de recherche, les étudiants et la population de la région ont été conviés à expérimenter le cinéma à distance sur grand écran. Au programme du Cinéclub figurent, des classiques et des nouveautés. L'horaire de la programmation a été rendu accessible sur le site Internet de l'université et des liens hypertextes ont été établis avec le site de l'ONF afin que l'utilisateur puisse approfondir sa recherche d'information sur chacun des films à l'affiche.

Enfin, l'ONF a continué d'assumer un rôle de leadership auprès d'organisations internationales concernant

4. L'accès à un patrimoine audiovisuel authentiquement canadien

4.1 Accessibilité à un plus grand nombre de produits audiovisuels

Pour faciliter l'accès à sa collection, l'ONF a entrepris, il y a quelques années déjà, le transfert de sa collection film sur vidéodisques laser, ce qui permet non seulement le repérage et la facilité d'accès mais contribue également à sa conservation. À la fin de l'année 1996-1997, le décompte des titres ONF disponibles à la Cinérobibliothèque était de 2 200 en langue française et de 2 509 en langue anglaise, pour un total de 4 709 titres ou encore 2 360 heures. Cela représente une augmentation de 33,5 % du nombre de titres disponibles à la Cinérobibliothèque.

Par ailleurs, la Cinémathèque de plans d'archives a été réorganisée afin de mettre en valeur cet actif patrimonial. Les résultats n'ont pas tardé à venir puisque déjà au cours de l'année, les ventes de plans d'archives et d'extraits de films se sont accrues de 35 % par rapport à l'an dernier et ont représenté des revenus de l'ordre de 275 000 \$.

4.2 Systèmes améliorés d'information, de consultation et de livraison des produits de la collection

Aux fins d'améliorer la qualité du service à la clientèle, l'ONF a mis en place un Centre d'appels (ligne 1-800) à son Bureau central, qui offre un service d'information sur les produits, un service de commande ainsi qu'un service de référence sur les cinémathèques partenaires qui détiennent des films de notre collection audiovisuelle. Les heures d'accès ont été prolongées et étendues à toute la semaine. De plus, il est maintenant possible de s'informer sur les films de la collection par le truchement de son site Internet qui s'est d'ailleurs mérité le grand prix dans la catégorie site Internet corporatif pour la région de Montréal.

CinéRoute, le projet de consultation et de visionnage de vidéos à distance, développé à l'ONF et mis à l'essai l'année dernière grâce à une entente de partenariat avec Vidéotron, s'est étendu cette année à l'Université du Québec à Chicoutimi. Jusque là, les universités branchées au réseau étaient l'UQAM et l'Université McGill. Les étudiants et les professeurs peuvent maintenant, en passant par Internet, étudier des films de l'ONF disponibles à la Cinérobibliothèque de la rue Saint-Denis, à Montréal. Ils peuvent même les télécharger et les transmettre à l'auditorium de l'Université, grâce au réseau de fibre optique de Vidéotron.

Le travail de l'ONF pour « conserver, archiver et cataloguer les milliers de films de sa collection » lui a valu le prestigieux *Preservation and Scholarships Award*, qui lui a été décerné par l'International Documentary Association (IDA), à Santa Monica, en Californie. L'IDA, dont le siège social est à Los Angeles, compte environ 1 500 membres de partout dans le monde.

Le fait que les revenus n'aient diminué que très légèrement dénote une excellente performance de nos activités de commercialisation dans un contexte de réduction des budgets et de transformation des marchés. De plus, la réduction des redevances pour les licences de diffusion que l'on observe au Canada, est le reflet d'une situation similaire à l'échelle du marché international. Il faut donc vendre beaucoup plus de produits pour atteindre le même niveau de revenu.

Bien que nos efforts à l'étranger portent prioritairement sur la commercialisation de nos produits, la diffusion et la distribution de ceux-ci sur l'ensemble des continents aident à mieux faire connaître et comprendre le Canada aux autres nations. Le tableau suivant illustre l'étendue de notre distribution sur les marchés étrangers.

Tableau 16: Proportion du revenu total de la distribution internationale par territoire

	Total
Asie/Pacifique	13 %
Europe/Afrique	35 %
Amérique latine	3 %
États-Unis	49 %
	100 %

La qualité de notre cinématographie est également une contribution à la reconnaissance de l'excellence du cinéma canadien par les pays étrangers. Le tableau suivant fait état de notre participation dans les festivals internationaux tenus à l'étranger.

Tableau 17: Participation dans les festivals à l'étranger

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Nombre de participations	221	215	239
Nombre de prix	60	60	61

La présence de nos films continue d'être très sollicitée et le nombre de prix témoigne de la qualité de la production cinématographique de l'ONF.

Tableau 15: Revenus étrangers par marché

(en millions dollars)			
	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Télévision	1,456	1,322	1,473
Salles de cinéma	0,148	0,689	0,507
Non commercial	1,531	1,269	1,007
Total	3,135	3,280	2,987

3.2 Développement de marchés et du rayonnement à l'étranger

La fragmentation des marchés, conjuguée à la prolifération des satellites et des chaînes spécialisées en Europe, en Asie et aux États-Unis, a transformé le marché et nous a amenés à remettre en question nos méthodes traditionnelles de commercialisation. Les nouvelles technologies de distribution et les superautoroutes de l'information, jointes aux réalités commerciales et aux compressions budgétaires, ont incité le Programme international de l'ONF à développer d'autres marchés et d'autres partenariats. Durant l'année, plusieurs nouvelles ententes ont été conclues, notamment avec Cartoon Network (E.-U.), Planète Cible (France) Taurus (Allemagne), Channel 4 (R.U.), Arts and Entertainment (E.-U.), AD HOC (Japon), Olympia Video (Corée) et BBC TV (R.U.).

Les ventes de vidéocassettes se sont maintenues en dépit d'une conjoncture économique difficile pour nos principaux clients qui proviennent des milieux de l'éducation et des institutions publiques, clients qui ont subi des réductions budgétaires importantes. C'est donc grâce aux efforts soutenus des effectifs chargés de la mise en marché que le nombre de produits vendus et les revenus générés se sont maintenus au même niveau que les années antérieures. Par contre, les fluctuations des ventes de vidéocassettes par les distributeurs et grossistes s'expliquent par la rentabilité de certains films sur ce marché et par le nombre d'ententes que nous pouvons conclure avec ces intermédiaires. Ainsi par exemple, à la Mise en marché française une entente avec Dimédia a résulté en une vente de 7 700 vidéocassettes de trois titres de films. Au Programme anglais, l'entente conclue avec Reader's Digest prévoit la vente en bloc de 4 000 vidéocassettes par film sélectionné vendu. Des partenariats ont été conclus avec McLelland & Stewart Reader's Digest, Best Catalogue, CHV et Morningsstar, et des ententes signées avec de nouveaux partenaires, tels Nimbus Publishing, Virgin Megastors et l'Association des musées canadiens.

Tableau 14: Ventes de produits

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Vidéocassettes - ONF	78 963	76 129	79 911
Vidéocassettes - Distributeurs	47 725	10 301	21 447
Copies 16 mm	53	12	43
Produits multimédias	1 363	267	835

de programme. Au cours de l'année, quatre de nos courts métrages ont été jumelés à des longs métrages américains ou étrangers dans le cadre d'une entente avec Famous Players, ce qui a résulté en une augmentation significative du nombre d'engagements en salle.

Tableau 12: Engagements en salle

	1994-1995		1995-1996		1996-1997	
	Cinéma ONF	Cinéma commerciaux	Cinéma ONF	Cinéma commerciaux	Cinéma ONF	Cinéma commerciaux
	75	27	141	86	6	437
		5		5		5

Par ailleurs, l'ONF a complété la fermeture de toutes ses salles de cinéma en cours d'année dans le cadre des mesures prises pour faire face à la réduction de son budget.

On estime l'auditoire des films de l'ONF qui ont été présentés en salles cette année à environ 3 millions de spectateurs

- Le marché de la distribution non commerciale - L'ONF a consolidé son programme de partenariat avec les bibliothèques publiques et s'appuie maintenant sur un solide réseau à travers le pays. Cela lui a permis de mettre fin, au cours de l'année, à son propre service de location de films.

Tableau 13: Locations et prêts de films

	1994-1995		1995-1996		1996-1997	
	Locations - ONF	Prêts - partenaires	Locations - ONF	Prêts - partenaires	Locations - ONF	Prêts - partenaires
	119 793	161 997	61 498	130 862	17 669	216 931

La mise sur pied d'un Centre d'appel 1-800, aux heures de service étendues permet au public d'acheter des films et d'être dirigé vers les bibliothèques les plus proches pour la location ou le prêt. L'augmentation du nombre de prêts dans les bibliothèques partenaires témoigne de la satisfaction de la clientèle à l'égard de ce changement dans la prestation de nos services de prêt et de location.

- Le marché des ventes - La vente de vidéocassettes, de films 16 mm et de produits multimédias représente en termes de revenus notre principal marché, soit 62 % de nos revenus de distribution au Canada et s'adresse au secteur institutionnel et éducatif de même que dans une moindre mesure au marché consommateur.

3. Une distribution efficace des productions dans les divers circuits et marchés d'exploitation aux fins de rejoindre les auditoires

3.1 Développement des marchés et des auditoires au Canada

- Le marché de la télévision - Cette année encore, beaucoup d'efforts ont été déployés pour distribuer nos films auprès des réseaux grand public et des chaînes spécialisées puisque cela permet de rejoindre de plus vastes auditoires et des publics spécialisés à moindre coût.

Tableau 10: Nombre de diffusions

		1994-1995	1995-1996	1996-1997
Diffusions en langue française		262	339	513
	Diffusions en langue anglaise	3 573	4 743	3 454
Total		3 835	5 082	3 967

Si 1994-1995 représentait une année exceptionnelle en raison de la mise en service de nombreuses nouvelles chaînes qui se sont alimentées à même la riche collection de l'ONF, l'année 1996-1997 montre une stabilité par rapport aux années antérieures et une présence continue et significative à la télévision canadienne. On note également un progrès continu auprès des nouvelles chaînes spécialisées francophones qui offrent maintenant de nouveaux créneaux pour les films de l'ONF.

Tableau 11: Revenus provenant de la télévision

		1994-1995	1995-1996	1996-1997
(en millions de dollars)				
Redevances		1,434	0,678	0,543

Les revenus élevés de 1994-95 résultent d'importantes ventes de films de l'ONF aux nouveaux services spécialisés tel qu'expliqué plus haut. La diminution des redevances pour 1996-1997 repose en partie sur une chute significative des prix accordés par les réseaux et les services spécialisés pour l'acquisition de productions externes. (On attribue cette diminution des prix à la fragmentation des marchés et des auditoires, aux restrictions budgétaires à la SRC et aux effets du FTPEC qui offre un financement complètement indépendant aux productions de redevances s'expliquant également par l'accent que l'ONF a placé sur les préventes à la télévision plutôt que sur la vente de produits finis. Les préventes sont comptabilisées dans les budgets de production plutôt qu'à titre de recettes.

- Les rapports Nielsen nous permettent d'estimer à un minimum de 40 millions le nombre de téléspectateurs qui ont regardé un film de l'ONF l'an passé. Ce chiffre sous-estime le véritable auditoire télévisuel de l'ONF puisqu'il exclut le tiers des diffusions sur les chaînes spécialisées, dont les données échappent aux statistiques de Nielsen.
- Le marché des salles de cinéma - Il s'agit la plupart de films d'animation présents en complément

- *In My Own Time - Diary of a Cancer Patient*, a remporté un Prix Gémeaux pour la meilleure réalisation-documentaire et Prix spécial du jury au Festival de Yorkton;
 - *The Legend of the Flying Canoe/La Chasse-galerie*, Prix Viacom Canada de la meilleure production canadienne, Festival international de l'animation d'Ottawa;
 - *Lodola* a remporté les prix suivants: Mention spéciale du jury, prix John-Spotton du meilleur court métrage canadien, au Festival international du film de Toronto; Prix d'excellence du meilleur film ou de la meilleure vidéo de moins de 60 minutes, au Festival du film de l'Atlantique, à Halifax; Prix de la meilleure chorégraphie pour la caméra au Moving Pictures Festival de Toronto; Prix du meilleur film canadien, au Festival international du film sur l'art de Montréal; Prix du meilleur court métrage, aux Hot Docs; Caucous canadien de la vidéo et du cinéma indépendants.
- Des nombreux prix attribués aux films et aux cinéastes de l'ONF sur la scène internationale, les suivants méritent d'être soulignés :

- *La Salla*, mis en nomination pour un Oscar dans la catégorie du meilleur film d'animation (une 61^e nomination pour l'ONF);
- *The Boys of St-Vincent/Les Gars de Saint-Vincent*, Peabody Award (New York). Dans l'industrie américaine de la télévision et de la cablôdiffusion, ce prix est considéré comme le plus prestigieux;
- *Épopée*, Prix du meilleur documentaire au Festival de Namur en Belgique;
- *Bob's Birthday*, Premier prix dans la catégorie du court métrage d'animation au South Beach Film Festival de Miami, E.-U.; un diplôme d'honneur au Festival international du court métrage de Sukagama au Japon; Prix du jury, au Gravity Free Film Festival, à Jamestown, E.-U.;
- *Dinner For Two/Dîner intime*, Prix Unicef du meilleur court métrage au 20^e Festival de films pour enfants, à Berlin, Allemagne;
- *The End of the World in Four Seasons/La Fin du monde en quatre saisons*, Prix du meilleur film en compétition au Festival international du court métrage, au Portugal; Prix de la Critique internationale au Festival international du court métrage, à Cracovie, Pologne;

- *In My Own Time - Diary of a Cancer Patient*, Prix d'or dans la catégorie des films biographiques du Houston International Film Festival - World Fest, à Houston, E.-U., et Statuette CHRIS au 44^e International Film & Video Festival, à Columbus, E.-U.;

- À l'American Indian Film Festival de San Francisco, Loretta Todd, cinéaste autochtone, a remporté le Prix du meilleur court métrage documentaire pour *Forgotten Warriors*, et à la National Educational Media Network Competition, qui s'est tenue à Oakland (Californie), le film *Hands of History* a reçu une Gold Apple;

- Les Journées cinématographiques d'Orléans (France) ont rendu hommage à Pierre Perrault. Plusieurs de ses films ont été projetés. À Paris, le Musée du Jeu de paume a également présenté une rétrospective Pierre Perrault.

2.3 Qualité de la production

L'intérêt des Canadiens et des auditoires étrangers à l'égard de la production audiovisuelle de l'ONF repose en très grande partie sur sa qualité dans un univers où la quantité, la qualité et la diversité des produits audiovisuels sont de plus en plus grandes. Dans ce premier rapport sur le rendement, l'ONF a choisi d'utiliser comme mesure de la qualité de ses films, la reconnaissance que l'on accorde à sa production tant au plan national qu'international, comme en témoigne le nombre de prix remportés dans les divers festivals cinématographiques.

Tableau 9: Prix remportés par les productions

Moyenne 1993-1996		1996-1997
Prix remportés au Canada	25	43
Prix remportés à l'étranger	69	61
Total	94	104

On remarque qu'au cours de 1996-1997, le nombre de prix remportés par les productions de l'ONF s'est accru par rapport à la moyenne des trois années antérieures, et cela en raison d'une très forte présence dans les festivals canadiens. Ces prix couvrent la production des dernières années. En ce qui concerne la production lancée en 1996-1997, il est encore trop tôt pour en faire une évaluation puisqu'il faut compter généralement deux ou trois ans avant que le cycle de production atteigne son point culminant.

Plusieurs prix **canadiens** d'importance ont été attribués à des productions ou coproductions de l'ONF, en particulier:

- *Place of the Boss: Ushinassits* qui a obtenu le prix Donald Brittain du meilleur documentaire, décerné par l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision;
- *The Mind of a Child*, qui s'est vu attribuer le Prix Canada par la même Académie;
- *La Plante humaine*, premier long métrage d'animation produit par l'ONF, Prix du meilleur long métrage décerné conjointement par l'Association québécoise des critiques de cinéma et par la Société de développement de l'entreprise québécoise aux Rendez-vous du cinéma québécois.
- *Le Jardin oublié - La Vie et l'Oeuvre d'Alice Guy-Blaché*, Prix Géméaux du meilleur documentaire;
- *Le Sort de l'Amérique*, prix de la meilleure réalisation (Jacques Godbout) à la 4^e édition des Hot Docs! à Toronto;
- *Dinner for Two/Dîner intime*, Grand Prix des Amériques du meilleur court métrage au Festival des films du Monde de Montréal;
- *Toutatis*, Prix du ministère de la Culture et des Communications décerné au meilleur film scientifique québécois présenté dans le cadre du Festival TéléScience.

Ces deux programmes assument les coûts de certains équipements et services cinématographiques qui L'ONF ne cherche pas à conserver un droit de regard sur ces projets; les programmes d'aide visent à encourager l'expérimentation et à favoriser le perfectionnement de nouveaux cinéastes.

Total		279	239	262
Aide au cinéma indépendant (ACIC)	Filmmaker Assistance Program (FAP)	82	32	77
		197	207	185
		1994-1995	1995-1996	1996-1997

Tableau 8: Nombre de projets soutenus

L'ONF a maintenu son appui général à la relève par l'entremise de ses programmes d'aide aux cinéastes débutants. Comme le présente le tableau qui suit, 262 projets à travers le pays ont pu ainsi bénéficier du support de l'ONF à l'échelle du pays.

L'ONF a fixé des objectifs et, dans certains cas, établi des programmes ou confié des mandats pour faire en sorte que la diversité des créateurs et créatrices de l'ONF reflète la diversité de la société canadienne. En 1996-1997, près de la moitié des films ont été réalisés ou co-réalisés par des femmes. Ceci est le résultat d'un plan d'accès à la production pour les femmes cinéastes il y a plusieurs années. De plus, en 1996-1997, le Programme anglais a mis en place un programme de production autochtone décentralisé qui a permis de lancer un nombre important de projets de films. Le Programme français compte pour sa part sur le concours « Cinéastes autochtones » pour offrir aux autochtones l'accès au cinéma pour faire entendre leur point de vue sur différents sujets qui les préoccupent. Certains producteurs et productrices ont reçu le mandat spécial de découvrir de nouveaux talents parmi les groupes sous-représentés.

Il importe à l'ONF de pouvoir compter sur le plus large bassin possible de cinéastes afin de permettre l'expression d'une grande diversité de points de vue sur les réalités canadiennes. L'ONF a donc adopté une série de mesures pour s'assurer d'avoir accès à l'ensemble des cinéastes canadiens. Les postes de cinéastes permanents ont été réduits de 17 % au cours de l'année 1996-1997, ce qui permet de faire appel à un plus grand nombre de cinéastes pigistes et résidents contractuels.

2.2 Diversité des démarches créatrices

Etant donné le cycle de production qui se répartit sur plus d'une année, le nombre de productions terminées en 1996-1997 reflète davantage les investissements antérieurs que le respect des objectifs du plan à long terme. Par ailleurs, la diminution du nombre de coproductions reflète en partie l'intention manifeste par l'ONF d'investir davantage dans des coproductions mais en un moins grand nombre pour continuer de jouer un rôle déterminant sur le plan artistique et conserver un droit de regard.

Total	71	31	102
Films originaux en français	8	2	10
Films originaux en anglais	15	1	16
Films originaux multilingues	5	3	8
Vidéos originales en français	15	8	23
Vidéos originales en anglais	26	15	41
Vidéos originales multilingues	1	--	1
Productions mult média	1	--	3
Productions ONF			
Coproductions			
Total			

Tableau 7: Productions originales

Cela s'explique par notre objectif de préserver la production de films et de couper d'abord et avant tout dans les autres activités. Bien que les réductions s'étendent sur trois ans, notre propre programme de réduction s'est concrétisé dans une large part dès la première année (1996-1997). L'examen du tableau qui suit nous indique que le volume de production s'est maintenu à un niveau supérieur à l'objectif de 85 productions que l'ONF s'est fixé dans le plan d'action à long terme.

(en millions de dollars)	Réel	Réel
Production	45,659	45,630
Coût net du Programme	77,257	72,789
	1995-1996	1996-1997

Tableau 6: Maintien des ressources de production

Comme le démontre le tableau suivant, les ressources financières allouées à la production de films ont augmenté légèrement bien que notre budget global ait diminué.

2.1 Maintien de la capacité et du volume de production

Pour que les films de l'ONF produisent l'impact voulu auprès des auditoires canadiens et étrangers, il faut compter sur une masse critique suffisante de productions, sur une grande diversité de démarches créatrices et sur une cinématographie pertinente et de qualité. L'ONF estime avoir accompli d'énormes progrès dans la mise en place de ces conditions au cours de l'année 1996-1997.

2. Une production qui reflète les réalités et les perspectives canadiennes aux fins de faire mieux connaître et comprendre le Canada aux canadiens et aux autres nations

fait déjà des profits alors que les deux secteurs de la mise en marché canadienne ont réorganisé leur infrastructure, ont réduit leurs coûts et ont maintenu leurs recettes au même niveau.

Tableau 5: Recouvrement des coûts de la mise en marché

(en millions de dollars)		1995-96	1996-97
Coûts d'opérations			
Anglaise	7,562	3,644	
Française	4,096	2,170	
Internationale	2,395	2,131	
	14,053	7,945	
Revenus			
Distribution	6,288	5,455	
Pré-ventes	0,563	0,607	
	6,851	6,062	
Montant net		(7,202)	(1,883)

Bien que beaucoup de progrès aient été réalisés au plan du recouvrement des coûts dans le secteur de la mise en marché canadienne, il se peut que l'écart subsistant soit un peu plus long et plus difficile à combler qu'il avait été prévu au premier abord.

La *Cinémaèque de plans d'archives* réalise déjà des profits et laisse entrevoir de nouvelles possibilités d'augmentation de ses recettes.

Le secteur des *Services techniques*, qui a pour objectif d'offrir des services sur la base de la rentabilité à partir d'un système de tarification axée sur les coûts réels, prévoit atteindre l'équilibre budgétaire dès cette année pour l'ensemble de ses services, mais verra à ajuster ses frais d'opération dans chacune de ses composantes afin d'assurer que seuls les services concurrentiels au plan des coûts et de la qualité contiennent à être offerts à l'interne. À l'heure actuelle, les services internes représentent une économie de 25 p. cent par rapport au coût de services comparables à l'externe.

Dans l'ensemble, l'ONF considère qu'avec le soutien de l'ensemble de l'institution, il a relevé le défi du changement organisationnel et que les éléments-clés de son renouveau et de son dynamisme sont maintenant en place. Dans les années qui viennent, il verra à consolider ces transformations et à mobiliser ses ressources pour la réalisation de ses objectifs et de son mandat.

Le programme de recouvrement des coûts de marketing s'étend sur trois ans. Le *Programme international*

L'ONF s'est donné des objectifs de recouvrement des coûts dans les trois secteurs que sont la mise en marché de ses films au Canada et à l'échelle internationale, l'exploitation de ses plans d'archives et l'utilisation des services techniques internes pour les productions et les coproductions de l'ONF.

1.4 Programmes de recouvrement des coûts

Une vérification interne de la mise en oeuvre de ce système a été entreprise au cours de l'année. Elle a permis de conclure que l'intégrité des données et les instruments de contrôle étaient respectés. L'intensification des efforts de formation et le soutien stratégique des administrateurs du système devraient finir bientôt l'intégration du nouveau système.

Le nouveau logiciel financier Oracle est en place depuis décembre dernier. Ce système compte sept modules totalement intégrés, soit le Grand livre, les Comptes clients, les Comptes fournisseurs, l'Inventaire, les Achats, la Gestion de projet et l'Entrée de commandes. En 1997-1998, un huitième module, Marketing et Ventes sera installé. De plus, le logiciel des *Ressources humaines* Peoplesoft sera implanté en fin d'année. Lorsque ces systèmes seront pleinement fonctionnels, les réductions prévues d'effets continus dans le soutien administratif et au *Service de l'information* qui sont liées à l'introduction de ces systèmes prendront effet.

1.3 Nouveaux systèmes d'information

Il y a lieu de souligner qu'au cours de l'année 1996-1997, le nombre d'employés continus a diminué de plus de 30 %. Il est prévu que d'autres postes seront abolis au cours de 1997-1998 et dans la grande majorité des cas les employés qui occupent ces postes en ont déjà été avisés. Ce plan de réduction des effectifs s'est fait en consultation avec les syndicats, dans le respect des conventions collectives et des lettres d'entente et en s'assurant le plus possible de conserver les compétences-clés dans les divers secteurs de l'organisation.

	Employés continus		Employés temporaires 3 mois ou plus	Total
	31 mars 1995	31 mars 1996		
	624	521	139	660
	154			778
	361		128	489
	31 mars 1997			

Tableau 4 : Réduction des effectifs

Le plan de réduction des effectifs déjà mis en place lors de réductions budgétaires antérieures s'est intensifié avec l'implantation du plan ONF-2000. Le tableau qui suit donne le nombre de personnes en poste à la fin de chacune des trois dernières années financières et illustre l'ampleur de cette réduction.

1.2 Réduction des effectifs

B. Réalisations en matière de rendement

1. Une gestion efficace et efficiente de ses activités et de ses ressources

Le plan d'action pluriannuel de l'ONF, approuvé par le Conseil d'administration au début de l'année financière 1996-1997, comporte des transformations majeures qui permettront à l'organisme de préserver la capacité et l'excellence de sa production malgré les réductions importantes de son budget de fonctionnement. L'ONF s'est efforcé d'implanter la plus grande part de ces changements dès l'année 1996-1997, afin d'être en mesure le plus tôt possible de consacrer toutes ses énergies à la réalisation de son mandat et de ses activités fondamentales.

1.1 Changements structurels

La réorganisation des structures de gestion des opérations de production et de mises en marché de chacun des deux *Programmes* est, pour l'essentiel, complète. Tous les bureaux de production ont été maintenus à l'échelle du pays, la gestion des Programmes a été rationalisée et les réaménagements de personnel sont pour l'essentiel terminés. Le *Programme international* a terminé sa réorganisation en fonction des nouvelles méthodes de marketing observées sur les différents marchés étrangers.

Dans le secteur de la *Gestion de la collection*, le système de distribution a été rationalisé, principalement par la fermeture des cinémathèques ONF et le transfert des collections à des bibliothèques publiques. Tous les aspects liés à la gestion de la collection — Votés, Cinémathèque de plans d'archives, Droits et contrats, et Centre d'information sur les produits audiovisuels — ont été regroupés pour faciliter la coordination des activités. De plus, les services suivants : FORMAT (la base de données sur les films de l'ONF), Archives documentaires, Photothèque, Bibliothèque et Vidéotheque seront eux-mêmes fusionnés pour former le Centre d'information sur les produits audiovisuels.

Aux *Services techniques*, les secteurs suivants ont été fermés : le laboratoire, les services graphiques, l'imprimerie, l'ingénierie et la coordination technique. La gestion du plateau de tournage a été confiée à une entreprise privée, établie par un ex-employé de l'ONF. Les autres secteurs, équipements de tournage, montage, postproduction image (Effets visuels), postproduction image (Vidéo) et postproduction son, ont été restructurés pour mieux répondre au volume de production et aux besoins des deux Programmes. Ces services internes ont été évalués et tarifiés en fonction de leur coût véritable. Ces tarifs sont revus et rajustés régulièrement en fonction des objectifs de rentabilité et de satisfaction de la clientèle.

Les changements ont été effectués à la *Haute Direction* ainsi qu'à l'*Administration* et aux *Ressources humaines*. Seuls quelques postes restent à abolir au moment où les systèmes financiers Oracle et le système des Ressources humaines PeopleSoft seront pleinement fonctionnels.

Au *Service de l'Information*, on a complété l'intégration de tous les coordonnateurs informatiques au service d'informatique central. La restructuration de ce service sera finalisée quand l'implantation des nouveaux systèmes d'information sera terminée.

L'infrastructure de l'ONF est maintenant minimale et souple, ce qui lui permet de consacrer un maximum de ressources à la production et à la distribution de ses films.

Résumé des attentes en matière de rendement

Pour 1996-1997, l'ONF s'est engagé dans son plan d'action ONF 2000 à entreprendre des transformations sur le plan opérationnel pour mieux réaliser sa mission. En raison de l'importance de ces changements, il nous est apparu fondamental de faire état séparément des attentes au plan du fonctionnement et du Programme.

Attentes en matière de gestion

Offrir aux Canadiens :	
Une gestion efficace et efficiente de ses activités et de ses ressources.	
<ul style="list-style-type: none">• les changements structurels majeurs opérés dans tous les secteurs d'activité de l'ONF;• la mise en œuvre et les résultats du programme de réaménagement des effectifs;• l'implantation d'un nouveau système d'information;• la mise en œuvre et les résultats de programmes de recouvrement de coûts	
se manifestera par :	

Attentes en matière de résultats du Programme

Offrir aux Canadiens :	
la production d'œuvres audiovisuelles qui reflètent les réalités et les perspectives canadiennes aux fins de faire connaître et comprendre le Canada	
une distribution efficace de ces productions dans les divers circuits et marchés d'exploitation aux fins de rejoindre les auditoires	
<ul style="list-style-type: none">• Le développement des marchés et des auditoires au Canada• Le développement des marchés et du rayonnement à l'étranger	
<ul style="list-style-type: none">• L'accessibilité à un plus grand nombre de produits audiovisuels• Des systèmes améliorés d'information, de consultation et de livraison des produits de la collection	
l'accès à un patrimoine audiovisuel authentiquement canadien	
un milieu de création qui contribue à l'avancement et à l'essor de la cinématographie canadienne	
<ul style="list-style-type: none">• Des œuvres novatrices et expérimentales sur les plans artistique et technique• L'expérimentation de nouvelles technologies de production et de distribution	

Les principaux écarts entre le budget principal et les résultats proviennent de l'allocation du Crédit 5 pour primes de départ et prestations de maternité (C.T. 825375-5) et du financement des prestations de départ reliées à la réduction des effectifs suite à la revue des programmes (C.T. 6/7 14)

Exerts:

Sous-activité	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Réel 1996-1997	Total 1996-1997
Programation	58,973	61,880	57,312	48,610	56,525
Distribution	8,870	7,483	6,563	5,412	5,322
Recherche Technique	1,138	0,993	0,893	0,837	0,853
Formation	2,926	1,826	2,400	1,850	1,600
Administration	11,520	9,891	10,089	8,100	8,489
Sous-total	83,427	82,073	77,257	64,809	72,789
Besoins en Fonds de roulement	(2,661)	2,901	(1,847)	0,375	(0,096)
Total	80,766	84,974	75,410	65,184	72,693

(millions de dollars)

Tableau 3 : Dépenses nettes prévues et réelles par sous-activité

(1) Incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés, les indemnités de départ et les primes reliées à la réduction des effectifs.

Nota : Les chiffres ombrés indiquent les dépenses recettes réelles en 1996-1997.

Activité	ETP	Frais de fonctionnement ⁽¹⁾	Subventions et contributions	Sous-totaux des dépenses brutes	Dépenses brutes totales	Moins: Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes totales
Opérations de l'ONF	650	73.7	0.3	74.0	74.0	74.0	8.8
	582	81.7	0.3	82.0	82.0	82.0	9.3
Totaux		73.7	0.3	74.0	74.0	74.0	8.8
		81.7	0.3	82.0	82.0	82.0	9.3
							72.7
Coût des services fournis par d'autres ministères							0.1
							--
Coût net du programme							65.3
							72.7

(millions de dollars)

Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur d'activité

Partie III : Réalisations de l'Office national du film

A. Attentes en matière de rendement

Cette première année de mise en œuvre du Plan d'action pour l'ONF de l'an 2000 s'est traduite par des initiatives importantes en matière de compression des dépenses, d'allègement des structures et de réingénierie des processus.

Tableau 1 : Besoins en ressources par secteur de responsabilité et sous-activité (millions de dollars)

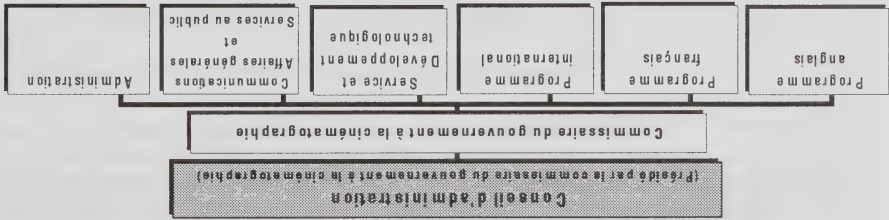
Sous-activité									
Secteur de responsabilité									
Programme anglais									
27.9	-	0.5	-	-	-	-	-	-	-
31.0	-	0.9	-	-	-	-	-	-	-
16.4	-	0.8	-	-	-	-	-	-	-
15.3	-	0.6	-	-	-	-	-	-	-
(0.3)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(0.5)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6.2	-	0.6	-	-	-	-	-	-	-
11.6	-	0.1	-	-	-	-	-	-	-
5.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5.4	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6.3	0.8	-	-	-	-	-	-	-	-
12.9	0.4	-	-	-	-	-	-	-	-
6.3	0.8	-	-	-	-	-	-	-	-
0.9	0.9	-	-	-	-	-	-	-	-
6.0	7.1	-	-	-	-	-	-	-	-
7.1	8.1	-	-	-	-	-	-	-	-
65.2	8.4	1.6	0.8	5.5	5.4	5.4	5.4	5.4	5.4
72.7	13 %	2 %	1 %	8 %	76 %	76 %	76 %	76 %	76 %
100 %									

Nota : Les parties ombrées indiquent les dépenses nettes réelles en 1996-1997.

Écarts :

Les principaux écarts entre le budget principal et les résultats proviennent de l'allocation du Crédit 5 pour primes de départ et prestations de maternité (C.T. 825375-5) et du financement des prestations de départ reliées à la réduction des effectifs suite à la revue des programmes (C.T. 6/7 14).

Structure organisationnelle



Structure par sous-activités

L'Office national du film n'exerce qu'une seule activité, comme son nom l'indique, formée des sous-activités suivantes : programmation, distribution, recherche technique, formation et administration.

Secteurs de responsabilité

Sous la direction du ou de la Commissaire, le programme est divisé en six (6) principaux secteurs de responsabilités :

Le Programme anglais, qui gère les activités de production en langue anglaise et de marketing à l'échelle canadienne;

Le Programme français, qui gère les activités de production en langue française et de marketing à l'échelle canadienne;

Le Programme international, qui est responsable des activités de mise en marché et de vente à l'étranger et qui gère la participation de l'ONF à des festivals canadiens et étrangers;

Les Services et Développement technologique, qui comprennent les services techniques et informatiques ainsi que le secteur de la recherche et du développement technologique;

Les Communications, Affaires générales et Services au public, qui englobent les Communications, les Affaires générales, la Gestion de la collection et de l'information, les Services à la clientèle, les plans d'archives et divers services de soutien à la distribution;

L'Administration, qui regroupe le Bureau de la commissaire, la Direction de la Planification, de l'évaluation et de la vérification, la direction de l'Administration (finance, aménagements et gestion des ressources matérielles) et la Direction des Ressources humaines.

Priorités stratégiques

L'ONF entend poursuivre la mise en œuvre du Plan d'action ONF 2000 qui a fait suite à une démarche de planification stratégique et à une réingénierie de ses processus entreprises en 1995-1996 découlant en partie d'une réduction prévue de 30 p. cent de ses crédits parlementaires sur une période de trois ans et dont les principales priorités stratégiques sont :

1. Accorder la primauté à la production cinématographique

- préserver la capacité et la qualité de production
- remplacer graduellement les postes de cinéastes permanents et faire appel à des pigistes et à des contractuels résidents
- réorganiser l'infrastructure de production
- rendre les services techniques numériques et rentables

2. Promouvoir et rendre accessible la production cinématographique de l'ONF

- privilégier la télévision comme mode de diffusion
- établir des partenariats avec les organismes publics et privés de distribution
- faciliter l'accessibilité à l'ensemble de la collection de films de l'ONF grâce aux nouveaux moyens technologiques
- réorganiser les structures et les activités de marketing afin d'en assurer la rentabilité

3. Favoriser l'essor de la cinématographie

- explorer les nouveaux médias de production rendus possibles par les nouvelles technologies
- expérimententer les nouveaux outils de production et de distribution numériques et interactifs

4. Réduire l'infrastructure opérationnelle et administrative à son strict minimum

- éliminer les activités secondaires
- miser sur l'informatisation du travail et sur les nouveaux systèmes d'information
- mettre en place des programmes visant à réduire les effectifs continus
- remanier les processus administratifs

- produire des oeuvres audiovisuelles qui se distinguent par leur pertinence, leur excellence et leur caractère novateur;
- accroître et desservir les auditoires canadiens et les marchés étrangers avec efficacité et efficacité;
- rendre le processus de production moderne et performant;
- positionner l'ONF sur l'avant-scène des développements cinématographiques;
- assurer une gestion administrative efficace et responsable.

Pour réaliser cet objectif, l'ONF s'est fixé cinq objectifs opérationnels qui consistent à :

L'ONF contribue à l'épanouissement de la société canadienne en produisant et en distribuant des oeuvres audiovisuelles qui suscitent la discussion sur des sujets importants, exploitent le potentiel créatif des médias audiovisuels et se font reconnaître, au pays et à l'étranger, pour leur excellence ainsi que pour leur caractère pertinent et innovateur.

Objectifs généraux et opérationnels

Pour réagir aux changements sociaux, culturels et technologiques qui surviennent dans la société canadienne et qui se répercutent inévitablement sur la cinématographie, le mandat de l'ONF a été régulièrement réexaminé depuis la promulgation de la *Loi nationale sur le film* de 1950. Le plus récent examen a été la réévaluation du mandat de l'ONF menée par le Comité de révision des mandats en 1995. Il réaffirme la valeur et le rôle de cet organisme au sein de la société et de la cinématographie canadiennes.

Le mandat de l'Office national du film est formulé dans sa loi constitutive de 1950 : *Loi sur le Cinéma*. Selon l'article 9, l'Office national du film du Canada a pour mission « de susciter et promouvoir la production et la distribution de films dans l'intérêt national, et notamment de : produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et promouvoir la production et la distribution de tels films; représenter le gouvernement fédéral dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale liée à des films cinématographiques réalisés pour le gouvernement ou l'un de ses départements; faire des recherches sur les activités filmiques et en mettre les résultats à la disposition des personnes faisant de la production de films; conseiller le Gouverneur en conseil en matière d'activités filmiques; et remplir, en matière d'activités filmiques, les autres fonctions que le Gouverneur en conseil peut lui assigner. »

Mandat, rôles et responsabilités

L'Office national du film du Canada (ONF) relève du Ministère du Patrimoine qui détient l'autorité d'appliquer la *Loi* régissant cet organisme public de production et de distribution de films.

Partie II : Aperçu de l'Office national du film

L'Office national du film du Canada a été créé en 1939 pour mettre le pouvoir de l'image en mouvement au service des Canadiens et Canadiennes. Au fil des années, ce service a revêtu de nombreuses formes : actualités filmées avant l'arrivée de la télévision; films commandités pour les ministères; installations cinématographiques innovatrices pour les expositions universelles; réalisations technologiques d'avant-garde en matière d'équipements, de procédés et d'outils cinématographiques. Mais, par-dessus tout, nous sommes attachés à donner aux Canadiens et Canadiennes de tous les âges et de tous les horizons, mais surtout aux enfants d'âge scolaire, une certaine idée du Canada, de leur place en son sein et de la place de notre pays dans le monde.

Bien que nous connaissions implicitement les effets bénéfiques du service que nous fournissons depuis des années, nous n'avons pas eu pour habitude, comme d'ailleurs beaucoup d'autres organismes, d'évaluer systématiquement et rigoureusement nos résultats. Cela est dû en partie au fait que notre mandat est de réaliser et de distribuer des produits uniques en leur genre, dont l'incidence est difficile à évaluer.

Nous nous réjouissons que le Gouvernement mette un accent nouveau sur l'évaluation du rendement. Cela nous incite à mieux structurer nos activités de planification et de présentation de nos résultats internes et à trouver des moyens d'évaluer notre rendement, non seulement en regard d'éléments relativement objectifs tels l'efficacité administrative, mais aussi en regard d'éléments plus subjectifs tels la qualité de nos films.

Ce document atteste des efforts que nous avons déployés pour améliorer notre manière de rendre compte de notre rendement. Nous prévoyons que, d'année en année, notre rapport gagnera en ampleur et en profondeur à mesure que les outils que nous élaborons actuellement commenceront à porter leurs fruits.

Sandra Macdonald
Commissaire du gouvernement à la cinématographie
et présidente de l'Office national du film du Canada

Le portefeuille du Patrimoine canadien comprend les composantes suivantes:

- le **ministère du Patrimoine canadien**, chargé de la politique de radiodiffusion, des industries culturelles, de la politique des arts, du patrimoine, de l'identité canadienne, du multiculturalisme, des langues officielles, du sport, des parcs et lieux historiques nationaux, de l'Institut canadien de conservation, du Réseau canadien d'information sur le patrimoine, de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels et de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada.
- **six organismes ministériels**: Le bureau d'information du Canada, les Archives nationales du Canada, la Commission des champs de bataille nationaux, l'Office national du film, la Bibliothèque nationale du Canada et Condition féminine Canada.
- **un organisme de réglementation indépendant**: le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.
- **dix sociétés d'État**: le Conseil des Arts du Canada, la Société Radio-Canada, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada), le Musée canadien des civilisations, le Musée canadien de la nature, la Fondation canadienne des relations raciales, le Musée des beaux-arts du Canada, le Centre national des Arts, la Commission de la Capitale nationale et le Musée national des sciences et de la technologie.
- En outre, la Commission de la fonction publique relève du Parlement par l'intermédiaire de la ministre du Patrimoine canadien.

***Le portefeuille du Patrimoine canadien
Bâtir un Canada fier et fort de son patrimoine***

L'Office national du film du Canada est un élément clé du portefeuille du Patrimoine canadien. Le principal objectif de l'Office national du film du Canada consiste à produire et distribuer les films et autres documents audiovisuels qui visent à mieux faire connaître le Canada aux Canadiens et au reste du monde.

Le portefeuille du Patrimoine canadien a été constitué en juin 1993 pour regrouper les politiques et les programmes nationaux qui assurent la souveraineté culturelle du Canada et qui font la promotion de l'identité canadienne.

Tous les Canadiens bénéficient, directement ou indirectement, des efforts du portefeuille du Patrimoine canadien. Le Ministère ainsi que les divers organismes et sociétés d'État qui lui sont associés contribuent à la croissance et au développement de la vie culturelle canadienne, à la promotion d'une société plus juste et plus équitable, ainsi qu'à maintenir le caractère multiculturel et la dualité linguistique de la nation, et à sauvegarder les parcs nationaux, les lieux historiques et le patrimoine du Canada.

Au moyen d'une large gamme d'activités et de responsabilités, le portefeuille du Patrimoine canadien contribue de façon significative à la croissance économique et à la prospérité du Canada de même qu'au renforcement des valeurs qui nous définissent en tant que société unique. De fait, pour une troisième année consécutive le Programme des Nations Unies pour le développement a placé le Canada au sommet de la liste des pays où il fait bon vivre.

À titre de ministre responsable de cet important portefeuille, mon travail consiste à renforcer le sentiment d'appartenance à la communauté canadienne. Il faut notamment stimuler la fierté des Canadiens à l'égard du Canada, encourager leur participation et leur contribution à notre société; appuyer les moyens d'expression canadiens et l'accès à nos espaces communs; et protéger notre patrimoine. Je suis très fière et honorée qu'on m'ait confié une mission aussi importante pour la vitalité du Canada, pour le moment présent et pour l'avenir. Je crois que le présent rapport vous aidera à mieux connaître l'Office national du film du Canada et la contribution du portefeuille à ces objectifs.

Sheila Copps
Ministre du Patrimoine canadien

Table des Matières

PARTIE I: LE MESSAGE

A.	Ministre du Patrimoine Canadien	3
B.	Commissaire du gouvernement à la cinématographie	5

PARTIE II: APERÇU DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM

6	Mandat, rôles et responsabilités
6	Objectifs généraux et opérationnels
7	Priorités stratégiques
8	Structure organisationnelle

PARTIE III: RÉALISATIONS DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM

A.	Attentes en matière de rendement	9
----	----------------------------------	---

B.	Réalisations en matière de rendement	12
1	Une gestion efficace et efficiente de ses activités et de ses ressources	12
2	Une production qui reflète les réalités et les perspectives canadiennes et aux fins de faire connaître le Canada aux canadiens et aux autres nations	15
3	Une distribution efficace de ces productions dans les divers circuits aux autres nations	19
4	et marchés d'exploitation aux fins de rejoindre les auditoires et l'accès au patrimoine audiovisuel authentiquement canadien	23
5	Un milieu de création qui contribue à l'avancement et à l'essor de la cinématographie canadienne	24

C.	Principaux examens	26
	Évaluation de programme et vérification	26

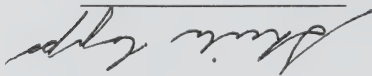
PARTIE IV: RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A.	Liste des rapports	27
B.	Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires	27
C.	Tableaux financiers récapitulatifs	27

Office national du film

Rapport de rendement

Pour la période
se terminant le
31 mars 1997



Sheila Coppins
Ministre du Patrimoine canadien

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secréariat du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Etant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secréariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/Key.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité
Secréariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997
En vente au Canada chez
votre librairie local
ou par la poste auprès du
Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9
N° de catalogue BT31-4/51-1997
0-660-60337-3



Office national du film

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada

CA1
TB
-P 26

Document
Publication



National Library of Canada

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

PERFORMANCE REPORT

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/52-1997
0-660-60338-1



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

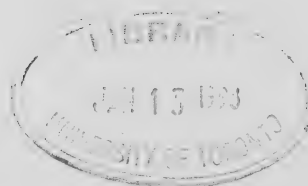
Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



National Library of Canada

Performance Report

For the
period ending
March 31, 1997

A handwritten signature in cursive script, reading "Sheila Copps".

Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

Table of Contents

SECTION I: THE MESSAGE	3
SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW	5
Mandate, Roles, and Responsibilities	5
Strategic Objectives	5
Strategic Priorities, 1996 - 1999	6
Business and Service Lines, Organization Composition, and Resource Plans	7
SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE	10
A. Performance Summary	10
Resource Requirements by Organization and Business Line	10
Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line	11
Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line	12
B. Performance Accomplishments	13
Departmental Performance	13
Business Line Performance	15
C. Key reviews	20
SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION	21
A. Listing of Statutory and Departmental Reports	21
B. Contacts for Further Information	21
C. Financial Summary Tables	22
Summary of Voted Appropriations	22
Transfer Payments by Business Line	22
Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF)	23
Revenues to the Vote	23
Legislation Administered by the National Library of Canada	24
References	24

Section I: The Message

The Canadian Heritage Portfolio

Strengthening and Celebrating Canada

The National Library of Canada is a key component of the Canadian Heritage Portfolio. The National Library's main objective is to build a strong national resource for the study and appreciation of Canada's published cultural heritage, and to facilitate access for all Canadians to national and international networks of information resources.

The Canadian Heritage Portfolio was created in June 1993 to consolidate national policies and programs that maintain Canada's cultural sovereignty and promote Canadian identity.

All Canadians are affected, directly or indirectly, by the efforts of the Canadian Heritage Portfolio. The Department, agencies and Crown Corporations contribute to the growth and development of Canadian cultural life, the promotion of a fairer, more equitable society, the nation's linguistic duality and multicultural character, and the preservation of Canada's national parks, national historic sites and heritage.

With its wide range of activities and responsibilities, the Canadian Heritage Portfolio contributes significantly to Canada's economic growth and prosperity, as well as to the enhancement of the values that bind us together as a unique society. Indeed, the United Nations Development Program has recognized Canada, for the third consecutive year, as the best country in the world in which to live.

As Minister responsible for this important Portfolio, my work is to foster a strengthened sense of what it means to be part of the Canadian community. This includes enhancing pride in our country; encouraging participation in, and contribution to, our society; ensuring access to Canadian voices and spaces; and protecting our heritage. I am very proud and honoured to have been entrusted with a mission so important for Canada's vitality, now and in the future. I trust that this report will help you appreciate the National Library of Canada's and the Portfolio's contribution to these goals.

Sheila Copps

Minister of Canadian Heritage

The Components of the Canadian Heritage Portfolio

The Canadian Heritage Portfolio includes:

- the **Department of Canadian Heritage**, responsible for broadcasting policy, cultural industries, arts policy, heritage, Canadian identity, multiculturalism, official languages, sport, and national parks and national historic sites; as well as the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network, the Cultural Property Export Review Board and the Historic Sites and Monuments Board of Canada.
- **six departmental agencies**: the Canadian Information Office, the National Archives of Canada, the National Battlefields Commission, the National Film Board of Canada, the National Library of Canada, and Status of Women Canada.
- **one independent regulatory agency**: the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.
- **ten Crown Corporations**: the Canada Council, the Canadian Broadcasting Corporation, the Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada), the Canadian Museum of Civilization, the Canadian Museum of Nature, the Canadian Race Relations Foundation, the National Gallery of Canada, the National Arts Centre, the National Capital Commission, and the National Museum of Science and Technology.
- In addition, the Public Service Commission reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

Section II: Departmental Overview

The National Library of Canada is dedicated to building a world-class national resource that will enable Canadians to know their country and themselves through their published heritage, and to providing an effective gateway to national and international sources of information.

Mandate, Roles, and Responsibilities

The National Library was established by act of Parliament in 1953. The National Librarian reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage, and under the *National Library Act* has the authority to:

- develop, preserve, and make accessible collections to support its own services and those of other Canadian libraries;
- create and maintain a national resource sharing database listing the holdings of Canadian libraries;
- compile and publish the national bibliography;
- coordinate federal library services;
- transfer and dispose of surplus library materials from other federal departments
- enter into agreements relating to library services with other institutions.

The *National Library Act* also requires publishers in Canada to deposit with the Library copies of newly released publications including books and periodicals, sound recordings, videos, microforms and CD-ROMs.

Strategic Objectives

- * To build a strong national resource for the study and appreciation of Canada's cultural heritage and its development as a nation.
- * To provide leadership in coordinating library and information services within the federal government.
- * To act as an advocate for equitable access to information for all Canadians.
- * To provide leadership in the networking of libraries to meet the information needs of Canadians.

Strategic Priorities, 1996 - 1999

In order to meet its strategic objectives, the National Library of Canada is focusing its energies during this planning period on increasing internal productivity and working more effectively with partners, both within and outside the federal government, to achieve common goals. The strategies that the Library has adopted to achieve these objectives are linked to:

- *the effective and innovative use of information technology* -- to achieve productivity gains and to enable the development of partnerships with external institutions that will permit the National Library of Canada to deliver existing and new services in a more cost-effective manner;
- *continuous process improvements* -- to achieve efficiencies in internal operations that result in more timely, and better-quality, service delivery to clients;
- *strategic alliances and partnerships with other organizations* -- to ensure the effectiveness of library and information functions within the federal government, and to represent the interest of the Canadian public in information-related policy issues such as copyright, equitable access to electronic information resources, Canadian content on the information highway, and access for persons with disabilities;
- *adjustments to levels of service* -- to ensure that the National Library of Canada's bibliographic and research support services are centred on clients' most important needs, and that these services take advantage of defined areas of strength in the National Library of Canada's collections and staff expertise; and
- *increased cost recovery* -- to implement revised user fees, based on updated cost-benefit analyses, for services to which charges currently apply, and to review opportunities for cost recovery afforded by the delivery of services through the Internet.

Business and Service Lines, Organization Composition, and Resource Plans

Business Lines:

Acquisitions and Bibliographic Services

- developing the Library's collection of published material
- creating records to identify and describe Canadian publications
- coordinating a pre-publication cataloguing program with Canadian publishers
- compiling the national bibliography of Canadiana materials
- distributing machine-readable catalogue records to Canadian libraries and national libraries in other countries
- creating a national resource-sharing database listing the holdings of participating Canadian libraries

Research and Information Services

- managing, preserving and providing access to the Library's collections
- providing comprehensive reference and research services in Canadian studies to a wide range of clients, both individuals and institutions
- furnishing location information on materials held in other Canadian libraries, and lending materials from the National Library of Canada's collection to other Canadian libraries
- mounting public programs and cultural events, to promote the Library's collections and services
- redistributing surplus published materials among Canadian libraries

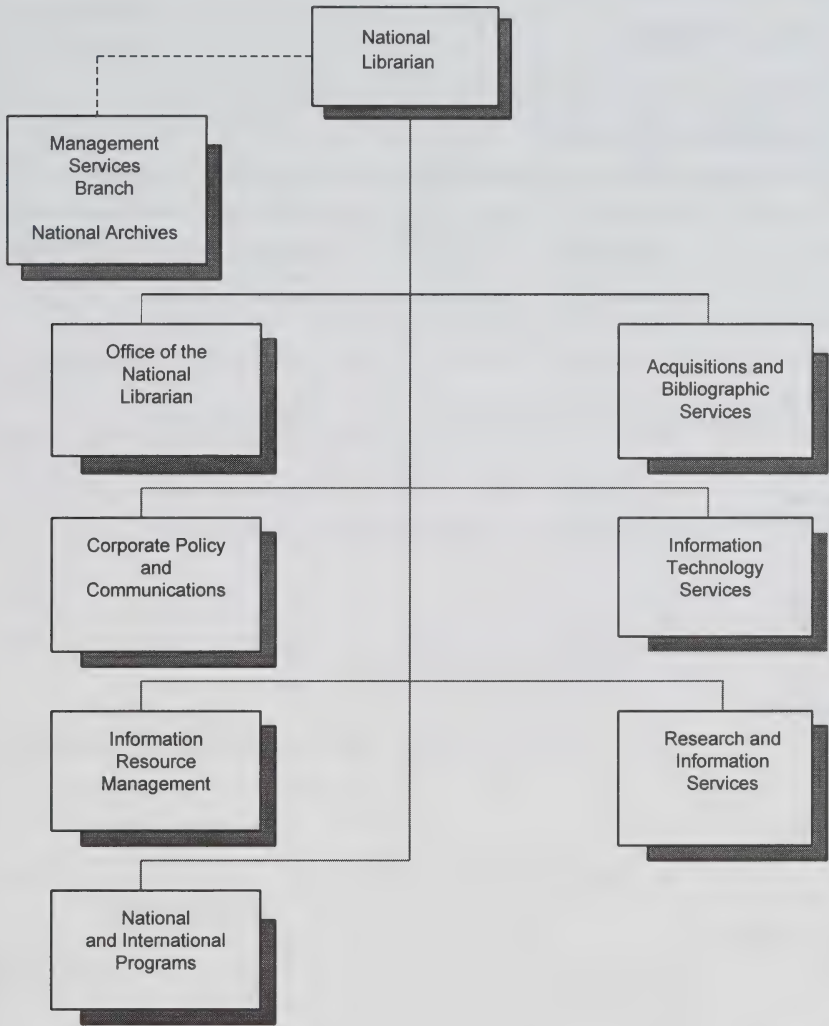
Information Technology Services

- developing and operating the computer systems and databases which serve the National Library and the Canadian and international library and information communities
- providing coordination and policy development in library-related information technology standards, at national and international levels

Policy, Planning and Liaison

- directing the National Library of Canada's participation in national and international library community activities that relate to the National Library of Canada's mandate and program objectives
- providing advice and support services to federal government libraries
- coordinating the development of policies and strategies related to the National Library of Canada's corporate information resources, including collections, databases, preservation of library materials, and the management of government information holdings
- directing the Library's corporate policy, planning and communications activities, including:
 - strategic planning and communications
 - marketing the Library's products and services, and promoting its role as a national cultural institution.

Organization Chart of the National Library of Canada



Section III: Departmental Performance

A. Performance Summary

Resource Requirements by Organization and Business Line

Program: National Library of Canada

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Organization and Business Line
(\$ millions)

Organization	Business Lines				TOTALS
	Acquisitions and Bibliographic Services	Research and Information Services	Information Technology Services	Policy, Planning and Liaison	
Office of the National Librarian				2.2	2.2
				1.6	1.6
Corporate Policy and Communications Branch				2.2	2.2
				1.6	1.6
Information Resource Management Branch				0.5	0.5
				0.5	0.5
National and International Programs Branch				0.6	0.6
				0.5	0.5
Acquisitions and Bibliographic Services Branch	11.7				11.7
	12.8				12.8
Research and Information Services Branch		6.5			6.5
		7.2			7.2
Information Technology Services Branch			7.8		7.8
			8.4		8.4
TOTALS	11.7	6.5	7.8	5.5	31.5
	12.8	7.2	8.4	4.2	32.6
% of TOTAL	39.2	22.0	25.8	13.0	100.0

Note: 1. Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.
2. Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line

(\$ millions)

Business Line	FTE	Operating ¹	Capital	Voted Grants & Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Payments	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Acquisitions and Bibliographic Services	204.0	11.6		0.1	11.7		11.7		11.7
	196.6	12.7		0.1	12.8		12.8		12.8
Research and Information Services	134.0	6.5			6.5		6.5		6.5
	138.1	7.2			7.2		7.2		7.2
Information Technology Services	69.0	7.8			7.8		7.8		7.8
	67.5	8.4			8.4		8.4		8.4
Policy, Planning and Liaison	58.0	5.5			5.5		5.5		5.5
	47.2	4.2			4.2		4.2		4.2
Totals	465.0	31.4	0.0	0.1	31.5		31.5		31.5
	449.4	32.5	0.0	0.1	32.6		32.6		32.6
Other Revenues and Expenditures									
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund									1.7
									1.1
Cost of services provided by other departments									10.0
									10.0
NET COST OF THE PROGRAM									39.8
									41.5

Note: 1. Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

2. Due to rounding, columns may not add to totals shown.

¹ Operating includes contributions to employee benefit plans and ministers' allowances.

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line
(\$ millions)

Business Lines	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Acquisitions and Bibliographic Services	13.9	14.6	13.8	11.7	12.8
Research and Information Services	9.8	8.0	8.1	6.5	7.2
Information Technology Services	17.2	9.5	9.6	7.8	8.4
Policy, Planning and Liaison	6.2	5.2	5.3	5.5	4.2
Total	47.1	37.3	36.9	31.5	32.6

B. Performance Accomplishments

Departmental Performance

During 1996-97, the National Library of Canada implemented significant reductions in salary and operational resources as specified in the Government of Canada budgets of 1993, 1994 and 1995, including the Program Review process. The Library has been able to maintain core services to clients and performance levels.

The impacts of budget reductions are most noticeable in the collections budget and preservation activities of the National Library. A range of other services have also been significantly affected, including public programming, and advisory services for Canadian libraries.

In 1996-97, as part of the National Library of Canada's service standards initiative, delivery targets were defined for key services. The targets cover:

- system availability for Access AMICUS, the National Library's online database service
- timeliness of records for newly published items added to *Canadiana*, the national bibliography
- turnaround times for responses to reference and information inquiries
- turnaround times for delivery of items to users for onsite consultation of collections and for responding to interlibrary loan and location requests.

The delivery targets are stated in the National Library's *Declaration of Quality Service*, which is available in print and electronic form to the National Library of Canada's clients.

In developing its service delivery targets, the National Library consulted with its external clients in two ways: through an interactive electronic discussion list of over 50 top users of the National Library of Canada services, and through a selection of onsite patrons who reviewed the draft Service Standard Declaration and the Comments and Complaints form.

National Library of Canada	
<i>Business Line</i>	<i>Performance Summary</i>
Acquisitions and Bibliographic Services	<ul style="list-style-type: none"> • reviewed and realigned cataloguing priorities and bibliographic data requirements, to address clients' most important needs • initiated process improvement review to speed the check-in of serials
Research and Information Services	<ul style="list-style-type: none"> • implemented the electronic dissemination of publications and the digitization of reference tools and finding aids, to improve client access to information • implemented improvements to business processes to rationalize resources, to improve turnaround times for service delivery, and to focus services on collection strengths and staff expertise • established new partners and sponsors for continued public programming
Information Technology Services	<ul style="list-style-type: none"> • exceeded target for adding records to the AMICUS database supporting nationwide services • progressed on schedule with migration of systems from service provider to integrated in-house platform
Policy, Planning and Liaison	<ul style="list-style-type: none"> • expanded federal libraries consortium designed to achieve economies of scale and improve service to clients • consulted with partner federal libraries on developing a framework for shared responsibility among federal departments in providing access for clients to Canadian online information resources

Business Line Performance

Acquisitions and Bibliographic Services

Key Performance Results

	1994-95 Actual	1995-96 Actual	1996-97 Forecast	1996-97 Actual
<i>Canadiana Acquisitions</i> ¹				
New titles acquired	55,604	56,123	56,000	60,257
Current subscriptions to serials	31,720	31,420	31,600	30,367
<i>Non-Canadiana Acquisitions</i>				
New titles acquired	2,085	3,124	500	547
Current subscriptions to serials	4,622	3,292	2,900	3,390
Bibliographic records created	87,592	37,590	60,000	67,351
Authority records created	29,158	15,601	18,000	16,723

¹ Includes both: a) Canadian publications, and b) works by Canadian authors or on Canadian subjects published outside Canada

<i>1996-97 Priorities</i>	<i>Results Achieved</i>
Review and re-align cataloguing priorities and bibliographic data requirements to focus these services on clients' most important information needs.	<p>New policies on levels of cataloguing and cataloguing priorities, defined in 1995-96, were implemented on April 1, 1996. The new policy provides for full cataloguing of current imprints in the National Library of Canada's areas of special emphasis (Canadian literature, music in Canada, and research in Canadian history and society), and, in response to client demands, gives increased attention to timeliness as a quality factor in cataloguing for the national bibliography. Also in response to user needs, the policy provides for expedited full-level cataloguing of titles handled through the Cataloguing in Publication program that the National Library of Canada runs in partnership with Canadian publishers, and of federal government publications distributed through the Depository Services Program to libraries across Canada.</p> <p>The National Library of Canada also undertook a process improvement review to find ways to speed the processing of serials acquired for the collection, so that they can be made available more quickly to clients.</p>
Generate the first production version of the Canadiana CD-ROM product.	The National Library of Canada continued to experience delays in finding a supplier compliant with the requirements for this product, and then in negotiating and awarding a contract. The National Library of Canada is aiming to bring this product to market by April 1998.

Research and Information Services

Key Performance Results

	1994-95 Actual	1995-96 Actual	1996-97 Forecast	1996-97 Actual
Reference requests answered ¹	192,298	53,500	54,800	48,509
Items treated in mass deacidification unit	182,300	30,450	35,000	38,866
Items circulated	246,337	215,207 ²	236,406	194,420
Interlibrary loan requests answered	223,832	198,900	179,000	171,435
Items redistributed through CBEC	378,013	367,357	338,000	367,962

¹ Figures for 1994/95 include answers to requests for directional and other non-substantive information.

² Adjusted figure. Originally reported as 230,888.

<i>1996-97 Priorities</i>	<i>Results Achieved</i>
Contribute Canadian content to the information highway.	<p>The National Library of Canada's World Wide Web site is proving invaluable in making information on Canada's published heritage more widely available than ever before. Electronic dissemination of the National Library of Canada publications, and the digitization of reference tools and finding aids, provide the National Library of Canada's remote clients with a similar level of service to that offered to onsite patrons. Through its digitization activities, the National Library of Canada is gradually creating an electronic collection of Canadian documents, which over time will develop into a significant resource for Canadian Studies, complementing the Library's existing collection of materials in hard-copy formats such as print, sound, and video.</p> <p>The National Library of Canada completed the following projects related to electronic dissemination and digitization:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Index to Federal Royal Commissions</i> • <i>Canadian Music Periodical Index</i> • a guide to the National Library of Canada's holdings of Canadian newspapers in microform; • enhancements to the Glenn Gould site, and to the <i>Celebrating Women's Achievements</i> and <i>Canadian Confederation</i> sites; • digitized versions of the National Library of Canada's major exhibitions <i>North: Landscape of the Imagination</i> and <i>New Wave Canada: Coach House Press and the Small Press Movement in English Canada in the 1960s</i>.

	<p>Among the notable electronic search and retrieval tools mounted on the National Library of Canada's Web site were: <i>Canadian Information By Subject</i>, a gateway to Internet sites containing information about Canada; <i>Canadiana Quick Reference</i>, an information service that provides answers to common questions about Canada asked by the National Library of Canada's clients; and the <i>Canadian Government Information Service</i>, listing prime federal and provincial government Internet sites, key federal documents, and information on international organizations.</p>
<p>Review and re-align Reference and Research Support services to focus on the National Library of Canada's defined areas of strength and on clients' most important needs.</p>	<p>The National Library of Canada initiated the Canadian History and Society Research Service, which consolidates resources and focuses efforts on core services within the Library's Reference and Rare Books areas. The objectives of the CHSRS are to bring together the Library's expertise in Canadian history and society, and to make the institution's collection strengths better known and easier for clients to access. The results will improve the Library's services to clients, both individuals and institutions, and more effectively use the Library's resources. Some of the subject areas in which CHSRS offers specialized services and products are: genealogy, native studies, women's and gender studies, labour history, French-English relations, regions in Canada, immigration history, and government and law.</p>
<p>Continue implementation of recommendations from earlier reviews of re-engineering of business processes.</p>	<p><i>Interlibrary Loan:</i> The National Library of Canada reduced the number of service levels from three to two, in April 1996, to streamline services to clients. While the basic search turnaround time remains 48 hours, the in-depth service is now provided within 10 working days, a significant reduction from the previous one-month period.</p> <p><i>Reference and Information Services:</i> The configuration of service points on the second floor was re-designed to better serve the National Library of Canada's onsite researchers. This included changes within the Reference Room to accommodate the increasing use of the National Library of Canada's automated catalogues and CD-ROMs by researchers and Library staff, and to provide optimum working areas for client consultation of other reference material, particularly genealogical resources. The Circulation and Copying service points were amalgamated into one physical area and new work processes established to provide a one-stop service counter for researchers.</p>
<p>Introduce new user fees for photocopies sent in response to requests for interlibrary loan, and the distribution of surplus materials from the Canadian Book Exchange Centre.</p>	<p>To introduce new fees to be charged to external users for photocopies and prints from microform provided in response to requests for interlibrary loan, the National Library of Canada determined that a number of workflow and systems changes would have to be made in order to begin charging. It was found that existing National Library of Canada information systems are unable to handle the volume and diversity of small invoices needed to implement a charging regime for these services, and the cost of the changes required to do so outweighed the financial benefits. It was recommended that the National Library of Canada not start charging for ILL photocopies until it has a flexible and efficient billing system which will</p>

	<p>accommodate the volume of data expected, and enable the National Library of Canada to charge a variety of clients for amounts as little as \$5.00 in a cost-effective manner. The implementation of charging for ILL photocopies has been suspended pending a resolution of this issue</p> <p>Similarly, the introduction of user fees for CBEC transactions has been put on hold until a suitable software package for billing has been implemented.</p>
Implement a major reduction in the National Library of Canada's public programming resources.	<p>In 1996-97, the National Library of Canada's Public Programs operating budget was half of what it was in 1995-96, and its staff complement was reduced from four to two staff members. However, these financial restraints have been the catalyst for the National Library of Canada to formalize cooperative arrangements and to seek new partners and sponsors to continue its public programming. In 1996-97, with continuing and new partnerships, 107 events (the same as for the last five years) were held.</p> <p>To cope with the cutbacks, the presentation of smaller exhibits and displays was centralized and streamlined. A more systematic planning process was implemented with a twofold result: the best use of limited human and financial resources, and the implementation of a consistent, high standard of presentation for all exhibits and displays.</p>

Information Technology Services

Key Performance Results

	1994-95 Actual	1995-96 Actual	1996-97 Forecast	1996-97 Actual
Records added to database	426,000	1,073,000	1,500,000	1,230,000
Hours of on-line use	208,700	232,640	305,000	323,569

<i>1996-97 Priorities</i>	<i>Results Achieved</i>
Increase the number of records in the AMICUS database by at least half a million records annually.	The National Library of Canada added over one million records in 1996/97. The AMICUS database size is 11.8 million at the end of 1996-97, up from 9 million in 1994-95. The National Library of Canada now expects the annual growth rate to exceed half a million records.

Continue systems development work on the portfolio of AMICUS development activities.	<p>Work on moving the National Library of Canada applications from a service provider to the in-house computer facility progressed on schedule. Analysis and design were completed, and coding begun on the major application, the PEB/ILL system, which support's the National Library of Canada's national Interlibrary Loan service.</p> <p>The National Library of Canada initiated review of all of its bibliographic products to decide which ones will continue to be generated on the new platform. The purpose of the review is to ensure that the National Library of Canada focuses resources on the products that are most needed by the Library's clients. Some products have been approved and are already being produced on AMICUS: e.g., multi-year Canadiana, Canadiana Authority COM.</p>
--	---

Policy, Planning and Liaison

<i>1996-97 Priorities</i>	<i>Results Achieved</i>
Expand the federal libraries consortium, and introduce further administrative efficiencies to enhance the benefits of the consortium approach.	80 member libraries, representing 35 federal departments and agencies, participated in the Consortium in 1996-97. The consortium is approaching more vendors of library and information products and services to negotiate discounts. The realization of administrative efficiencies will save taxpayers' dollars, and will enable federal government libraries to devote more of their scarce resources to serving their clients.
Coordinate development of a framework for shared responsibility, within a network of federal government libraries, for access services related to Canadian on-line information resources.	The National Library of Canada initiated discussions with Agriculture Canada and CISTI. The National Library of Canada approached several other scientific and technical libraries in 1996-97. The completion of this initiative will rationalize resources within federal government libraries, and enable their staffs to provide more responsive access to information for their clients.
Implement revised user fees for services to which charges currently apply.	The National Library of Canada held discussions with Canadian Heritage officials concerning the mechanisms for approval of revised fees. An examination of fees for access to the National Library of Canada's AMICUS system in the Internet environment resulted in a delay in submitting request for amendments to fees. Some existing fees, such as the Library Delivery Service, will henceforth be treated as contractual arrangements rather than fees.

C. Key reviews

Key Reviews
Results of Internal Audits
<p><i>Audit of Workforce Adjustment:</i> An internal audit of the National Library's management of the government's departure incentive programs and associated expenditures, conducted according to guidelines established by the Treasury Board Secretariat, indicated that the Library had planned and implemented its workforce reductions in an effective manner, and has thus far successfully managed to minimize the impact on employees, as well as on client services. The Library is achieving its workforce reduction targets with respect to FTE numbers, and salary and employee benefit expenditures.</p>

Section IV: Supplementary Information

A. Listing of Statutory and Departmental Reports

- *Estimates, Part I*
- *Estimates, Part II*
- *Report on Plans and Priorities*
- *Performance Report*
- Employment Equity Action Plan and Annual Report
- Official Languages Action Plan and Annual Report
- Annual Report on the Operation of the *Canadian Multiculturalism Act*
- Reports on the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*

B. Contacts for Further Information

Scott Valentine
Director - Planning and Policy
Corporate Policy and Communications Branch
National Library of Canada
395 Wellington St.
Room 211 E
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

voice: (613) 995-4135

fax: (613) 996-7491

e-mail: scott.valentine@National Library of Canada-bnc.ca

C. Financial Summary Tables

Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(millions of dollars)	1996-97 Main Estimates	1996-97 Actual
National Library of Canada			
125	Program Expenditures	28.9	29.8
(S)	Contributions to employee benefit plans	2.6	2.7
Total Department		31.5	32.6

Note: Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Transfer Payments by Business Line

(\$ millions)

Business Lines	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
GRANTS					
Policy, Planning and Liaison ¹	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Acquisitions and Bibliographic Services	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Total Grants	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
CONTRIBUTIONS					
Policy, Planning and Liaison	0.3	0.4	0.4	0.0	0.0
Total Contributions	0.3	0.4	0.4	0.0	0.0
Total Transfer Payments	0.4	0.5	0.5	0.1	0.1

¹ Actual and planned expenditure figure for all years is \$11,000.

Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF)

(\$ millions)

	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned Revenue 1996-97	Actual 1996-97
National Library of Canada				
DOBIS / AMICUS	1.0	0.7	1.3	0.9
Sundry	0.2	0.2	0.4	0.2
Total Revenues to the CRF	1.2	0.9	1.7	1.1

Revenues to the Vote

(\$ millions)

	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned Revenue 1996-97	Actual 1996-97
National Library of Canada				
National Library of Canada	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Revenues to the Vote	0.0	0.0	0.0	0.0

Legislation Administered by the National Library of Canada

The National Librarian has sole responsibility to Parliament for the following Acts:

National Library of Canada Act

R.S.C., 1985, c. N-12

References

National Library of Canada
Marketing and Publishing Services
395 Wellington St.
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

voice: (613) 995-7969

fax: (613) 991-9871

WWW site address: <http://www.National Library of Canada-bnc.ca>

National Library of Canada *1996-97 Estimates Part III: Expenditure Plan*
National Library of Canada *Service Standards Declaration*

Lois appliquées par la Bibliothèque nationale du Canada

L'administrateur général assume l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :

Loi sur la Bibliothèque nationale du Canada S.R.C., 1985, c. N-12

Références

Bibliothèque nationale du Canada
Marketing et édition
395, rue Wellington
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

Téléphone: (613) 995-7969
Télécopier: (613) 991-9871

Adresse du site Web: <http://www.nlc-bnc.ca>

Bibliothèque nationale du Canada - *Budget des dépenses 1996-1997 Partie III: Plan des dépenses*
Déclaration des normes de services de la Bibliothèque nationale du Canada

Recettes à valoir sur le Trésor (RVT)

(millions de dollars)

Bibliothèque nationale du Canada	Réel 1994-95	Réel 1995-96	Total prévu 1996-97	Réel 1996-97
DOBIS / AMICUS	1.0	0.7	1.3	0.9
Divers	0.2	0.2	0.4	0.2
Total des recettes à valoir sur le Trésor	1.2	0.9	1.7	1.1

Recettes à valoir sur le crédit

(millions de dollars)

Bibliothèque nationale du Canada	Réel 1994-95	Réel 1995-96	Total prévu 1996-97	Réel 1996-97
Bibliothèque nationale du Canada	0.0	0.0	0.0	0.0
Total des recettes à valoir sur le crédit	0.0	0.0	0.0	0.0

C. Tableaux financiers récapitulatifs

Sommaire des crédits approuvés Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses Besoins financiers par autorisation

Crédit (millions de dollars)		Bibliothèque nationale du Canada	
Budget des dépenses principal	Réel 1996-1997	Budget des dépenses principal	Réel 1996-1997
125	Dépenses du programme	28.9	29.8
(S)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés	2.6	2.7
Total pour le ministère		31.5	32.6

² Puisque les chiffres ont été arrondis, les sommes peuvent ne pas correspondre aux montants indiqués.

Paielements de transfert par secteur d'activité (millions de dollars)

Secteur d'activités		Réel 1993-94	Réel 1994-95	Réel 1995-96	Total prévu 1996-97	Réel 1996-97
SUBVENTIONS						
Politique, planification et liaison ¹	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Acquisitions et services bibliographiques	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
CONTRIBUTIONS						
Politique, planification et liaison	0.3	0.4	0.4	0.4	0.0	0.0
Total des subventions						
	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Total des contributions						
	0.3	0.4	0.4	0.4	0.0	0.0
Total des paiements de transfert						
	0.4	0.5	0.5	0.5	0.1	0.1

¹ Dépenses prévues et réelles pour toutes les années sont 11 000 \$.

Partie IV : Renseignements supplémentaires

A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels

- *Budget des dépenses, partie I*
- *Budget des dépenses, partie II*
- *Rapport sur les plans et les priorités*
- *Rapport sur le rendement*
- Rapport annuel sur l'équité en emploi dans la fonction publique
- Rapport annuel sur les langues officielles
- Rapport annuel sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien
- Rapports sur la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels

B. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Scott Valentine
Directeur - Planification et politique
Direction de politique et communications
Bibliothèque nationale du Canada
395, rue Wellington
Salle 211 E
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

téléphone: (613) 995-4135
télécopieur: (613) 996-7491

courrier électronique: scott.valentine@nlc-bnc.ca

Principaux examens
Résultats des vérifications internes
<i>Vérification sur le réaménagement des effectifs</i> : Une vérification interne de la gestion de la Bibliothèque nationale des programmes d'encouragement au départ et des dépenses associées, menée selon les directives établies par le Secrétariat du Conseil du Trésor, a révélé que la Bibliothèque avait planifié et mis en oeuvre ses réductions des effectifs d'une façon efficace. Elle a donc réussi à minimiser les répercussions sur ses employés et les services aux clients. La Bibliothèque a atteint les réductions ciblées des effectifs au chapitre du nombre d'ETP, des salaires et des dépenses liées aux avantages sociaux des employés.

<p>Résultats obtenus</p>	<p>Priorité en 1996-1997</p>
<p>Quatre-vingts bibliothèques membres, représentant plus de 35 ministères et organismes fédéraux ont participé au Consortium en 1996-1997. Le Consortium s'adresse à davantage de distributeurs-fournisseurs de produits et services de bibliothèque et d'information en vue de négocier des remises. L'adoption de moyens administratifs efficaces utilisera à meilleur escient l'argent des contribuables et permettra aux bibliothèques du gouvernement fédéral de consacrer davantage leurs ressources limitées pour desservir leurs clients.</p>	<p>Développer le Consortium des bibliothèques du gouvernement fédéral et mettre en application d'autres moyens administratifs efficaces pour accroître les avantages liés à l'approche du consortium.</p>
<p>La Bibliothèque a entrepris des discussions avec Agriculture Canada et l'ICIST. La Bibliothèque s'est également adressée à plusieurs autres bibliothèques scientifiques et techniques en 1996-1997. L'achèvement de cette initiative rationalisera les ressources au sein des bibliothèques du gouvernement fédéral et permettra à leur personnel de fournir à leurs clients un accès à l'information mieux adapté à leurs besoins.</p>	<p>Coordonner l'élaboration d'un cadre pour instaurer la responsabilité partagée au sein d'un réseau de bibliothèques du gouvernement fédéral pour assurer la prestation de services d'accès liés aux ressources d'information canadiennes en direct.</p>
<p>La Bibliothèque a tenu des discussions avec des représentants du Patrimoine canadien concernant les mécanismes d'approbation des nouveaux frais. En raison d'un examen des frais d'accès via Internet au système AMICUS, on accuse un retard dans la présentation de la demande de modifications des frais. Par conséquent, on traitera certains frais existants, comme ceux du Service de livraison entre bibliothèques, comme des ententes contractuelles plutôt que des frais.</p>	<p>Mettre en oeuvre de nouveaux frais aux utilisateurs pour les services déjà payants.</p>

Résultats escomptés importants

Réel	Réel	Prévu	Réel
1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997
426 000	1 073 000	1 500 000	1 230 000
208 700	232 640	305 000	323 569

Notices ajoutées à la base de données

Heures d'utilisation en direct

Priorités de 1996-1997	
Ajouter au moins un demi-million de notices par année à la base de données AMICUS.	Continuer le travail d'élaboration des systèmes en ce qui concerne les activités de développement d'AMICUS.
La base de données AMICUS comprenait 1,8 millions de notices à la fin de 1996-1997, comparativement à 9 millions en 1994-1995. La Bibliothèque s'attend à un taux de croissance annuel de plus de un demi-million de notices.	Le travail de transfert des applications de la Bibliothèque des fournisseurs de services à une installation interne d'informatique s'est effectué selon l'échéancier. On a terminé l'analyse et la conception, et le codage a commencé sur la principale application, soit le système de PEB/ILL, qui prend en charge le service national de prêt entre bibliothèques de la Bibliothèque.
Résultats obtenus	
<p>La Bibliothèque a ajouté plus de un million de notices en 1996-1997. Certains produits ont déjà été approuvés et sont en cours de production sur AMICUS : par ex., les Canadiana plurimannuels et l'autorité Canadiana sur microfilms en sortie d'ordinateur (COM).</p> <p>La Bibliothèque a entrepris l'évaluation de tous ses produits bibliographiques en vue de déterminer ceux qui continueront d'être produits sur la nouvelle plate-forme. Cette évaluation vise à assurer que la Bibliothèque concentre ses ressources sur les produits les plus utiles à ses clients. Certains produits ont déjà été approuvés et sont en cours de production sur AMICUS : par ex., les Canadiana plurimannuels et l'autorité Canadiana sur microfilms en sortie d'ordinateur (COM).</p>	

<p>Avant de mettre en application de nouveaux frais imputés aux utilisateurs externes pour des photocopies et des imprimés de microformes fournis en réponse à des demandes de prêt entre bibliothèques, la Bibliothèque a établi qu'on devrait effectuer des changements au déroulement du travail et aux systèmes. On a constaté que les systèmes d'information actuels sont incapables de traiter le volume et la diversité des petites factures nécessaires pour mettre en oeuvre un régime de facturation pour ces services, et que le coût de ces changements requis étaient supérieurs aux gains financiers. On a donc recommandé que la Bibliothèque ne commence pas à facturer les photocopies du PEB jusqu'à ce qu'elle dispose d'un système de facturation flexible et efficace qui pourra traiter le volume prévu de données et permettre à la Bibliothèque de facturer divers clients pour des montants aussi modestes que 5,00 \$ d'une façon rentable. On a donc reporté la mise en oeuvre de la facturation des photocopies du PEB jusqu'à ce qu'on ait résolu cette question.</p> <p>De même, on a suspendu la mise en application de frais d'utilisateurs pour les transactions du CCEL jusqu'à ce qu'on ait installé un logiciel de facturation approprié.</p>	<p>Exécuter une réduction importante des ressources en matière de programmation publique de la Bibliothèque.</p>
<p>Mettre en application de nouveaux frais d'utilisateurs pour des photocopies envoyées en réponse à une demande de prêt entre bibliothèques, et distribuer des documents excédentaires provenant du Centre canadien d'échange du livre (CCEL).</p>	<p>Importante des ressources en matière de programmation publique de la Bibliothèque.</p> <p>En 1996-1997, le budget opérationnel des Programmes publics avait été réduit de moitié comparativement au budget de 1995-1996, et ses effectifs étaient passés de quatre à deux employés. Cependant, ces contraintes financières ont servi de catalyseur à la Bibliothèque pour conclure des ententes de coopération formelles et rechercher de nouveaux partenaires et commanditaires pour continuer sa programmation publique. En 1996-1997, appuyée par ses anciens et nouveaux partenariats, la Bibliothèque a tenu 107 événements (soit le même nombre qu'au cours des cinq dernières années).</p> <p>Pour composer avec les réductions, on a centralisé et rationalisé la présentation de plus petites expositions. De plus, on a mis en oeuvre un processus de planification systématique qui a permis d'obtenir les deux résultats suivants : une meilleure utilisation des ressources humaines et financières limitées et la mise en application d'une présentation uniforme de haute qualité de toutes les expositions et présentations.</p>

<p>Permi les principaux outils de recherche et d'extraction électroniques installés sur le site Web de la Bibliothèque, mentionnons :</p> <p><i>Information sur le Canada par matière</i>, une passerelle à des sites Internet renfermant de l'information sur le Canada; <i>Référence rapide pour des renseignements sur le Canada</i>, un service d'information qui fournit des réponses aux questions les plus fréquemment posées sur le Canada par les clients de la Bibliothèque; et le <i>Service de renseignements sur les gouvernements canadiens</i> qui donne une liste des principaux sites des gouvernements fédéral et provinciaux, des documents clés du gouvernement fédéral et de l'information sur les organisations internationales.</p>	
<p>La Bibliothèque a lancé le Service de recherche en histoire et société canadiennes (SRHSC), qui réunit les ressources et concentre les efforts sur les services de base au sein des secteurs de la Référence et des Livres rares de la Bibliothèque. Le SRHSC vise à réunir les connaissances spécialisées de la Bibliothèque en matière d'histoire et de société canadiennes, de mettre en valeur les points forts de la collection de la Bibliothèque et d'en favoriser l'accès. Ce service permettra d'améliorer les services aux clients, que ce soit des personnes ou des organismes, et d'utiliser plus efficacement les ressources de la Bibliothèque. Voici quelques domaines dans lesquels le SRHSC offre des services et des produits spécialisés : la généalogie, les études autochtones, les études de la condition féminine, l'histoire du travail, les relations entre les cultures française et anglaise, les régions du Canada, l'histoire de l'immigration et le gouvernement et la loi.</p>	<p>Évaluer et ajuster les services de référence et de recherche pour mettre l'accent sur les points forts définis de la Bibliothèque nationale pour répondre aux principaux besoins des clients.</p>
<p><i>Prêt entre bibliothèques</i> : La Bibliothèque a réduit ses niveaux de service qui sont passés de trois à deux, en avril 1996, pour rationaliser la recherche approfondie dans un délai de dix jours ouvrables, ce qui représente une grande amélioration du délai qui était auparavant d'un mois.</p> <p><i>Services de référence et d'information</i> : On a reconfiguré les points de services au deuxième étage afin de mieux desservir les chercheurs sur les lieux de la Bibliothèque. On a ainsi procédé à des changements dans la Salle de référence pour tenir compte de l'utilisation accrue des catalogues automatisés et des cédéroms par les chercheurs et le personnel de la Bibliothèque et pour fournir des zones de travail optimales aux fins de consultation par les clients d'autres documents de référence, particulièrement les ressources génalogiques. Les points de services de la circulation et de la reprographie ont été fusionnés dans une seule zone physique, et on a établi de nouveaux processus de travail pour permettre la prestation de services aux chercheurs à un comptoir centralisé.</p>	<p>Poursuivre la mise en oeuvre des recommandations faites dans des évaluations précédentes de la reconstruction des processus opérationnels.</p>

Résultats escomptés importants

	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Prévu 1996-1997	Réel 1996-1997
Demandes de références ayant obtenues une réponse ¹	192 298	53 500	54 800	48 509
Articles traités par l'unité de désacidification de masse	182 300	30 450	35 000	38 866
Articles en circulation	246 337	215 207 ²	236 406	194 420
Demandes satisfaites de prêt entre bibliothèques	223 832	198 900	179 000	171 435
Articles redistribués par le CCBL	378 013	367 357	338 000	367 962

¹ Les chiffres pour 1994-1995 comprennent les réponses aux demandes d'orientation et d'autres demandes d'information non substantielles.

² Données corrigées. Originellement à 230 888.

<i>Priorités en 1996-1997</i>	<p>Contribuer au contenu canadien sur l'autoroute de l'information.</p> <p>Le site W3 de la Bibliothèque nationale s'avère très précieux pour assurer une disponibilité plus grande que jamais de l'information sur le patrimoine canadien de l'édition. La diffusion électronique des publications de la Bibliothèque, la numérisation d'ouvrages de référence et d'instruments de recherche permet d'assurer le même niveau de service aux clients éloignés de la Bibliothèque qu'à ses clients sur les lieux. Grâce à ses activités de numérisation, la Bibliothèque crée graduellement une collection électronique de documents canadiens, qui, au fil des ans, constituera une ressource importante pour les études canadiennes et complètera la collection actuelle de documents sur supports permanents de la Bibliothèque, notamment les imprimés, les bandes sonores et les bandes vidéo.</p> <p>La BNC a terminé les projets suivants relatifs à la diffusion électronique et à la numérisation :</p> <ul style="list-style-type: none">• <i>Index des commissions royales fédérales;</i>• <i>Index des périodiques de musique canadiens;</i>• un guide sur les fonds de la Bibliothèque nationale de journaux canadiens sur microformes;• des améliorations au site sur Glenn Gould, et aux sites sur les <i>Femmes à l'honneur</i> ; leurs réalisations et la <i>Confédération canadienne</i>;• des versions numérisées des principales expositions de la Bibliothèque, soit <i>Le Nord</i> : paysage imaginaire et <i>Nouvelle vague canadienne</i> ; <i>Coach House Press</i> et la <i>prolifération des presses spécialisées au Canada anglais durant les années 60</i>.
<i>Résultats obtenus</i>	

Rendement du secteur d'activité

Acquisitions et services bibliographiques

Résultats escomptés importants

	Réel	Réel	Réel	Réel
1994-95	1995-96	1996-97	Prévu	Réel
Acquisitions de documents canadiens ¹	55 604	56 123	56 000	60 257
Nouveaux titres acquis	31 720	31 420	31 600	30 367
publications en série				
Abonnements actuels à des	2 085	3 124	500	547
Nouveaux titres acquis	4 622	3 292	2 900	3 390
publications en série				
Abonnements actuels à des	87 592	37 590	60 000	67 351
Notices bibliographiques créées	29 158	15 601	18 000	16 723
Notices d'autorité créées				

¹ Comprend : a) les publications canadiennes et b) les documents des auteurs canadiens ou des sujets canadiens publiés à l'étranger.

Priorités en 1996-1997	Résultats obtenus
<p>Evaluer et ajuster les priorités de catalogage et les données bibliographiques en vue d'axer ces services pour répondre aux principaux besoins des clients.</p>	<p>Le 1^{er} avril 1996, on a mis en oeuvre une nouvelle politique sur les nouveaux de catalogage et les priorités de catalogage qui avaient été définis en 1995-1996. La nouvelle politique permet d'effectuer le catalogage au niveau complet de publications actuelles dans les domaines mettant l'accent sur un sujet particulier (la littérature canadienne, la musique canadienne et la recherche sur l'histoire et la société canadiennes), et, à la demande des clients, d'accorder davantage d'attention à la rapidité d'exécution à titre de facteur de qualité dans le catalogage pour la bibliographie nationale. Pour répondre également aux besoins des clients, la politique permet d'accélérer le catalogage au niveau complet de titres traités, par l'entremise du Programme de catalogage avant publication que la Bibliothèque gère en partenariat avec les éditeurs canadiens, et de publications du gouvernement fédéral diffusées par le biais du Programme des services de dépôt aux bibliothèques partout au pays. La Bibliothèque nationale a également entrepris l'évaluation du processus d'amélioration pour trouver des façons d'accélérer le traitement de publications en série acquises pour la collection pour qu'elles soient disponibles aux clients plus rapidement.</p>
<p>Produire la première version d'un produit Canadiana sur cédérom.</p>	<p>La Bibliothèque nationale n'a cessé d'accuser des retards en vue de trouver un fournisseur répondant aux exigences de ce produit, de négocier un contrat et de l'adjuger. La Bibliothèque a l'intention de commercialiser ce produit d'ici avril 1998.</p>

Bibliothèque nationale du Canada	
<i>Secteur d'activité</i>	<i>Résumé du rendement</i>
<p>Acquisitions et services bibliographiques</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ils ont évalué et ajusté les priorités de catalogage et les exigences relatives aux données bibliographiques en vue de répondre aux principaux besoins des clients. • Ils ont lancé une évaluation du processus d'amélioration pour accélérer l'enregistrement des publications en série. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ils ont mis en oeuvre la diffusion électronique de publications et la numérisation d'ouvrages de référence et d'instruments de recherche pour favoriser l'accès à l'information des clients. • Ils ont mis en application des améliorations aux processus opérationnels afin de rationaliser les ressources, d'améliorer les délais de réponse pour la prestation des services et d'axer les services sur les points forts des collections et les compétences du personnel. • Ils se sont assurés le concours de nouveaux partenaires et commanditaires pour la programmation publique continue.
<p>Services de recherche et d'information</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ils ont mis en oeuvre la diffusion électronique de publications et la numérisation d'ouvrages de référence et d'instruments de recherche pour favoriser l'accès à l'information des clients. • Ils ont mis en application des améliorations aux processus opérationnels afin de rationaliser les ressources, d'améliorer les délais de réponse pour la prestation des services et d'axer les services sur les points forts des collections et les compétences du personnel. • Ils se sont assurés le concours de nouveaux partenaires et commanditaires pour la programmation publique continue. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ils ont dépassé l'objectif fixé sur l'ajout de notices à la base de données AMICUS qui appuie des services à l'échelle nationale. • Ils ont effectué le transfert des systèmes des fournisseurs de services à la plate-forme interne intégrée selon l'échéancier.
<p>Services de technologie de l'information</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ils ont développé le Consortium des bibliothèques du gouvernement fédéral qui a été conçu pour réaliser des économies d'échelle et améliorer le service aux clients. • Ils ont consulté les bibliothèques du gouvernement fédéral pour assurer la responsabilité partagée au sein des ministères fédéraux en vue de permettre aux clients d'accéder aux ressources d'information canadiennes en direct. 	<p>Politique, planification et liaison</p>

Rendement du ministère

Durant l'année 1996-1997, la Bibliothèque nationale a mis en oeuvre des réductions importantes en matière de salaires et de ressources opérationnelles, comme l'avaient précisé les budgets du gouvernement du Canada de 1993, 1994 et 1995, y compris le processus d'examen des programmes. La Bibliothèque a été en mesure de maintenir la prestation de services aux clients et son niveau de rendement.

Les conséquences des réductions budgétaires se font sentir principalement dans le budget des collections et les activités de conservation de la Bibliothèque nationale. Bon nombre d'autres services ont aussi été grandement touchés, y compris la programmation publique et les services consultatifs à l'intention des bibliothèques canadiennes.

En 1996-1997, la Bibliothèque nationale a défini, dans le cadre de l'initiative des normes de service, des cibles de prestation pour ses services essentiels. Ces cibles incluent entre autres :

- la disponibilité du système d'Accès AMICUS, le service de base de données en direct de la Bibliothèque nationale;
- la rapidité d'exécution du processus d'ajouter les notices des publications nouvellement publiés à *Canadiana*, la bibliographie nationale
- les délais d'exécution des réponses aux demandes de référence
- les délais d'exécution de la récupération de documents aux fins de consultation sur place des collections, et de réponses aux demandes de prêt entre bibliothèques et de localisation.

Ces cibles de prestation sont énoncées dans la *Déclaration sur la qualité du service*, que les clients de la Bibliothèque nationale peuvent se procurer sur copie papier et sous forme électronique.

Pendant le développement des normes de service, la Bibliothèque nationale a consulté ses clients externes de deux façons : soit à l'aide d'une liste de discussion électronique à laquelle participent plus de 50 utilisateurs principaux des services de la Bibliothèque nationale; de l'évaluation de l'ébauche de l'Engagement de la Bibliothèque nationale quant à ses normes par des clients sur les lieux choisis au hasard et de son formulaire de commentaires et de plaintes.

Dépenses du ministère prévues et réelles par secteur d'activité

(millions de dollars)

Secteur d'activités	Réel	Réel	Réel	Total prévu	Réel
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997	Réel
Acquisitions et services bibliographiques	13.9	14.6	13.8	11.7	12.8
Services de recherche et d'information	9.8	8.0	8.1	6.5	7.2
Services de technologie de l'information	17.2	9.5	9.6	7.8	8.4
Politique, planification et liaison	6.2	5.2	5.3	5.5	4.2
Total	47.1	37.3	36.9	31.5	32.6

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur d'activité

(millions de dollars)

Secteur d'activité	ETP	Frais de fonctionnement ¹	Dépenses en capital	Subventions et contre-tions	Subventions et contre-tions législatives	Dépenses brutes totales	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses netes totales
Acquisitions et services bibliographiques	204.0	11.6	0.1	11.7		12.8	11.7	11.7
	196.6	12.7	0.1	12.8		12.8		12.8
Services de recherche et d'information	134.0	6.5		6.5		6.5	6.5	6.5
	138.1	7.2		7.2		7.2	7.2	7.2
Services de technologie de l'information	69.0	7.8		7.8		7.8	7.8	7.8
	67.5	8.4		8.4		8.4	8.4	8.4
Politique, planification et liaison	58.0	5.5		5.5		5.5	5.5	5.5
	47.2	4.2		4.2		4.2	4.2	4.2
Totaux	465.0	31.4	0.0	0.1		31.5	31.5	31.5
	449.4	32.5	0.0	0.1		32.6	32.6	32.6
Autres recettes et dépenses								
Recettes à valoir sur le Trésor								
	1.7							1.7
	1.1							1.1
Coût des services fournis par d'autres ministères								
	10.0							10.0
	10.0							10.0
	39.8							39.8
	41.5							41.5

Nota : 1. Les chiffres ombrés indiquent les dépenses réelles en 1996-1997.
2. Puisque les chiffres ont été arrondis, les sommes peuvent ne pas correspondre aux montants indiqués.

¹ Incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés et les indemnités des ministères.

Partie III : Réalisations du ministère

A. Attentes en matière de rendement

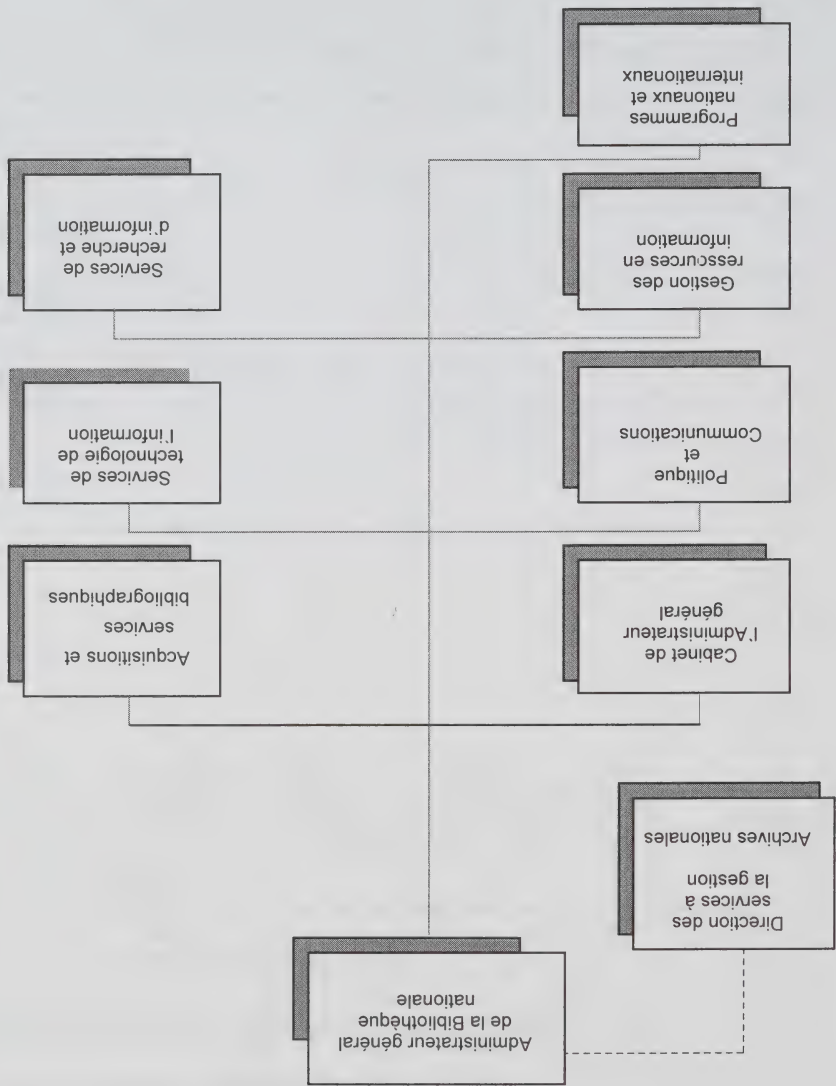
Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

Programme: Bibliothèque nationale du Canada

Comparaison entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles, 1996-1997, par organisation et secteur d'activité (millions de dollars)

Secteur d'activités						
Organisme	Acquisitions et services bibliographiques	Services de recherche et d'information	Services de technologie de l'information	Politique, planification et liaison	TOTALX	
Cabinet de l'Administrateur générale				2.2	2.2	
Politique et communication				1.6	1.6	
Gestion des ressources en information				0.5	0.5	
Programmes nationaux et internationaux				0.6	0.6	
				0.5	0.5	
Acquisitions et services bibliographiques	11.7				11.7	
	12.8				12.8	
Services de recherche et d'information		6.5			6.5	
		7.2			7.2	
Services de technologie de l'information			7.8		7.8	
			8.4		8.4	
TOTALX					31.5	
	12.8	7.2	8.4	4.2	32.6	
% du TOTAL	39.2	22.0	25.8	13.0	100.0	

Nota : 1. Les parties ombrées indiquent les dépenses ou les recettes réelles en 1996-1997.
2. Puisque les chiffres ont été arrondis, les sommes peuvent ne pas correspondre aux montants indiqués.



- Services de technologie de l'information

 - élaborer et exploiter les systèmes informatiques qu'ils fournissent à la Bibliothèque nationale et aux milieux bibliothéconomiques et de l'information canadiens et internationaux
 - coordonner des recherches aux niveaux national et international sur des normes reliées aux applications des technologies de l'information pour les bibliothèques, et élaborer des politiques connexes.

Politique, planification et liaison

- déterminer quel rôle la Bibliothèque doit jouer dans les activités nationales et internationales liées à ses principales activités de programme
- offrir des services de consultation et de soutien aux bibliothèques du gouvernement fédéral
- coordonner l'élaboration des politiques et des stratégies concernant les ressources d'information de la Bibliothèque, y compris les collections, les bases de données, la conservation et les fonds de renseignements gouvernementaux
- s'occuper de la politique de la Bibliothèque et des activités de planification et de communications, y compris:
 - la planification stratégique et les communications
 - le marketing et la promotion des programmes et des services de la Bibliothèque nationale ainsi que de la promotion de celle-ci comme institution culturelle nationale.

Secteur d'activités et de services, organisation et plans de ressources

Secteur d'activités

Acquisitions et services bibliographiques

- développer les collections de documents publiés de la Bibliothèque
- créer des notices servant à identifier et à décrire les publications canadiennes
- coordonner le Programme de catalogage avant publication (CIP) avec les maisons d'édition canadiennes
- dresser la bibliographie nationale des documents canadiens
- distribuer des notices catalographiques lisibles par machine, aux bibliothèques canadiennes et aux bibliothèques nationales dans d'autres pays
- créer une base de données nationale à la fin de la mise en commun des ressources bibliographiques, où sont répertoriés les fonds des bibliothèques canadiennes participantes.

Services de recherche et d'information

- gérer les collections de la Bibliothèque, les sauvegarder et d'y donner accès
- fournir des services complets de recherche et de référence en études canadiennes aux chercheurs et à d'autres bibliothèques canadiennes
- fournir de l'information pour la localisation de documents conservés dans d'autres bibliothèques canadiennes, et prêter des documents des collections de la Bibliothèque nationale à d'autres bibliothèques au Canada
- offrir des programmes publics et événements culturels, afin de promouvoir les collections et services de la Bibliothèque
- redistribuer les imprimés excédentaires aux bibliothèques canadiennes.

- * Adopter le rôle de chef de file en ce qui concerne la coordination des services de bibliothèque et d'information au sein du gouvernement fédéral.
 - * Défendre le droit d'accès équitable à l'information.
 - * Adopter le rôle de chef de file du réseautage des bibliothèques afin de répondre aux besoins des Canadiens relativement à l'information.
- Afin d'atteindre ses objectifs de programmes, la Bibliothèque nationale concentre ses énergies, pendant cette période de planification, sur l'accroissement de la productivité interne et sur un travail plus efficace avec des partenaires à l'intérieur aussi bien qu'à l'extérieur du gouvernement fédéral, en vue d'atteindre des buts communs. Les stratégies adoptées par la Bibliothèque nationale afin de réaliser ces objectifs consistent à :
- *utilisation efficace et novatrice des technologies* -- afin de réaliser des gains de productivité, et de servir également de base pour constituer de nouveaux partenariats qui permettront à la Bibliothèque d'atteindre ses objectifs de façon plus rentable et de dispenser de nouveaux services;
 - *amélioration continue des processus* -- pour augmenter l'efficacité des opérations internes, qui mène à une prestation de service plus rapide et de meilleure qualité;
 - *partenariats et alliances stratégiques* -- pour assurer l'efficacité des services de bibliothèque et d'information au sein du gouvernement fédéral et assurer aussi une représentation efficace des intérêts du public canadien, lorsque des décisions sont prises touchant les droits d'auteur, l'accès équitable aux ressources électroniques d'information, le contenu canadien à l'autoroute de l'information et l'accès pour les personnes handicapées;
 - *modifications dans les niveaux de service* -- afin de centrer les services bibliographiques, et les services d'aide à la recherche, plus clairement sur des zones de force définies dans les collections de la Bibliothèque nationale, et sur le savoir-faire de son personnel;
 - *accroissement du recouvrement des coûts* -- pour mise en oeuvre de frais d'utilisation révisés, basés sur des analyses des coûts-revenus revues, pour les services auxquels des frais s'appliquent actuellement et pour faire un examen des possibilités de recouvrement des coûts qu'occasionne la prestation des services par le biais de l'Internet.

La Bibliothèque nationale se consacre à édifier une ressource nationale de niveau mondial qui permette aux Canadiens de se connaître et de connaître leur pays par le biais du patrimoine de l'édition et de fournir une passerelle efficiente vers les sources nationales et internationales de l'information.

Mandat, rôles et responsabilités

La Bibliothèque nationale du Canada a été créée par le Parlement en 1953. L'administrateur général de la Bibliothèque nationale relève du Parlement par le biais du ministre du Patrimoine canadien et en vertu de la *Loi sur la Bibliothèque nationale*, détient l'autorité:

- d'élaborer des collections, de les conserver et d'y donner accès dans le but de soutenir ses propres services et ceux d'autres bibliothèques canadiennes;
- de créer et de maintenir une base de données de mise en commun des ressources nationales énumérant les fonds documentaires des bibliothèques canadiennes;

- de compiler et de publier la bibliographie nationale;
- de coordonner les services fédéraux de bibliothèque;
- d'effectuer des transferts de documents et d'éliminer les documents de bibliothèque désuets d'autres ministères fédéraux;

- de prendre des ententes concernant des services de bibliothèque avec d'autres institutions.

Les dispositions de la *Loi sur la Bibliothèque nationale* concernant le dépôt légal exigent que les éditeurs canadiens remettent à la Bibliothèque nationale, des exemplaires de nouvelles publications, y compris les livres, les périodiques, les enregistrements sonores, les vidéos, les microformes et les cédéroms.

Objectifs stratégiques

- * Édifier une ressource nationale viable pour l'étude et l'appréciation du patrimoine culturel canadien et de l'évolution du Canada en tant que nation.

Éléments du portefeuille du Patrimoine canadien

Le portefeuille du Patrimoine canadien comprend les composantes suivantes:	
-	<p>le ministère du Patrimoine canadien, chargé de la politique de radiodiffusion, des industries culturelles, de la politique des arts, du patrimoine, de l'identité canadienne, du multiculturalisme, des langues officielles, du sport, des parcs et lieux historiques nationaux, de l'Institut canadien de conservation, du Réseau canadien d'information sur le patrimoine, de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels et de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada.</p>
-	<p>six organismes ministériels: Le bureau d'information du Canada, les Archives nationales du Canada, la Commission des champs de bataille nationaux, l'Office national du film, la Bibliothèque nationale du Canada, et Condition féminine Canada.</p>
-	<p>un organisme indépendant de réglementation: Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.</p>
-	<p>dix sociétés d'État: le Conseil des Arts du Canada, la Société Radio-Canada, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada), le Musée canadien des civilisations, le Musée canadien de la nature, la Fondation canadienne des relations raciales, le Musée des beaux-arts du Canada, le Centre national des Arts, la Commission de la Capitale nationale, et le Musée national des sciences et de la technologie.</p>
-	<p>En outre, la Commission de la fonction publique relève du Parlement par l'intermédiaire de la ministre du Patrimoine canadien.</p>

Le portefeuille du Patrimoine canadien

Bâtir un Canada fier et fort de son patrimoine

La Bibliothèque nationale du Canada est un élément clé du portefeuille du Patrimoine canadien. Le principal objectif de la Bibliothèque nationale consiste à édifier une ressource nationale viable pour l'étude et de l'appréciation du patrimoine culturel canadien de l'édition et à faciliter à tous les Canadiens l'accès aux réseaux nationaux et internationaux de ressources en information.

Le portefeuille du Patrimoine canadien a été constitué en juin 1993 pour regrouper les politiques et les programmes nationaux qui assurent la souveraineté culturelle du Canada et qui font la promotion de l'identité canadienne.

Tous les Canadiens bénéficient, directement ou indirectement, des efforts du portefeuille du Patrimoine canadien. Le Ministère ainsi que divers organismes et sociétés d'État qui lui sont associés contribuent à la croissance et au développement de la vie culturelle canadienne, à la promotion d'une société plus juste et plus équitable, ainsi qu'à maintenir le caractère multiculturel et la dualité linguistique de la nation, et à sauvegarder les parcs nationaux, les lieux historiques et le patrimoine du Canada.

Au moyen d'une large gamme d'activités et de responsabilités, le portefeuille du Patrimoine canadien contribue de façon significative à la croissance économique et à la prospérité du Canada de même qu'au renforcement des valeurs qui nous définissent en tant que société unique. De fait, pour une troisième année consécutive, le Programme des Nations Unies pour le développement a placé le Canada au sommet de la liste des pays où il fait bon vivre.

À titre de ministre responsable de cet important portefeuille, mon travail consiste à renforcer le sentiment d'appartenance à la communauté canadienne. Il faut notamment stimuler la fierté des Canadiens à l'égard du Canada; encourager leur participation et leur contribution à notre société; appuyer les moyens d'expression canadiens et l'accès à nos espaces communs; et protéger notre patrimoine. Je suis très fier et honoré qu'on m'ait confié une mission aussi importante pour la vitalité du Canada, pour le moment présent et pour l'avenir. Je crois que le présent rapport vous aidera à mieux connaître la Bibliothèque nationale du Canada et la contribution du portefeuille à ces objets.

Sheila Copps

Ministre du Patrimoine canadien

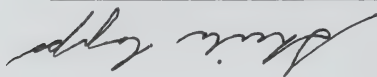
Table des Matières

PARTIE I : LE MESSAGE	3
PARTIE II : APERÇU DU MINISTÈRE	5
Mandat, rôles et responsabilités	5
Objectifs stratégiques	5
Priorités stratégiques, 1996 - 1999	6
Secteur d'activités et de services, organisation et plans de ressources	7
PARTIE III : RÉALISATIONS DU MINISTÈRE	10
A. Attentes en matière de rendement	10
Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité	10
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997,	11
par secteur d'activité	12
Dépenses du ministère prévues et réelles par secteur d'activité	13
B. Réalisations en matière de rendement	13
Rendement du ministère	13
Rendement du secteur d'activité	15
C. Principaux examens	21
PARTIE IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	22
A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels	22
B. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires	22
C. Tableaux financiers récapitulatifs	23
Sommaire des crédits approuvés	23
Paiements de transfert par secteur d'activité	23
Recettes à valoir sur le Trésor (RVT)	24
Recettes à valoir sur le crédit	24
Lois appliquées par la Bibliothèque nationale du Canada	25
Références	25

Bibliothèque nationale du Canada

Rapport de rendement

Pour la période
se terminant le
31 mars 1997



Sheila Copps

Ministre du Patrimoine canadien

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'Etat".

Ce Rapport ministériel sur le rendement répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministre dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044

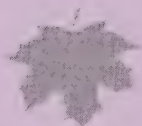
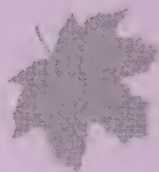


©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997
En vente au Canada chez
votre librairie local
ou par la poste auprès du
Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9
N° de catalogue BT31-4/52-1997
0-660-60338-1



Bibliothèque nationale du Canada

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997



Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



National Parole Board

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/8-1997
0-660-60294-6



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



National Parole Board

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1997**

A handwritten signature in black ink, reading "Andy Scott". The signature is written in a cursive, flowing style with a horizontal line extending from the end of the name.

Hon. Andy Scott, P.C., M.P.
Solicitor General of Canada

Table of Contents

SECTION I: THE MESSAGE.....	3
SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW	5
Mission, Mandate, Roles and Responsibilities	5
Objectives	5
Strategic Priorities	6
Organization Composition and Business Lines.....	7
SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE.....	9
A. Performance Expectations	10
Planned Versus Actual Spending Tables	10
Resource Requirements by Organization and Business Line	10
Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line.....	11
Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line	11
Summary of Performance Expectations	13
B. Performance Accomplishments	14
Departmental Performance	14
Business Line Performance	16
C. Key reviews.....	24
SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION	25
A. Organization.....	25
B. Contacts.....	26
C. Financial Summary Tables.....	27
Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line.....	27
Legislation Administered by the National Parole Board	27
Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates	27

Section I: The Message

The Government remains committed to ensuring safe homes and safe streets as essential elements to the security of all citizens. Recent legislative changes dealing with high risk offenders is evidence of this commitment. Also, in balancing the criminal justice response to crime, the Government has implemented legislative changes and sentencing options allowing for innovative alternatives for less serious offenders.

The National Parole Board is a significant component of the criminal justice system. While working closely with the Correctional Service of Canada, police, aftercare agencies, victims and their families, the Board remains independent and autonomous in its decision-making role. Conditional release, a complex process with many safeguards, contributes to the overall protection of society by providing for gradual and controlled re-entry into the community. It does not shorten an offender's sentence, but grants selected offenders a chance to complete their sentence in the community under supervision; assists in re-establishing constructive relationships with families and friends; and allows an offender, under controlled conditions, to become a law-abiding citizen.

Approximately 14,000 offenders are in federal institutions at any given time. Without conditional release about 80% of those offenders would return to the community within six years. Experience and research have shown that conditional release provides a more effective way of protecting the public than would the abrupt release of offenders at sentence expiry without assistance and supervision. Offenders are much less likely to re-offend when their release is gradual, structured, supported, and supervised.

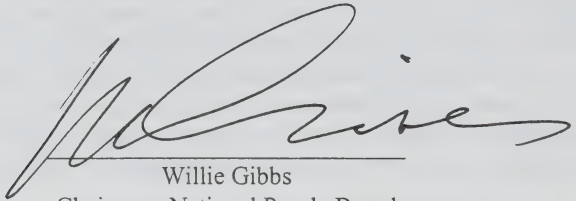
In deciding on any conditional release that would place an offender in the community and able to interact with members of the public, the Board thoroughly reviews all provided relevant information (criminal history; family, educational, employment, and social background; psychological/psychiatric/medical problems; institutional conduct and progress; impact of any treatment programs; information on previous Board decisions and releases; opinions of professionals; and release plans), and assesses the current risk posed by the offender. Following this risk assessment, Board members may grant conditional release, if the offender does not present an undue risk to society, and the release will facilitate the offender's reintegration.

The Board also grants pardons to 99% of accepted applicants who apply for a pardon and have demonstrated crime free behaviour over specified periods. This grant rate and the revocation rate of approximately 1% are evidence that a high number of pardoned former offenders continue to be law-abiding citizens.

The public is interested in the subject of conditional release. In order to foster an environment of trust and respect for conditional release, the National Parole Board is

committed to being open and accountable to the public. During the last year, the Board has met with victims' groups, police, media, and other interested groups and criminal justice partners to discuss their issues and concerns as well as to explain how parole works.

Conditional release was established nearly a century ago to protect the public, and while many changes have occurred since its inception, it continues to serve its original intent, that of public protection through facilitating, as appropriate, the timely reintegration of offenders as law-abiding citizens.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Willie Gibbs', written over a horizontal line.

Willie Gibbs
Chairman, National Parole Board

Section II: Departmental Overview

Mission, Mandate, Roles and Responsibilities

Mission: *The National Parole Board, as part of the criminal justice system, makes independent, quality conditional release and pardon decisions and clemency recommendations. The Board contributes to the protection of society by facilitating, as appropriate, the timely integration of offenders as law-abiding citizens.*

Four main core values guide its work in relation to the Mission and reflect that the Board:

- contributes to the attainment of a just, peaceful and safe society;
- respects the dignity of all individuals and the equal rights of all members of society;
- believes the contribution of qualified and motivated individuals is essential to achieving its Mission; and
- is committed to openness, integrity and accountability in the execution of the mandate.

The National Parole Board is one component of the Canadian criminal justice system whose aim is to contribute to the maintenance of a just, peaceful and safe society. The Board is an independent administrative tribunal responsible for making decisions about the timing and conditions of release in a manner that contributes to the long term protection of society. In addition, the Board also makes pardons decisions and clemency recommendations.

Legislation governing the Board includes the *Corrections and Conditional Release Act (CCRA)*; *Criminal Records Act (CRA)*, and the provisions of the *Criminal Code*. The *CCRA* empowers the National Parole Board to make conditional release decisions for federal offenders and offenders in provinces and territories without their own parole boards. Provincial Boards currently exist in Quebec, Ontario, and British Columbia. The *CRA* entitles the Board to issue, grant, deny, or revoke pardons for convictions under federal acts or regulations. The Governor General exercises authority regarding the use of the Royal Prerogative of Mercy for those convicted of a federal offence in all jurisdictions based on investigations carried out by the Board and recommendations provided to the Solicitor General of Canada.

Objectives

The National Parole Board's prime objective, as outlined in the Mission, is to contribute to the long term protection of society. The Board, in carrying out its responsibilities specifically relating to conditional release and pardons decisions and recommendations

for clemency, will continue to make decisions according to established legal criteria; be sensitive to the needs of offenders, victims and their families; strengthen relationships with partner groups; recognize that offenders can and do change; employ the least restrictive determination in release decisions consistent with the protection of society; and behave in a manner that is professional, accountable, and fiscally responsible. An environment of trust, respect, openness and sharing of information will be supported and encouraged by management, Board members, and staff of the Board.

The Board will pursue the following objectives from 1997-98 to 1999-00:

Commitment to Quality - the Board will strive constantly for the highest quality in conditional release and pardon decision-making, through enhanced training, policy development, learning from decision outcomes, research and statistical analysis, public education, and ethical management.

Effectiveness and Efficiency Improvements - the Board will continue to develop policies and design systems and processes that will improve the overall quality of conditional release and pardon decision-making, reduce costs, streamline processes, add value to products and services at every point, and eliminate needless constraints and duplication by pursuing the sharing of common services.

Openness and Accountability - the Board will ensure openness and accountability to the Government and public by continuing to work closely with partners in the criminal justice system; deal sensitively with victims and victims' groups, and participate actively in the community.

Strategic Priorities

Priorities for the Board in the 1997-98 fiscal year will focus on initiatives relating to the quality of conditional release and pardon decision-making and openness and accountability by:

- carrying out the annual performance evaluation of Board members ensuring corrective action is carried out where necessary;
- developing and implementing an action plan to respond to the recommendations resulting from the Correctional Service of Canada's Re-integration Task Force;
- implementing the action plan to follow-up on the results of the evaluation study of the Board member Training Program to ensure it supports professional development and quality decision-making;

- investigating and pursuing activities with respect to conditional release decision-making for Aboriginal offenders in order to be responsive to their unique needs;
- implementing changes respecting high/low risk offenders;
- enhancing education of and consultation with the public, criminal justice partner groups, victim and offender advocacy groups, specifically relating to the Board's programs with a focus on conditional release decision-making;
- developing and implementing an action plan to follow-up on the results of the review of the clemency and pardons systems and processes; and
- carrying out an evaluation to assess the impact of the user fee for pardons.

Organization Composition and Business Lines

The work of the National Parole Board is carried out by a network of offices in Ottawa and the Regions. The national office is responsible for clemency and pardons, audits and investigations, appeals, policy development and interpretation, performance outcomes, and advice and guidance in the area of Board member training, planning, communications and corporate services. There are five regional offices: Atlantic (Moncton, N.B.); Quebec (Montreal, P.Q.); Ontario (Kingston, Ont.); Prairies (Saskatoon, Sask., and Edmonton, Alberta sub-office); and Pacific (Abbotsford, B.C.) and all are in close proximity to the Correctional Service of Canada regional offices.

The complex task of making conditional release decisions is carried out by qualified Board members in each region with knowledge and relevant experience. In order for the Board members to assess the risk of each case and make decisions to grant or deny conditional release, they are provided with indepth training on legislation, regulations, policies, and risk assessment. In addition, Board members are supported by a team of knowledgeable staff who, working closely with CSC, ensure that all required information for decision-making is received, and that it is shared with the offender within the prescribed timeframes. They also provide policy interpretation, maintain contact with victims, schedule hearings, make arrangements for observers at hearings, and communicate the resulting conditional release decisions.

The Board's operations are broken down into three business lines: Conditional Release, Clemency and Pardons, and Corporate Policy and Management. The most significant business line is conditional release that accounts for 68% of the total Board's resources.

Part IV - Supplementary Information includes the organization chart of the National Parole Board.

The following describes the Board's business lines:

Conditional Release includes the review of cases of offenders and making of quality conditional release decisions; the provision of support for decision-making; carrying out audits and investigations; reviewing and making decisions with respect to appeal applications; the provision of training necessary to ensure quality and professionalism in decision-making; the development and review of conditional release policy; the coordination of program delivery throughout National Parole Board (NPB) and with the Correctional Service of Canada (CSC) and other key partners; the provision of information to victims and interested parties within the community; and dissemination of information related to conditional release to the public.

Objective: To make quality conditional release decisions by reviewing cases of offenders and applying risk assessment criteria to determine any potential risk of re-offending.

Clemency and Pardons involves the review of applications and the issuing of pardons, the rendering of pardon decisions and clemency recommendations.

Objective: To render quality pardon decisions and clemency recommendations.

Corporate policy and management involves the provision of a range of services supporting the conditional release and clemency and pardons business lines such as: planning, human resources; finance; and information technology.

Objective: To provide information and support for planning, resource management and decision-making.

Section III: Departmental Performance

Protection of society is the paramount consideration in any conditional release decision. These decisions are made based on available information and careful assessment of risk. Effective conditional release benefits both the community and the offender by:

- providing a controlled re-entry into the community that contributes to the long term protection of society;
- recognizing that offenders can and do change;
- reuniting offenders with their families;
- providing employment opportunities and reducing the need for social assistance, and
- allowing offenders an opportunity to contribute positively to society.

A. Performance Expectations

Planned Versus Actual Spending Tables

Resource Requirements by Organization and Business Line

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Organization and Business Line (\$ millions)

Organization	Business Lines			TOTALS
	Conditional Release	Clemency and Pardons	Corporate Policy and Management	
Chairman & Executive Vice-Chairperson's Offices			0.7	0.7
Communications & Access to Info.			0.6	0.6
Professional Development & Decision Processes	1.8		0.6	0.6
Clemency and Pardons	1.5			1.5
Corporate Management		1.6		1.6
Atlantic Region		1.5		1.5
Quebec Region	1.1	0.1	3.1	4.3
Ontario Region	1.0	0.1	3.3	4.4
Prairies Region	2.3		0.3	2.6
Pacific Region	2.2		0.3	2.5
TOTALS	3.5		0.5	4.0
% of TOTAL	3.3		0.4	3.7
	3.0		0.3	3.3
	3.0		0.3	3.3
	3.3		0.6	3.9
	3.3		0.7	4.0
	2.1		0.1	2.2
	2.1		0.1	2.2
TOTALS	17.1	1.7	6.2	25.0 ¹
	16.4	1.6	6.3	24.3
% of TOTAL	67.5	6.6	25.9	100.0

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

¹ Includes Supplementary Estimates of \$1.1 million.

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line

(\$ millions)

Business Line	FTE	Operating ²	Capital	Total Gross Expenditures	Total Net Expenditures
Conditional Release	220	17.1	0.0	17.1	17.1
	216	16.4	0.0	16.4	16.4
Clemency & Pardons	34	1.7	0.0	1.7	1.7
	31	1.6	0.0	1.6	1.6
Corporate Policy & Management	85	6.2	0.0	6.2	6.2
	83	6.3	0.0	6.3	6.3
Totals	339	25.0	0.0	25.0¹	25.0
	330	24.3	0.0	24.3	24.3
					0.0
Other Revenues and Expenditures					
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund					0.3 ³
					0.2
Cost of services provided by other departments					3.1
					3.0
Net Cost of the Program					28.4
					27.1

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

¹ Includes Supplementary Estimates of \$1.1 million.

² Operating includes contributions to employee benefit plans.

³ The National Parole Board is responsible for the collection of pardon application fees. Total revenue collected in 1996-97 was \$730,000. This revenue is credited to the NPB and the RCMP based on the following: \$16.00 or 32% to the NPB and \$34.00 or 68% to the RCMP of the pardon application fee.

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line

(\$ millions)

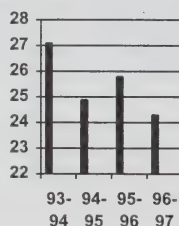
Business Lines	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Conditional Release	18.1	17.0	17.7	17.1	16.4
Clemency and Pardons	1.7	1.7	1.9	1.7	1.6
Corporate Policy and Management	7.3	6.2	6.2	6.2	6.3
Total	27.1	24.9	25.8	25.0¹	24.3

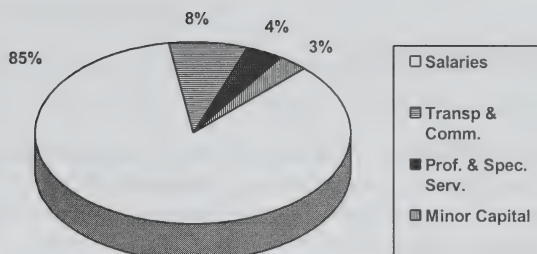
¹ Includes Supplementary Estimates of \$1.1 million.

The reduction in resources from 1993-94 to 1994-95 is mainly due to: a decrease in resources previously provided to implement the *Corrections and Conditional Release Act*, the processing of a backlog of pardon cases and implementation of changes as a result of the *Criminal Records Act* amendments, relocation of newly appointed Board members, implementation of government initiatives relating to Family Violence and Aboriginal Justice, as well as federally directed budget reductions. The increase between 1994-95 and 1995-96 was the result of carry-over resources from 1994-95 that were used to expand the use of technology at the Board. The difference between planned and actual for 1996-97 resulted from using carry-over resources from 1995-96, and delayed staffing action. The use of carry-over and strategic management of expenditures will assist the Board in its ongoing transition to lower resource levels.

The Board continues to manage its Business Lines in an effective and efficient manner despite its reduced resources over the past five years. The Board is continually pursuing innovative and efficient approaches to delivery of its business lines without affecting its prime objective of protection of society. Some examples of innovative changes include: enhanced training, improved scheduling of hearings, reduced quorum from three to two Board members in some cases, efficiencies in travel, and expanded use of technology.

The Board's resources have reduced from 1993-94 to 1996-97 by \$2.8 million or 10%. In addition, the complexity of the workload has increased significantly, mainly as a result of an increase in offender population as well as a change in the offender profile. This has had a considerable impact on the Board's limited resource flexibility, given the non-discretionary nature of much of NPB's operating costs (e.g., Board member and staff salaries, training and travel). Expenditures on salaries for Board members and staff consume 85% of the budget. Transportation and communications account for 8%; 4% of costs is expended on professional and special services; and 3% is spent on printing, supplies, and minor capital.





Summary of Performance Expectations

National Parole Board	
To provide Canadians with:	as demonstrated by:
Quality decision-making for conditional release and pardons	<ul style="list-style-type: none"> • an effective Board member appointment/evaluation process; • using performance information to make the necessary policy/operations changes by monitoring: <ul style="list-style-type: none"> • the number of serious charges laid against offenders while on day and full parole and statutory release (short-term). • the number of day and full parole and statutory release successful completions as a proportion of all releases (medium-term); and • those offenders returned for a new conviction after warrant expiry (long-term); • implementing revisions to streamline and enhance the pardons process; • implementing changes, if necessary, to the user fee for pardons; and • processing applications for pardons on average within six months.
Open and accountable decision-making process	<ul style="list-style-type: none"> • enhancing public education; • continuing to meeting with criminal justice partners, victims' groups, community organizations, and the media to provide information concerning the work of the National Parole Board; • providing information on conditional release outcomes; and • obtaining stakeholder feedback.

B. Performance Accomplishments

Departmental Performance

Over the last few years, the Board has been committed to improvements of its operations specifically with respect to quality, and openness and accountability of its decision-making. The following are some of the key accomplishments that have resulted in improvements of the Board's performance:

Quality Decision-making:

- ensured the Mission principles and core values are evident in all Board operations;
- Board member vacancies are staffed based on the selection and appointment process established in 1994. This involves: advertising all vacancies in the Canada Gazette with a summary of required qualifications; undertaking an initial screening of potential candidates based on relevant criminal justice/corrections experience; interviewing qualified candidates; and submitting the names of the qualified candidates to the Solicitor General for approval;
- ongoing enhancement of decision-making policies and incorporating legislative changes such as Bill C-55 High/Low Risk Offenders;
- used the results of investigations and audits and appeal decisions to train Board members;
- developed an action plan to follow-up on the results of the evaluation of the Board member training program;
- actively involved in the Correctional Service of Canada's Re-integration Task Force;
- investigated and pursued activities with respect to conditional release decision-making for Aboriginal offenders such as: expansion of the Elder-assisted hearing model to the Pacific Region to ensure that hearings for Aboriginal offenders are culturally sensitive to their needs;
- in 1996-97, the Board received 518 appeal applications (488 federal and 30 provincial). Of this amount, 63 were rejected and 10 were withdrawn leaving 445 appeal applications for processing; and
- participated in the Sentencing & Corrections Review.

Openness and Accountability:

- carried out the annual performance evaluation process for Board members and ensured follow-up action, e.g., additional training, etc., where necessary;
- provided the semi-annual performance monitoring report for discussion and follow-up action by management;
- published the Board's Service Standards on the Board's Internet site;
- monitored the user fee for pardons applications that shifted some of the administrative costs from the taxpayer to those who receive the direct benefit;
- implemented the public education plan by meeting with criminal justice partners, victims' groups, editorial boards and print media outlets to provide information concerning the work of the Board;
- maintained ongoing dialogue with victims' organizations in order to improve the services provided to victims. A fact sheet for victims was developed explaining how to obtain information from and provide information to the Board. Toll free lines for victims have been established to make it easier to get and obtain information. In 1996-97, there were 6,525 contacts with victims via telephone and letter;
- shared the findings of investigations and audits with members of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs and others who expressed interest;
- provided information on conditional release outcomes to the media, Members of Parliament and interested members of the public;
- 705 observers (victims, public, media) attended parole hearings in 1996-97. Ontario has the highest number of observers (50% of total). Observers generally reacted positively to their experience and reported greater understanding of NPB decision-making;
- planned to undertake consultations with victim and offender advocacy groups to discuss issues and concerns relating to parole as part of the upcoming review of the *CCRA*; and
- continued working with criminal justice partner groups (corrections, police, parole organizations - Canadian Association of Paroling Authorities, and Association of Paroling Authorities International), and advocacy groups for victims and offenders.

Business Line Performance

Conditional Release Business Line:

The following provides information related to: a) grant rates; b) number of serious charges laid against offenders while on day/full parole and statutory release; c) number of day and full parole and statutory release completions; and d) post-warrant expiry recidivism.

- a) **Grant rates**, while not a measure of performance, do reflect decision trends of the Board. They are calculated based on the total grant decision as a proportion of the total grant and denial decisions made by the Board.

The following are the Grant Rates for day and full parole for federal and provincial (under NPB jurisdiction) offenders for the period 1992-93 to 1996-97:

Grant Rates - Federal:

YEAR	Parole Type	REVIEWS	GRANT	RATE %
1992-93	Day	7,891	5,201	66
	Full	7,243	2,693	37
1993-94	Day	6,779	4,413	65
	Full	6,915	2,638	38
1994-95	Day	6,538	3,913	60
	Full	6,655	2,223	33
1995-96	Day	5,385	3,164	59
	Full	5,685	1,956	34
1996-97	Day	4,055	2,693	66
	Full	4,301	1,737	40

Grant Rates - Provincial (excludes Quebec, Ontario & British Columbia):

YEAR	Parole Type	REVIEWS	GRANT	RATE %
1992-93	Day	580	381	66
	Full	1,073	696	65
1993-94	Day	515	300	58
	Full	1,070	679	64
1994-95	Day	587	312	53
	Full	1,089	563	52
1995-96	Day	554	288	52
	Full	900	448	50
1996-97	Day	605	280	46
	Full	885	461	52

Between 1992-93 and 1996-97, day parole grant rates for federal and provincial offenders ranged from 59% to 66% and 46% to 66% respectively. Grant rates for full parole for federal and provincial offenders ranged from 33% to 40% and 50% to 65% respectively.

Changes in grant rates may be due to the interaction of a number of factors such as: the changing offender profile (more offenders incarcerated for sex offences and violent offences); impact of the *CCRA* implemented in 1992 and other legislative changes; public attitudes; and changes in NPB and CSC policies and practices.

- b) **Serious Charges:** While CSC is responsible for community supervision, both NPB and CSC regularly monitor the behaviour of offenders in the community on day and full parole and statutory release as a short-term indicator of decision outcomes.

Charges are tracked for eight serious offence categories including: murder, attempted murder, sexual assault, major assault, hostage taking, unlawful confinement, robbery, and other sensational incidents (e.g., major drug seizures, arson).

The following table is a breakdown of the charges from 1991-92 to 1996-97:

Charges for Serious Offence by Release Type and the Rates of Charge per 1,000 Offenders Under Supervision:

YEAR	DAY PAROLE	RATES PER 1,000	FULL PAROLE	RATES PER 1,000	STATUTORY RELEASE	RATES PER 1,000	TOTAL NO. OF CHARGES
1991/92	66	37	72	16	99	45	237
1992/93	73	38	55	12	98	46	226
1993/94	68	43	79	15	93	46	240
1994/95	64	48	69	14	123	62	256
1995/96	15	12	43	9	107	48	165
1996/97	12	11	50	11	133	55	195

In 1996-97, there was a further reduction of 3 (20%) serious charges for day parolees from 15 to 12. Although there has been an increase in 1996-97 of serious charges in full parole and statutory release cases, the increase is mainly due to those offenders on statutory release. The overall total is significantly lower than 1994-95 (i.e., 256 versus 195). In those cases where the Board has no discretion (i.e. statutory release), there was an increase of 26 (24%) serious charges against offenders on statutory release between 1995-96 and 1996-97.

From 1991-92 to 1996-97 the trend has shown a continuing reduction in the number of charges for murder and attempted murder. The increase in the number of serious charges between 1995/96 and 1996/97 relates primarily to increases in charges for armed robbery. There were also increases in charges for assault and sexual assault.

Annual rates of charge for a serious offence per 1,000 offenders on statutory release ranged from 45 to 62 from 1991-92 to 1996-97. In contrast, rates per 1,000 full parolees ranged from 9 to 16. Offenders on statutory release have been 3 to 5 times more likely to be charged with a serious offence than offenders on full parole.

The reduction in the number of charges may be due to a combination of improvements both within NPB and CSC, such as: better identification of risk and needs of offenders and provision of programming; improved release plans; improved appointment process for Board members; enhanced training; selection of appropriate offenders for release; and returning offenders to custody who present a risk before commission of an offence (refer to technical revocations included in the day and full parole and statutory release successful releases).

- c) **Successfully completed releases** are medium-term key indicators of accountability for the Board. Information on the outcomes of decisions to release is crucial. Factors influencing success or failure on conditional release are complex and many extend beyond the control of NPB and CSC.

The successful completion rate is calculated by dividing the number of parole or statutory releases who have completed their period of supervision by the total number of parole or statutory release completions over the fiscal year. There are two types of revocations - technical and new offence. Technical revocations include a violation of a condition, such as, drinking, breaking curfew, or deterioration of an offender's behaviour. In these cases in order to protect the public, NPB may revoke an offender's release, if the Board believes an offender is at risk of committing a new offence.

The following tables display the proportion of successfully completed releases out of the total number of federal completions for the years 1992-93 to 1996-97 for day and full parole and statutory release.

Success Rate										
RELEASE TYPE/YR.	SUCCESSFUL COMPLETION		REVOCACTION (Technical)		RECIDIVISM RATE (Revocation with Offence)				TOTAL RECIDIVISM RATE	
					Non Violent Offence		Violent Offence			
Day Parole	#	%	#	%	#	%	#	%	#	%
1992-93	3585	66.0	1384	25.5	360	6.6	99	1.8	459	8.5
1993-94	3694	73.5	994	19.8	256	5.1	83	1.7	339	6.7
1994-95	3406	75.4	872	19.3	171	3.8	68	1.5	239	5.3
1995-96	3001	79.5	584	15.5	132	3.5	56	1.5	188	5.0
1996-97	2578	82.0	455	14.5	84	2.7	26	0.8	110	3.5
Full Parole	#	%	#	%	#	%	#	%	#	%
1992-93	2022	70.0	486	16.8	311	10.8	70	2.4	381	13.2
1993-94	2062	58.2	932	26.3	447	12.6	99	2.8	546	15.5
1994-95	2020	62.6	846	26.2	282	8.7	79	2.4	361	11.2
1995-96	1828	66.6	623	22.7	239	8.7	53	1.9	292	10.6
1996-97	1568	65.3	579	24.1	214	8.9	42	1.7	256	10.7
Stat. Release	#	%	#	%	#	%	#	%	#	%
1992-93	1977	54.1	1015	27.8	480	13.1	181	5.0	661	18.1
1993-94	2250	49.8	1424	31.5	666	14.7	176	3.9	842	18.6
1994-95	2486	57.6	1331	30.9	357	8.3	140	3.2	497	11.5
1995-96	2639	57.3	1389	30.2	426	9.3	150	3.3	576	12.5
1996-97	2873	56.3	1610	31.5	513	10.0	109	2.1	622	12.2

SOURCE: NPB 1997-04-24

SUCCESS RATE is based on the completion of the supervision period during the fiscal year.
Violent offences include offences on Schedule I, plus first and second degree murder.

The above indicates that offenders on day and full parole present less risk than offenders on statutory release. The successful completion rates for offenders who completed their period of supervision in 1996-97 was: 82% for day parole; 65% for full parole; and 56% for statutory release. The recidivism rates over the five years have declined from 8 to 3% (day parole), 13 to 10% (full parole), and 18 to 12% (statutory release).

The higher successful completion rates of offenders on day and full parole as compared to those offenders released by law on statutory release are due in part to the Board's ability to select those offenders most likely to be successful on these releases.

d) Post Warrant Expiry

Success or failure by an offender after warrant expiry is influenced by diverse and complex factors, many of which are beyond the control of the Correctional Service of Canada or the National Parole Board. Information on post-warrant expiry date recidivism (long-term indicator) provides important information for strategic planning, and assessment of the effectiveness of law, policy, and operations.

The following tables present information on federal recidivism after warrant expiry for federal offenders released on full parole and statutory release. The tables illustrate the status on March 31, 1997, of all offenders released in the given year, by release type. They indicate that offenders reaching warrant expiry on statutory release are 3 to 4 times more likely to be readmitted to a federal institution after warrant expiry date than offenders released on parole. Readmissions for statutory release also occur much more quickly than for full parole.

Post-Warrant Expiry Federal Recidivism - Full Parole

Year of Release	Releases		Readmission before WED		Under Supervision		Reached WED		Post WED Readmission	
	#	%	#	%	#	%	#	%	#	%
1986-87	2,007	100	538	27	58	3	1,411	70	177	13
1987-88	2,282	100	645	28	70	3	1,564	69	179	11
1988-89	1,862	100	524	28	61	3	1,277	69	109	9
1989-90	1,934	100	505	26	98	5	1,331	69	132	10
1990-91	2,082	100	593	28	125	6	1,364	66	97	7
1991-92	2,258	100	646	29	201	9	1,411	62	95	7
1992-93	2,575	100	827	32	286	11	1,462	57	77	5
1993-94	2,598	100	947	36	398	16	1,253	48	34	3
1994-95	2,227	100	705	31	749	34	773	35	8	1
1995-96	1,997	100	415	21	1,459	73	123	6	1	.8

Post-Warrant Expiry Federal Recidivism - Statutory Release

Year of Release	Releases		Readmission before WED		Under Supervision		Reached WED		Post WED Readmission	
	#	%	#	%	#	%	#	%	#	%
1986-87	3,283	100	1,468	45	9	.3	1,806	55	678	38
1987-88	3,353	100	1,491	44	3	.1	1,859	55	606	34
1988-89	3,307	100	1,562	47	8	.2	1,737	53	496	29
1989-90	3,457	100	1,597	46	4	.1	1,856	54	502	27
1990-91	3,445	100	1,581	46	12	.4	1,852	54	473	26
1991-92	3,491	100	1,593	45	14	.4	1,884	54	452	24
1992-93	3,639	100	1,615	44	20	.6	2,004	55	393	20
1993-94	3,518	100	1,541	44	33	.9	1,944	55	423	22
1994-95	3,915	100	1,750	45	85	2	2,080	53	310	15
1995-96	4,459	100	1,857	42	770	17	1,832	41	173	9

The proportion of offenders released annually and still under supervision is significantly higher for full parole than statutory release. This trend appears to be based on the following factors:

- longer supervision periods for full parole (eligible for release at one-third of sentence) compared with statutory release (release at two-thirds of sentence); and
- longer sentence lengths for offenders on full parole (e.g., lifers).

The proportion of full parolees released annually and reaching warrant expiry date without revocation is higher than the proportion for statutory release (by about 15%) for releases during the period 1986-87 to 1990-91.

Rates of post-warrant expiry date recidivism for full parole range from less than 1% to 13% annually. For statutory release, the annual rates range from 9% to 38%, indicating that offenders on statutory release are more likely to reoffend and to reoffend within a shorter period and return to federal institutions. In the years since the introduction of the *CCRA*, excluding 1995-96, post warrant expiry date recidivism for full parole has averaged 3.5% annually, compared with 19% annually for statutory release.

Clemency and Pardons Business Line:

Through the review of appropriate information, the Board issues, grants, denys or revokes pardons, under the *Criminal Records Act*, and formulates recommendations to the Solicitor General for decision by the Governor in Council for the exercise of the royal prerogative of mercy. An indicator of the Board's effectiveness in this area is the average time involved in processing applications for pardons.

The following table outlines the number of pardon applications received and accepted, pardons issued and granted, and the average processing time from 1992-93 to 1996-97:

	1992-93	1993-94	1994-95	1995-96	1996-97
Applications Received	25,249	28,999	30,111	22,749	22,203
Accepted Applications	21,125	17,565	21,218	15,040	14,682
Pardons Issued (summary conviction)	5,748	4,446	5,227	4,389	4,963
Pardons Granted (indictable offence)	23,457	14,915	18,668	11,012	12,566
Average Process Time (months)	10	8	7	7	6

The number of applications received annually is the most significant workload factor in the clemency and pardons business line. From 1992-93, pardon applications increased steadily peaking at 30,000 in 1994-95. In 1995-96, pardon applications decreased (24%) and decreased slightly in 1996-97. The primary factor in the decline involves a revised method of counting applications. Potentially, the introduction of a user fee to process a pardon may have affected the decrease in the number of applications. It is difficult to predict if this trend will continue.

It is the responsibility of a pardon applicant to submit their application ensuring it is complete, accurate, timely, the waiting period has been met, and includes the payment for the user fee. While there have been fluctuations over the years, generally the Board accepts about 60% to 70% of all applications received annually.

In November 1992, the *Criminal Records Act* was revised. The *CRA* gives the Board the authority to grant pardons for offences prosecuted by indictment if it is satisfied the applicant is of good conduct and is conviction-free for five years. In addition, the Board shall issue pardons for offences punishable by way of summary conviction following a conviction free period of three years.

The large number of pardons granted in 1992-93 was the result of changes made to the *CRA* and the processing of a backlog of pardon applications from the previous year.

The average processing time over the last five years has reduced from 10 to 6 months as a result of efficiency improvements.

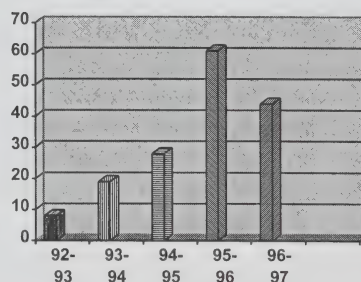
The 99% grant/issue rate for pardons has remained relatively constant over the years. The revocation rate over the past 10 years has ranged from .06% to 1.43%. The revocation rate each year represents an extremely small proportion of all people in Canada who have been granted a pardon since the program's inception. As of 1996/97, the total number of pardons

granted/issued that are still in force was 223,952 with 5,379 revocations representing an overall revocation rate of 2.4%. This demonstrates that most people remain crime free after receipt of a pardon.

The Board implemented the necessary policies and procedures with respect to the introduction on April 26, 1995 of the user fee for pardons. In 1996-97, the Board credited \$730,500 to the Consolidated Revenue Fund relating to the user fee. The impact of the user fee will be evaluated in 1997-98 including its possible impact on the number of applications received.

In response to the Program Review, the Board began to reengineer processes and systems for pardon applications. Proposals have been developed which are expected to yield financial savings while at the same time providing significant improvements in the processing time for pardon applications.

The number of Requests for the Royal Prerogative of Mercy (clemency) is becoming a significant workload factor. The number of clemency requests has increased from 8 to 44 between 1992-93 and 1996-97. This increase may be due partly to the more restrictive legislation passed over the years, as well as the heightened awareness of the program.



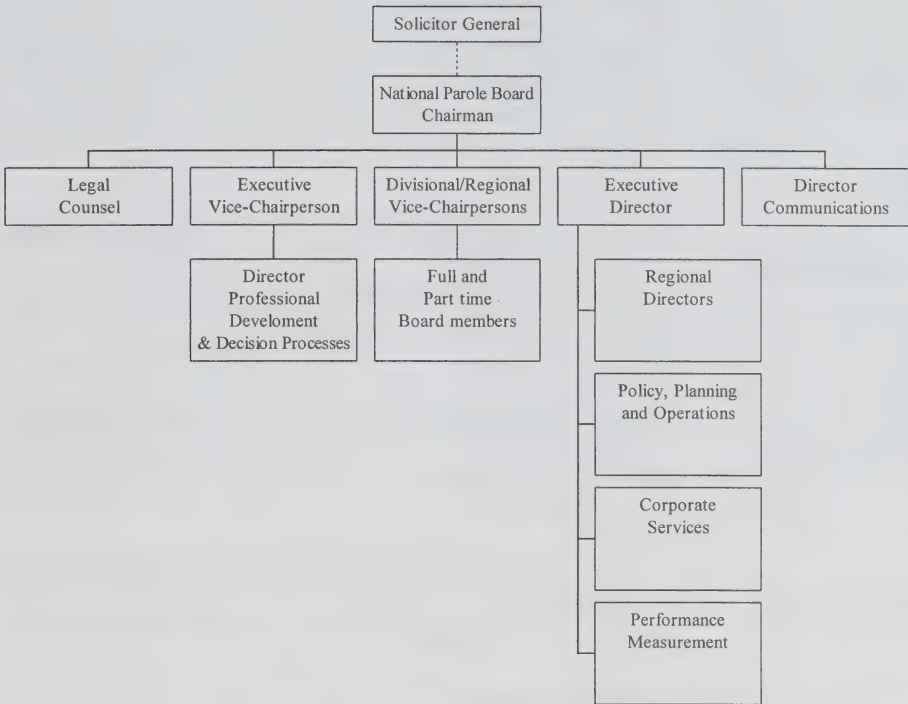
C. Key reviews

Key Reviews	
Other Key Reviews	
The major study currently underway is a review of the changes implemented with the introduction of the <i>CCRA</i> . It is jointly underway with Correctional Service of Canada, the Department and the Correctional Investigator to support the upcoming parliamentary review of the <i>Act</i> .	

Note: Representatives from Department of Justice and Privy Council Office also participate as Steering Committee and Working Group Members in this review.

Section IV: Supplementary Information

A. Organization



B. Contacts

Office	Address
National Office	Director, Communications 340 Laurier Avenue West Ottawa, Ontario K1A 0R1 Phone: (613) 954-6549 Fax: (613) 957-3241
Atlantic Region	Regional Director 1045 Main Street Unit 101 Moncton, N.B. E1C 1H1 Phone: (506) 851-6345 Fax: (506) 851-6926
Quebec Region	Regional Director 200 René Lévesque Blvd. W. Guy Favreau Complex, West Tower Montreal, P.Q. H2Z 1X4 Phone: (514) 283-4584 Fax: (514) 283-5484
Ontario Region	Regional Director 516 O'Connor Drive Kingston, Ont. K7P 1N3 Phone: (613) 634-3857 Fax: (613) 634-3861
Prairies Region	Regional Director 229 Fourth Ave. South 6th Floor Saskatoon, Sask. S7K 4K3 Phone: (306) 975-4228 Fax: (306) 975-5892
Pacific Region	Regional Director 32315 South Fraser Way Room 305 Abbotsford, BC V2T 1W6 Phone: (604) 870-2468 Fax: (604) 870-2498

The National Parole Board's internet site address is: <http://www.npb-cnlc.gc.ca/>

C. Financial Summary Tables

Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line

(\$ millions)

Business Lines	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Clemency and Pardons	0	0	.6	.7	.7
Total Revenues to the CRF	0	0	.6	.7	.7

Legislation Administered by the National Parole Board

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts:	
<i>Corrections and Conditional Release Act</i>	S.C. 1992, c.20, as amended by S.C. 1995, c.42, S.C. 1997, c.17 and its Regulations
<i>Criminal Records Act</i>	R.S. 1985, c.C-47
The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts:	
<i>Criminal Code</i>	R.S. 1985, c. C-46
<i>Prisons and Reformatories Act</i>	R.S. 1985, c. P-20
<i>Letters Patent constituting the Office of Governor General of Canada (1947)</i>	Canada Gazette, 1947, Part I, Vol. 81, p. 3104, reprinted in R.S. 1985, Appendix II, No. 31

Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1996-97 Main Estimates	1996-97 Total Planned	1996-97 Actual
National Parole Board				
25	Program expenditures	21,295	22,417	21,701
(S)	Contributions to employee benefit plans	2, 560	2, 560	2,560
Total Agency		23,855	24,977¹	24,261

1 Includes Supplementary Estimates of \$1,122.

C. Tableaux financiers récapitulatifs

Recettes à valoir sur le Trésor par secteur d'activité

(millions de dollars)

Secteur d'activité	Réal	Réal	Réal	Total prévu	Réal
	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997
Clemence et réhabilitation	0	0	0,6	0,7	0,7
Total des recettes à valoir sur le Trésor	0	0	0,6	0,7	0,7

Lois appliquées par la Commission nationale des libérations conditionnelles

Le Ministre assume l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :	Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté	
	L.C. 1992, ch. 20, tel que modifié par L.C. 1995, ch. 42, L.C. 1997, ch. 17, et son règlement d'application	Loi sur le casier judiciaire
	L.R. 1985, ch. C-47	
Le Ministre partage la responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :		
	L.R. 1985, ch. C-46	Code criminel
	L.R. 1985, ch. P-20	Loi sur les prisons et les maisons de correction
	Lettres patentes constituant la charge de gouverneur général du Canada (1947)	
	Gazette du Canada, 1947, partie I, vol. 81, p. 3109, réimprimé dans la L.R. 1985, appendice II, n° 31	

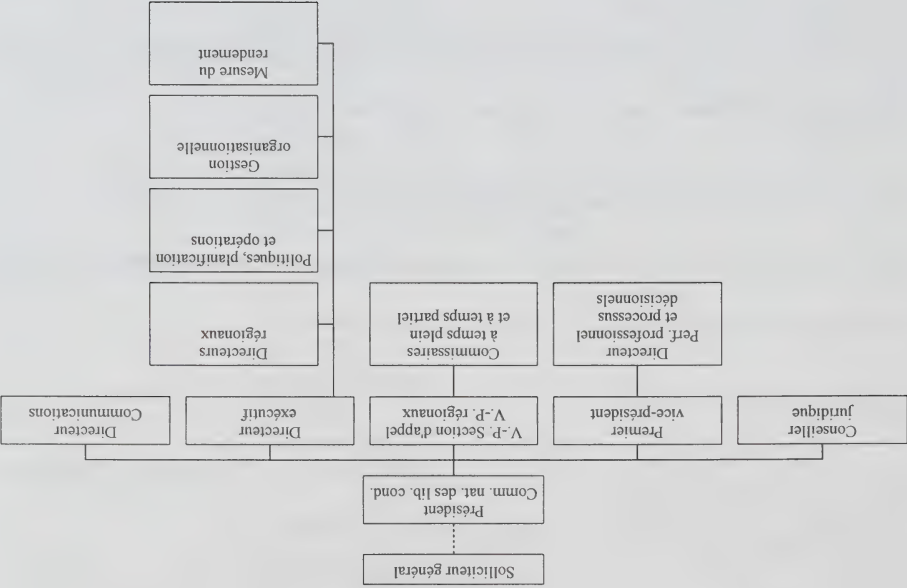
Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses
Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)					
	Budget principal	Total prévu	Réal	1996-1997	
				1996-1997	1996-1997
Commission nationale des libérations conditionnelles	21,295	22,417	21,701		
25 Dépenses du programmes	2,560	2,560	2,560		
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés					
Total de l'organisme	23,855	24,977	24,261		
Inclus le Budget des dépenses supplémentaires de \$1,122.					

B. Contacts

Bureau	Adresse
Bureau national	<p>Directeur des Communications 340, avenue Laurier Ouest Ottawa (Ontario) K1A 0R1</p> <p>Téléphone : (613) 954-6549</p> <p>Télécopieur : (613) 957-3241</p>
Région de l'Atlantique	<p>Directeur régional 1045, rue Main Unité 101 Moncton (N.-B.) E1C 1H1</p> <p>Téléphone : (506) 851-6345</p> <p>Télécopieur : (506) 851-6926</p>
Région du Québec	<p>Directeur régional 200, boul. René-Lévesque Ouest Complexe Guy Favreau, Tour Ouest Montréal (Québec) H2Z 1X4</p> <p>Téléphone : (514) 283-4584</p> <p>Télécopieur : (514) 283-5484</p>
Région de l'Ontario	<p>Directeur régional 516, rue O'Connor Kingston (Ont.) K7P 1N3</p> <p>Téléphone : (613) 634-3857</p> <p>Télécopieur : (613) 634-3861</p>
Région des Prairies	<p>Directeur régional 229, Fourth Ave. South 6th Floor Saskatoon (Sask.) S7K 4K3</p> <p>Téléphone : (306) 975-4228</p> <p>Télécopieur : (306) 975-5892</p>
Région du Pacifique	<p>Directeur régional 32315 South Fraser Way Room 305 Abbotsford (C.-B.) V2T 1W6</p> <p>Téléphone : (604) 870-2468</p> <p>Télécopieur : (604) 870-2498</p>

L'adresse du site Internet de la Commission nationale des libérations conditionnelles est <http://www.mpb-cnlic.gc.ca/>



C. Principaux examens

Principaux examens
Autres examens importants
La principale étude en cours est un examen des changements découlant de l'entrée en vigueur de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition. Elle est effectuée conjointement avec le Service correctionnel du Canada et le Ministère en vue de l'examen de la Loi qui sera effectué prochainement par le Parlement.

Nota : Des représentants du ministère de la Justice, du Bureau du Conseil privé et du Conseil du Trésor participent à cette étude au sein d'un comité directeur et d'un groupe de travail.

cinq dernières années. En outre, elle peut délivrer une réhabilitation relativement à des infractions punissables sur déclaration sommaire de culpabilité si le demandeur n'a pas fait l'objet d'une condamnation pendant une période de trois ans.

Le nombre élevé de réhabilitations octroyées en 1992-1993 résulte de changements apportés à la *Loi sur le casier judiciaire* et du traitement d'un arriéré de demandes de l'année précédente.

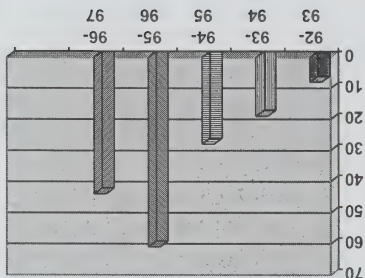
Grâce aux moyens pris pour accroître l'efficacité du système, la durée moyenne de traitement d'une demande est passée de dix à six mois en cinq ans.

Au fil des ans, le taux de délivrance/d'octroi de réhabilitations est demeuré relativement stable à 99 %. Quant au taux de révocation, il a varié entre 0,06 % et 1,43 % durant les dix dernières années. Les taux annuels de révocation représentent une proportion extrêmement faible de toutes les personnes au Canada qui se sont vu octroyer une réhabilitation depuis l'implantation du programme. Ainsi, en 1996-1997, le nombre total de réhabilitation octroyées ou délivrées était rendu à 223 952 et il y avait eu 5 379 révocations, représentant un taux global de révocation de 2,4 %. Cela prouve que la plupart des gens ne commettent pas de crime une fois qu'ils ont été réhabilités.

Depuis le 26 avril 1995, la Commission applique la politique et la procédure relatives à la perception d'un droit. En 1996-1997, elle a porté 730 500 \$ au crédit du Trésor. Les répercussions de ce droit, notamment sur le nombre de demandes reçues, seront évaluées en 1997-1998.

En réponse à l'Examen des programmes, la Commission a commencé à repenser son processus et son système de réhabilitation. Les propositions élaborées devraient permettre de réaliser des économies tout en réduisant sensiblement le temps de traitement des demandes de réhabilitation.

Le nombre de demandes de prérogative royale de clémence devient un élément non négligeable de la charge de travail, puisqu'il est passé de 8 à 44 entre 1992-1993 et 1996-1997. Cette hausse peut être attribuable en partie aux dispositions législatives plus restrictives adoptées au cours des ans, aussi bien qu'à un plus haut degré de sensibilisation au programme.



Secteur d'activité : Clémence et réhabilitation

Après avoir examiné les renseignements pertinents, la Commission décide s'il convient de délivrer ou d'octroyer une réhabilitation en vertu de la *Loi sur le casier judiciaire*, ou elle fait une recommandation au solliciteur général, lequel la transmet au gouverneur en conseil pour qu'il décide s'il y a lieu d'exercer la prérogative royale de clémence. Un indicateur de l'efficacité de la Commission dans ce domaine est la durée moyenne du traitement des demandes de réhabilitation.

Le tableau suivant indique, pour la période allant de 1991-1992 à 1996-1997, le nombre de demandes reçues et de demandes acceptées, le nombre de réhabilitations délivrées et de réhabilitations octroyées ainsi que la durée moyenne du traitement d'une demande :

	1992-1993	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Demandes reçues	25 249	28 999	30 111	22 749	22 203
Demandes acceptées	21 125	17 565	21 218	15 040	14 682
Réhabilitations délivrées (décl. sommaire de culp.)	5 748	4 446	5 227	4 389	4 963
Réhabilitations octroyées (acte criminel)	23 457	14 915	18 668	11 012	12 566
Durée moyenne du trait. (mois)	10	8	7	7	6

Le nombre de demandes de réhabilitation reçues chaque année a une incidence directe sur le travail dans ce secteur d'activité. Ce nombre a constamment augmenté depuis 1992-1993 jusqu'à atteindre 30 000, pour ensuite baisser de 24 % en 1995-1996, puis connaître une légère diminution en 1996-1997. La principale cause de cette baisse est une méthode de calcul plus juste. Il se peut aussi que la perception d'un droit ait eu un effet. Il est difficile de prévoir si la tendance se maintiendra.

Il incombe au demandeur de s'assurer que sa demande est complète et exacte, qu'elle est présentée en temps voulu, que la période d'attente est écoulée et qu'il a joint au formulaire le paiement du droit exigé. De manière générale, la Commission accepte entre 60 et 70 % des demandes reçues durant une année, mais ce pourcentage a fluctué au cours des ans.

Une version révisée de la *Loi sur le casier judiciaire* est entrée en vigueur en novembre 1992. Cette loi confère à la Commission le pouvoir d'octroyer une réhabilitation à l'égard d'infractions punissables par voie de mise en accusation, si elle est convaincue que le demandeur se conduit bien et n'a pas été trouvé coupable d'une infraction au cours des

Récidive après l'expiration du mandat - Délinquants sous responsabilité fédérale mis en liberté d'office

Année de la libération	Libérations	Réincarcérations avant la DEM	Sous surveillance	Mandat expiré	Réincarcérations après la DEM			
	#	%	#	%	%			
1986-1987	3 283	100	45	0,3	1 806	55	678	38
1987-1988	3 353	100	44	0,1	1 859	55	606	34
1988-1989	3 307	100	47	0,2	1 737	53	496	29
1989-1990	3 457	100	46	0,1	1 856	54	502	27
1990-1991	3 445	100	46	0,4	1 852	54	473	26
1991-1992	3 491	100	45	0,4	1 884	54	452	24
1992-1993	3 639	100	44	0,6	2 004	55	393	20
1993-1994	3 518	100	44	0,9	1 944	55	423	22
1994-1995	3 915	100	45	2	2 080	53	310	15
1995-1996	4 459	100	42	17	1 832	41	173	9

La proportion de délinquants libérés durant l'une ou l'autre année qui sont encore sous surveillance est nettement plus élevée chez les délinquants en liberté conditionnelle totale que chez les libérés d'office. Cette tendance s'explique probablement ainsi :

- la période de surveillance est plus longue pour les délinquants mis en liberté conditionnelle totale (au tiers de la peine) que pour ceux qui sont libérés d'office (aux deux tiers);
- les délinquants en liberté conditionnelle totale peuvent purger une peine plus longue (p. ex. condamnés à perpétuité).

La proportion de délinquants libérés entre 1986-1987 et 1990-1991 dont le mandat est arrivé à expiration sans qu'il y ait eu révocation est plus élevée (d'environ 15 %) chez les délinquants en liberté conditionnelle totale que chez les libérés d'office.

Le taux annuel de récidive après la fin du mandat varie entre moins de 1 % et 13 % pour ce qui est des délinquants en liberté conditionnelle totale, et entre 9 % et 38 % en ce qui a trait aux délinquants en liberté d'office, ce qui montre que ces derniers risquent davantage de récidiver, et ce, plus rapidement, et donc de retourner dans un pénitencier fédéral. Depuis l'entrée en vigueur de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* (1995-1996 non compris), le taux annuel a été en moyenne de 3,5 % chez les premiers et de 19 % chez les seconds.

Les données ci-dessus indiquent que les délinquants en semi-liberté et en liberté conditionnelle totale présentent moins de risque que les délinquants en liberté d'office. Chez les délinquants qui ont terminé leur période de surveillance en 1996-1997, 82 % de semi-libertés, 65 % des libertés conditionnelles totales et 56 % des libertés d'office ont été menées à bonne fin. Au cours des cinq années, les taux de récidive sont passés de 8 à 3 % (semi-liberté), de 13 à 10 % (liberté conditionnelle totale), et de 18 à 12 % (liberté d'office).

Le Taux de succès est fondé sur les périodes de surveillance terminées durant l'exercice. Les infractions avec violence comprennent les infractions visées à l'annexe 1, de même que les meurtres au premier et au deuxième degré.

SOURCE : CNIC, 1997-04-24

Taux de succès									
TYPE DE LIB./ANNÉE	MENEES A BIEN		REVOQUEES (viol. de cond.)	TAUX DE RÉCIDIVE		TAUX DE RÉCIDIVE		TOTAL DE RÉCIDIVE	
				(Révocation résultant d'une infraction)	Infraction non violente	Infraction violente			
Semi-liberté	#	%	#	%	#	%	#	%	
1992-1993	3585	66,0	1384	25,5	360	6,6	99	1,8	459
1993-1994	3694	73,5	994	19,8	256	5,1	83	1,7	339
1994-1995	3406	75,4	872	19,3	171	3,8	68	1,5	239
1995-1996	3001	79,5	584	15,5	132	3,5	56	1,5	188
1996-1997	2578	82,0	455	14,5	84	2,7	26	0,8	110
Lib. cond. totale	#	%	#	%	#	%	#	%	
2022	70,0	486	16,8	311	10,8	70	2,4	381	
1992-1993	2062	58,2	932	26,3	447	12,6	99	2,8	546
1993-1994	2020	62,6	846	26,2	282	8,7	79	2,4	361
1994-1995	1828	66,6	623	22,7	239	8,7	53	1,9	292
1995-1996	1568	65,3	579	24,1	214	8,9	42	1,7	256
1996-1997	1568	65,3	579	24,1	214	8,9	42	1,7	10,7
Lib. d'office	#	%	#	%	#	%	#	%	
1992-1993	1977	54,1	1015	27,8	480	13,1	181	5,0	661
1993-1994	2250	49,8	1424	31,5	666	14,7	176	3,9	842
1994-1995	2486	57,6	1331	30,9	357	8,3	140	3,2	497
1995-1996	2639	57,3	1389	30,2	426	9,3	150	3,3	576
1996-1997	2873	56,3	1610	31,5	513	10,0	109	2,1	622

La baisse du nombre d'accusations peut être attribuable à l'effet combiné d'améliorations effectuées au sein de la Commission et du SCC; mentionnons les améliorations ayant trait à l'évaluation du risque et des besoins chez les délinquants et à la prestation des programmes, aux plans de mise en liberté, au processus de nomination des commissaires et à la formation, de même qu'une meilleure capacité de déterminer quels délinquants peuvent être libérés et de réincarcérer à temps les délinquants présentant un risque de récidive (voir les données sur les révocations résultant d'une violation des conditions dans le tableau sur les semi-libertés, les libertés conditionnelles totales et les libertés d'office menées à bonne fin).

c) **Les mises en liberté menées à bonne fin** sont d'importants indicateurs de rendement à moyen terme pour la Commission. Les données concernant les résultats des décisions en matière de mise en liberté sont cruciales. Les facteurs du succès ou de l'échec d'une mise en liberté sont complexes, et la Commission et le SCC n'ont souvent aucune prise sur eux.

On calcule le taux de succès en divisant le nombre de délinquants en liberté conditionnelle ou d'office qui ont terminé leur période de surveillance par le nombre total de libérations conditionnelles ou d'office qui se sont produites durant l'exercice. Il existe deux motifs de révocation : la violation d'une condition (p. ex. consommation d'alcool, non-respect des heures de rentrée ou la prévention d'un tel manquement (détérioration du comportement du délinquant), et la perpétration d'une nouvelle infraction. Dans le but de protéger le public, la Commission peut révoquer la libération d'un délinquant, après que le SCC l'a suspendue, si elle estime qu'il y a risque de récidive.

Les tableaux suivants montrent, pour la semi-liberté, la liberté conditionnelle totale et la liberté d'office, la proportion de libertés menées à bonne fin comparativement au nombre total de mises en liberté qui ont eu lieu entre 1992-1993 et 1996-1997.

Voici comment se répartissent les accusations entre 1991-1992 et 1996-1997 :

Accusations déposées à la suite d'une infraction grave, par type de mise en liberté et les taux d'accusations pour 1 000 délinquants sous surveillance:

ANNEE	SEMI-LIBERTÉ	Taux pour 1 000	Lib. Cond. Totale	Taux pour 1 000	Libération d'office	Taux pour 1 000	TOTAL
1991-1992	66	37	72	16	99	45	237
1992-1993	73	38	55	12	98	46	226
1993-1994	68	43	79	15	93	46	240
1994-1995	64	48	69	14	123	62	256
1995-1996	15	12	43	9	107	48	165
1996-1997	12	11	50	11	133	55	195

En 1996-1997, le nombre d'accusations portées contre des délinquants en semi-liberté a diminué de 3 (20 %), passant de 15 à 12. Il y a eu une augmentation durant cette même période chez les délinquants en liberté conditionnelle totale et en liberté d'office, mais cette hausse est plus marquée chez les seconds. Le nombre total d'accusations est nettement plus bas qu'en 1994-1995 (soit 195 comparativement à 256). Dans les cas où la Commission n'a exercé aucun pouvoir discrétionnaire, c'est-à-dire ceux des délinquants en liberté d'office, on constate que le nombre d'accusations a augmenté de 26 (24 %) entre 1995-1996 et 1996-1997.

De 1991-1992 à 1996-1997, on note une réduction constante du nombre d'accusations de meurtre et de tentative de meurtre. La hausse du nombre d'accusations entre 1995-1996 et 1996-1997 est principalement due à un accroissement des accusations de vol à main armée. Les accusations de voies de fait et d'agression sexuelle n'ont pas connu d'augmentation.

Le taux annuel d'accusations d'infraction grave pour 1 000 délinquants en liberté d'office a varié entre 45 et 62 de 1991-1992 à 1996-1997, alors que le taux pour 1 000 délinquants en liberté conditionnelle totale a varié entre 9 et 16. Les premiers avaient 3 à 5 fois plus de chances que les seconds d'être accusés d'une infraction grave.

Le suivi porte sur les accusations déposées pour huit catégories d'infractions graves : meurtre, tentative de meurtre, agression sexuelle, voies de fait graves, prise d'otages, séquestration, vol qualifié et autres incidents sensationnels (p. ex. saisie importante de drogue et incendie criminel).

b) **Accusations portées à la suite d'une infraction grave** : C'est le SCC qui est chargé de surveiller les délinquants dans la collectivité, mais la Commission, aussi bien que le SCC, suit de près la conduite des délinquants en semi-liberté, en liberté conditionnelle totale ou en liberté d'office afin d'avoir un indicateur à court terme de la qualité de ses décisions.

Entre 1992-1993 et 1996-1997, le taux d'octroi de la semi-liberté se situait entre 59 % et 66 % en ce qui a trait aux délinquants fédéraux, et pour ce qui est des délinquants provinciaux, il était entre 46 % et 66 %. Le taux d'octroi de la libération conditionnelle totale se situait entre 33 % et 40 % et 50 % et 65 %, respectivement.

Les modifications du taux d'octroi peuvent être attribuables à un certain nombre de facteurs, tels que : le changement de profil des délinquants (un plus grand nombre de délinquants purgent une peine d'emprisonnement pour une infraction sexuelle ou une infraction avec violence); l'incidence des dispositions de la *LSCMLC*, en vigueur depuis 1992 et de d'autres modifications aux lois; l'attitude du public; et les modifications faites aux politiques et pratiques de la CNLC et du SCC.

ANNEE	Type de lib. cond.	EXAMENS	OCTROIS	Taux (%)
1992-1993	Semi-liberté	580	38	66
	Lib. cond. totale	1 073	696	65
1993-1994	Semi-liberté	515	300	58
	Lib. cond. totale	1 070	679	64
1994-1995	Semi-liberté	587	312	53
	Lib. cond. totale	1 089	563	52
1995-1996	Semi-liberté	554	288	52
	Lib. cond. totale	900	448	50
1996-1997	Semi-liberté	605	280	46
	Lib. cond. totale	885	461	52

Taux d'octroi - délinquants sous la responsabilité d'une province (excepté le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique)

ANNEE	Type de lib. cond.	EXAMENS	OCTROIS	TAUX (%)
1992-1993	Semi-liberté	7 891	5 201	66
1993-1994	Lib. cond. totale	7 243	2 693	37
1993-1994	Semi-liberté	6 779	4 413	65
1993-1994	Lib. cond. totale	6 915	2 638	38
1994-1995	Semi-liberté	6 538	3 913	60
1994-1995	Lib. cond. totale	6 655	2 223	33
1995-1996	Semi-liberté	5 385	3 164	59
1995-1996	Lib. cond. totale	5 685	1 956	34
1996-1997	Semi-liberté	4 055	2 693	66
1996-1997	Lib. cond. totale	4 301	1 737	40

Taux d'octroi - détenus sous responsabilité fédérale

Voici les taux d'octroi de la semi-liberté et de la libération conditionnelle totale aux détenus fédéraux et aux détenus provinciaux (relevant de la compétence de la Commission), durant la période allant de 1992-1993 à 1996-1997 :

- a) Le **taux d'octroi**, bien qu'il ne constitue pas en soi un indicateur de rendement, reflète certaines tendances dans les décisions rendues par la Commission. Il représente la proportion d'octrois de la liberté par rapport au nombre combiné des octrois et des refus.
- Les données figurant ci-après portent sur quatre aspects : a) les taux d'octroi; b) le nombre d'accusations graves portées contre des délinquants en semi-liberté ou en liberté conditionnelle totale; c) le nombre de semi-libertés, de libérations conditionnelles totales et de libertés d'office menées à bonne fin; d) la récidive après l'expiration du mandat.

Secteur d'activité : Mise en liberté sous condition

Rendement des secteurs d'activité

- production du rapport semestriel de surveillance du rendement pour discussion et suivi par la direction;
- publication des normes de service de la Commission sur son site Internet;
- surveillance des effets du droit exigé des demandeurs de réhabilitation qui a été instauré dans le but de faire supporter une partie des frais administratifs par ceux qui bénéficient directement du service plutôt que par l'ensemble des contribuables;
- mise en oeuvre du plan de sensibilisation du public, c'est-à-dire rencontres avec les partenaires de la Commission dans le secteur de la justice pénale, les associations de victimes, les comités de rédaction et autres représentants de la presse écrite afin de les renseigner sur le travail de la Commission;
- maintien d'un rapport avec les associations représentant les victimes dans le but d'améliorer les services offerts à ces dernières. La Commission a produit une feuille d'information expliquant aux victimes comment lui fournir des renseignements et comment en obtenir. Elle a également mis des lignes sans frais à leur disposition. Durant la dernière année, il y a eu 6 525 contacts avec les victimes, par écrit ou par téléphone;
- communication des conclusions des enquêtes et des vérifications aux membres du Comité permanent de la justice et des questions juridiques et aux autres intéressés;
- communication d'information sur les résultats des décisions en matière de mise en liberté sous condition aux médias, aux députés et aux citoyens intéressés;
- 705 observateurs (victimes, membres du public, représentants des médias) ont assisté à des audiences de libération conditionnelle. C'est en Ontario qu'on trouve le plus grand nombre d'observateurs (50 % du nombre total). Dans l'ensemble, les observateurs ont apprécié leur expérience et ont dit avoir une meilleure compréhension du processus décisionnel de la Commission;
- planification de la tenue de consultations auprès de groupes représentant les victimes et les délinquants afin de discuter de leurs préoccupations ayant trait à la libération conditionnelle, dans le cadre de l'imminent examen de la LSCMLC;
- poursuite de la collaboration avec les partenaires de la Commission dans le système de justice pénale (services correctionnels, police, organisations de libérations conditionnelles - Association canadienne des commissions des libérations conditionnelles et Association of Paroling Authorities International) et les groupes représentant les victimes et les délinquants.

- souci de veiller à ce que toutes les activités de la Commission reflètent les principes et les valeurs fondamentales énoncées dans la Mission;

- dotation des postes vacants de commissaire suivant le processus de sélection et de nomination établi en 1994. Ce processus consiste à faire paraître dans la Gazette du Canada une annonce des postes vacants accompagnée d'un résumé des qualités requises, à faire une sélection préliminaire parmi les candidatures reçues d'après l'expérience des postulants dans les domaines de la justice pénale et des services correctionnels, à faire passer une entrevue aux candidats qualifiés puis à soumettre les noms des candidats retenus à l'approbation du solliciteur général;

- amélioration continue des politiques décisionnelles et révision de celles-ci en fonction des changements législatifs, comme les modifications contenues dans le projet de loi C 55 qui touchent les délinquants à risque élevé et à faible risque;
- utilisation des résultats des enquêtes et des vérifications ainsi que des décisions d'appel pour la formation des commissaires;

- élaboration d'un plan d'action à la lumière des résultats de l'évaluation du programme de formation des commissaires;

- participation active aux travaux du Groupe d'étude du SCC sur la réinsertion sociale des délinquants;

- étude des décisions concernant la mise en liberté sous condition des délinquants autochtones et application de mesures, comme le fait d'étendre à la région du Pacifique le modèle des audiences menées avec l'aide d'Aînés afin que les audiences de délinquants autochtones soient adaptées à leurs particularités culturelles;

- en 1996-1997, la Commission a reçu 518 demandes d'appel (488 de délinquants sous responsabilité fédérale et 30 de délinquants sous responsabilité provinciale). De ce nombre, 63 ont été rejetées et 10 ont été retirées, ce qui laissait 445 demandes à traiter;
- participation à l'Examen de la détermination de la peine et des questions correctionnelles.

Transparence et reddition de comptes

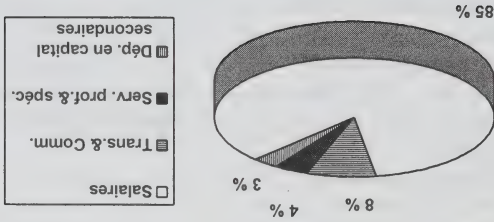
- évaluation annuelle du rendement des commissaires et mesures de suivi, comme la prestation de formation complémentaire, au besoin;

Commission nationale des libérations conditionnelles	
Pour fournir aux Canadiens :	Sera démontre par :
une prise de décisions judiciaires en matière de mise en liberté sous condition et de réhabilitation	<ul style="list-style-type: none">♦ un processus efficace de nomination et d'évaluation des commissaires; l'exécution des changements nécessaires dans les politiques et les opérations à la lumière des renseignements sur le rendement, à savoir : le nombre d'accusations graves portées contre des délinquants en semi-liberté ou en liberté conditionnelle totale (court terme); le nombre de semi-libertés et de libertés conditionnelles totales menées à bien par rapport à l'ensemble des mises en liberté (moyen terme); le nombre de réincarcérations après expiration du mandat qui découlent d'une nouvelle condamnation (long terme); la simplification et l'amélioration du processus de réhabilitation; la modification, si nécessaire, du droit imposé exige des demandeurs de réhabilitation; le traitement des demandes de réhabilitation dans un délai de six mois en moyenne.
un processus décisionnel transparent et satisfaisant à l'obligation de rendre compte	<ul style="list-style-type: none">♦ une meilleure stratégie de sensibilisation du public;♦ l'organisation d'autres rencontres avec les partenaires du système de justice pénale, les associations de victimes, les médias afin de les renseigner sur le travail de la Commission; la communication d'information sur les résultats des décisions touchant la mise en liberté sous condition;♦ l'obtention des commentaires des intéressés.

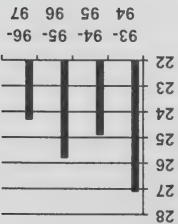
B. Réalisations en matière de rendement

Rendement de l'organisme

Depuis quelques années, la Commission s'efforce d'améliorer ses opérations, surtout au chapitre de la qualité des décisions, de la transparence et de la reddition de comptes. Voici certaines des principales mesures qui ont eu pour effet d'accroître son rendement :



capital secondaires.
 professionnels et spéciaux et 3 % à l'impulsion, aux fournitures et aux dépenses en
 communications représentent 8 % alors que 4 % des fonds sont affectés aux services
 commissaires et le personnel absorbent 85 % du budget. Le transport et les
 déplacement des commissaires et du personnel). Les dépenses salariales pour les
 fonctionnaires sont des dépenses obligatoires (p. ex. rémunération, formation et



étant donné que la majeure partie de ses coûts de
 marge de manœuvre déjà limitée de la Commission,
 profil de ceux-ci. Cela a substantiellement réduit la
 du nombre de délinquants et d'un changement de
 nettement augmenté, surtout en raison d'une hausse
 De plus, la complexité de la charge de travail a
 Commission ont diminué de 2,8 millions, ou 21 %.

Entre 1993-1994 et 1996-1997, les ressources de la

Dépenses de l'organisme prévues et réelles par secteur d'activité (millions de dollars)

Secteur d'activité	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Total prévu 1996-1997	Réel 1996-1997
Mise en liberté sous condition	18,1	17,0	17,7	17,1	16,4
Clémence et réhabilitation	1,7	1,7	1,9	1,7	1,6
Politiques et gestion générales	7,3	6,2	6,2	6,2	6,3
Total	27,1	24,9	25,8	25,0¹	24,3

¹ Inclut le Budget des dépenses supplémentaires de \$1,1 million.

La réduction des ressources en 1994-1995 par rapport à 1993-1994 était principalement attribuable à une diminution des ressources antérieurement attribuées pour l'application de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, au traitement d'un arriéré de cas de réhabilitation et à l'exécution de changements découlant de modifications apportées à la *Loi sur le casier judiciaire*, à la réinstallation de commissaires nouvellement nommés, à la mise en oeuvre d'initiatives gouvernementales touchant la violence familiale et la justice applicable aux Autochtones et aux réductions budgétaires décrétées par le gouvernement fédéral. L'augmentation des ressources en 1995-1996 résultait de l'emploi de ressources reportées de 1994-1995 dans le but d'accroître l'utilisation de la technologie à la Commission. La différence entre les dépenses prévues et les dépenses réelles en 1996-1997 était due à l'utilisation de ressources reportées de 1995-1996 et à des mesures de dotation différées. Les reports et la gestion stratégique des dépenses faciliteront la transition de la Commission à un base de ressources réduite.

La Commission continue de gérer ses secteurs d'activité avec efficacité et efficience en dépit de la réduction depuis cinq ans des ressources mises à sa disposition. Elle cherche sans cesse des moyens innovateurs et efficaces de mener ses activités sans dévier de son objectif premier, qui est de protéger la société. Parmi les changements innovateurs qui ont été effectués, mentionnons l'amélioration de la formation et des calendriers d'audience, la réduction de trois à deux, dans certains cas, du nombre de commissaires requis pour faire l'examen, la réalisation d'économies au chapitre des déplacements et une utilisation accrue de la technologie.

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par

secteur d'activité

(millions de dollars)

Secteur d'activité	ETP	Frais de fonctionnement ²	Dépenses en capital	Dépenses brutes totales	Dépenses nettes totales
Mise en liberté sous condition	220	17,1	0,0	17,1	17,1
Climence et réhabilitation	216	16,4	0,0	16,4	16,4
	34	1,7	0,0	1,7	1,7
	31	1,6	0,0	1,6	1,6
Politiques et gestion générales	85	6,2	0,0	6,2	6,2
	83	6,3	0,0	6,3	6,3
Totaux	339	25,0	0,0	25,0 ¹	24,3
Autres recettes et dépenses					0,3
Recettes à valoir sur le Trésor					0,3
Coût des services fournis par d'autres ministères					27,3
Coût net du programme					28,6

Nota : Les chiffres ombrés indiquent les dépenses ou les recettes réelles en 1996-1997.

- 1 Inklus le Budget des dépenses supplémentaires de \$1.1 million.
- 2 Incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés.
- 3 La Commission nationale des libérations conditionnelles est chargée de percevoir le droit exigé des demandeurs de réhabilitation. En 1996-1997, les recettes perçues s'élevaient au total à 730 000 \$. Le droit de 50 \$ est réparti comme suit entre la Commission et la GRC : 16 \$ (32 %) sont portés au crédit de la Commission et 34 \$ (68 %) vont à la GRC.

Partie III : Réalisations de l'organisme

La protection de la société est le critère déterminant de toutes les décisions en matière de mise en liberté sous condition. Ces décisions sont fondées sur les renseignements disponibles et une évaluation minutieuse du risque. Une mise en liberté sous condition réussie profite tant à la collectivité qu'au délinquant puisque :

- elle assure un contrôle sur la réintégration des délinquants dans la collectivité, ce qui favorise la protection de la société à long terme;
- elle reconnaît la capacité des délinquants de s'amender;
- elle permet aux délinquants de retrouver leur famille;
- elle donne aux délinquants la possibilité de se trouver un emploi, réduisant ainsi le recours à l'aide sociale;
- elle permet aux délinquants d'apporter leur contribution à la société.

A. Attentes en matière de rendement

Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

Comparaison entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles, 1996-1997, par organisation et secteur d'activité
(millions de dollars)

Secteurs d'activité	Organisation			
	Mise en liberté sous condition	Clémence et réhabilitation	Politiques et gestion générales	TOTAUX
Bureaux du président et du premier vice-président			0,7	0,7
Communications et accès à l'information			0,6	0,6
Perfectionnement professionnel et processus décisionnels	1,8		0,6	0,6
Clémence et réhabilitation	1,5	1,6		1,5
Gestion générale	1,1	0,1	3,1	4,3
Région de l'Atlantique	1,0	0,1	3,3	4,4
Région de l'Ontario	3,0	0,3	0,3	3,3
Région du Québec	3,5	0,3	0,5	4,0
Région des Prairies	3,3	0,6		3,9
Région du Pacifique	2,1		0,1	2,2
TOTAUX	17,1	1,7	6,2	25,0 ¹
% du TOTAL	67,5	6,6	25,9	100,0

Nota : Les parties ombrées indiquent les dépenses ou les recettes réelles en 1996-1997.

¹ Inclut le Budget des dépenses supplémentaires de \$1,1 million.

Les responsabilités de la Commission dans le domaine de la **clémence** et de la **réhabilitation** consistent à examiner les demandes et à délivrer des réhabilitations ainsi qu'à rendre des décisions relatives à la réhabilitation et à formuler des recommandations touchant l'exercice de la prérogative royale de clémence.

Objectif : Rendre des décisions judiciaires concernant la réhabilitation et formuler des recommandations pertinentes en matière de clémence.

Les responsabilités de la Commission sur le plan des **politiques et de la gestion générales** consistent à fournir un éventail de services pour appuyer les secteurs d'activité « mise en liberté sous condition » et « clémence et réhabilitation », dans les domaines, entre autres, de la planification, des ressources humaines, des finances et de la technologie de l'information.

Objectif : Fournir de l'information et de l'aide pour la planification, la gestion des ressources et les prises de décision.

à Edmonton, Alberta) et du Pacifique (Abbotsford, C.-B.), tous situés à proximité des bureaux régionaux du Service correctionnel du Canada (SCC).

La prise de décisions touchant la mise en liberté sous condition est une tâche complexe qui, dans chaque région, est exécutée par des membres qualifiés de la Commission qui possèdent des connaissances et de l'expérience dans des domaines pertinents. Afin d'être en mesure d'évaluer le risque dans chaque cas et de décider s'il convient d'accorder ou de refuser une mise en liberté sous condition, les commissaires suivent une formation complète sur les lois, règlements et politiques applicables et sur l'évaluation du risque. De plus, ils sont assistés dans leur tâche par une équipe d'employés compétents qui, travaillant en étroite collaboration avec le personnel du SCC, veillent à ce que tous les renseignements nécessaires aux prises de décisions soient envoyés à la Commission et à ce qu'ils soient communiqués au délinquant dans les délais prescrits. En outre, ces employés aident à interpréter les politiques, se tiennent en liaison avec les victimes, dressent le calendrier des audiences, font le nécessaire pour permettre la présence d'observateurs aux audiences et communiquent les décisions rendues en matière de mise en liberté sous condition.

Les opérations de la Commission se divisent en trois secteurs d'activité : la mise en liberté sous condition, la clémence et la réhabilitation ainsi que les politiques et la gestion générales. Le principal secteur d'activité est la mise en liberté sous condition, qui mobilise 68 % des ressources de la Commission.

L'organigramme de la Commission figure à la partie IV, Renseignements supplémentaires.

Voici une description des secteurs d'activité de la Commission :

Les responsabilités de la Commission en matière de **mise en liberté sous condition** consistent à examiner les cas de délinquants, à prendre des décisions judiciaires relativement à leur libération sous condition et à fournir le soutien nécessaire à la prise de ces décisions. La Commission doit également faire des vérifications et des enquêtes, et examiner les cas portés en appel et rendre des décisions à cet égard. En outre, elle doit offrir la formation nécessaire à la prise de décisions judiciaires et professionnelles, élaborer et revoir la politique de mise en liberté sous condition, coordonner l'exécution de programmes en son sein et de concert avec le Service correctionnel du Canada et d'autres partenaires importants, fournir des renseignements aux victimes et à d'autres intéressés dans la collectivité, et, enfin, communiquer de l'information au public au sujet de la mise en liberté sous condition.

Objectif : *Rendre des décisions judiciaires concernant la mise en liberté sous condition après avoir examiné les cas des délinquants au regard de critères d'évaluation du risque afin de déterminer s'il y a possibilité de récidive.*

Priorités stratégiques

Durant l'exercice 1997-1998, la Commission s'occupera en priorité d'initiatives relatives à la qualité des décisions touchant la mise en liberté sous condition et la réhabilitation ainsi qu'à la transparence et à la reddition de comptes, c'est-à-dire qu'elle va :

- procéder à l'évaluation annuelle du rendement des commissaires et veiller à ce que des mesures de redressement soient prises au besoin;
- dresser et mettre en oeuvre un plan d'action afin de donner suite aux recommandations faites par le groupe d'étude du Service correctionnel du Canada sur la réinsertion sociale des délinquants;
- exécuter un plan d'action à la lumière des résultats de l'étude d'évaluation du programme de formation des commissaires afin de s'assurer que ce dernier contribue au perfectionnement professionnel et à la prise de décisions judiciaires;
- étudier les décisions rendues au sujet de la liberté sous condition des délinquants autochtones et mener des activités afin de répondre à leurs besoins propres;
- mettre en oeuvre des changements concernant les délinquants à risque élevé et ceux à faible risque;
- informer et consulter d'avantage le public, les partenaires du secteur de la justice pénale et les groupes représentant les victimes et les délinquants, surtout en ce qui concerne les programmes de la Commission axés sur les décisions ayant trait à la liberté sous condition;
- élaborer et appliquer un plan d'action à la lumière des résultats de l'examen des systèmes et des processus dans les domaines de la clémence et de la réhabilitation;
- évaluer l'incidence du droit exigé des demandeurs de réhabilitation.

Organisation et secteurs d'activité

Le travail de la Commission nationale des libérations conditionnelles est accompli par un réseau de bureaux situés à Ottawa et dans les régions. Le bureau national s'occupe de la clémence et de la réhabilitation, des vérifications et des enquêtes, des appels, de l'élaboration et de l'interprétation des politiques ainsi que de la mesure du rendement, en plus de donner conseil et indications dans les domaines de la formation des commissaires, de la planification, des communications et de la gestion organisationnelle. Il y a cinq bureaux régionaux, soit ceux de l'Atlantique (Moncton, N.-B.), du Québec (Montréal), de l'Ontario (Kingston), des Prairies (Saskatoon, Sask., et bureau secondaire

canadien, en se fondant sur les recommandations que la Commission fait au solliciteur général du Canada après enquête.

Objectifs

L'objectif premier de la Commission nationale des libérations conditionnelles, comme l'indique sa Mission, est de contribuer à la protection de la société à long terme. En s'acquittant de son mandat, qui consiste comme on l'a dit à rendre des décisions concernant la mise en liberté sous condition et la réhabilitation et à faire des recommandations relatives à la clémence, la Commission continuera à se fonder sur des critères définis par la loi, à tenir compte des besoins des délinquants, des victimes et de leurs familles, à renforcer ses liens avec ses partenaires, à reconnaître la capacité des délinquants de s'amender, à régler les cas touchant la mise en liberté de la manière la moins restrictive qui soit sans pour autant compromettre la sécurité du public, et à agir de manière professionnelle et responsable, notamment sur le plan financier. La direction, les membres et le personnel de la Commission favoriseront un climat de confiance, de respect et de transparence, de même que la communication des renseignements.

La Commission s'est fixée les priorités stratégiques suivantes pour la période allant de 1997-1998 à 1999-2000 :

Souti de la qualité - la Commission s'efforcera constamment de rendre les décisions les plus judicieuses qui soient concernant la mise en liberté sous condition et la réhabilitation, grâce à une formation améliorée, à la collaboration de politiques, aux enseignements tirés des résultats des décisions rendues, à la recherche et à l'analyse statistique, à la sensibilisation du public et à une gestion empreinte d'éthique.

Accroissement de l'efficacité et de l'efficience - la Commission continuera d'élaborer des politiques et de concevoir des systèmes et des méthodes qui permettent d'accroître la qualité générale des décisions rendues en matière de mise en liberté sous condition et de réhabilitation, de réduire les coûts, de simplifier les processus, d'ajouter de la valeur aux produits et aux services à chaque étape et d'éliminer les contraintes inutiles et le double emploi grâce à un partage des services communs.

Transparence et reddition de comptes - la Commission veillera à être transparente et comptable envers le gouvernement et la population en continuant de travailler en étroite collaboration avec ses partenaires du système de justice pénale, sera sensible aux préoccupations des victimes et des groupes défendant leurs intérêts, en plus d'être active dans la collectivité.

Mission, mandat, rôles et responsabilités

Mission : La Commission nationale des libérations conditionnelles, en tant que partie intégrante du système de justice pénale, prend en toute indépendance des décisions judiciaires sur la mise en liberté sous condition et sur la réhabilitation et formule des recommandations en matière de clémence. Elle contribue à la protection de la société en favorisant la réintégration en temps opportun des délinquants comme citoyens respectueux des lois.

Quatre grandes valeurs fondamentales guident le travail de la Commission relativement à sa Mission, à savoir :

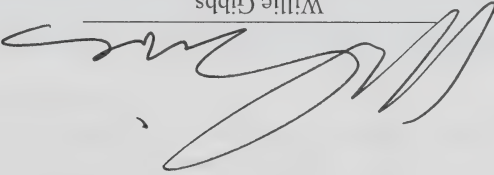
- contribuer au maintien d'une société juste, paisible et sécuritaire;
- respecter la dignité de chacun et de chacune de même que l'égalité des droits de tous les membres de la société;
- croire que la contribution d'un personnel aussi compétent que motivé est essentielle à la réalisation de la Mission;
- s'engager à faire preuve de transparence, d'intégrité et de responsabilité dans la réalisation du mandat de la Commission.

La Commission nationale des libérations conditionnelles est l'une des composantes du système canadien de justice pénale, dont le but est de contribuer au maintien d'une société juste, paisible et sécuritaire. C'est un tribunal administratif indépendant qui rend des décisions concernant le moment et les conditions de la mise en liberté des délinquants, de façon à contribuer à la protection de la société à long terme. En outre, la Commission rend des décisions au sujet de la réhabilitation et fait des recommandations en matière de clémence.

Les dispositions législatives qui régissent la Commission comprennent la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (LSCMLC)*, la *Loi sur le casier judiciaire (LCJ)* et les dispositions du *Code criminel*. La LSCMLC habilite la Commission à rendre des décisions en matière de mise en liberté sous condition à l'égard des délinquants sous responsabilité fédérale et des délinquants relevant des territoires et des provinces autres que le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique, lesquelles ont actuellement leur propre commission des libérations conditionnelles. En outre, la LCJ confère à la Commission le pouvoir de délivrer, d'octroyer, de refuser ou de révoquer des réhabilitations relativement à des condamnations pour des infractions à des lois ou à des règlements fédéraux. Le gouverneur général décide s'il y a lieu d'exercer la prérogative royale de clémence à l'égard de personnes déclarées coupables d'une infraction à une loi ou à un règlement fédéral, n'importe où sur le territoire

Président, Commission nationale des libérations conditionnelles

Willie Gibbs



En outre, la Commission accorde une réhabilitation à 99 % des personnes dont la demande est recevable et qui n'ont pas commis de crime durant une période donnée. Ce taux d'octroi et le taux de révocation d'environ 1 % seulement attestent qu'un nombre élevé d'ex-délinquants réhabilités demeurent des citoyens respectueux des lois.

La mise en liberté sous condition est un sujet qui intéresse le public. Dans le but de favoriser la confiance et le respect à l'égard du régime de mise en liberté sous condition, la Commission se fait une devoir d'être transparente et comptable au public. Au cours de la dernière année, elle a organisé des rencontres avec les associations de victimes, la police, les médias et d'autres groupes intéressés ainsi que ses partenaires du secteur de la justice pénale dans le but de discuter de leurs préoccupations et de leur expliquer le fonctionnement du système de libération conditionnelle.

Le régime de mise en liberté sous condition a été établi il y a près d'un siècle pour protéger la population et, bien que de nombreux changements se soient produits depuis sa création, il conserve son but initial, à savoir protéger le public en favorisant la réintégration en temps opportun des délinquants comme citoyens respectueux des lois.

Le gouvernement demeure déterminé à veiller à la protection de tous les citoyens en s'appliquant à faire régner la sécurité dans les lieux publics et privés, comme en témoignent les récents changements législatifs touchant les délinquants à risque élevé. Parallèlement, pour faire contrepois à ce durcissement du système de justice pénale, le gouvernement a fait en sorte qu'il existe des solutions de rechange innovatrices pour les auteurs d'infractions mineures en adoptant des modifications législatives en ce sens et en créant différentes options en matière de détermination de la peine.

La Commission nationale des libérations conditionnelles est un rouage important du système de justice pénale. Bien qu'elle travaille en étroite collaboration avec le Service correctionnel du Canada, la police, les organismes d'assistance postpénale, les victimes et leurs familles, la Commission demeure un organisme autonome qui rend ses décisions de manière indépendante. La mise en liberté sous condition, qui est un processus complexe comportant de nombreuses mesures de protection, contribue à la protection de la société dans son ensemble en permettant une réintégration progressive et contrôlée des délinquants dans la société. Elle ne raccourcit en rien la peine imposée aux délinquants, mais elle donne simplement la chance à certains d'entre eux de finir de purger leur peine dans la collectivité tout en étant soumis à certaines conditions et à une surveillance et, ainsi, de rétablir des relations constructives avec famille et amis et de redevenir des citoyens respectueux des lois.

Il y a en tout temps quelque 14 000 délinquants dans les établissements fédéraux. Sans mise en liberté sous condition, environ 80 % d'entre eux réintégreraient la collectivité dans moins de six ans. L'expérience et la recherche montrent qu'il vaut mieux pour la sécurité du public mettre le délinquant en liberté sous condition plutôt qu'il se retrouve dans la collectivité du jour au lendemain à la fin de sa peine, sans aide ni surveillance. Les délinquants sont beaucoup moins susceptibles de récidiver quand leur libération est graduelle et structurée, et qu'ils sont soutenus et surveillés.

Avant de décider s'il y a lieu d'accorder une libération sous condition à un délinquant, le mettant ainsi en relation avec d'autres personnes dans la société, les membres de la Commission examinent attentivement tous les renseignements pertinents qui leur ont été fournis (antécédents criminels, milieu familial et social, niveau de scolarité et emploi, problèmes d'ordre psychologique, psychiatrique ou médical, conduite à l'établissement et progrès accomplis, effets des programmes de traitement, le cas échéant, décisions antérieures de la Commission et mises en liberté accordées au délinquant, avis d'experts, plans de mise en liberté), et ils évaluent le risque que présente le délinquant. Après cette évaluation, les commissaires peuvent octroyer une mise en liberté sous condition, si le délinquant ne présente pas un risque inacceptable pour la société, et que sa libération facilitera sa réinsertion sociale.

Table des matières

PARTIE I : LE MESSAGE.....	3
PARTIE II : APERÇU DE L'ORGANISME.....	5
Mission, mandat, rôles et responsabilités.....	5
Objectifs.....	6
Priorités stratégiques.....	7
Organisation et secteurs d'activité.....	7
PARTIE III : RÉALISATIONS DE L'ORGANISME.....	10
A. Attentes en matière de rendement.....	10
Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles.....	10
Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité.....	10
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur d'activité.....	11
Dépenses de l'organisme prévues et réelles par secteur d'activité.....	12
Résumé des attentes en matière de rendement.....	14
B. Réalisations en matière de rendement.....	14
Rendement de l'organisme.....	14
Rendement des secteurs d'activité.....	17
C. Principaux examens.....	26
PARTIE IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	27
A. Organisation.....	27
C. Tableaux financiers récapitulatifs.....	29
Recettes à valoir sur le Trésor par secteur d'activité.....	29
Lois appliquées par la Commission nationale des libérations conditionnelles.....	29
Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses.....	29

Commission nationale des libérations conditionnelles

Rapport de rendement

Pour la période
se terminant le
31 mars 1997



L'hon. Andy Scott, C. P., député
Solliciteur général du Canada

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insèrent dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité
Secrétaire du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997
En vente au Canada chez
votre librairie local
ou par la poste auprès du
Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9
N° de catalogue BT31-4/8-1997
0-660-60294-6



Commission nationale des libérations conditionnelles

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



National Research Council Canada

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/53-1997
0-660-60339-X



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044





National Research
Council Canada

Conseil national
de recherches Canada

NRC · CNRC

Performance Report

For the period ending 31 March 1997

John Manley
Minister of Industry

Canada

TABLE OF CONTENTS

SECTION I: THE MINISTER'S MESSAGE	1
SECTION II: NRC OVERVIEW	3
Mandate, Roles, and Responsibilities	3
Vision to 2001	3
Business Lines	4
SECTION III: NRC PERFORMANCE	7
A. Performance Expectations	7
B. Performance Accomplishments	8
1. NRC Performance	8
2. Business Line Performance 1996-1997	10
Business Line: National Research and Development	10
Business Line: Support for the National Science and Technology Infrastructure	14
Business Line: Program Management	17
C. Key Reviews	20
SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION	23
A. Organisation Chart, as at March 31, 1997	24
B. Financial Summary Tables	25
Authorities for 1996-97 – Part II of the Estimates	
Resource Requirements by Organisation and Business Line	
Revenues by Business Line	
Capital Projects by Business Line	
Transfer Payments by Business Line	
Contingent Liabilities	
C. Acts Administered in Whole or in Part by the National Research Council	29
D. Listing of Statutory and Council Reports	29
E. Contacts for Further Information	29

SECTION I: THE MINISTER'S MESSAGE

The Industry Portfolio brings together under the Minister of Industry 13 departments and agencies (see box) with responsibilities for science and technology (S&T), regional development, marketplace services and micro-economic policy. With many of the micro-economic levers available to government, as well as 41% of the S&T funding in the federal government, the Industry Portfolio offers a versatile tool kit for meeting the challenges of the knowledge-based economy as Canada moves into the 21st century.

The Industry Portfolio is ...

Atlantic Canada Opportunities Agency
Business Development Bank of Canada*
Canadian Space Agency
Competition Tribunal
Copyright Board Canada
Federal Office of Regional Development - Québec
Industry Canada
National Research Council Canada
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
Standards Council of Canada*
Statistics Canada
Western Economic Diversification Canada

** Not required to submit Performance Reports*

The establishment of the Portfolio has also created a new capacity for partnership and innovation, both among its members and with stakeholders in the private and public sectors. This capacity can be exploited in every region of the country, since the Industry Portfolio provides programs and services to businesses and consumers with about 15,000 staff, over 500 points of service in every province and territory, and numerous sites in cyberspace.

As Minister responsible for the Industry Portfolio, I have directed the Portfolio members to actively seek opportunities to exploit the synergies available to them as members of a team of organizations with similar objectives and complementary programs. This continuing emphasis on improving collaboration and partnership has helped to ensure that limited resources are focused more effectively on the priority areas identified for the Portfolio: promoting S&T, encouraging trade and investment, and helping small and medium-sized enterprises (SMEs) to grow. Working in partnership in these areas has enabled the Portfolio to make a significant contribution to meeting government objectives.

Of the 13 members of the Portfolio, all except the two crown corporations (the Business Development Bank of Canada and the Standards Council of Canada) are required to provide annual Performance Reports. Reporting on performance is an important element of program management in the Portfolio. Identifying concrete objectives for programs and services, and measuring and reporting on progress over time, provides an accountability framework that enables Portfolio members to assess their effectiveness. As the 11 individual Performance Reports demonstrate, the Portfolio members have solid results to report for 1996-97.


Taken together, these reports provide a comprehensive picture of the Industry Portfolio's performance. I would particularly like to highlight the following key Portfolio achievements:

- the 29 very successful SME Conferences and InfoFairs held across the country, attended by almost 51,000 Canadians;
- the publication of *Your Guide to Government of Canada Services and Support for Small Business 1996-1997*, a compendium of all the services and support available to small businesses from the federal government (over 250,000 copies in circulation);

- the strengthening of the Regional Trade Networks and Regional Trade Plans, which bring federal and provincial governments and the private sector together at the regional level to generate new international opportunities for local businesses;
- the coordinated approach to S&T across the Portfolio as reflected in the Portfolio S&T Action PlanCthe Portfolio members have taken action on 45 of its 49 initiatives;
- the S&T Forum, which brought together, for the first time, the members of all the boards and councils providing expert advice to the Portfolio departments and agencies; and
- innovative approaches to service delivery building heavily on partnerships, such as the Canada Business Service Centres.

The highlights for the National Research Council of Canada (NRC) involving other Portfolio partners include: the official opening of the NRC Innovation Centre in Vancouver; the launching of the Western Medical Technologies Strategy; progress on NRC's new Integrated Manufacturing Technologies Institute in London, Ontario; continued development of the Canadian Technology Network; the introduction of new inventor award programs, programs to support spin-off companies based on NRC technology, and strategic alliances with financial institutions to help NRC spin-offs and client firms access needed capital.

Over the coming year, the Industry Portfolio will continue to build on its synergies and to improve the services and support provided to its wide array of clients.



John Manley, Minister of Industry

SECTION II: NRC OVERVIEW

Mandate, Roles, and Responsibilities

National Research Council Act

NRC is a federal government departmental corporation. Its mandate, according to the National Research Council Act, is to undertake, assist or promote scientific and industrial research in different fields of importance to Canada; to investigate standards and methods of measurement; and to work on the standardisation and certification of scientific and technical apparatus and instruments and materials used or usable by Canadian industries.

Under the National Research Council Act, NRC also has the responsibility for "operating and administering any astronomical observatories established or maintained by the Government of Canada". NRC's R&D activities include grants and contributions used to support a number of international activities.

NRC is also mandated to provide vital scientific and technological services to the research and industrial communities. This mandate is discharged to some extent through the operation of the Industrial Research Assistance Program, the Canada Institute for Scientific and Technical Information, and the Canadian Technology Network.

The National Research Council Act empowers NRC to "establish, operate and maintain a national science library" and to "publish, sell and otherwise distribute" scientific and technical information. NRC fulfils this mandate through CISTI, providing Canadians with access to worldwide scientific, technical, medical and related information and expertise.

Weights and Measures Act

NRC is responsible for primary standards of physical measurements as formally established by the Weights and Measures Act and the National Research Council Act. NRC has a specific mandate relating to "the

investigation and determination of standards and methods of measurements including length, volume, weight, mass, capacity, time, heat, light, electricity, magnetism, and the investigation and determination of physical constants and the fundamental properties of matter".

Vision to 2001

In its Vision to 2001, NRC has taken up the challenge of contributing to Canada's technological development, competitiveness and prosperity. The vision summarises the organisation's approach to fulfilling its mandate in light of the economic and social realities facing the country now and in the coming years.

NRC's Vision:

As Canada's foremost R&D agency, NRC will be a leader in the development of an innovative, knowledge-based economy through science and engineering. This vision will be realised by:

- *being dedicated to excellence in advancing the frontiers of scientific and technological knowledge in areas relevant to Canada;*
- *carrying out focused research, in collaboration with industrial, university, and government partners, to develop and exploit key technologies;*
- *providing strategic advice and national leadership to integrate key players in Canada's system of innovation; and*
- *taking a more aggressive, entrepreneurial approach to ensure the transfer of our knowledge and technological achievements to Canadian-based firms.*

Business Lines

NRC's Program has three business lines, which provide a balance between conducting R&D, offering technical and financial assistance to industry and the scientific community, and supporting the organisation with corporate services. In 1996-97, these were:

- National Research and Development
- Support for the National Science and Technology Infrastructure
- Program Management

I. National Research and Development

The objective of the National Research and Development Business Line is to undertake and promote research and development to enhance Canada's scientific and engineering capability and investment. In 1996-97, NRC's research activities were organised into five Technology Groups: biotechnology, information and telecommunications technology, manufacturing, construction and infrastructural technologies. As well, NRC has made a commitment to nurture and renew its long-term core research capability through the Steacie Institute for Molecular Sciences and through its involvement in international science facilities and research activities.

Biotechnology

Biotechnology research is strategically important to key sectors of Canada's economy, including health, agriculture, food, resources and the environment. NRC's strengths in biotechnology help it serve and interact with industrial and university partners. Institutes in this group include:

- Biotechnology Research Institute
- Institute for Biodiagnostics
- Institute for Biological Sciences
- Institute for Marine Biosciences
- Plant Biotechnology Institute

Information and Telecommunications Technology

The Information and Telecommunications Technology Group includes the Institute for Information Technology and the Institute for Microstructural Sciences. The convergence of the multi-billion dollar information and telecommunications sector with the global marketplace has created an environment with extensive risks and rewards. NRC is working with industry to reduce the risks and costs to firms working on the next generations of software and hardware technologies.

Manufacturing Technologies

NRC is focusing its manufacturing technology research on three interdependent areas which it believes have the greatest potential for new wealth creation opportunities: design, modelling and simulation technologies; process and development technologies; and monitoring and control technologies. Institutes in the Manufacturing Technologies Group include the:

- Industrial Materials Institute
- Institute for Chemical Process and Environmental Technology
- Integrated Manufacturing Technologies Institute

Construction Technologies

Through the Institute for Research in Construction, NRC continues to play a pivotal role in construction-related activities in Canada by: developing cost-effective solutions in construction technology; contributing a means for effective linkages between domestic and international research, technical standards and professional organisations; and supplying a national co-ordinating mechanism for construction technology.

Infrastructural Technologies

The institutes in this group represent an area of mandated and long-standing responsibilities for NRC, encompassing physical and chemical metrology; aerospace technologies; ocean engineering and ocean technology; and

astronomical observatories. Institutes in this group include the following:

- Institute for Aerospace Research
- Herzberg Institute of Astrophysics
- Institute for National Measurement Standards
- Institute for Marine Dynamics

Core Research

Led by the Steacie Institute for Molecular Sciences (SIMS), NRC's core research activity continues to develop strategic linkages to the other institutes. NRC's core science activities include involvement with the Tri-University Meson Facility (TRIUMF), the Canada-France-Hawaii Telescope, the James Clerk Maxwell Telescope, and the Gemini Telescopes, as well as other international affiliations.

II. Support for the National Science and Technology Infrastructure

The second business line encompasses NRC's assistance to industrial research and the dissemination of scientific and technical information. NRC fulfils this mandate by developing and diffusing scientific knowledge and technology in partnership with industry, governments and universities. This activity is carried out nationally and at regional locations via the Industrial Research Assistance Program and the Canada Institute for Scientific and Technical Information.

The **Industrial Research Assistance Program (IRAP)** is well known for its successes over the years in helping small and medium sized Canadian firms develop and exploit technology. Founded on a national network of Industrial Technology Advisors (ITAs), IRAP contributes technical and financial assistance to help companies improve their technical knowledge and expertise to meet the challenges of a changing and competitive economy. IRAP extends the reach of its ITA network by creating extensive linkages with other government departments and agencies,

helping deliver their programs in some cases.

IRAP is also responsible, in co-operation with IC, for implementing a recent government initiative, the **Canadian Technology Network (CTN)**. CTN is a national network of people who provide comprehensive, easily accessed, user friendly advice to SMEs that need technical and related business help.

The mission of the **Canada Institute for Scientific and Technical Information (CISTI)** is to provide worldwide scientific, technical and medical information to Canadian users to help achieve Canada's economic and social goals. CISTI plays an essential role in Canada's S&T infrastructure, supplying more than 25 products and services to over 13,000 clients across the nation. Also, through its Research Press, CISTI is Canada's largest publisher of scientific journals.

III. Program Management

The third business line includes corporate support and direction, and administrative services, with a focus on effective management of NRC's programs and its resources.

The Program Management business line comprises two components:

- the Executive Support function which provides policy, program and executive support for the co-ordination and direction of NRC's operations and its governing Council, and
- the Program Administration function, supports and enables effective and efficient management of NRC's resources through its specialisation in: finance and information management; human resources; administrative services and property management; and corporate services.

SECTION III: NRC PERFORMANCE

A. Performance Expectations

NRC has been an early adopter of the new federal approach to performance assessment. Performance measurement involves a significant shift in corporate culture from the traditional focus on activities, inputs and outputs to focus more directly on applicable results and social and

economic impacts. Accordingly, NRC has developed performance indicators which demonstrate intended impacts and accomplishments for each of its vision elements. Exhibit 1 links some key performance measures to each vision element.

Vision Element	Performance Indicator
Excellence in areas of S&T knowledge critical to Canada	<ul style="list-style-type: none">• Peer recognition of excellence• Influence, recognition in international S&T• Identification & investment in S&T areas critical to Canadian needs• Investment, use of scientific facilities
Client focused R&D to develop/exploit technology	<ul style="list-style-type: none">• Collaborations & partnerships with industry• Impacts of IRAP assistance to firms• Partner R&D investments• Partner use of R&D, innovation to achieve technical, commercial success• Quality services and support to firms
Leadership, support to the Canadian System of Innovation	<ul style="list-style-type: none">• Identification and implementation of key linkages with gov't, industry• Progress of regional initiatives• Influence of IRAP/CISTI networks• NRC influence on industry/gov't innovation strategies, policies• Use and impacts of codes and standards
Entrepreneurial initiatives to develop, transfer NRC knowledge and technology	<ul style="list-style-type: none">• Technology incubators, patents, licences• Spin offs and start-ups• Introduction of improved management tools, systems• Introduction of entrepreneurial policies, practices

Exhibit I

B. Performance Accomplishments

1. NRC Performance

NRC is addressing the challenges as set out in its 1995-1996 vision. Major initiatives and accomplishments undertaken by NRC are described in the next section of this document.

Since 1995-96, the impact of the government's Program Review budget reductions on NRC has been significant. Reductions in NRC's Main Estimates will continue through 1997-98 and 1998-99. As can be seen in the following chart, the increase in total voted funding for 1996-97, as compared to 1995-96, is largely attributable to Supplementary Estimates.

	Operating (incl. Empl. Benefits)	Capital	Grants Contribution	Main Estimates	Supplementary Estimates	Adjustments to Employee Benefits	Total Voted Funding
94-95	254,007	48,142	130,709	432,858	20,039	-----	452,897
95-96	252,436	49,049	107,683	409,168	15,965	1,055	426,188
96-97	249,415	45,488	112,848	407,751	27,442	859	436,052

Business line actual expenditures as compared to planned spending are found below. The increase between actual and planned spending in 1996-97 is the result of additional expenditures for TRIUMF.

NRC Planned versus Actual Spending by Business Line, 1993-94 to 1996-97

(\$ millions)					
Business Line	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
National Research and Development	252.4	264.5	242.6	241.0	229.2
Support for the National Science and Technology Infrastructure	101.6	110.7	113.0	115.1	123.5
Program Management	79.4	72.7	68.6	51.7	65.1
Total	433.4 *	447.9 *	424.2 *	407.8 *	417.8*

* Excludes spending of proceeds from the disposal of surplus crown assets.

** All years exclude revenue expenditures

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line

(\$ millions)							
Business Line	Full-Time Equivalents (FTE's)	Operating ¹	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expendi- tures
National Research and Development	2,137	196.6	41.3	25.8	263.8	22.8	241.0
	2,170	179.5	33.6	41.4	254.5	25.4	229.1
Support for the National Science and Technology Infrastructure	370	46.0	-	81.9	127.9	12.8	115.1
	397	49.0	1.1	82.8	133.0	9.4	123.6
Program Management	565	42.5	6.2	5.2	53.9	2.2	51.7
	530	53.0	9.8	5.1	68.0	2.9	65.1
Totals	3,072	285.1	47.5	112.9	445.6	37.8	407.8
	3,097	281.6	44.5	129.4	455.4	37.6	417.8
Other Revenues and Expenditures							
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund							(0.7)
							(1.9)
Estimated Cost of Services by other Departments							10.1
							9.9
Total Cost of Program							417.2
							425.8

Note: Due to rounding, figures may not add to total shown.
Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97

1. Operating includes contributions to employee benefit plans.

2. Business Line Performance 1996-1997

BUSINESS LINE: National Research and Development

Vision Elements: Excellence in areas of S&T knowledge critical to Canada
Client focused R&D to develop/exploit technology
Leadership and support to the Canadian System of Innovation
Entrepreneurial initiatives to develop and transfer knowledge and technology

Peer recognition of excellence

In order to continue to play a valuable and integral role to help Canadian firms succeed and to help improve the lives of Canadians in general, NRC must excel in fields that have been identified as critical to the nation. In the research community, national and international recognition by peers and others are generally considered to be sound indicators of excellence and relevance, and can be measured in a number of ways. In 1996-97:

- NRC produced 1,206 refereed publications, as well as 1,250 books, book chapters, non-refereed chapters and technical reports;
- staff presented research results at over 700 national and international conferences;
- 22 staff members received prominent national and international awards;
- 96 Fellows were attracted to work on leading-edge research in preparation for knowledge-based jobs;
- NRC won Popular Science's top prize for developing conductive concrete, a material to heat buildings and keep bridges and airport runways clear of ice and snow;
- A breakthrough paper on red-emitting semiconductor quantum dot lasers was published. This technology could replace other laser diodes in a billion dollar market for telecommunications and bar-code scanning;
- A licensee, which used patented spray nozzle technology from NRC to become a leader in air-assisted agricultural spray systems, won an outstanding innovation award from the American Society of Agricultural Engineers.

Influence, recognition in international S&T

NRC has responded to the globalisation of the world economy and S&T, the dramatic increase in competition in innovation, and the race to secure world markets by becoming more internationally active and aware. The organisation has been building strategic international S&T to help create new market opportunities for its industrial partners. NRC has led initiatives in France, Singapore and Korea, and has developed a co-location policy to encourage foreign multinationals to situate near NRC facilities. In 1996-97:

- NRC's participation in the Team Canada Mission to Korea was instrumental in demonstrating Canada's S&T competence and helping achieve the team's goal to promote partnerships;
- NRC's collaborations with Japanese researchers and the Canadian construction industry contributed to Japan's relaxation of standards and regulations, thereby opening up their construction market to Canadian firms;

- NRC participated in two Team Canada missions to Southeast Asia, designed to attract investment to Canada in the form of a semiconductor plant;
- In Singapore, an R&D agreement was reached with the National Science and Technology Board, which has already created a new market opportunity for a NRC industrial partner;
- NRC and France's CNRS have reconfirmed their long-standing agreement and identified 15 potential areas of co-operation;
- NRC headed a successful government mission to the European Union (EU) to help Canadian Small Manufacturing Enterprises (SME's) and other national organisations gain access to the EU's S&T programs;
- As a result of NRC endeavours, a Dutch pharmaceutical multinational firm has built a facility beside the Biotechnology Research Institute in Montreal;
- NRC and the other members of the Saskatoon S&T community have attracted, among others, a US-based firm which is establishing an R&D facility in Saskatoon.

Identification & investment in S&T areas critical to Canadian needs

Investment, use of scientific facilities

Excellent research that will produce a relevant and significant benefit to Canadians requires two prerequisites - highly skilled staff and first-rate equipment and facilities for the use of employees, as well as partners and collaborators. NRC places a high priority on supporting and maintaining its human and physical resources. In 1996-97, NRC

- offered several training programs to graduate and undergraduate students and guest workers (approximately 1,200) to provide laboratory experience in preparation for pursuing careers in research as well as providing NRC with young, talented staff. Programs include the Women in Engineering and Science (WES) Program (78 students), the Summer Employment and Coop Programs (217 students), the Post-Doctoral Fellowship Program (96 students) and the NRC Research Associateship Program (52 students);
- provided the use of its facilities and services to faculty and students at Memorial University in St. John's, Nfld, and several institute employees supervised students and helped develop courses;
- offered, as part of its regular training activities, several metrology courses to college students;
- managed Canadian astronomy's participation in three major, international science observatories located in Hawaii and Chile - the Canada-France-Hawaii Telescope (\$3.7 million), the James Clerk Maxwell Telescope (\$2.6 million) and the Gemini Telescopes (\$3.5 million);
- initiated two major equipment investments (\$2.3 million), designed to strengthen NRC's capability in gas turbine engine research.

Collaborations & partnerships with industry

Partner R&D investments

An essential element of NRC's vision is to augment the competitiveness of Canadian-based firms by creating technology opportunities for and with them. NRC's research institutes enter into many different kinds of collaborations and partnerships with industry, all designed to advance technical and commercial success of firms through the joint development of new technologies. Collaborative relationships between NRC's research institutes and their partners involve resource commitments by all parties. In 1996-97:

- NRC's 16 research institutes entered into 110 new, formal partnerships with various objectives and of varying durations;
- The Biotechnology Group increased its number of new, collaborative agreements by 16% over the previous year, while the number of industrial guest workers increased by 123% from 1995-96;
- Income for the Biotechnology Group increased to \$8.7 million, up 38% from the previous year, indicating the industrial relevance of NRC's biotechnology activities to its clients and partners;
- Of the Manufacturing Technology Group's 220 clients last year, two-thirds were small- and medium-sized enterprises (SMEs). These provided opportunities for linkages with other small- and large firms in strategic partnerships;
- NRC's facilities and expertise helped an Ontario firm secure a US contract to develop improved technology for towed acoustic arrays. This project spawned other opportunities for firms in St. John's;
- NRC's played a key role in helping a firm to become Canada's largest manufacturer of printed circuit boards through a research collaboration on complex laminating and coating;
- Clients and partners fully utilised NRC's wind tunnel facility, and staff participated in 60 collaborative projects and 109 fee-for-service contracts;
- Clients and partners made significant usage of NRC's facilities in St. John's, Nfld. including the Ice Tank, the Towing Tank, and the Offshore Engineering Basin;
- The signatory value of new agreements was \$8.4 million, with total cash received from partners from these and previous years' agreements totalling \$8.8 million.

Identification and implementation of key linkages with government, industry

The notion that information needs to flow between individual knowledge-producing entities, if firms are to be competitive, has given rise to the concept of innovation systems. Canada has multiple elements in its innovation system, some research-based, investment-based, community-based, etc. NRC plays a vital role in the innovation system in different capacities. For NRC's Technology Groups and institutes, the objective is to identify and establish key linkages between government and industry to undertake strategic, collaborative research. In 1996-97, NRC:

- created the research focus for the Western Medical Technologies Strategy, recently announced by the Secretary of State (Science, Research and Development) as "...an important step in enhancing Western Canada's innovation strengths and capabilities in technologies which will underpin the health care industries in the 21st century."
- hosted a national conference in Toronto on the ISO standard for the exchange of product model data - STEP. Since then, 15 organisations have shown interest and have volunteered to take on the role of steering and launching a STEP Centre in Canada.

Use and impacts of codes and standards

The impact of and use of NRC-developed standards, measurements and model codes is another role that NRC performs in Canada's innovation system. In 1996-97:

- sales of the national building and fire codes and related documents numbered 21,426, and the quarterly newsletter, *Construction Innovation*, had a circulation of 75,739;
- NRC performed some 4,000 calibrations for Canadian companies, verifying the linkages to national and international standards, thereby ensuring the marketability of the firms' products;

- NRC's involvement with NORAMET and the North American Calibration Co-operation Network helped Canadian firms overcome technical barriers to trade, helping them become more competitive in the North American and global markets;
- A recent study on the economic benefits and role of measurement concluded that the maintenance of measurement standards is an appropriate role of government, and that the social benefits of using primary standards exceed the costs.

Technology incubators, patents, licenses

In the modern competitive marketplace, research should be applicable to Canada's changing needs. To achieve this vision, NRC needs to attract, work with, and assist research partners and clients. By investing in new facilities which can function as technology incubators, NRC can have a more direct impact on start-up and established R&D firms. In 1996-97, NRC:

- announced plans to invest \$20 million in federal and private sector funding to build an Industry Partnership Facility in Montreal, in support of Canada's and Quebec's growth in biotechnology;
- announced plans to build a \$6.4 million Industry Partnership Facility in Ottawa to support start-up companies associated with NRC's programs in information technology.

NRC promotes economic growth by working with industry to develop and apply technology and knowledge either through licenses, joint projects, advice or assistance. In 1996-97:

- NRC reported 109 new invention disclosures and secured 43 patents on inventions and new technologies.

Spin offs and start ups

NRC has taken a more proactive approach in encouraging and supporting, whenever feasible, staff who want to spin off technology to existing firms or start up new companies, and can report several successes in 1996-97:

- NRC announced three new spin-offs involving NRC staff and using NRC technology - CrossLight Software Inc., SiGe Microsystems Inc., and Sussex Research Laboratories Inc.
- The staff of NRC's Centre for Surface Transportation Technology incorporated during the year, and were granted permission to prepare an employee take-over proposal.

The concept of Technology Centres was developed for NRC programs that have or may have a substantial potential for full cost recovery. In 1995, four centres were created: the Centre for Surface Transportation Technology (CSTT), the Canadian Hydraulics Centre (CHC), the Centre for Fluid Power Technology (CFPT), and the Thermal Technology Centre (TTC).

- Since 1995, the CSTT, the CHC and the TTC have exceeded their revenue targets. If this trend continues, the Centres will achieve their 1997-98 revenue targets, with cost recovery rates of 80% for CSTT, 121% for CHC, and 60% for TTC.
- NRC decided in late 1996 to terminate the CFPT program and encourage the formation of a new company by former CFPT employees.

BUSINESS LINE: Support for the National Science And Technology Infrastructure

Vision Elements: Client focused R&D to develop/exploit technology
Leadership and support to the Canadian System of Innovation
Entrepreneurial initiatives to develop and transfer knowledge and technology

Collaborations and partnerships with industry

Partner R&D investments

Quality services and support to firms

Partner use of R&D, innovation to achieve technical commercial success

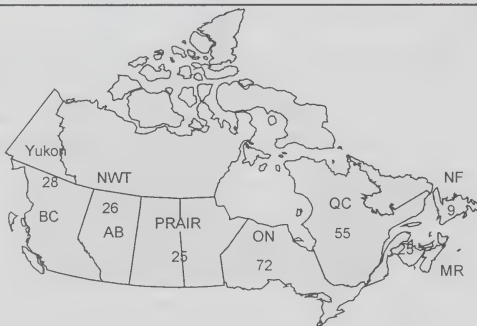
Impacts of IRAP assistance to firms

This business line seeks to provide clients with a valuable range of services and products that will ultimately contribute to the economic viability of their companies. By providing quality services and support to firms through value-added collaborations and partnerships with industry, the Industrial Research Assistance Program and the Canada Institute for Scientific and Technical Information have become high profile, success stories over the years. In 1996-97:

- CISTI continued to refine its product and service lines by launching the NRC Virtual Library, the NRC Expertise Database and a new Web-based database service platform.
- IRAP provided technical and financial support services to over 10,000 firms.
- IRAP expended \$28 million in providing client firms with technical assistance, advice, and referrals.

ITA Distribution by Region

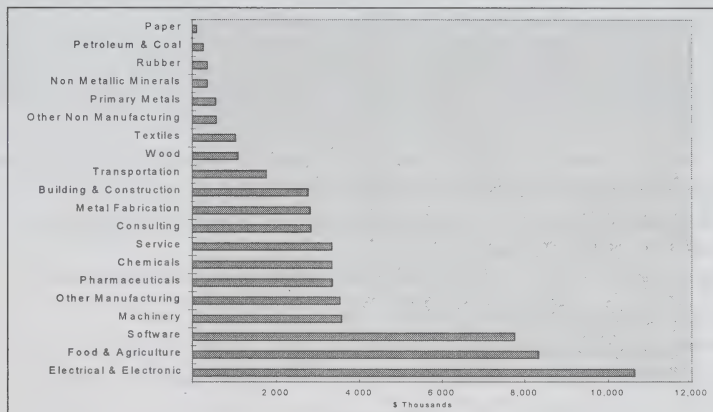
A vital element of IRAP's success is its responsive, national network of 240 Industrial Technology Advisors, 70% of whom work for other organisations through contribution arrangements with NRC.



Decisions to provide innovation financing through IRAP involve the sharing of costs and risks with the recipient firms. An important measure of IRAP's success is the extent to which its client firms achieve technical/commercial success as a direct result of the assistance received through the program. In 1996-97:

- About 30% of IRAP's clients received cost-risk shared innovation financing, with 80% of that funding directed at firms with fewer than 50 employees;

- Innovation financing totalling \$58.5 million was provided for 3,558 R&D projects, amounting to approximately 35% of the project costs;
- A survey of 500 IRAP-funded clients reported that most of them received technical and commercial benefits as a result of the assistance received, with follow-up case studies confirming that IRAP was a major contributor to the success of the client firms.



IRAP Contribution by Industrial Sector (1996-97)

IRAP financial assistance benefits several important sectors of the economy. However, it is focused largely on Canada's most innovative, high-tech sectors.

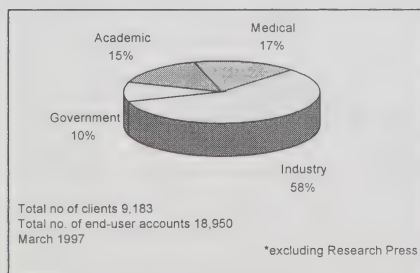
Identification and implementation of key linkages with government and industry Influence of IRAP/CISTI networks

IRAP, CTN and CISTI all aim to develop key linkages among industry and other government organisations, and consequently, to have a beneficial and substantial impact on Canada's innovation system. In 1996-97:

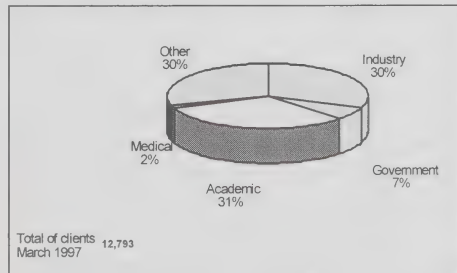
- CISTI introduced its redesigned Document Delivery Service which will expand the supply of its documents to Canadians and will include other libraries around the world.

As in past years, CISTI continued to be an innovation leader in document retrieval via its collaborations with NRC's Institute for Information Technology, resulting in the introduction of several new technologies during the year. The following charts demonstrate CISTI's linkages with both public and private sector participants in the Canadian Innovation System.

CISTI's Clients by Market Segment 96-97



Research Press Clients by Market Segment 96-97



- One of the most effective ways that IRAP establishes innovation system linkages is through its network of Industrial Technology Advisors (ITAs), 70% of whom directly work for over 125 different public and private organisations. IRAP provides SMEs, representing all sectors of Canada's economy, with access to relevant and current S&T information - it raises awareness of the other players in Canada's Innovation System, and shares knowledge about SME innovation needs with other players. IRAP's network of 240 ITAs spans some 85 cities across Canada in 160 office locations.
- In developing the Canadian Technology Network (CTN), there was close collaboration with Industry Canada and economic development organisations like Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA), Federal Office of Regional Development (Quebec) (FORD-Q), FedNor, Western Economic Diversification (WD), and Business Development Bank of Canada (BDC).
- The CTN's 500 member organisations offered firms more than 4,000 different kinds of assistance, including expertise, technology and specialised facilities and services.
- On average, CTN members transferred to its users some 65,000 kilobytes of information via 13,000 Internet site visits to the CTN website.

Spin-offs and start ups

Introduction of improved management tools

Introduction of entrepreneurial policies, practices

IRAP and CISTI promote entrepreneurial initiatives to enhance the transfer of NRC knowledge and technology in a manner that creates jobs and wealth in Canada. In 1996-97:

- CISTI created a spin-off company, Toth Information Systems, to commercialise the CRYSTMET database and to provide software support in the development of complex S&T databases for commercial use. The company employed 5 people on a full and part time basis and is currently exporting its services to the Far East.
- CISTI in collaboration with NSI Inc., developed a new cost saving system, IntelliDoc, to transfer documents electronically in real-time.
- New entrepreneurial initiatives have streamlined costs for document reproductions in collaboration with Xerox Canada Inc.

BUSINESS LINE: Program Management

Vision Elements: **Leadership and support to the Canadian System of Innovation**
Entrepreneurial initiatives to develop and transfer knowledge and technology

Identification and implementation of key linkages with government, industry

NRC's Program Management functions provide support by developing key linkages with government and industry at a corporate level. In 1996-97:

- NRC played a major role in launching the R&D Impact Network as a partnership between the federal government, the Canadian Research Management Association and the Conference Board of Canada;
- NRC continued to provide value-added services in the area of intellectual property management to other government organisations on a cost recovery basis.

NRC influence on industry/government innovation strategies

Integrating key players in Canada's system of innovation is one of NRC's core vision elements. One way of doing this is by strengthening the links across the Industry Portfolio and for member departments and agencies to act in concert on certain initiatives. NRC assumed a leadership role in establishing and institutionalising a portfolio approach to S&T activities among the Industry Portfolio members. In 1996-97:

- NRC chaired the S&T Management Committee for the Industry Portfolio's (S&T MCIP) since its inception in January 1996. Its mandate is to anticipate, review and elaborate on strategic issues related to S&T for the Portfolio; develop priorities in advanced manufacturing technologies and information and telecommunications technologies; and ensure co-ordination of initiatives, communications and evaluation.
- NRC has co-chaired and spearheaded the Evaluation and Performance Group, an S&T MCIP sub-committee, which has produced a state-of-the-art S&T performance framework that is being considered for implementation both within the Portfolio and government-wide.
- NRC organised the Industry Portfolio Forum on Science and Technology, held in March 1997. The 120 council and board members of Portfolio organisations, and 100 Portfolio executives and senior managers who attended described the event as successful, an excellent example of portfolio co-ordination in action.
- NRC co-ordinated the writing and the production of the *Industry Portfolio S&T Progress Report* distributed at the Forum.

Progress of regional initiatives

One of the Vision to 2001 core elements involves NRC's leadership in Canada's System of Innovation, which recognises that innovation is largely a local phenomenon. NRC management, institutes, and IRAP combined their efforts to maximise the organisation's involvement in community innovation activities. The organisation made great strides during 1996-97 in helping communities across Canada focus their technology needs.

- NRC is working directly with the provinces and municipalities to promote innovation and facilitate linkages with NRC's programs and institutes.

- In January 1997, NRC opened its Innovation Centre on the UBC campus, and released its action plan for BC, specifying the Centre's focus on wood products research, information technology and biosciences.
- The Western Medical Technologies Strategy was developed and announced by the federal and Manitoba governments on April 4th. The initiative is now moving into the implementation phase.
- Significant progress was made in the National Capital Region by fulfilling many technology-based commitments outlined in the December 1995 Action Plan developed by the Ottawa-Carleton Economic Development Corporation, the Ottawa Carleton Research Institute, and NRC, including the creation of a Regional Innovation Forum.
- NRC, in collaboration with universities and industry, assisted in the launching of a re-training program (O-Vitesse) to address the shortage of software scientists and engineers in the National Capital Region.
- NRC has been playing a lead role in two projects involving municipal, provincial and national partners, the Centre d'excellence en réhabilitation de sites de Montréal and the Technical Guide for Urban Infrastructure for Canada.

Introduction of entrepreneurial policies, practices

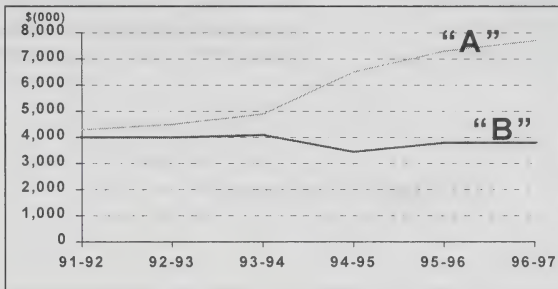
Introduction of management tools, systems

In 1996-97, NRC made considerable headway with its entrepreneurship initiative. It revised corporate policies affecting entrepreneurship; created training and development tools for staff; revised incentive processes to encourage entrepreneurs; and began to investigate access to seed funding and venture capital opportunities for spin-off projects. For example:

- The **Inventor and Innovator Award Program** was revised to allow staff who help develop and commercialise intellectual property to share royalty income with inventors.
- The **Entrepreneurship Lunch-time Speaker Series** was launched, featuring high-profile business leaders speaking on research and commercialisation issues.
- The **Industrial Partnership Award Program** was launched to recognise (via cash awards) staff who forge or participate in collaborative partnerships with industry.
- The **Entrepreneurship Leave** program was introduced, allowing leave for staff to start up their own businesses to commercialise technology.
- The **Industrial Secondment Program** was launched to encourage staff exchanges between NRC and industry.
- The **New Ventures Screening Board** was set up, comprised of NRC and industry representatives who will consider all spin-off proposals.
- A number of spin-off companies were created.
- An agreement was struck with the **Canadian Science and Technology Growth Fund** to provide easier access to venture capital for NRC spin-offs and other firms.

In addition to fulfilling its corporate and administrative responsibilities, the Program Management business line also practices an entrepreneurial approach in its policy development and business practices. Taking a more aggressive, entrepreneurial approach to NRC's activities includes streamlining management practices and processes in order to generate cost efficiencies and improve effectiveness. The impacts of corporate actions during 1996-97 to refine various processes are demonstrated as follows:

- Procurement costs throughout NRC have been substantially reduced through the increased use of acquisition cards, such as Mastercard. Under the old system, each procurement transaction cost \$125. Now, all transactions are electronically compiled and paid once a month, resulting in an annual cost avoidance of close to \$180,000.
- Through training in problem solving techniques and electronic tools, a team of employees has found a way to dramatically reduce NRC's shipping costs by: 20% on the cost per shipment; and 57% on the cost per hundred weight.
- The purchase of a corporate license for Netscape software has saved \$48,000. Similarly, the corporate licensing of Microsoft applications has saved the organisation well over \$400,000.
- Despite the fact that new programs in various research institutes need new equipment that use more electricity, NRC's energy costs have either been kept under control or reduced through conservation, use of efficient equipment and constant monitoring.



"A" - Projected energy costs without cost reduction activities

"B" - Actual energy costs

Energy (Electricity, Gas and Oil) - Montreal Road Site

C. Key Reviews

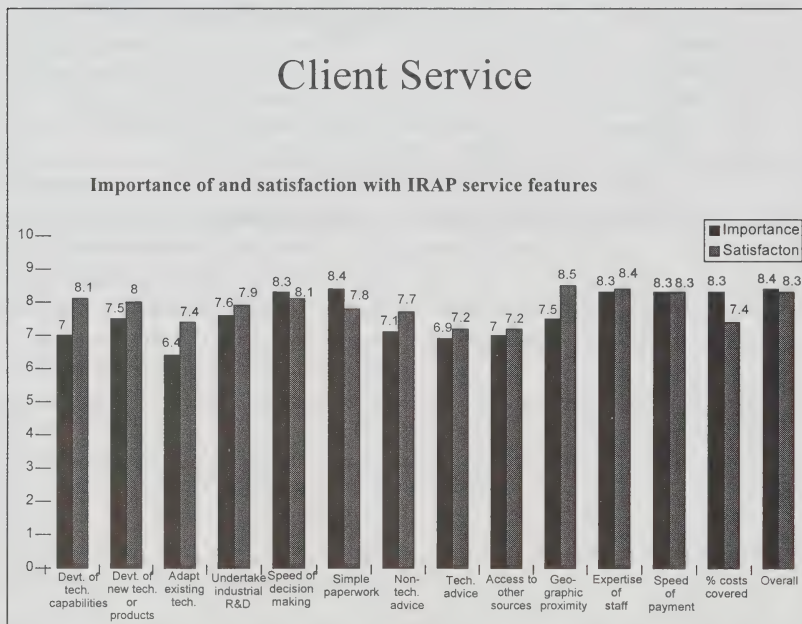
A major assessment of IRAP was completed in November 1996. Various aspects of IRAP's performance were probed.

Information on many program characteristics, including service standards and the impact of IRAP advice and funding assistance on clients' technical and commercial change, was gathered through a survey of 500 recent IRAP-funded clients.

The study indicated that IRAP's balanced approach to advice and funding is important to the performance of the program. Firms rated advice provided by IRAP to be important or very important to project

success, and over half (55%) rated advice at least equal in importance to funding. The incremental value of funding was also high, with 74% of projects having major difficulty or unable to proceed without IRAP financial assistance.

The following table presents a summary of funded project clients' ratings of the importance of and satisfaction with various IRAP service features. Key characteristics related to staff expertise, minimum bureaucracy, and development of firm capabilities, technology or products received ratings of 8 or over on a scale of 1-10.



Weighted results, ratings of 1 - 10 with 10 being highest.

The surveys provided evidence that IRAP is responsible for significant positive impact on firm performance. About 85% of clients of larger funded projects reported improved technical capabilities, and of those, 70% stated that IRAP was important or very important in achieving those changes. Similar results were reported with respect to firms' overall performance. Clients identified significant economic benefits linked to IRAP, with 82% reporting that increased export sales have occurred or will occur, and of those almost 60% reported that those sales were due "a lot to IRAP".

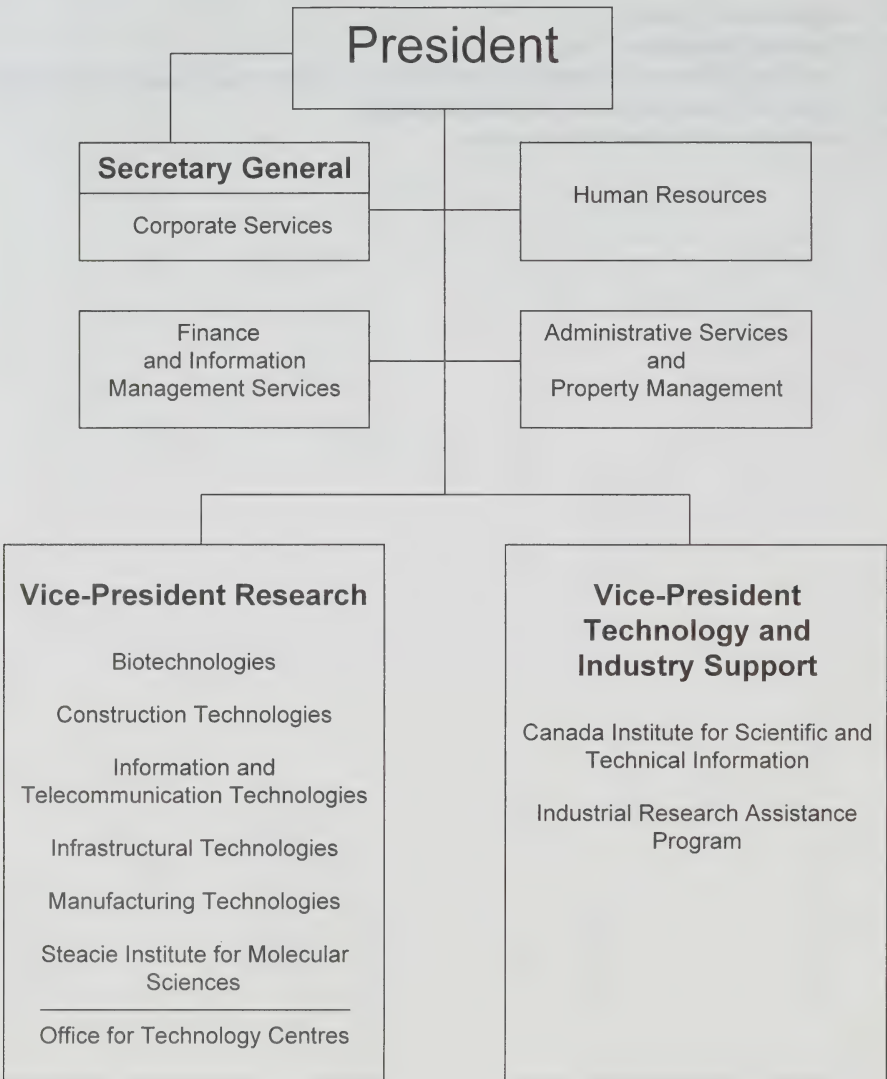
Overall, based on the information in the study and other relevant analysis such as

the 1995 study "Economic Impact Assessment of IRAP" by the Manitoba Bureau of Statistics and studies by Professor Richard Lipsey of Simon Fraser University, the Review Committee which directed the study reported that "there is clear evidence that IRAP continues to be successful in supporting Canadian small and medium establishments to become more innovative, technically capable and competitive". IRAP's success is due to its technical and innovation expertise, information available from IRAP and its network, and its focus on the firm.

SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION

- A. Organisation Chart**
- B. Financial Summary Tables**
- C. Acts Administered in Whole or in Part by the National Research Council**
- D. Listing of Statutory and Council Reports**
- E. Contacts for Further Information**

A. Organisation Chart, as at March 31, 1997



B. Financial Summary Tables

**Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates:
Financial Requirements by Authority**

Vote	(millions of dollars)	1996-97 Main Estimates	1996-97 Actual
National Research Council Program			
80	Operating Expenditures	227.0	221.9
85	Capital Expenditures	45.5	43.2
90	Grants and Contributions	112.8	129.4
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	22.4	23.3
Total		407.8	417.8

Note: Due to rounding, figures may not add to total shown.

Resource Requirements by Organisation and Business Line

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures 1996-97 by Organisation and Business Line (\$ millions)				
Organisation	Business Lines			Totals
	National Research and Development	Support for the National Science and Technology Infrastructure	Program Management	
Research Institutes	263.8			263.8
	254.5			254.5
Industrial Research Assistance Program		96.1		96.1
		97.9		97.9
Canada Institute for Scientific and Technical Information		31.8		31.8
		35.1		35.1
Corporate Branches			44.8	44.8
			55.3	55.3
Executive Offices			9.1	9.1
			12.6	12.6
TOTALS	263.8	127.9	53.9	445.6
	254.5	133.0	68.0	455.4
% of TOTAL	59.2%	28.7%	12.1%	100.0%
	55.9%	29.2%	14.9%	100.0%

Note: Due to rounding, figures may not add to total shown.
Shaded numbers denote actual expenditures in 1996-97.

Revenues by Business Line

(\$ millions)					
Business Line	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Revenue credited to the Vote (Actual for 1993-94 & 1994-95, Total Planned for 1996-97)					
Spending of Revenues Pursuant to the NRC Act (Actual for 1995-96 & 1996-97)					
National Research and Development	16.2	21.1	14.8	22.8	25.4
Support for the National Science and Technology Infrastructure	11.1	11.2	12.3	12.8	9.4
Program Management	6.7	2.8	2.7	2.2	2.9
Total Revenues	34.0	35.1	29.8	37.8	37.7

Capital Projects by Business Line

(\$ millions)					
Business Line	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
National Research and Development	30.1	34.1	27.1	39.2	32.3
Support for the National Science and Technology Infrastructure	1.8	1.2	0.4		1.1
Program Management	18.5	14.3	9.4	6.2	9.8
Total Capital Projects	50.4	49.6	36.9	45.5	43.2

Note: Due to rounding, figures may not add to total shown.

Transfer Payments by Business Line

(\$ millions)					
Business Line	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
GRANTS					
Program Management	5.0	5.2	5.2	5.2	5.1
Total Grants	5.0	5.2	5.2	5.2	5.1
CONTRIBUTIONS					
National Research and Development	44.0	50.2	43.6	25.8	41.5
Support for the National Science and Technology Infrastructure	68.4	76.2	79.2	81.9	82.8
Total Contributions	112.4	126.4	122.8	107.7	124.3
Total Transfer Payments	117.4	131.6	128.0	112.9	129.4

Note: The increase between actual and planned spending in 1996-97 is the result of additional expenditures for TRIUMF and Gemini Telescopes.

Contingent Liabilities (\$ millions)

List of Contingent Liabilities	Current Amount of Contingent Liability
1. Breach of Contracts	12.9
2. Breach of Confidence	*
3. Claim for Damages	1.5
4. Claim for Damages	0.9
5. Claim for Damages	*
6. Claim for Return of Deposit and Damages	0.2
TOTAL	15.5

* Claim amount not specified.

C. Acts Administered in Whole or in Part by the National Research Council

The National Research Council is responsible for administering the *National Research Council Act*. The latest revision to the NRC Act is R.S.C. 1985, c. N-15 (never amended).

NRC has responsibility for calibration and certification of standards of measurement under the *Weights and Measures Act*, and also provides technical support to the Canadian Commission on Building and Fire Codes.

The *Atomic Energy Control Act* makes provision for the Atomic Energy Control Board to establish a granting program through NRC, but this possibility is not currently a practice.

D. Listing of Statutory and Council Reports

Annual Report 1996-1997

Vision Update 1997

Assessment of the Industrial Research Assistance Program - November 1996

E. Contacts for Further Information

Jack Smith
Manager, Planning and Assessment
Corporate Services
National Research Council Canada
Montreal Road
Ottawa, Ontario
K1A 0R6
Phone: (613) 993-7496
e-mail: jack.smith@nrc.ca

Christiane Pagé
Manager, Public and International Relations
Corporate Services
National Research Council
Montreal Road, Ottawa
K1A 0R6
Phone: (613) 993-4806
e-mail: christiane.page@nrc.ca

C. Lois administrées en tout ou en partie par le Conseil national de recherches du Canada

Il incombe au Conseil national de recherches du Canada d'administrer la *Loi sur le Conseil national de recherches*. La dernière révision de la Loi sur le Conseil national de recherches est L.R. (1985), ch N-15 (jamais modifiée).

Le CNRC assume aussi des responsabilités d'étalonnage et d'homologation des normes et des étalons de mesure en vertu de la *Loi sur les poids et mesures* et il accorde également un soutien technique à la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies.

La *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique* comprend des dispositions permettant à la Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCÉA) de créer un programme de subventions par l'entremise du CNRC, mais cette possibilité n'est pas appliquée actuellement.

D. Liste des rapports du Conseil et des rapports exigés par la loi

Rapport annuel 1996-1997
Vision mise à jour - 1997

Évaluation du Programme d'aide à la recherche industrielle - novembre 1996

E. Pour de plus amples renseignements

Veuillez communiquer avec les personnes suivantes :

Jack Smith
Gestionnaire, Planification et évaluation
Services intégrés
Conseil national de recherches du Canada
Chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0R6
Téléphone : (613) 993-7496
Courrier électronique : jack.smith@nrc.ca

Christiane Pagé
Gestionnaire, Relations publiques et internationales
Services intégrés
Conseil national de recherches du Canada
Chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0R6
Téléphone : (613) 993-4806
Courrier électronique : christiane.page@nrc.ca

Paievements de transfert par secteur d'activité

(en millions de dollars)

Secteur d'activité	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Réel 1996-1997	Total Prévu 1996-1997	Réel 1996-1997
--------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-----------------------------	-------------------

SUBVENTIONS	Administration du programme	5,0	5,2	5,2	5,2	5,1
--------------------	-----------------------------	-----	-----	-----	-----	-----

CONTRIBUTIONS	Total des subventions	5,0	5,2	5,2	5,2	5,1
----------------------	-----------------------	-----	-----	-----	-----	-----

	Recherche et développement dans l'intérêt national	44,0	50,2	43,6	25,8	41,5
	Soutien à l'infrastructure scientifique et technologique nationale	68,4	76,2	79,2	81,9	82,8

	Total des contributions	112,4	126,4	122,8	107,7	124,3
--	-------------------------	-------	-------	-------	-------	-------

	Total des paiements de transfert	117,4	131,6	128,0	112,9	129,4
--	----------------------------------	-------	-------	-------	-------	-------

Nota : L'augmentation des dépenses réelles par rapport aux dépenses prévues en 1996-1997 est attribuée aux dépenses supplémentaires pour l'installation TRUMF et les télescopes Gemini.

Passif éventuel (en millions de dollars)

Liste des passifs éventuels	Montant actuel
1. Rupture de contrat	12,9
2. Abus de confiance	*
3. Réclamation en dommages-intérêts	1,5
4. Réclamation en dommages-intérêts	0,9
5. Réclamation en dommages-intérêts	*
6. Réclamation pour remise de garantie et dommage	0,2
TOTAL	15,5

* Montant non spécifié

Recettes par secteur d'activité

(en millions de dollars)						
Secteur d'activité		1993-1994	Réel	1994-1995	Réel	1995-1996
Total		1996-1997	Réel	1996-1997	Prévu	1996-1997
Recettes à valoir sur le crédit (Réelles en 1993-1994 et 1994-1995, Total prévu pour 1996-1997)						
Dépenses des recettes conformément à la Loi sur le Conseil national de recherches (Réelles en 1995-1996 et 1996-1997)						
Recherche et développement dans l'intérêt national	16,2	21,1	14,8	22,8	25,4	
Soutien à l'infrastructure scientifique et technologique nationale	11,1	11,2	12,3	12,8	9,4	
Administration du Programme	6,7	2,8	2,7	2,2	2,9	
Total des recettes	34,0	35,1	29,8	37,8	37,7	

Projets d'immobilisations, par secteur d'activité

(en millions de dollars)						
Secteur d'activité		Réel	1993-1994	Réel	1994-1995	Réel
Total		1996-1997	Prévu	1996-1997	Réel	1995-1996
Recherche et développement dans l'intérêt national	30,1	34,1	27,1	39,2	32,3	
Soutien à l'infrastructure scientifique et technologique nationale	1,8	1,2	0,4		1,1	
Administration du Programme	18,5	14,3	9,4	6,2	9,8	
Total des projets d'immobilisations	50,4	49,6	36,9	45,5	43,2	

Nota : Étant donné que les nombres ont été arrondis, il se peut que les sommes actuelles ne correspondent pas exactement à celles qui figurent sur le tableau.

Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles en 1996-1997, par organisation et secteur d'activité
(en millions de dollars)

Secteur d'activité				
Organisation	Soutien à l'infrastructure scientifique et développement dans l'intérêt national	technologique nationale	Administration du Programme	Total
Instituts de recherche				
	263,8			263,8
	254,5			254,5
		96,1		96,1
		97,9		97,9
		31,8		31,8
Institut canadien de l'information scientifique et technique				
		35,1		35,1
		44,8		44,8
Directions centrales				
		55,3		55,3
Bureaux de la direction				
		12,6		12,6
TOTAL				
	263,8	127,9	53,9	445,6
	254,5	133,0	68,0	455,4
% du TOTAL	59,2%	28,7%	12,1%	100%
	55,9%	29,2%	14,9%	100%

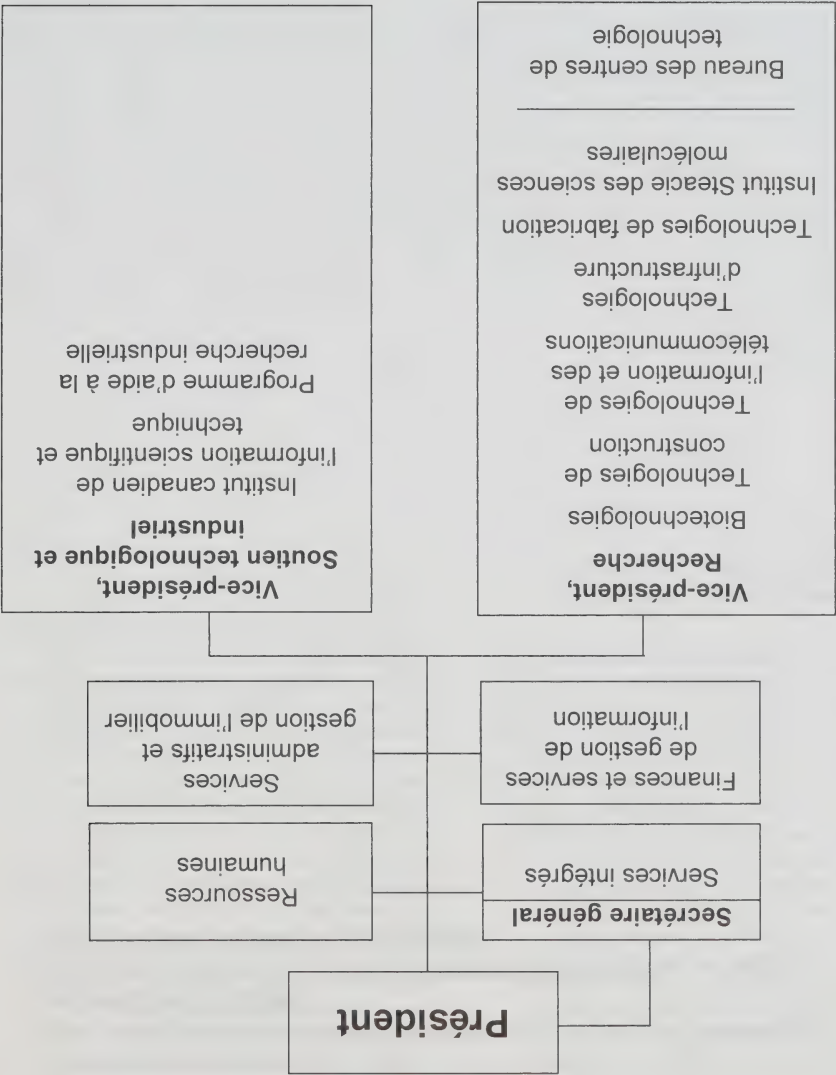
Nota : Les chiffres dans les zones ombrées indiquent les dépenses réelles en 1996-1997.
Étant donné que les nombres ont été arrondis, il se peut que les sommes actuelles ne correspondent pas exactement à celles qui figurent sur le tableau.

B. Sommaires financiers

Autorisations en 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses
Besoins financiers par autorisation

Crédit (en millions de dollars)		1996-1997	Budget des dépenses	Réel
Programme du Conseil national de recherches				
80	Dépenses de fonctionnement	227,0	221,9	
85	Dépenses en capital	45,5	43,2	
90	Subventions et contributions	112,8	129,4	
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	22,4	23,3	
Total		407,8	417,8	

Nota : Étant donné que les nombres ont été arrondis, il se peut que les sommes actuelles ne correspondent pas exactement à celles qui figurent sur le tableau.



SECTION IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- A. Organigramme au 31 mars 1997
- B. Sommaires financiers
- C. Lois administrées en tout ou en partie par le Conseil national de recherches du Canada
- D. Liste des rapports du Conseil et des rapports exigés par la loi
- E. Pour de plus amples renseignements

analyses pertinentes comme l'étude effectuée en 1995 par le Bureau de la statistique du Manitoba et intitulée « *Economic Impact Assessment of IRAP* », et aussi, selon plusieurs études du professeur Richard Lipsey de l'université Simon Fraser, le comité d'examen qui a procédé à l'étude a mentionné ce qui suit : « L'étude démontre clairement que le PARl continue d'accumuler des succès en matière d'aide aux petites et moyennes entreprises canadiennes : il stimule leur capacité d'innovation et accroît leurs compétences techniques et leur compétitivité. » Les succès du PARl sont attribuables à ses connaissances sur le plan technique et sur le plan de l'innovation, à l'information qu'il diffuse avec l'aide de son réseau de CTT et à la prépondérance qu'il accorde aux entreprises clientes dans son travail.

Les sondages ont démontré que le PARl a des repercussions positives considérables sur le rendement des entreprises. Environ 85 p. 100 des clients ayant reçu une aide financière plus importante ont déclaré avoir accru leurs capacités techniques et de ceux-ci, 70 p. 100 ont affirmé que le PARl avait contribué de manière importante ou très importante à la concrétisation de ces progrès. Des résultats similaires ont été obtenus en ce qui concerne le rendement global des entreprises. Les clients attribuent plusieurs avantages économiques appréciables au PARl : 82 p. 100 d'entre eux ont déclaré avoir augmenté leurs ventes à l'exportation ou être sur le point de le faire et de ceux-ci, environ 60 p. 100 ont déclaré que cette augmentation des ventes était attribuable « dans une large mesure au PARl ». Dans l'ensemble, selon l'information recueillie dans l'étude et selon d'autres

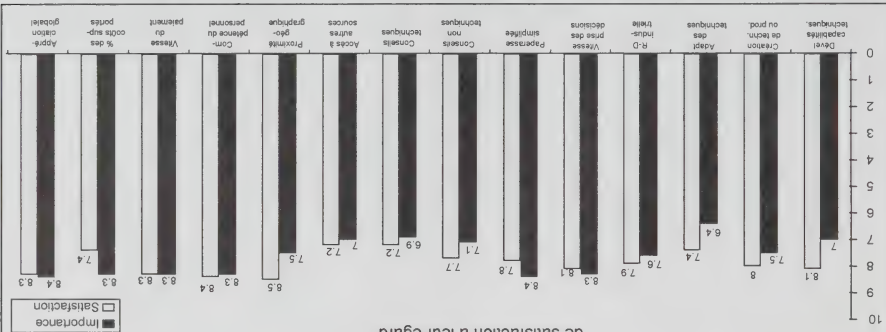
C. Examens clés

Un examen important du PARI a été effectué en novembre 1996. Différents aspects du rendement de ce programme ont alors été analysés. Des données sur de nombreuses caractéristiques du programme, dont les normes de service et l'effet des conseils et de l'aide financière dispensés sur les progrès techniques et commerciaux accomplis par ses clients, ont été recueillis en procédant à un sondage auprès de 500 clients récents du PARI ayant reçu une aide financière.

L'étude indique que la démarche équilibrée adoptée par le PARI en matière de conseils et de financement est un aspect important du rendement du programme. Les entreprises ont ainsi affirmé que les conseils du PARI avaient contribué de manière importante ou très importante au succès du projet réalisé et plus de la moitié (55 p. 100) ont estimé que ces conseils étaient au moins

Services aux clients

Importance des caractéristiques des services offerts par le PARI et degré de satisfaction à leur égard

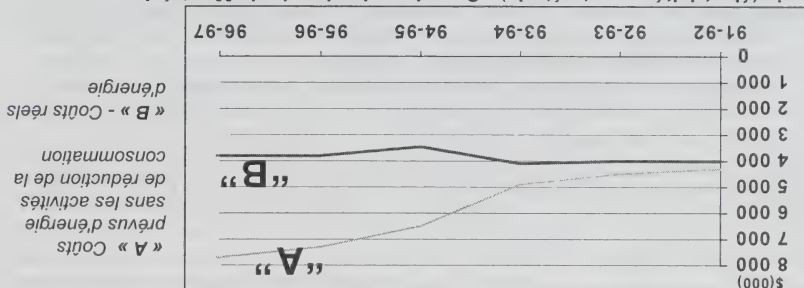


D'après un sondage réalisé auprès des clients, résultats pondérés, cote allant de 1 à 10, 10 étant la plus élevée.

d'importance égale au financement reçu. La valeur décisive du financement était aussi élevée, 74 p. 100 des projets auraient en effet éprouvé des difficultés importantes ou n'auraient pu voir le jour sans l'aide financière du PARI.

Le tableau qui suit présente un sommaire de l'évaluation qu'ont faite les clients ayant bénéficié de l'aide financière du PARI de l'importance des différents services fournis par l'organisme et de la satisfaction qu'ils ont éprouvée à l'endroit de ces services. Les principales caractéristiques favorables mentionnées avaient trait à la compétence du personnel, à la réduction au strict minimum des tracasseries administratives et au développement des capacités de l'entreprise, de la technologie ou des produits. Pour tous ces aspects, les clients interrogés ont accordé une cote de huit ou plus sur une échelle allant de un à dix.

Energie (électricité, gaz et pétrole) - Complexe du chemin de Montréal



- Les coûts liés aux approvisionnements dans l'ensemble du CNRC ont été réduits par le recours accru à des cartes d'achat, notamment la carte d'achat Mastercard. En vertu de l'ancien système, le traitement de chaque transaction d'approvisionnement coûtait 125 \$. Maintenant toutes les transactions font l'objet d'une compilation par des moyens électroniques et sont payées une fois par mois, ce qui permet une économie annuelle de près de 180 000 \$.
- Grâce à la formation reçue en technique de résolution de problème et sur les outils électroniques, une équipe d'employés a trouvé une manière de réduire de façon drastique les coûts d'expédition du CNRC (voir ci-contre). La réduction est de 20 p. 100 si l'on parle du coût par livraison et de 57 p. 100 si l'on parle du coût par quintal.
- L'achat d'un permis d'utilisation d'entreprise pour le logiciel Netscape a permis au CNRC d'économiser 48 000 \$. De même, l'achat d'un permis d'utilisation d'entreprise pour les applications Microsoft a permis à l'organisation d'économiser plus de 400 000 \$.
- Bien que les nouveaux programmes lancés par les différents instituts de recherche exigent du nouveau matériel qui utilise davantage d'électricité, on est parvenu à maintenir un contrôle sur les coûts d'énergie ou à les réduire par des mesures de conservation, par l'utilisation de matériel efficace sur le plan énergétique et par une surveillance constante.

suivants :

En plus d'assumer ses responsabilités administratives et centrales, le secteur d'activité entrepreneuriale a l'égard des activités du CNRC a notamment pour effet la rationalisation des procédures et des méthodes de gestion afin d'accroître l'efficacité. Les mesures prises au niveau central en 1996-1997 afin de rationaliser les différentes méthodes et modalités ont eu les effets suivants :

- Un certain nombre d'entreprises dérivées ont été créées.
- Une entente est intervenue avec le **Fonds de croissance canadien de la science et de la technologie** de manière à permettre aux entreprises technologiques dérivées du CNRC et à d'autres entreprises d'obtenir plus facilement du capital de risque.

Progrès des initiatives régionales

L'un des principaux éléments de la Vision jusqu'en 2001 est le rôle de chef de file que doit jouer le CNRC au sein du système canadien d'innovation et repose sur la reconnaissance que l'innovation est dans une large mesure un phénomène local. La direction du CNRC, ses instituts et le PARI ont donc uni leurs efforts afin de maximiser la participation de l'organisation aux activités d'innovation communautaire. Le CNRC a fait des progrès importants en 1996-1997 dans l'aide qu'il apporte aux collectivités de partout au Canada afin qu'elles se concentrent sur leurs besoins technologiques.

- Le CNRC travaille directement avec les provinces et les municipalités à promouvoir l'innovation et à favoriser l'établissement de liens entre celles-ci et les programmes et instituts du CNRC.
- En janvier 1997, le CNRC a ouvert son Centre d'innovation sur le campus de l'Université de la Colombie-Britannique. Il a aussi publié un plan d'action pour la Colombie-Britannique dans lequel il est précisé que le Centre se concentrera surtout sur la recherche liée aux produits forestiers, aux technologies de l'information et aux biotechnologies.
- L'élaboration de la Stratégie de l'Ouest pour le développement des technologies médicales est terminée et la Stratégie a fait l'objet d'une annonce officielle par les gouvernements provinciaux et fédéral le 4 avril dernier. L'étape de la mise en œuvre a été amorcée.
- Des progrès importants ont été accomplis dans la réalisation de nombreux engagements technologiques décrits dans le Plan d'action de décembre 1995 élaboré par la Société d'expansion économique d'Ottawa-Carleton, l'institut de recherche d'Ottawa-Carleton et le CNRC, notamment la création d'un Forum régional de l'innovation.
- Le CNRC, en collaboration avec les universités et l'industrie, a participé au lancement d'un programme de formation (O-Vitesse) pour contribuer à combler la pénurie de scientifiques et d'ingénieurs spécialisés en génie logiciel dans la Région de la capitale nationale.
- Le CNRC a joué un rôle clé dans deux projets auxquels ont participé des partenaires des niveaux municipal, provincial et national, soit le Centre d'excellence en réhabilitation de sites de Montréal et l'élaboration du Guide technique national des infrastructures urbaines.

Introduction d'outils et de systèmes d'entrepreneuriat

En 1996-1997, le CNRC a accompli des progrès considérables dans le cadre de son initiative d'entrepreneuriat. Il a révisé ses politiques globales touchant l'entrepreneuriat; il a conçu des outils de formation et de perfectionnement à l'intention du personnel; il a révisé ses méthodes d'intéressement afin de susciter un esprit d'entreprise au sein du personnel et s'est penché sur les moyens qui permettraient de procurer un financement de démarrage et du capital de risque aux entreprises technologiques dérivées du CNRC. Par exemple :

- Il a révisé le **Programme de reconnaissance de l'invention et de l'innovation** de façon à permettre maintenant aux employés qui contribuent au développement et à la commercialisation de la propriété intellectuelle de partager les redécouvertes avec les inventeurs.
- Il a mis en place la **Série des déjeuners-causeries du Programme d'entrepreneuriat** au cours de laquelle des dirigeants d'entreprises réputées viennent s'adresser aux employés sur des questions liées à la recherche et à la commercialisation.
- Il a créé le **Programme de primes pour la création de partenariats industriels** destiné à récompenser (par des primes en argent) les efforts des employés qui créent des partenariats ou qui participent à la création de partenariats avec l'industrie.
- Il a introduit le **Programme de congé d'entrepreneuriat** qui permet à un employé de s'absenter pour créer sa propre entreprise afin de commercialiser une technologie.
- Il a lancé le **Programme de détachements en entreprise** qui encourage les échanges d'employés entre le CNRC et l'industrie.
- Il a créé le **Comité d'examen des projets de nouvelles entreprises** constitué de représentants du CNRC et de l'industrie qui étudieront toutes les propositions d'entreprises dérivées.

Éléments de la vision : Système canadien d'innovation - leadership et appui initiatives au titre du Programme d'entrepreneuriat pour développer et transférer les connaissances et la technologie du CNRC

Identification et mise en oeuvre des principaux mécanismes de liaison avec le

gouvernement, l'industrie

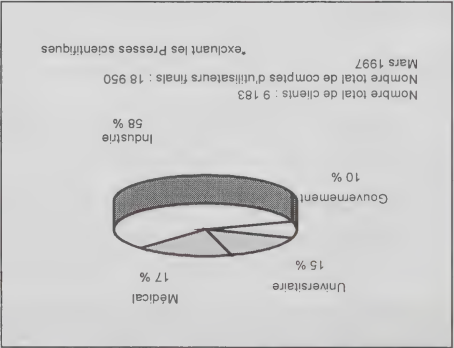
- Les fonctions du secteur Administration du Programme offrent un soutien en établissant, au niveau des dirigeants, des liens clés avec le gouvernement et l'industrie. En 1996-1997 :*
- Le CNRC a joué un rôle majeur dans le lancement du réseau Impact en R-D, partenariat entre le gouvernement fédéral, l'Association canadienne de gestion de recherche et le Conference Board du Canada.
 - Le CNRC a continué à offrir aux autres organisations gouvernementales des services à valeur ajoutée dans le domaine de la gestion de la propriété intellectuelle sur une base de recouvrement des coûts.

Impact du CNRC sur les stratégies et les politiques d'innovation de l'industrie et du

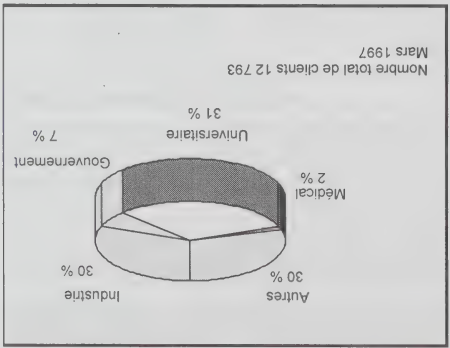
gouvernement

- L'intégration d'intervenants clés dans le système canadien d'innovation est l'un des éléments de base de la Vision du CNRC. L'une des manières de procéder à cette intégration consiste à renforcer les liens au sein du Portefeuille de l'Industrie et à inciter les ministères et organismes membres à agir de manière concertée dans le cadre de certaines initiatives. Le CNRC a assumé un rôle prépondérant dans l'adoption d'une démarche commune à l'égard des activités de R-D par les membres du Portefeuille de l'Industrie et dans l'officialisation de cette démarche. En 1996-1997 :*
- Le CNRC a présidé le Comité de gestion de la S-T du Portefeuille de l'Industrie (CGSTPI) depuis sa création en janvier 1996. Le mandat du CGSTPI consiste à prévoir, examiner et approfondir les enjeux stratégiques en S-T pour le Portefeuille; à dresser la liste des priorités dans le domaine des technologies de fabrication de pointe et celui des technologies de l'information et des télécommunications et à assurer la coordination des initiatives, de la communication et de l'évaluation.
 - Le CNRC a co-présidé et animé le groupe de l'évaluation et du rendement, sous-comité du CGSTPI qui a généré un cadre d'évaluation à la fine pointe du progrès dont on propose aujourd'hui l'instauration pour l'ensemble du gouvernement.
 - Le CNRC a organisé le Forum du Portefeuille de l'Industrie sur la science et la technologie tenu en mars 1997. Cent vingt membres des conseils d'administration des organisations membres du Portefeuille de même que cent dirigeants et cadres supérieurs de ces mêmes organisations ont participé au Forum du Portefeuille de l'Industrie sur la science et la technologie. C'est à l'unanimité qu'ils ont reconnu le caractère stimulant et la réussite de l'événement et affirmé qu'il s'agissait d'un exemple concret de coordination au sein du Portefeuille.
 - Le CNRC a coordonné la rédaction et la production du *Rapport d'étape sur la S-T du Portefeuille de l'Industrie*, document de travail qui a été distribué aux participants au Forum.

Clients de l'ICIST par secteur d'activité économique 1996-97



Clients des Presses scientifiques par secteur d'activité économique 1996-97



- Une des manières les plus efficaces pour le PARI d'établir des liens au sein du système d'innovation demeure son réseau de conseillers en technologie industrielle (CTI) dont 70 p. 100 travaillent directement pour plus de 125 organisations publiques et privées. Le PARI donne accès à de l'information pertinente et à jour en S-T aux PME de tous les secteurs de l'économie canadienne. Il sensibilise les autres intervenants du système d'innovation du Canada et permet le partage avec ces autres intervenants des connaissances sur les besoins en innovation des PME. Le réseau de 240 CTI du PARI est présent dans quelque 85 villes du Canada et compte quelque 160 bureaux.
- Le développement du Réseau canadien de technologie (RCT) a donné lieu à une étroite collaboration avec Industrie Canada et avec des organisations vouées au développement économique comme l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APECA), le Bureau fédéral de développement régional (Québec) (BFDR-Q), FedNor, Diversification économique de l'Ouest (DEO) et la Banque de développement du Canada (BDC).
- Les organisations membres du RCT offrent plus de 4 000 formes différentes d'aide à l'industrie, y compris des services d'expert-conseil, de la technologie et des installations et services spécialisés.
- En moyenne, les membres du RCT ont transféré à leurs utilisateurs quelque 65 000 Kilo-octets d'information par l'entremise du site Web du RCT qui a accueilli 13 000 visiteurs.

Entreprises dérivées et nouvelles entreprises

Introduction d'outils et de systèmes de gestion améliorés

Introduction de politiques et pratiques entrepreneuriales

Le PARI et l'ICIST préconisent le lancement d'initiatives d'entrepreneuriat afin d'accélérer le transfert des connaissances et des technologies du CNRC d'une manière susceptible de créer des emplois et de la richesse au Canada. En 1996-1997 :

- L'ICIST a créé une entreprise dérivée, Toth Information Systems, qui commercialisera la base de données CRYSTMET et offrira une aide dans le domaine du logiciel dans le développement, à des fins commerciales, de bases de données de S-T complexes. L'entreprise compte cinq employés à temps plein et à temps partiel et exporte actuellement ses services en Extrême-Orient.
- En collaboration avec NSI Inc., l'ICIST a mis au point un nouveau système plus économique (IntelliDoc) pour transférer des documents par des moyens électroniques et en temps réel.
- De nouvelles initiatives dans le domaine de l'entrepreneuriat ont permis de rationaliser les coûts de reproduction des documents en collaboration avec Xerox Canada Inc.

Identification et mise en oeuvre des principaux mécanismes de liaison avec le

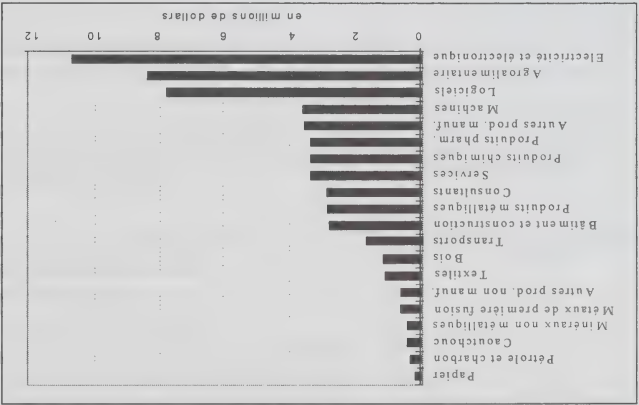
gouvernement, l'industrie

Influence des réseaux du PARI et de l'ICIST

Le PARI, le RCT et l'ICIST ont tous pour objet d'établir des liens cruciaux avec l'industrie et d'autres organisations gouvernementales et ce faisant, d'exercer une influence bénéfique et appréciable sur le système d'innovation du Canada. En 1996-1997 :

- L'ICIST a lancé son nouveau service de Fourniture de documents entièrement repensé qui élargira la diffusion de ses documents dans les bibliothèques canadiennes et dans d'autres bibliothèques ailleurs dans le monde.

Comme par les années passées, l'ICIST a continué de jouer un rôle de chef de file sur le plan de l'innovation dans la recherche documentaire grâce à la collaboration qu'il a établie avec l'Institut de technologie de l'information du CNRC. L'ICIST a ainsi été en mesure de déployer plusieurs nouvelles technologies en cours d'année. Les tableaux qui suivent illustrent les liens que l'ICIST a établis avec des participants au système d'innovation du Canada provenant aussi bien du secteur privé que du secteur public.



Contributions du PARI par secteur industriel (1996-1997) L'aide financière accordée dans le cadre du PARI aide les entreprises canadiennes à renforcer leur capacité d'innovation. Ces entreprises représentent tous les secteurs de l'économie canadienne.

- Environ 30 p. 100 des clients du PARI ont reçu une aide financière à l'innovation, sur cette base de partage des risques et des coûts. Quatre-vingts pour cent de l'aide financière accordée est allée à des entreprises comptant moins de 50 employés.
- Au total, 58.5 millions de dollars ont été versés dans le cadre de 3 558 projets de R-D afin d'appuyer l'innovation. Cette aide représentait environ 35 p. 100 du coût global des projets en question.
- Un sondage mené auprès de quelque 500 clients ayant reçu une aide financière du PARI a permis d'apprendre que la plupart d'entre eux ont tiré des avantages techniques et commerciaux de cette aide et des études de cas et de suivi ont confirmé que le PARI a été l'un des facteurs majeurs ayant contribué au succès des entreprises clientes.

SECTEUR D'ACTIVITÉ : Soutien à l'infrastructure scientifique et technologique

nationale

Éléments de la vision : R-D axée sur les besoins des clients pour mettre au

point/exploiter la technologie

Système canadien d'innovation - leadership et appui

Initiatives au titre du Program d'entrepreneuriat pour

développer et transférer les connaissances et la technologie du

CNRC

Collaborations et partenariats avec l'industrie

Investissements des partenaires dans la R-D

Services de qualité et appui aux entreprises

Utilisation de la R-D, innovation par les partenaires en vue de réussites techniques et

commerciales

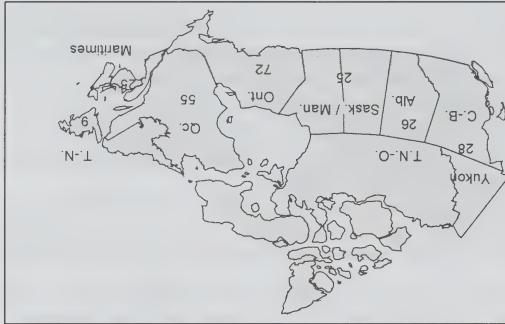
Impact de l'aide du PARl aux entreprises

Ce secteur d'activité vise à fournir aux clients une gamme précieuse de services et de produits qui contribuera en fin de compte à la viabilité économique de leur entreprise. En offrant des services et un soutien de qualité aux entreprises dans le cadre d'accords de collaboration et de partenariat à valeur ajoutée, le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARl) et l'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST) sont devenus au fil des ans des modèles de réussite. En

1996-1997 :

- L'ICIST a continué à perfectionner sa gamme de produits et services en lançant la Bibliothèque virtuelle du CNRC, la base de données sur les compétences du CNRC et une nouvelle base de données accessible depuis le Web.
- Le PARl a fourni des services techniques et financiers à plus de 10 000 entreprises.
- Le PARl a consacré 28 millions de dollars à l'aide technique aux entreprises, à la prestation de conseils et à la formulation de recommandations.

Le réseau national de 240 conseillers en technologie industrielle du PARl constitue un élément vital de ses succès. Soixante-dix pour cent de ces conseillers relèvent d'autres organisations et travaillent pour le PARl en vertu d'ententes de contribution.



Avant d'accepter d'offrir du financement à une entreprise qui désire réaliser un projet d'innovation, le PARl s'assure d'abord que l'entreprise qui bénéficiera de cette aide est disposée à assumer sa part des risques et des coûts. Un des principaux critères pour évaluer les succès du PARl est la mesure dans laquelle l'aide reçue par l'entreprise bénéficiera à contribuer directement à ses succès sur les plan commercial et technique. En 1996-1997 :

<ul style="list-style-type: none">• Des plans ont été annoncés en vue de construire à Ottawa un centre de partenariat industriel au coût de 6,4 millions de dollars afin d'aider de nouvelles entreprises associées au programme de technologie de l'information du CNRC.• Le CNRC favorise la croissance économique en collaborant avec l'industrie au développement et à l'application de la technologie et du savoir, que ce soit par l'octroi de licences, la réalisation de projets conjoints, ou encore, par la prestation de conseils ou d'aide. En 1996-1997 :• Le CNRC a déclaré 109 nouvelles inventions et obtenu 43 brevets sur des inventions et de nouvelles technologies.	<p>Entreprises dérivées et nouvelles entreprises</p> <p><i>Le CNRC a adopté une démarche plus proactive afin d'encourager et d'appuyer, dans la mesure du possible, les employés qui désirent exploiter les technologies du CNRC en poursuivant le développement de ces technologies au sein d'entreprises déjà existantes ou au sein d'entreprises qu'ils créent dans ce but. Cette orientation a connu du succès en 1996-1997.</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Le CNRC a annoncé la création de trois nouvelles entreprises de commercialisation de technologies du CNRC par des employés du CNRC : Crosslight Software Inc., Sige Microsystems Inc. et Sussex Research Laboratories Inc.• Le personnel du Centre de technologie des transports de surface du CNRC s'est constitué en société pendant l'année et s'est vu accorder la permission de formuler une proposition pour la prise en charge du Centre. <p><i>Le concept des centres de technologie a été mis au point à l'intention des programmes du CNRC dont on est certain ou presque qu'ils pourraient, grâce à leurs activités, générer des recettes suffisantes pour que leurs coûts soient intégralement recouverts. En 1995, quatre centres avaient été créés : le Centre de technologie des transports de surface (CTTS), le Centre d'hydrologique canadien (CHC), le Centre de technologie des fluides puissants (CTFP) et le Centre de technologie thermique (CTT).</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Depuis 1995, le CTTS, le CHC et le CTT ont tous dépassé les objectifs qu'ils s'étaient fixés en matière de recettes. Si cette tendance se maintient, les centres auront atteint leurs objectifs de 1997-1998 en cette matière, affichant des taux de récupération des coûts de 80 p. 100 pour le CTTS, de 121 p. 100 pour le CHC et de 60 p. 100 pour le CTT.• Vers la fin de 1996, il a été décidé de mettre fin au programme du CTFP et d'encourager les anciens employés du CTFP à constituer une nouvelle entreprise.
--	---

<p>Identification et mise en place des principaux mécanismes de liaison avec le gouvernement, l'industrie</p> <p>La notion selon laquelle l'information doit circuler entre chaque entité génératrice de savoir si l'on désire que les entreprises soient concurrentielles a donné naissance au concept des systèmes d'innovation. Le système d'innovation du Canada compte de multiples éléments dont certains sont actifs dans le milieu de la recherche, d'autres dans le milieu des investissements et d'autres encore dans les milieux communautaires, etc. Le CNRC joue un rôle vital à plus d'un égard au sein de ce système d'innovation. Pour les groupes de technologie et les instituts du CNRC, l'objectif consiste à identifier et à établir les liens clés qui sont nécessaires entre le gouvernement et l'industrie pour entreprendre des recherches stratégiques en concertation. En 1996-1997 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Le CNRC a été un instrument de recherche privilégié dans la création de la Stratégie de l'Ouest pour le développement des technologies médicales récemment annoncée par le Secrétaire d'État (Science, Recherche et Développement), et décrite en ces termes « ... une étape importante en vue d'accroître les capacités et les atouts de l'Ouest canadien et sur lesquels s'appuiera le secteur de la santé en matière d'innovation technologique au XXI^e siècle. »• Le CNRC a organisé et tenu une conférence nationale à Toronto sur la norme de communication graphique STEP de l'ISO. Depuis, 15 organisations ont exprimé leur intérêt et se sont portées volontaires pour diriger et lancer un centre STEP au Canada.	
<p>Utilisation et impact des codes et des normes</p> <p>La mesure de l'impact et de l'utilisation des normes, des étalons de mesure et des codes modèles élaborés par le CNRC constitue un autre rôle que le CNRC joue au sein du système canadien d'innovation. En 1996-1997 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Les ventes des codes nationaux du bâtiment et de protection contre les incendies et des documents connexes se sont élevées à 21 426 exemplaires et le bulletin trimestriel intitulé <i>Innovation en construction</i> a atteint un tirage de 75 739 exemplaires.• Le CNRC a effectué quelque 4 000 étalonnages pour des entreprises canadiennes, vérifiant les liens avec les normes nationales et internationales, puis en s'assurant de la qualité marchande des produits mis au point par ces entreprises.• La participation du CNRC à NORAMET et au réseau de la North American Calibration Cooperation est essentielle pour que l'industrie canadienne puisse surmonter les obstacles techniques au commerce et devenir plus concurrentielle sur les marchés nord-américains et mondiaux.• Les auteurs d'une étude menée récemment sur les retombées économiques de la métrologie et sur le rôle qu'elle doit jouer en sont venus à la conclusion que le maintien d'étalons nationaux de mesure est une fonction qui incombe à l'État et que la valeur des avantages que tire la société de l'utilisation d'étalons primaires dépasse largement les coûts qu'ils entraînent.	
<p>Incubateurs de technologie, brevets, licences</p> <p>Sur le marché moderne animé par une forte concurrence, il est essentiel que la recherche soit viable et qu'elle corresponde constamment aux besoins en constante évolution du Canada. Pour y parvenir, le CNRC doit donc être en mesure d'attirer des partenaires et des clients qu'il aidera et avec lesquels il effectuera de la recherche. En investissant dans de nouvelles installations susceptibles de servir d'incubateurs de technologie, le CNRC peut générer des retombées favorables plus directes pour les entreprises en démarrage ou établies se livrant à des activités de R-D. En 1996-1997 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Le CNRC a annoncé des plans en vue d'investir 20 millions de dollars de fonds provenant du gouvernement fédéral et du secteur privé afin de construire un centre de partenariat industriel à Montréal à l'appui de la croissance de l'industrie canadienne et québécoise de la biotechnologie.	

Collaboration et partenariat avec l'industrie

Investissements des partenaires en R-D

Un des éléments essentiels de la Vision du CNRC consiste à accroître la compétitivité des entreprises canadiennes en créant pour elles et avec elles des possibilités de développement technologique. Les instituts de recherche du CNRC concluent avec des intervenants de l'industrie des accords de collaboration et de partenariat qui prennent une multitude de formes. Tous ces accords ont comme objectif de favoriser les succès techniques et commerciaux de ces instituts de recherche et les partenaires avec lesquels ils collaborent entrainent l'investissement de ressources par toutes les parties. En 1996-1997 :

- Les 16 instituts de recherche du CNRC ont conclu 110 nouveaux partenariats officiels de durée variée et ayant des objectifs divers.
- Le Groupe de la biotechnologie a accru le nombre de nouveaux accords de collaboration conclus de 16 p. 100 par rapport à l'année précédente tandis que le nombre de chercheurs invités appartenant à l'industrie a augmenté de 123 p. 100 par rapport à l'année 1995-1996.
- Les recettes du Groupe de biotechnologie ont atteint 8,7 millions de dollars, soit une augmentation de 38 p. 100 par rapport à l'année précédente, ce qui indique que les activités du CNRC dans le domaine de la biotechnologie répondent aux besoins industriels de ses clients et de ses partenaires.
- L'an dernier, sur les 220 clients du Groupe des technologies de fabrication, les deux tiers étaient de petites et moyennes entreprises (PME). Grâce à ces entreprises, il a été possible d'établir des liens avec d'autres petites et grandes entreprises dans le cadre de partenariats stratégiques.
- Les installations et le savoir-faire du CNRC ont aidé une entreprise ontarienne à obtenir un contrat auprès d'une entreprise américaine en vue de développer une technologie améliorée de capteurs acoustiques remorqués. Ce projet a généré d'autres retombées pour des entreprises de St. John's.
- Le CNRC a joué un rôle clé dans le passage d'une entreprise canadienne au statut de plus important fabricant canadien de plaquettes de circuits imprimés grâce à un projet de recherche conjointe sur les procédés complexes de stratification et d'enrobage.
- Les clients et partenaires du CNRC ont utilisé à pleine capacité le tunnel aérodynamique et les employés ont participé à 60 projets conjoints et offert des services dans le cadre de 109 contrats de services rémunérés.
- Les clients et partenaires du CNRC ont utilisé de manière intensive les services et installations du CNRC à St. John's (Terre-Neuve), en particulier le bassin d'essai pour les brise-glace, le bassin d'essai des carènes et le bassin d'essais technique extracôtier.
- La valeur des nouveaux accords signés s'est élevée à 8,4 millions de dollars, les sommes totales reçues des partenaires du CNRC dans le cadre de ces nouveaux accords et de ceux des années antérieures totalisant 8,8 millions de dollars.

<ul style="list-style-type: none"> • La participation du CNRC à la mission commerciale d'Équipe Canada en Corée a contribué à mettre en valeur ses compétences techniques en S-T et à atteindre l'objectif que s'était fixé l'équipe de promouvoir les partenariats. • La collaboration entre le CNRC, des chercheurs japonais et l'industrie canadienne de la construction a amené le Japon à assouplir ses normes et sa réglementation, ce qui a ouvert le marché japonais de la construction aux entreprises canadiennes. • Le CNRC a participé aux deux missions d'Équipe Canada dans le Sud-Est asiatique dont l'objectif était d'attirer des investissements au Canada sous la forme d'une usine de semi-conducteurs. • À Singapour, le CNRC a conclu un accord de R-D avec le National Science and Technology Board. La conclusion de cet accord a déjà créé un nouveau débouché pour l'un des partenaires industriels du CNRC. • Le CNRC et le CNRS (France) ont revivifié leur accord de longue date et 15 domaines possibles de collaboration ont été cernés. • Le CNRC a dirigé une mission gouvernementale particulièrement réussie auprès de l'Union européenne. Cette mission visait à aider les PME canadiennes et d'autres organisations nationales à accéder aux programmes de S-T de l'Union européenne. • Grâce aux efforts du CNRC, une entreprise pharmaceutique multinationale hollandaise est venue s'installer juste à côté de l'institut de recherche en biotechnologie, à Montréal. • En collaboration avec d'autres membres du milieu de la S-T de Saskatoon, le CNRC a convaincu, entre autres, une société américaine d'installer un centre de R-D à Saskatoon. 	<p>Identification et investissements dans les domaines de la S-T essentiels pour répondre aux besoins du Canada</p> <p>Investissements dans les installations de recherche et utilisation de ces installations</p> <p>Pour assurer l'excellence de la recherche de manière à ce qu'elle génère des avantages pertinents et significatifs pour les Canadiens, deux préalables doivent être respectés : la présence de main-d'œuvre hautement qualifiée et d'installations de calibre supérieur à mettre à la disposition de ces employés, ainsi que des partenaires et des collaborateurs de premier plan. Le CNRC accorde la plus haute priorité à l'encadrement de ses ressources humaines et au maintien de ses ressources matérielles. En 1996-1997 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le CNRC a offert plusieurs programmes de formation à des étudiants de deuxième et de troisième cycles ainsi qu'à des étudiants de premier cycle et à des chercheurs invités (environ 1 200) afin de leur permettre d'acquérir de l'expérience en laboratoire en vue de les préparer à poursuivre une carrière dans le domaine de la recherche et de doter le CNRC d'un personnel jeune et compétent. Entre autres programmes, mentionnons le Programme d'ingénieurs et chercheurs (78 étudiants), le Programme d'emplois d'été et le Programme alternance travail-études (217 étudiants), le Programme de bourses de recherche postdoctorale (96 étudiants) et le Programme des attachés de recherche du CNRC (52 étudiants). • Le CNRC a permis aux facultés et aux étudiants de l'Université Memorial de St. John's (Terre-Neuve) d'utiliser ses installations et services, et plusieurs employés de l'institut ont supervisé les étudiants et contribué à l'élaboration de cours. • Le CNRC a offert, dans le cadre de ses activités de formation régulières, plusieurs cours de métrologie aux étudiants de différents collèges. • Le CNRC a géré la participation des astronomes canadiens à trois projets majeurs d'observatoires internationaux situés à Hawaï et au Chili soit, le Télescope Canada-France-Hawaï (3,7 millions de dollars), le Télescope James Clerk Maxwell (2,6 millions de dollars) et les télescopes Gemini (3,5 millions de dollars). • Le CNRC a procédé à deux investissements importants en matériel, évalués à 2,3 millions de dollars, qui accroîtront la capacité du CNRC dans la recherche sur les turbines à gaz.
--	---

2. Rendement par secteur d'activité en 1996-1997

SECTEUR D'ACTIVITÉ : Recherche et développement dans l'intérêt national	
Éléments de la Vision : Excellence dans les domaines de la connaissance scientifique	
R-D axée sur les besoins des clients pour mettre au	
point/exploiter la technologie	
Système canadien d'innovation - leadership et appui	
Initiatives au titre du Programme d'entrepreneuriat pour	
développer et transférer les connaissances et la technologie	
du CNRC	
Reconnaissance de l'excellence par les pairs	<p>Afin de continuer à jouer un rôle valable et complet dans l'aide accordée aux entreprises canadiennes de façon à favoriser leur réussite et à contribuer à améliorer la vie des Canadiens en général, le CNRC doit exceller dans les domaines qui ont été désignés comme étant d'importance critique pour le pays. Au sein des milieux de la recherche, la reconnaissance des pairs et d'autres autorités à l'échelle nationale est généralement considérée comme un excellent indicateur de l'excellence et de la pertinence des travaux effectués. Il existe de nombreuses manières de mesurer cette reconnaissance. Ainsi, en 1996-1997 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le CNRC a publié 1 206 articles dans des revues à comité de lecture, 1 250 livres, chapitres de livre et rapports techniques. • Les employés du CNRC ont présenté les résultats de travaux de recherche dans plus de 700 congrès nationaux et internationaux. • Quelques 22 membres du personnel ont reçu des prix nationaux et internationaux importants. • Le CNRC a accueilli 96 boursiers pour travailler dans des domaines de pointe et les préparer à occuper des emplois basés sur le savoir. • Le CNRC a reçu le premier prix du magazine <i>Popular Science</i> pour un béton conducteur mis au point dans ses laboratoires. Ce matériau peut être utilisé pour le chauffage des bâtiments ou pour faire fondre la neige sur les ponts et les pistes d'atterrissage. • Le CNRC a annoncé une percée décisive dans le domaine des lasers infrarouges à points quantiques et à couches semi-conductrices réalisées par épitaxie par jet moléculaire. Ces lasers pourraient remplacer les autres types de diodes lasers actuellement utilisées pour répondre aux besoins du marché d'un milliard de dollars des télécommunications et pour la lecture optique des codes à barre. • Le CNRC a vu l'un de ses titulaires de licence recevoir un prix de l'American Society of Agricultural Engineers pour une innovation exceptionnelle, en l'occurrence la mise au point d'une buse de pulvérisation utilisant une technologie brevetée du CNRC qui a permis à cette entreprise de se démarquer sur le marché des systèmes de pulvérisation agricole à air.
Influence/reconnaissance dans le milieu de la S-T internationale	<p>Le CNRC s'est aussi adapté à la mondialisation de l'économie et de la S-T, à l'intensification spectaculaire de la concurrence dans le domaine de l'innovation et à la course en vue de s'accaparer les marchés mondiaux en étant plus actif et plus présent à l'échelle internationale. Le CNRC s'efforce, sur un certain nombre de fronts, d'établir des liens internationaux stratégiques en S-T afin de contribuer à la création de nouveaux débouchés pour ses partenaires de l'industrie. Le CNRC a notamment mené plusieurs initiatives importantes en France, à Singapour et en Corée et a élaboré une politique de co-occupation afin d'encourager les sociétés multinationales à venir s'installer à proximité de ses propres installations. En 1996-1997 :</p>

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses totales réelles, par secteur d'activité en 1996-1997

(en millions de dollars)													
Secteur d'activité	Équivalents à temps plein (ETP)	Dépenses de fonctionnement	Dépenses et contributions en capital	Subventions brutes	Dépenses totales	Recettes à crédit	Moins :	Dépenses nettes	Recettes à valeur sur le nettes	Dépenses totales	Recettes totales		
Recherche et développement dans l'intérêt national	2 137	196,6	41,3	25,8	263,8	22,8		241,0	25,4	229,1	2 170		
		46,0		81,9	127,9	12,8		115,1					
	370												
Soutien à l'infrastructure scientifique et technologique nationale	397	49,0	1,1	82,8	133,0	9,4		123,6					
Administration du Programme	565	42,5	6,2	5,2	53,9	2,2		51,7					
Totaux	3 072	285,1	47,5	112,9	445,6	37,8		407,8					
Autres recettes et dépenses													
Recettes portées au Trésor													
Coût estimatif des services rendus par les autres ministères													
Coût total du programme													
417,2													
425,8													

Nota : Étant donné que les nombres ont été arrondis, il se peut que les sommes actuelles ne correspondent pas exactement à celles qui figurent sur le tableau.

Les chiffres dans les zones ombrées indiquent les dépenses/recettes réelles en 1996-1997

1. Les dépenses de fonctionnement comprennent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

B. Réussites en matière de rendement

1. Rendement du CNRC

Le CNRC répond aux défis énoncés dans la Vision 1995-1996. Les principales initiatives du CNRC et ses réussites sont décrites dans la section suivante du présent document.

À partir de 1995-1996, l'effet sur le CNRC des compressions budgétaires consécutives à l'Examen des programmes décrété par le gouvernement est devenu évident et important. Les compressions dans le Budget des dépenses principal se poursuivront en 1997-1998 et 1998-1999. Comme on peut le constater dans le tableau suivant, l'augmentation des crédits votés en 1996-1997, en comparaison de 1995-1996, est dans une large mesure attribuée au Budget des dépenses supplémentaire.

Fonction- nement (incluant avantages en capital Dépenses contr- tions et Subven- Budget des dépenses principal Budget des supplémentaires Rajuste- ments aux avantages sociaux Total des crédits votés	1994- 1995	1995- 1996	1996- 1997
	254 007	252 436	249 415
	48 142	49 049	45 488
	130 709	107 683	112 848
	432 858	409 168	407 751
	20 039	15 965	27 442
	-	1 055	859
	452 897	426 188	436 052

La comparaison entre les dépenses réelles par secteur d'activité et les dépenses prévues se trouve dans les tableaux qui suivent. L'augmentation des dépenses réelles par rapport aux dépenses prévues est attribuable à des dépenses supplémentaires pour l'installation TRIMF.

Dépenses prévues et dépenses réelles du CNRC par secteur d'activité, de 1993-1994 à 1996-1997

(en millions de dollars)						
Secteur d'activité	Réel	Réel	Réel	Réel	Total	Réel
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997	1996-1997	1996-1997
Recherche et développe- ment dans l'intérêt national	252,4	264,5	242,6	241,0	229,2	
Soutien à l'infrastructure scientifique et technologique nationale	101,6	110,7	113,0	115,1	123,5	
Administration du Programme	79,4	72,7	68,6	51,7	65,1	
Total	433,4 *	447,9 *	424,2 *	407,8 *	417,8 *	

* A l'exclusion des dépenses du produit de la disposition des biens de surplus de la Couronne

** Dépenses en atténuation de recettes exclues pour toutes les années

SECTION III : RENDEMENT DU CNRC

A. Attentes en matière de rendement

Le CNRC a été l'un des premiers organismes à adopter la nouvelle méthode de mesure du rendement conçue par le gouvernement fédéral. La mesure du rendement suppose un changement important de culture organisationnelle si on la compare à l'approche traditionnelle qui consiste à privilégier les activités, les intrants et les résultats. Le CNRC entend désormais se concentrer sur les résultats applicables de ses activités et sur leurs repercussions sociales et économiques. Le CNRC a conséquemment défini des indicateurs de rendement qui font état de l'impact de ses activités et de ses réalisations en fonction de chacun des éléments de la Vision. On trouve au tableau 1 certains des principaux indicateurs de rendement et l'élément de la Vision correspondant.

Élément de la Vision		Indicateur de rendement
Excellence dans les domaines de la connaissance scientifique et technologique essentiels pour le Canada		<ul style="list-style-type: none">Reconnaissance de l'excellence par les pairsInfluence/reconnaissance dans le milieu de la S-T internationaleIdentification et investissements dans les domaines de la S-T essentiels pour répondre aux besoins du CanadaInvestissements dans les installations de recherche et utilisation de ces installations
R-D axée sur les besoins des clients pour mettre au point/exploiter la technologie.		<ul style="list-style-type: none">Collaboration et partenariats avec l'industrieImpact de l'aide du PARI aux entreprisesInvestissements des partenaires en R-DUtilisation de la R-D, innovation par les partenaires en vue de réussites techniques et commercialesServices de qualité et appui aux entreprises
Système canadien d'innovation - leadership et appui.		<ul style="list-style-type: none">Identification et mise en œuvre des principaux mécanismes de liaison avec le gouvernement, l'industrieProgrès des initiatives régionalesInfluence des réseaux du PARI et de l'ICISTImpact du CNRC sur les stratégies et les politiques d'innovation de l'industrie et du gouvernementUtilisation et impact des codes et des normes
Initiatives au titre du Programme d'entrepreneuriat pour développer et transférer les connaissances et la technologie du CNRC.		<ul style="list-style-type: none">Incubateurs de technologie, brevets, licencesEntreprises dérivées et nouvelles entreprisesIntroduction d'outils et de systèmes de gestion améliorésIntroduction de politiques et pratiques entrepreneuriales

Tableau 1

programmes du CNRC et des ressources
qui leur sont attribuées.

Le secteur d'activité Administration du
Programme comprend deux éléments :

- la fonction de soutien à la haute direction
qui englobe elle-même l'élaboration des
politiques et du programme et une aide à
la coordination et à l'orientation des
activités du CNRC et de son conseil
d'administration.
- la fonction d'administration du
Programme, qui appuie et favorise une
gestion efficace des ressources du
CNRC. Pour ce faire, on fait appel à des
groupes spécialisés en gestion des
finances et de l'information, en gestion
des ressources humaines, en services
administratifs et en gestion immobilière et
en services intégrés.

**La mission de l'Institut canadien de
l'information scientifique et technique
(ICIST) consiste à fournir de l'information
scientifique, technique et médicale mondiale
aux utilisateurs canadiens et à contribuer
ainsi à l'atteinte des objectifs sociaux et
économiques du Canada. L'ICIST joue un
rôle essentiel dans l'infrastructure
canadienne de S-T, offrant plus de 25
produits et services à quelque 13 000 clients
de partout au pays. De plus, par l'entremise
des Presses scientifiques du CNRC, l'ICIST
est le plus important éditeur canadien de
revues scientifiques.**

III. Administration du Programme

Le troisième secteur d'activité comprend les
fonctions associées au soutien de la
direction et aux orientations de l'organisme
de même que les services administratifs, et
visé à assurer une gestion efficace des

II. Soutien à l'infrastructure scientifique et technologique nationale

Ce deuxième secteur d'activité englobe l'appui qu'accorde le CNRC à la recherche industrielle et à la diffusion de l'information scientifique et technique. Le CNRC s'acquitte de cette mission en partenariat avec l'industrie, les gouvernements et les universités, en améliorant l'efficacité de son programme et en développant et en diffusant les connaissances scientifiques et technologiques. Cette activité est poursuivie à l'échelle nationale et régionale par l'entremise du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) et de l'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST).

Le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) s'est acquis une

réputation enviable au cours des années aidant les petites et moyennes entreprises canadiennes à développer et à exploiter la technologie. S'appuyant sur un réseau national de conseillers en technologie industrielle (CTI), le PARI offre aux entreprises une aide financière et technique qui leur permet d'entrichir leurs connaissances techniques et d'accroître leur savoir-faire de manière à ce qu'elles puissent relever les défis posés par une économie concurrentielle en constante évolution. Le PARI accroit aussi la portée de son réseau de CTI en établissant des liens importants avec d'autres ministères et organismes gouvernementaux et en collaborant dans certains cas à la prestation de leurs programmes.

En collaboration avec Industrie Canada, le PARI assume également la responsabilité de la mise en œuvre d'une initiative gouvernementale récente, le **Réseau canadien de technologie (RCT)**. Le RCT est un réseau national de personnes qui offrent des conseils complets, faciles d'accès et conviviaux aux PME qui ont besoin d'assistance technique et d'une aide commerciale connexe.

- Institut des technologies de fabrication intégrée

Technologies de construction

Par l'entremise de l'Institut de recherche en construction, le CNRC continue à jouer un rôle central dans les activités liées à l'industrie de la construction au Canada. Il élabore notamment des solutions efficaces sur le plan des coûts dans le domaine des technologies de construction; il joue avec efficacité le rôle d'intermédiaire entre les chercheurs canadiens et ceux d'autres pays, avec les organismes de normalisation professionnelle et les organisations professionnelles, et finalement celui d'organisme national de coordination de la recherche dans le domaine des technologies de construction.

Technologies d'infrastructure

Les instituts de ce groupe assument depuis longtemps des responsabilités qui incombent au CNRC en vertu du mandat qui lui a été confié par la loi, parmi lesquelles des responsabilités dans les domaines de la métrologie physique et chimique, de l'aérospatiale, du génie océanique et océanologique et la responsabilité des observatoires astronomiques. Les instituts appartenant à ce groupe sont les suivants :

- Institut de recherche aérospatiale
- Institut Herzberg d'astrophysique
- Institut des étalons nationaux de mesure
- Institut de dynamique marine

Recherche fondamentale

Dirigées par l'Institut Steacie des sciences moléculaires (ISSM), les activités de recherche fondamentale du CNRC ont continué à englober des efforts en vue de développer des liens stratégiques avec les autres instituts. Les activités scientifiques du CNRC comprennent notamment sa participation aux travaux de la Tri-University Meson Facility (TRIUMF), du Télescope Canada-France-Hawaii, du Télescope James Clerk Maxwell et des Télescopes Gemini ainsi que sa participation à d'autres organisations internationales.

Biotechnologie

La recherche en biotechnologie revêt une importance stratégique dans plusieurs secteurs clés de l'économie canadienne dont ceux de la santé, de l'agro-alimentaire, des matières premières et de l'environnement. Les atouts dont dispose le CNRC dans le domaine de la biotechnologie l'aident à desservir ses partenaires industriels et universitaires et à interagir avec eux. Les instituts appartenant à ce groupe sont les suivants :

- Institut de recherche en biotechnologie
- Institut du biodiagnostic
- Institut des sciences biologiques
- Institut des biosciences marines
- Institut de biotechnologie des plantes

Technologies de l'information et des télécommunications

Le Groupe des technologies de l'information et des télécommunications comprend l'Institut des technologies de l'information et l'Institut des sciences des microstructures. Aménagée par la mondialisation des marchés, la convergence du secteur des technologies de l'information et de celui des télécommunications a créé un environnement où les récompenses éventuelles sont à la mesure des risques assumés. Le CNRC travaille de concert avec l'industrie à atténuer les risques et les coûts des entreprises travaillant à la création des prochaines générations de logiciels et de matériel informatique.

Technologies de fabrication

Le CNRC oriente ses travaux de recherche sur les technologies de fabrication dans trois domaines interdépendants dont il estime qu'ils recèlent le plus de potentiel en matière de création de richesses : les technologies de conception, de modélisation et de simulation; les technologies des procédés et de transformation et les technologies de surveillance et de contrôle. Ce groupe comprend les instituts suivants :

- Institut des matériaux industriels
- Institut de technologie des procédés chimiques et de l'environnement

Dans sa *Vision jusqu'en 2001* le CNRC a fait état de sa décision de relever le défi de contribuer au développement technologique, à la compétitivité et à la prospérité au Canada. Cette Vision décrit bien la démarche adoptée par l'organisation afin de s'acquitter de son mandat tout en tenant compte des réalités économiques et sociales auxquelles le pays est actuellement confronté et auxquelles il continuera d'être confronté au cours des années à venir.

Secteurs d'activité

- Le Programme du CNRC se divise en trois secteurs d'activité qui assurent un équilibre entre les travaux de recherche et de développement, l'appui technique et financier à l'industrie et à la communauté scientifique, et les services de soutien généraux à l'organisme. En 1996-1997, ces secteurs englobaient les éléments suivants :
- Recherche et développement dans l'intérêt national
 - Soutien à l'infrastructure scientifique et technologique nationale
 - Administration du Programme

1. Recherche et développement dans l'intérêt national

L'objectif du secteur d'activité Recherche et développement dans l'intérêt national consiste à faire et encourager de la recherche et du développement afin d'accroître la capacité nationale en science et en génie et de stimuler les investissements dans ce secteur. En 1996-1997, les activités de recherche du CNRC étaient structurées en fonction de cinq groupes de technologie : biotechnologie; technologies de l'information et des télécommunications; technologies de fabrication; technologies de construction; et technologies d'infrastructure. En outre, le CNRC s'est engagé à maintenir et à renouveler sa capacité de recherche fondamentale à long terme, par l'entremise de l'Institut Steacie des sciences moléculaires et par sa participation à la gestion d'installations scientifiques internationales.

Mandat, rôles et responsabilités

Loi sur le Conseil national de recherches du Canada

Le CNRC est un établissement public fédéral. En vertu de la *Loi sur le Conseil national de recherches du Canada*, le CNRC a pour mandat d'effectuer, de soutenir ou de promouvoir des travaux de recherche scientifique et industrielle dans différents domaines d'importance pour le Canada; d'étudier des unités et techniques de mesure, et de travailler à la normalisation et à l'homologation d'appareils et d'instruments scientifiques et techniques, ainsi que des matériaux utilisés ou utilisables par l'industrie canadienne.

En vertu de la *Loi sur le Conseil national de recherches du Canada*, il incombe au CNRC « d'assurer la fonctionnement et la gestion des observatoires astronomiques mis sur pied ou exploitées par l'État canadien ». Les activités de recherche et de développement du CNRC comprennent également le processus d'attribution de subventions et de contributions versées dans le cadre de projets internationaux.

Le CNRC a en outre reçu le mandat d'assurer aux chercheurs et à l'industrie des services scientifiques et technologiques vitaux. Il s'acquiesce de ce mandat dans une certaine mesure grâce au Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI), à l'institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST) et au Réseau canadien de technologie (RCT).

La *Loi sur le Conseil national de recherches du Canada* habilite le CNRC « à mettre sur pied une bibliothèque scientifique nationale et à en assurer le fonctionnement, et à publier, vendre ou diffuser de l'information scientifique et technique ». Le CNRC s'acquiesce de ce mandat par l'entremise de l'ICIST, assurant aux Canadiens l'accès à l'information et à l'expertise scientifiques, techniques et médicales du monde entier.

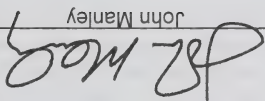
Vision jusqu'en 2001

La Vision du CNRC

Loi sur les poids et mesures

Comme l'établissent formellement la *Loi sur les poids et mesures* et la *Loi sur le Conseil national de recherches du Canada*, le CNRC est responsable des étalons primaires de mesure physique. Le CNRC est investi d'un mandat spécifique en ce qui a trait à « l'étude et la détermination des unités et techniques de mesure, notamment de longueur, volume, poids, masse, capacité, temps, chaleur, lumière, électricité, magnétisme et d'autres formes d'énergie ainsi que des constantes physiques et des propriétés fondamentales de la matière».

- nous visons l'excellence dans nos efforts pour repousser les frontières des connaissances scientifiques et techniques dans des domaines pertinents pour le Canada;
- nous ferons de la recherche ciblée, en collaboration avec des partenaires de l'industrie, des universités et du gouvernement, en vue de développer et d'exploiter des technologies clés;
- nous agirons comme conseiller stratégique et leader national afin de réunir des intervenants clés à l'intérieur du système d'innovation du Canada;
- nous adopterons une approche plus dynamique et plus entrepreneuriale pour assurer le transfert de nos connaissances et de nos réalisations technologiques aux entreprises situées au Canada.



John Manley

Le ministre de l'Industrie,

gamme de clients.

Au cours de la prochaine année, les membres du Portefeuille de l'Industrie continueront de tabler sur les synergies qu'ils ont créées et d'améliorer le soutien et les services assurés à leur vaste

nécessaires.

Les faits saillants qui ont marqué le Conseil national de recherches du Canada (CNR) auxquels ont également participé d'autres membres du Portefeuille de l'Industrie comprennent l'ouverture officielle du Centre d'innovation du CNRC à Vancouver; le lancement de la Stratégie de l'Ouest pour le développement des technologies médicales; les progrès relatifs au nouvel institut des technologies de fabrication intégrées du CNRC à London (Ontario); la poursuite de l'expansion du Réseau canadien de technologie par l'intermédiaire du Programme d'aide à la recherche industrielle du CNRC; l'introduction de nouveaux programmes de récompenses pour les inventeurs; des programmes d'appui aux sociétés qui constituent des retombées de la technologie mise au point au CNRC, ainsi que des alliances stratégiques avec des institutions financières dans le but d'aider ces sociétés et les entreprises clientes du CNRC à avoir accès aux capitaux nécessaires.

- Les faits saillants qui ont marqué le Conseil national de recherches du Canada (CNR) auxquels ont également participé d'autres membres du Portefeuille de l'Industrie comprennent l'ouverture officielle du Centre d'innovation du CNRC à Vancouver; le lancement de la Stratégie de l'Ouest pour le développement des technologies médicales; les progrès relatifs au nouvel institut des technologies de fabrication intégrées du CNRC à London (Ontario); la poursuite de l'expansion du Réseau canadien de technologie par l'intermédiaire du Programme d'aide à la recherche industrielle du CNRC; l'introduction de nouveaux programmes de récompenses pour les inventeurs; des programmes d'appui aux sociétés qui constituent des retombées de la technologie mise au point au CNRC, ainsi que des alliances stratégiques avec des institutions financières dans le but d'aider ces sociétés et les entreprises clientes du CNRC à avoir accès aux capitaux nécessaires.
- les formules novatrices adoptées pour fournir les services et axées en grande partie sur le partenariat (par exemple, les Centres de services aux entreprises du Canada);
- commissions qui conseillent les ministères et organismes du Portefeuille; et
- le Colloque sur la S-T qui a réuni, pour la première fois, les membres de tous les comités et suite à 45 des 49 initiatives;
- le plan d'action du Portefeuille en matière de S-T. Les membres du Portefeuille ont donné la démarche concertée adoptée pour promouvoir la S-T dans le Portefeuille, comme le montre créer de nouveaux débouchés internationaux pour les entreprises locales;
- le renforcement des réseaux et des plans commerciaux régionaux, qui réunissent, à l'échelle régionale, les gouvernements fédéral et provinciaux de même que le secteur privé afin de services et des programmes de soutien offerts par le gouvernement fédéral aux petites entreprises (plus de 250 000 exemplaires en circulation);
- la publication du *Guide 1996-1997 des services et des programmes du gouvernement du Canada à l'intention de la petite entreprise*, un recueil d'information sur l'ensemble des services et des programmes de soutien offerts par le gouvernement fédéral aux petites entreprises (plus de 250 000 exemplaires en circulation);
- un franc succès. Près de 51 000 Canadiens y ont participé;
- la publication du *Guide 1996-1997 des services et des programmes du gouvernement du Canada à l'intention de la petite entreprise*, un recueil d'information sur l'ensemble des services et des programmes de soutien offerts par le gouvernement fédéral aux petites entreprises (plus de 250 000 exemplaires en circulation);
- les 29 foires-info et conférences pour la PME tenues aux quatre coins du pays, qui ont connu tiens tout particulièrement à souligner les réalisations suivantes du Portefeuille :

Ensemble, ces rapports donnent une idée globale du rendement du Portefeuille de l'Industrie. Je

SECTION I : LE MESSAGE DU MINISTRE

Le Portefeuille de l'Industrie, qui relève du ministre de l'Industrie, est constitué de 13 ministères et organismes (voir l'encadré) responsables de la science et de la technologie (S-T), du développement régional, des services relatifs aux marchés et de la politique microéconomique. Doté de bon nombre des leviers microéconomiques dont dispose le gouvernement ainsi que de 41 p. 100 des fonds affectés à la S-T au gouvernement fédéral, le Portefeuille de l'Industrie offre une trousse d'outils polyvalente pour relever les défis de l'économie du XXI^e siècle.

Le Portefeuille de l'Industrie se compose des organismes suivants :

Agence de promotion économique du Canada atlantique

Banque de développement du Canada*

Bureau fédéral de développement régional (Québec)

Commission du droit d'auteur du Canada

Conseil canadien des normes*

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada

Conseil national de recherches du Canada

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Industrie Canada

Statistique Canada

Tribunal de la concurrence

** Ne sont pas tenus de présenter un rapport de rendement*

L'établissement du Portefeuille a par ailleurs doté les membres ainsi que les intervenants des secteurs privé et public d'une nouvelle capacité de créer des partenariats et d'innover. Cette capacité peut être exploitée dans toutes les régions du pays, étant donné que le Portefeuille de l'Industrie offre des programmes et des services aux entreprises et aux consommateurs, grâce à un effectif d'environ 15 000 personnes, à plus de 500 points de service répartis dans les provinces et les territoires, ainsi qu'à de nombreux sites dans le cyberspace.

En ma qualité de ministre responsable du Portefeuille de l'Industrie, j'ai demandé aux membres du Portefeuille de chercher activement des moyens d'exploiter les synergies dont ils disposent à titre de membres d'organismes ayant des objectifs analogues et des programmes complémentaires. En misant sans cesse sur le renforcement de la collaboration et du partenariat, nous nous assurons que les ressources limitées dont nous disposons sont affectées de façon plus efficace aux priorités du Portefeuille, à savoir : promouvoir la S-T, encourager le commerce et l'investissement, et soutenir l'expansion des petites et moyennes entreprises (PME). Collaborant entre eux dans ces secteurs, les membres du Portefeuille ont été en mesure de contribuer sensiblement à la réalisation des objectifs du gouvernement.

Les 13 membres du Portefeuille, à l'exception des deux sociétés d'État (la Banque de développement du Canada et le Conseil canadien des normes), présentent des rapports annuels de rendement. Ces rapports sont des éléments importants de la gestion des programmes dans le Portefeuille. Comme on définit des objectifs concrets pour les programmes et les services et que l'on mesure les progrès réalisés au fil du temps, en plus d'en rendre compte, les membres du Portefeuille disposent donc d'un cadre de responsabilisation leur permettant d'évaluer leur efficacité. Comme le montrent les 11 rapports de rendement individuels, les membres du Portefeuille ont obtenu de bons résultats en 1996-1997.

TABLE DES MATIÈRES

SECTION I : LE MESSAGE DU MINISTRE	1
SECTION II : APERÇU DU CNRC	3
Mandat, rôles et responsabilités	3
Vision jusqu'en 2001	3
Secteurs d'activité	4
SECTION III : RENDEMENT DU CNRC	7
A. Attentes en matière de rendement	7
B. Réussites en matière de rendement	8
1. Rendement du CNRC	8
2. Rendement par secteur d'activité en 1996-1997	10
Secteur d'activité : Recherche et développement dans l'intérêt national	10
Secteur d'activité : Soutien à l'infrastructure scientifique et technologique nationale	15
Secteur d'activité : Administration du Programme	18
C. Examens clés	21
SECTION IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	23
A. Organigramme au 31 mars 1997	24
B. Sommaires financiers	25
Autorisations en 1996-1997 – Partie II du Budget des dépenses Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité Recettes par secteur d'activité Projets d'immobilisations, par secteur d'activité Paielements de transfert par secteur d'activité Passif éventuels	29
C. Lois administrées en tout ou en partie par le Conseil national de recherches du Canada D. Liste des rapports du Conseil et des rapports exigés par la loi	29
E. Pour de plus amples renseignements	29

John Manley
Ministre de l'Industrie

John Manley

Pour la période se terminant le 31 mars 1997

Rapport de rendement

CNRC - NRC

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'Etat".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilisation touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité
Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997

En vente au Canada chez
votre librairie local
ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Nº de catalogue BT31-4/53-1997
0-660-60339-X



Conseil national de recherches Canada

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



National Round Table on the Environment and the Economy

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/54-1997
0-660-60340-3



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This ***Departmental Performance Report*** responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

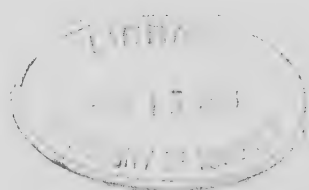
Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:


Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



National Round Table on the Environment and the Economy

Performance Report

**For the period ending
March 31, 1997**



The Right Honourable Jean Chrétien

Table of Contents

Section I: Message from the Chair	1
Section II: Departmental Overview	2
Mandate, Roles, and Responsibilities	2
Objectives	2
Strategic Priorities	2
Business and Service Line, Organization Composition, and Resource Plans	3
Section III: Departmental Performance	4
A. Performance Expectations	4
Planned versus Actual Spending Tables	4
Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line	4
Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line	4
Summary of Performance Expectations	5
B. Performance Accomplishments	5
Departmental Performance	5
Business Line Performance	6
C. Key Reviews	9
Section IV: Supplementary Information	10
A. Listing of Statutory and Departmental Reports	10
B. Contacts for Further Information	10
C. Financial Summary Tables	10
Summary of Voted Appropriations	10
Legislation Administered by Name of Department	10

Section I: Message from the Chair

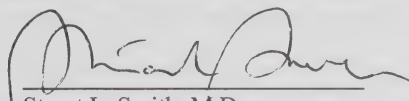
I am pleased to submit the 1997 Performance Report of the National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE) to Parliament.

Although created in 1988, the NRTEE was only established as a departmental corporation, reporting directly to the Prime Minister, in 1994. This new status provided the freedom and flexibility to speak and act independently. It was accompanied by a change in leadership and membership, and by a re-examination and clarification of our mandate, direction and activities. This process has required substantial time and effort on the part of NRTEE staff and members, but will provide the solid foundation of structures and procedures necessary to achieve our broad goals and objectives.

The current membership has chosen to focus NRTEE efforts on exploring and illuminating the many dimensions of the relationship between the environment and the economy. This is achieved through identifying specific key issues; organizing and facilitating discussion and debate of the issues among all relevant stakeholders; and consolidating, assessing and communicating the results of these discussions. Our approach is pragmatic and outcome-based; we strive to provide decision makers with concrete strategies and recommendations to support sustainable development. Our strength, of course, lies in the diversity of our memberships and our perceived impartiality.

Over the last year the NRTEE has encouraged and facilitated discussion on a number of critical issues, including measures for inclusion in the Federal Budget, foreign policy, sustainable ocean resource development, private woodlot management, brownfield site redevelopment, and sustainable transportation. Notable accomplishments include the publication and distribution of our first State of the Debate report, *Water and Waste water Services in Canada*; and the incorporation of NRTEE recommendations related to the tax treatment of energy efficiency and environmental restoration trust funds in the 1997 Federal Budget. In response to a request from the Earth Council, the NRTEE also coordinated the 'area consultations' component of the Rio + 5 Forum for both Canada and the NAFTA region, and made a keynote presentation to the Forum in Brazil in March. With respect to current activities, several programs launched in 1995-96 have progressed well and four major reports will be released in 1997-98; new program areas, including Climate Change and Measuring Eco-efficiency, have been launched.

In closing, I would like to say simply that we look forward to continuing our work in these vital areas and, in so doing, to contributing to a sustainable future for Canada.


Stuart L. Smith, M.D.

Chair, NRTEE

Section II: Departmental Overview

Mandate, Roles, and Responsibilities

The formal mandate of the NRTEE is derived from *The National Round Table on the Environment and the Economy Act*. The stated purpose of the Round Table is *...to play the role of catalyst in identifying, explaining and promoting, in all sectors of Canadian society and in all regions of Canada, principles and practices of sustainable development.*

Objectives

At the heart of the NRTEE's work is a commitment *to improve the quality of economic and environmental policy development by providing decision makers and opinion leaders with the information necessary to make reasoned choices on a sustainable future for Canada.*

The NRTEE actively promotes a round table and multistakeholder approach to analysing sustainable development issues, inviting all points of view to be freely expressed and debated. NRTEE members and stakeholders involved in its programs strive to define the relationship between the environment and the economy, to determine where consensus and disagreements exist on resolving particular issues, and to identify barriers that prevent consensus.

Strategic Priorities

The NRTEE's activities are guided by the strategic priorities of:

- ***Improving Economic Policy from an Environmental Perspective and vice versa.*** The intention is to promote better integration of the environment and economy in decision making by influencing policy development within the federal and other levels of government, and developing tools to advance sustainable development in government and other sectors.
- ***Ensuring Program Effectiveness and Efficiency.*** The NRTEE has developed and implemented management systems to ensure that its programs contribute to the achievement of its mandate and are carried out as efficiently as possible.

- ***Improving Strategic Communications.*** This is expected to raise the profile of the NRTEE, positioning the organization as a recognized and credible first stop for policy makers, opinion leaders and the media to obtain reliable information on the state of the debate on the environment and the economy.

Business Line, Organization Composition, and Resource Plans

The NRTEE comprises one business line: *The provision of objective views and information regarding the state of the debate on the environment and the economy*, referred to as the NRTEE business line.

The NRTEE is a multistakeholder body comprised of a chair and a maximum of 24 other members, all named by Governor General in Council for terms of up to three years, which can be renewed. Round Table members are opinion leaders from a variety of regions and sectors of Canadian society including business, labour, academia, environmental organizations and First Nations.

An Executive Director, also appointed by Governor General in Council, serves as the Chief Executive Officer. The Executive Director supervises and directs the work and staff of the Round Table. The secretariat in Ottawa provides analytical, communications and administrative support to Round Table members.

The NRTEE meets no fewer than four times a year to determine priorities for action, review current work, and initiate new programs. Between plenary sessions, an Executive Committee (consisting of the Chair, the Executive Director and five to seven members appointed by the plenary) assists the Chair and Executive Director in planning, the allocation of financial and human resources, and evaluation. As well, the selection of members for task forces and committees, which may include persons who are not members of the Round Table, must be approved by the Executive Committee, as must the terms of reference and budgets for all programs. Chairpersons of task forces must be members of the Round Table at the time of their selection.

The Round Table reports to the Prime Minister.

Section III: Departmental Performance

A. Performance Expectations

Planned versus Actual Spending Tables

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line

(\$ millions)

Business Line	FTEs	Operating ¹	Capital	Voted Grants and Contri- butions	Subtotal: Gross Voted Expendi- tures	Statutory Grants and Contri- butions	Total Gross Expen- ditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expen- tures
NRTEE	22 20.1	3.27 ² 3.21			3.27 3.21		3.27 3.21		3.27 3.21
Totals		3.27 3.21			3.27 3.21		3.27 3.21		3.27 3.21
Cost of services provided by other departments									0.12 0.12
Net Cost of the Program									3.39 3.33

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

¹ Operating includes contributions to employee benefit plans.

² Represents Main Estimates only.

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line

(\$ millions)

Business Lines	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
NRTEE Business Line	2.65	2.57 ¹	2.99	3.27	3.21
Total	2.65	2.57	2.99	3.27 ²	3.21

¹ Represents expenditures for the 11-month period from April 28, 1994, the date of proclamation of *The NRTEE Act*.

² Represents Main Estimates only.

Summary of Performance Expectations

National Round Table on the Environment and the Economy	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
Objective views and information regarding the state of the debate on the environment and the economy for specific (sustainable development) issues.	<ul style="list-style-type: none">• Useful and credible information and advice provided to decision makers and opinion leaders• Relevant programs and activities that involve appropriate stakeholders

B. Performance Accomplishments

Departmental Performance

The assessment of NRTEE performance occurs in two ways -- it is incorporated in the activities and processes of the organization, and is undertaken on a more formal basis in accordance with the evaluation plan developed in 1995-96.

The consultative and round table approach employed by the NRTEE constitutes, in itself, an ongoing type of assessment. Task force deliberations provide continuous feedback from member representatives on the progress and value of the work, and programs are revised and re-focused in response to this input. In addition, the Round Table members provide a quality control function through their review and assessment of programs and activities. For example, they ensure that draft State of the Debate reports abide by specified criteria; in cases where they do not, the reports are revised until acceptable or may be released in other formats. As well, many of the NRTEE's activities are conducted in partnership with other organizations, which often assist financially or with in-kind contributions. This ability to attract partners and co-sponsors is an indicator of the perceived usefulness of the National Round Table's work.

The NRTEE has also established a formal evaluation plan, which comprises both internal and external strategies for review. At the completion of each program, an internal review is undertaken to assess the extent to which the program achieved its planned objectives and adhered to specified time lines and budgets, and to determine the level of stakeholder satisfaction with the program content, process and outcomes. An external review, focusing on program impact, is conducted annually for one or two program areas; these evaluations assess the extent to which decision makers find that NRTEE input improves or contributes to policy or decision making.

Since the NRTEE has been operating as a departmental corporation only since 1994, the initial series of programs are just coming to a close. Consequently, formal assessments of specific program areas have not yet been conducted, although an external evaluation of the water and wastewater report, which was completed in 1996, may be undertaken next year. Similarly, four State of the Debate or other reports will be produced in 1997-98 -- each will be internally reviewed upon completion, and an external assessment of one or more of these programs will be conducted after the results have been communicated to, and digested, by their respective target audiences.

That being said, some unsolicited feedback that has been received indicates that the NRTEE is on track to provide decision makers with useful and credible information. For example:

- the Minister of Finance incorporated several NRTEE tax reform recommendations (related to energy efficiency and environmental trust funds) in the 1997 Federal Budget;
- the Minister of Finance also indicated, in background documentation for the Budget, a desire to work with the NRTEE on longer-term reform of the tax system in order to better address sustainability; and
- as a result of the NRTEE's preliminary investigations into overharvesting of trees on private woodlots in New Brunswick, the Premier announced plans to amend that province's forest land property tax legislation.

Business Line Performance

The NRTEE has one business line, with a number of individual programs that constitute distinct and fairly independent areas of operation. Some of the major accomplishments of these program areas in 1996-97 are highlighted below.

Environmental Technologies

The first NRTEE State of the Debate report, *Water and Waste water Services in Canada*, was published and widely distributed and promoted. The report summarizes stakeholder debates and discussions, identifies areas of major national consensus and divergence, and examines alternative modes of financing and delivering water and wastewater services through public-private partnerships that will encourage conservation of the resource and stimulate economic activity. A formal evaluation of this program may be conducted next year.

Transportation and Sustainable

A background paper summarizing domestic and international literature on sustainable transportation was released, and provided the focus for a series of workshops. A State of the Debate report will be completed this year.

Ocean Environment and Resources

The goal of this program was to provide policy advice in support of federal government initiatives aimed at exploring co-management as a means of achieving sustainable ocean environment and resource use. A series of regional and national round tables and exploratory sessions with a broad range of stakeholder groups and experts was held, a paper summarizing relevant issues was prepared, and a database of more than one thousand individuals and organizations interested in ocean co-management was compiled. A State of the Debate report or guide is planned for release in the next few months.

Financial Services

This program concentrated on brownfield sites in city cores and improving site-specific information on the environmental condition of land. The NRTEE has produced four background papers and organized five multistakeholder workshops across the country, with a total of over 200 people attending. A State of the Debate report is close to completion.

Private Woodlots

Some of the major issues that were explored had to do with fiscal policy instruments to encourage better woodlot management, certification systems, and the significance of interprovincial trade. The focus of the program was on conditions and concerns in the Maritime provinces. As part of its work in this area, the NRTEE prepared an issues paper and hosted two multistakeholder meetings during 1996-97. The results of these workshops, together with research findings, have been synthesized in a State of the Debate report that will be released in the Maritimes in October 1997.

Education

This program promotes understanding of environment/economy linkages and round table processes in a variety of learning settings. Its most significant accomplishment in 1996-97 was to co-host, with the Association of Professional Engineers of British Columbia, a workshop for engineers and geoscientists, which reinforced the inclusion of sustainability principles in the credentials required of engineers in that province.

Rio + 5

In 1996 the NRTEE was approached by the Earth Council to take a lead role in Canada's preparations for the Rio + 5 Forum, held in Brazil in March 1997. This Forum explored lessons learned since the 1992 Earth Summit on Environment and Development. The NRTEE assumed responsibility for the coordination of area consultations for both Canada and for the North American Free Trade Agreement (NAFTA) region, and held a series of national workshops (relating to forestry, energy and oceans/fisheries) to take stock of Canadian successes, setbacks and opportunities. The NRTEE also convened a meeting with its Mexican and American equivalents, which resulted in tri-lateral endorsement of Councils on Sustainable Development (NCSDs) as a tool for putting sustainable development into action, and included recommendations for the optimum structure and operation of NCSDs. The Executive Director of the NRTEE made a keynote presentation to the Forum, summarizing the results of these national and regional consultations. These results, in turn, will be incorporated into the Earth Council's final report summarizing the outcomes of Rio + 5.

Communications and Publications

In addition to the program outcomes discussed above, the NRTEE completed a comprehensive communications strategy in 1996-97. This strategy is designed to ensure that decision makers, opinion leaders and the media recognize the NRTEE as a leader in the provision of objective and analytical information on issues related to sustainable development.

As part of this strategy, the NRTEE has established a partnering arrangement with Renouf Publishing Company to market and distribute its publications on a cost-recovery basis and has established a web site. The NRTEE has produced more than 100 books, reports and working papers, and the demand for these publications has risen steadily since 1994, to almost 10,000 requests annually.

C. Key Reviews

As discussed in the previous section, the relatively recent establishment of the NRTEE as a departmental corporation means that significant audits, evaluations or other reviews have not yet been conducted. A comprehensive evaluation plan has been implemented, and requires the review of a sample of completed program areas each year.

Section IV: Supplementary Information

A. Listing of Statutory and Departmental Reports

Not applicable.

B. Contacts for Further Information

Not applicable.

C. Financial Summary Tables

Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority (\$ millions)

Vote (millions of dollars)		1996-97 Main Estimates	1996-97 Actual
National Round Table on the Environment and the Economy			
30	Program expenditures	3.106	3.044
(S)	Contributions to employee benefit plans	0.164	0.164
(S)	Expenditures pursuant to paragraph 29.1(1) of the FAA	-	0.005
	Total Department	3.270	3.213

Legislation Administered by *The National Round Table on the Environment and the Economy*

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts:

<i>The National Round Table on the Environment and the Economy Act</i>	S.C., 1993, c.31
--	------------------

Partie IV : Renseignements supplémentaires

A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels

Sans objet

B. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Sans objet

C. Tableaux financiers récapitulatifs

Sommaire des crédits approuvés

Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation (en millions de \$)

Approuvés (en millions de \$)		Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	
1996-1997		1996-1997	
Dépenses principales		Dépenses principales	
1996-1997		1996-1997	
Dépenses réelles		Dépenses réelles	
30	Dépenses des programmes	3,106	3,044
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	0,164	0,164
(S)	Dépenses aux termes de l'article 29.1 (1) de la LGFP	-	0,005
Total des dépenses ministérielles		3,270	3,213

Lois administrées par la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Le ministre assume l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :

Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Lois du Canada 1993, chapitre 31

C. Principaux examens

Comme nous l'avons mentionné précédemment, la reconnaissance relativement récente de la TRNEE à titre d'établissement public explicite qu'aucune vérification, évaluation ou autre étude importante n'ait encore été effectuée. Un plan d'évaluation globale a été mis en œuvre et exige l'examen d'un échantillonage de domaines des programmes complétés chaque année.

Ce programme favorise la compréhension des corrélations entre l'environnement et l'économie et des déroulements de tables rondes dans une foule de situations d'apprentissage. Sa plus grande réalisation en 1996-1997 a été la tenue, en collaboration avec l'Association of Professional Engineers of British Columbia, d'un atelier à l'intention des ingénieurs et des géoscientifiques, qui a appuyé l'inclusion de principes de viabilité dans les références professionnelles des ingénieurs de la province.

Rio +5

En 1996, le Conseil de la Terre a demandé à la TRNEE d'assumer un rôle de meneur dans les préparatifs du Canada en vue du Forum de Rio +5 qui s'est tenu au Brésil en mars 1997. Ce Forum a étudié les leçons apprises depuis le Sommet de la Terre sur l'environnement et le développement qui a eu lieu en 1992. La TRNEE s'est occupée de la

coordination des consultations régionales au Canada et dans les pays membres de l'Accord du libre échange nord-américain (ALÉNA) et a tenu une série d'ateliers nationaux (portant sur la foresterie, l'énergie et les océans et la pêche) pour faire le point sur les succès, les reculs et les débouchés au Canada. La TRNEE a également convoqué une réunion avec ses homologues mexicains et américains qui a abouti à l'adhésion trilatérale aux Conseils sur le développement durable (CNDD) comme outil de mise en activité du développement durable et qui a formulé des recommandations pour assurer aux CNDD une structure et un fonctionnement optimaux. Le directeur général de la TRNEE a fait une présentation d'ouverture au Forum qui résumait les résultats de ces consultations régionales et nationales. Les résultats ont ensuite été incorporés au rapport final du Conseil de la Terre qui résumait les résultats de

Rio +5.

Communications et publications

En plus des résultats des programmes discutés précédemment, la TRNEE a mis sur pied une stratégie globale sur les communications en 1996-1997. Cette stratégie a pour but de s'assurer que les décideurs, les meneurs d'opinion et les médias reconnaissent la TRNEE comme un leader en matière de production d'information objective et analytique sur les questions reliées au développement durable.

Dans le cadre de cette stratégie, la TRNEE a signé une entente de partenariat avec Éditions Renouf pour faire connaître et diffuser ses publications en fonction du recouvrement des coûts et a mis sur pied un site Web. La TRNEE a produit plus de 100 livres, rapports et documents de travail et la demande pour de telles publications ne cesse d'augmenter depuis 1994, atteignant presque 10 000 demandes par année.

conservation de la ressource et stimuleront l'activité économique. Une évaluation officielle du programme pourrait avoir lieu l'an prochain.

Transports et énergie

Un document de travail résumant la documentation nationale et internationale sur les transports durables a été publié et a servi d'orientation à une série d'ateliers. Un rapport de la série L'Etat du débat sera présenté cette année.

Environnement et ressources des océans

Le but de ce programme est d'offrir des conseils en matière de programme d'action à l'appui des initiatives du gouvernement fédéral visant l'exploitation de la cogestion comme moyen d'atteindre une utilisation durable de l'environnement et des ressources des océans. Une série de tables rondes nationales et régionales et de séances préliminaires avec divers groupes d'intervenants et experts a eu lieu, un document résumant les questions pertinentes a été préparé et une base de données de plus d'un millier de personnes et d'organismes intéressés à la cogestion des océans a été mise sur pied. Un rapport de la série L'Etat du débat ou un guide devrait être publié au cours des prochains mois.

Services financiers

Ce programme portait sur les sites urbains contaminés réhabilitables dans les noyaux des villes et sur l'amélioration de l'information sur l'état environnemental du sol des sites. La TRNEF a produit quatre documents de travail et organisé cinq ateliers multilatéraux au pays auxquels ont participé plus de 200 personnes. Le rapport de la série L'Etat du débat est presque terminé.

Boisés privés

Quelques-unes des principales questions abordées portaient sur les instruments de certification et l'importance du commerce interprovincial. Le point de mire du programme était les conditions et les préoccupations dans les provinces Maritimes. Dans le cadre de ses travaux dans le domaine, la TRNEF a préparé un document de réflexion et a tenu deux réunions multilatérales au cours de 1996-1997. Les résultats de ces ateliers, ainsi que les résultats des recherches, ont fait l'objet d'une synthèse dans un rapport de la série L'Etat du débat qui sera publié dans les Maritimes en octobre 1997.

Le premier rapport de la série L'État du débat de la TRNBE, *Les services des eaux et des eaux usées au Canada*, a été publié, diffusé et a fait l'objet d'une promotion à grande échelle. Le rapport résume les débats et les discussions des intervenants, reconnaît les principaux domaines d'entente et de dissension à l'échelle nationale et examine des solutions de rechange pour le financement et la prestation des services des eaux et des eaux usées au moyen de partenariats entre les secteurs public et privé qui inciteront à la

Technologies environnementales

La TRNBE a un secteur d'activité comportant plusieurs programmes individuels qui constituent des domaines d'exploitation distincts et relativement indépendants. Quelques-unes des principales réalisations de ces domaines de programmes en 1996-1997 figurent ci-dessous.

Rendement des secteurs d'activité

- à la suite des recherches préliminaires de la TRNBE sur la surcoupe des arbres dans les boisés privés au Nouveau-Brunswick, le premier ministre provincial a annoncé des programmes afin de modifier la loi sur l'impôt foncier sur les terrains forestiers de cette province.
- le ministre des Finances a également indiqué, dans la documentation accompagnant le budget, un désir de travailler avec la TRNBE à une réforme à plus long terme du système fiscal afin de mieux faire progresser la cause du développement durable; et,
- Cela étant dit, des commentaires spontanés indiquent que la TRNBE est sur la bonne voie de fournir aux décideurs de l'information utile et fiable. À titre d'exemple, le ministre des Finances a intégré plusieurs recommandations de la TRNBE en matière de réforme fiscale (afférentes aux fonds d'affectation pour l'éco-efficacité et la remise en état de l'environnement) dans le budget fédéral de 1997;
- Comme la TRNBE fonctionne à titre d'établissement public seulement depuis 1994, la première série de programmes vient tout juste de prendre fin. Par conséquent, des évaluations officielles de domaines de programmes n'ont pas encore été effectuées, bien que le rapport sur les services des eaux et des eaux usées, qui a été achevé en 1996, puisse faire l'objet d'une évaluation externe l'an prochain. De même, quatre rapports de la série L'État du débat ou autres seront produits en 1997-1998, chacun faisant l'objet d'un examen interne lorsqu'il sera achevé, et une évaluation externe d'un ou de plusieurs de ces programmes sera effectuée une fois que les auditoires cibles respectifs auront pris connaissance des résultats et y auront réfléchi.

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	
Offrir aux Canadiens :	Des points de vue objectifs et de l'information fiable sur l'état actuel du débat en matière d'environnement et d'économie sur des questions précises (développement durable)
au moyen de :	<ul style="list-style-type: none">• Information et de conseils utiles et fiables fournis aux décideurs et aux meneurs d'opinion• Programmes et d'activités pertinents qui exigent la participation des intervenants touchés.

B. Réalisations en matière de rendement

Rendement ministériel

L'appréciation du rendement de la TRNEB se fait de deux façons : elle est intégrée aux activités et aux processus de l'organisme et elle est effectuée de manière plus officielle conformément au plan d'évaluation mis au point en 1995-1996.

L'approche de table ronde et de consultations mise de l'avant par la TRNEB constitue, en elle-même, un type d'évaluation continue. Les délibérations au sein des groupes de travail assurent une rétroaction continue des représentants membres sur les progrès et la valeur des travaux, et les programmes sont examinés et réorientés en fonction des résultats de cette rétroaction. De plus, les membres de la Table ronde assurent le contrôle de la qualité grâce aux examens et à l'évaluation qu'ils font des programmes et des activités. À titre d'exemple, ils s'assurent que l'ébauche des rapports de la série L'État du débat respecte certains critères; dans le cas contraire, les rapports sont modifiés jusqu'à ce qu'ils soient conformes ou sont publiés sous d'autres formats. De plus, plusieurs activités de la TRNEB sont menées de concert avec d'autres organismes que apportent une aide financière ou autre. Notre capacité d'attirer des partenaires ou des commanditaires démontre bien l'utilité reconnue du travail de notre organisme.

La TRNEB a également mis sur pied un plan d'évaluation officiel qui comprend à la fois des stratégies d'examen internes et externes. À la fin de chaque programme, un examen interne est effectué pour évaluer dans quelle mesure le programme a réussi à atteindre les objectifs prévus et à respecter les délais et les budgets prescrits, et pour déterminer le degré de satisfaction des intervenants quant au contenu, au déroulement et aux résultats du programme. Un examen externe, axé sur les discussions du programme, est mené annuellement dans un ou deux domaines de programmes; il s'agit d'évaluer dans quelle mesure les décideurs estiment que l'intervention de la TRNEB améliore ou contribue aux diverses orientations ou à la prise de décisions.

Partie III : Réalisations du ministère

A. Attentes en matière de rendement

Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997 par secteur d'activité

(en millions de \$)									
Secteur d'activité	ETP	Exploitation ¹	Capital	Subventions et contre-pensions	Subventions approuvées	Total des dépenses partiel :	Subventions contributives	Dépenses brutes totales	Moins : Recettes à valeur sur le crédit
TRNEE	22	3,27 ²	3,21	3,27	3,21	3,27	3,27	3,27	3,27
Totaux		3,27	3,21	3,27	3,21	3,27	3,27	3,27	3,27

Coûts des services assurés par d'autres ministères

0,12	3,39	3,33
Coût net du programme		

Nota : Les parties ombrées donnent les dépenses et les recettes réelles en 1996-97.

¹ Les dépenses d'exploitation comprennent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés.
² Représente uniquement le budget des dépenses principales.

Dépenses du ministère prévues et réelles par secteur d'activités

(en millions de \$)

Secteurs d'activités	Réelles 1993-1994	Réelles 1994-1995	Réelles 1995-1996	Total prévu 1996-1997	Réelles 1996-1997
----------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-----------------------	-------------------

Programmes et services de la TRNEE	2,65	2,57 ¹	2,99	3,27	3,21
Total	2,65	2,57	2,99	3,27 ²	3,21

¹ Représente les dépenses pour la période de 1 mois se terminant le 28 avril 1994, date de la proclamation de la Loi sur la TRNEE.

² Représente uniquement le budget des dépenses principales.

• *Améliorer les communications stratégiques.* Cela devrait rehausser l'image de la TRNEE en faisant de l'organisme la première source reconnue et crédible pour les décideurs, les meneurs d'opinion et les média qui désirent obtenir de l'information fiable sur l'état du débat en matière d'environnement et d'économie.

Secteurs d'activité et de service, organisation et plans de ressources

La TRNEE comprend un secteur d'activité : *“ La diffusion d'information fiable et de points de vue objectifs sur l'état actuel du débat en matière d'environnement et d'économie ”* qu'on appelle les secteurs d'activité et de service de la TRNEE.

La TRNEE est un organisme multilatéral composé d'un président et d'au plus 24 autres membres, tous nommés par le gouverneur en conseil pour des mandats d'au plus trois ans qui peuvent être renouvelés. Les membres de la Table ronde sont des meneurs d'opinion provenant de diverses régions et milieux de la société canadienne dont les affaires, la main-d'œuvre, les universités, les organismes environnementaux et les premières nations.

Un directeur général, aussi nommé par le gouverneur en conseil, agit à titre de premier dirigeant. Le directeur général supervise et dirige le travail et le personnel du secrétariat de la Table ronde. Le secrétariat à Ottawa assure le soutien analytique et administratif et les communications auprès des membres de la Table ronde.

La TRNEE se réunit au moins quatre fois par année afin de déterminer les priorités d'action, d'étudier les travaux en cours et de lancer de nouveaux programmes. Entre les assemblées plénières, un comité exécutif (formé du président, du directeur général et de cinq à sept membres nommés par l'assemblée plénière) aide le président et le directeur général à la planification, à l'allocation des ressources humaines et financières et à l'évaluation. De plus, le choix des membres pour les groupes de travail et les comités, qui doivent comprendre des personnes qui ne sont pas membres de la Table ronde, doit être approuvé par le comité exécutif tout comme les mandats et les budgets de tous les programmes. Les présidents et présidentes des groupes de travail doivent être membres de la Table ronde au moment de leur nomination.

La Table ronde relève du premier ministre.

Partie II : Aperçu du ministère

Mandat, rôles et responsabilités

Le mandat officiel de la TRNEE découle de la Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. La fin convenue de la Table ronde est de... jouer un rôle catalyseur dans la définition, l'interprétation et la promotion, dans tous les secteurs de la société canadienne et dans toutes les régions du Canada, des principes et pratiques afférents au développement durable.

Objectifs

Au cœur du travail de la TRNEE repose l'engagement à l'amélioration de la qualité en matière d'élaboration des politiques environnementales et économiques en fournissant aux décideurs et aux meneurs d'opinion l'information nécessaire pour faire des choix éclairés favorisant un avenir durable au Canada.

Priorités stratégiques

Les activités de la TRNEE sont guidées par les priorités stratégiques suivantes :

- **Améliorer la politique économique du point de vue environnemental et vice versa.** L'intention est de promouvoir une meilleure intégration des questions environnementales et économiques dans la prise de décision en influant sur l'élaboration des politiques au sein du gouvernement fédéral et à d'autres paliers du gouvernement, et en concevant des instruments pour favoriser le développement durable dans le secteur public et dans d'autres secteurs.
- **Assurer l'efficacité et la rentabilité des programmes.** La TRNEE a conçu et mis en œuvre des systèmes de gestion pour s'assurer que ses programmes contribuent à remplir son mandat et sont mis en place le plus efficacement possible.

Partie I : Message du Président

Je suis heureux de présenter le Rapport de rendement de 1997 de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE) au Parlement.

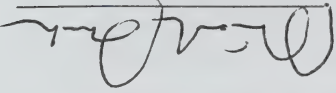
Bien qu'elle fut créée en 1988, la TRNEE n'est devenue un établissement public rendant compte directement au premier ministre qu'en 1994. Ce nouveau statut lui accorde la liberté d'expression et la souplesse nécessaire pour agir de façon indépendante. Il a également apporté une nouvelle direction et de nouveaux membres et a suscité un nouvel examen et la clarification de notre mandat, de notre orientation et de nos activités. Ce processus a nécessité du temps et des efforts importants de la part du secrétariat et des membres de la TRNEE, mais il assurera les fondements solides des structures et des procédures nécessaires pour atteindre nos buts et nos objectifs généraux.

Les membres actuels ont choisi de concentrer les efforts de la TRNEE sur l'exploration et la mise en lumière des nombreux aspects des corrélations entre l'environnement et l'économie. Pour ce faire, il faudra déterminer des situations clés, organiser et faciliter la discussion et les débats sur les situations entre les intervenants touchés et regrouper, évaluer et communiquer les résultats de ces discussions. Notre démarche est pragmatique et axée sur les résultats; nous nous efforçons de transmettre aux décideurs des stratégies et des recommandations concrètes favorisant le développement durable. Notre force repose avant tout sur la diversité de nos membres et sur notre impartialité reconnue.

Au cours de la dernière année, la TRNEE a encouragé et favorisé la discussion sur diverses questions critiques, notamment sur des mesures à inclure au budget fédéral, une politique étrangère, le développement durable des ressources des océans, la gestion des boisés privés, le réaménagement des sites urbains contaminés réhabilitables et les transports durables. Parmi nos réalisations, il est important de noter la publication et la distribution de notre premier rapport dans la série L'État du débat. *Les services des eaux et des eaux usées au Canada* et l'incorporation dans le budget fédéral de 1997 des recommandations de la TRNEE sur le traitement fiscal des fonds d'affectation spéciale pour l'éco-efficacité et la remise en état de l'environnement. En réponse à une demande du Conseil de la Terre, la TRNEE a également coordonné le volet des consultations régionales en vue du Forum Rio +5 pour le Canada et les pays de l'ALÉNA et a fait une présentation d'ouverture au Forum tenu au Brésil, en mars. Pour ce qui est des activités courantes, plusieurs programmes lancés en 1995-1996 ont bien suivi leur cours et quatre rapports importants seront publiés en 1997-1998; des programmes dans de nouveaux domaines, dont le changement climatique et l'éco-efficacité, ont été lancés.

En terminant, laissez-moi vous dire que nous avons bien hâte de poursuivre notre travail dans ces domaines essentiels et, ce faisant, de contribuer à assurer un avenir durable au

Canada.



Stuart L. Smith, M.D.
Président, TRNEE

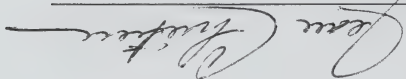
Table des matières

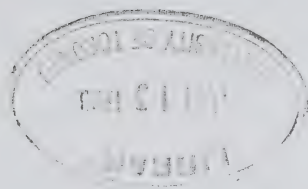
Partie I : Message du président	1
Partie II : Aperçu du ministère	2
Mandat, rôles et responsabilités	2
Objectifs	2
Priorités stratégiques	2
Secteur d'activité et de service, organisation et plans de ressources	3
Partie III : Réalisations du ministère	4
A. Attentes en matière de rendement	4
Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles	4
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur d'activité	4
Dépenses du Ministère prévues et réelles par secteur d'activité	4
Résumé des attentes en matière de rendement	5
B. Réalisations en matière de rendement	5
Rendement ministériel	5
Rendement des secteurs d'activité	6
C. Principaux examens	9
Partie IV : Renseignements supplémentaires	10
A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels	10
B. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires	10
C. Tableaux financiers récapitulatifs	10
Sommaire des crédits approuvés	10
Lois administrées par la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	10

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Rapport de rendement

Pour la période se terminant le
31 mars 1997


Le très honorable Jean Chrétien



Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquiescer des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997

En vente au Canada chez

vosre librairie local

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/54-1997
0-660-60340-3





Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Natural Resources Canada

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/9-1997
0-660-60295-4



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

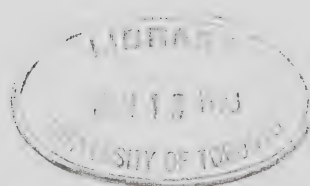
Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

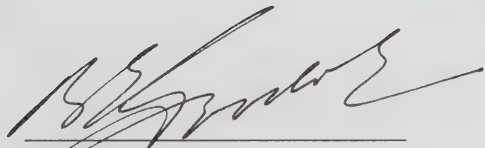
Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



Natural Resources Canada

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1997**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Goodale', is written over a horizontal line.

Ralph Goodale

Minister of Natural Resources Canada

Natural Resources Canada

Who We Are

Natural Resources Canada is a federal government department that specializes in the areas of energy, minerals and metals, forests and earth sciences. We bring a national and international perspective, as well as scientific and policy expertise, to bear on natural resources issues of importance to Canada.

Our Vision

We will provide the leading-edge science, knowledge and expertise to position Canada as a world leader in the sustainable development of its land, energy, forest and mineral resources, and as a quality producer of resource-related products, technologies, research and services.

What We Do

Natural Resources Canada provides four main services to Canadians. We:

- conduct leading-edge science to generate and transfer the ideas, knowledge, and technologies that Canada needs to use its resources wisely and efficiently, reduce costs, protect the environment, and help Canadians create new products and services;
- build a national knowledge infrastructure on Canada's land and resources, providing Canadians with easy access to the latest economic, environmental and scientific information from a variety of sources;
- ensure that federal policies and regulations in areas such as the environment, trade, the economy, science and technology, Aboriginal matters and federal lands will foster resource-based contributions to Canada's economy, while protecting the environment and the health and safety of Canadians; and
- promote Canada's international interests, in cooperation with international agencies and other nations, in order both to meet Canada's international commitments regarding natural resources, and to maintain access to global markets for Canadian products, technologies, research and services.

How We Work

Our management philosophy commits us to:

- maintain integrity in the conduct of our work;
- provide dedicated and efficient service to Canadians;
- ensure our programs and priorities respond to the needs of our clients;
- build partnerships with provincial, territorial, and federal government agencies and with industry, Aboriginal groups, universities, environmental organizations and other countries; and
- recognize and support the development of our employees.

Table of Contents

I:	Minister's Message	1
II:	Departmental Overview	
	Vision, Operating Principles	3
	NRCan's Business / Business Lines	4
	1996-97 Organization and Resource Relationships	8
III:	Departmental Performance	
	A. Summary of Key Accomplishments	10
	B. Performance Accomplishments	
	1. Policy Goals versus Business Lines	13
	2. Accomplishments by Policy Goal and Business Line	14
	3. Management Challenges	68
	4. Total Planned Versus Actual Spending Tables	
	Fig.1 - Resource Requirements by Sector and Business Line	76
	Fig.2 - Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line	77
	Fig.3 - Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line	78
	C. Key Reviews	79
IV:	Supplementary Information	
	A. Financial Summary Tables	
	1. Summary of Voted Appropriations	81
	2. Revenues to the Consolidated Revenue Fund	82
	3. Revenues to the Vote by Business Line	83
	4. Transfer Payments by Business Line	84
	5. Statutory Payments by Business Line	85
	6. Loans, Investments and Advances	86
	7. Revolving Fund Financial Summaries	87
	8. Contingent Liabilities	89
	B. Acts Administered in whole or in part by NRCan	90
	C. Contacts for Further Information	91
	D. Internet Addresses	92
	E. Topical Index	94

I Minister's Message

Canada's vast natural resources are an integral part both of its heritage and its continuing economic health. My commitment, as Minister of Natural Resources, is to ensure that these riches are developed for the maximum benefit of Canadians in ways that will sustain our renewable and non-renewable resources and protect the environment.

This is a commitment to build on Canada's established reputation as a leader in the sustainable development of its energy, forest and mineral resources, and in the geographic and geoscientific knowledge of its landmass. Natural Resources Canada (NRCan) will continue to contribute to that leadership role by fostering modern high-technology resource industries that are environmentally sound and economically viable — in short, development that promotes the integration of economic, environmental and social goals.

During its first mandate, this Government focused on managing the economy and putting the policy fundamentals in place for long-term economic and social development. NRCan responded by making changes to enable the department to contribute significantly to the Government's agenda and the well-being of Canadians. NRCan, reoriented as a sustainable development department focused on federal responsibilities, has a firm foundation and is poised for action in all its areas of responsibility as the Government enters its second mandate. The challenge is to find ways to gather and use Canada's resources efficiently and to minimize negative environmental impacts.

The natural resources sector continues to be a mainstay of the economy, accounting for nearly 14 percent of the GNP and 38 percent of Canada's exports. It provides one of the largest sources of highly paid jobs in the economy, employing about 750,000 Canadians directly and supporting another one million jobs in related or spinoff industries.

NRCan researchers and scientists are committed to strong *partnerships* with other governments, academia and the private sector to develop and commercialize new industrial processes and technologies. The aim is to boost Canada's competitiveness, and maintain the natural resources sector's strong contribution to Canada's annual trade surplus and to resource-based job opportunities.

Few sectors have more real and potential impact on the environment, yet few are more important to the economic and social well-being of every region of the country than the natural resources sector. We are very conscious of our *environmental stewardship* role. All our actions must proceed within the context of environmental protection.

Climate change is the key sustainable development challenge in this country. NRCan, along with Environment Canada, provides leadership in the reduction of greenhouse gas emissions by federal

departments through energy efficiency and the use of alternative energy sources. It promotes export of environmental technologies and knowledge for sustainable development. The department also supports national and international development of criteria and indicators for sustainable forest management and champions negotiation of an International Forests Convention and a National Forest Strategy.

Canada's science and technology capabilities place it among world leaders in fields such as earth sciences, remote sensing, minerals and metals, forestry and energy efficiency.

All our activities employ technology in their planning and execution. Canada is in the midst of a transition to a *knowledge-based economy and society*, and its success depends on how well government, firms and individuals manage knowledge. NRCan has the knowledge and innovation in place that supports sustainable development, jobs and growth in an environmentally-sensitive economy. The challenge is to manage and make as accessible as possible the department's scientific, economic, statistical and related knowledge.

At the community level, NRCan is supporting Aboriginal groups as they move toward self-government by assisting them in the sustainable development of their resources. It is also helping by providing services such as legal surveys for land claims agreements.

As well, NRCan is playing a key role in the economic renewal of the 500 rural and remote communities directly involved with the resource sector. It is promoting natural resource opportunities, championing the Community Atlas project to help communities gain knowledge and information on sustainable development decision making and is signing agreements with partners for ten model forests.

This performance report recounts the actions, initiatives, plans and accomplishments of the department as part of the Government's commitment to transparency and accountability. NRCan was one of 16 departments participating in a pilot project to streamline and improve reporting procedures in 1996-97. Based on the response to the new reports, all departments now are producing performance reports in support of the government's firm belief that Canadians have a right to know and to assess government performance. They are also an excellent evaluation tool for the departments themselves. Reviewing and assessing their accomplishments contributes to wise decision making.

The activities planned and under way place the natural resources portfolio in the mainstream of government action on job creation, economic growth, environmental stewardship, knowledge and innovation and with Aboriginal and rural communities.

It is an exciting time. This portfolio provides a flexible and adaptable capacity to address our economic and environmental challenges and opportunities.

It is a time for action.

II Departmental Overview

Vision

NRCan provides leading-edge science, knowledge and expertise to position Canada as:

- a world leader in the sustainable development of its land, energy, forest, mineral and metal resources; and
- a producer of high-quality resource-related products, technologies, services and research.

Operating Principles

Respect, honesty, equity, fairness and integrity are the basis of our relationship with Canadian citizens, our clients and each other. NRCan's Operating Principles define the business standards, beliefs and values of our organization and state what we are striving to achieve. We value the commitment and dedication of the people who form our organization and believe that:

Strong Leadership is Essential

We value leadership that provides a vision of the future and creates an environment of trust and respect. By example and involvement, leadership demonstrates a clear sense of direction, fosters teamwork, is accountable, and motivates and supports our organization in reaching its objectives.

People are Our Principal Strength

We work in a challenging and healthy environment that enables us to achieve our work goals and reach our full potential. We have the tools and opportunities to acquire the skills and expertise to perform our jobs, are encouraged to be innovative, and are recognized for our achievements.

Effective Planning Helps Us to Improve

We believe that planning for improvement is key to our ability to manage effectively and to measure the performance and impact of our activities. Through continuous learning and improvement, measurement and evaluation, we deliver efficient and relevant programs that support government priorities and objectives and meet the needs of our clients and stakeholders.

Creativity and Innovation are Key to Our Future

We value and support creativity and innovation in the development of leading-edge science and technology, policies and programs, better internal practices and improved service delivery. Creative thinking and innovative solutions can help us meet the challenges we face.

The Canadian Public Interest is Paramount

We help our Minister, under Law and the Constitution, to serve the public good and enhance the economic, social and environmental well-being of Canada.

Quality Service to Clients is Our Standard

We incorporate a strong focus in all our activities by consulting with our clients and stakeholders to ensure that we understand their needs and expectations and that our programs are relevant and useful. In delivering the best value for funds entrusted to us, we strive to seek excellence in our products and services.

Effective Communication is a Shared Responsibility

We create an environment and provide the means for open, honest and transparent communication that encourages the sharing of timely information throughout our organization and with clients and stakeholders. Collectively and individually, we demonstrate our value and contribution to Canadian society.

Cooperation is the Foundation of Our Success

We believe cooperation to be the foundation for meeting the challenges of the future. Through partnerships, teamwork and strategic alliances, we work together toward common goals both within and outside the organization.

NRCan's Business / Business Lines

Our job is to bring our strengths in policy and science to bear on the sustainable development of Canada's natural resources. We are committed to good governance, to the delivery of high-quality products and services, to partnerships with other private and public sector organizations, and to protecting the health and safety of Canadians.

The federal government is responsible for such matters as international trade and investment, science and technology, Aboriginal affairs, federal lands, national statistics and environmental issues. NRCan carries out these responsibilities in the area of natural resources. It also has statutory responsibility for regulating all legal survey work on federal lands, including territories affected by Aboriginal land claims.

Our operations involve four main business lines:

- science and technology;
- knowledge infrastructure;
- developing federal policy and regulations; and,
- promoting Canada's international interests.

In addition, the department has three special-purpose business lines. These are:

- corporate management and administration;
- Geomatics Canada Revolving Fund; and,
- sunset/special programs.

Science and Technology

Science and technology (S&T) are essential if Canada's resource-based industries are to compete in a world market that is increasingly competitive and sensitive to environmental issues. NRCan participates actively in both scientific and technological research and disseminates information, transferring its own and others' knowledge to the private sector. Discoveries and new technologies will help Canadians create new products and services. Our goal is to contribute to the wise and efficient use of our resources, cut costs and protect the environment.

Some achievements:

- NRCan developed integrated pest-management strategies for forestry, including the biological control of insect pests and competing vegetation;
- Our Mine Environment Neutral Drainage (MEND) Program has brought a number of stakeholders together to develop technologies to control acidic drainage from mines. These and other methods for mine operation and decommissioning will provide significant environmental and economic benefits;
- Working with the Canadian Space Agency, we develop and transfer technology for the acquisition, manipulation and storage of remote-sensed data, such as the information collected by Canada's RADARSAT program;
- Working with nine other departments and agencies, NRCan implements the federal Program of Energy Research and Development (PERD), which supports the development of science and technology to enable Canada to produce and utilize its energy resources in an environmentally responsible and cost-effective fashion. Many of the energy related S&T accomplishments mentioned in Section 3 of this report used PERD funds; and,
- NRCan developed an Intergovernmental Geoscience Accord for signature by federal, provincial and territorial ministers at the 1996 Mines Ministers Conference. The outcome will be an improved collaboration in the geosciences across Canada.

Knowledge Infrastructure

In partnership with provincial governments, universities and the private sector, NRCan continues to build a national knowledge infrastructure for Canada – a rich database of technical, scientific and economic information that the public can access. To make informed decisions, Canadians need data on our land, the networks that connect us, and the resources available for our use. This infrastructure is just as important as the physical infrastructure of road, rail and air carriers. Knowledge is key to any nation's economic progress. Our goal is to build a natural resource knowledge infrastructure in Canada to improve our prospects for economic and social growth in the global knowledge-based economy.

Our initiatives include the following:

- The Exploration Technology Program (EXTECH) develops new ideas and technologies to extend Canada's base metal reserves;

- The National Geoscience Mapping Program (NATMAP) is a multi-disciplinary and multi agency program to improve our geological database, both for resource industries and for environmental concerns;
- The National Atlas Information Services (NAIS) provides on-line access to information about Canada's landmass,
- The National Forestry Database compiles national forestry statistics, with the cooperation of provincial and territorial forestry agencies; and,
- The National Energy Use Database collects and analyzes national data on: energy efficiency at the end-use level; characteristics of buildings and energy-using equipment; attitude and behaviour of Canadian consumers toward energy use; and adoption of energy-efficient technologies.

Developing Federal Policy and Regulations

Our work in policy and regulations depends on close cooperation with all stakeholders and with other government departments with related mandates. The aim of our work is to increase the contribution of natural resource industries to Canada's economy while protecting the environment and the health and safety of Canadians.

Some examples:

- NRCan develops natural resource policies and strategic frameworks such as the new federal Minerals and Metals Policy, the National Forest Strategy, a framework for the management of radioactive waste and the Science and Technology Management Framework;
- We are working closely with Environment Canada to revise the *Canadian Environmental Protection Act (CEPA)* and with the Canadian Environmental Assessment Agency on further developments of the *Canadian Environmental Assessment Act (CEAA)*;
- We advise the Department of Indian Affairs and Northern Development on northern resource and Aboriginal matters, including land claims issues;
- We are a major contributor to the federal science and technology strategy led by Industry Canada; and,
- We advise the Department of Finance, Revenue Canada and the Department of Justice on resource-related tax policy and administration issues, such as the review of the Northwest Territories mining royalty regime.

Promoting Canada's International Interests

NRCan promotes Canada's international interests through participation in international agencies. Our goal is to meet Canada's international commitments and to give our products, technologies and services access to the global market. Our participation is vital, since this market is becoming steadily more competitive and because environmental issues increasingly influence natural resource policies and access to markets.

Some examples:

- NRCan helped to shape the terms and implementation of the Framework Convention on Climate Change and the Global Convention on Biodiversity;
- We are a major contributor to international work toward a global forest agreement;
- We are actively engaged in waste and recycling issues, both domestically and internationally – for example, in relation to the Basel Convention;
- We have been instrumental in establishing and defending Canada's position on the United Nations Convention on the Law of the Sea; and,
- We have supported the Canadian geomatics industry in securing major international projects, resulting in contracts in excess of \$20 million in exports in 1996-97.

Corporate Management and Administration

This business line represents the corporate management that administers the department's internal functions. It provides: coordination and managerial direction; administration of environmental activities; communications; Cabinet and Parliamentary liaison; financial, human resources, administrative, internal audit and program evaluation services; and information management/information technology and other support services to departmental operations.

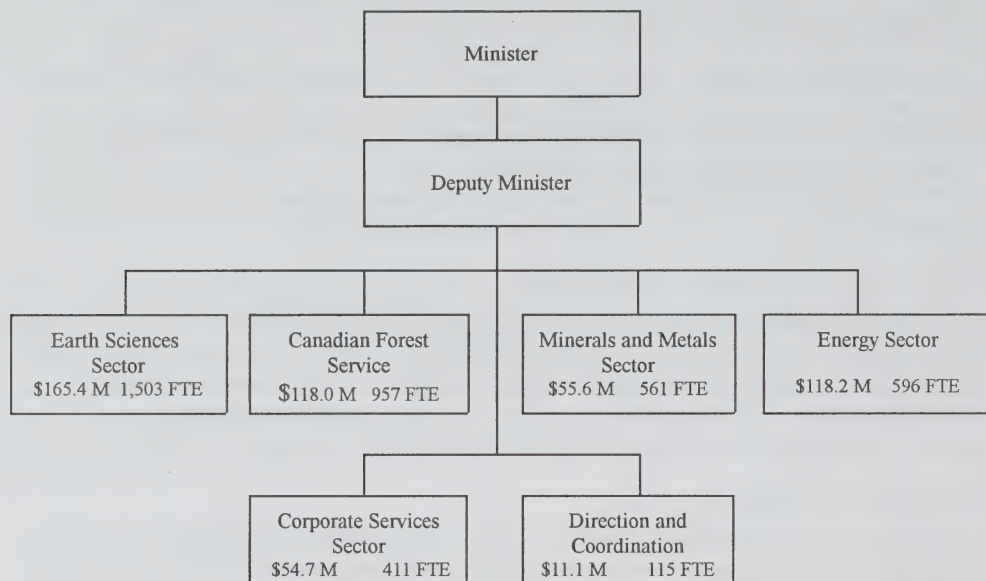
Geomatics Canada Revolving Fund

The fund was established under Appropriation Act No 3 in 1993-94 for the purpose of carrying out the revenue generating activities of Geomatics Canada. The revenue generating activities can be broken down into three elements: products (including maps and digital products), services and consulting. Geomatics Canada provides a wide range of clients a growing range of products and services suitable for industry distribution. It also provides value-added services and help to strengthen the geomatics industry on the international market.

Sunset/Special Programs

This business line groups support programs such as megaprojects, mineral development agreements and forest research and development agreements, all of which are being phased out as a result of government decisions, as well as boundary surveys for comprehensive land claims that have a definite end date.

NRCan 1996-97 Organization and Resource Relationships



- The **Earth Sciences Sector (ESS)** provides the geoscience and geomatics knowledge base and infrastructure to support public policy decisions. It also offers NRCan's clients logistics support for polar science as well as the information, expertise and technologies they need to exploit domestic and foreign markets.
- The **Canadian Forest Service (CFS)** promotes the sustainable development of Canada's forests and the competitiveness of the Canadian forest sector, for the well-being of present and future generations of Canadians. It delivers its S&T program through ten national science research networks operating out of five regional research centres and headquarters.
- The **Minerals and Metals Sector (MMS)** promotes the sustainable development of Canada's minerals and metals resources industry by integrating economic, social and environmental objectives. It provides policy advice, S&T and commodity and statistical information to support decision making. It is also the federal government's primary source of expertise on explosives regulations and technology.

- The **Energy Sector (ES)** promotes the sustainable development and safe and efficient use of Canada's energy resources through its policies, programs and S&T. It balances the potential economic, regional, international and environmental implications of Canada's energy production and use. It also provides technical knowledge and advice to the energy industry and to government. Its knowledge base helps the Canadian government formulate policies, implement regulations, enhance job and wealth creation and meet its international commitments.
- The **Corporate Services Sector (CSS)** provides central financial, administrative, information management and human resource services. In addition, under Direction and Coordination, there are the Executive Offices as well as a Strategic Planning and Coordination Branch, Legal Services, Communications Branch, and an Audit and Evaluation Branch, which contribute to improved performance measurement and accountability and an increased understanding of NRCan's mandate and programs among Canadians, clients and employees.

III Departmental Performance

A. Summary of Key Accomplishments

Natural Resources Canada with a budget of \$522,970,000 in 1996-97	
provided Canadians with:	as demonstrated by:
<p>Science and Technology:</p> <p>Scientific research and transfer of new technologies to contribute to the wise and efficient use of our resources, reduce costs and protect the environment.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pilot plant tests to prove the feasibility of recovering cyanide, which is used to extract gold from ore. This novel cyanide recovery process, developed by NRCan, will result in decreased cyanide costs and, as a bonus, increased copper recovery. • Tests of a hydraulic rock drill in a 5,000 metre test drilling at the experimental mine at Val D'Or. The conversion to hydraulic power could enable mining operations to reduce their total energy consumption by more than 30 percent, reduce equipment operating costs and increase productivity. • A design developed for a forest health monitoring system. • Carbon budget assessments completed in collaboration with B.C. Minister of Forests and the Foothills Model Forest. • The evaluation of the Canadian Model Forest Program. • Implementation of a photovoltaic-wind-diesel hybrid system in Inuvik, N.W.T., to help reduce Northerners' reliance on fossil fuels. • Successful field testing of the NRCan hydro cyclone to treat fluids extracted from oil sands and heavy oil sites in Alberta and Saskatchewan. • Commissioning of a vertical fired combustor that will facilitate development of technologies to control greenhouse gas emissions. • Creation of a new task within the Program of Energy Research and Development focusing on climate science, greenhouse gas disposal and impacts of climate change on the energy sector. • Launching a new federal/provincial/territorial partnership to build the geographic portion of the information highway allowing easy user access across Canada through the Canadian Geospatial Data Infrastructure. • Federal/provincial collaboration in geoscience. • Remote sensing applications developed for a number of land resources uses (Saguenay Floods, agriculture, forestry, environment, hydrology, etc.) • Developed an exploration model for identifying groundwater reservoirs. • Completed surveys on Sable Island bank to measure sediment transport and determine sea floor stability. • Geological and geochemical models extended for expanded exploration in the offshore western Newfoundland.

provided Canadians with:	as demonstrated by:
<p>Knowledge Infrastructure:</p> <p>A national knowledge infrastructure on Canada's land and resources – a rich database of technical, scientific and economic information that the public can use to make informed decisions, supported by NRCan's expertise.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Completion of Canada's criteria and indicators framework to measure its progress in the sustainable development of forests. • Completion of two studies evaluating traditional economic methods used in assessing Aboriginal forest issues. • The National Forest Database program which delivered on commitments. • Development and dissemination of information on energy efficiency and R&D trends in Canada, efficiency and alternative energy programs, and energy use in homes, private vehicles and industry. • Development and population of a database of projects funded by the Program of Energy Research and Development and ongoing assessment of project impacts. • \$12.1 million in land survey contracts managed in support of land claim settlements and the Canadian Lands Survey System. • A Five-year landmark agreement signed to provide survey services for Treaty Land Entitlement, the Northern Flood Agreement and Specific Claims implementation in Manitoba. • Gas hydrates studied on the Vancouver Island continental slope. • A \$5 million, Five-year agreement signed with NavCan for the production of aeronautical charts and related products.
<p>Policy and Regulations:</p> <p>Sound national policies and regulations for areas under federal responsibility to increase the contribution of natural resources to Canada's economy while protecting the environment, and the health and safety of Canadians.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Approval of the Minerals and Metals Policy of the Government of Canada: partnerships for sustainable development. • On-going support with other government departments, such as Environment Canada, in redefining wastes. • Draft Memoranda of Understanding for B.C., Newfoundland, N.W.T., N.B. and Saskatchewan regarding the collection, sharing and dissemination of mineral statistics. • Development of the final Evaluation Framework to assess success in moving toward good sustainable forest management nationwide. • Establishment of the Biodiversity Network and its supporting Business Plan. • Release of the Renewable Energy Strategy, focusing on improving investment conditions and developing a green power initiative.

provided Canadians with:	as demonstrated by:
<p>Policy and Regulations: (continued)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Increased participation in the Climate Change Voluntary Challenge and Registry Program to 600 participants up from 475 in 1995. • Implementation of more than 100 projects in federal facilities across Canada under the Federal Buildings Initiative, and private sector commitments to invest \$120 million under the program that would yield an estimated \$17 million in annual savings. • Regional geochemical and geological data completed and transferred to DIAND for the proposed park on Bathurst Island (Region 38 - Arctic Islands).
<p>International Representation:</p> <p>The promotion of Canada's interests pertaining to natural resources and international commitments.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Distribution worldwide of the Report "Canada's Mining Industry: A Global Perspective." • Seminars in Hong Kong, London, Geneva, Paris, Miami, Porto (Portugal), Washington, D.C. and Manzanillo on mining investment opportunities in Canada. • Seminars over the past five years which helped attract four major foreign investments in Canada with initial capital expenditures of over \$235.5 million. As a result of 1996-97 investment promotion seminars in Europe, participating companies from Quebec raised more than \$15 million. • Established, in conjunction with DFAIT, a new five-year Canada / United States Softwood Lumber Agreement. • The results from the evaluation of the International Forestry Partnership Program (IFPP). • Establishment of the Canadian Joint Implementation Initiative and signing of statements of intent to cooperate on actions implemented jointly with the United States and Mexico, China, Latvia and Korea. • Completion of a provisioning system with the departments of Foreign Affairs and International Trade, and Finance for financing CANDU exports. • Six geomatics and geoscience proposals developed with industry for contract work in Argentina, Lebanon (2), Russia, Mexico (2), Guinea, India and Malaysia. • Four geomatics technical missions with industry participation to China and Vietnam, to Korea and India, to Russia and to Mexico, Argentina, Chile and Peru. • Establishment of the Canadian Arctic-Antarctic Exchange Program, including the approval of two research science programs for logistics support in 1997-98. • Commencement of a 3-year, \$3 million CIDA-funded project addressing environmental practices and concerns in the mining sector of Guyana.

B. Performance Accomplishments

1. Policy Goals versus Business Lines

The table below shows the Policy Goals and Business Lines used in internal and external department planning and reporting documents (Business Plan, Performance Report, Report on Plans and Priorities and the Department’s Planning Reporting and Accountability Structure [PRAS] document). Each business line relates to one or more of the policy goals.

Policy Goals	Business Lines
<ol style="list-style-type: none">1. To integrate economic, environmental and social factors into Canadians’ decisions regarding natural resources.2. To expand the potential for economic growth and job creation based on the sustainable development of Canada’s natural resources.3. To encourage efficient resource development and use and to minimize the environmental impacts of resource development.4. To work with Canadians to achieve our international climate change commitments.5. To maintain and expand access to foreign markets for resource-based products and technologies.6. To deliver federal responsibilities in partnership with provincial and territorial governments and stakeholders.7. To help Aboriginal communities manage their natural resources.8. To protect the health and safety of Canadians.9. To provide information on Canadian land and resources needed for informed decision making.	Science and Technology <ol style="list-style-type: none">1. To conduct scientific research in support of land use and resource development and to promote Canadian economic development through the exploitation of the resulting technology
	Knowledge Infrastructure <ol style="list-style-type: none">2. To build, maintain and disseminate information from a national knowledge infrastructure in support of the management and sustainable development of Canada’s landmass, offshore regions and natural resources.
	Developing Federal Policy and Regulations <ol style="list-style-type: none">3. To ensure that federal policy and regulations enhance the contribution of natural resources to Canada’s economy while protecting the environment, the stability of rural communities and the health and safety of Canadians.
	Promoting Canada’s International Interests <ol style="list-style-type: none">4. To promote global policies and agreements in areas of trade, environment and social policy, which advance Canadian objectives relative to natural resource stewardship, products, technologies and services.
	Corporate Management and Administration <ol style="list-style-type: none">5. To assist the executive and business line managers of the department in setting priorities, planning and achieving goals and in effectively administering the public resources entrusted to them.
	Geomatics Canada Revolving Fund <ol style="list-style-type: none">6. To assist the revenue-generating operations of Geomatics Canada through the provision of an \$8 million non-lapsing authority.
	Sunset/Special Programs <ol style="list-style-type: none">7. To deliver sunset programs such as offshore development funds, mineral development agreements, forest research and development agreements that are being phased out; and to deliver special programs such as boundary surveys for comprehensive Native Land Claim settlements and other special programs that have a definite end date.

2. Accomplishments by Policy Goal and Business Line

Policy Goal 1

To integrate economic, environmental and social factors into Canadian decisions regarding natural resources

Description

Sustainable development involves making better choices – finding ways to integrate economic, environmental and social dimensions into decisions about resource development. The federal government, through its regulatory responsibilities and environmental and economic policies, can have a significant impact upon resource development.

NRCan works with other departments to ensure that federal policies, programs and regulations, including those of NRCan itself, integrate economic, social and environmental values and support sustainable development. NRCan also develops the information and technology to give Canadians user-friendly access to the latest scientific, economic and social information, integrating data from a variety of sources.

Strategy

NRCan's strategy to achieve this goal is to:

- build an understanding of sustainable development principles and approaches;
- seek consensus on goals and action plans in specific areas;
- develop policy frameworks to support sustainable development;
- measure progress toward the sustainable development of natural resources; and,
- create an easily accessible knowledge base on economic, environmental and social factors to support decisions.

1996-97 Commitments

Business Line: Science and Technology

In 1996-97 and later, proceed with the development of a Canadian Geospatial Data Infrastructure (CGDI), a national electronic network for geographic information, with the participation of database suppliers.

1996-97 Accomplishments

The Inter-Agency Committee on Geomatics, (IACG) took a lead role in guiding federal, provincial and territorial governments and the commercial sector to create the CGDI. Five working groups were established to exchange information on the five main thrusts: access, framework data, standards, partnerships and supportive policy environment.

1996-97 Commitments	1996-97 Accomplishments
Business Line: Science and Technology	
Table in the House of Commons the sixth annual report on the <i>State of Canada's Forests (SOF)</i> to Parliament, featuring global forestry issues, in June 1996.	NRCan released and tabled the SOF in June 1996. (Estimated expenditures in 1996-97 were \$250,000).
Undertake a full-scale commercial demonstration of Consolidated Tailings Technology, a dry landscape reclamation option.	NRCan worked in partnership with Suncor on Consolidated Tailings Technology. As a result, Suncor undertook a full-scale commercial trial at its site in Fort McMurray, Alberta, which led to the inclusion of the technology in their new \$345 million Steepbank Mine proposal. NRCan developed the water chemistry model to predict the long-term implications of water recycle chemistry on extraction efficiency (\$100,000 in-kind from NRCan; \$100,000 from Suncor).
Complete the hydro geology of the Oak Ridges Moraine serving Greater Toronto.	Working with provincial partners, developed a successful new exploration model for identifying major untapped groundwater reservoirs. Three new potential municipal groundwater supplies have been identified and several maps, papers and a field guide have been completed. The newly developed technology (e.g., reflection seismic surveys, detailed sediment mapping) has been transferred to the private sector.
Business Line: Knowledge Infrastructure	
Socio-economic Research: <i>Develop new approaches and knowledge to improve decision making about forest resources in Canada.</i>	
Evaluate traditional economic methods in assessing aboriginal forest issues.	NRCan carried out a study near La Ronge, Saskatchewan, in cooperation with the University of Alberta, using traditional non-market valuation methods in an Aboriginal cultural context. A second study in north-western Saskatchewan investigated incorporating subsistence forest used in traditional economic base modeling. As well, a valuation study of aboriginal pictographs in a recreational setting was completed in Manitoba. (NRCan \$50,000).
Measure benefits of non-timber values by developing state-of-the-art models and survey research.	A study of Manitoba forest ecosystems examined for both their recreational value and the role of fire. With the University of Alberta, NRCan refined pre-existing preference methods, which were applied to the valuation of an endangered species (woodland caribou), (NRCan \$60,000).

1996-97 Commitments	1996-97 Accomplishments
Business Line: Knowledge Infrastructure	
Survey public attitudes and expectations in the management of Canada's forests.	Case studies conducted in Hinton, Alberta, and Pine Falls, Manitoba provided local assessments of forest-dependent communities' attitudes, health and well-being. Another study examined potential methods and scales to assess attitudes to forests and forest management (\$55,000).
Draft a criteria and indicators (C&I) implementation plan on sustainable forest management for review by the Canadian Council of Forest Ministers (CCFM).	The completed draft was reviewed by the national CCFM Task Force on Criteria and Indicators for Sustainable Forest Management on June 11, 1997. The revised plan will be released for CCFM's review in early fall, 1997.
Release an initial report on groundwater resources in the vicinity of Portneuf, Quebec.	Substantial progress was made. The geophysical surveys design has been completed and an open file map of the area is in progress.
Provide logistics support to Arctic programs, including a variety of geological mapping and mineral assessment projects; and support to a wide variety of research by federal, provincial and territorial agencies and universities, for work on determining environmental impacts of economic development of northern renewable and non-renewable resources.	Logistics support was coordinated and provided to 166 Arctic field programs, including a variety of federal and territorial government and university geological mapping and mineral assessment research programs. Logistics support extended to a wide range of environmental assessment programs, including programs to determine the effects of ozone depletion and to determine the sources and extent of contamination of the Arctic food chain. Forty-six percent (\$2.6 million) of the total cost of logistics services provided to client groups.
Business Line: Developing Federal Policy and Regulations	
Complete a Sustainable Development Strategy for Energy as an element of an NRCan sustainable development strategy.	The draft of the strategy was completed. It also contributed to the departmental sustainable development consultation paper.
Continue the ongoing analysis of potential fiscal impediments to sustainable development, e.g., the Level Playing Field Study.	The Level Playing Field Study was published in September 1996. The 1996 and 1997 federal budgets identified improved tax treatment. The 1997 Budget announcement, which included \$60 million over three years to provide incentives for energy efficiency and renewable energy projects, will help address these fiscal impediments.

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments****Business Line: Developing Federal Policy and Regulations**

Make submissions to public hearings for environmental and regulatory approvals of three new Saskatchewan uranium mining proposals.

NRCan made submissions to public hearings. It received approval of the government response to the Panel recommendations on the McArthur River uranium mine, allowing the project to proceed.

Complete a new federal mineral and metal policy that meets the goal of sustainable development.

On November 19, 1996, the Minerals and Metals Policy of the Government of Canada: Partnerships for Sustainable Development was approved.

Provide support to Environment Canada in redefining wastes.

Active support was provided to Environment Canada's ongoing exercise for the Canadian Council of Ministers of the Environment — it is scheduled for completion in the fall of 1997.

Build an understanding of sustainable development principles and approaches.

NRCan promoted sustainable development as a key element in policy planning and advice through the government-wide Canada 2005 initiative and the new mandate policy development process.

Policy Goal 2

To expand the potential for economic growth and job creation, based on the sustainable development of Canada's natural resources

Description

Natural resource industries employ almost 750,000 Canadians and indirectly support jobs for more than one million other workers. A substantial proportion of resource employment is in highly skilled high-wage jobs.

Canadian resource firms are part of highly competitive global industries. Their success depends on their ability to market their products and services and to attract investment funds. Globalization will increase competitive pressures on both investment and market access into the next century.

The economic benefits from mining, forestry and energy are of particular importance to rural Canada. Natural resources are the backbone of rural economic development in Canada, with more than 500 predominantly rural communities largely or solely dependent on mining, forestry and energy. A significant portion of NRCan's work contributes directly or indirectly to rural communities, attracting more investment in resource development and stabilizing communities that depend on natural resource industries.

Strategy

NRCan's strategy to achieve this goal is to:

- develop policy and regulatory frameworks that support industry competitiveness and attract investment in natural resource industries;
- contribute to the development of an efficient fiscal regime for Canada's natural resources through work with the Department of Finance;
- enhance economic development opportunities for rural Canada;
- use S&T to increase productivity in resource industries and to develop new products and processes;
- support the development of "green" technologies; and,
- provide the knowledge and information necessary to encourage resource development.

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments

Business Line: Science and Technology

Enhance the opportunity for small Canadian modeling companies to penetrate the Chinese market by training Chinese researchers in the use of a Canadian combustion model and associated laboratory kinetic measurement requirements.

NRCan trained two Chinese researchers from Xian Thermo Power Research Institute in characterizing coal types and running a combustion model to design, troubleshoot and improve the operation and performance of coal-fired power plants.

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments**Business Line: Science and Technology**

Establish a new manufacturing infrastructure among Small Medium Enterprises (SMEs) in secondary processing of advanced materials.

Four SMEs have established capability in the secondary processing of advanced materials through NRCan's interaction and effort.

Assess the energy resources from gas hydrates beneath Canada's continental margin.

With the University of Victoria, NRCan studied gas hydrates on the Vancouver Island continental slope. Funding from the Japanese industrial consortium has been renewed.

Continue modeling of processes in the development of continental margins that are fundamental to mineralization and to development of hydrocarbons.

Models of Atlantic-type continental margin evolution were refined to include mineralization processes.

Complete geoscience surveys of the coastal zone for key economic development sites in Atlantic Canada and for the Strait of Georgia south of Nanaimo, B.C.

Coastal surveys were completed:

- 1) over Phalen mine site (offshore Cape Breton), to determine environmental impact at the seabed and assist in planning future mine development;
- 2) off western Newfoundland, as part of cooperative research with industry to determine the petroleum potential of the region; and
- 3) in the Strait of Georgia, to assess transport and deposition of metals from the lower Fraser Delta.

Continue to supply new exploration and production data for new oil and gas initiatives in offshore Atlantic Canada.

Completed surveys on Sable Island bank to measure sediment transport and determine stability of sea floor, to be used for engineering design and hazard mitigation of gas fields on the Scotian shelf. It also developed hydrocarbon fluid flow models to test hydrocarbon accumulation in sedimentary basins. Consolidated and extended geological and geochemical models as a basis for expanded exploration success in the offshore western Newfoundland.

On average, 10 to 15 geoscience technologies annually are expected to be mature for transfer. Geoscience technologies that are ready for transfer, starting in 1996-97, include the Position Monitoring Technology, which facilitates sea floor mapping from ships; a Geographical Information System for describing and helping to quantify coal resources, and PETRIMES, a computer-based system for hydrocarbon resource modelling.

Preparation for the release of the coal modeling software is slightly behind schedule. An agreement has been reached with the United States Geological Survey on collaboration in coal geoscience. Six PETRIMES software packages sold (total sales \$30,000).

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments**Business Line: Science and Technology**

Continue the management of geomatics technology transfer projects, such as the Agricultural Productivity Monitoring project in Poland and the Land Reform project in Russia, using Canadian industry as executing agents.

An Agricultural Productivity Monitoring project in Poland is in the development phase with satellite imagery being received and processed in Warsaw using Canadian technology. A Land Reform project is also under way in Russia using Canadian digital mapping technology. Investment to date exceeds \$2 million.

Continue the Geographic Information System (GIS) Development program through cost-sharing partnerships designed to strengthen the competitiveness of the Canadian geomatics industry by supporting GIS applications development and transfer of technology.

The Geomatics Development Program (GDP), formerly known as the Geographic Information Systems Development Program, contributed \$198,000 to eleven cost-sharing projects with industry contributing an equal amount, and CEONET funding permitted eight additional projects, for the development of geomatics applications and related technologies in the private sector, including one with the Atimkamekw First Nation to develop a forestry database for their communities. The GDP helps strengthen and support the competitiveness of the Canadian geomatics industry and assists in the transfer of technology and data to client agencies resulting in the creation of jobs and the advancement of knowledge.

Implement several development and pilot projects to support industry in the distribution and use of RADARSAT data for a wide range of applications (ice, ocean, hydrology, agriculture, forestry, mapping, geology and environment).

NRCan has transferred technology to several companies to enhance the distribution capabilities for RADARSAT, including a near real-time data link for sea-ice information to the Atlantic provinces. Information systems are now in place or under development for all application areas (ice, oceans, hydrology, agriculture, forestry, mapping, geology and environment). These applications include such global market opportunities as rice monitoring, tropical coastal management and African land cover mapping.

Continue the successful Industrial partners program of the Geological Survey of Canada (GSC) by making \$1.5 million available annually for cost-shared projects of direct and immediate interest to clients.

GSC collaborated with industry partners on 68 projects under the auspices of the Industrial partners program. GSC contributed more than \$1.4 million to support these projects while the industry partners contributed more than \$1.3 million. Based on feedback from the industrial partners, these projects have resulted in the creation of new private sector jobs and improved access to government expertise and facilities.

1996-97 Commitments	1996-97 Accomplishments
Business Line: Science and Technology	
By 1998-99, obtain benefits in the form of reduced CO ₂ emissions from lighter vehicles and increased employment, in Small Medium Enterprises (SMEs), including new companies attracted to Canada.	NRCan generated formability and characterization data which has resulted in reduced deleterious emissions because of the manufacture of lighter weight aluminum engine oil coolers.
Improve performance and environmental requirements and increase expertise in the area of materials for low-emission vehicles.	NRCan has substantially increased its expertise and contributed to the public knowledge base of materials for low-emission vehicles under the direction of its Advanced Materials Program. In general, materials have been studied for two applications: weight reductions leading to improved energy efficiency and materials for rechargeable batteries for electric vehicles.
By 1998-99, generate a \$5 million per year impact in enhanced productivity benefits and commercialize improved oxidants technology in gold cyanization.	NRCan has proved, through pilot projects, the feasibility of using a new cyanide recovery process. The process should result in decreased cyanide recovery costs and in credits related to copper recovery.
Complete the Base Metals Initiative, with the publication of major reports aimed at stimulating the exploration needed to replace depleted ore reserves at the Sullivan Mine (B.C.), Kidd Creek (Timmins, Ont.) and Snow Lake Mines (Manitoba).	The report on a four-year multidisciplinary study of the Kidd Creek deposit indicates that it may be a unique occurrence. This information will be used to guide future exploration in the region. Results have attracted several industry partners, as well as the Ontario government, to help extend the studies.
	<p>Publication of aeromagnetic/electromagnetic data (in both map and digital form) from airborne surveys over the Sullivan mining camp helped to revitalize exploration in this region of B.C.</p> <p>A publication that interprets the variation in electromagnetic conductivity of crustal rocks in the Snow Lake mining area has generated much interest from the private sector in the potential for technology transfer of this geophysical tool, as well as contributing to a better understanding of the structural geology in this area that will help target current and future exploration activities.</p>

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments**Business Line: Science and Technology**

Release extensive airborne geophysical survey data in the Bathurst region (site of the Activity's EXTECH II Project). This is also expected to stimulate exploration. The EXTECH II Project at Bathurst will be completed in 1998.

The use of new data from an airborne geophysical survey conducted in New Brunswick's Bathurst mining camp has resulted in the discovery of a new massive sulphide occurrence. The survey, carried out as part of the EXTECH II Program, indicates that there may be other massive sulphide deposits in areas that have not been successfully explored in the past with traditional methods and techniques. The survey sparked a significant increase in claim staking and a revitalized interest in the Bathurst mining district.

Undertake field testing of the next generation hydrocyclone, used to treat fluids extracted from oil sands.

NRCan undertook field testing of its hydrocyclone at Wascana's Verlo site and Husky's Lloydminster site, both in Saskatchewan, and Suncor's Fort McMurray site in Alberta. Performance in all cases exceeded the oil/water separation cost efficiency of existing technologies, (\$400,000 in total; \$250,000 from industry partners).

Identify processes and operations where significant energy savings can be realized, such as near-net-shape casting and direct rolling, reheat furnace practices and the elimination of certain operations.

Fifteen years of work by NRCan on the use of fly-ash in high-performance concrete helped pave the way to Prince Edward Island. Fly ash is coal ash, a by-product of burning coal in power plants, which normally goes to a landfill. Fly ash comprised 15 to 30 percent of the 66 different mixtures of concrete used in the construction of the Confederation Bridge, opened in May 1997. Using supplementary cementing materials (SCMs) instead of regular cements reduces the annual CO₂ emissions generated by cement production by 1 to 2 million tonnes, and saves 0.8 petajoules of energy. The use of SCMs has already saved \$5 million per year in waste disposal costs.

NRCan and Barrick Gold began testing automated ventilation in an underground mine, where the location of diesel mining equipment and airborne pollutant concentrations will dictate the air's distribution, magnitude and duration. As the mine expands, this automation initiative, if successful, will eliminate a 50 percent increase in ventilation volume and associated natural gas heating costs and will avoid a 200 percent increase in electrical power demand.

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments****Business Line: Science and Technology**

Establish technology and coal characteristics needed to produce supercoke thereby allowing increased replacement of coke by injection of coal in blast furnaces.

NRCan studied the applicability of Canadian and foreign coals to the coke making practices required to make supercoke. Canadian medium-volatile high-inert coals have proven to be particularly suited for supercoke manufacture and would allow the use of higher levels of alternative fuels. Work continues to determine if several coals can be blended to produce supercoke. (For 1996-97, the value of this cost-shared program with the Canadian Carbonization Research Association was about \$100,000.)

Complete testing of small turbine units being developed for the Canadian, Eastern European and Southeast Asia markets.

NRCan arranged for technology transfer from France of a 25-kw wind turbine and awarded a contract to Wenvor Technologies of Guelph to manufacture these machines in Canada. Tacke Windpower of Huron Park, Ontario will manufacture the blades. The cost is shared between: NRCan (\$193,000); Wenvor (\$150,000); and Tacke (\$43,000).

Complete project demonstrations of an energy efficient pulsed fluid-bed dryer.

NRCan successfully demonstrated, on a laboratory scale, the jet-spouted bed with inert particles technology. This system dries secondary pulp and paper sludge, meat rendering sludge and municipal sludge. The dried sludge can then be marketed. If this technology proves commercially successful, it may eliminate more than 25 million tonnes per year of CO₂ equivalent emissions resulting from the incineration, composting and land filling of wet sludge.

Business Line: Knowledge Infrastructure

Complete a synthesis survey of the geology and resource potential of the Beaufort-MacKenzie region.

Synthesized and published the current geoscientific knowledge about this important frontier as the *Geological Atlas of the Beaufort-MacKenzie Region*.

In 1996-97 and subsequent years, ensure that, to the maximum extent possible, there is a common usage of advanced technology (e.g., for Geographic Information Systems) for airborne surveys, and for access to and manipulation of digital data (including direct electronic access by clients).

The Geophysical Data Centre web site allows clients to determine data availability by geographic region (GIS). Registered clients can download data to be charged to their account.

The use of Fieldlog, a digital mapping technology, has greatly reduced the time required to release geological

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments**Business Line: Knowledge Infrastructure**

(continued)

maps following field observations. Fieldlog version 3, developed and upgraded by the GSC, can be retrieved by clients from the Geoscience Integration Section web site.

In a pilot project to evaluate future digital map distribution, the GSC web site provided the new *Surficial Materials of Canada* map in three GIS formats. The site served more than 300 clients in the first six months.

Business Line: Developing Federal Policy and Regulations

Complete the federal response to the National Task Force on Oil Sands Strategy.

NRCan, with Finance Canada, finalized legislative provisions to define which oil sands qualify for accelerated capital cost allowance.

Continue to work toward an energy chapter for the Agreement on Internal Trade. The first priority is an agreement on parameters to be used for electricity transmission access and to make recommendations to Energy Ministers.

Federal and provincial energy ministers reached agreement on the approach to concluding transmission access provisions in the energy chapter of the Agreement on Internal Trade.

Negotiate final settlements on outstanding Canadian Exploration Incentives Program (CEIP) and Petroleum Incentive Program (PIP) cases in a cost-effective and equitable manner.

Resolution of outstanding incentive program claims (CEIP and PIP) has proceeded well during the year. The rationale for rejection of one PIP claim (in excess of \$1 million) was communicated to the applicant in June 1996 and has not been challenged. A second claim was settled by the courts in favour of the Crown, while a third applicant has refunded NRCan the amount owing. There is one major claim still in dispute where the applicant is suing the government for in excess of \$13 million.

Provide support to the Georges Bank review panel, and establish the environmental review panels with Environment Canada for the Terra Nova and Sable Offshore Energy Program projects.

The Georges Bank Review Secretariat was established and assists the Panel in planning, scheduling and implementing meetings with interested stakeholders. Joint Review Panels were established for the Terra Nova and Sable Offshore Energy Projects.

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments**

Business Line: Developing Federal Policy and Regulations

Identify process improvements for pre-production permitting regulations and land-use decision-making processes and work with responsible departments to implement those improvements.

NRCan coordinated the Government's response to two reports of the House Standing Committee on Natural Resources on streamlining environmental regulations for mining. The responses, tabled in June 1996 and March 1997, presented more than 50 initiatives to improve environmental and land-use decision-making processes. As examples, in 1996, NRCan, Parks Canada and DIAND, in conjunction with the governments of the Northwest Territories and Yukon, published terms of reference for Mineral and Energy Resources Assessments (MERAs), which are undertaken as part of the establishment process for new national parks.

Regional geochemical and geological data completed and incorporated in a DIAND publication on MERA process for Region 38 (Arctic Islands) proposed a park on Bathurst Island. MERA reports were published for the Northern Torngat and Bonavista/Funk proposed National Marine Conservation Areas.

Assist the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) and the Department of Finance in developing an internationally competitive fiscal regime for mining generally, and diamond projects in particular, in the Northwest Territories.

NRCan provided DIAND with information, comments and a critical review of the discussion paper "Proposed Amendments to the Mining Royalty Regime in the Canada Mining Regulations." Our input was particularly related to competitiveness and such technical issues as the definition of eligible exploration expenses, the computation of the process allowance, etc. DIAND accepted our suggestions and agreed to implement them.

Conduct an assessment of the impact of petroleum fiscal systems on the attractiveness of investments in Canada relative to foreign countries.

This issue is now being dealt with in co-operation with Finance Canada in the context of the broader review of the corporate tax system conducted by the Technical Committee on Business Taxation.

Complete mineral resource certifications required by the mining industry to obtain benefits under the Federal Income and the *Excise Tax Act*, and provide advice to Revenue Canada on the technical interpretation of the mining-related portions of Acts, to ensure predictable and consistent rulings.

NRCan completed Mineral Resource Certificates for silica, feldspar, allanite, apatite, barite and talc deposits. A press release was issued announcing a change to the *Income Tax Act* to confer mineral resource status on ammonite-gemstone deposits.

1996-97 Commitments	1996-97 Accomplishments
Business Line: Promoting Canada's International Interests	
<p>Hold investment seminars in major foreign financial-mining centres, and represent federal interests at international mining events (e.g., the Investing in the Americas conference) and in mining-related missions, thereby providing accurate information to potential investors on the evolving regulatory and economic framework for investing in Canadian mining and on Canada's promising deposits and geological potential, and facilitate company contacts.</p>	<p>NRCan held seminars in Hong Kong, London, Geneva, Paris, Miami, Porto (Portugal), Washington, D.C. and Manzanillo.</p> <p>Seminars over the past five years have helped attract four major foreign investments in Canada with initial capital expenditures of over \$235.5 million. As a result of 1996-97 investment promotion seminars in Europe, participating companies from Quebec raised more than \$15 million.</p>
<p>Complete a report on Canada's ability to support continued mineral production at current levels.</p>	<p>A report submitted at the 1997 Mines Ministers' Conference and a paper proposed for the fall 1997 issue of <i>Mineral Industry Review</i>, indicated a significant increase in Canadian mineral output when the Voisey's Bay deposit and the N.W.T. diamond deposits reach production.</p>
<p>Provide support to the geomatics industry in export market development resulting in business opportunities.</p>	<p>NRCan worked with industry to develop six geomatics and geoscience proposals for contract work in Argentina, Lebanon (2), Russia, Mexico (2), Guinea, India and Malaysia. Geomatics export sales in 1996 were estimated to be \$550 million. NRCan worked closely with companies in gaining more than \$20 million in exports. The contracts were in Russia, China, Saudi Arabia and India.</p> <p>NRCan also organized four geomatics technical missions, with industry participation, to China and Vietnam, to Korea and India, to Russia and to Mexico, Argentina, Chile and Peru.</p>
<p>Complete a report on Canada's international competitiveness in mineral production.</p>	<p>NRCan completed a report entitled "Canada's Mining Industry: A Global Perspective" and distributed it to key individuals worldwide.</p>
<p>Provide annual reports on the levels of Canadian ore reserves.</p>	<p>NRCan analyzed and reported on Canadian Reserves of selected major metals.</p>

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments****Business Line: Promoting Canada's International Interests**

Complete technical analysis and other support essential to updating the international mineral investment community on the relative competitiveness of Canada's fiscal regime for mining and mineral exploration.

NRCan provided analysis and data, particularly on the international aspects of Canadian income taxation. This information was included in seminars held in Hong Kong, London, Geneva and Paris. The analysis was also an essential component of a widely distributed publication: "Lessons from Canadian Mining Taxation, an International Context".

Policy Goal 3

To encourage efficient resource development and use, and minimize the environmental impacts

Description

Sustainable development can be advanced through policies, programs and technologies. These should encourage efficient resource extraction, processing and use; support reuse and recycling; and develop environmentally sound alternatives. We need to develop and promote new processes, practices, materials, products and energy sources that generate fewer pollutants and waste products and present fewer risks to human health and the environment.

These measures not only reduce environmental risks and conserve resources, but also have real economic benefits, by reducing costs and creating new business opportunities in the marketing of “green” technologies, services and products, and contributing to the creation of new jobs.

Strategy

NRCan’s strategy to achieve this goal is to develop and implement policies, programs and regulations and develop technologies that:

- increase efficient use and recycling of resources;
- minimize the impacts of resource development and use on the environment; and,
- develop and promote renewable energy sources.

1996-97 Commitments	1996-97 Accomplishments
Business Line: Science and Technology	
Provide project management assistance in the development of a district heating feasibility study and implementation plan and in contractor selection for Windsor, Ontario. The system would enhance the integration of energy production and usage.	NRCan provided full project management services, resulting in a \$26 million contract being let to design, build and operate the heating and cooling plant. Windsor is providing the distribution piping. All capacity for this first phase has been sold out. This project was initially cost-shared between Windsor (\$100,000) and NRCan (\$100,000), with NRCan receiving full reimbursement after the project was initiated.

1996-97 Commitments	1996-97 Accomplishments
Business Line: Science and Technology	
Implement the Canadian Arctic-Antarctic Exchange Program in partnership with the Canadian Antarctic Research Program.	The Canadian Arctic-Antarctic Exchange Program was established and two programs involving Canadian research scientists and their Antarctic colleagues were approved for logistics support in 1997-98. The Program encourages joint bi-polar research programs; helps Canada to consolidate its international scientific reputation and commitments; and, encourages scientific partnerships.
<p>In 1997-98, establish a field demonstration plant for thiosalts removal.</p> <p>(Thiosalts, formed during the milling of sulphide ores, can have a positive or a negative impact on metal recovery. If released into the environment, they can undergo oxidation to produce sulphuric acid leading to potential acidification of the receiving stream.)</p>	NRCAN held a workshop with industry in June 1996 to define issues and prepare an action plan for further work. A six-member consortium for Phase II was subsequently formed and work was initiated to better understand, measure and control thiosalts.
By 1998-99, complete reports on appropriate cost-effective methods of determining the biological and non-biological impact of mine effluent on Canada's lakes, rivers and streams.	NRCAN completed an acute toxicity report (April 1996); a pilot field study report (September 1996 using 1995 data), and preliminary survey reports for seven more sites (January 1997).
By 1998-99, attain benefits of \$60 million per year from increased efficiency, improved production practices and reduced wastage, as well as a reduction of CO ₂ emissions related to energy savings.	<p>The Mobile Foundry Laboratory completed 18 visits, resulting in recommendations for increased foundry productivity and competitiveness.</p> <p>CANMET conducted tests of one version of a hydraulic rock drill in a 5,000 metre test drilling test at the experimental mine at Val d'Or. The conversion to hydraulic power could enable mining operations to reduce their total energy consumption by more than 30 percent, reduce equipment operating costs and increase productivity.</p>
<p>Forest Ecosystem Processes:</p> <p><i>Determine how forest ecosystems function, and how they are impacted by nature and humans.</i></p>	Baseline research on nutrition and carbon cycling in forest ecosystems has been established in the Pacific, Maritime, Boreal and Acadian eco-regions of Canada.
In partnership with universities, industry and provincial ministries, initiate national research programs in forest nutrient and carbon	NRCAN conducted succession studies for Douglas Fir-Hemlock, Boreal mixed wood, Black Spruce-Jack Pine and Balsam Fir ecosystems across Canada, to

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments

Business Line: Science and Technology

(continued)

dynamics, productivity, succession, ecophysiology, and insect, fungal and microbial ecology.

document the impacts of natural and forest management disturbances and to develop succession models.

NRCan is developing a forest science strategic direction on "Sustainable Site Productivity in Canadian Forests" using the knowledge acquired from a national workshop held in Sault Ste. Marie (February 1997). The proceedings are being published in the Canadian Journal of Soil Science.

NRCan is developing a national strategic direction on "Ecophysiology of Forest Productivity" based on knowledge acquired from a national workshop held in Quebec City in March 1997. The proceedings were published and posted on the Internet.

A research program was developed to study the ecological role of insects and pathogens in forest renewal and decline, with emphasis on significant insect pests of Canada.

The Extended Concentration to Link Forest Ecophysiology and Productivity (ECOLEAP) research project has been established to improve our understanding of the mechanisms that control forest ecosystem productivity. ECOLEAP will develop tools (e.g., GIS and remote sensing) for use in temporal monitoring of forest productivity at the landscape level. (Approximately \$6.2 million was spent by NRCan for its work in forest ecosystem research. Industrial and provincial partners contributed about \$500,000, and in-kind support of forest experimental sites represented approximately \$1 million.)

Identify a national network of representative experimental forests across Canadian forest regions which are affected by common ecological factors.

NRCan has selected sites in collaboration with the Effects of Forestry Practices Network, (\$50,000).

1996-97 Commitments	1996-97 Accomplishments
Business Line: Science and Technology	
<p>Forest Practices:</p> <p><i>Develop and assess new approaches to harvesting and regeneration practices that will provide alternatives that are more ecologically sound and cost efficient.</i></p> <p>Provide analysis of alternative silvicultural systems for use in mid-to-high altitude elevation forests.</p> <p>Establish and document a national set of forestry practices experimental sites in forest ecotypes across Canada.</p>	<p>A number of alternatives to clearcutting at mid-to-high elevation sites in British Columbia forests were analyzed. The results were transferred to provincial, industrial and public clients through field tours, media and scientific and technical reports.</p> <p>The Forest Ecosystem Research Network of Sites (FERNS) was initiated to provide long-term forest management research and a link between individual multi-stakeholder and multi agency sites across Canada. Currently, there are ten national sites.</p>
<p>Advanced Genetics and Tree Biotechnology:</p> <p><i>Increase the productivity of forests through biotechnology and advanced tree genetics.</i></p> <p>Increase growth and productivity through genetic tree improvement in a cost effective and environmentally safe manner.</p> <p>Increase the resistance of forests against pests through genetic improvement.</p> <p>Identify how to conserve the genetic traits of tree species.</p> <p>Characterize the gene involved in development and flowering, and demonstrate its function in genetically altered plants.</p>	<p>NRCan established a research program to increase understanding and develop advanced technologies in genetics and tree breeding.</p> <p>A tree breeding strategy for White spruce was published and transferred to the Province of Quebec. Transfer of the breeding program and material was initiated and will be completed in 1998-99.</p> <p>NRCan started a research program to improve trees through conventional genetics and tree biotechnology. Researchers have introduced genes with antifungal and insecticidal effects into trees to test the genes' ability to control diseases.</p> <p>A research program has been established to increase our understanding of the genetic diversity of Canada's forest tree species and to develop recommendations for the preservation of this resource.</p> <p>NRCan isolated and registered a series of genes potentially involved in controlling flowering in Black spruce. Work is in progress to test their efficacy and effects.</p>

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments

Business Line: Science and Technology

Study the architecture of genetic markers in White spruce.

Researchers found DNA markers for wood quality and response to somatic embryo genesis in White and Black spruce. Work is in progress to test whether these markers can have universal application over the range of genotypes in the respective species.

(NRCan spent approximately \$3.1 million in associated salary and O&M for its work in advanced genetics and tree biotechnology. An additional \$500,000 was spent from Canada's National Biotechnology Strategy).

Pest Management Strategies and Methods:

Develop alternatives to chemical pesticides for reducing damage and losses from forest pests and competing vegetation.

The parasitoid *Ceranthia samarensis* was successfully released in Ontario against targeted gypsy moth populations.

Evaluate the potential of biological controls (parasites and nematodes) for forest insect pests (e.g., Gypsy Moth).

Researchers made significant progress in assessing parasitoids for use against insect pests such as White pine weevil, Birch leafminer, Pine false webworm, Yellow-headed spruce sawfly, Spruce budworm and cone and seed insect pests, (NRCan spent approximately \$350,000 with an equivalent amount in direct or in-kind support from collaborating agencies).

Assess the risks and benefits of alternative pest control products in forest ecosystems.

NRCan made substantial progress in developing protocols for assessing risks of recombinant virus products for insect control. This work confirmed the effectiveness and environmental acceptability of Mimic insecticide (a growth regulator) the acceptability of Neem insecticide, (NRCan spent approximately \$200,000 in O&M in addition to external support).

Develop technologies for the commercial production and evaluation of naturally occurring and engineered bacteria, viruses and fungi for pest control.

NRCan has developed recombinant viruses for spruce budworm. Commercial partners are assisting with patenting and further assessment. As well, molecular sampling kits were developed for efficient identification of forest disease organisms.

Fungal pathogens have been developed (e.g., *C. purpureum*) and commercial partners found for development of vegetation control products. Researchers have made significant progress in identifying antifungal microbials to help reduce forest

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments**

Business Line: Science and Technology

(continued)

Isolate and evaluate natural compounds with potential for pest control (e.g., pheromones for pine shoot borer management).

disease incidence. Progress was made in the production and testing of naturally occurring viruses for insect control, including T₃NPV, (approximately \$600,000 was spent by NRCan and the equivalent or greater amounts were provided in external funding, as well as National Biotechnology and Green Plan (final year) funds).

NRCan made considerable progress in confirming that Neem is an effective natural insecticide for a variety of forest insect pests.

Researchers identified other natural products from native and exotic plants and began bioassays to determine their potential for insect control.

Pheromones for monitoring and control were identified and/or investigated against a number of pests, including the pine shoot borer, through international collaboration between NRCan, industry and Chilean forest companies.

(NRCan spent approximately \$200,000 on this work. Outside partners contributed an equivalent amount.)

Foster the use of renewable energy technologies in remote Canadian communities.

The renewable energy for remote communities program has been set up and two initiatives were launched. One involves the development of a comprehensive pre-feasibility software tool for the evaluation of renewable energy systems in remote communities. The other promotes efficient biomass heating systems for commercial buildings, thereby increasing the self-reliance of remote communities.

Business Line: Developing Federal Policy and Regulations

Assist in completing the interdepartmental Strategic Options Process (SOP) to manage the use of toxic substances used in the Base Metal Smelting and metal finishing industries.

As a member of the Base Metal Smelter SOP and Metal Finishing SOP (BMSSOP). NRCan has provided detailed constructive comments to enhance the accuracy and balance of the draft reports, since the beginning of the process. Documents will be finalized by fall 1997.

1996-97 Commitments	1996-97 Accomplishments
Business Line: Developing Federal Policy and Regulations	
A balanced regulatory approach that protects the public and the natural environment.	NRCan has worked with Environment Canada over the past three years to develop both the <i>Canadian Environmental Protection Act (CEPA)</i> and the <i>Canadian Endangered Species Protection Act (CESPA)</i> Bills.
Implement the Renewable Energy Strategy by holding a round table on renewable energy information, training and education, and expanding the Federal Buildings Initiative to include renewable energy.	In October 1996, the Renewable Energy Strategy was released and was well received by the renewable energy industry and other interested stakeholders. Most of the policy work done under the Strategy during 1996-97 focused on either improving investment conditions or developing a green power initiative. Both the 1996 and 1997 federal budgets announced measures to promote investments in renewable energy sources. As well, consultations were held in the fall of 1996 on options to improve the treatment of investments providing heating and cooling from renewable sources. A letter of intent was signed with Ontario Hydro in the fall of 1996 and a Request For Proposals was issued for green power in Alberta in February 1997.
Provide substantive input to the development of federal environmental regulations affecting metals and minerals and control of emissions and effluents.	Over the past year, NRCan has been involved with the development of numerous federal environmental regulations including the <i>Mackenzie Valley Resource Management Act</i> , the <i>Yukon Quartz Mining Act</i> , the <i>Yukon Placer Mining Act</i> , the <i>Nunavut Water Act</i> , and the Mine Reclamation Policy of the Northwest Territories (DIAND); <i>Canada's Oceans Act</i> Department of Fisheries and Oceans (DFO); and it has helped draft bills seeking amendments to the existing <i>Fisheries Act</i> (DFO).

Policy Goal 4

To work with Canadians to achieve our international climate change commitments

Description

Climate change is an important issue for NRCan. An estimated 87 percent of Canada's greenhouse gases are energy related. Forests play a crucial role in climate stability, removing carbon dioxide from the air and storing it in vegetation and soils.

Canada, along with 150 other nations, is a signatory to the international Framework Convention on Climate Change. The convention commits Canada and other developed nations to work toward the stabilization of their emissions of greenhouse gases (such as carbon dioxide) at 1990 levels by the year 2000. Current estimates indicate that Canada's emissions levels will be approximately 13 percent above 1990 levels by the year 2000.

Canada must actively work with other nations to develop coordinated international responses to global climate change issues. International negotiations are under way to amend the convention to include possible further commitments for beyond the year 2000.

Within Canada, action on climate change requires the cooperation of federal, provincial and local governments, as well as industry, environmental group and the general public. Canada's response is coordinated through the federal, provincial and territorial ministers of energy and environment. Working in partnership, Canada has developed the National Action Program on Climate Change that will help reduce emissions of greenhouse gases.

Strategy

Working in partnership with Environment Canada, NRCan's strategy to achieve this goal is to:

- monitor progress towards objectives;
- encourage action by individuals and companies;
- conduct research to increase the understanding of climate change and its potential impacts and to develop cost-effective mitigation options;
- develop technologies to reduce greenhouse gas emissions; and,
- build international consensus for cooperation and action.

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments

Business Line: Science and Technology

Evaluate a zero emission transit bus powered by Canadian fuel cell technology and using Canadian lightweight composite cylinders to store the hydrogen fuel.

Evaluations of the bus have been completed and two small fleets have been established, one in Vancouver and the other in Chicago. This project is cost-shared with B.C., Ballard and NRCan.

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments

Business Line: Science and Technology

Commission a vertical fired combustor that will allow development of combustion technologies employing oxygen and recycled CO₂, and assess and remove emissions of priority substances, e.g., mercury.

The combustor has been successfully commissioned and NRCan is now entering into partnerships with federal, provincial and industrial partners to address greenhouse gas emission control technologies. (The three-year cost – 1994-97 – of building this facility was \$2.2 million).

Complete the creation of new Program of Energy Research and Development (PERD) activities on energy and climate change, and raise the visibility of information in the opportunities for greenhouse gas mitigation technologies and services.

A new task within the PERD has been formed, with major components on climate science, greenhouse gas disposal and impacts of climate change on the energy sector. The task is closely aligned with international climate science activities and with the government's energy priority framework.

As part of the C-2000 Advanced Buildings Program: complete the detailed design for an office building in Kamloops; initiate the construction phase for an office building in Richmond, B.C. and a multi-residential building in Edmonton; and initiate the monitoring of an office building in Waterloo and a multi-residential building in Montreal.

The IDEAS Challenge, a joint CMHC/NRCan initiative, resulted in detailed designs for five multi-residential buildings. One building has been constructed in Montreal and is being monitored. Others have not been built due to poor market conditions. Two C-2000 office buildings were constructed in Richmond and in Waterloo and are now undergoing monitoring. A detailed design has been completed for the Kamloops office building.

Work with companies in Alberta and Nova Scotia, the Alberta Government and other stakeholders to develop a radio frequency low pressure drier for agricultural and wood products.

Development work is proceeding in Alberta on processing wood and hay and optimizing operating parameters. The first solid-state radio frequency amplifier has been delivered from Nova Scotia. A full-scale commercial system should be in operation by the end of 1998. (At year-end 1996, \$2.9 million had been spent on this project with NRCan's share at \$631,000. The total project cost is estimated to be \$9.3 million with NRCan support in the order of \$3.1 million.)

Develop a large diameter hoop-wrapped natural gas vehicle (NGV) cylinder for sale to the heavy-duty bus and truck market as well as the light-duty NGV market.

Development is complete and the cylinder is in the certification process. The cylinders will be used for the trucks that are part of the Clean Cities project. (The cost of this project was \$500,000).

In partnership with British Columbia Research Institute (BCRI), original equipment manufacturers (OEMs) and small and medium enterprises (SMEs) develop and demonstrate a low-emissions propane fueled heavy-duty truck.

The engine is now in the truck. NRCan could not continue funding this project but BCRI and the ICG company will continue on with the demonstration portion. (The cost of this project to NRCan was \$150,000.)

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments**Business Line: Science and Technology**

In cooperation with OEM truck and engine manufacturers, demonstrate two medium duty natural gas powered trucks, with commercial production of the trucks to follow.

This project has been rolled into the Clean Cities project. The OEM medium-duty natural gas truck and engine components will be commercially available in 1998-99.

Conduct an assessment of the environmental consequences of a two degree warming of western and northern Canada.

A major report, with multiple collaborators, is near completion with submission for final publication in 1997. Outputs from this research will be used to test General Circulation Models and to assess impacts of future changes (e.g., climate warming).

Conduct an assessment of the impacts of a sea level rise in eastern Canada.

Developed a GIS-based Coastal Information System with trials conducted in Nova Scotia and Newfoundland. Completed a detailed aerial video survey, along the Bras d'Or Lakes shoreline in Cape Breton to be used for mapping the geology of the area and the sensitivity of the shoreline to possible effects linked to global change.

Climate Change:

Identify the role Canadian forests play in storing carbon and reducing atmospheric CO₂ and to assess how Canadian forests may be impacted by future changes in the climate.

The results of Canada's Carbon Budget Model have been published and presented to the international forest community for peer review. They were cited in the *Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) Second Assessment Report*. The Forska and Century models were developed to delineate forest ecosystem dynamics. NRCan assembled data for land-use change and land-use types for managed and unmanaged forests and completed studies of actual climate variability.

Continue to develop the Carbon Budget Model to better delineate the changing contribution of Canadian forests and their management to the global carbon cycle.

NRCan completed carbon budget assessments in collaboration with the B.C. Ministry of Forests and the Foothills Model Forest, (\$205,000).

Continue analysis of the Boreal Ecosystem Atmosphere Study (BOREAS), and conduct additional field studies to fill information gaps identified from the 1993 and 1994 campaigns.

BOREAS and BFTCS sites collected and analyzed biometry data on boreal forest canopy, soils and vegetation decomposition. This information was made available worldwide through the BOREAS Information System, and three supporting reports have been published. NRCan scientists served as principle investigators in the ongoing BOREAS experiment, and participated on the BOREAS Operations Group, (\$185,000).

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments****Business Line: Science and Technology**

Continue the Boreal Forest Transect Case Study (BFTCS) to determine and assess the sensitivity of various ecosystem processes to changing climate.

BFTCS generated nine manuscripts that were submitted to the international community for peer review. To date, seven have been approved for publication. The results of BFTCS studies have been presented at a number of national and international symposiums and workshops and have been formally accepted as one of the cornerstone transects of the International Geosphere-Biosphere Program, (\$125,000).

Business Line: Knowledge Infrastructure

Undertake four energy-use surveys and prepare a report on Energy Efficiency Trends in Canada.

NRCan sponsored a survey to collect information about homes built in 1994. We continued to sponsor the National Private Vehicle Use Survey to collect monthly data on private vehicle fuel consumption, kilometres driven, and vehicle and household characteristics. The department sponsored an expansion of Statistics Canada's 1996 Industrial Consumers of Energy Survey to improve coverage of large energy-using sectors. NRCan published *Energy Efficiency Trends in Canada*. The report analyzes the contribution of energy efficiency to changes in energy use and greenhouse gas emissions. It is the first such publication ever produced in Canada.

Business Line: Developing Federal Policy and Regulations

Work with provincial energy and environment departments to establish an independent Climate Change Voluntary Challenge (CCVC) and Registry Program

At the Joint Energy and Environment Ministers' Meeting in December 1996, it was agreed to establish an independent Voluntary Challenge and Registry office in 1997.

Assist custodian departments to develop long-term energy management and action plans for the Federal Buildings Initiative (FBI), to achieve commitments made by their ministers.

More than 100 FBI projects are now at various stages of implementation in federal facilities across Canada. By mid-1996, the private sector had committed to invest \$120 million under the FBI that would yield an estimated \$17 million in annual savings. One FBI project at Canadian Forces Base Halifax, will employ a variety of energy-saving measures costing in excess of \$10 million, generating annual savings of \$1.5 million.

Increase the number of individual corporate commitments participating in the CCVC.

Corporate participants in CCVC have increased to 600, up from 475 in 1995.

1996-97 Commitments	1996-97 Accomplishments
Business Line: Developing Federal Policy and Regulations	
Participate in a federal/provincial/stakeholder review of Canada's progress under the National Action Program on Climate Change.	NRCan completed a formal review of the National Action Plan on Climate Change. At the Joint Energy and Environment Ministers' Meeting in December 1996, it was agreed to strengthen efforts towards the stabilization of greenhouse gas emissions.
Provide Home Energy Retrofit training and certification to all registered R-2000 home builders and extend this training to other builders, in collaboration with trade associations and provinces.	NRCan began testing software, field procedure administration and program material through pilot projects in Montreal, Whitehorse and London. These systems should be fully operational in late fall 1997.
Negotiate action plans with all government departments with fleets to rationalize their fleet size, reduce their energy consumption and increase their use of alternative fuels.	NRCan developed and distributed planning tools (the FleetWise planner and Qtool software package) to all federal fleet managers. It also gave seminars to assist them in managing their fleets more efficiently, cut costs, save energy, and promote the use of alternative fuels. An alternative fuel demonstration project involving 150 federal vehicles was initiated.
Establish minimum energy performance levels under the <i>Energy Efficiency Act</i> for incandescent reflector lamps and approximately 15 other products.	Regulations for incandescent reflector lamps took effect in 1996. NRCan conducted extensive consultations on electric motors regulations, scheduled for implementation in October 1997, and started internal drafting of proposed regulations for 14 additional products, scheduled for implementation in 1998.
Negotiate commitments from Canadian institutions and commercial and industrial companies to develop and implement energy management plans under the Energy Innovators and Industry Energy initiatives.	The Energy Innovators Initiative recruited 46 new energy innovators from the commercial and institutional sectors. Upon joining, these institutions made a commitment to undertake significant action to become energy efficient in their building operations and have registered with the Voluntary Challenge and Registry. The number of Industrial Energy Innovators increased by 26 in 1996-97, to a total of 238. The number of action plans increased by 154 over the fiscal year, bringing the total to 172. Energy efficiency commitments covered 75 percent of industrial energy use.
Implement an AutoSmart driver training program on fuel efficiency, with driver training schools, and implement the new Fleet Energy Program to promote energy efficiency	The AutoSmart Student Driving Kit, with video, instruction materials and CD-ROM, was completed and tested with driver trainers and students across Canada. The kit was introduced in March to driver

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments**

Business Line: Developing Federal Policy and Regulations

(continued)

in fleet operations through Memoranda of Understanding with national associations.

trainers in Saskatchewan high schools. The new fleet energy program, FleetSmart, was announced on March 24, 1997. Five industry associations agreed to promote energy efficiency in Canadian vehicle fleets and to help NRCan deliver the program. The first FleetSmart workshop was held in B.C.

Assist fuel suppliers and vehicle components producers to establish markets for alternative fuels through multi-party marketing programs and infrastructure development programs.

In British Columbia, NRCan provided \$330,000 to B.C. Gas for marketing factory-built natural gas (NG) vehicles and for the construction of five NG stations. NRCan also provided \$150,000 to the B.C. Natural Gas Alliance for the construction of three NG public refueling stations on Vancouver Island.

In other provinces, grants of \$1 million were provided for the conversion of 2,000 vehicles to NG. Grants of \$2 million were also given for the construction of several public and private NG refueling stations. Assistance was provided for several innovative demonstrations in NG vehicles.

NRCan carried out a program for developing the use of propane and complementary infrastructure in eastern Canada, (\$445,800).

Business Line: Promoting Canada's International Interests

As part of the National Action Program on Climate Change, establish the Canadian Joint Implementation Initiative (CJII).

NRCan established the CJII in 1996. Statements of Intent to Cooperate on Actions Implemented Jointly have been signed with U.S./Mexico, China, Latvia and Korea.

Policy Goal 5

To maintain and expand access to foreign markets for resource-based products, technologies and services

Description

Canada's natural resource industries are strongly oriented to international markets, therefore, market access is crucial. These industries have benefitted from the free trade that has been established with many of Canada's trading partners. Maintaining international agreements and trading rules will help to preserve this market access.

International consumers are demanding assurance that the products they buy do not compromise the quality of the environment. NRCan is working through international agencies, including international commodity organizations, to ensure that trade in natural resource products is not unnecessarily restricted on the basis of environmental considerations. NRCan's expertise helps assess the scientific basis of proposed trade restrictions or develops alternative processes acceptable to our trading partners. NRCan is also working with industry, provinces and territories to demonstrate that the development and management of our natural resources are based on the principles of sustainable development.

Strategy

NRCan's strategy to achieve this goal is to:

- support rules-based trading;
- produce the expertise and information necessary to ensure that rules of trade are based on sound science;
- develop internationally accepted standards and criteria for sustainably developed products and services; and,
- promote the export of Canadian natural resource related products, services and technologies through the Canadian International Business Strategy and in cooperation with industry.

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments

Business Line: Science and Technology

Renew the Memorandum of Understanding (MOU) on Energy R&D with the U.S. Department of Energy (DOE).

NRCan undertook negotiations with DOE toward renewal of the MOU, to be signed in August 1997.

Develop information tools that support a better understanding of the sustainability of construction materials and current pulp and paper industrial practices.

NRCan provided funding toward the development of special material to assess the environmental impact of various gypsum wallboard and finishing materials over their life cycle, (\$25,000).

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments****Business Line: Science and Technology**

Establish a Clean Cities Corridor, in partnership with the U.S. DOE, original equipment manufacturers (bus and engine), small and medium enterprises, the natural gas industry, Environment Canada and trucking firms, to demonstrate the use of natural gas in intercity tractor-trailer trucks operating from Mississauga, Ontario through Buffalo, New York to Oriskany, New York.

Partnerships were established with all participants who have committed to substantially reduce vehicle emissions, increase the use of natural gas and improve fuel efficiencies. Significant progress was achieved toward improved vehicle operation and economics, automated border crossings and "weigh in motion" (the Interstate 75 project).

Collaborate with other Departments, e.g., the Canadian International Development Agency (CIDA), to assist the Canadian environmental industry to penetrate the South American market.

Collaborated with several South American agencies; examples are: the Brazil Project for Sustainable Development in the minerals sector (technical training, conference, ISO 9001 accreditation, seminar); and the Argentina Project for Technology Transfer in the minerals sector (technical/managerial training, baseline study training, Argentinean visit to demonstrate Canadian technique and experience).

NRCan has been approved by CIDA as the implementation agency for a \$3 million project in Guyana which will address a range of environmental concerns related to mining activity.

NOTE: All projects involve sub-contracts to Canadian private companies.

Business Line: Knowledge Infrastructure

Explore means of harmonizing the different international certification proposal options.

Review, at the international level, approaches to sustainable forest management which remains a focus of the International Tropical Timber Organization (ITTO). Harmonization is an ongoing issue that was considered by the IPF, not directly by Canada, in 1996 and 1997.

Conduct an assessment of voluntary sustainable forest management certification in developing countries and report findings to the United Nations Commission on Sustainable Development (UNCSD).

Canada participated in the Intergovernmental Panel of Forests (IPF) and a number of international certification meetings. The task of summarization, assessment and reporting to UNCSD has been assumed by the international community including Canada.

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments

Business Line: Developing Federal Policy and Regulations

Participate with the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) in consultations with the United States, as required, to protect access of the Canadian uranium industry to the U.S. market, as provided under NAFTA.

U.S. legislation, passed in 1996, ensures the Canadian uranium industry's access to the U.S. market, as provided under NAFTA. NRCan continues to monitor the situation to ensure that legislated quotas are respected.

Improve access to transmission services for electricity producers, by developing a Canadian strategy concerning U.S. reciprocal access to transmission services.

NRCan, with the Department of Foreign Affairs and International Trade, developed an approach to U.S. reciprocal transmission requirements and NAFTA obligations and briefed U.S. regulatory commissioners on the Canadian transmission access position. Two Canadian utilities have received approval of their applications to the U.S. regulator, one has been denied, and one is pending.

In September 1996, at the invitation of Disney Corporation, host the Third International Symposium on Fireworks at Disney World, Lake Buena Vista, Florida.

With an attendance of 238 members from some 19 countries, this is now the best attended international event on the subject of pyrotechnics. This event showed solid international recognition of NRCan's role in regulating, testing and researching pyrotechnics, and provided increased international opportunities for Canadian companies.

Provide support to the Canadian Standards Association's (CSA) Technical Committee tasked with establishing voluntary sustainable forest management standards.

NRCan gave ongoing support to the CSA Technical Committee throughout development of standards Z-808 and Z-809 which were approved by the Standards Council of Canada in October 1996, (\$125,000).

Business Line: Promoting Canada's International Interests

Work with Foreign Affairs and International Trade and Finance on developing a provisioning system for financing CANDU exports.

The Canada Account Provisioning System went into effect on April 1, 1996.

Assist Environment Canada in completing a scoping paper and an issues document needed as terms of reference for negotiations regarding water quality and ecosystem objectives for the Columbia River Basin.

Environment Canada has postponed this activity.

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments

Business Line: Promoting Canada's International Interests

For a three year period beginning in 1995-96, and in partnership with the CIDA and the Brazilian Geological Survey, undertake a project aimed at promoting the sustainable development of Brazil's mineral resources, with emphasis on transferring sound environmental practices.

The Geological Survey of Canada (GSC) and the Geological Survey of Brazil focused efforts on the collection of basic ecological and geological information in socially and environmentally stressed areas, such as the Tapajòs region of the Amazon Basin. Changing mining practices from the environmentally hazardous artisanal methods, to controllable and sustainable hardrock mining will have immediate social effects. GSC provided training in the use of ground penetrating radar and gamma ray spectrometry to the Brazilians for exploration and to monitor hazardous disposal sites. New business opportunities have been created for Canadian companies related to these technologies.

Assist Transport Canada in having coal and non-ferrous concentrates removed from the coverage of the Convention on Liability and Compensation for Damage in Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances (HNS), under negotiation with the International Maritime Organization (IMO).

At IMO's legal committee meeting on the proposed Convention on HNS, (April 1996), Canada, in collaboration with Japan, Italy and other countries, was able to convince delegations not to include coal, non-ferrous sulphides (e.g., copper concentrates) and direct reduced iron in its HNS list.

Participate in the development of action plans for the implementation of sound management principles (for chemicals) in NAFTA countries.

NRCan has provided policy and scientific inputs into developing a regional action plan for mercury and a document outlining criteria for selecting additional candidate substitutes for regional action plans.

Complete a review of materials for the Organization for Economic Co-operation and Development classification lists of wastes and non-wastes.

The majority of classification has been completed.

Support Environment Canada's development of workable and effective domestic regulations governing trade in hazardous recyclable metals.

NRCan participated actively in the December 1996 CCME waste re-definition workshop. The workshop led to the development of a proposed regulatory framework for hazardous recyclable metals that would be risk based and largely consistent with the Government's Minerals and Metals Policy.

Lead and participate in Canadian delegations to meetings of international mineral and metal organizations on lead, zinc, nickel, copper, sulphur, potash iron ore, fertilizers, coal and waste materials.

Three study groups continue to meet twice yearly and produce comprehensive statistical information and analysis of the metal market. This promotes market transparency and assists industry in planning investments.

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments**

Business Line: Promoting Canada's International Interests

Implement measures to minimize the threat of transmitted disease, (in particular, pinewood nematode) to European Union (EU) forests from Canadian lumber.

NRCan developed a proposal for an Enhanced Visual Inspection Program for shipments of softwood lumber to Europe. The program is designed to address phytosanitary concerns raised by the European Community, (\$40,000).

Provide policy and technical support to DFAIT in the management of the lumber trade dispute with the United States.

NRCan provided advice and technical support to DFAIT during the implementation and operation of the first year of the five year Canada/United States Softwood Lumber Agreement. The agreement was put into effect on April 1, 1996.

On average, on behalf of Canadian companies, bid on five or six major overseas geoscience and geomatics projects per year.

The World Bank awarded the GSC a \$500,000 contract to supervise a major geoscience initiative in Guinea. A Canadian geophysical contractor won a \$1.25 million contract for the acquisition of aeromagnetic and radiometric data as part of this initiative. GSC scientists assisted the Guineans in the design, evaluation and interpretation of these surveys.

The GSC and a Canadian consulting firm were awarded a \$1.25 million World Bank contract to assist the Argentine Federal Government Geoscience Agency (SEGMAR) to upgrade its capabilities in providing quality products to exploration companies in Argentina. About 50 Canadian companies are actively exploring in Argentina.

A near shore survey for heavy minerals off the coast of Sri Lanka was carried out at the request of the United Nations Revolving Fund for Natural Resources Exploration. A Canadian seismic reflection system, *Seistec*, was utilized with Canadian industry to achieve its goals of mapping potential economic deposits and identifying sites for future core sampling and resource evaluation. In collaboration with CIDA and private industry, participated in an assessment of the geology and hydrocarbon potential of a region embracing eight east African countries.

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments**

Business Line: Promoting Canada's International Interests

Establish cooperative agreement(s) with international research organizations to develop harmonized test methods and wood product standards.

NRCan facilitated the establishment of a collaborative arrangement between Forintek Canada Corporation and the Building Research Institute of Japan to develop new test and analytical methods for studying the lateral resistance of timber structures against seismic loads.

Canada will present its positions at the third meeting of the panel in September, and at preparatory meetings on issues such as reforestation, certification, criteria and indicators, and national strategies.

NRCan led Canada's delegation to the third meeting of the Intergovernmental Panel on Forests (IPF) and succeeded in gaining wide stakeholder support for its international forest policy positions.

Continue with DFAIT and the CCFM, implementing of the International Forestry Partnership Program (IFPP) to provide balanced information on Canada's forests.

An evaluation of the IFPP was completed indicating that the Program has been successful in achieving its overall purpose of protecting Canada's forest products trade in Europe and promoting Canada's image as an environmentally responsible forest nation. The Program also created a network of people who are informed about Canadian forestry practices.

The evaluation helped to support an expansion of the IFPP to include the United States and monitor developing issues in Japan. (Estimated Program expenditures in 1996-97 were \$625,000).

NRCan will manage the process of developing and presenting Canadian positions to the IPF, which is to make recommendations on 11 global forest issues to the UN Commission on Sustainable Development (UNCSD) in 1997.

NRCan hosted national consultations in Ottawa prior to the third and fourth meetings of the IPF held in September 1996 and February 1997 to assist in the preparation of Canada's positions. The recommendations that the IPF put forward to the UNCSD are consistent with Canada's goals.

NRCan strongly advocated the need for an international forest convention during the high level segment of the UNCSD meeting in April 1997.

Contribute to internationally agreed upon measures of sustainable forest management through the Montreal process (12 countries with temperate and boreal forests).

Canada led the international development of the "Criteria and Indicators for the Conservation and Sustainable Management of Temperate and Boreal Forests" and the "Santiago Declaration". Canada also continued to host the Liaison Office, which provides ongoing coordination and impetus.

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments****Business Line: Promoting Canada's International Interests**

Review with the 12 member countries, availability of data for reporting on international criteria and indicators.

Canada, in conjunction with the other Montreal Process Countries, produced:

- a summary report on the status of data and ability to report on the Montreal Process Criteria and Indicators;
 - a *Progress Report* and a *First Approximation Report* in June 1996; and
 - a progress report on the implementation of the *Montreal Process on Criteria and Indicators for the Conservation and Sustainable Management of Temperate and Boreal Forests*. It was tabled at the fourth session of the IPF in February, 1997.
-

Policy Goal 6

To deliver federal responsibilities in partnership with provincial and territorial governments and stakeholders

Description

NRCan has a strong record as a partner in providing natural resource-related programs, economic and scientific information, and services to Canadians. With its provincial and territorial partners, NRCan has learned that cooperation between governments and with other stakeholders, is the best way of identifying and addressing natural resource issues and opportunities. NRCan is committed to working with its partners both to coordinate policy and planning in areas of shared interest and to identify issues for joint resolution.

Within this partnership, NRCan will provide leadership and coordination in addressing natural resource issues of a national or international nature.

Strategy

NRCan's strategy is to:

- establish frameworks for common action with its partners, including other federal government departments;
- develop cooperative mechanisms to address high-priority issues; and,
- take a "Team Canada" approach to national and international opportunities.

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments

Business Line: Science and Technology

Complete the transfer of all CANMET upgrading staff to the National Centre of Upgrading Technology, a joint venture with Alberta for oil sands and heavy oil upgrading science and technology.

The staff transfer was completed on time, (\$303,000).

Disseminate information about the opportunities international arrangements provide Canadian researchers using the Program of Energy R&D (PERD) network, publications and seminars, and other vehicles, e.g., the Internet.

The Office of Energy Research and Development's home page was established in 1996-97. The home page is the principal vehicle for disseminating information about energy R&D opportunities. As well, a description of areas for potential collaboration under the International Energy Agency's (IEA) Implementing Agreement on Multiphase Flow Sciences was distributed to Canadian researchers at the university, government and industry levels.

1996-97 Commitments	1996-97 Accomplishments
Business Line: Science and Technology	
Disseminate information to address natural disasters.	Completed geological interpretations of multi-special scanner imagery along the Rivière aux Sables, Rivière Chicoutimi and Rivière du Moulin, which were used to assess the erosion and deposition that occurred in affected areas.
	Produced a CD-ROM containing satellite and airborne imagery and other information on the July 1996 floods and presented results from the remote sensing data on the Saguenay floods at the 1 st Annual Forum on the Development of Geomatics in Quebec City.
Establish a new PERD management structure (i.e., Panel, PERD Committees for Component Areas) and draft new project selection and approval guidelines.	The roles and responsibilities of the Panel and PERD Committees are elaborated in the PERD MOU. The Panel's new role and responsibility is of an advisory nature to the Panel Chairperson (ADM/Energy). PERD Committees are primarily responsible for reviewing and commenting on projects submitted to PERD for funding. New project selection and approval guidelines have been drafted and are currently being reviewed by PERD participating departments.
Negotiate PERD funding agreements or MOUs with participating departments.	As of April 1, 1997, MOUs were signed between NRCan and the nine other participating departments (Agriculture and Agri-Food Canada, Canada Mortgage and Housing Corporation, Environment Canada, Fisheries and Oceans, Health Canada, National Defence, National Research Council, Public Works and Government Services Canada, and Transport Canada). The MOUs establish a framework for cooperation between NRCan and all departments participating in PERD to support cooperative energy research and development efforts in the fields of non-nuclear energy. Collaboration is to the mutual benefit of NRCan and the participating departments.
Undertake and publish a review of federal, provincial and industrial energy expenditures and cooperation.	A draft report analyzing trends in Canadian energy R&D expenditures by federal and provincial governments, industry and electric utilities for the 1983-1995 period has been completed. The report will be finalized in 1997-98.

1996-97 Commitments	1996-97 Accomplishments
Business Line: Science and Technology	
Implement an Active Control system prototype to allow higher precision use of Global Positioning System (GPS) technology in real-time.	NRCan completed establishment of an eight- station network, Canada-wide for support of real-time commercial services. It also signed agreements relating to GPS and the Canadian Active Control System with seven provinces as of March 31, 1997, which are expected to promote long-term economic growth.
Complete an assessment of the first five years of the Model Forests Program and establish directions for the next phase.	NRCan completed an evaluation of the Canadian Model Forest Program in June 1996. The report indicated that the program had succeeded in establishing a strong foundation of broadly based partnership groups in a network of ten Model Forests. It recommended that the program be continued for a further five years. The report recommended using "on the ground" demonstrations of sustainable forest development. Phase II of the Program, announced in October 1996, provides \$40 million for 1997-2002.
	Guidelines were developed to focus on demonstration of sustainable forest management, local level indicators, knowledge transfer and enhanced Aboriginal involvement. The Program was also expanded to include an additional Aboriginal led Model Forest. (Estimated costs for the Model Forests program for 1996-97 were \$300,000.)
Review the benefits of Canada's participation in the International Energy Agency's (IEA) Collaborative Technology Agreements.	NRCan has undertaken a review of Canada's participation. For every dollar Canada has invested in IEA R&D agreements, an estimated \$2.42 is returned to Canada in benefits. These include information sharing between IEA member countries, reduced duplication of work, pooling of financial and human resources, reduced R&D costs and risks, enhanced networking and contracts. The study includes a qualitative assessment of the agreements and a methodology to estimate the value to Canada of non-financial benefits.

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments**

Business Line: Science and Technology

Maintain support to the 10 Model Forests across Canada as testing grounds for new approaches in sustainable forestry.

NRCan served as secretariat. It coordinated national activities and communications such as semi-annual Network business meetings. It also coordinated a national conference showing the progress made during the first five years; produced a draft compendium of over 300 Model Forest projects; produced a bi-monthly newsletter; and maintained a national Model Forest Web site. Regional Centres provided coordination and support to individual Model Forests and supported Regional Communications, local technical workshops and technology transfer, (program expenditures were approximately \$12 million in 1996-97).

Business Line: Knowledge Infrastructure

Increase federal-provincial cooperation to improve data exchange and the inclusion of native names in the Canadian Geographic Names Database (CGNDB).

NRCan now has signed agreements with Prince Edward Island and Newfoundland on the exchange and dissemination of geographical names data, making a total of 11 provincial and territorial agreements.

Process improvements, made for uploading geographical names in the CGNDB, resulted in new provincial and territorial data being received periodically that included native geographical names. NRCan provided provincial digital data files to Nova Scotia and New Brunswick.

Implement new geographic information systems applications in partnership with other government agencies and the geomatics industry.

NRCan, through joint projects with other government departments, added application themes to the National Atlas identified by users, such as through SchoolNet. Under the CEONet project, four projects were initiated on the development of tools for access and use of government geospatial data and transfer to the private sector (at a cost of \$446,000 for NRCan and \$520,000 in partners' contributions).

Populate the new Program of Energy R&D (PERD) database and continue monitoring, evaluating and measuring the impacts attributable to PERD's investment.

The new PERD database now includes projects that were in place as of April 1, 1996. Collection of completed projects and assessment of their impacts is ongoing.

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments**Business Line: Knowledge Infrastructure**

Provide the necessary information on Canadian forest resources, resource management, resource products and forest related benefits for informed decision making.

NRCan managed the National Forest Database Program (NFDP) on behalf of the Canadian Council of Forest Ministers (CCFM). NRCan published the *Compendium of Canadian Forestry Statistics* and other statistical reports and contributed information to the annual *State of Canada's Forests* report and to Canada's first pilot report on criteria and indicators. The program also responded to formal requests for information from international agencies such as the FAO and the OECD and to requests from the Canadian public, (the estimated cost of managing the NFDP in 1996-97 was \$562,000).

Business Line: Developing Federal Policy and Regulations

Review the structures of Ministerial Advisory Committees (e.g., the National Advisory Council to CANMET and the Advisory Committee on Whitehorse Mining Initiative Implementation) to ensure efficient stakeholder input to the development of policy for minerals and metals.

This review was completed.

Continue to ensure, through the National Geological Surveys Committee, that national geoscience programs are harmonized with those of the provinces and territories.

The Geological Survey of Canada participated in biannual meetings of the National Geological Surveys Committee to discuss and ensure harmonization of Canada's government geoscience programs.

Continue to negotiate MOUs based on the Intergovernmental Geoscience Accord with remaining provincial and territorial geoscience survey organizations.

GSC signed a MOU with Manitoba to direct mutually relevant federal and provincial geoscience. Geoscience "needs" workshops were held with federal, provincial and industry representatives in New Brunswick and Manitoba to develop priorities, and coordinate plans for geoscience studies in each of these provinces that are being implemented in 1997-98. Undertook geoscience studies under existing arrangements with most provincial/territorial governments.

Examine and commission candidates as Canada Lands Surveyors.

Board of Examiners of Canada Lands Surveyors conducted the Canada Lands Surveyors examinations and qualified 31 of 111 candidates for a commission as Canada Lands Surveyors.

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments**

Business Line: Developing Federal Policy and Regulations

Develop new and improved partnerships with industry, provinces and territories and other government departments in gathering and disseminating minerals and mining information.

The Minerals & Metals Sector home page provides access to mineral statistics, branch and departmental reports and links with many other mining and mineral related sites. SoftAccess, a package of software, databases and other information, provides selected data to external clients.

Work with provinces, the National Energy Board (NEB) and industry to improve natural gas regulatory efficiency, e.g., by exploring how intervenor funding could be integrated into NEB-related activities.

The Canadian Energy Pipeline Association (CEPA) submitted, to the NEB for approval, a package of voluntary enhancements to the Early Public Notification process, including a mediation approach to resolve pipeline/landowner issues. These voluntary measures are in response to NRCan's encouragement to the Canadian pipeline industry to resolve pipeline/landowner issues voluntarily.

Continue support to Tree Plan Canada to increase tree planting to help mitigate global warming.

NRCan supported Tree Plan Canada under the terms and conditions of the NRCan-Tree Plan Canada contribution agreement, (total cost of the program is \$3.5 million over three years).

Prepare an action plan for the evaluation of the National Forest Strategy (NFS) by an independent panel.

NRCan completed the final evaluation framework, which was approved by the NFS Coalition, to guide the final evaluation of the NFS, and to assess Canada's success in moving toward the goal of sustainable forests nation wide. The evaluation, being conducted by an independent Blue Ribbon Panel, will assess Canada's effectiveness in meeting each of the 96 commitments made under the Strategy's nine strategic directions and the continued relevance of the commitments.

Review the structure of the federal-provincial Mines Minister's Conference and implement required changes.

Participants do not all agree that the conference should be changed from its present format. Mines Ministers have agreed to work collaboratively on National Mining Week and to support work on policy issues including regulatory efficiency and the harmonization of environmental processes.

Administer the federal mandate for the Cape Breton Development Corporation (CBDC).

NRCan expedited the consideration and subsequent approval by Treasury Board of CBDC's five year corporate plan.

1996-97 Commitments	1996-97 Accomplishments
Business Line: Developing Federal Policy and Regulations	
Organize the Eighth Biennial Federal/Provincial Conference on industrial minerals.	The conference was organized and held in October 1996.
Achieve greater cost-effectiveness and efficiency in joint operations with the provinces through frequent contacts, including the yearly meeting of the Federal/Provincial Committee on Mineral Statistics.	Greater cost-effectiveness and efficiency in joint operations with the provinces and territories resulted from the October meeting of the Federal/Provincial Committee on Mineral Statistics and from various working committees, including the Small Working Group on Exploration Definition. One of the major achievements of this year is the new definition on exploration expenditures.
Complete the programming and socio-economic impact assessment under the Ontario Agreement on Mineral Development (MDA).	The assessment has been completed.
Enter into Memoranda of Understanding (MOUs) with provinces on statistical collection, data processing, data sharing and dissemination that ensure optimum data quality and operational efficiency.	NRCan has drafted MOUs with B.C., Newfoundland, N.W.T., New Brunswick and Saskatchewan on the collection, sharing and dissemination of mineral statistics. Final signing should take place in late 1997. A MOU with Ontario was renegotiated in early 1997.
Business Line: Sunset/Special Programs	
All Forestry Resource Development Agreements (FRDA) agreements will have been concluded or in final pay-out years. FRDAs will contribute an estimated \$5.0 million toward R&D and technology transfer activities.	NRCan has completed the Canada/Quebec Auxiliary Agreement on forestry development and proceeded with the management and monitoring of projects accepted within the framework of the Canada/Quebec agreement on regional economic development in Quebec, (estimated expenditures were \$3.3 million in 1996-97).
Complete the evaluation of the FRDA Indian Lands Forestry Program and determine the future of the Program.	The evaluation of the Indian Lands Forestry Program by Indian and Northern Affairs Canada (DIAND) was completed in January 1996. NRCan and DIAND created a new stand-alone program for three years, with a possible two year extension subject to the availability of government and other funding.

Policy Goal 7

To help Aboriginal communities manage their natural resources

Description

Aboriginal communities are increasingly involved in the management and development of their natural resources. NRCan is working in partnership with Aboriginal groups on issues related to resource development, and providing skills, expertise and training that Aboriginal peoples need to manage their lands and resources.

Strategy

NRCan's strategy to achieve this goal is to:

- work with other government departments to develop policy and governance frameworks dealing with Aboriginal involvement in the management of natural resources;
- provide Aboriginal communities with the skills and training they need to manage their lands and natural resources; and,
- transfer to Aboriginal communities technologies related to resource management that respond to their specific needs.

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments

Business Line: Science and Technology

Implement a technology demonstration in Inuvik, N.W.T., as part of the Photovoltaics (PV) for the North program, in order to demonstrate the technical reliability and cost effectiveness of PV hybrid systems.

The Aurora Research Institute in Inuvik inaugurated its Photovoltaic/Wind/Diesel Hybrid System on September 15, 1996. This pilot project will be a training tool for renewable energy systems and will help Northerners reduce their reliance on fossil fuels.

Business Line: Knowledge Infrastructure

Manage and regulate all surveys of Canada Lands, which constitute over 50 percent of Canada's landmass, plus offshore areas, and are populated by over 500,000 people, mostly natives.

NRCan managed survey programs and oversaw contracts to the private sector and monitored their quality. Actual expenditures in 1996-97 were \$7.4 million for comprehensive land claims, \$2.9 million for specific land claims and \$1.8 million for other survey-related activities.

In September 1996, NRCan signed a land-mark agreement, covering an initial five-year period, to provide professional and technical land survey related services for Treaty Land Entitlement, the Northern Flood Agreement, and Specific Claims implementation in Manitoba.

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments****Business Line: Knowledge Infrastructure**

(continued)

Completed and signed off three atlases compiling surveys over a ten-year period for the Inuvialuit Final Agreement. This completes NRCan's obligation under that Land Claim.

Business Line: Developing Federal Policy and Regulations

Coordinate management and delivery of Canada's First Nation Forestry Program announced by Ministers Irwin and McLellan in April, 1996.

The new program received over 300 project proposals valued at approximately \$51 million. Of these, 159 projects were approved based on the availability of federal program funds. These projects resulted in the estimated generation of 6,500 work weeks of aboriginal employment with the potential for additional temporary and permanent employment in the future. The program also generated an estimated \$11 million of investment into First Nation communities.

(In 1996-97, a budget of \$5.9 million was allocated for economic development initiatives for First Nations. Of this amount, \$5.0 million was transferred to NRCan from DIAND, \$650,000 was funded under the Federal-Provincial Resources development Agreements; the remainder \$250,000 was funded from NRCan's budget. As well, the program was successful at leveraging an additional \$6.4 million into the program from First Nations and other sources.)

Policy Goal 8

To protect the health and safety of Canadians

Description

NRCan's programs and expertise involve a wide range of public health and safety issues. For example, our knowledge of Canada's landmass includes an understanding of such natural hazards as earthquake zones, unstable soils and possible volcanic activity.

These pose potential problems both for public health and safety and for sustainable development. While natural disasters cannot be prevented, we can do our best to predict them better, improving public safety. We also help minimize such public health concerns as dangerous mining conditions (for example, rockbursts) through our solid understanding of the geosciences.

The department's programs also address some aspects of health and safety that are not specifically or uniquely related to resource development. For example, NRCan administers the *Explosives Act*. It is a principal player in the international detection and reporting of nuclear weapons tests. In addition, the department's national aeronautical charting program is critical to the safety of navigation for both civil and military aviation.

Strategy

NRCan's strategy to achieve its goal in the area of health and safety is to:

- provide information on dynamic natural events such as earthquakes and landslides, and an understanding of the processes that cause them;
- contribute knowledge on the hazards of resource development, such as rockbursts in mines and melting permafrost around such northern installations as pipelines;
- administer the *Explosives Act*;
- play a principal international role in the detection and reporting of nuclear weapons tests;
- ensure the safety of navigation for both civil and military aviation through its national aeronautical charting program; and,
- provide information and a forecasting service on geomagnetic storms, which can have serious indirect health and safety effects by disrupting communications channels and navigation and by their effect on electrical power grids.

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments

Business Line: Science and Technology

Attain more accurate prediction of the growth of corrosion cracks and its characteristics.

A 20-member international consortium project has led to greater understanding of the effects of pressure fluctuations, cathodic protection, soil pH and bacterial growth on stress corrosion crack growth rates. The project has identified factors that decrease crack growth rate.

1996-97 Commitments	1996-97 Accomplishments
Business Line: Science and Technology	
<p>Improve communication in noisy work areas by adding an anti-noise system to communication equipment already in miners' helmets.</p>	<p>Project supported by l'Institut de recherche en santé et en sécurité du travail (l'IRSSST) du Québec Science Committee. Noise level equalizer circuit developed and tested, validation now underway, interim report completed.</p>
<p>Develop cost-effective technology for preparing paste backfill for controlling rockburst in mines.</p>	<p>A successful field trial of NRCan's paste backfill process at a client's mine proved the effectiveness of using surface tailings for ground control in deeper mines. The process allows a faster mining cycle, improves mine safety, allows increased production, reduces backfill costs and permits tailings to be disposed of underground. This process will save the company about \$6 million in cement use and reduce their surface environmental liability. This in turn will allow the mine to continue to operate, (the mine was to shut down due to the previous liability).</p>
<p>Achieve a reduction in failure rate due to stress corrosion cracking, with direct savings to pipeline operators.</p>	<p>NRCan works with Canadian Standards to establish materials standards for the safe operation of Canada's Pipeline System.</p> <p>Engineering Critical Assessment (ECA) pipeline methodology and software developed to determine critical crack size and crack driving force.</p> <p>Report on propagation of stress corrosion cracks in pipelines, (\$600,000 from government, \$320,000 from industry, over the period 1993-97).</p> <p>Hydrotesting has been subjected to laboratory analysis, yielding important data on the effects of this test on linepipe cracking. This is the first data on the effects of hydrotesting, which is widely used to determine the fitness of linepipes for service.</p>
<p>By 1998-99, improve safety for miners when extracting ore bodies from weak rock masses or from very deep ore deposits.</p>	<p>NRCan completed reports to Canadian Rockburst Research Program (CRRP) consortium members.</p>

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments**

Business Line: Knowledge Infrastructure*Fire Management:*

Develop new approaches and technologies for the management of wild fire which burns millions of hectares each year, and accounts for 25 percent of the cost of forest management in Canada.

Sponsor an expert panel workshop to assess why forest fire activity in Canada is increasing.

Implement the Canadian Wildland Fire Information System to monitor fire weather, fire behaviour and fire activity.

A workshop of Canadian fire experts was convened during April 1-4, 1996, to determine the causes and effects of increased forest fire activity in Canada and to make recommendations. A workshop report including 14 recommendations for policy, management, information and research issues was published. As well, a report on some of the key implications of the recommendations was completed. (NRCan \$40,000).

NRCan established a World Wide Web site to distribute cross-Canada weather and fire information to both fire management agencies and the general public.

Pending the transfer of the Civil Air Navigation System to Nav Canada, commence a five-year agreement starting April 1, 1996, with Nav Canada to produce aeronautical charts and related products for civil aviation and for Nav Canada's internal operations while continuing to meet the needs of military aviation.

NRCan signed two five-year contracts, both estimated at \$5 million, with Nav Canada and the U.S. National Imagery Mapping Agency, for provision of aeronautical products.

Business Line: Developing Federal Policy and Regulations

Establish the policy framework for the disposal of radioactive waste and prepare drafting instructions for the legislation to formalize a *Radioactive Waste Act*.

The policy framework was announced in 1996. Follow-up consultations continue with major stakeholders.

Establish a process for public consultation on revisions to the *Nuclear Liability Act*.

Successful public consultations were held with all major stakeholders.

Initiate a major research effort to understand the relative contributions of natural sources of metal loadings in the environment and those resulting from human activity.

NRCan developed a new five-year Metals in the Environment (MITE) program, to begin operation in 1997-98. The program will examine the sources (human or natural) of metals in the environment and the behaviour of metals after release. Geoscientific information from this program will help in the formulation of federal policies and regulations for the national and international use of metals.

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments**

Business Line: Developing Federal Policy and Regulations

Develop and publish a revised set of user-friendly explosives regulations in plain language.

The development of Plain Language Explosives Regulations stalled during the 1996-97 review period due to resource shortages and priority shifts. The project has since resumed (and should be completed during the last quarter of the 1997-98 fiscal year).

Begin low level radioactive waste clean up operations in Surrey, Fort McMurray and Port Hope.

Clean-up operations continued at Port Hope. An environmental assessment to initiate the clean-up at Surrey was finalized, and the clean-up at Fort McMurray continued on a priority basis.

Policy Goal 9

To provide the information on Canadian land and resources needed for informed decision-making

Description

Canada's landmass has an area of almost 10 million square kilometres, and its offshore claims add half as much to the country's territory. Canada has some of the world's oldest rocks and some of the youngest. We have barren Arctic tundra and some of the world's richest farmland. We have 10 percent of the world's forests and 20 percent of its fresh water.

We are highly urbanized, yet rural Canada is a critically important component of our social and economic fabric, particularly when it comes to agriculture and natural resources. We also have remote Aboriginal communities with widely different cultures and needs.

In the knowledge-based economy, NRCan has a critical role to play in ensuring that its extensive databases, knowledge and expertise are available to Canadian decision-makers in an easy to use, technologically advanced way. This will require partnerships with other governments and with our clients. Knowledge of our land and natural resources is part of Canada's competitive advantage; it will translate into jobs and greater opportunities for Canadians.

Strategy

NRCan's strategy to achieve this goal is to:

- develop and maintain a national knowledge infrastructure for natural resources, including geoscience, geomatics, forestry, economic and statistical data;
- ensure that the department's information, knowledge and expertise are easily accessible;
- link the department's databases to relevant databases maintained by other agencies to the maximum extent possible;
- maintain a reliable survey system for Canada Lands as set out in the *Canada Lands Surveys Act*;
- maintain an effective boundary line between Canada and the United States in accordance with the international treaties and the *International Boundary Commission Act*; and,
- strengthen cooperation with other government departments, both federal and provincial/territorial, to ensure that there is no duplication among different agencies and that there are no gaps in the provision of information.

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments

Business Line: Science and Technology

Forest Health:

Establish a national health monitoring system that gives Canada a means of predicting future forest health conditions.

NRCan scientists have developed a design for an improved forest health monitoring system. Protocols now being field tested across Canada (summer 1997) will be analyzed and adjusted before the start of the 1998 field season.

Develop a design and strategy for implementing an enhanced forest health monitoring system.

Biodiversity:

Provide the scientific basis for the monitoring, reporting and conservation of forest biodiversity in Canada.

NRCan, in collaboration with provincial and industrial partners, has made recommendations on how to maintain viable White pine populations by size and distribution in Newfoundland. Research continues to progress well in Ontario.

Examine the effects of tree species density and fragmentation on reproduction and genetic diversity in natural forest populations.

Describe forest fragmentation effects on mammal populations.

NRCan, in collaboration with provincial and industrial partners, conducted an evaluation of the "fragmentation" effects of old pine forest on selected mammal diversity in Ontario. It is presently investigating the effects of forest fragmentation on the American pine martin (a nationally endangered species) in Newfoundland. The goal is to determine at what levels fragmentation of forest habitat starts to affect mammal populations. This information should influence forest harvesting practices.

Landscape Management:

In conjunction with Earth Sciences, develop computer-based models and information systems to assess Canada's forest and manage forest landscapes for timber, and environmental and esthetic values.

NRCan has developed an initial framework for an Integrated Resource Management Decision Support System and transferred it to the B.C. Ministry of Forests, (approximately \$100,000 was spent by NRCan and \$100,000 by the B.C. Ministry of Forests).

Complete an initial framework for rapid forest management decision support systems, and transfer the technology to at least one forest partner.

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments**

Business Line: Science and Technology

Complete and transfer to clients, decision support systems for forecasting the impact of several species of insect outbreaks on forest landscapes, identifying new areas at risk, and incorporating the effects into inventory projections.

A Spruce Budworm Decision Support System (SBDSS), implemented on 750,000 hectares of budworm-susceptible forest in New Brunswick, has been transferred to two forest product companies.

A Spruce Weevil Attack (SWAT) system was implemented in the McGregor Model Forest, B.C., to reduce the damage done by this insect and to assess pest management strategies.

A Mountain Pine Beetle Risk Rating System has been developed for Internet distribution to forest managers nationally.

(An estimated \$3 million was spent by NRCan and over \$1 million from industrial and provincial partners.)

Develop and test a forestry simulation modelling database system and transfer it to three Model Forests.

NRCan developed three forest simulation modelling systems and transferred to them two Model Forests to date.

NRCan developed an Integrated Resource Management Decision Support System, providing forest managers with harvest scheduling scenarios, and transferred it to the McGregor Model Forest in British Columbia.

In cooperation with the Alberta Research Council, NRCan completed the ELDAR predictive site classification and mapping software and licensed it to Pearson-Timberline consultants. It has been used in successful pilot projects in the Foothills and the McGregor Model Forests.

NRCan developed a decision support system for allocating protected areas to comply with biodiversity guidelines and transferred it to the B.C. Ministry of Forests.

(An estimated \$1 million was spent by NRCan and \$500,000 by provincial, industry and Model Forest Partners on these projects).

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments

Business Line: Knowledge Infrastructure

Create an infrastructure allowing easy global access through the Internet to NRCan knowledge and information.

Launched the NRCan Knowledge Initiative (KI) in February 1997 as part of the department's improved service delivery to clients. A cross-sectoral Task Force was established which developed a concept paper for the KI and initiated work on developing an implementation plan.

Operate and maintain the Canada Lands Survey System (CLSS) which is the cadastral framework for all land-related economic development on Canada Lands.

CLSS completed 1126 Land Boundary Investigations and 1721 Plans Examinations. It issued and managed contracts worth \$12.1 million. It has started digital reference plans, both as a basis for the Legal Survey Division Geographic Information System (GIS) and for clients needing this information.

Maintain secure custody of all original survey plans and related documents.

CLSS started work on a major project scanning the 42,000 plans in the Canada Lands Surveys Records (CLSR) and 15,000 Regional Surveyor Plans. Thus far, CLSS has scanned in 7,400 CLSR images and 9,700 Regional Surveyor Plans.

Continue to provide authoritative geographic research and information services on Canada, Canadian issues and geographic names; and maintain the National Atlas Data Base to support policy and resource development.

NRCan produced two poster maps, *Boreal Forest and Natural Hazards*, for inclusion in Canadian Geographic.

In collaboration with the Environment Canada's Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC), NRCan produced a module entitled "Wildlife at Risk" for the National Atlas on ShoolNet web site. The National Atlas site won the Canadian Internet Award in 1996 for the Best Academic or Educational Site.

In conjunction with Geomatics International and the City of Burlington, NRCan produced a municipal-level electronic atlas, *Municipal Mapper*, available in CD-Rom form.

Perform economic statistical analysis and provide periodic publications and information products.

These were completed for the 1996-97 fiscal year.

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments

Business Line: Knowledge Infrastructure

Provide ongoing operation, scientific and technical support to the Canadian Space Agency: in the reception and archiving of RADARSAT-I data; the implementation of the Earth Observation Programs as part of the Long Term Space Plan II; and the specification of RADARSAT-III.

The Canada Centre for Remote Sensing has provided the Canadian Space Agency with full management and technical services for most of the Earth Observation component of the Long Term Space Plan II.

The data reception facilities are operating with above 99 percent efficiency for RADARSAT data. A senior manager has been assigned to the Agency to develop the Long Term Space Plan III and application scientists are closely involved in technical program planning.

Provide energy use information to Canadians.

Under NRCan's National Energy Use Database Initiative, the Canadian Energy End-Use Data and Analysis Centres delivered a number of important products, including EnerInfo, a newsletter about the development, management and analysis of data on energy end-use in the major energy-consuming sectors of the economy. The centres have their own Web sites to better inform stakeholders about their work on Canada's energy end-use. The 1996 edition (print and electronic) of the *Directory of Efficiency and Alternative Energy Programs in Canada*, which covers federal, provincial and territorial programs, as well as those from electric and gas utilities, was released. In addition, two reports reviewing results from the 1994 and 1995 Household Equipment Surveys were released: the statistical report *Survey of Canadian New Household Equipment Purchases 1994 & 1995* and the analysis report *The Household Equipment of Canadians: Features of the 1993 Stock & the 1994 & 1995 Purchases*.

Maintain an effective International Boundary between Canada and the United States.

Replaced boundary monuments and resurveyed a 230 km segment of the Ontario-Minnesota boundary; 710 boundary monuments were inspected; established 164 survey control points; cleared 55 km of the Manitoba-Minnesota boundary vista through contracting-out and 1.2 km of boundary vista along three portage areas on the Ontario-Minnesota boundary.

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments

Business Line: Developing Federal Policy and Regulations

Complete a World Wide Web home page with links to mining information.

NRCan's Minerals and Metals Sector home page provides access to mineral statistics, branch and departmental reports and links with many other mining and mineral related sites. The home page also provides a request for information service, so that a client may directly and economically contact NRCan (see Section IV, D. Internet Addresses).

Increase public and industry awareness of NRCan mandate and activities.

National Forest Week (May 5-11) and National Mining Week (May 13-19) increased awareness of NRCan's activities in these two sectors through activities such as radio and TV advertising, ministerial and media articles and events, posters and a newspaper supplement.

Develop a plan for determining the outer limit of the seabed beyond 200 nautical miles, based on an interpretation of bathymetric and geological information according to the terms of the Law of the Sea, by outlining the costs and the benefits of such action. This plan will contribute to the process of deciding whether Canada should ratify the Law of the Sea.

Ongoing. Law of the Sea data compilations near completion. Drafting a Memorandum to Cabinet. Compilation of bathymetry data in northwest Atlantic near completion. Availability of bathymetry data in the Arctic investigated and international workshop initiated to address compilation of all data for use in Law of the Sea study.

Forest Health:

Establish a national health monitoring system that gives Canada a means of predicting future forest health conditions.

NRCan submitted the final version of Volume 4 to Environment Canada. The report, based on information from federal departments, provinces and industry, presents the state of scientific knowledge on acid rain, the state of Canada's forests relative to acid rain, and 14 major conclusions.

Complete Volume 4 of "Terrestrial Impacts in the State of Science Assessment," called for by the Federal/Provincial Energy and Environment Ministers.

Publish a special issue of *Canadian Journal of Forest Research*, entitled "Air Pollution and Multiple Stresses."

The special issue of the journal was published on April 4, 1996. The journal, consists of eight authoritative papers on the impacts of air pollution on forest ecosystems.

Finalize an MOU between NRCan and the Pest Management Regulatory Agency.

A draft MOU between the two organizations is currently being reviewed. The MOU outlines the commitment of both parties to work cooperatively to achieve their mutual responsibilities with respect to introduced forest pests and related quarantine issues.

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments**

Business Line: Developing Federal Policy and Regulations

Contribute to the 1996 report of the Canada/U.S. Air Quality Accord.

The *Canada/U.S. Air Quality Agreement Progress Report* was published in late 1996. It presents findings on all aspects of trans boundary air pollution (e.g., emissions, deposition monitoring and impacts on human and forest health). It concludes that acidic deposition can cause discernable effects in forests suffering from other forms of stress, such as drought or high-elevation temperature extremes. Symptoms of damage on ozone-sensitive trees have also been found.

Biodiversity:

Provide the scientific basis for the monitoring, reporting and conservation of forest biodiversity in Canada.

The Biodiversity Network and a supporting Business Plan were established in 1996. Collaborative and partnership arrangements with other government departments, industry and Non-Government Organizations (NGOs) are ongoing.

Bring together CFS scientific expertise to form a new research network in biodiversity.

Business Line: Promoting Canada's International Interests

Demonstrate the use of RADARSAT data for the management of natural resources and the monitoring of the environment in tropical and arid countries, using programs such as GlobeSAR (Middle East and Far East) and PRORADAR (Brazil).

Eighty projects, including forestry, coastal zone monitoring and antarctic ice applications, are now underway in eleven countries in Central and South America. As a result of GlobeSAR initiatives, Canadian companies have expanded their sales networks and sales volume for information system software and training. Early commercial benefits are estimated to be in the millions of dollars.

3. Management Challenges

NRCan is committed to the good management of its internal resources. The continual change being experienced today gives rise to management and organizational challenges which need to be identified and properly managed. The actions the department has taken to address these challenges and the key 1996-97 accomplishments are outlined below.

1996-97 Commitments	1996-97 Accomplishments
Business Line: Corporate Management and Administration	
Management of Science and Technology:	
Complete an Impact Study of the National Remote Sensing Program.	An Impact Study of the National Remote Sensing Program was completed with participants from other government agencies, industry and academia. An assessment of the Program showed the department's remote sensing activities effectiveness in: employment creation; revenue generation; commercialization and market development; public good in the areas of environmental monitoring and sustainable development; safety and sovereignty; defence and intelligence; and, infrastructure development through regulations, education and training.
Complete a client survey on the Polar Continental Shelf Program.	A survey involving government departments and other Canadian Arctic research bodies concluded that the Polar Continental Shelf Program met or exceeded client expectations. The program appeared cost-effective in support of scientific field parties and in the level of service provided, including the physical safety environment for scientific productivity for their clients.
To facilitate systematic high-level consultation with clients on plans, programs and priorities.	Two meetings were held under the Minister's National Industrial Advisory Committee to the Geological Survey of Canada. As part of the departmental review of advisory bodies, a Geomatics Canada equivalent to the GSC committee was created; together, the two components form the Minister's National Advisory Board on Earth Sciences.
Establish and convene the NRCan Advisory Board on Energy S&T (NABEST) as a means of high-level client consultation on energy S&T strategy, programs and management practices.	NABEST was created to provide strategic advice for the delivery of energy S&T. The Board is composed of nine members representing a balanced diversity of energy interests and is to be chaired by Lorraine Goobie of Shell Canada.

Business Line: Corporate Management and Administration**Management of S&T: cont'd.**

Complete a review of energy technology priorities and redefine the energy S&T portfolio.

Energy technology priorities were reviewed and the energy S&T portfolio redefined as of April 1, 1997. The new structure aligns six major program areas within three major components of the energy S&T portfolio: hydrocarbon resource development, energy efficiency and alternative renewable energy.

Implement an energy S&T Project and Management Information System to improve practices of: project design, management and accountability; effective monitoring of the organization, business and staff evolution, as well as key performance indicators.

A needs analysis was conducted and information requirements were established. A selection was proposed, based on a comparison of the tools identified, which considered integration within the existing architecture of the Government Financial System (GFS) and COE. The proposed technological tool integrates project and management information and should function with minimum adjustments at other energy technology research centres.

Create a new national advisory body to advise NRCan on forest research matters.

A National Advisory Board for Forest Research (NABFOR) was created to advise the Minister on the status, needs, opportunities and priorities for forest research. NABFOR consists of senior level representation from industry, academic, Aboriginal and environmental groups. As well, under the auspices of the CCFM, an S&T Working Group, consisting of provincial and territorial Assistant Deputy Ministers, was created to establish forest S&T priorities in relation to major national policy, trade, economic, environmental and social issues.

By 1997-98, begin a five year cycle of evaluating the performance of each forest S&T research network.

NRCan has established a proposed Peer Review process and schedule for use in evaluating the progress and performance for each of NRCan's 10 national S&T forest research networks.

Implement the federal S&T Strategy within NRCan.

NRCan played a leadership role government-wide. Within the department, NRCan: completed and implemented an S&T Management Framework; published and disseminated a compendium of S&T management practices and a revenue generation framework; put in place an external advisory structure including a Minister's Advisory Council on S&T and sectoral advisory boards; initiated an S&T Youth

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments

Business Line: Corporate Management and Administration

Management of S&T: cont'd.

Begin operating CFS' research program as 10 national networks, led by specific regional centres and complete three-year business plans outlining resources and deliverables for each network.

Internship program; contributed to an R&D Impact Network; and developed an S&T training and development pilot, including a mobility of scientists component.

NRCan's 10 national forest S&T research networks consisting of: Forest Biodiversity; Forest Health; Forest Ecosystem Processes; Pest Management Methods; Tree Biotechnology and Advanced Genetics; Effects of Forestry Practices; Socio-Economic Research; Climate Change; Landscape Management; and Fire Management became fully operational in 1996-97.

A Network Manager's Information System (NMIS) has been developed to link managers, scientists and support staff under the 10 networks and enable the efficient exchange of information on research studies, objectives, deliverables and progress, (estimated development costs of the system were \$100,000 (O&M) plus the salary equivalent of two FTEs).

Quality Service:

Implement the second year of a two-year quality service action plan (1995-97) focusing on 15 key areas, linked to quality, that managers and employees felt should be acted upon.

NRCan surveyed its employees to determine their awareness of, and adherence to, quality assurance programs and revised its plans accordingly. The department developed a new program of rewards and recognition. It communicated its quality program through a manager's guide, an Internet site, training and participation activities during National Public Service Week, Interdepartmental Quality Network and Quality month.

Promote a common understanding of the principles of Quality, of what they mean to the delivery of the Activity's programs, and of the roles and responsibilities of employees.

Service Standards: Earth Sciences Sector (ESS) continued to provide leadership in the area of Service Standards by publishing *Service Standards for External Clients*. In addition, a Service Pledge was developed by the ESS Network of Service Standards Coordinators.

In 1996-97, the Activity will continue to implement and improve:

- service standards;
- mechanisms for regular client consultations;

Client consultations: A Service Quality Survey of approximately 200 ESS clients and stakeholders was completed, analysed and where feasible was

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments**

Business Line: Corporate Management and Administration

Quality Service: cont'd.

- mechanisms to improve business processes; and
- a system of performance measurement.

incorporated into the Sector's Service Standards. In addition, a Client Satisfaction Survey associated with Industrial partners program projects was completed.

Enhanced Business Process: the following processes were developed:

- development of an International Business Strategy;
- production of the first ESS contracting-out bulletin;
- production of a Manager's Guide to the ESS Revolving Fund;
- preparation and publication of the first ESS business plan;
- a database to administer and manage the Sector's MOU was developed; and
- development of a process map for business aspects of collaborative research projects.

Performance measurement: Completed an evaluation of the best method to apply performance measurement in the Sector. The balanced scorecard approach was identified and seven performance measures selected for implementation in 1997-98.

Develop Total Quality plans and procedures to promote the effectiveness and efficiency of service to Energy Sector clients.

The Quality Manual, representing the first level towards ISO 9002 certification, was produced and approved for one of ES' divisions. A survey of energy industries, undertaken in conjunction with Alberta, was completed and the results of this survey will influence the sector's international priorities.

Obtain ISO 9001 certification for the operation of the Topographic Data Base and for the production and delivery of selected aeronautical charts and related products.

Certification for the operation of the Topographic Data Base was officially received December 6, 1996.

Information on website (<http://www.nrcan.gc.ca/css/imb/hqlib/relf97.htm>). Aeronautical Charts commenced the implementation of the ISO 9001 quality management system for aeronautical charts and related products, and completed an internal audit in preparation for official ISO certification.

Examine the feasibility of seeking ISO 9001 certification for other products, such as geological maps and geophysical data sets, and follow through on obtaining certification whenever possible.

Discussions on the feasibility of seeking ISO 9001 certification have taken place and are continuing.

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments**

Business Line: Corporate Management and Administration**Communications:**

Assist the Minister in communicating corporate responsibilities and contribute proactively, both within and outside the department, to the awareness and understanding of NRCan's activities and how these relate to the government's overall responsibilities.

The department issued a total of 601 communications products, including news releases, speeches and communications plans, covering 43 projects. In addition, it planned and implemented National Forestry Week and National Mining Week; developed a media action plan for NRCan science and technology; and developed departmental standards for public opinion research.

Environmental Stewardship:

Reduce NRCan's domestic water usage by 30 percent.

Through the Federal Building Initiative, NRCan installed water conservation devices at five major departmental sites across Canada. The results indicate an overall reduction of 23.2 percent in domestic water usage at these sites compared to 1994-95.

Assess NRCan's environmental management systems (EMS).

Although many of the components of an effective EMS are already in place at NRCan, a departmental survey of 308 employees has identified gaps between the existing EMS and the accepted ISO 14000 series model. Improvements to the system are ongoing.

Organizational Renewal:

Implement first phase of the Human Resources (HR) Management System project (PeopleSoft) in HR Branch

The application went from testing into production on April 1, 1997.

Implement the Goods and Services redesigned services, and develop a functional design for the financial management and analysis services including reporting mechanisms.

The redesign of the Goods and Services process (Integrated Procurement and Payment System) began in 1996-97 and should finish at the end of 1997-98 at a cost of \$3.5 million. The project will improve service delivery for procurement of goods and services and the payment of invoices by decreasing turn-around time and minimizing human intervention and the use of paper. The financial management and analysis services functional design was delayed to 1997-98.

To re-orient and streamline job classification to facilitate more effective service delivery.

In January 1996, NRCan began development of an Internet-based Data Bank for 240 broad-banded, pre-classified work descriptions covering all work in NRCan except for the EX and RES occupational groups. It will be completed in September 1997.

1996-97 Commitments

1996-97 Accomplishments

Business Line: Corporate Management and Administration

Organizational Renewal: cont'd.

Complete the project Management and Scientific Development and Training (MSDT).

Initiate the approved option from the *Strategic Accommodation Plan*.

To continuously improve work force adjustment activities.

Continue to implement the Employment Equity Program through various projects such as the Aboriginal Summer Student Recruitment Program (60 planned for employment in 1996-97), and delivery of a workshop on people skills in a diverse and changing organization.

Complete the integration of the policy and science elements of the Energy Sector reflecting changes outlined in the departmental restructuring announced in the Fall of 1995.

Reduce Energy Sector resources based upon recommendations from the Program Review exercise.

The *MSDT Recommendations Report* was approved in 1996-97. Pilot implementation will begin in 1997-98.

NRCan approved the Strategic Accommodation Plan, which sets out the macro objectives of the department in the management of its facilities and land holdings. Implementation of this multi year plan has commenced.

Management of work force adjustment was improved by developing a quarterly report to monitor the impact of reductions and by revising the reverse order of merit process and the layoff process. A departmental HR committee was created to provide strategic direction on all issues related to HR management. The Casual Employment policy was revised to meet newly identified needs.

Seventy Aboriginal students were employed in CFS in 1996-97. NRCan offered three workshops on flexible work arrangements. A pilot Science Personnel Mobility Interdepartmental Exchange Program, offered in cooperation with three other science-based departments, will encourage employees to learn new skills and exchange information of common interest related to science programs.

Integration of the policy and science elements in ES was completed in the area of strategic planning. The integration process continues in areas such as performance measurement.

ES met Program Review reductions set for 1996-97.

Common Office Environment (COE):

Initiate projects dealing with common networks, common office automation tools, and common administrative applications.

In January 1997, the Departmental Management Committee approved the implementation of a Common Office Environment across the department. Planning on some aspects continued into the 1997-98 fiscal year, with implementation to desktops scheduled to begin in spring 1997. The balance of the implementation activities are planned for 1997-98 fiscal year.

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments****Business Line: Corporate Management and Administration**

COE: cont'd.

Develop and implement an Information Warehouse for administrative information.

The Information Warehouse concept was evaluated in 1996-97. It was deferred to incorporate the results of the Information Management Framework study and Knowledge Initiative and is under consideration as an element of COE Phase II.

Make available departmental access to X.500 directory services through the Enterprise Electronic Mail System.

This was implemented in 1996-97.

Implement a common scheduler.

A common scheduler is just one component of the COE project. The scheduler chosen is closely linked to the e-mail system (Microsoft Exchange and Schedule+). It will be implemented along with Exchange in 1997.

Implement an enterprise-wide distribution list facility for paper-based and electronic information.

The list facility was developed and implemented in 1996-97. Intensive marketing will take place in 1997-98 for more widespread use.

Provide Internet-based access to the CD-ROM and Information Services repositories.

Met.

Electronic Document Management (EDMS):

Implement on-line service to Corporate Services Sector (CSS).

CSS implemented an EDMS system in 50 percent of the offices in CSS and the Executive Offices in 1996-97.

Add an imaging/routing EDMS component for CSS.

CSS has recently completed a pilot project which included the imaging of financial transactions. It will further develop EDMS technologies within COE Phase II.

WAN/Telecommunications Infrastructure:

Following the implementation of Frame Relay technology across the departmental wide area network, re-engineering the local area networks (LAN) on the Booth Street campus will provide additional infrastructure efficiencies and increased capabilities.

The Frame Relay network has been designed and implemented. Planning and implementation have begun for the Asynchronous Transfer Mode (ATM) network.

1996-97 Commitments**1996-97 Accomplishments**

Business Line: Corporate Management and Administration**Information Resource Centre:**

By the end of 1996, a Common Information Resource Centre will be in place including a consolidation of the Library and the Record Offices.

Since this approach was announced, a number of related initiatives were launched, namely, the Information Management (IM) Road Map and the Knowledge Initiative. Both of these initiatives recommended specific directions currently under review by senior management. As well, a review of the HQ and CANMET libraries was conducted by an independent consulting firm which recommended a merger of the two libraries in the short term, and a merger of all libraries in the National Capital Region in the longer term.

NRCan Business Planning:

Make improvements to the NRCan business planning process.

The departmental planning process has been aligned with the Government's annual planning cycle.

4. Total Planned versus Actual Spending Tables

**Figure 1. Resource Requirements by Sector and Business Line
Comparison of Total Planned to Actual Expenditures, 1996-97 by Sector and Business Line**

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

Organization	BUSINESS LINES							TOTALS
	Science and Technology	Knowledge Infrastructure	Policy and Regulations	Promoting Canada's International Interests	Sunset / Special Programs	Corporate Management & Administration	Geomatics Canada Revolving Fund	
Earth Sciences	43.6	110.6	9.1	1.6	0	0	0.5	165.4
	46.5	116.7	9.6	1.7	0	0	(1.2)	173.3
Forest	94.2	1.3	6.4	3.1	13.0	0	0	118.0
	101.2	1.6	7.4	3.5	12.9	0	0	126.6
Minerals and Metals	32.8	3.4	8.8	1.9	8.7	0	0	55.6
	31.5	3.2	7.4	1.8	10.1	0	0	54.0
Energy	60.6	3.0	35.6	2.0	17.0	0	0	118.2
	54.2	1.7	36.7	2.0	28.9	0	0	123.5
Corporate Services, Direction & Coordination	12.6	8.4	1.7	0.5	1.2	41.4	0	65.8
	16.3	3.1	1.3	0.2	0.2	50.4	0	71.5
TOTALS ⁽¹⁾	243.8	126.7	61.6	9.1	39.9	41.4	0.5	523.0
	249.7	126.3	62.4	9.2	52.1	50.4	(1.2)	548.9
% of TOTAL	45.5%	23.0%	11.4%	1.7%	9.5%	9.2%	-0.2%	100.0%

1. Actual expenditures are \$548.9 million, a net increase of \$25.9 M from 1996-97 Main Estimates. The major changes are due to: inclusion of the carry forward in the 1996-97 budget, statutory payments resulting from adjustments to the Nova-Scotia Offshore Revenue Equalization Offset Payment, Interprovincial Pipeline Incorporated and Canada-Nova Scotia and Newfoundland Development fund and a contribution to the National Fusion Program.

Figure 2. Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line
 Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

(\$ millions)

Business Line	FTE's	Operating (1)	Capital	Voted Grants and Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Science and Technology	1,910	202.9	12.8	28.7	244.4	0	244.4	0.6	243.8
	1,884	217.3	17.7	27.3	262.3	0	262.3	12.6	249.7
Knowledge Infrastructure	1,070	120.0	5.1	1.6	126.7	0	126.7	0	126.7
	1,076	125.8	0	2.5	128.3	0	128.3	2.0	126.3
Policy and Regulations	495	51.6	1.1	6.6	59.3	2.3	61.6	0	61.6
	466	57.4	0.2	3.5	61.1	2.5	63.6	1.2	62.4
Promoting Canada's International Interests	75	8.8	0.3	0	9.1	0	9.1	0	9.1
	77	9.3	0	0	9.3	0	9.3	0.1	9.2
Sunset / Special Programs	67	7.6	0.7	14.6	22.9	17.0	39.9	0	39.9
	64	8.2	0	15.0	23.2	28.9	52.1	0	52.1
Corporate Management & Administration	526	41.4	0	0	41.4	0	41.4	0	41.4
	498	48.9	1.4	0.1	50.4	0	50.4	0	50.4
Geomatics Canada	0	17.6	0	0	17.6	0	17.6	17.1	0.5
Revolving Fund	0	16.4	0	0	16.4	0	16.4	17.6	(1.2)
Totals ⁽²⁾	4,143	449.9	20.0	51.5	521.4	19.3	540.7	17.7	523.0
	4,065	483.3	19.3	48.4	551.0	31.4	582.4	33.5	548.9
Other Revenues and Expenditures and Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund									
Cost of services provided by other departments ⁽³⁾									
Net Cost of the Program									
1. Operating includes contributions to employee benefit plans and ministers' allowances.									
2. See note (1) on Figure 1.									
3. Actual expenditures do not include the costs of service provided without charge by other departments.									

Figure 3. Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line

(\$ millions)

Business Lines	Actual 1993-94 (1)	Actual 1994-95 (1)	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Science and Technology	--	--	280.0	243.8	249.7
Knowledge Infrastructure	--	--	146.4	126.7	126.3
Policy and Regulations	--	--	73.5	61.6	62.4
Promoting Canada's International Interests	--	--	10.8	9.1	9.2
Corporate Management & Administration	--	--	54.0	41.4	50.4
Sunset / Special Programs	--	--	259.4	39.9	52.1
Sub-total	1,030.1	1,686.4	824.1	522.5	550.1
Geomatics Canada Revolving Fund			2.0	0.5	(1.2)
Total Budgetary ⁽²⁾	1,030.1	1,686.4	826.1	523.0	548.9

1. Distribution of 1993-94 and 1994-95 expenditures by business line is not available since the new business line structure was approved by TB on October 31, 1996 (TB #824593).
2. Actual expenditures are \$548.9 million, a net increase of 25.9 M from 1996-97 Main Estimates. The major changes are due to: inclusion of the carry forward in the 1996-97 budget, statutory payments resulting from adjustments to the Nova Scotia Offshore Revenue Equalization Offset Payment, Interprovincial Pipeline Incorporated and Canada-Nova Scotia and Newfoundland Development Fund and a contribution to the National Fusion Program.

C. Key Reviews

Results of Evaluation Studies

International Forestry Partnerships Program (IFPP): The evaluation showed that the IFPP has contributed to achieving its overall purpose to protect Canada's forestry products trade in Europe and promote Canada's image as an environmentally responsible forestry nation. The IFPP is creating a network of people who are informed about Canadian forestry practices.

Polar Continental Shelf Project (PCSP): The survey of PCSP's clients found that the logistical services provided in the Canadian Arctic and the Arctic Ocean are viewed as being cost effective, with 93 percent of total expenditures benefiting scientific field parties. Users were satisfied with the level and amount of services provided and felt the same services could not be obtained elsewhere for less. Operations were found to ensure maximum physical safety and scientific productivity for their clients. The survey concluded that PCSP met or exceeded expectations.

Model Forest Program (MFP): An evaluation of the MFP found that considerable progress had been made in furthering sustainable forest management, establishing partnerships among diverse groups and developing tools for sustainable forest management. A national committee recommended the Program be modified and extended for five additional years.

Mine Environmental Neutral Drainage (MEND): The evaluation found that MEND is an internationally recognized model of government industry cooperation, producing a wide variety of useful knowledge and potential solutions to the acid mine drainage problem; creating a common understanding among participants allowing operators to take action with greater confidence; and, gaining multi-stakeholder acceptance more quickly. The evaluation identified three top priorities to focus on until MEND's expected completion in 1997: to complete current projects and outstanding work and plan for future efforts; complete and publish an integrated manual; and, continue and extend technology transfer initiatives.

Results of Internal Audits

Environmental Management System (EMS): The audit recommended: establishment of a formal project for implementing an EMS; assumption of increased management responsibility for the EMS; development of a formal communications strategy; and, development of an overall policy to explain the departmental program. NRCan has chosen to follow recognized standards (CSA and ISO) as guidelines in developing its EMS.

Corporate Management Projects: Internal Audit conducted concurrent reviews of a number of re-engineering projects and related systems implementations that Corporate Services Sector is undertaking to improve service delivery to its client sectors and a project to help prepare departmental systems for the year 2000. The re-engineering projects reviewed included: the Common Office Environment planning and pilot phases; the Goods and Services re-engineering phase and the Integrated Procurement and Payment System feasibility study; the Human Resources (Classification) re-engineering project; and implementation of the PeopleSoft human resources system. The reviews assessed those areas of the re-engineering projects that required further senior management attention for effective development and implementation. The Year 2000 review gave an assessment of the state of the department's preparations for entry into the next millennium.

Other Key Reviews
<p>International Energy Agency's Collaborative Technology Agreements (CTAs): Participation in the IEA's Collaborative Technology Agreements has been highly beneficial for Canada. The Net Present Value of the benefits over the period 1986-2001 is estimated to be \$24.7 million.</p>
<p>R&D Investments in Minerals and Metals: The review of 62 government science and technology projects that were carried out in cooperation with public and private partners over the past several years, shows these projects have impacted positively on Canada's technology infrastructure. The projects have been instrumental in the generation of economic benefits and the development of valuable knowledge and techniques in the fields of environment, health and safety, and regulatory development.</p>
<p>National Remote Sensing Program: An assessment of the effectiveness of the national Remote Sensing Program as public sector R&D showed that Natural Resource Canada's remote sensing activities contributed to employment creation, revenue generation, commercialization, technology transfer and market development; public good in the areas of environmental monitoring and sustainable development, safety and sovereignty, defence and intelligence; and, infrastructure development through regulations and education and training.</p>
<p>Federal Code for Environmental Stewardship — Auditor General of Canada, May 1996: In this government-wide audit, the Auditor General indicated that the strategic framework for environmental stewardship is not being implemented as foreseen in 1991 and recommended that it was a good time to review progress and make improvements. Since the introduction of the federal Code, NRCan has worked toward implementing Environmental Stewardship by introducing an environmental auditing policy and program, developing action plans (1992, 1993, 1996), producing progress reports in 1993 and 1996 and a protection and assessment policy in 1996, and initiated development of a departmental Environmental Management System (see above, Results of Internal Audits).</p>
<p>Federal Contaminated Sites — Auditor General of Canada, November 1996: The Auditor General reviewed management information among 12 departments, including NRCan, on the environmental costs and liabilities of federal contaminated sites. Since 1992, NRCan officials have been assessing and managing proactively its contaminated sites. Of the five potentially contaminated sites identified, three were determined to be significantly contaminated. Two of these sites have already been cleaned up and the third was assessed to be only a low risk situation that did not require urgent remedial action.</p>
<p>Materiel Management — Auditor General of Canada, November 1996: NRCan was one of four departments included in the Auditor General's review of materiel management. NRCan has responded to the recommendations by establishing a working group to improve the policy and the management framework and is developing the necessary information systems and record keeping through its Corporate Management re-engineering projects.</p>

IV. Supplementary Information

A. Financial Summary Tables

1. Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority (\$ millions)

Vote	Program	1996-97	1996-97
		Main Estimates	Actual
1	Operating expenditures	400.6	418.8
5	Capital expenditures	20.0	19.3
10	Grants and contributions	51.5	48.4
(S)	Minister of Natural Resources - Salary and motor car allowance	0.1	0.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	31.0	32.1
(S)	Payments to Interprovincial Pipe Line Incorporated in respect of deficiencies related to the Montreal extension	2.0	--
(S)	Canada-Nova Scotia Development Fund	6.0	0.3
(S)	Canada-Newfoundland Development Fund	6.5	4.2
(S)	Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board	1.6	1.7
(S)	Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board	0.7	0.9
(S)	Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account	2.5	4.4
(S)	Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund	--	0.1
(S)	Geomatics Canada Revolving Fund	0.5	(1.2)
(S)	Nova Scotia Offshore Revenue Equalization Offset Payment	--	19.8
	Total Budgetary ⁽¹⁾	523.0	548.9
L15	Loans pursuant to Hibernia development project	66.0	66.0
	Total Department	589.0	614.9

- Actual expenditures are \$548.9 million, a net increase of 25.9 M from 1996-97 Main Estimates. The major changes are due to: inclusion of the carry forward in the 1996-97 budget, statutory payments resulting from adjustments to the Nova Scotia Offshore Revenue Equalization Offset Payment, Interprovincial Pipeline Incorporated and Canada-Nova Scotia and Newfoundland Development Fund and a contribution to the National Fusion Program.

2. Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line

(\$ millions)

Business Lines	Actual 1993-94 (1)	Actual 1994-95 (1)	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Science and Technology ⁽²⁾	--	--	15.6	15.9	2.6
Knowledge Infrastructure ⁽²⁾	--	--	3.9	1.1	1.3
Policy and Regulations ⁽²⁾	--	--	3.0	2.1	3.8
Promoting Canada's International Interests ⁽²⁾	--	--	0.2	0.1	0.2
Corporate Management & Administration ⁽³⁾	--	--	1.7	0.1	2.8
Sunset / Special Programs ⁽⁴⁾	--	--	15.1	12.7	22.2
Geomatics Canada Revolving Fund	--	--	1.5	1.1	1.2
Total Revenues to the CRF	139.3	35.6	41.0	33.1	34.1

1. Distribution of 1993-94 and 1994-95 expenditures by business line is not available since the new business line structure was approved by TB on October 31, 1996 (TB #824593).
2. Effective April 1, 1996, TB approved NRCan's modifications to the Vote Netting Authority (TB #824456) which resulted in a lowering of the departmental's A-Base.
3. Corporate Management and Administration actuals for 1996-97 include revenues for Corporate Accounts such as proceeds from the sale of crown assets and GST tax revenues.
4. Increase in revenue is due to larger than anticipated Interprovincial Pipeline and Newfoundland and Nova Scotia Offshore revenues.

3. Revenues to the Vote by Business Line

(\$ millions)

Business Lines	Actual 1993-94 (1)	Actual 1994-95 (1)	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Science and Technology ⁽²⁾	--	--	0.2	0.6	14.4
Knowledge Infrastructure ⁽²⁾	--	--	0	0	0.2
Policy and Regulations ⁽²⁾	--	--	0	0	1.2
Promoting Canada's International Interests ⁽²⁾	--	--	0	0	0.1
Corporate Management & Administration	--	--	0	0	0
Sunset / Special Programs	--	--	0	0	0
Geomatics Canada Revolving Fund	--	--	13.1	17.1	17.6
Total Revenues to the Vote	2.7	12.3	13.3	17.7	33.5

1. Distribution of 1993-94 and 1994-95 expenditures by business line is not available since the new business line structure was approved by TB on October 31, 1996 (TB #824593).
2. Effective April 1, 1996, TB approved NRCan's modifications to the Vote Netting Authority (TB #824456) which resulted in a lowering of the departmental's A-Base.

4. Transfer Payments by Business Line

(\$ millions)

Business Lines	Actual 1993-94 (1)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
GRANTS					
Science and Technology	--	0.1	0.1	0.3	0.2
Knowledge Infrastructure	--	0.2	0.1	0.2	1.2
Policy and Regulations	--	0.2	0.2	0.2	0.1
Promoting Canada's International Interests	--	0	0	0	0
Corporate Management & Administration	--	0	0	0	0
Sunset / Special Programs	--	0	0	0	0
Total Grants	1.1	0.5	0.4	0.7	1.5
CONTRIBUTIONS					
Science and Technology	--	35.1	31.6	28.4	27.1
Knowledge Infrastructure	--	1.2	1.4	1.3	1.3
Policy and Regulations	--	8.2	8.2	8.8	6.0
Promoting Canada's International Interests	--	0	0	0	0
Corporate Management & Administration	--	0	0	0	0
Sunset / Special Programs	--	567.9	237.4	31.6	43.9
Total Contributions	427.4	612.4	278.6	70.2	78.3
Total Grants and Contributions (2)	428.5	612.9	279.0	70.8	79.8

1. Distribution of 1993-94 expenditures by business line is not available since the new business line structure was approved by TB on October 31, 1996 (TB #824593).
2. The major changes are due to costs associated to statutory payments (such as Nova-Scotia Revenue Equalization Offset Payment, Nova-Scotia Offshore Revenue Account, Interprovincial Pipeline Incorporated) and the grant to the Royal Canadian Geographic Society.

5. Statutory Payments by Business Line/Activity

(\$ millions)

Business Lines	Actual 1993-94 (1)	Actual 1994-95 (1)	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Science and Technology	--	--	16.2	14.5	15.1
Knowledge Infrastructure	--	--	9.1	8.1	8.4
Policy and Regulations	--	--	6.7	6.3	6.5
Promoting Canada's International Interests	--	--	0.5	0.6	0.6
Corporate Management & Administration	--	--	4.1	3.6	3.7
Sunset / Special Programs	--	--	46.4	17.3	29.3
Geomatics Canada Revolving Fund	--	--	2.0	0.5	(1.2)
Total Statutory Payments ⁽²⁾	83.6	69.2	85.0	50.9	62.4

1. Distribution of 1993-94 and 1994-95 expenditures by business line is not available since the new business line structure was approved by TB on October 31, 1996 (TB #824593).
2. The variance is due principally to the increase contribution associated to the statutory payments (such as Nova-Scotia Revenue Equalization Offset Payment, Nova-Scotia Offshore Revenue Account, Interprovincial Pipeline Incorporated) and the grant to the Royal Canadian Geographic Society.

6. Loans, Investments and Advances

(\$ millions)

Business Lines	Balance 1993-94	Balance 1994-95	Balance 1995-96	Total Planned 1996-97	Balance 1996-97
Loans					
Science and Technology	--	--	--	--	--
Knowledge Infrastructure	--	--	--	--	--
Policy and Regulations	--	--	--	--	--
Promoting Canada's International Interests	--	--	--	--	--
Corporate Management & Administration	--	--	--	--	--
Sunset/Special Programs	--	--	--	--	--
Regional Electrical Interconnections New Brunswick Electric Power Commission	5.5	5.3	5.1	--	5.0
Hydro-Quebec Research Institute (1)	6.4	6.1	--	--	--
Atomic Energy of Canada Ltd.					
Housing	1.2	0.1	0.6	--	0.4
Heavy Water Inventory	14.5	13.5	12.5	--	11.5
Loans to facilitate the implementation of the Hibernia Development Project	--	--	66.0	66.0	132.0
Total Loans	27.6	25.0	84.2	66.0	148.9
Investments and Advances					
Science and Technology	--	--	--	--	--
Knowledge Infrastructure	--	--	--	--	--
Policy and Regulations	--	--	--	--	--
Promoting Canada's International Interests	--	--	--	--	--
Corporate Management & Administration	--	--	--	--	--
Sunset/Special Programs	--	--	--	--	--
Advances to the Corporation pursuant to the Cape Breton Development Corp. Act (2)	--	5.0	15.5	--	0.1
Lower Churchill Development Corporation	14.7	14.7	14.7	--	14.7
Payments with respect to Canada's participation in the capital construction phase of the Lloydminster Heavy Oil Upgrader (3)	526.4	--	--	--	--
Payments with respect to Canada's share of the operating shortfall of the Lloydminster Heavy Oil Upgrader (4)	25.6	--	--	--	--
Atomic Energy of Canada Ltd.	164.2	164.2	164.2	--	164.2
Total Investments and Advances	730.9	183.9	194.4	0	179.0
Total	758.5	208.9	278.6	66.0	327.9

1. Hydro-Quebec Research Institute loan paid off in full in the 1995-96 fiscal year.

2. Transfer from Industry Canada to NRCan on April 1, 1995.

3. The Lloydminster capital construction investment was sold to Crown Investments Corporation (Saskatchewan) and Husky Oil, Operations Ltd. for \$42 million on February 2, 1995 and the balance was written off pursuant to Natural Resources Vote 3d, Appropriation Act No.4, 1994-95.

4. Following the sale of the Government's equity interest on February 7, 1995, the balance of the operating shortfall advances were written off pursuant to Natural Resources Vote 3d, Appropriation Act No.4, 1994-95.

7. Revolving Fund Financial Summaries

The Fund was established under Appropriation Act No 3 in 1993-94 for the purpose of carrying out the operation of the revenue-generating activities of Geomatic Canada. At the same time, the Fund received a continuing non-lapsing authority from Parliament to make payment out of the Consolidated Revenue Fund, not to exceed \$8 million at any time.

The Fund revenue-generating activities can be broken down into three elements: products, which include maps and digital products, services and consulting. They provide to various clients an increasing volume of products and services suitable for industry distribution, value-added services and help to strengthen the geomatic industry on the international market. They also contribute to the achievement of NRCan goals and objectives.

The following financial table provides highlights of the Fund operations for the last three fiscal years.

- In terms of revenue, the Fund has increased its revenues by \$1.3 million or 8% when compared to 1995-96. This increase is due to a significant increase in digital products sale as a result of Geomatic Canada accreditation to ISO 9001 quality standards, in the AERO charts and to a constant marketing effort toward the international communities which has lead to a 57% increase in consulting revenues. The Fund was also able to maintain the increase of its expenditures at only 1% when compared to 1995-96. Good project management and a constant effort to maintain costs as low as possible were key success factors achieved by the management of the Fund.
- The table also shows that there was a significant improvement in cash management in 1996-97. The Fund replenished the drawdown authority by \$1.1 million by increasing its effort in collecting its accounts receivable and managing its accounts payable.
- The Geomatic Canada Management Team is committed to providing quality products and services to the Canadian geomatic industry and all other clients while respecting government rules and directives concerning the management of the revolving fund. From a forecasted accumulated deficit of \$1.3 million at the time of establishment, the Fund is proud to show an accumulated surplus of \$1.1 million after its third year of operation.

Geomatics Canada Revolving Fund

(\$ millions)

	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Revenues				
Products	7.9	9.4	--	10.3
Services	4.0	4.2	--	3.5
Consulting	0.7	1.9	--	3.0
Total Revenues	12.6	15.5	16.9	16.8
Expenditures ⁽¹⁾	13.2	15.2	16.9	15.4
Profit (Loss)	(0.6)	0.3	0	1.4
Changes in Working Capital	1.1	(4.2)	(0.4)	0.4
Capital Acquisitions	(0.2)	(0.3)	(0.1)	(0.1)
Other Items	0.1	0.2	--	0.2
Cash Requirements	0.4	(4.0)	(0.5)	1.9
Cash at April 1	--	0.4	--	(3.6)
Cash at March 31	0.4	(3.6)	(0.5)	(1.7)
Year-End Adjustments	(1.7)	0.3	--	(0.5)
Cumulative Net Authority Used ⁽²⁾	(1.3)	(3.3)	(0.5)	(2.2)

1. Includes cost of goods sold.

2. The net authority used represents the cash situation of the fund at the end of the government accounting year which is different from that of the Geomatics Canada Revolving Fund.

8. Contingent Liabilities

(\$ millions)

List of Contingent Liabilities	Current Amount of Contingent Liability
Loan guarantee with respect to the Hibernia Development Project Act	1,494.0
Loan guarantee to Newgrade Energy Inc. to finance construction of a heavy oil upgrader	150.0
Pending and threatened litigation	55.4

B. Acts Administered in whole or in part by NRCan

Department of Natural Resources Act

Resources and Technical Surveys Act

Forestry Act

Arctic Waters Pollution Prevention Act

Canada Labour Code ⁽¹⁾

Canada Lands Surveys Act

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act

Canada Oil and Gas Operations Act

Canada Petroleum Resources Act

Federal Real Property Act ⁽²⁾

Hibernia Development Project Act

Cooperative Energy Act

Energy Administration Act

Energy Efficiency Act

Energy Monitoring Act

Energy Supplies Emergency Act

National Energy Board Act

Atomic Energy Control Act

Nuclear Liability Act

Nuclear Safety and Control Act ⁽³⁾

Canadian Home Insulation Program Act ⁽⁴⁾

Canadian Ownership and Control Determination Act

Canadian Exploration and Development Incentive Program Act ⁽⁴⁾

Canadian Exploration Incentive Program Act ⁽⁴⁾

Oil Substitution and Conservation Act

Petroleum Incentives Program Act ⁽⁴⁾

Home Insulation (N.S. and P.E.I.) Program Act ⁽⁴⁾

Explosives Act

International Boundary Commission Act

Financial Administration Act

Cape Breton Development Corporation Act

Canadian Wheat Board Act

1. Although this Act is administered by Labour Canada, the Oil and Gas Occupational Safety and Health Regulations, made under this Act, are the joint responsibility of Labour Canada, Indian and Northern Affairs Canada and Natural Resources Canada.
2. Although this Act is administered by the Treasury Board, the Public Lands Mineral Regulations and the Public Lands Oil and Gas Regulations, each made under this Act's predecessor (the Public Lands Grants Act), remain in force and are the responsibility of Natural Resources Canada. In addition, the Canada Mining Regulations and the Canada Oil and Gas Land Regulations, each made under the Public Lands Grants Act and the Territorial Lands Act, are the joint responsibility of Indian and Northern Affairs Canada and Natural Resources Canada.
3. Act has received Royal Assent but will come into force on a day when an Order of the Governor in Council is fixed.
4. Act is in force but dormant.

C. Contacts for further information

Jean McCloskey
Deputy Minister
Natural Resources Canada
21-580 Booth Street
Ottawa, ON K1A 0E4

Telephone: (613) 992-3456
E-mail: jemcclos@NRCan.gc.ca

Canadian Forest Service (CFS)

Dr. Yvan Hardy
Assistant Deputy Minister, CFS
Natural Resources Canada
8-580 Booth Street
Ottawa, ON K1A 0E4

Telephone: (613) 947-7400
E-mail: yhardy@NRCan.gc.ca

Corporate Services Sector (CSS)

Richard Fadden
Assistant Deputy Minister, CSS
Natural Resources Canada
3-580 Booth Street
Ottawa, ON K1A 0E4

Telephone: (613) 947-7400
E-mail: rfadden@NRCan.gc.ca

Energy Sector (ES)

Mike Cleland
Assistant Deputy Minister, ES
Natural Resources Canada
16-580 Booth Street
Ottawa, ON K1A 0E4

Telephone: (613) 996-7848
E-mail: mcleland@NRCan.gc.ca

Mineral and Metals Sector (MMS)

Linda Keen
Assistant Deputy Minister, MMS
Natural Resources Canada
10-580 Booth Street
Ottawa, ON K1A 0E4

Telephone: (613) 992-2490
E-mail: lkeen@NRCan.gc.ca

Communications Branch

Denis Saint-Jean
Director-General, Communications Branch
Natural Resources Canada
15-580 Booth Street
Ottawa, ON K1A 0E4

Telephone: (613) 996-3355
E-mail: desaintj@NRCan.gc.ca

Strategic Planning and Coordination Branch (SPCB)

Janet Milne
Director-General, SPCB
Natural Resources Canada
20-580 Booth Street
Ottawa, ON K1A 0E4

Telephone: (613) 947-9831
E-mail: jmilne@NRCan.gc.ca

Earth Sciences Sector (ESS)

Dr. Marc Denis Everell
Assistant Deputy Minister, ESS
Natural Resources Canada
14-580 Booth Street
Ottawa, ON K1A 0E4

Telephone: (613) 992-9983
E-mail: mdeverel@NRCan.gc.ca

D. Internet Addresses

General:

Natural Resources Canada Home Page – http://www.nrcan.gc.ca/home/p2int_e.htm

Canadian Forest Service (Headquarters) – <http://www.nrcan.gc.ca/cfs>

Corporate and Executive Services – <http://www.nrcan.gc.ca/css/emp/css%20die.htm>

Earth Sciences Information Centre – <http://www.nrcan.gc.ca/ess>

Energy Sector – <http://www.es.nrcan.gc.ca>

Minerals and Metals Sector – <http://www.nrcan.gc.ca/mms>

Earth Sciences Sector Sites:

Aerial Photography – <http://www.geocan.nrcan.gc.ca/napl-pna>

Aeronautical Charts – <http://www.ccrs.nrcan.gc.ca/linc/ps/paper/aero/indexe.html>

Canada Centre for Remote Sensing – <http://www.ccrs.nrcan.gc.ca/ccrs/homepg.pl?e>

Earthquakes – <http://www.seismo.nrcan.gc.ca/welcome.html>

Geodetic Surveys – <http://www.ccrs.nrcan.gc.ca/linc/ps/digital/geo/indexe.html>

Geophysical Data Centre – <http://gdcinfo.agg.nrcan.gc.ca/gdc/gdc0eng.html>

Geological Survey of Canada – <http://www.nrcan.gc.ca/gsc>

Geological Survey of Canada (Atlantic) – <http://agcwww.bio.ns.ca>

Geological Survey of Canada (Pacific) -

http://www.nrcan.gc.ca/ess/gscpacific/van_temp/index.htm

Geological Survey of Canada (Mineral Resources Division) -

http://www.nrcan.gc.ca/gsc/mrd/mrd_e.htm

Geological Survey of Canada (Continental Geoscience Division) -

http://gis.nrcan.gc.ca/cgd/cgdhm_e.htm

Geological Survey of Canada (Quebec) - http://www.nrcan.gc.ca/gsc/cpdnew/gscque_e.html

Geological Survey of Canada (Calgary) - <http://www.nrcan.gc.ca/~rose/gscclhp.htm>

Geological Survey of Canada (Terrain Sciences Division) - <http://sts.gsc.nrcan.gc.ca/tsd.htm>

Legal Surveys – <http://www.geocan.nrcan.gc.ca:80/lsd>

Legal Surveys Division Offices – http://www.geocan.nrcan.gc.ca:80/lsd/offic_en.html

Magnetic Field – / north magnetic pole – <http://www.geolab.nrcan.gc.ca/geomag>

National Atlas Information Service – <http://www-nais.ccm.nrcan.gc.ca>

National Atlas on Schoolnet – <http://www-nais.ccm.nrcan.gc.ca/schoolnet/Home.html>

NATMAP – http://www.nrcan.gc.ca/gsc/cpdnew/natmap_e.html

Polar Continental Shelf Project – <http://www.nrcan.gc.ca/ess/pcsp/pcsp.htm>

Sherbrooke Office – <http://www.ccg.nrcan.gc.ca>

Topographical Map Service – <http://www.geocan.nrcan.gc.ca/topo/index.html>

Canadian Forestry Sector Sites:

CFS Pacific Forestry Centre – <http://www.pfc.cfs.nrcan.gc.ca>
CFS Northern Forestry Centre – <http://www.nofc.forestry.ca>
CFS Great Lakes Forestry Centre – <http://www.glfc.forestry.ca>
CFS Laurentian Forestry Centre – <http://www.cfl.forestry.ca>
CFS Atlantic Forestry Centre – <http://www.fcmr.forestry.ca>

Minerals and Metals Sector Sites:

Biominet - <http://www.nrcan.gc.ca/mets/biominet>
Canadian Certified Reference Materials Project (CCRMP) - <http://www.nrcan.gc.ca/mets/ccrmp>
Canadian Explosives Research Laboratory - <http://www.nrcan.gc.ca/mms/explosif/incerle.htm>
CANMET⁽¹⁾ Information Center– <http://www.es.nrcan.gc.ca/msd/cic/cicintro.htm>
Explosives Regulatory Division - <http://www.nrcan.gc.ca/mms/explosif>
Fiscal Analysis Division - <http://www.nrcan.gc.ca/mms/efab/fad>
Mine Environment Neutral Drainage (MEND) - <http://www.nrcan.gc.ca/mets/mend>
Minerals and Metals - A World to Discover - http://www.nrcan.gc.ca/mms/school/e_mine.htm
Minerals and Mining Statistics Division - <http://www.nrcan.gc.ca/mms/efab/mmsd>
National Mining Week - <http://www.miningweek.org>
Tax Legislation and Mineral Resources Division - <http://www.nrcan.gc.ca/mms/efab/tlmr>

Energy Sector Sites:

CANMET⁽¹⁾ Information Center– <http://www.es.nrcan.gc.ca/msd/cic/cicintro.htm>
Climate Change—Voluntary Challenge and Registry – <http://www.vcr-mvr.ca>
Energy Efficiency Programs – <http://eeb-dee.nrcan.gc.ca>
Natural Gas Division – <http://www.es.nrcan.gc.ca/erb/ngd/homepage/home.html>

1. Canada Centre for Mineral and Energy Technology

E. Topical Index

Aboriginal forest issues, 11, 15
Aboriginal led Model Forest, 50
Aboriginal peoples, 55
Aboriginal Summer Student Recruitment Program, 73
Acid rain, 66
Aeronautical charting program, 57
Airborne pollutant concentrations, 22
Airborne surveys, 21, 23
Alternative energy programs, 11, 65
Alternatives to chemical pesticides, 32
Alternatives to clearcutting, 31
Auto\$mart, 39

Base Metals, 21
Biodiversity Network, 11, 67
Biological controls, 32
Biomass, 33
Biotechnology, 31-33, 70
Bi-polar research programs, 29
Boreal Ecosystem Atmosphere Study (BOREAS), 37
BOREAS, 37

Canada Lands Survey System (CLSS), 64
Canada/U.S. Air Quality Agreement Progress Report, 67
Canada's First Nation Forestry Program, 56
Canadian Active Control System, 50
Canadian Antarctic Research Program, 29
Canadian Arctic-Antarctic Exchange Program, 12, 29
Canadian Council of Forest Ministers, 16, 52
Canadian Endangered Species Protection Act (CESPA), 34
Canadian Environmental Assessment Act (CEAA), 6
Canadian Environmental Protection Act (CEPA), 6, 34
Canadian Geospatial Data Infrastructure, 10, 14
Canadian International Business Strategy, 41
Canadian Joint Implementation Initiative, 12, 40
Canadian Lands Survey System, 11
Canadian Model Forest Program, 10, 50
Canadian Rockburst Research Program (CRRP), 58
CANDU, 12, 43
Clean Cities Corridor, 42
Climate change, 1, 7, 10, 12, 13, 35-40, 70
Coal-fired power plants, 18
Coastal, 19, 20, 37, 67

Combustion Model, 18
Consolidated Tailings Technology, 15
Continental margin evolution, 19
Cyanide recovery process, 10, 21

Diesel mining equipment, 22
Digital mapping technology, 20, 23

Economic development, 13, 16, 18, 19, 54, 56, 64
Efficiency, 2, 6, 11, 15, 16, 21, 22, 29, 38-40, 53, 54, 65, 69,
71, 90, 93
Electric vehicles, 21
Energy Resources, 5, 9, 19, 25
Environmental issues, 4-6
Environmental Management System (EMS), 79
Explosives, 8, 57, 60, 90, 93
Exports, 1, 7, 12, 26, 43
EXTECH, 5, 22

Federal Buildings Initiative (FBI), 38
Forest health monitoring system, 10, 62
Forest management, 2, 11, 16, 30, 31, 42, 43, 46, 50, 59, 62,
79
Forest research and development agreements, 7, 13
Forestry, 2, 5, 6, 10, 12, 15, 18, 20, 30, 31, 46, 51, 52, 54,
56, 61, 63, 67, 70, 72, 79, 90, 93
Framework Convention on Climate Change, 7, 35

Gas hydrates, 11, 19
Geographic Information Systems Development Program, 20
Geographic Names, 51, 64
Geological mapping, 16
Geological surveys, 52
Geology, 15, 20, 21, 23, 37, 45
Geomatics, 4, 7, 8, 12-14, 20, 26, 45, 49, 51, 61, 64, 68,
76-78, 81-83, 85, 88
Geomatics Development Program (GDP), 20
Geophysical, 16, 21-23, 45, 71, 92
Geoscience, 5, 6, 8, 10, 12, 19, 24, 26, 45, 52, 61, 92
GIS, 20, 23, 24, 30, 37, 64, 92
Global Convention on Biodiversity, 7
Global warming, 53
Green power initiative, 11, 34

Greenhouse gases, 35

Groundwater, 10, 15, 16

Hazards, 57, 64

Health and safety, 3, 4, 6, 11, 13, 57, 80

Hydraulic rock drill, 10, 29

Hydro cyclone, 10

Hydrocarbon, 19, 45, 69

Information Technology, 7

Integrated pest-management strategies, 5

Intergovernmental Geoscience Accord, 5, 52

International agencies, 3, 6, 41, 52

International Forestry Partnership Program (IFPP), 12, 46

International trade, 4, 12, 43

Inter-Agency Committee on Geomatics, 14

ISO, 42, 71, 72, 79, 87

Job creation, 2, 13, 18

Joint Review Panels, 24

Key Reviews, 5, 79, 80

Knowledge infrastructure, 3-5, 11, 13, 15, 23, 38, 42, 51, 55, 59, 61, 64, 76, 78, 82-86

Knowledge Initiative (KI), 64

Mapping, 6, 15, 16, 19, 20, 23, 37, 45, 59, 63

Marine, 25

Mineral assessment projects, 16

Mineral development agreements, 7, 13

Mineralization processes, 19

Minerals and Metals Policy, 6, 11, 17, 44

Model Forests, 2, 50, 51, 63

NAFTA, 43, 44

National Atlas Information Services (NAIS), 6

National Energy Use Database, 6, 65

National Forest Strategy, 2, 6, 53

National Forestry Database, 6

National Geoscience Mapping Program (NATMAP), 6

Northern Flood Agreement, 11, 55

Oil sands, 10, 22, 24, 48

Ozone depletion, 16

Partnerships, 3, 1, 4, 11, 14, 17, 20, 29, 36, 42, 53, 61, 79

Performance measurement, 9, 0, 71, 73

Permafrost, 57

Pest Management Strategies, 32, 63

Photovoltaic-wind-diesel hybrid system, 10

Policy and Regulations, 4, 6, 11-13, 16, 24, 33, 38, 43, 52, 56, 59, 66, 76, 78, 82-86

Program of Energy Research and Development (PERD) 5, 36

RADARSAT, 5, 20, 65, 67

Remote sensing, 2, 10, 30, 49, 65, 68, 80, 92

Renewable Energy Strategy, 11, 34

Resource Development, 13, 14, 18, 28, 54, 55, 57, 64, 69

Rural communities, 2, 13, 18

S&T Management Framework, 69

Saguenay floods, 10, 49

Science and technology, 3, 2-6, 10, 13, 14, 18, 28, 35, 41, 48, 55, 57, 62, 68, 72, 76, 78, 80, 82-86

Science and Technology Management Framework, 6

Sea floor mapping, 19

State of Canada's Forests (SOF), 15

Strategic Accommodation Plan, 73

Supercoke, 23

Supplementary cementing materials (SCMs), 22

Sustainable development, 3, 1-4, 8, 9, 11, 13, 14, 16-18, 28, 41, 42, 44, 46, 57, 68, 80

Technology, 3, 1-8, 10, 13-15, 18-21, 23, 28, 35, 41, 42, 48, 50, 51, 54, 55, 57, 58, 62, 68, 69, 72, 74, 76-80, 82-86, 93

Terrain, 92

Thiosalts, 29

Trade restrictions, 41

Treaty Land Entitlement, 11, 55

United Nations Convention on the Law of the Sea, 7

Uranium, 17, 43

Vertical fired combustor, 10, 36

Voluntary Challenge and Registry, 12, 38, 39

Waste and recycling issues, 7

Water chemistry model, 15

Water conservation devices, 72

Water quality, 43

Wind turbine, 23

- Levès aérien, 23, 25
- Levès géophysiques, 17
- Loi sur la protection des espèces en péril au Canada, 35
- Loi canadienne sur la protection de l'environnement, 6
- Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, 6
- Matériaux cimentiers supplémentaires, 24
- Mesure du rendement, 9, 73, 75
- Mesures biologiques, 33
- Métaux communs, 6, 23, 35
- Minéralisation, 20
- Mise en valeur des ressources, 15, 19, 56, 58, 66
- Modèle hydrochimique, 16
- Modèle de la combustion, 22
- Organismes internationaux, 3, 6, 43, 47, 53
- Partenariats, 4, 15, 18, 21, 30, 44, 52, 54, 81
- Plan stratégique d'aménagement des locaux, 74
- Pluies acides, 68
- Politique des minéraux et des métaux, 18, 54
- Politiques et règlements, 4, 6, 12, 14, 17, 25, 35, 40, 45, 54, 68
- Principaux examens, 81
- Programme international de partenariats en foresterie, 12
- Programme national de cartographie géoscientifique, 6
- Programme des forêts modèles, 10, 52, 81
- Programme canadien d'échange Arctique-Antarctique, 13, 30
- Programme de recherche et de développement énergétiques, 5, 10, 11, 38, 52, 54
- Programme de recherche et de développement, 5, 10, 11, 38, 52, 54
- Programme de développement de la géomatique, 21
- Programme canadien de recherche dans l'Antarctique, 30
- Programme forestier des Premières nations au Canada, 58
- Programme canadien de recherche sur les coups de toit, 60
- Projet de villes propres, 39
- Qualité de l'eau, 46
- Questions environnementales, 4, 5
- Uranium, 18, 45
- RADARSAT, 5, 21, 66, 69
- Réchauffement planétaire, 55
- Recherche arctique-antarctique conjointe, 30
- Récupération du cyanure, 22
- Renouvelables, 1, 12, 17, 18, 29, 34, 35, 57, 71
- Réseau de recherche sur la biodiversité, 12, 69
- Ressources énergétiques, 1, 5, 9, 20, 55
- Restrictions commerciales, 43
- RNCan a lancé l'Initiative liée aux connaissances, 66
- Sables pétroliers, 50
- Sables bitumineux, 10, 22, 25
- Sables, 10, 22, 25, 50
- Saguenay, 11, 50
- Santé et de sécurité, 59
- Science et technologie, 4, 5, 10, 14, 15, 19, 29, 37, 43, 50, 57, 60, 64
- Sciences de la Terre, 2, 5, 8, 10, 13, 63, 64, 70, 73
- Sécurité, 4, 6, 12, 14, 60, 70, 81, 82
- Service d'information de l'Atlas national, 6
- SIG, 21, 25, 31, 38
- Stratégie canadienne pour le commerce international, 43, 45
- Stratégies de lutte contre les ravageurs des forêts, 5, 64
- Stratégie nationale sur les forêts, 2, 6, 55
- Sulfosels, 29
- Supercoc, 23
- Surveillance de la santé des forêts, 10, 65, 68
- Système canadien de contrôle actif, 51
- Système de gestion de l'environnement, 81
- Système d'arpentage des terres du Canada, 11, 66, 67
- Technologie, 1-3, 5-8, 10, 14-16, 19-25, 29, 32-34, 37, 38, 43, 44, 46, 50, 52, 56, 57, 60, 63, 64, 71, 74, 76, 77, 81, 82
- Technologie de compactage des résidus, 16
- Technologie de l'information, 7
- Télédéttection, 2, 5, 11, 31, 50, 66, 70, 82

- Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air, 69
- Accord géoscientifique intergouvernemental, 5
- ALÉNA, 45, 46
- Appareil de combustion vertical, 10, 37
- Appauvrissement de l'ozone, 17
- Autochtones, 2, 4, 6, 7, 11, 14, 16, 52, 53, 57, 58, 63, 71, 75
- Base de données nationale sur la consommation d'énergie, 67
- Base de données nationale sur les forêts, 11
- Biomasse, 34
- Biotechnologie, 32, 33, 72
- BOREAS, 37
- Cadre de gestion de sciences et de la technologie, 6, 71
- CANDU, 13, 46
- Cartes géologiques, 25, 72
- Cartes aérospatiales, 11, 61, 73, 89
- Cartographie des fonds marins, 20
- Cartographie numérique, 21, 25
- Centrales électriques alimentées au charbon, 22, 24
- Certification de ressources minérales, 25
- Changement climatique, 1, 7, 10, 14, 36-38, 41, 72
- Collectivités rurales, 2, 14, 19
- Commerce international, 13, 43, 45, 46, 48, 72
- Concentrations de polluants de l'air, 24
- Conseil canadien des ministres des forêts, 17, 53
- Convention sur l'inondation des terres du nord, 11, 57
- Convention mondiale sur la biodiversité, 7
- Convention cadre sur le changement climatique, 7, 36
- Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, 7, 68
- Création d'emplois, 1, 2, 9, 14, 19, 21, 70, 82
- Déchets et le recyclage, 7
- Défi-climat (Mesures volontaires et Régistre), 41
- Desastres naturels, 50, 59, 66
- Développement durable, 1-4, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 17-19, 29, 43, 44, 46, 48, 59, 70, 82
- Développement économique, 1, 19, 20, 46, 56, 58, 66
- Diesel, 24, 57
- Dispositifs de conservation de l'eau, 74
- Économie, 1, 2, 4, 5, 8, 9, 11, 14-17, 19, 20, 27, 29, 50, 51, 56, 63, 67, 71, 82
- Efficacité, 1, 2, 4, 6, 11, 16, 18, 22, 24, 30, 33, 34, 39, 40-42, 55, 56, 60, 67, 70-72, 77, 82
- Énergétiques, 1, 3, 5, 9-11, 19, 20, 38, 41, 52, 54, 55, 72
- Énergie verte, 12, 35
- Énergies de remplacement, 1, 11, 67
- Équipement minier à moteurs Diesel, 24
- État des forêts, 53, 68, 69
- Évolution des marges continentales, 20
- Explosifs, 8, 59, 62
- Exportations, 1, 13, 46
- EXTech, 6, 22
- Forestière, 7, 11, 12, 16, 21, 32, 63, 69
- Forêts autochtones, 11
- Forêts modèles, 2, 10, 52, 64, 65, 81
- Forêts modèle dirigée par des Autochtones, 52
- Forêts, 2, 5, 8, 10-12, 14, 16, 17, 30-32, 34, 36, 37, 44, 45, 47-49, 52, 53, 55, 61, 63-66, 68, 69, 72, 74, 81
- Foreuse hydraulique, 30
- Gaz à effet de serre, 1, 10, 36-40
- Géologie, 21, 23, 25, 38, 47
- Géomatique, 5, 7, 8, 13-15, 21, 28, 47, 50, 53, 63, 70, 89
- Géophysique, 17, 22, 23, 25, 47, 72
- Géopatale, 10, 15
- Gestion des forêts, 17
- Hydrates de gaz, 11, 20
- Hydrocarbures, 20, 26, 47, 71
- Hydrocyclones, 10, 22
- Infrastructure de connaissances, 3, 5, 11, 14, 16, 25, 39, 44, 53, 57, 61, 66, 78, 80, 84-88
- Infrastructure canadienne de données à référence géospatiale, 15
- Initiative des bâtiments fédéraux, 12, 35, 40, 74
- Initiative canadienne de mise en oeuvre conjointe, 13, 42
- Inondations au Saguenay, 11, 50
- ISO, 44, 72-74

Service canadien des forêts :

Centre de foresterie du Nord du SCF - <http://www.nofc.forestry.ca>
Centre de foresterie des Grands Lacs du SCF - <http://fc0r2.glfic.forestry.ca/fr/index.html>
Centre de foresterie des Laurentides du SCF - <http://www.cfl.forestry.ca>
Centre de foresterie de l'Atlantique du SCF - <http://www.fcmr.forestry.ca>
Centre de foresterie du Pacifique du SCF - <http://www.pfc.cfs.nrcan.gc.ca>

Secteur des minéraux et des métaux :

Biominet - <http://www.nrcan.gc.ca/mets/biominet/home1.htm>
CANMET⁽¹⁾ - Centre d'information - <http://www.es.nrcan.gc.ca/msd/cic/cicintro.htm>
Division de la réglementation des explosifs - <http://www.nrcan.gc.ca/mms/explosif>
Division de l'analyse fiscale - <http://www.nrcan.gc.ca/ms/daef/daef.htm>
Division de la statistique sur les minéraux et sur l'activité minière - <http://www.nrcan.gc.ca/mms/daef/dsman>
Division des lois fiscales et des ressources minérales - <http://www.nrcan.gc.ca/mms/daef/dlfrm>
Laboratoire canadien de recherche sur les explosifs - <http://www.nrcan.gc.ca/mms/explosif/incerif.htm>
Les minéraux et les métaux : Un trésor à découvrir - http://www.nrcan.gc.ca/mms/school/_mine.htm
Programme de neutralisation des eaux de drainage dans l'environnement minier (NDEEM) - <http://www.nrcan.gc.ca/mets/mend/mendh-f.htm>
Projet Canadien des matériaux de Référence - <http://www.nrcan.gc.ca/mets/ccrmp/default.htm>
Semaine minière du Canada - <http://www.semaineminiere.org>

Secteur de l'énergie :

CANMET⁽¹⁾ - Centre d'information - <http://www.es.nrcan.gc.ca/msd/cic/cicintro.htm>
Défi-Climat (Mesures volontaires et Régistre) - <http://www.vcr-mvr.ca>
Division du gaz naturel - <http://www.es.nrcan.gc.ca/erb/ngd/homepage/home.html>
Direction de l'efficacité énergétique - <http://eeb-dec.nrcan.gc.ca>

1. Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie

D. Adresses Internet

Adresses générales :

Page d'accueil de Ressources naturelles Canada - http://www.nrcan.gc.ca/home/p2int_f.htm
Secteur de l'énergie - http://www.es.nrcan.gc.ca/WWV-data/new/index_f.htm
Secteur des minéraux et des métaux - <http://www.nrcan.gc.ca/mins>
Secteur des services intégrés - <http://www.nrcan.gc.ca/css/emp/ess-if.htm>
Secteur des sciences de la Terre - <http://www.nrcan.gc.ca/ess>
Service canadien des forêts (Administration centrale) - http://www.nrcan.gc.ca/cfs/cfs_f.htm

Secteur des sciences de la Terre :

Bureau de Sherbrooke - <http://www.ccg.nrcan.gc.ca>
Bureaux de la Division des levés officiels - http://www.geocan.nrcan.gc.ca:80/lsd/office_fr.html
Cartes aéronautiques - <http://www.ccrs.nrcan.gc.ca/linc/ps/paper/aero/indexf.html>
CARTNAT - http://www.nrcan.gc.ca/gsc/cpdnew/natmap_f.htm
Centre canadien de télédétection - http://www.ccrs.nrcan.gc.ca/ccrs/homepg_p1?
Centre des données géophysiques - [http://gdcinfo.agc.nrcan.gc.ca/gdc/gdc/gdcOffre.html](http://gdcinfo.agc.nrcan.gc.ca/gdc/gdcOffre.html)
Centre géoscientifique de l'Atlantique - <http://agcwwww.bio.ns.ca/indexf.html>
Champ magnétique / pôle nord magnétique - <http://www.geolab.nrcan.gc.ca/geomag>
Commission géologique du Canada - <http://www.nrcan.gc.ca/gsc>
Commission géologique du Canada (Division des ressources minérales) - http://www.nrcan.gc.ca/gsc/mrd/mrd_f.htm

Commission géologique du Canada (Division de la Géologie Continentale) - http://gis.nrcan.gc.ca/cgd/cgdhm_f.htm

Commission géologique du Canada (Québec) - http://www.nrcan.gc.ca/gsc/cpdnew/gscque_f.htm
Commission géologique du Canada (Calgary) - <http://www.nrcan.gc.ca/~rose/gsccalfr.htm>
Commission géologique du Canada (Division Pacifique) - http://www.nrcan.gc.ca/ess/gspacific/van_temp/gspac_f.htm

Commission géologique du Canada (Division de la Science des Terrains) - <http://sts.gsc.nrcan.gc.ca/dst.htm>

Etude du plateau continental polaire - <http://www.nrcan.gc.ca/ess/pcsp/pcsp.htm>
L'Atlas national sur le Réseau canadien - <http://www-nais.ccm.nrcan.gc.ca/schoolnet/Home.html>
Levés géodésiques - <http://www.ccrs.nrcan.gc.ca/linc/ps/digital/geo/indexf.html>
Levés officiels - <http://www.geocan.nrcan.gc.ca:80/lsd>
Photographie aérienne - <http://www.geocan.nrcan.gc.ca/napl-pna>
Séismes - http://www.seismo.nrcan.gc.ca/welcome_f.htm
Service de cartographie topographique - http://www.geocan.nrcan.gc.ca/topo/public_html/introf.html
Service d'information de l'Atlas national - <http://www-nais.ccm.nrcan.gc.ca>

Secteur des minéraux et des métaux (SMM)

Linda Keen

Sous-ministre adjointe, SMM

Ressources naturelles Canada

580, rue Booth, 10^e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Téléphone : (613) 992-2490

c. élec. : lkeen@NRCan.gc.ca

Communications

Denis Saint-Jean

Directeur général, Communications

Ressources naturelles Canada

580, rue Booth, 15^e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Téléphone : (613) 996-3355

c. élec. : desainj@NRCan.gc.ca

Direction de la planification stratégique et de la

coordination (DPSC)

Janet Miline

Directrice générale, DPSC

Ressources naturelles Canada

580, rue Booth, 20^e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Téléphone : (613) 947-9831

c. élec. : jmliline@NRCan.gc.ca

Secteur des sciences de la Terre (SST)

Marc Denis Everell

Sous-ministre adjoint, SST

Ressources naturelles Canada

580, rue Booth, 14^e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Téléphone : (613) 992-9983

c. élec. : mdeverell@NRCan.gc.ca

Jean C. McCloskey

Sous-ministre

Ressources naturelles Canada

580, rue Booth, 21^e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Téléphone : (613) 992-3456

c. élec. : jemcclos@NRCan.gc.ca

Service canadien des forêts (SCF)

Yvan Hardy

Sous-ministre adjoint, SCF

Ressources naturelles Canada

580, rue Booth, 8^e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Téléphone : (613) 947-7400

c. élec. : yhardy@NRCan.gc.ca

Secteur des services intégrés (SSI)

Richard Fadden

Sous-ministre adjoint, SSI

Ressources naturelles Canada

580, rue Booth, 3^e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Téléphone : (613) 995-4252

c. élec. : rfadden@NRCan.gc.ca

Secteur de l'énergie (SE)

Michael Cleland

Sous-ministre adjoint, SE

Ressources naturelles Canada

580, rue Booth, 16^e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Téléphone : (613) 996-7848

c. élec. : mcleland@NRCan.gc.ca

B. Lois dont l'application relève en tout ou en partie de RNCan

Loi sur la prévention de la pollution des eaux archiques
Loi sur le contrôle de l'énergie atomique
Loi sur l'arpentage des terres du Canada
Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada - Terre-Neuve
Loi sur la mise en oeuvre de l'Accord Canada - Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers
Code canadien du travail ⁽¹⁾
Loi sur les opérations pétrolières au Canada
Loi fédérale sur les hydrocarbures
Loi sur les coopératives de l'énergie
Loi sur le ministère des Ressources naturelles
Loi sur l'administration de l'énergie
Loi sur l'efficacité énergétique
Loi sur la surveillance du secteur énergétique
Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie
Loi sur les explosifs ⁽²⁾
Loi sur les forêts
Loi sur l'exploitation du champ Hibernia
Loi sur la Commission frontalière
Loi sur l'Office national de l'énergie
Loi sur la responsabilité nucléaire
Loi sur l'économie de pétrole et le remplacement du mazout
Loi sur les levés et l'inventaire des ressources naturelles
Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires ⁽³⁾
Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences canadiennes ⁽⁴⁾
Loi sur le programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur ⁽⁴⁾
Loi sur le Programme de stimulation de l'exploration minière au Canada ⁽⁴⁾
Loi sur le programme d'encouragement du secteur pétrolier ⁽⁴⁾
Loi sur le programme d'isolation thermique des résidences (N.-É. et I.-P.-É.) ⁽⁴⁾
Loi sur la détermination de la propriété et du contrôle canadiens
Loi sur la gestion des finances publiques
Loi sur la Commission canadienne du blé
Loi sur la Société de développement du Cap-Breton

92 Ressources naturelles Canada

1. Bien que cette Loi soit appliquée par Travail Canada, le Règlement sur l'hygiène et la sécurité professionnelle (pétrole et gaz), pris en application de cette Loi, relève conjointement de Travail Canada, d'Affaires indiennes et du Nord Canada et de Ressources naturelles Canada.
2. Bien que cette Loi soit appliquée par le Conseil du Trésor, le Règlement sur les minéraux des terres publiques et le Règlement sur le pétrole et le gaz des terres publiques, pris en application de l'ancienne *Loi sur les terres publiques*, demeurent en vigueur et relèvent de Ressources naturelles Canada. En outre, le Règlement sur l'exploitation minière au Canada et le Règlement sur les terres pétrolières et gazières du Canada, pris en vertu de la *Loi sur les concessions de terres domaniales* et de la *Loi sur les terres territoriales*, relèvent conjointement d'Affaires indiennes et du Nord Canada et de Ressources naturelles Canada.
3. La Loi a reçu la sanction royale, mais n'entrera en vigueur que le jour où un décret du gouverneur en conseil sera fixé.
4. La Loi est en vigueur, mais inappliquée.

8. Éléments du passif éventuel

(millions de dollars)

Liste des éléments du passif éventuel		Montant courant du passif éventuel
Garantie d'emprunt relative à la Loi sur l'exploitation du champ <i>Hibernia</i>		1 494,0
Garantie d'emprunt à Newgrade Energy Inc. pour financer la construction d'une usine de valorisation du pétrole lourd		150,0
Causes en instance et imminentes		55,4

Fonds renouvelable de Géomatique Canada

(millions de dollars)

	Réelles 1994-1995	Réelles 1995-1996	Total prévu 1996-1997	Réelles 1996-1997
Recettes				
Produits	7,9	9,4	--	10,3
Services	4,0	4,2	--	3,5
Consultation	0,7	1,9	--	3,0
Total de recettes	12,6	15,5	16,9	16,8
Dépenses ⁽¹⁾	13,2	15,2	16,9	15,4
Profit (Perte)	(0,6)	0,3	0	1,4
Variation du fonds de roulement	1,1	(4,2)	(0,4)	0,4
Acquisitions d'immobilisations	(0,2)	(0,3)	(0,1)	(0,1)
Autre postes	0,1	0,2	--	0,2
Besoin de trésorerie	0,4	(4,0)	(0,5)	1,9
Encaisse au 1 ^{er} avril	--	0,4	--	(3,6)
Encaisse au 31 mars	0,4	(3,6)	(0,5)	(1,7)
Rajustements du fin d'exercice	(1,7)	0,3	--	(0,5)
Autorisation cumulative nette utilisée ⁽²⁾	(1,3)	(3,3)	(0,5)	(2,2)

1. Comprend le coût des biens vendus.

2. L'autorisation de crédit net utilisée représente la position de trésorerie du fonds à la fin de l'année comptable du gouvernement, qui diffère de celle du Fonds renouvelable de Géomatique Canada.

7. Sommaires financier sur le Fonds renouvelable

Le Fonds a été institué aux termes de la *Loi de crédits n° 3 pour 1993-1994* dans le but de mettre en oeuvre les activités productrices de recettes de Géomatique Canada. Au même moment, le Fonds a reçu du parlement l'autorisation permanente et continue de faire, à même le Trésor, des paiements ne dépassant jamais 8 millions de dollars.

Les activités productrices de recettes du Fonds peuvent être ventilées en trois éléments : les produits — qui incluent les cartes et les produits numériques —, les services et la consultation. Ces activités fournissent à divers clients un volume croissant de produits et de services prêts à être distribués à l'industrie et de services à valeur ajoutée, et elles aident à renforcer l'industrie de la géomatique sur le marché international. Elles contribuent aussi à la réalisation des buts et des objectifs de RNCan.

Les tableaux financiers suivants mettent en évidence les opérations du Fonds pour les trois dernières années financières.

- Les recettes générées par le Fonds ont augmenté de 1,3 million de dollars, c'est-à-dire de 8 p. cent, par rapport à 1995-1996. Cette augmentation est due à un accroissement important des ventes de produits numériques par suite de l'accréditation ISO 9001 de Géomatique Canada, à la section des cartes aéronautiques, et à un effort constant de mise en marché vers les communautés internationales qui a entraîné une augmentation des recettes de consultation de 57 p. cent. L'augmentation des dépenses du Fonds a pu être limitée à seulement 1 p. cent par rapport à 1995-1996. Une bonne gestion du projet et un effort constant pour maintenir les coûts au plus bas niveau possible ont été des facteurs clés engendrés par la gestion du Fonds.
- Le tableau montre aussi une amélioration significative de la gestion de la trésorerie en 1996-1997. Le Fonds a été capable de renflouer l'autorisation de prélèvement de 1,1 million de dollars en augmentant ses efforts pour recueillir ses comptes débiteurs et gérer ses comptes créditeurs.
- L'équipe de gestion de Géomatique Canada s'est engagée à fournir des produits et des services de qualité à l'industrie canadienne de la géomatique ainsi qu'à ses autres clients, tout en respectant les règlements et les directives du gouvernement concernant la gestion des Fonds renouvelables. D'un déficit accumulé prévu de 1,3 million de dollars au moment de son établissement, le Fonds est fier de montrer un surplus accumulé de 1,1 million de dollars après trois ans d'exploitation.

6. Prêts, investissements et avances

(millions de dollars)

Domaine d'activité	1993-1994					1996-1997	
	Réelles	Réelles	Réelles	Réelles	Réelles	Total	Réelles
Prêts	--	--	--	--	--	--	--
	Sciences et technologie	--	--	--	--	--	--
	Infrastructure de connaissances	--	--	--	--	--	--
	Politiques et règlements	--	--	--	--	--	--
	Promotion des intérêts internationaux du Canada	--	--	--	--	--	--
	Gestion ministérielle et administration	--	--	--	--	--	--
	Programmes temporaires/spéciaux	--	--	--	--	--	--
	Interconnexions régionales de réseaux d'électricité	5,5	5,3	5,1	--	--	5,0
	Société d'énergie du Nouveau-Brunswick	6,4	6,1	--	--	--	--
	Institut de recherche d'Hydro-Québec (1)	1,2	0,1	0,6	--	--	0,4
	Logement	14,5	13,5	12,5	--	--	11,5
	Investiture des stocks d'eau lourde	--	--	66,0	66,0	66,0	132,0
	Prêts pour faciliter la mise en oeuvre du projet Hibernia	27,6	25,0	84,2	66,0	148,9	
	Total des prêts						
Investissements et avances	Sciences et technologie	--	--	--	--	--	--
	Infrastructure de connaissances	--	--	--	--	--	--
	Politiques et règlements	--	--	--	--	--	--
	Promotion des intérêts internationaux du Canada	--	--	--	--	--	--
	Gestion ministérielle et administration	--	--	--	--	--	--
	Programmes temporaires/spéciaux	--	--	--	--	--	--
	Avances à la Société en vertu de la Loi sur la Société de développement du Cap-Breton (2)	--	5,0	15,5	--	--	0,1
	Lower Churchill Development Corporation	14,7	14,7	14,7	--	--	14,7
	Paielements au titre de la participation du Canada à la construction de l'usine de valorisation du pétrole lourd de Lloydminster (3)	526,4	--	--	--	--	--
	Paielements au titre de la participation du Canada à la couverture du déficit de l'usine de valorisation du pétrole lourd de Lloydminster (4)	25,6	--	--	--	--	--
	Énergie atomique du Canada Limitée	164,2	164,2	164,2	--	--	164,2
	Total des investissements et avances	730,9	183,9	194,4	0	179,0	
	Total	758,5	208,9	278,6	66,0	327,9	

1. Le prêt à l'Institut de recherche d'Hydro-Québec a été remboursé au complet au cours de l'exercice 1995-1996.
2. Transfert de ce poste d'Industrie Canada à RNCan le 1^{er} avril 1995.
3. Les immobilisations de Lloydminster ont été vendues à la Crown Investments Corporation (Saskatchewan) et à Husky Oil Operations Limited pour 42 millions \$ le 2 février 1995; le reste a été déduit en vertu du crédit 3d de Ressources naturelles, Loi de crédits n° 4, 1994-1995.
4. Après la vente de la participation fédérale le 7 février 1995, le reste des avances sur le manque à gagner a été déduit en vertu du crédit 3d de Ressources naturelles, Loi de crédits n° 4, 1994-1995.

5. Paiements législatifs par domaine d'activité

(millions de dollars)					
Domaine d'activité	Réelles 1993-1994 (1)	Réelles 1994-1995 (1)	Réelles 1995-1996	Total prévu 1996-1997	Réelles 1996-1997
Sciences et technologie	--	--	16,2	14,5	15,1
Infrastructure de connaissances	--	--	9,1	8,1	8,4
Politiques et règlements	--	--	6,7	6,3	6,5
Promotion des intérêts internationaux du Canada	--	--	0,5	0,6	0,6
Gestion ministérielle et administration	--	--	4,1	3,6	3,7
Programmes temporaires/spéciaux	--	--	46,4	17,3	29,3
Fonds renouvelable de Géomatiques Canada	--	--	2,0	0,5	(1,2)
Total des paiements législatifs ⁽²⁾	83,6	69,2	85,0	50,9	62,4

1. La répartition des dépenses de 1993-1994 et de 1994-1995 par domaine d'activité n'est pas disponible puisque la nouvelle structure a été approuvée par le SCT le 31 octobre 1996 (CT n° 824593).

2. Les écarts majeurs s'expliquent par les coûts associés aux paiements législatifs (comme les paiements de péréquation des recettes extracôtées de la Nouvelle-Écosse, les paiements au Compte néo-écossais des recettes extracôtées, les paiements à Interprovincial Pipeline Incorporated) et la subvention accordée à la Société géographique royale du Canada.

4. Paiements de transfert par domaine d'activité

(millions de dollars)					
Domaine d'activité					
Réelles	Réelles	Réelles	Total	Réelles	
1993-1994	1994-1995	1995-1996	prévu	1996-1997	(1)
SUBVENTIONS					
--	0,1	0,1	0,3	0,2	Sciences et technologie
--	0,2	0,1	0,2	1,2	Infrastructure de connaissances
--	0,2	0,2	0,2	0,1	Politique et règlements
--	0	0	0	0	Promotion des intérêts internationaux du Canada
--	0	0	0	0	Gestion ministérielle et administration
--	0	0	0	0	Programmes temporaires/spéciaux
Total des subventions					
1,1	0,5	0,4	0,7	1,5	
CONTRIBUTIONS					
--	35,1	31,6	28,4	27,1	Sciences et technologie
--	1,2	1,4	1,3	1,3	Infrastructure de connaissances
--	8,2	8,2	8,8	6,0	Politiques et règlements
--	0	0	0	0	Promotion des intérêts internationaux du Canada
--	0	0	0	0	Gestion ministérielle et administration
--	567,9	237,4	31,6	43,9	Programmes temporaires/spéciaux
Total des contributions					
427,4	612,4	278,6	70,2	78,3	
Total des paiements de transfert ⁽²⁾					
428,5	612,9	279,0	70,8	79,8	

1. La répartition des dépenses de 1993-1994 par domaine d'activité n'est pas disponible puisque la nouvelle structure a été approuvée par le SCT le 31 octobre 1996 (CT n° 824593).

2. Les écarts majeurs s'expliquent par les coûts associés aux paiements législatifs (comme les paiements de recettes extracôtées de la Nouvelle-Écosse, les paiements au Compte néo-écossais des recettes extracôtées, les paiements à Interprovincial Pipeline Incorporated) et la subvention accordée à la Société géographique royale du Canada.

Ressources naturelles Canada

1. La répartition des dépenses de 1993-1994 par domaine d'activité n'est pas disponible puisque la nouvelle structure a été approuvée par le SCT le 31 octobre 1996 (CT n° 824593).
2. Les écarts majeurs s'expliquent par les coûts associés aux paiements législatifs (comme les paiements de péréquation des recettes extracôtières de la Nouvelle-Écosse, les paiements au Compte néo-écossais des recettes extracôtières, les paiements à Interprovincial Pipeline Incorporated) et la subvention accordée à la Société géographique royale du Canada.

3. Recettes à valoir sur le crédit par domaine d'activité

(millions de dollars)						
Domaine d'activité	Réelles		Réelles		Réelles	
	1993-1994	1994-1995	1994-1995	1995-1996	Total	Réelles
	(1)	(1)	(1)	1996-1997	1996-1997	1996-1997
Sciences et technologie ⁽²⁾	--	--	0,2	0,6	14,4	
Infrastructure de connaissances ⁽²⁾	--	--	0	0	0,2	
Politique et règlements ⁽²⁾	--	--	0	0	1,2	
Promotion des intérêts internationaux du Canada ⁽²⁾	--	--	0	0	0,1	
Gestion ministérielle et administration	--	--	0	0	0	
Programmes temporaires/spéciaux	--	--	0	0	0	
Fonds renouvelable de Géomatique Canada	--	--	13,1	17,1	17,6	
Total des recettes à valoir sur le crédit	2,7	12,3	13,3	17,7	33,5	

1. La répartition des dépenses de 1993-1994 et de 1994-1995 par domaine d'activité n'est pas disponible puisque la nouvelle structure a été approuvée par le SCT le 31 octobre 1996 (CT n° 824593).

2. Le 1^{er} avril 1996, le SCT a approuvé les modifications proposées par RNCan à l'autorisation de crédit net (CT n° 824456), ce qui a eu pour effet de réduire le budget des services votés du Ministère.

2. Recettes à valoir sur le Trésor par domaine d'activité

(millions de dollars)					
Domaine d'activité	(1)		(1)		1996-1997
	Réelles 1993-1994	Réelles 1994-1995	Réelles 1995-1996	Total prévu	Réelles 1996-1997
Sciences et Technologie ⁽²⁾	--	--	15,6	15,9	2,6
Infrastructure de connaissances ⁽²⁾	--	--	3,9	1,1	1,3
Politiques et règlements ⁽²⁾	--	--	3,0	2,1	3,8
Promotion des intérêts internationaux du Canada ⁽²⁾	--	--	0,2	0,1	0,2
Gestion ministérielle et administration ⁽³⁾	--	--	1,7	0,1	2,8
Programmes temporarisés/spéciaux ⁽⁴⁾	--	--	15,1	12,7	22,2
Fonds renouvelable de Géomatique Canada	--	--	1,5	1,1	1,2
Total des recettes à valoir sur le Trésor	139,3	35,6	41,0	33,1	34,1

1. La répartition des dépenses de 1993-1994 et de 1994-1995 par domaine d'activité n'est pas disponible puisque la nouvelle structure a été approuvée par le SCT le 31 octobre 1996 (CT n° 824593).
2. Le 1^{er} avril 1996, le SCT a approuvé les modifications proposées par RNCan à l'autorisation de crédit net (CT n° 824456), ce qui a eu pour effet de réduire le budget des services votés du Ministère.
3. Les dépenses réelles au titre de la gestion ministérielle et administrative pour 1996-1997 comprennent les recettes à valoir sur les comptes ministériels, comme le produit de la vente de biens de l'État et le produit de la TPS.
4. L'augmentation des recettes s'explique par le fait que les recettes d'Interprovincial Pipeline et les recettes extracôtières de la Nouvelle-Écosse ont été plus élevées que prévu.

IV. Renseignements supplémentaires

A. Tableaux financiers récapitulatifs

1. Sommaires des crédits approuvés

Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses

Besoin financiers par autorisations (millions de dollars)

Crédit Program		1996-1997	Budget des dépenses	1996-1997 Réelles
1	Dépenses de fonctionnement	400,6	418,8	
5	Dépenses en capital	20,0	19,3	
10	Subventions et contributions	51,5	48,4	
(S)	Ministère de Ressources naturelles - Traitement et allocation pour automobile	0,1		0,1
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	31,0	32,1	
(S)	Paielements à la société Pipeline Interprovincial relativement aux déficits découlant du prolongement jusqu'à Montréal	2,0	--	
(S)	Fond de développement Canada - Nouvelle-Ecosse	6,0	0,3	
(S)	Fond de développement Canada - Terre-Neuve	6,5	4,2	
(S)	Office Canada - Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers	1,6	1,7	
(S)	Office Canada - Nouvelle-Ecosse des hydrocarbures extracôtiers	0,7	0,9	
(S)	Paielements au compte de recettes du développement extracôtiers de la Nouvelle-Ecosse	2,5	4,4	
(S)	Paielements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extracôtiers	--	0,1	
(S)	Fond renouvelable de Géomatique Canada	0,5	(1,2)	
(S)	Paielements de péréquation Nouvelle-Ecosse	--	19,8	
Total du budgétaire ⁽¹⁾		523,0	548,9	
L15	Prêts conformément au Projet de développement Hibernia	66,0	66,0	
Total pour le ministère		589,0	614,9	

1. Les dépenses réelles se chiffrent à 548,9 millions \$, soit une augmentation nette de 25,9 millions \$ par rapport au Budget des dépenses principal 1996-1997. Les écarts majeurs s'expliquent ainsi : inclusion \$ par reports dans le budget de 1996-1997; paielements législatifs découlant des rajustements aux paielements de péréquation des recettes extracôtiers de la Nouvelle-Ecosse; paielements à Interprovincial Pipeline Incorporated; paielements aux Fonds de développement Canada-Nouvelle-Ecosse et Canada-Terre-Neuve; contributions au Programme national de fusion.

Autres examens importants	
<p>Ententes de collaboration technologique de l'Agence internationale de l'énergie (AIE) : La participation du Ministère aux ententes de collaboration technologique de l'AIE a été très bénéfique pour le Canada. On estime à 24,7 millions \$ la valeur actualisée nette de ces avantages entre 1986 et l'an 2001.</p>	
<p>Investissement dans la R-D dans le secteur des minéraux et des métaux : L'examen de 62 projets gouvernementaux de sciences et de technologie qui ont été réalisés en collaboration avec des partenaires des secteurs public et privé au cours des dernières années a révélé que ces projets ont eu un impact positif sur l'infrastructure technologique du Canada. Ils ont eu des retombées économiques et contribué à développer des connaissances et des techniques utiles dans les domaines de l'environnement, de la santé-sécurité et de la réglementation.</p>	
<p>Programme national de télédétection : Une évaluation de l'efficacité du Programme national de télédétection, à titre de programme de R-D du secteur public, indique que les activités de télédétection de Ressources naturelles Canada ont contribué à la création d'emplois, à la production de recettes, à la commercialisation, au transfert de technologies et au développement des marchés; elles ont servi l'intérêt public sur les plans suivants : observation de l'environnement et développement durable, sécurité et exercice de la souveraineté, défense et renseignement; finalement, elles ont contribué au développement des infrastructures par le biais de la réglementation, de l'éducation et de la formation.</p>	
<p>Code de gérance de l'environnement du gouvernement fédéral — Vérificateur général du Canada, mai 1996 : Dans le cadre de cette vérification pangouvernementale, le Vérificateur général a remarqué que le cadre stratégique de la gérance de l'environnement n'est pas appliqué comme on l'avait prévu en 1991 et qu'il était temps, selon lui, de faire le point sur les progrès accomplis et d'apporter les améliorations qui s'imposent. Depuis la mise en place du code fédéral, RNCam a travaillé dans le sens de la gérance de l'environnement, en se dotant d'une politique et d'un programme de vérification environnementale, en élaborant des plans d'action (1992, 1993, 1996), en produisant des rapports d'étape en 1993 et 1996 de même qu'une politique en matière de protection et d'évaluation environnementales en 1996, et en amorçant la mise sur pied d'un système ministériel de gestion de l'environnement (voir ci-dessus <i>Résultats de vérifications internes</i>).</p>	
<p>Sites contaminés du gouvernement fédéral — Vérificateur général du Canada, novembre 1996 : Le Vérificateur général a examiné l'information de gestion disponible dans 12 ministères, dont RNCan, au sujet des coûts environnementaux et des charges financières associées aux sites contaminés du gouvernement fédéral. Cinq sites désignés comme potentiellement contaminés, trois ont été jugés porteurs d'une contamination importante, et deux d'entre eux ont déjà été nettoyés. Quant au troisième site, on a jugé qu'il ne présentait qu'un faible risque et qu'il ne réclamait pas une action immédiate.</p>	
<p>Gestion du matériel — Vérificateur général du Canada, novembre 1996 : RNCan est l'un des quatre ministères dont le Vérificateur général a examiné le système de gestion du matériel. RNCan a répondu aux recommandations du rapport du Vérificateur général, en mandant un groupe de travail pour améliorer le cadre de politique et de gestion; actuellement, dans le cadre de son projet de réingénierie des systèmes de gestion intégrée, il met en place les systèmes d'information et de tenue de dossiers dont il a besoin.</p>	

Résultats d'évaluations de programmes	<p>Programme international de partenariat en foresterie (PIPF) : L'évaluation a montré que le PIPF a contribué à protéger le marché européen des produits forestiers du Canada et à faire reconnaître le Canada comme une nation forestière respectueuse de l'environnement. Le PIPF crée un réseau de gens qui se tiennent informés des pratiques forestières du Canada.</p>
Étude du plateau continental polaire (EPCP) : Il ressort du sondage effectué auprès des clients de l'EPCP que les services logistiques fournis dans l'Arctique canadien et dans l'océan Arctique sont considérés comme rentables, 93 p. 100 des dépenses totales ayant profité directement aux équipes scientifiques sur le terrain. Les utilisateurs se disent satisfaits de la qualité et de la quantité des services qui leur sont offerts et estiment qu'il ne leur serait pas possible d'obtenir les mêmes services ailleurs à moindre coût. De l'avis général, les activités de l'EPCP optimalisent la sécurité et la productivité scientifique des clients. Le sondage permet de conclure que l'EPCP a atteint ou dépassé les attentes.	
Programme des forêts modèles (PFM) : Il ressort d'une évaluation du PFM que la gestion durable des forêts a beaucoup progressé; on a créé des partenariats entre divers groupes et mis au point des outils pour la gestion durable des forêts. Un comité national a recommandé de modifier le PFM et de le prolonger de cinq ans.	
Programme de neutralisation des eaux de drainage dans l'environnement minier (programme NEDEM) : selon les résultats de l'évaluation, le NEDEM est considéré, dans la communauté internationale, comme un modèle de collaboration entre le gouvernement et l'industrie; il produit un large éventail de connaissances utiles et de solutions possibles au problème du drainage minier acide; il permet aux participants de s'entendre sur une définition commune des problèmes et des solutions, de sorte que les exploitants peuvent agir avec davantage de confiance; il sensibilise plus rapidement un grand nombre d'intervenants. L'évaluation a permis de dégager les trois grandes priorités sur lesquelles il faudra se concentrer jusqu'à la fin du programme, prévue pour 1997 : parachever les projets en cours et les travaux en suspens, et planifier l'après-NEDEM; achever et publier un manuel intégré; poursuivre et étendre le transfert de technologies.	
Résultats de vérifications internes	<p>Système de gestion de l'environnement (SGE) : Les vérificateurs ont recommandé que soit établi un projet officiel en vue de la mise en oeuvre du SGE, que soit augmentée la responsabilité de la direction à l'endroit du SGE, que soit élaborée une stratégie structurée de communication; et que soit formulée une politique générale pour expliciter le programme ministériel. RNCan a décidé de se conformer à des normes reconnues (CSA et ISO) pour la mise sur pied du SGE.</p> <p>Projets de gestion intégrée : La Division de la vérification interne a examiné simultanément un certain nombre de projets de réingénierie et d'implantation de systèmes connexes auxquels procède le Secteur des services intégrés afin d'améliorer le service aux secteurs clients, de même qu'un projet visant à préparer les systèmes ministériels de l'an 2000. Les projets de réingénierie soumis à une vérification sont la planification et l'essai pilote du Milieu de bureautique commun; la réingénierie des biens et des services ainsi que l'étude de faisabilité d'un système intégré d'achat et de paiement; le projet de réingénierie des ressources humaines (classification); et la mise en oeuvre du système de gestion des ressources humaines PeopleSoft. Les vérifications ont permis d'isoler les aspects des projets de réingénierie dont le développement et la mise en oeuvre efficaces exigent une plus grande attention de la part de la haute direction. L'examen des systèmes de l'an 2000 a donné une indication de l'état de préparation du Ministère à l'aube du prochain millénaire.</p>

Tableau 3. Dépenses du Ministère prévues et réelles par domaine d'activité.

(millions de dollars)						
Domaine d'activité	Réelles 1993-1994	Réelles 1994-1995	Réelles 1995-1996	Totales prévues 1996-1997		
	(1)	(1)	(1)	1996-1997		
Sciences et technologie	--	--	280,0	243,8	249,7	
Infrastructure de connaissances	--	--	146,4	126,7	126,3	
Politiques et règlements	--	--	73,5	61,6	62,4	
Promotion des intérêts internationaux du Canada	--	--	10,8	9,1	9,2	
Gestion ministérielle et administration	--	--	54,0	41,4	50,4	
Programmes temporarisés/spéciaux	--	--	259,4	39,9	52,1	
Sous-total	1 030,1	1 686,4	824,1	522,5	550,1	
Fonds renouvelable de Géomatique Canada			2,0	0,5	(1,2)	
Total du budgetaire ⁽²⁾	1 030,1	1 686,4	826,1	523,0	548,9	

1. La répartition des dépenses de 1993-1994 et de 1994-1995 par domaine d'activité n'est pas disponible puisque la nouvelle structure a été approuvée par le SCT le 31 octobre 1996 (CT n° 824593).

2. Les dépenses réelles se chiffrent à 548,9 millions \$, soit une augmentation nette de 25,9 millions \$ par rapport au Budget des dépenses principal 1996-1997. Les écarts majeurs s'expliquent ainsi : inclusion des reports dans le budget de 1996-1997; paiements législatifs découlant des rajustements au paiement de péréquation des recettes extracôtées de la Nouvelle-Ecosse; paiements à Interprovincial Pipeline Incorporated; paiements aux Fonds de développement Canada-Nouvelle-Ecosse et Canada-Terre-Neuve; contributions au Programme national de fusion.

Tableau 2. Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par domaine d'activité.

Nota : Les chiffres ombragés indiquent les dépenses/recettes réelles en 1996-1997

(millions de dollars)

Domaine d'activité	ETP	Frais de fonctionnement (1)	Dépenses en capital	Subventions et contributions votées	Sous-total : Dépenses brutes	Subventions et contributions législatives	Dépenses brutes totales	Moins : Recettes à valor sur le crédit	Dépenses nettes totales
Sciences et technologie	1 910 1 884	202,9 217,3	12,8 17,7	28,7 27,3	244,4 262,3	0 0	244,4 262,3	0,6 12,6	243,8 249,7
Infrastructure de connaissances	1 070 1 076	120,0 125,8	5,1 0	1,6 2,5	126,7 128,3	0 0	126,7 128,3	0 2,0	126,7 126,3
Politiques et règlements	495 466	51,6 57,4	1,1 0,2	6,6 3,5	59,3 61,1	2,3 2,5	61,6 63,6	0 1,2	61,6 62,4
Promotion des intérêts internationaux du Canada	75 77	8,8 9,3	0,3 0	0 0	9,1 9,3	0 0	9,1 9,3	0 0,1	9,1 9,2
Programmes temporisés/spéciaux	67 64	7,6 8,2	0,7 0	14,6 15,0	22,9 23,2	17,0 28,9	39,9 52,1	0 0	39,9 52,1
Gestions ministérielle et administration	526 498	41,4 48,9	0 1,4	0 0,1	41,4 50,4	0 0	41,4 50,4	0 0	41,4 50,4
Fonds renouvelable de Géomatique Canada	0 0	17,6 16,4	0 0	0 0	17,6 16,4	0 0	17,6 16,4	17,1 17,6	0,5 (1,2)
Totaux (2)	4 143 4 065	449,9 483,3	20,0 19,3	51,5 48,4	521,4 551,0	19,3 31,4	540,7 582,4	17,7 33,5	523,0 548,9

Autres recettes et dépenses et recettes à valor sur le Trésor

Coût des services fournis par d'autres ministères (3)

Coût net du programme

1. Les frais de fonctionnement comprennent les contributions au régime d'avantages sociaux des employés et l'allocation du Ministre.
2. Voir la note 1 au bas du tableau 1.
3. Les dépenses réelles n'incluent pas les coûts des services fournis sans frais par les autres ministères.

4. Tableaux des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Tableau 1. Besoins en ressources par secteur et domaine d'activité

Comparaison entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles, 1996-1997, par secteur et domaine d'activité

Nota : Les chiffres ombragés indiquent les dépenses/recettes réelles en 1996-1997.

Secteur	DOMAINE D'ACTIVITÉ							TOTAL
	Sciences et technologie	Infrastructure de connaissances	Elaboration de politiques et règlements fédéraux	Promotion des intérêts internationaux du Canada	Programmes temporaires/spéciaux	Gestion ministérielle et administration	Fonds renouvelable de Géomatique Canada	
Sciences de la Terre	43,6 46,5	110,6 116,7	9,1 9,6	1,6 1,7	0 0	0 0	0,5 (1,2)	165,4 173,3
Forêts	94,2 101,2	1,3 1,6	6,4 7,4	3,1 3,5	13,0 12,9	0 0	0 0	118,0 126,6
Minéraux et métaux	32,8 31,5	3,4 3,2	8,8 7,4	1,9 1,8	8,7 10,1	0 0	0 0	55,6 54,0
Énergie	60,6 54,2	3,0 1,7	35,6 36,7	2,0 2,0	17,0 28,9	0 0	0 0	118,2 123,5
Services intégrés, Direction et coordination	12,6 16,3	8,4 3,1	1,7 1,3	0,5 0,2	1,2 0,2	41,4 50,4	0 0	65,8 71,5
TOTALUX ⁽¹⁾	243,8 249,7	126,7 126,3	61,6 62,4	9,1 9,2	39,9 52,1	41,4 50,4	0,5 (1,2)	523,0 548,9
P. Cent du TOTAL	45,5%	23,0%	11,4%	1,7%	9,5%	9,2%	-0,2%	100,0%

1. Les dépenses réelles se chiffrent à 548,9 millions \$, soit une augmentation nette de 25,9 millions \$ par rapport au Budget des dépenses principal 1996-97. Les écarts majeurs s'expliquent ainsi : inclusion des reports dans le budget de 1996-1997, paiements législatifs découlant des rajustements au paiement de péréquation des recettes extracôtières de la Nouvelle-Écosse; paiements à Interprovincial Pipeline Incorporated; paiements aux Fonds de développement Canada-Nouvelle-Écosse et Canada-Terre-Neuve; contributions au Programme national de fusion.

Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997	Domaine d'activité : Gestion ministérielle et administration
Infrastructure du réseau à grande distance et des télécommunications :		
À la suite de l'ajout de la technologie « relais de trame » au réseau étendu du Ministère, la réingénierie des réseaux locaux aux installations de la rue Booth augmentera l'efficacité et les capacités de l'infrastructure existante.		
Le réseau (relais de trame) a été conçu et mis en service. La planification et la mise en service du réseau de mode de transfert asynchrone (MTA) ont commencé.		

MBC : suite

Elaborer et utiliser un dépôt d'information pour les données administratives.

Le concept de dépôt d'information a été évalué en 1996-1997. On a interrompu les travaux afin d'inclure les résultats de l'étude de gestion de l'information et de l'Initiative liée aux connaissances et on envisage de l'intégrer à la phase II du projet de MBC.

Travail accompli en 1996-1997.

Permettre l'accès du Ministère aux services d'annuaire X.500 par l'intermédiaire du système de courrier électronique ministériel.

Mettre en place un agenda électronique intégré.

L'agenda électronique intégré n'est qu'un des éléments du projet de MBC. L'agenda choisi est très proche du système de courrier électronique (Microsoft Exchange et Schedule+). Il sera mis en oeuvre en 1997, en même temps que le programme Exchange.

La liste a été élaborée et on a commencé à l'utiliser en 1996-1997. On en fera la promotion, en 1997-1998, en vue d'en étendre l'utilisation.

Permettre l'accès, à partir d'Internet, au contenu des services d'information et des CD-ROM.

Engagement tenu.

Gestion des documents électroniques (SGDE) : Mettre en oeuvre le service en ligne au Secteur des services intégrés (SSI).

Le SSI a appliqué un système de gestion des documents électroniques dans la moitié de ses bureaux et des bureaux de la haute direction en 1996-1997.

Ajouter des fonctions d'imagerie électronique et d'acheminement au SGDE du SSI.

Le SSI a récemment terminé un projet pilote comportant l'imagerie électronique des opérations financières. Il poursuivra le développement des technologies du SGDE dans le cadre de la deuxième étape du projet de MBC.

Centre de documentation :

D'ici la fin de 1996, un centre commun de documentation sera établi, comprenant notamment l'intégration des services de bibliothèque et des bureaux de dossiers.

Depuis l'annonce de ce projet, un certain nombre de programmes connexes ont été lancés, c'est-à-dire le plan de gestion de l'information et l'Infrastructure de recommandations précises, actuellement étudiées par la haute direction. De plus, une société d'experts-conseils indépendante a examiné la bibliothèque centrale et celle de CANMET; elle a recommandé leur fusion à court terme et celle de toutes les bibliothèques de la région de la capitale nationale à long terme.

Elaboration des plans d'activités de RNCan :

Améliorer le processus d'élaboration des plans d'activités à RNCan.

Le processus de planification annuel du Ministère a été aligné sur le cycle de planification annuel du gouvernement.

Renouveau organisationnel : suite	Terminer la réalisation du projet de formation et de perfectionnement en sciences et en gestion (FPSG).
	Réorienter et rationaliser la classification des postes en vue d'une prestation de services plus efficace.
Poursuivre l'amélioration des activités de réaménagement des effectifs.	En janvier 1996, RNCan a entrepris la mise sur pied d'une banque de données sur Internet pour 240 descriptions de travail génériques préclassifiées qui couvrent toutes les fonctions accomplies à RNCan sauf celles des groupes EX et RES. L'activité prendra fin en septembre 1997.
	On a amélioré la gestion du réaménagement des effectifs en décidant de préparer des rapports trimestriels pour mesurer l'incidence des réductions et en révisant le processus fondé sur l'ordre inverse du mérite et la procédure de mise en disponibilité. On a créé un comité ministériel responsable des RH et chargé de fournir une orientation stratégique sur toutes les questions concernant la gestion des RH. La politique sur les employés occasionnels a été révisée afin de répondre aux nouveaux besoins.
Poursuivre la mise en oeuvre du Programme d'équité en matière d'emploi grâce à divers projets tels que le programme d'embauche d'étudiants autochtones (on prévoit d'en embaucher 60 en 1996-1997), et l'organisation d'un atelier sur les compétences interpersonnelles dans une organisation diversifiée et en évolution.	L'intégration des politiques et des sciences au Secteur de l'énergie, en fonction des changements occasionnés par la restructuring ministérielle annoncée à l'automne 1995.
	Réduire les ressources du Secteur de l'énergie, d'après les recommandations découlant de l'Examen des programmes.
Milieu de bureau/tique commun (MBC) :	
Lancer des projets visant des réseaux intégrés, des outils de bureau/tique intégrés et des applications administratives intégrées.	En janvier 1997, le Comité de gestion du Ministère a approuvé l'adoption du Milieu de bureau/tique commun à l'échelle du Ministère. La planification de certains aspects du projet s'est poursuivie en 1997-1998 et l'installation aux postes de travail devait commencer au printemps 1997 et se poursuivre en 1997-1998.

Communication :

Aider le ministre à expliquer les responsabilités du Ministère et contribuer de façon active, au Ministère et à l'extérieur, à faire connaître et comprendre les activités de RNCAN ainsi que leurs liens avec les responsabilités générales du gouvernement.

Le Ministère a créé un total de 601 produits de communication, dont des communiqués, des allocutions et des plans de communications, qui ont porté sur 43 projets. De plus, il a organisé la Semaine nationale de l'arbre et des forêts et la Semaine ministère du Canada; il a élaboré un plan d'action pour les médias au sujet des sciences et de la technologie à RNCAN et il a élaboré des normes ministérielles pour les sondages auprès du public.

Gérance de l'environnement :

Réduire de 30 p. cent la consommation interne d'eau de RNCAN.

Dans le cadre de l'Initiative des bâtiments fédéraux, RNCAN a installé des dispositifs économiseurs d'eau dans cinq installations ministérielles importantes au Canada; cette mesure a permis une réduction globale de 23,2 p. cent de la consommation interne d'eau à ces installations par rapport à 1994-1995.

Évaluer le système de gestion de l'environnement (SGE) de RNCAN.

Même si de nombreuses composantes d'un SGE efficace sont en place à RNCAN, un sondage auprès des 308 employés du Ministère a permis de constater des écarts entre le SGE en vigueur et le modèle de la série ISO 14000. On travaille actuellement à l'amélioration du système.

Renouveau organisationnel :

Mettre en oeuvre la première étape du projet de système de gestion des ressources humaines (PeopleSoft) à la direction des RH.

Mettre en oeuvre l'option approuvée pour le Plan stratégique d'aménagement des locaux.

RNCAN a approuvé le Plan stratégique d'aménagement des locaux, qui définit les grands objectifs du Ministère pour ce qui est de la gestion de ses installations et de ses biens immobiliers. La mise en oeuvre de ce plan plurannuel est commencée.

Mettre en oeuvre les services remaniés de gestion des biens et des services et définir une structure fonctionnelle pour les services d'analyse et de gestion financière et notamment les mécanismes d'établissement de rapports.

Le remaniement du processus de gestion des biens et des services (système intégré d'acquisition et de paiement) a commencé en 1996-1997 et il devrait se terminer à la fin de 1997-1998; il aura coûté 3,5 millions \$. Le projet vise l'amélioration des processus d'acquisition de biens et de services et le paiement des factures en réduisant les délais d'exécution, l'intervention humaine et l'utilisation de papier. La définition d'une structure utilitaire pour les services d'analyse et de gestion financière a été reportée en 1997-1998.

Domaine d'activité : Gestion ministérielle et administration

Services de qualité : suite

Obtenir la certification ISO 9001 pour

l'exploitation de la base de données

topographiques, ainsi que pour la réalisation et la

livraison de cartes aéronautiques et produits

connexes choisis.

La mise en oeuvre du système de gestion de la qualité ISO 9001 pour les cartes aéronautiques et produits connexes a débuté. De même, une vérification interne a été effectuée en vue d'une certification ISO officielle au cours du prochain exercice.

Normes de services : le Secteur des sciences de la Terre (SST) a poursuivi son rôle de premier plan relativement aux normes de services en publiant des normes régissant le service aux clients de l'extérieur. De plus, un engagement en matière de service a été pris par le réseau des coordonnateurs des normes de services du SST.

Promouvoir une compréhension commune des principes de qualité, de leur signification pour la prestation des éléments de l'Activité, des rôles et des responsabilités des employés.

En 1996-1997, l'Activité continuera de mettre en

oeuvre et d'améliorer :

- des normes de services;

- des mécanismes de consultation régulière des clients;

- des mécanismes pour améliorer les processus administratifs;

- un système de mesure du rendement;

- un mécanisme d'habilitation et de responsabilisation des employés.

Amélioration des processus d'affaires :
- élaboration d'une stratégie de commerce international
- production du premier bulletin d'impartition du SST à l'intention des gestionnaires
- préparation et publication du premier plan d'affaires du SST
- élaboration d'une base de données pour gérer le protocole d'entente du Secteur
- élaboration d'un processus pour le volet affaires des projets de recherche concertés.

Mesure du rendement : RNCan a évalué la meilleure façon de mesurer le rendement dans le Secteur. Il a défini une méthode équilibrée, où tous les facteurs pertinents sont pris en compte. Sept indicateurs de rendement ont été choisis pour être mis en oeuvre en 1997-1998.

Gestion de S-T : suite

Entreprandre le programme de recherche du SCF avec 10 réseaux de recherche nationaux dirigés par des centres régionaux, et produire des plans d'affaires triennaux qui définissent les ressources disponibles et les produits à livrer dans chaque réseau.

réseaux sont devenus entièrement opérationnels en 1996-1997.

On a aussi créé un système d'information à l'intention des gestionnaires des réseaux, afin de favoriser les relations entre les gestionnaires, les scientifiques et les employés de soutien affectés aux 10 réseaux et permettre un échange efficace d'information sur les recherches, les objectifs, les produits à livrer et les progrès accomplis. (Les coûts de développement du système sont estimés à 100 000 \$ de frais d'exploitation et d'entretien, plus l'équivalent salarial de 2 ETP.)

Services de qualité :

Poursuivre l'exécution d'un plan d'action sur le service de qualité couvrant une période de deux ans (1995-1997) qui porte sur 15 secteurs d'activité jugés importants par les gestionnaires et les employés.

Elaborer des plans et des procédures de gestion de la qualité totale, afin d'accroître l'efficacité et la rentabilité du service aux clients du Secteur de l'énergie.

Étudier la possibilité d'obtenir la certification ISO 9001 pour d'autres produits, comme les cartes géologiques et les ensembles de données géophysiques, et aller de l'avant dès que possible.

RNCan a fait un sondage auprès de ses employés pour déterminer s'ils connaissent les programmes d'assurance de la qualité et s'ils s'y conforment, et il a revu ses plans en fonction des résultats obtenus. Il a élaboré un nouveau programme de récompenses et de reconnaissance. Pour la diffusion de son programme sur la qualité, il a utilisé divers moyens : guide à l'intention des gestionnaires, site Internet, formation et activités dans le cadre de la Semaine nationale de la fonction publique et du Mois de la qualité et participation au Réseau interministériel sur la qualité. Le manuel qualité, qui constitue la première étape en vue de l'obtention d'un certificat ISO 9002, a été produit et approuvé pour une des divisions du Secteur de l'énergie. RNCan a effectué un sondage auprès des entreprises énergétiques, de concert avec l'Alberta, les résultats de ce sondage influenceront sur les priorités internationales du Secteur.

Les discussions sur la possibilité d'obtenir la certification ISO 9001 se poursuivent.

Gestion de S-T : suite

Procéder à un examen des priorités en matière de technologie énergétique et redéfinir le portefeuille du programme de S-T énergétique.

renouvelables.
valeur des hydrocarbures, efficacité énergétique et énergies
composantes du programme de S-T énergétique : mise en
six domaines majeurs à l'intérieur des trois grandes

RNCan a analysé les besoins et établi les exigences en
matière d'information. D'après une comparaison des outils
recensés, il a proposé une solution qui considère
l'intégration de certains outils dans l'architecture actuelle
du Système financier du gouvernement (SFG) et dans le
Milieu de bureau/commun. La technologie proposée
intègre l'information concernant les projets et la gestion et
devrait, occasionner que des modifications mineures dans
les autres centres de recherche en technologie énergétique.

Le Ministère a créé un Conseil consultatif national de la
recherche forestière (CCNRF) afin de conseiller le
Ministre sur l'état, les besoins, les possibilités et les
priorités de la recherche forestière. Le CCNRF regroupe
des dirigeants de l'industrie, des universités, des groupes
autochtones et des groupes environnementalistes. En
outre, sous l'égide du CCMF, on a créé un groupe de
travail sur la S-T, composé de sous-ministres adjoints
provinciaux et territoriaux, afin d'établir les priorités de la
recherche forestière en rapport avec diverses questions,
stratégiques, commerciales, économiques,
environnementales et sociales d'importance nationale.

Créer un nouvel organisme consultatif national
chargé de fournir des conseils à RNCan
relativement aux questions de recherche dans le
secteur forestier.

Implanter la stratégie fédérale de S-T à RNCan.

RNCan a joué un rôle de premier plan à la grandeur de la
fonction publique fédérale. Au Ministère, il a rédigé et
mis en place un cadre de gestion de la S-T; publié et
diffusé un abrégé des pratiques de gestion de S-T et un
cadre de production de recettes; mis en place une structure
de consultation externe qui comprend un conseil
consultatif du Ministère pour la S-T et des conseils
consultatifs sectoriels; lancé le programme des Jeunes
stagiaires en S-T; contribué à un réseau d'impact de la R-
D; et élaboré un projet pilote de formation et de
perfectionnement en S-T, dont un des volets concerne la
mobilité des scientifiques.

RNCan a établi et proposé un processus d'examen par des
pairs et un calendrier à utiliser pour l'évaluation des
progrès et du rendement des 10 réseaux nationaux de
recherche en S-T forestière.

D'ici à 1997-1998, entamer un cycle quinquennal
d'évaluation du rendement de chaque réseau de
recherche en S-T forestière.

3. Défis en matière de gestion

RNCan est fermement déterminé à bien gérer ses ressources internes. Les engagements constants auxquels nous sommes confrontés aujourd'hui posent, sur le plan de la gestion et de l'organisation, des défis qu'il faut définir et gérer. Le tableau ci-dessous présente les mesures prises par le Ministère face à ces défis et les principales réalisations de 1996-1997.

Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997	Domaine d'activité : Gestion ministérielle et administration
----------------------------	---------------------------	--

Gestion des sciences et de la technologie :

Effectuer une étude d'impact du Programme national de télédétection.

RNCan a soumis à une étude d'impact le Programme national de télédétection, en collaboration avec d'autres organismes gouvernementaux, l'industrie et le secteur universitaire. Une évaluation de l'efficacité du Programme indique que les activités de télédétection de RNCan ont contribué à la création d'emplois, à la production de recettes, à la commercialisation et au développement des marchés; elles ont servi l'intérêt public sur les plans suivants : observation de l'environnement et développement durable, sécurité et exercice de la souveraineté; défense et renseignement. Finalement, elles ont contribué au développement des infrastructures par le biais de la réglementation, de l'éducation et de la formation.

Effectuer un sondage auprès des clients de l'Etude du plateau continental polaire.

Un sondage auprès des ministères et autres organismes de recherche qui travaillaient dans l'Arctique canadien a conclu que l'Etude du plateau continental polaire satisfait ou surpasse les attentes des clients. L'Etude semble rentable quant au soutien apporté aux équipes scientifiques sur le terrain et au niveau des services offerts; elle assure notamment un environnement physique sécuritaire favorisant la productivité scientifique de ses clients.

Faciliter une consultation systématique de haut niveau avec les clients concernant les plans, les programmes et les priorités.

Etablir et convoquer le Conseil consultatif de RNCan sur la S-T énergétique (CCRSSTF), qui se veut un outil de consultation des clients de haut niveau sur la stratégie, les programmes et les pratiques de gestion en matière de S-T énergétique.

Ce conseil consultatif a pour mandat de fournir des conseils stratégiques relativement aux activités de S-T énergétique. Ses neuf membres constituent un échantillon représentatif des divers intérêts qui interviennent dans le secteur de l'énergie. Il doit être présidé par Lorraine Goobie de Shell Canada.

Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997
<p>Domaine d'activité : Elaboration de politiques et règlements fédéraux</p> <p>Mettre la dernière main à un protocole d'entente entre RNCAN et l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire.</p> <p>Un projet de protocole d'entente entre les deux organisations est actuellement à l'étude. Les deux parties s'engagent à travailler en collaboration pour s'acquitter de leurs responsabilités mutuelles en ce qui concerne les insectes ravageurs introduits et les questions de quarantaine qui s'y rattachent.</p>	<p>Le rapport d'étape concernant l'Accord Canada-Etats-Unis sur la qualité de l'air a été publié à la fin de 1996. Il établit des constats sur tous les aspects de la pollution transfrontalière (p. ex. émissions, contrôle des dépôts et impacts sur la santé humaine et l'état des forêts). Il conclut que les dépôts acides peuvent provoquer des effets tangibles dans les forêts exposées à d'autres formes de stress, comme une sécheresse ou l'exposition à des extrêmes de température. Des dommages ont également été constatés sur les arbres sensibles à l'ozone.</p>
<p>Contribuer au rapport de 1996 concernant l'Accord Canada-Etats-Unis sur la qualité de l'air.</p>	<p>Le Réseau de la biodiversité et le plan d'activités qui s'y rattache ont été établis en 1996. Des ententes de collaboration et de partenariat sont en voie d'établissement avec d'autres ministères, l'industrie et des organisations non gouvernementales (ONG).</p>
<p>Biodiversité :</p> <p>Mettre en place la base scientifique permettant de surveiller et de conserver la biodiversité des forêts au Canada et d'établir les rapports nécessaires dans ce domaine.</p> <p>Réunir les compétences scientifiques spécialisées que possède le SCF dans le but de constituer un nouveau réseau de recherche sur la biodiversité.</p>	<p>Domaine d'activité : Promotion des intérêts internationaux du Canada</p> <p>Démontrer l'utilité des données RADARSAT pour la gestion des ressources naturelles et l'observation de l'environnement sous des climats tropicaux et arides, à l'aide de programmes tels que GlobesAR (Moyen-Orient et Extrême-Orient) et PRORADAR (Brésil).</p> <p>GlobesAR, des entreprises canadiennes ont élargi leurs réseaux de vente et augmenté leurs chiffres d'affaires dans le domaine des systèmes d'information (logiciels et formation). Les retombées commerciales initiales sont de l'ordre de plusieurs millions de dollars.</p>

Domaine d'activité : Elaboration de politiques et règlements fédéraux

Produire une page d'accueil World Wide Web qui serve de lien avec des sources d'information sur le secteur minier.

La page d'accueil du Secteur des minéraux et des métaux donne accès à des statistiques sur les minéraux, aux rapports des directions et du Ministère et, par le truchement de liens, à plusieurs autres sites ayant trait aux mines et aux minéraux. Elle offre également un service d'information qui permet à n'importe quel client de communiquer avec RNCAN directement et à peu de frais, pour obtenir des renseignements (voir l'adresse Internet à la section IV, partie D).

Faire mieux connaître au public et à l'industrie le mandat et les activités de RNCAN.

La Semaine nationale de l'arbre et des forêts (5-11 mai) et la Semaine minière du Canada (13-19 mai) ont permis de faire mieux connaître les activités de RNCAN dans ces deux secteurs, grâce à diverses activités : publicité à la radio et à la télévision, articles dans les publications du Ministère et les médias, événements, affiches et suppléments insérés dans les journaux.

Elaborer un plan en vue d'établir la limite externe de la marge continentale au-delà de 200 miles marins, en se basant sur une interprétation des données bathymétriques et géologiques selon les dispositions de la nouvelle convention sur le droit de la mer, qui aidera à déterminer si le Canada doit ou non ratifier la convention.

Santé des forêts :

Mettre en place un système national de surveillance de la santé des forêts qui nous permettra d'évaluer et de prédire l'état de santé de nos forêts.

Terminer le volume 4 du document « Terrestrial Impacts in the State of Science Assessment », selon les vœux des ministres fédéraux et provinciaux de l'Énergie et de l'Environnement. Publier un numéro spécial du *Journal canadien de recherche forestière*, sous le titre de « Air Pollution and Multiple Stresses ».

RNCAN a soumis la dernière version du volume 4 de l'Environnement Canada. Établi à partir de l'information fournie par les ministères fédéraux, les provinces et l'industrie, ce rapport expose l'état des connaissances scientifiques sur les pluies acides, décrit l'état des forêts canadiennes en ce qui concerne les pluies acides et formule 14 conclusions majeures. Le numéro spécial du journal a été publié le 4 avril 1996. Cette publication regroupe huit communications qui font autorité au sujet des impacts de la pollution de l'atmosphère sur les écosystèmes forestiers.

Engagements pour 1996-1997		Réalisations en 1996-1997		Domaine d'activité : Infrastructure de connaissances	
Fournir aux Canadiens de l'information sur l'utilisation de l'énergie.		Dans le cadre du programme de la Base de données nationale sur la consommation d'énergie de RNCan, les centres canadiens de données et d'analyse de la consommation d'énergie ont livré un certain nombre de produits importants, dont EnerInfo, un bulletin d'information portant sur la production, la gestion et l'analyse des données sur les utilisations finales de l'énergie dans les principaux secteurs consommateurs d'énergie de l'économie. Les centres ont leur propre site Web et s'en servent pour informer les intéressés au sujet de leurs travaux sur l'utilisation finale de l'énergie au Canada. L'édition 1996 (imprimée et électronique) du Répertoire des programmes d'efficacité énergétique et d'énergies de remplacement au Canada, qui recense les programmes fédéraux, provinciaux et territoriaux, de même que ceux des services publics d'électricité et de gaz, a été publiée. En outre, on a diffusé deux rapports qui présentent les résultats des enquêtes de 1994 et de 1995 sur les appareils ménagers : le rapport statistique intitulé <i>Enquête sur les achats d'équipements ménagers neufs au Canada - 1994 et 1995</i> , ainsi que le rapport d'analyse intitulé <i>Les équipements ménagers des Canadiens - caractéristiques du stock de 1993 et des acquisitions de 1994 et 1995</i> .		Assurer la garde de tous les plans originaux des levés et des documents connexes.	
Exécuter des analyses économiques et statistiques, et fournir périodiquement des publications et de l'information.		Dans le cadre du Système d'arpentage des terres du Canada, on a entrepris un projet majeur qui consiste à numériser les 42 000 plans contenus dans les archives d'arpentage des terres du Canada et 15 000 plans d'arpentage régionaux. Jusqu'à maintenant, 7 400 images des archives d'arpentage des terres du Canada et 9 700 plans d'arpentage régionaux ont été numérisés. Ces travaux ont été exécutés pour l'année financière 1996-1997.		Assurer l'entretien d'une frontière internationale efficace entre le Canada et les États-Unis.	
RNCan a remplacé des bornes et procédé à de nouveaux levés sur une section de 230 km de la frontière entre l'Ontario et le Minnesota; il a inspecté 710 bornes; il a établi 164 points de contrôle; il a dégagé 55 km de percée entre le Manitoba et le Minnesota (contrat) et 1,2 km de percée le long de trois portages à la frontière de l'Ontario et du Minnesota.					

Domaine d'activité : Infrastructure de connaissances

Créer une infrastructure facilitant l'accès mondial, via l'Internet, aux connaissances et à l'information de RNCan.

Exploiter et tenir à jour le Système d'arpentage des terres du Canada, le système cadastral appliqué à toutes les activités de développement économique ayant trait aux terres exécutées sur les terres du Canada.

Dans le cadre du Système d'arpentage des terres du Canada, 1 126 études de limites de terrains et 1 721 examens de plans ont été effectués. On a accordé et géré pour 12,1 millions \$ de contrats. On a commencé à produire des plans de référence numérisés, à la fois pour alimenter le système d'information géographique de la Division des levés officiels et pour répondre aux besoins des clients.

Continuer à fournir des services experts de recherche et d'information géographique concernant le territoire canadien, les noms géographiques et d'autres thèmes; tenir à jour la base de données de l'Atlas national pour appuyer l'élaboration des politiques et la mise en valeur des ressources.

RNCan a produit deux cartes-affiches, l'une sur les forêts boréales et l'autre sur les désastres naturels, destinées à la publication dans *Canadian Geographic*.

En collaboration avec le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada, RNCan a produit un module portant sur la faune en péril à l'intention du site Web de l'Atlas national sur le Rescol. Celui-ci a d'ailleurs mérité en 1996 le prix du meilleur site dans le domaine de l'éducation au Canada.

De concert avec Geomatics International et la ville de Burlington, RNCan a produit un atlas électronique municipal (Municipal Mapper), offert sur CD-ROM.

Fournir un soutien opérationnel, scientifique et technique continu à l'Agence spatiale canadienne pour ce qui est de la réception et de l'archivage des données du RADARSAT-1, de la mise en oeuvre des programmes d'observation de la Terre dans le cadre du Plan spatial à long terme II et de l'établissement des spécifications du RADARSAT-III.

Dans le cas des données RADARSAT, les installations de réception affichent un rendement de plus de 99 p. cent. Un cadre supérieur a été affecté à l'Agence pour élaborer la phase III du Plan spatial à long terme, et des scientifiques spécialisés dans des applications participent étroitement à la planification du programme technique.

Domaine d'activité : Sciences et technologie	
Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997
(suite)	<p>une licence d'utilisation à la firme de consultants Pearson-Timberline. Le système a été employé avec succès à des projets pilotes dans les forêts modèles Foothills et McGregor.</p> <p>RNCan a élaboré un système d'aide à la décision pour la répartition des aires protégées, afin de se conformer aux lignes directrices sur la biodiversité, et l'a transféré au ministère des Forêts de la Colombie-Britannique.</p> <p>(Les dépenses de RNCan sont estimées à 1 million \$, les partenaires provinciaux et industriels et les responsables des forêts modèles ont contribué à ces projets à hauteur de 500 000 \$.)</p>
	<p>Biodiversité :</p> <p><i>Mettre en place la base scientifique permettant de surveiller et de conserver la biodiversité des forêts au Canada et d'établir les rapports nécessaires dans ce domaine.</i></p> <p>Examiner les effets de la densité et de la fragmentation des essences forestières sur la reproduction et la diversité génétique des peuplements des forêts primaires.</p> <p>Décrire les effets de la fragmentation des forêts sur les populations de mammifères.</p> <p>Ontario. Actuellement, il étudie les effets de la diversité de certaines populations de mammifères en de la « fragmentation » des vieilles forêts de pins sur la fragmentation des forêts sur la martre des pins (une espèce en péril à l'échelle du Canada) à Terre-Neuve. Cette étude a pour but de déterminer à quels niveaux la fragmentation de l'habitat forestier commence à affecter les populations de mammifères. Cette information devrait influencer sur les pratiques d'exploitation forestière.</p>
Santé des forêts :	
<p><i>Mettre en place un système national de surveillance de la santé des forêts qui nous permettra d'évaluer et de prédire l'état de santé de nos forêts.</i></p> <p>Elaborer un cadre d'action et une stratégie pour la mise en oeuvre d'un système perfectionné de surveillance de la santé des forêts.</p>	
<p>Les scientifiques de RNCan ont élaboré un plan d'action pour la mise en oeuvre d'un système amélioré de surveillance de la santé des forêts. Des protocoles qui font actuellement l'objet d'essais sur le terrain à travers le Canada (été 1997) seront analysés et rajustés avant le début de la campagne sur le terrain de 1998.</p>	

Domaine d'activité : Sciences et technologie

Aménagement des paysages :

De concert avec le Secteur des sciences de la Terre, élaborer des modèles informatisés et des systèmes d'information électroniques pour évaluer les forêts du Canada et aménager les paysages forestiers de manière à en hausser la valeur sur les plans du boisement, de l'environnement et de l'apparence.

Définir le cadre initial de systèmes efficaces d'aide à la décision en matière d'aménagement forestier et transférer la technologie à au moins un partenaire forestier.

Mettre au point et transférer aux clients des systèmes d'aide à la décision permettant de prévoir les incidences sur les paysages forestiers de plusieurs espèces d'insectes ravageurs, de repérer les nouveaux secteurs qui sont exposés à de tels risques et de tenir compte des incidences dans les projections concernant l'inventaire.

Un système de lutte contre le charançon de l'épINETTE (SWAT) a été mis en oeuvre dans la forêt modèle McGregor, en Colombie-Britannique, pour réduire les dommages causés par cet insecte ravageur et évaluer des stratégies de lutte antiparasitaire.

On a mis au point un système d'évaluation des risques associés au dendroctone du pin argenté, en vue de le distribuer via l'Internet à des gestionnaires forestiers de tout le pays.

(Les dépenses de RNCAN sont estimées à 3 millions \$, et celles des partenaires industriels et provinciaux à plus de 1 million \$.)

Élaborer et mettre à l'essai une base de données de modélisation pour la simulation des forêts et en effectuer le transfert aux trois forêts modèles.

RNCAN a élaboré trois systèmes de modélisation pour la simulation forestière et les a transférés à deux forêts modèles jusqu'à maintenant.

RNCAN a élaboré un système d'aide à la décision en gestion intégrée des ressources, qui propose aux gestionnaires forestiers des scénarios d'exploitation forestière, et l'a transféré à la forêt modèle McGregor, en Colombie-Britannique.

En collaboration avec l'Alberta Research Council, RNCAN a achevé le logiciel ELDAR (modèle prévisionnel servant à la classification et à la cartographie des sites) et attribué

Description

Objectif 9
Fournir l'information dont les décideurs ont besoin au sujet des terres et des ressources du Canada pour être en mesure de prendre des décisions éclairées

Objectif 9

Le Canada a une masse continentale de près de 10 millions de kilomètres carrés et revendique un territoire marin qui représente la moitié de cette superficie. Certaines des roches les plus anciennes de la planète y côtoient certaines des roches plus récentes. Aux terres dénudées de la toundra arctique s'opposent, plus au sud, des terres agricoles qui comptent parmi les plus riches du globe. Le Canada porte à sa surface 10 p. cent des forêts et 20 p. cent des eaux douces de la planète.

Quoique fortement urbanisé, le Canada a une composante rurale extrêmement importante du double point de vue social et économique, en particulier pour l'agriculture et l'exploitation des ressources naturelles. Sa population compte aussi des collectivités autochtones aux cultures et aux besoins très divers.

Au sein de l'économie fondée sur les connaissances, RNCan a un rôle essentiel à jouer en mettant à la disposition des décideurs canadiens ses riches bases de données, connaissances et compétences, au moyen d'une technologie performante mais conviviale. À cette fin, il devra nouer des alliances avec d'autres gouvernements et avec ses clients. La connaissance du territoire et des ressources naturelles est un atout pour le Canada dans la mesure où elle le rend davantage compétitif; cet avantage contribuera à créer des emplois et à ouvrir de nouveaux horizons aux Canadiens.

Stratégie

La stratégie retenue par RNCan pour atteindre cet objectif consiste à :

- développer et entretenir une infrastructure nationale de connaissances sur les ressources naturelles, qui prenne en compte les sciences de la Terre, la géomatique, la foresterie ainsi que les données économiques et statistiques;
- voir à ce que l'information, les connaissances et l'expertise du Ministère soient facilement accessibles;
- relier, dans la mesure du possible, les bases de données du Ministère avec les bases de données pertinentes d'autres organismes;
- maintenir un système d'arpentage fiable pour les terres du Canada, conformément aux dispositions de la *Loi sur l'arpentage des terres du Canada*;
- voir à ce que la frontière entre le Canada et les États-Unis soit bien définie et réglementée, conformément aux traités internationaux et à la *Loi sur la Commission de la frontière internationale*;
- renforcer la collaboration avec d'autres ministères fédéraux et provinciaux/territoriaux, pour éviter les chevauchements entre les différents organismes et les lacunes dans l'information.

Engagements pour 1996-1997		Réalisations en 1996-1997	
Domaine d'activité : Elaboration de politiques et règlements fédéraux			
Lancer un important programme de recherche, afin d'étudier la contribution relative des sources naturelles et anthropiques à la contamination de l'environnement par les métaux.	RNCan a élaboré un programme quinquennal, le Programme des métaux dans l'environnement, dont les activités doivent commencer en 1997-1998. Dans le cadre de ce programme, on examinera les sources (anthropiques et naturelles) des métaux dans l'environnement ainsi que le comportement des métaux relâchés dans l'environnement. L'information géoscientifique issue de ce programme aidera à l'élaboration des politiques et des règlements fédéraux concernant l'utilisation des métaux sur la scène nationale et internationale.	Les travaux en vue d'établir un règlement sur les explosifs formulé dans une langue plus accessible n'ont guère progressé en 1996-1997, à cause d'un manque de ressources et d'un changement de priorité. Le projet a maintenant repris et devrait se terminer au cours du dernier trimestre de l'exercice 1997-1998.	Etablir et publier en matière d'explosifs des règlements formulés dans une langue plus accessible.
Entreprendre le nettoyage des déchets de faible radioactivité à Surrey, à Fort McMurray et à Port Hope.	RNCan a poursuivi les travaux de nettoyage à Port Hope, finalisé une évaluation environnementale préalable aux opérations de nettoyage à Surrey et continué en priorité les activités de nettoyage à Fort McMurray.		Entreprendre le nettoyage des déchets de faible radioactivité à Surrey, à Fort McMurray et à Port Hope.

Domaine d'activité : Sciences et technologie

Augmenter l'efficacité avec laquelle on peut prévoir l'étendue et les caractéristiques de la propagation des fissures par corrosion.

Les travaux d'un consortium international composé d'une vingtaine de membres ont permis de mieux comprendre les effets des variations de la pression, de la protection cathodique, du pH du sol et de la croissance bactérienne sur la fréquence des fissures par corrosion sous contrainte. Le projet a également permis de dégager certains facteurs qui diminuent la vitesse de propagation des fissures.

Domaine d'activité : Infrastructure de connaissances

En attendant le transfert du système de navigation aéronautique à Nav Canada, conclure une entente de cinq ans avec Nav Canada pour commencer, le 1^{er} avril 1996, à produire des cartes aéronautiques et des produits connexes destinés à l'aviation civile et aux opérations internes de Nav Canada, tout en continuant à répondre aux besoins de l'aviation militaire.

RNCan a signé deux contrats de cinq ans, les deux évalués à 5 millions \$, avec Nav Canada et le National Imagery Mapping Agency des États-Unis, en vue de fournir des produits aéronautiques.

Gestion des feux de forêts :

Mettre au point de nouvelles méthodes et techniques pour lutter contre les incendies qui ravagent des millions d'hectares de forêts par année et représentent 25 p. cent du coût de l'aménagement des forêts au Canada.

Parrainer un atelier d'experts chargés de trouver les raisons de l'accroissement des feux de forêt au Canada.

Mettre en oeuvre le système canadien d'information sur les feux de forêt afin de surveiller les conditions atmosphériques propices aux incendies, le comportement des feux et les foyers d'incendie.

RNCan a établi un site Web pour diffuser aux organismes de gestion des feux de forêt et au grand public de l'information sur les conditions météorologiques et les feux de forêt, à la grandeur du Canada.

Domaine d'activité : Elaboration de politiques et règlements fédéraux

Établir la politique cadre en matière d'évacuation des déchets radioactifs et préparer des instructions en vue de légiférer sur les déchets radioactifs.

Établir un processus de consultations publiques sur la révision de la Loi sur la responsabilité nucléaire.

Des consultations publiques fructueuses ont eu lieu avec toutes les principales parties intéressées.

La politique cadre a été annoncée en 1996. Les consultations se poursuivent avec les principales parties intéressées.

Engagements pour 1996-1997		Réalisations en 1996-1997	
<p>Améliorer la communication dans les aires de travail bruyantes en ajoutant un système antibruit au système de communication déjà intégré dans les casques des mineurs.</p>		<p>Projet appuyé par le comité scientifique de l'Institut de recherche en santé et en sécurité du travail (IRSST) du Québec. Un circuit d'équilibrage du niveau de bruit a été développé et testé, et est en cours de validation; le rapport provisoire a été rédigé.</p>	
<p>Développer une technologie plus efficace et peu coûteuse pour la préparation de matériaux de remblayage en pâte destinés au contrôle des coups de toit dans les mines.</p>		<p>Le processus de remblayage en pâte mis au point à RNCan a été mis à l'essai à la mine d'un client. Cet essai a démontré l'efficacité de l'utilisation de résidus de surface pour assurer le contrôle des terrains dans les mines plus profondes. Le processus accélère l'exploitation minière, améliore la sécurité dans la mine, augmente la production, réduit les coûts de remblayage et permet l'enfouissement des déchets. Ce processus fera économiser à l'entreprise près de 6 millions \$ en ciment et réduira ses responsabilités à l'égard de l'environnement de surface. De cette façon, la mine pourra demeurer en exploitation. (La mine devait fermer en raison des responsabilités environnementales accumulées par l'exploitant.)</p>	
<p>Réduire la fréquence des ruptures dues à la fissuration par corrosion sous contrainte, et faire ainsi réaliser aux pipeliniers des économies directes.</p>		<p>En collaboration avec l'Association canadienne de normalisation, RNCan normalise les matériaux pour assurer l'exploitation sécuritaire des pipelines canadiens. Une méthodologie d'évaluation (ECA) et un logiciel ont été mis au point pour déterminer la dimension critique des fissures et les causes des fissures.</p>	
<p>Rapport sur la propagation des fissures par corrosion sous contrainte dans les pipelines (600 000 \$ dépensés par le gouvernement et 320 000 \$ par l'industrie entre 1993 et 1997).</p>		<p>Une méthode d'essai hydraulique a été soumise à des analyses en laboratoire, et des données importantes ont été obtenues au sujet des effets de ce type d'essai sur la fissuration des pipelines. Il s'agit des premières données relatives aux essais hydrauliques, méthode largement utilisée pour déterminer si un pipeline convient à l'usage auquel il est destiné.</p>	
<p>D'ici à 1998-1999, améliorer la sécurité des mineurs qui doivent extraire du minerai d'une masse de roches friables ou d'un gisement très profond.</p>		<p>RNCan a produit des rapports à l'intention des membres du consortium du Programme canadien de recherche sur les coups de toit.</p>	

Objectif 8 Protéger la santé et assurer la sécurité des Canadiens

Description

Les programmes et l'expertise de RNCan touchent à un large éventail de questions de santé et de sécurité publiques. Par exemple, nos études sur la masse continentale du Canada nous amènent à nous intéresser à des phénomènes naturels, comme les zones sismiques, les sols instables et, dans certains cas, l'activité volcanique.

Ces phénomènes représentent des menaces pour la santé et la sécurité du public de même que pour le développement durable. Si l'on ne peut empêcher les désastres naturels de se produire, nous pouvons, en revanche, mettre tout en oeuvre pour essayer de comprendre et de prévenir les conditions qui sont à l'origine de ces phénomènes. Nous pouvons aussi faire de notre mieux pour atténuer certains problèmes menaçants pour la santé publique, comme les coups de toit pouvant survenir dans les mines, pourvu que nous ayons des connaissances géoscientifiques suffisantes.

Les programmes du Ministère couvrent également certains aspects de la santé et de la sécurité qui ne sont pas spécifiquement ou exclusivement liés à l'exploitation des ressources. Par exemple, RNCan applique la *Loi sur les explosifs*. Il joue un rôle de premier plan dans les programmes internationaux de détection et de signalement des essais d'armes nucléaires. Son programme national de cartographie aéronautique est

Stratégie

La stratégie retenue par RNCan pour atteindre ses objectifs en matière de santé et de sécurité consiste à :

- fournir de l'information sur des processus naturels dynamiques, comme les tremblements de terre et les glissements de terrain, et en découvrir les causes;
- approfondir les connaissances sur les risques liés à l'exploitation des ressources, comme les coups de toit dans les mines et la fonte du pergélisol autour des pipelines, par exemple, dans le Nord;
- appliquer la *Loi sur les explosifs*;
- jouer un rôle de premier plan dans les programmes internationaux de détection et de signalement des essais d'armes nucléaires;
- pourvoir, par son programme national de cartographie aéronautique, à la sécurité de la navigation aérienne civile et militaire;
- produire des données et des prévisions au sujet des orages géomagnétiques, qui peuvent menacer indirectement la santé et la sécurité en paralysant les systèmes de communication et de navigation ou en endommageant les réseaux d'électricité.

Engagements pour 1996-1997 Réalisations en 1996-1997

Domaine d'activité : Infrastructure de connaissances

(suite)

Achèvement et approbation de trois atlas où sont compilés les levés exécutés sur une période de dix ans relativement à la Convention définitive des Inuvialuit. Ce travail met fin aux obligations de RNCan dans le cadre de cette revendication territoriale.

Domaine d'activité : Elaboration de politiques et règlements fédéraux

Le nouveau programme a reçu plus de 300 propositions de projet d'une valeur d'environ 51 millions \$. Les fonds alloués ont permis d'approuver 159 projets qui devraient générer environ 6 500 semaines de travail pour les Autochtones, en plus des possibilités d'emplois temporaires et permanents à venir. Le Programme a également généré un investissement d'environ 11 millions \$ dans les collectivités des Premières nations.

Coordonner la gestion et l'exécution du Programme forestier des Premières nations du Canada annoncé par les ministres Irwin et McLellan en avril 1996.

(En 1996-1997, un budget de 5,9 millions \$ a été alloué à des initiatives de développement économique des Premières nations. De ce montant, 5,0 millions \$ ont été transférés à RNCan du MAINC, 650 000 \$ provenant des ententes fédérales-provinciales de mise en valeur des ressources, et 250 000 \$ de RNCan. De plus, les Premières nations et d'autres sources ont versé 6,4 millions \$.)

Objectif 7 Aider les collectivités autochtones à gérer leurs ressources naturelles	
Description	
Les collectivités autochtones participent de plus en plus à la gestion et à l'exploitation de leurs ressources naturelles. RNCan travaille en partenariat avec des groupes autochtones à l'étude de problèmes liés à l'exploitation des ressources, en fournissant des compétences, de l'expertise et de la formation dont les Autochtones ont besoin pour gérer leurs terres et leurs ressources.	
Stratégie	La stratégie retenue par RNCan pour atteindre cet objectif consiste à :
	<ul style="list-style-type: none">• collaborer avec d'autres ministères à l'élaboration de cadres de politique et de gestion définissant la participation autochtone à la gestion des ressources naturelles;• fournir aux collectivités autochtones les compétences et la formation dont elles ont besoin pour gérer leurs terres et leurs ressources naturelles;• transférer aux collectivités autochtones les technologies qui répondent à leurs besoins particuliers dans le domaine de la gestion des ressources.
Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997
Domaine d'activité : Sciences et technologie	
Organiser une démonstration technologique à Inuvik, dans les Territoires du Nord-Ouest, dans le cadre du programme <i>Energie photovoltaïque pour le Nord</i> , afin d'établir la fiabilité technique et la rentabilité des systèmes hybrides exploitant la technologie photovoltaïque.	
Domaine d'activité : Infrastructure de connaissances	
Gérer et réglementer tous les levés exécutés sur les terres du Canada, qui représentent plus de 50 p. cent de la masse continentale canadienne, en plus des régions extracôtières, et où vivent plus de 500 000 Canadiens, autochtones pour la plupart.	
En septembre 1996, RNCan a signé une entente historique couvrant une période initiale de cinq ans, en vue d'assurer des services d'arpentage professionnels et techniques pour l'application des ententes sur les droits fonciers issus des traités, de la Convention sur l'inondation des terres du nord du Manitoba et des ententes sur des revendications particulières.	

Engagements pour 1996-1997		Réalisations en 1996-1997	
Domaine d'activité : Elaboration de politiques et règlements fédéraux		Domaine d'activité : Promotion des intérêts internationaux du Canada	
Augmenter l'efficacité et l'efficience des activités organisées conjointement avec les provinces, en multipliant les contacts, notamment en participant à la réunion annuelle du Comité fédéral-provincial de la statistique miniérale.		renégocié au début de 1997.	
La réunion d'octobre du Comité fédéral-provincial de la statistique miniérale et les travaux de divers comités, notamment le petit groupe de travail sur la définition de l'exploration, ont permis d'augmenter l'efficacité et l'efficience des activités menées conjointement avec les provinces et les territoires. Une des principales réalisations de cette année est la formulation d'une nouvelle définition des dépenses d'exploration.		RNCan a élaboré des protocoles d'entente avec la Colombie-Britannique, Terre-Neuve, les Territoires du Nord-Ouest, le Nouveau-Brunswick et la Saskatchewan sur la collecte, le partage et la diffusion des statistiques sur les minéraux. Ces ententes devraient être signées à la fin de 1997. Un protocole d'entente avec l'Ontario a été	
Conclure des protocoles d'entente avec des provinces sur la collecte, le traitement, le partage et la diffusion des données, pour optimiser la qualité des données et l'efficacité des opérations.		RNCan a mis la dernière main à l'entente auxiliaire Canada-Québec sur l'aménagement forestier et procédé à la gestion et au contrôle des projets admis dans le cadre de l'accord Canada-Québec relatif au développement économique régional au Québec. (Les dépenses en 1996-1997 sont estimées à 3,3 millions \$.)	
Toutes les ententes sur la mise en valeur des ressources forestières (EMVRF) auront été exécutées ou en seront aux dernières années de financement. Ces ententes apporteront environ 5,0 millions \$ pour les activités de R-D et de transfert de technologies.		Évaluer le Programme d'aménagement forestier EMVRF et déterminer l'avenir du programme.	
		Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) a terminé en janvier 1996 l'évaluation du Programme d'aménagement forestier des terres indiennes. RNCan et le MAINC ont créé un nouveau programme distinct d'une durée de trois ans, en prévoyant la possibilité de le prolonger de deux ans sous réserve de disponibilité de budgets suffisants et d'autres sources de financement.	

Collaborer avec les provinces, l'Office national de l'énergie (ONE) et l'industrie pour rendre plus efficace la réglementation du gaz naturel, par exemple en cherchant des moyens d'intégrer la question de l'aide financière aux intervenants dans les activités liées à l'ONE.	L'Association canadienne des pipelines de ressources énergétiques (ACPRE) a soumis à l'approbation de l'Office national de l'énergie (ONE) une proposition volontaire visant à améliorer le processus de préavis public, notamment une approche de médiation pour résoudre les litiges opposant les entreprises pipelinières aux propriétaires fonciers. Ces mesures volontaires font suite aux efforts de RNCan pour encourager l'industrie pipelinrière canadienne à régler de sa propre initiative les conflits qui l'opposent aux propriétaires fonciers.
Continuer à appuyer le programme <i>Mon milieu, mes arbres</i> , qui vise à augmenter la plantation d'arbres pour atténuer les effets du réchauffement planétaire.	RNCan a appuyé la campagne <i>Mon milieu, mes arbres</i> conformément à l'entente de contribution qu'il a conclue avec les responsables du programme. (Coût total du programme : 3,5 millions \$ sur trois ans.)
Établir un plan d'action en vue de faire évaluer la Stratégie nationale sur les forêts par une commission indépendante.	RNCan a rédigé un cadre d'évaluation finale, approuvé par la Coalition pour la Stratégie nationale sur les forêts, qui fixe les paramètres de l'évaluation finale de la stratégie et permet de déterminer les progrès accomplis par le Canada vers l'objectif d'aménagement durable des forêts à la grandeur du pays. L'évaluation, menée par un groupe d'experts indépendants, portera sur l'efficacité des mesures prises par le Canada pour respecter chacun des 96 engagements répartis entre les 9 grands axes de la Stratégie, ainsi que sur la pertinence des engagements.
S'acquitter des responsabilités du gouvernement fédéral en ce qui concerne la Société de développement du Cap-Breton.	RNCan a accéléré l'étude et l'approbation ultérieure par le Conseil du Trésor du plan quinquennal de la Société de développement du Cap-Breton.
Achever l'élaboration du programme et l'évaluation des impacts socio-économiques dans le cadre de l'Entente sur l'exploitation minière (EEM) conclue avec l'Ontario.	L'évaluation a été achevée.
Organiser la huitième conférence biennale fédérale-provinciale sur les minéraux industriels.	La conférence a été organisée et s'est déroulée en octobre 1996.
Revoir la structure de la conférence fédérale-provinciale des ministres des Mines et apporter les changements qui s'imposent.	Les participants ne sont pas unanimes à souhaiter un changement de structure. Les ministres des Mines ont convenu de collaborer à l'organisation de la Semaine minière du Canada et d'aider à régler certains dossiers, notamment ceux de l'efficacité de la réglementation et de l'harmonisation des processus d'évaluation environnementale.

Domaine d'activité : Infrastructure de connaissances

Alimenter la nouvelle base de données du Programme de recherche et de développement énergétiques (PRDE) et continuer à observer, à évaluer et à mesurer l'impact des investissements dans le PRDE.

La nouvelle base de données du PRDE renferme actuellement des données sur les projets qui étaient en place le 1^{er} avril 1996. La collecte de renseignements sur les projets achevés et l'évaluation de leurs impacts se poursuivent.

Domaine d'activité : Élaboration de politiques et règlements fédéraux

Réexaminer les structures des comités consultatifs du Ministère (p. ex. le Conseil consultatif national pour CANMET et le Comité consultatif du Ministère pour la mise en oeuvre de l'Initiative minière de Whitehorse), de façon à ce que les parties intéressées apportent une contribution utile à la formulation de la politique des minéraux et des métaux.

Continuer à faire en sorte, par l'entremise du Comité national des commissions géologiques, que les programmes géoscientifiques nationaux soient harmonisés avec ceux des provinces et des territoires.

La Commission géologique du Canada a participé à des réunions semestrielles du Comité national des commissions géologiques, afin de discuter et d'assurer l'harmonisation des programmes géoscientifiques gouvernementaux du Canada.

Établir de nouveaux partenariats, et améliorer ceux qui existent déjà, avec l'Industrie, les provinces et territoires et les autres ministères, en ce qui concerne la collecte et la diffusion de l'information sur les minéraux et les mines.

La page d'accueil du Secteur des minéraux et des métaux donne accès à des statistiques sur les minéraux, aux rapports des directions et du Ministère; de plus, elle offre des liens vers un grand nombre de sites où l'on s'intéresse aux mines et aux minéraux. SoftAccess, un ensemble de logiciels, de bases de données et de renseignements complémentaires, permet aux clients de l'extérieur d'avoir accès à des données choisies.

Continuer à négocier des protocoles d'entente basés sur l'Accord géoscientifique intergouvernemental avec les organisations géoscientifiques provinciales et territoriales qui n'en ont pas encore conclu un.

La Commission géologique du Canada (CGC) a conclu avec le Manitoba un protocole d'entente régissant les activités géoscientifiques fédérales et provinciales qui intéressent les deux ordres de gouvernement. Des ateliers sur les « besoins » géoscientifiques, réunissant des représentants du gouvernement fédéral, des provinces et de l'Industrie, ont eu lieu au Nouveau-Brunswick et au Manitoba, ils avaient pour but d'établir les priorités et de coordonner les plans des études géoscientifiques qui seront mis en oeuvre en 1997-1998 dans chacune de ces provinces. Des études géoscientifiques sont réalisées dans le cadre des ententes en vigueur avec la plupart des provinces et territoires.

Faire passer des examens et délivrer des brevets d'arpenteur fédéral.

La Commission d'examinateurs des arpenteurs fédéraux a fait passer des examens à 111 candidats et délivré des brevets d'arpenteur fédéral à 31 d'entre eux.

Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997
<p>Domaine d'activité : Sciences et technologie</p> <p>Procéder à un examen des dépenses et des activités de collaboration du gouvernement fédéral, des provinces et de l'industrie, et en publier les résultats.</p> <p>On a rédigé un rapport qui analyse l'évolution des dépenses consacrées au Canada à la recherche-développement énergétique par les gouvernements provinciaux, par l'industrie et par les services publics pendant la période de 1983 à 1995. Le rapport sera finalisé en 1997-1998.</p>	
<p>Domaine d'activité : Infrastructure de connaissances</p> <p>Augmenter la collaboration fédérale-provinciale aux activités ayant pour but d'améliorer l'échange des données et d'inclure les noms autochtones dans la Base de données toponymiques du Canada (BDTC).</p> <p>On a amélioré le processus de téléchargement des données toponymiques dans la BDTC, de telle sorte que l'on reçoit périodiquement de nouvelles données provinciales et territoriales, y compris des données sur les noms autochtones. RNCan a fourni des fichiers toponymiques numériques provinciaux à la Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick.</p>	<p>RNCan, dans le cadre de projets réalisés conjointement avec d'autres ministères, a ajouté à l'Atlas national d'autres thèmes suggérés par les utilisateurs, notamment en se servant du Réseau scolaire. Dans le cadre du projet CEONet, on a lancé quatre projets en vue de mettre au point des outils facilitant l'accès et l'utilisation des données à référence spatiale du gouvernement et leur transfert au secteur privé (dépenses : 446 000 \$ fournis par RNCan et 520 000 \$ par les partenaires).</p> <p>RNCan a administré le Programme national de données sur les forêts (PNDP) au nom du Conseil canadien des ministères des forêts (CCMF). RNCan a publié l'<i>Abrégé de statistiques forestières canadiennes</i> et d'autres rapports annuels sur l'état des forêts au Canada de même que le premier rapport pilote du Canada sur les critères et indicateurs. Il a également répondu à des demandes d'information de certains organismes internationaux comme la FAO et l'OCDE, et à des demandes du public canadien. (Le coût de gestion du PNDP en 1996-1997 est estimé à 562 000 \$.)</p>
<p>Fournir l'information nécessaire sur les ressources forestières du Canada, la gestion des ressources, les produits qui en sont issus ainsi que les avantages liés à la forêt, pour favoriser une prise de décisions éclairées.</p>	<p>RNCan a administré le Programme national de données sur les forêts (PNDP) au nom du Conseil canadien des ministères des forêts (CCMF). RNCan a publié l'<i>Abrégé de statistiques forestières canadiennes</i> et d'autres rapports annuels sur l'état des forêts au Canada de même que le premier rapport pilote du Canada sur les critères et indicateurs. Il a également répondu à des demandes d'information de certains organismes internationaux comme la FAO et l'OCDE, et à des demandes du public canadien. (Le coût de gestion du PNDP en 1996-1997 est estimé à 562 000 \$.)</p>

Domaine d'activité : Sciences et technologie

En 1996-1997, on a créé la page d'accueil du Bureau de la recherche et du développement énergétiques. Cette page d'accueil est le principal véhicule pour la diffusion de l'information concernant les possibilités de recherche-développement dans le domaine de l'énergie. En outre, on a distribué aux chercheurs canadiens qui oeuvrent dans les secteurs universitaire, public et industriel un document décrivant les domaines de collaboration possibles dans le cadre de l'entente de l'Agence internationale de l'énergie concernant la science des fluides polyphasiques

Diffuser l'information au sujet des possibilités offertes aux Canadiens par les accords internationaux grâce au réseau établi par le Programme de recherche et de développement énergétiques (PRDE), aux publications et colloques émanant de ce programme et à d'autres véhicules d'information, p. ex. Internet.

RNCan a terminé une évaluation du Programme des forêts modèles en juin 1996. Le rapport indique que le programme a réussi à établir des partenariats solides et diversifiés à l'intérieur d'un réseau de 10 forêts modèles. Il recommande de poursuivre le programme pendant encore cinq ans. Il recommande en outre de procéder à des démonstrations « sur le terrain » de l'aménagement durable des forêts. La phase II du programme, annoncée en octobre 1996, prévoit que 40 millions \$ seront dépensés entre 1997 et l'an 2002.

Des lignes directrices ont été établies; elles concentrent les activités sur les questions suivantes : démonstration de l'aménagement durable des forêts, indicateurs locaux, transfert de connaissances et augmentation de la participation autochtone. Le programme a également été étendu à une forêt modèle dirigée par des Autochtones. (Le coût du programme des forêts modèles en 1996-1997 est estimé à 300 000 \$.)

Àchever une évaluation des cinq premières années du Programme des forêts modèles et établir les orientations pour la phase suivante.

RNCan a fait fonction de secrétariat. Il a coordonné des activités et des communications nationales, comme les réunions d'affaires semi-annuelles du Réseau. Il a également coordonné une conférence nationale où l'on a fait état des progrès accomplis au cours des cinq premières années du programme; il a dressé une liste de plus de 300 projets en rapport avec les forêts modèles; il a produit un bulletin bimensuel; il a tenu à jour, sur le Web, un site national sur les forêts modèles. Les centres régionaux ont fourni des services de coordination et d'appui aux responsables de chacune des forêts modèles, et aidé aux communications régionales, aux ateliers techniques locaux et aux transferts de technologies. (Les dépenses du programme ont été de l'ordre de 12 millions \$ en 1996-1997.)

Continuer à soutenir le réseau des 10 forêts modèles à la grandeur du Canada, afin d'expérimenter de nouvelles méthodes d'aménagement durable des forêts.

Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997
Domaine d'activité : Sciences et technologie	
Mettre en place un prototype de Système canadien de contrôle actif permettant de tirer parti en temps réel de la grande précision du GPS.	RNCan a établi à la grandeur du Canada un réseau de huit stations afin d'offrir des services commerciaux en temps réels. Le 31 mars 1997, il avait signé avec sept provinces des ententes relatives au GPS et au Système canadien de contrôle actif, qui devraient favoriser la croissance économique à long terme.
Négocier des ententes de financement ou des protocoles d'entente avec les ministères participants.	Le 1 ^{er} avril 1997, des protocoles d'entente avaient été signés entre RNCan et les neuf autres ministères participants (Agriculture et Agroalimentaire Canada, Société canadienne d'hypothèques et de logement, Environnement Canada, Pêches et Océans, Santé Canada, Défense nationale, Conseil national de recherches du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, ainsi que Transports Canada). Les protocoles d'entente établissent un cadre de collaboration entre RNCan et tous les ministères qui participent au PRDE, afin de faciliter l'harmonisation des travaux de recherche-développement sur les énergies autres que le nucléaire. Toutes les parties retireront des avantages de cette collaboration.
Établir une nouvelle structure de gestion du PRDE (Groupe interministériel, comités sectoriels du PRDE, etc.) et rédiger de nouvelles lignes directrices pour la sélection et l'approbation des projets.	Les rôles et les responsabilités du Groupe interministériel d'entente du PRDE sont définis dans le protocole d'entente du PRDE. Le Groupe interministériel jouera désormais un rôle consultatif auprès du président (sous-ministre adjoint du Secteur de l'énergie). Quant aux comités, ils sont principalement chargés de revoir et de commenter les projets qui font l'objet d'une demande de financement au titre du PRDE. De nouvelles lignes directrices concernant la sélection et l'approbation des projets ont été rédigées; elles sont actuellement examinées par les ministères participants.
Examiner les avantages de la participation du Canada aux ententes de l'Agence internationale de l'énergie (AIE) concernant la collaboration à la recherche-développement.	RNCan a entrepris un examen de la participation du Canada. On estime que, pour chaque dollar qu'il investit dans les ententes de recherche-développement de l'AIE, le Canada reçoit 2,42 \$. Les avantages se présentent sous de multiples formes : partage de l'information entre les pays membres de l'AIE, rationalisation des travaux, mise en commun des ressources financières et humaines, réduction des coûts et des risques associés à la recherche-développement, amélioration du maillage et des ententes et propose une méthodologie pour calculer la valeur des retombées non financières des ententes au Canada.

Objectif 6
Exercer les responsabilités du gouvernement fédéral en partenariat avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et avec d'autres parties intéressées

Description

RNCan a depuis longtemps recours au partenariat pour offrir aux Canadiens ses programmes, ses données économiques et scientifiques et ses services dans le domaine des ressources naturelles. Au contact de ses partenaires provinciaux et territoriaux, il a appris que la collaboration entre les gouvernements et d'autres intervenants est la meilleure façon de cerner et de régler les problèmes et de saisir les occasions qui se présentent. Il collaborera avec ses partenaires pour coordonner les politiques et les plans d'action établis dans les secteurs d'intérêt commun et pour cerner les problèmes qui exigent des solutions concertées.

Sous le signe du partenariat, RNCan dirigera et coordonnera les efforts visant à résoudre les problèmes d'envergure nationale ou internationale ayant trait aux ressources naturelles.

Stratégie

La stratégie retenue par RNCan pour atteindre cet objectif consiste à :

- établir des plans d'action communs avec ses partenaires, notamment avec les autres ministères fédéraux;
- mettre en place des mécanismes de collaboration pour régler les problèmes prioritaires;
- à la manière d'Équipe Canada, saisir les occasions d'affaires qui se présentent sur la scène nationale ou internationale.

Engagements pour 1996-1997

Domaine d'activité : Sciences et technologie

Achever le transfert du personnel de CANMET
préposé à la valorisation au Centre national des
technologies de valorisation, qui a été établi
conjointement avec l'Alberta pour l'étude des
techniques de valorisation des sables pétroliers
et des pétroles lourds.

Diffuser l'information portant sur les désastres
naturels.

RNCan a fait l'interprétation géologique des images de
balayeur multispectral le long de la rivière aux Sables, de
la rivière Chicoutimi et de la rivière du Moulin. Ces
interprétations ont servi à évaluer l'érosion et la
sédimentation dans les régions touchées.

RNCan a produit un CD-ROM renfermant de l'imagerie
satellitaire et aérienne et d'autres renseignements sur les
inondations de juillet 1996. Il a présenté les résultats des
données recueillies par télédétection sur les inondations au
Saguenay au cours de la première conférence sur le
développement de la géomatique, à Québec.

Engagements pour 1996-1997		Réalisations en 1996-1997
Domaine d'activité : Promotion des intérêts internationaux du Canada		
Contribuer aux mesures convenues à l'échelle internationale dans le domaine de l'aménagement durable des forêts par l'intermédiaire du processus de Montréal (12 pays dotés de forêts tempérées et boréales).	Le Canada a dirigé l'élaboration, à l'échelle internationale, de critères et d'indicateurs de la conservation et de l'aménagement durable des forêts tempérées et boréales et le Bureau de liaison, qui assure la coordination et voit à ce que le processus poursuive sur sa lancée.	Le Canada, conjointement avec les autres pays du Processus de Montréal, a produit : - un rapport sommaire sur l'état des données et la capacité de faire rapport sur les critères et indicateurs du processus de Montréal; - un rapport d'étape et un rapport de première approximation en juin 1996; - un rapport d'étape sur la mise en vigueur du <i>Processus de Montréal sur les critères et indicateurs de la conservation et de l'aménagement durable des forêts tempérées et boréales</i> . Ce rapport a été déposé lors de la quatrième session du Groupe de travail intergouvernemental sur les forêts, en février 1997.

Engagements pour 1996-1997		Réalisations en 1996-1997	
Domaine d'activité : Promotion des intérêts internationaux du Canada			
Fournir au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) l'appui nécessaire sur les plans technique et consultatif pour régler le différend commercial avec les États-Unis dans le domaine du bois d'oeuvre.		RNCAN a fourni au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) des conseils et du soutien technique durant la première année d'application de l'accord quinquennal sur le bois de résineux conclu entre le Canada et les États-Unis. L'accord est entré en vigueur le 1 ^{er} avril 1996.	
Établir des accords de collaboration avec des organismes de recherche internationaux afin de mettre au point des méthodes d'essai et des normes harmonisées pour les produits ligneux.		RNCAN a facilité la conclusion d'une entente entre Forintek Canada Corporation et l'Institut japonais de recherches sur le bâtiment dans le cadre de laquelle seront mises au point de nouvelles méthodes d'essai et d'analyse permettant d'étudier la résistance latérale aux charges sismiques des structures en bois.	
Poursuivre avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et le CCMF la mise en oeuvre du Programme international de partenariats en foresterie de façon à apporter des renseignements équilibrés sur les forêts du Canada.		Une évaluation du Programme international de partenariats en foresterie a indiqué que le programme a atteint ses objectifs globaux en ce qui concerne la protection du commerce des produits forestiers canadiens en Europe et la présentation du Canada comme un pays qui exploite de façon écologique ses ressources forestières. Le programme a également permis de créer un réseau de personnes informées au sujet des pratiques du Canada en matière d'exploitation forestière.	
Le Canada présentera sa position à la troisième réunion du Groupe de travail intergouvernemental sur les forêts en septembre et à l'occasion de réunions préparatoires portant sur des questions comme le reboisement, la certification, les critères et indicateurs et les stratégies nationales.		L'évaluation a permis d'appuyer l'élargissement du Programme international de partenariats en foresterie de façon à inclure les États-Unis et à suivre les développements au Japon (les dépenses prévues dans le cadre de ce programme s'élevaient à 625 000 \$ en 1996-1997). RNCAN a dirigé la délégation canadienne lors de la troisième réunion du Groupe intergouvernemental sur les forêts, et ses positions en matière de politique forestière internationale ont reçu l'appui d'un grand nombre de participants.	
RNCAN gèrera le processus d'élaboration et de présentation des positions du Canada au Groupe de travail intergouvernemental sur les forêts, qui est censé déposer des recommandations concernant onze thèmes dans le domaine des forêts auprès de la Commission du développement durable des Nations Unies en 1997.		RNCAN a été l'hôte de consultations nationales à Ottawa qui ont précédé les troisième et quatrième réunions du Groupe de travail intergouvernemental sur les forêts tenues en septembre 1996 et en février 1997 pour préparer les positions du Canada. Les recommandations que le Groupe a présentées à la Commission du développement durable des Nations Unies sont conformes aux objectifs du Canada. RNCAN a fortement appuyé la tenue d'une convention internationale sur les forêts durant les débats de haut niveau des Nations Unies, en avril 1997.	

<p>En moyenne, pour le compte d'entreprises canadiennes, présenter chaque année des soumissions sur cinq ou six projets de géoscience et de géomatique à l'étranger.</p> <p>1,25 million \$ a été attribué à un entrepreneur canadien en géophysique pour la saisie de données astronomiques et radiométriques dans le cadre de cette initiative. Des scientifiques de la CGC ont aidé les Guinéens à concevoir, à évaluer et à interpréter ces levés.</p> <p>Un contrat de 1,25 million \$ a été attribué par la Banque mondiale à la CGC et à une société canadienne d'experts-consults pour aider l'organisme géoscientifique du gouvernement fédéral argentin (SEGMAF) à améliorer ses capacités en matière de fourniture de produits de qualité aux sociétés d'exploration en Argentine. Quelques 50 entreprises canadiennes procèdent actuellement à des travaux d'exploration en Argentine.</p> <p>Un levé marin a été mené le long du littoral du Sri Lanka pour la recherche de minéraux lourds grâce au Fonds autoronouvelable des Nations Unies pour l'exploration des ressources naturelles. L'industrie canadienne a utilisé un système canadien de sismique-réflexion, le <i>Seistec</i>, pour atteindre ses objectifs concernant la cartographie de gisements rentables potentiels et l'identification de futurs sites de carottage et d'évaluation des ressources. En collaboration avec l'ACDI et l'industrie, nous avons participé à une évaluation de la géologie et du potentiel en hydrocarbures d'une région chevauchant huit pays d'Afrique orientale.</p>	<p>Soutenir le ministère de l'Environnement dans ses efforts pour réglementer de manière utile et efficace le commerce des métaux recyclables dangereux.</p> <p>Diriger des délégations canadiennes à des réunions d'organismes internationaux portant sur le plomb, le zinc, le nickel, le cuivre, le soufre, la potasse, le minerai de fer, les engrais, le charbon et les déchets.</p> <p>Mettre en application des mesures permettant de minimiser la menace de transmission, par le bois d'oeuvre canadien, de maladies (en particulier le nématode des pins) aux forêts de la Communauté européenne.</p>
<p>La Banque mondiale a attribué à la CGC un contrat de 500 000 \$ pour la surveillance d'une initiative d'envergure dans le domaine de la géoscience en Guinée. Un contrat de 1,25 million \$ a été attribué à un entrepreneur canadien en géophysique pour la saisie de données astronomiques et radiométriques dans le cadre de cette initiative. Des scientifiques de la CGC ont aidé les Guinéens à concevoir, à évaluer et à interpréter ces levés.</p> <p>Un contrat de 1,25 million \$ a été attribué par la Banque mondiale à la CGC et à une société canadienne d'experts-consults pour aider l'organisme géoscientifique du gouvernement fédéral argentin (SEGMAF) à améliorer ses capacités en matière de fourniture de produits de qualité aux sociétés d'exploration en Argentine. Quelques 50 entreprises canadiennes procèdent actuellement à des travaux d'exploration en Argentine.</p> <p>Un levé marin a été mené le long du littoral du Sri Lanka pour la recherche de minéraux lourds grâce au Fonds autoronouvelable des Nations Unies pour l'exploration des ressources naturelles. L'industrie canadienne a utilisé un système canadien de sismique-réflexion, le <i>Seistec</i>, pour atteindre ses objectifs concernant la cartographie de gisements rentables potentiels et l'identification de futurs sites de carottage et d'évaluation des ressources. En collaboration avec l'ACDI et l'industrie, nous avons participé à une évaluation de la géologie et du potentiel en hydrocarbures d'une région chevauchant huit pays d'Afrique orientale.</p> <p>RNCan a participé activement à l'atelier du CCMB sur la redéfinition des déchets, en décembre 1996. Dans la foulée de cet atelier, on a élaboré un projet de cadre réglementaire pour les métaux dangereux recyclables, qui serait basé sur le risque et en grande partie conforme à la politique du gouvernement en matière de minéraux et de métaux.</p> <p>Trois groupes d'étude continuent de se rencontrer deux fois par année et de produire des données statistiques exhaustives et une analyse du marché des métaux, ce qui favorise la transparence du marché et aide l'industrie à planifier ses investissements.</p> <p>RNCan a élaboré un projet de programme d'inspection visuelle améliorée pour la livraison de bois de résineux en Europe. Le programme s'attaquera à la question phytosanitaire soulevée par la Communauté européenne (40 000 \$).</p>	<p>Diriger des délégations canadiennes à des réunions d'organismes internationaux portant sur le plomb, le zinc, le nickel, le cuivre, le soufre, la potasse, le minerai de fer, les engrais, le charbon et les déchets.</p> <p>Mettre en application des mesures permettant de minimiser la menace de transmission, par le bois d'oeuvre canadien, de maladies (en particulier le nématode des pins) aux forêts de la Communauté européenne.</p>

Domaine d'activité : Promotion des intérêts internationaux du Canada

Pendant une période de trois ans commençant en 1995-1996 et en partenariat avec l'Agence (ACDI) et la commission géologique du Brésil, entreprendre un projet visant à promouvoir le développement durable des ressources minérales brésiliennes, en mettant l'accent sur le transfert de saines pratiques environnementales.	La Commission géologique du Canada (CGC) et son homologue du Brésil ont travaillé de concert pour obtenir des informations écologiques et géologiques de base dans des régions soumises à des contraintes sociales et environnementales, comme la région de Tapajós dans le bassin de l'Amazonie. Le fait de passer de pratiques artisanales d'exploitation minière, qui étaient dangereuses pour l'environnement, à l'exploitation de mines en roche dure par des méthodes contrôlables et durables aura des effets sociaux immédiats. La CGC a donné aux Brésiliens de la formation sur l'utilisation du géoradar et du spectromètre gamma pour l'exploration et le contrôle des sites d'élimination dangereux. De nouvelles possibilités commerciales ont été créées pour les compagnies canadiennes liées à ces technologies.	Travailler de concert avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de mettre au point un système de provisionnement pour le financement des exportations de réacteurs CANDU.	Alder Environnement Canada a élaborer des documents qui délimitent la portée des négociations au sujet des objectifs en matière de qualité de l'eau et d'écosystèmes pour le bassin du fleuve Columbia.	Terminer une étude des matériaux pour les listes de classification de déchets et de non-déchets de l'Organisation de coopération et de développement économiques.	Alder Transports Canada a retiré le charbon et les concentrés non ferreux de la liste des matières visées par la Convention sur la responsabilité et l'indemnisation en ce qui concerne le transport de substances nocives, actuellement en cours de négociation avec l'Organisation maritime internationale.	Participer à l'établissement de plans d'action en vue de l'application des principes de saine gestion (des produits chimiques) dans les pays visés par l'ALBNA.	Lors de la réunion du comité juridique de l'OMI chargé du Convention sur la responsabilité et l'indemnisation en ce qui concerne le transport de substances nocives (avril 1996), le Canada, en collaboration avec le Japon, l'Italie et d'autres pays, a réussi à convaincre les délégations de ne pas inclure, sur la liste de la Convention, le charbon, les sulfures non ferreux (p. ex. les concentrés de cuivre) et le fer de réduction directe.	RNCan a fourni une aide scientifique et des conseils stratégiques dans l'élaboration d'un plan d'action régional pour le mercure et d'un document décrivant les critères de sélection d'autres solutions de rechange aux plans d'action régionaux.

Engagements pour 1996-1997		Réalisations en 1996-1997	
Domaine d'activité : Elaboration de politiques et règlements fédéraux			
De concert avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), participer à des consultations avec les Etats-Unis, menées selon les besoins pour protéger l'accès de l'industrie canadienne de l'uranium au marché américain, aux termes de l'ALÉNA. RNCan continue de suivre la situation pour s'assurer que les quotas fixés par la législation sont respectés.		La législation américaine adoptée en 1996 assure l'accès de l'industrie canadienne de l'uranium au marché américain, aux termes de l'ALÉNA. RNCan continue de suivre la situation pour s'assurer que les quotas fixés par la législation sont respectés.	
Améliorer l'accès des producteurs d'électricité aux services de transmission, en élaborant une stratégie canadienne concernant l'accès réciproque des E.-U. à ces services.		De concert avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, RNCan a mis au point une approche concernant les concessions réciproques des E.-U. en matière de services de transmission et les obligations prévues aux termes de l'ALÉNA, et il a informé les membres de la commission de réglementation des Etats-Unis de la position du Canada en matière d'accès aux services de transmission. Deux services publics d'électricité du Canada ont maintenant reçu l'approbation de présenter une demande à l'organisme de réglementation américain ; la demande de l'un a été refusée, tandis qu'aucune décision n'a encore été rendue dans le cas du deuxième.	
En septembre 1996, à l'invitation de la Disney Corp., tenir le troisième symposium international d'art pyrotechnique à Disney World, Lake Buena Vista, en Floride.		Ce symposium, auquel ont assisté 238 représentants de 19 pays, est maintenant l'événement international sur l'art pyrotechnique qui compte la plus forte participation. Ce symposium, au cours duquel la communauté internationale a reconnu sans hésiter le rôle joué par RNCan en matière de réglementation, d'essai et de recherche dans le domaine de l'art pyrotechnique, a fourni d'autres possibilités à l'échelle internationale pour les compagnies canadiennes.	
Appuyer les travaux du Comité technique de l'Association canadienne de normalisation (CSA) chargé d'établir des normes volontaires en matière d'aménagement durable des forêts		RNCan a apporté son appui au Comité technique de la CSA tout au long de l'élaboration des normes Z-808 et Z-809 qui ont été approuvées par le Conseil canadien des normes en octobre 1996 (125 000 \$).	

Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997
Domaine d'activité : Sciences et technologie	
Établir un «couloir de villes propres» conjointement avec le département américain de l'énergie, les constructeurs d'équipement (autobus et moteurs), les petites et moyennes entreprises (PME), l'industrie du gaz naturel, Environnement Canada et des compagnies de camions, en vue de faire la démonstration des usages du gaz naturel dans les semi-remorques qui font la navette entre Mississauga (Ontario), Buffalo (New York) et Oriskany (New York).	Des partenariats ont été établis avec tous les participants qui se sont engagés à réduire considérablement les émissions de leurs véhicules, à accroître l'utilisation du gaz naturel et à réduire la consommation de carburant. Des progrès importants ont été accomplis sur les plans suivants : amélioration de l'utilisation et de la rentabilité des véhicules, automatisation des passages frontaliers et pesage en marche des véhicules (projet Interstate 75).
Collaborer avec d'autres ministères, par exemple l'Agence canadienne de développement international (ACDI), et aider l'industrie de l'environnement à pénétrer le marché sud-américain.	dans le secteur des minéraux (formation en technique/gestion, formation sur les études de base, visite d'Argentin en vue de la démonstration des techniques et de l'expérience du Canada).
RNCan a collaboré avec plusieurs organismes sud-américains, par exemple : le projet brésilien sur le développement durable dans le secteur des minéraux (formation technique, conférence, accréditation ISO 9000, séminaire) et le projet argentin de transfert de technologie dans le secteur des minéraux (formation en technique/gestion, formation sur les études de base, visite d'Argentin en vue de la démonstration des techniques et de l'expérience du Canada).	RNCan a été reconnu par l'ACDI comme l'organisme responsable de la mise en oeuvre d'un projet de 3 millions \$ en Guyane, qui examinera une série de problèmes environnementaux liés aux activités minières.
REMARQUE : Dans tous les projets, on fait appel à des sous-traitants canadiens.	
Domaine d'activité : Infrastructure de connaissances	
Entreprendre une évaluation de la certification volontaire de l'aménagement durable des forêts dans les pays en développement et faire rapport des constatations à la Commission du développement durable des Nations Unies.	Le Canada a participé aux travaux du Groupe intergouvernemental sur les forêts et à un certain nombre de réunions de certification à l'échelle internationale. La communauté internationale, comprenant le Canada, a préparé un résumé, a procédé à une évaluation et a fait rapport à la Commission du développement durable des Nations Unies.
Examiner les moyens possibles d'harmoniser les différentes options relatives au projet de certification internationale.	L'étude, au niveau international, des approches de l'aménagement durable des forêts demeure l'un des points centraux de l'Organisation internationale des bois tropicaux. L'harmonisation est une question permanente qui a été examinée par le Groupe intergouvernemental sur les forêts et non directement par le Canada, en 1996 et 1997.

Objectif 5

Maintenir et étendre l'accès aux marchés étrangers des produits, des technologies et des services relatifs aux ressources

Description	Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997	Domaine d'activité : Sciences et technologie
<p>Au Canada, les industries fondées sur les ressources naturelles sont nettement axées sur l'exportation, de sorte que l'accès aux marchés étrangers revêt pour elles une importance capitale. Elles ont bénéficié, jusqu'à maintenant, de la libéralisation des échanges avec plusieurs partenaires commerciaux du Canada. Le maintien des ententes et des règles commerciales internationales contribuera à préserver cet accès aux marchés.</p> <p>Sur les marchés internationaux, les consommateurs exigent l'assurance que les produits qu'ils achètent ne constituent pas une menace pour la qualité de l'environnement. Par son action auprès des organismes internationaux, notamment les organisations qui s'intéressent à des produits particuliers, RNCan voit à ce que le commerce des produits à base de ressources naturelles ne soit pas limité indûment par des facteurs d'ordre environnemental. Son expertise aide à évaluer le bien-fondé scientifique des restrictions commerciales proposées ou permet de concevoir d'autres solutions qui seraient acceptables pour nos partenaires commerciaux. En collaboration avec l'industrie et les gouvernements provinciaux et territoriaux, RNCan s'applique à démontrer que la mise en valeur et la gestion de nos ressources naturelles s'appuient sur les principes du développement durable.</p>	<p>La stratégie retenue par RNCan pour atteindre cet objectif consiste à :</p> <ul style="list-style-type: none"> • adhérer à un système commercial bien réglementé; • produire l'expertise et l'information qui permettront d'élaborer des règles commerciales justifiées sur le plan scientifique; • établir des normes et des critères acceptés à l'échelle internationale pour que les produits et les services respectent les principes du développement durable; • stimuler l'exportation des produits, des services et des technologies à base de ressources naturelles du Canada au moyen de la stratégie canadienne pour le commerce international et en collaboration avec l'industrie. 	<p>Renouveler le protocole d'entente sur la recherche-développement lié à l'énergie avec le département américain de l'Énergie.</p> <p>août 1997.</p> <p>RNCan a amorcé des négociations avec le DOE en vue de reconduire le protocole d'entente, qui devait être signé en</p> <p>RNCan a financé le développement d'un matériau spécial, en vue d'évaluer l'impact environnemental de divers panneaux de plâcoplaître et de matériaux de finition pendant toute leur durée de vie (25 000 \$).</p> <p>pratiques actuelles dans l'industrie des pâtes et papier.</p>	

Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997	Domaine d'activité : Elaboration de politiques et règlements fédéraux
Mettre sur pied auprès des écoles de conduite automobile le programme de formation Le bon Sens au volant en vue d'obtenir un meilleur rendement du carburant et, par le truchement d'un protocole d'entente avec les associations nationales, lancer le nouveau Programme énergétique pour les parcs de véhicules afin de promouvoir l'efficacité énergétique dans l'exploitation de ces parcs.	La trousse du programme Le bon Sens au volant, comprenant une vidéo, du matériel didactique et un CD-ROM, est maintenant complète et a été vérifiée avec des instructeurs et des élèves à travers le Canada. La trousse a été introduite, en mars, aux instructeurs travaillant dans des écoles secondaires de la Saskatchewan. Le nouveau programme Ecoflotte a été annoncé le 24 mars 1997. Cinq associations industrielles ont accepté de promouvoir l'efficacité énergétique dans l'exploitation des parcs de véhicules canadiens et d'aider RNCan à mettre en oeuvre le programme. Le premier atelier portant sur l'Ecoflotte a été tenu en Colombie-Britannique.	Domaine d'activité : Promotion des intérêts internationaux du Canada
Dans le cadre du Programme d'action national concernant les changements climatiques, établir conjointement les engagements climatiques, établir conjointement le cadre du Programme d'action national	RNCan a établi l'Initiative canadienne de mise en oeuvre conjointe en 1996. Des déclarations d'intention relatives à la coopération dans le cadre de mesures de mise en oeuvre conjointe ont été signées avec les E.-U./Mexique, la Chine, la République de Corée.	

<p>Entreprendre des négociations dans le but d'obtenir l'engagement des institutions ainsi que des entreprises commerciales et industrielles du pays pour élaborer et mettre en oeuvre des plans de gestion de l'énergie dans le cadre de l'initiative des Innovateurs énergétiques et du Programme de l'efficacité énergétique dans le secteur industriel.</p>	<p>L'Initiative des Innovateurs énergétiques a permis de recruter 46 nouveaux Innovateurs énergétiques des secteurs commerciaux et institutionnels. En procédant ainsi, ces institutions se sont engagées à prendre d'importantes mesures en vue de rendre leurs bâtiments efficaces sur le plan énergétique et se sont inscrites au programme Défi-climat (Mesures volontaires et Régistre). Le nombre d'Innovateurs énergétiques a augmenté de 26 en 1996-1997 et se situe maintenant à 238 au total. Le nombre de plans d'action a augmenté de 154 au cours de l'exercice financier et se situe maintenant à 172 au total. Les engagements relatifs à l'efficacité énergétique visent 75 p. cent des utilisations d'énergie dans le secteur industriel.</p>
<p>Aider les fournisseurs de carburants, les constructeurs de véhicules et les fabricants de pièces automobiles à établir des marchés pour les carburants de remplacement grâce à des programmes de marketing collectifs et de développement des infrastructures.</p>	<p>En Colombie-Britannique, RNCan a versé 330 000 \$ à la B.C. Gas en vue de la commercialisation de véhicules au gaz naturel fabriqués en usine et de la construction de cinq stations de gaz naturel. RNCan a aussi donné 150 000 \$ à la B.C. Natural Gas Alliance en vue de la construction de trois stations de ravitaillement publiques sur l'île de Vancouver. Dans d'autres provinces, des subventions (1 million \$) ont été accordées pour la conversion de 2 000 véhicules au gaz naturel. Des subventions (2 millions \$) ont aussi été accordées pour la construction de plusieurs stations publiques et privées de ravitaillement en gaz naturel. On a fourni une aide lors de plusieurs démonstrations innovatrices de véhicules au gaz naturel.</p>
<p>Collaborer avec les ministères provinciaux de l'énergie et de l'environnement pour mettre sur pied un programme en matière de changement climatique appelé Défi-climat (Mesures volontaires et Régistre).</p>	<p>RNCan a mis en oeuvre un programme de développement des utilisations du propane et des infrastructures complémentaires dans l'Est du Canada (445 800 \$).</p>
<p>Accroître le nombre d'engagements individuels de la part des entreprises en vue de leur participation au programme Défi-climat (Mesures volontaires et Régistre).</p>	<p>De 475 qu'il était en 1995, le nombre de participants des entreprises au programme Défi-climat (Mesures volontaires et Régistre) a augmenté à 600.</p>

Aider les ministères ayant la garde des biens immobiliers afin qu'ils puissent élaborer des plans d'action et de gestion de l'énergie à long terme dans le cadre de l'Initiative des bâtiments fédéraux, en vue de respecter les engagements pris par leurs ministères.

Plus de 100 projets réalisés dans le cadre de l'Initiative des bâtiments fédéraux en sont maintenant à diverses étapes de mise en oeuvre dans des installations fédérales à travers le Canada. Au milieu de 1996, le secteur privé s'était engagé à investir 120 millions \$ dans l'Initiative des bâtiments fédéraux, ce qui se traduira par des économies annuelles prévues de 17 millions \$. Un projet réalisé dans le cadre de cette initiative à la Base des Forces canadiennes d'Halifax comprendra diverses mesures d'économie d'énergie qui coûteront plus de 10 millions \$, mais qui permettront de réaliser chaque année des économies de 1,5 million \$.

Négocier des plans d'action avec tous les ministères exploitant des parcs de véhicules, en vue de rationaliser la taille de ces parcs, de réduire leur consommation d'énergie et de faire un plus grand usage des carburants de remplacement.

RNCan a mis au point des outils de planification (planificateur FleetWise et progiciel Qtool) et les a distribués à tous les gestionnaires de parcs de véhicules du gouvernement fédéral. Il donne aussi des séminaires destinés à les aider à gérer plus efficacement leurs parcs de véhicules, à diminuer les coûts et à économiser de l'énergie, ainsi qu'à encourager l'utilisation de carburants de remplacement. Un projet de démonstration des carburants de remplacement comportant 150 véhicules du gouvernement fédéral a été mis en oeuvre.

Établir des niveaux minimums de rendement énergétique aux termes de la *Loi sur l'efficacité énergétique* pour les lampes à incandescence à réflecteur et environ 15 autres produits.

Le règlement sur les lampes à incandescence à réflecteur est entré en vigueur en 1996. RNCan a procédé à de nombreuses consultations sur le règlement sur les moteurs électriques, dont l'entrée est prévue pour octobre 1997, et a entrepris à l'intérieur l'élaboration de projets de règlements visant 14 autres produits, dont l'entrée en vigueur est prévue pour 1998.

En collaboration avec les associations syndicales et les provinces, offrir un programme de formation et un certificat en rénovation énergétique des domiciles à l'intention des constructeurs inscrits au Programme R-2000 et rendre ce programme disponible aux autres constructeurs.

Participer à l'examen multilatéral (fédéral-provincial-autres parties intéressées) des progrès du Canada dans le cadre du Programme d'action national concernant les changements climatiques.

RNCan a terminé une étude officielle du Programme d'action national concernant les changements climatiques. Il a été convenu, lors de la réunion mixte des ministres de l'énergie et de l'environnement en décembre 1996, de consolider les efforts visant à stabiliser les émissions de gaz à effet de serre.

Engagements pour 1996-1997	
Réalisations en 1996-1997	
Domaine d'activité : Sciences et technologie	
Mettre au point une bouteille de carburant fretée de grand diamètre pour les véhicules au gaz naturel (VGN). Ces bouteilles seront destinées tant au marché des autobus et des camions lourds qu'au marché des VGN légers.	
En collaboration avec le British Columbia Research Institute (BCRI), des constructeurs de matériel (OEM) et des petites et moyennes entreprises (PME), mettre au point un camion lourd au gaz propane à déchargement d'émissions minimale et en faire la démonstration.	
En coopération avec les constructeurs de camions et de moteurs OEM, faire la démonstration de deux camions de poids moyen au gaz naturel, et entreprendre par la suite la production de ces camions à l'échelle commerciale.	
Évaluer les conséquences environnementales d'un réchauffement de deux degrés dans l'ouest et le nord du Canada.	
Domaine d'activité : Infrastructure de connaissances	
Entreprendre quatre enquêtes sur l'utilisation de l'énergie et préparer un rapport sur les tendances en matière d'efficacité énergétique au Canada.	
RNCan a partraint une enquête au cours de laquelle des informations sur les maisons construites avant 1994 ont été recueillies. Nous partrairons toujours l'étude nationale sur l'utilisation des véhicules privés, au cours de laquelle des données mensuelles relatives à la consommation de carburant, au kilométrage et aux caractéristiques des véhicules et de leurs propriétaires sont obtenues. Le Ministère a partraint le prolongement d'une enquête réalisée en 1996 par Statistique Canada sur les consommateurs industriels d'énergie, en vue d'améliorer l'étude d'importants secteurs utilisant de l'énergie. RNCan a publié un rapport sur les tendances en matière d'efficacité énergétique au Canada. Ce rapport analyse la contribution de l'efficacité énergétique aux changements dans les habitudes d'utilisation d'énergie et dans les émissions de gaz à effet de serre. Il s'agit de la première publication du genre produite au Canada.	

Engagements pour 1996-1997		Réalisations en 1996-1997		Domaine d'activité : Sciences et technologie	
<p>Terminer la mise au point du nouveau Programme de recherche et de développement énergétiques (PRDE) visant les travaux liés à l'énergie et au changement climatique et diffuser les renseignements concernant les possibilités qu'offrent les technologies et les services d'atténuation des gaz à effet de serre.</p>		<p>Un nouveau champ d'activité du Programme de recherche et de développement énergétiques (PRDE) a été créé; il comprend principalement la science du climat, l'élimination des gaz à effet de serre et les impacts du changement climatique sur le secteur de l'énergie. Il est étroitement aligné sur les mesures prises à l'échelle internationale dans le domaine de la science du climat et du cadre prioritaire du gouvernement en matière d'énergie.</p>		<p>Dans le cadre du Programme des bâtiments performants (C-2000), terminer la conception détaillée d'un immeuble à bureaux situé à Kamloops (C-B); amorcer la construction d'un immeuble à bureaux à Richmond (C-B) et amorcer la surveillance d'un immeuble à bureaux à Waterloo, et d'une tour d'habitation située à Montréal.</p>	
<p>Travailler de concert avec des entreprises en Alberta et en Nouvelle-Écosse, ainsi qu'avec le gouvernement de l'Alberta et d'autres parties intéressées, pour mettre au point une sécheuse à haute fréquence à basse pression pour les produits agricoles et les produits du bois.</p>		<p>Des travaux de développement sont en cours en Alberta sur le traitement du bois et du foin et sur l'optimisation des paramètres d'exploitation. Le premier amplificateur haute fréquence transistorisé a été livré à la Nouvelle-Écosse. Un système à échelle commerciale devrait être en service la fin de 1998. (À la fin de 1996, une somme de 2,9 millions \$ avait été dépensée dans le cadre de ce projet, la part de RNCan s'élevant à 631 000 \$. Au total, le coût prévu du projet s'élèvera à 9,3 millions \$, RNCan fournissant 3,1 millions \$ de cette somme.)</p>		<p>Évaluer un autobus urbain sans dégagement d'émissions, à moteur alimenté par des piles à combustible mis au point au Canada, et qui utilise des bouteilles faites de matériaux composites légers pour emmagasiner l'hydrogène servant de carburant.</p>	
<p>Évaluer les effets d'une hausse du niveau de la mer dans l'est du Canada.</p>		<p>Un système d'information sur les régions côtières basé sur un SIG a été mis au point et des essais ont été effectués en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve. Un levé vidéo-aérien détaillé a été réalisé le long de la rive des lacs Bras d'Or, au Cap-Breton, et sera utilisé pour cartographier la géologie de la région et la sensibilité de la rive aux effets possibles du changement climatique.</p>		<p>Les évaluations de l'autobus sont terminées et deux petits parcs d'autobus ont été établis, l'un à Vancouver et l'autre à Chicago. Il s'agit d'un projet dont les frais sont partagés avec la Colombie-Britannique, Ballard et RNCan.</p>	
<p>38 Ressources naturelles Canada</p>					

Commander un appareil de combustion vertical qui permettra de développer des technologies de combustion utilisant de l'oxygène et du CO₂, recyclé, ainsi que d'évaluer et d'éliminer les émissions de substances d'intérêt prioritaire, p. ex. le mercure.

Changement climatique :

Déterminer le rôle que jouent les forêts canadiennes dans le stockage du carbone et la réduction des émissions atmosphériques de CO₂ et évaluer comment les changements climatiques futurs pourront avoir des répercussions sur les forêts canadiennes.

Poursuivre la mise au point du *Modèle du bilan du carbone* afin de mieux aligner sur le cycle du carbone mondial la contribution évolutive des forêts canadiennes et leur aménagement.

RNCan a terminé des évaluations du bilan du carbone réalisées en collaboration avec le ministère des Forêts de la Colombie-Britannique et la forêt modèle Foothills (205 000 \$).

Poursuivre les analyses dans le cadre de l'Étude de l'atmosphère et des écosystèmes boréaux pour éclaircir les points obscurs que les campagnes de 1993 et 1994 ont permis de relever.

Poursuivre l'étude de cas d'un transect de la forêt boréale afin d'évaluer divers processus des écosystèmes et de calculer leur sensibilité au changement climatique.

Les neuf manuscrits produits dans le cadre de l'étude de cas d'un transect de la forêt boréale ont été présentés à la communauté internationale, qui l'examinera. Jusqu'ici, sept ont été approuvés pour publication. Les résultats de cette étude ont été présentés lors d'un certain nombre de symposiums et d'ateliers nationaux et internationaux et ont été acceptés officiellement comme l'une des pierres angulaires du Programme international sur la géosphère-biosphère (125 000 \$).

- 36 Ressources naturelles Canada

Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997	Domaine d'activité : Elaboration de politiques et règlements fédéraux
<p>Aider à mener le processus des options stratégiques (POS), programme interministériel du POS - finissage des métaux, RNCan soumet depuis le début du processus des commentaires constructifs détaillés qui visent à améliorer l'exactitude et l'équilibre des rapports. Les documents seront finalisés d'ici l'automne de 1997.</p>	<p>À titre de membre du POS - fonte des métaux communs et du POS - finissage des métaux, RNCan soumet depuis le début du processus des commentaires constructifs détaillés qui visent à améliorer l'exactitude et l'équilibre des rapports. Les documents seront finalisés d'ici l'automne de 1997.</p>	<p>Au cours de la dernière année, RNCan a participé à l'élaboration de nombreux règlements fédéraux de nature environnementale en application de plusieurs lois : loi sur la gestion des ressources dans la vallée du Mackenzie, Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon, Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon, loi sur les eaux du Nunavut et politique de rétablissement des sites miniers dans les Territoires du Nord-Ouest (MAINC), Loi sur les océans (Pêches et Océans); finalement, il a contribué à la rédaction de projets de loi modifiant la Loi sur les pêches (Pêches et Océans).</p>
<p>Apporter une contribution substantielle à la réglementation environnementale fédérale qui concerne les minéraux et les métaux de même que la réduction des émissions et des effluents.</p>	<p>Une approche réglementaire équilibrée qui protège à la fois le public et le milieu naturel.</p> <p>Depuis trois ans, RNCan collabore avec Environnement Canada à l'élaboration de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et à la Loi sur la protection des espèces en péril au Canada</p>	<p>En octobre 1996, le gouvernement a rendu publique sa Stratégie sur les énergies renouvelables, qui a été bien accueillie par l'industrie et les autres parties intéressées. Le travail effectué en 1996-1997 au plan des politiques a porté en majeure partie sur l'amélioration des conditions d'investissement ou sur la mise sur pied d'un programme d'énergies vertes. Dans ses budgets de 1996 et de 1997, le gouvernement a annoncé des mesures pour promouvoir le gouvernement dans l'exploitation des sources d'énergie renouvelables. En outre, des consultations ont eu lieu à l'automne de 1996 au sujet des options qui s'offrent pour améliorer le traitement des investissements dans des projets de chauffage et de climatisation à partir de sources renouvelables. Une lettre d'intention a été signée avec Ontario Hydro à l'automne de 1996, et une demande de propositions concernant l'énergie verte a été lancée en Alberta en février 1997.</p>
<p>Mettre en oeuvre la stratégie sur les énergies renouvelables en organisant une table ronde sur les connaissances, la formation et l'éducation en matière d'énergie renouvelable; échanger l'Initiative des bâtiments fédéraux afin d'y intégrer l'énergie renouvelable.</p>		

(suite)

Isoler et évaluer des composés naturels pouvant servir à la répression des parasites (p. ex. les phéromones employées contre la tordeuse des pousses de pin).

forêts.

RNCan a fait des progrès considérables dans ses travaux visant à confirmer que le produit Neem est un insecticide naturel efficace contre plusieurs insectes ravageurs des forêts. Les chercheurs ont identifié d'autres produits naturels provenant de plantes indigènes et exotiques et entrepris des bio-essais pour évaluer leur efficacité dans la lutte contre les insectes. Des phéromones servant au contrôle ont été identifiées et/ou étudiées sur un certain nombre d'insectes ravageurs, notamment la tordeuse des pousses de pin, dans le cadre d'une collaboration internationale entre RNCan, l'industrie et des entreprises forestières chiliennes.

(RNCan a consacré approximativement 200 000 \$ à ce travail. Des partenaires de l'extérieur ont apporté une contribution équivalente.)

Les travaux de RNCan en vue d'établir des protocoles pour l'évaluation des risques associés à l'emploi de virus recombinants pour la lutte contre les insectes ravageurs ont beaucoup progressé. Ils ont confirmé l'efficacité et l'acceptabilité environnementale de l'insecticide Mimic (un régulateur de croissance), ainsi que l'acceptabilité de l'insecticide Neem. (RNCan a dépensé environ 200 000 \$ en frais d'exploitation et d'entretien, en plus de l'aide existante.)

Évaluer les risques et les avantages d'autres produits de lutte contre les insectes ravageurs dans les écosystèmes forestiers.

Promouvoir l'utilisation des technologies liées à l'énergie renouvelable dans les collectivités canadiennes éloignées.

On a mis sur pied un programme des énergies renouvelables dans les collectivités éloignées et on a lancé deux programmes, dont un consiste à mettre au point un logiciel permettant d'évaluer la faisabilité de systèmes à énergie renouvelable dans les collectivités éloignées. L'autre programme favorise l'installation de systèmes de chauffage efficaces utilisant la biomasse dans des bâtiments commerciaux, afin d'augmenter l'autonomie des collectivités éloignées.

(suite)

Parvenir à la caractérisation du gène qui intervient dans la croissance et la floraison et en démontrer les fonctions dans des plantes soumises à des modifications génétiques.

RNCan a isolé et enregistré une série de gènes qui pourraient intervenir dans la floraison de l'épinette noire. Des travaux sont en cours actuellement pour en vérifier l'efficacité et les effets.

Stratégies et méthodes de lutte dirigée :

Trouver des produits de remplacement pour les pesticides chimiques afin de réduire les dommages et les pertes causés par les parasites forestiers et la végétation concurrente.

Évaluer des mesures biologiques (parasites et nématodes) utilisées pour réprimer les parasites forestiers (p. ex. la spongieuse).

Mettre au point des technologies visant la production commerciale et l'évaluation de bactéries, virus et micromycètes d'origine naturelle et bio-manipulés servant à la lutte antiparasitaire.

RNCan a mis au point des virus recombinants pour la tordeuse de l'épinette. Des partenaires commerciaux l'aident à faire breveter le produit et à procéder à d'autres évaluations. En outre, des trousseaux d'échantillonnage moléculaire ont été misés au point pour l'identification efficace des organismes responsables des maladies des arbres forestiers.

On a mis au point des pathogènes fongiques (p. ex. *C. purpureum*) et trouvé des partenaires commerciaux pour le développement de produits de lutte contre les maladies de la végétation. Les chercheurs ont fait des progrès importants dans l'identification de microbes antifongiques pouvant contribuer à la réduction des maladies des arbres forestiers. Des progrès ont aussi été enregistrés dans la production et l'essai de virus existant à l'état naturel pour la lutte contre les insectes ravageurs, notamment le T₃NPV. (RNCan a dépensé environ 600 000 \$. Des fonds d'un montant équivalent ou supérieur proviennent de sources de financement extérieures ainsi que des budgets de la Stratégie nationale en matière de biotechnologie et du Plan vert [dernière année].)

Domaine d'activité : Sciences et technologie

(suite)

Établir et documenter un ensemble national de terrains expérimentaux permettant de faire l'essai des pratiques de foresterie dans des écotypes forestiers de toutes les régions du Canada.

Le Réseau de sites pour la recherche sur les écosystèmes forestiers a été mis sur pied pour effectuer des recherches à long terme sur la gestion forestière et favoriser l'établissement de liens entre des sites du Canada gérés par plusieurs intervenants et organismes. On compte actuellement dix sites nationaux.

Génétique de pointe et biotechnologie des arbres : Augmenter la productivité des forêts au moyen de la biotechnologie et de la génétique de pointe.

RNCan a établi un programme de recherches pour augmenter les connaissances et développer des technologies de pointe en génétique et en amélioration des arbres.

Favoriser la croissance et la productivité par l'amélioration génétique des arbres en adoptant des méthodes rentables et respectueuses de l'environnement.

Augmenter la résistance des forêts aux parasites par l'amélioration génétique.

RNCan a entrepris un programme de recherche pour améliorer les arbres en ayant recours à la génétique traditionnelle et à la biotechnologie des arbres. Des chercheurs ont introduit dans des arbres des gènes aux propriétés antifongiques et insecticides, pour vérifier leur capacité de lutter contre les maladies.

Trouver des moyens de préserver les traits génétiques des essences forestières.

Un programme de recherches a été établi pour accroître nos connaissances sur la diversité génétique des espèces d'arbres des forêts canadiennes et formuler des recommandations en vue de la préservation de cette ressource.

Étudier l'architecture des marqueurs génétiques de l'épinette blanche.

Des chercheurs ont découvert des marqueurs d'ADN pour la qualité du bois et une réponse au problème de l'embryogénèse somatique de l'épinette blanche et noire. Des travaux sont en cours pour déterminer si ces marqueurs peuvent s'appliquer universellement à toute la gamme des génotypes des espèces.

(RNCan a dépensé environ 3,1 millions \$ en frais salariaux et en frais d'exploitation et d'entretien connexes pour ses travaux en génétique de pointe et en biotechnologie des arbres. En outre, 500 000 \$ ont été dépensés à même le budget de la Stratégie nationale en matière de biotechnologie.)

(suite)

à Sault Ste. Marie en février 1997. Les résultats sont publiés dans la Revue canadienne de la science du sol.

RNCan élabore également une orientation stratégique sur l'écophysiologie de la productivité forestière, à l'aide des connaissances acquises au cours d'un atelier national tenu à Québec en mars 1997. Les résultats ont été publiés et affichés sur Internet.

Un programme de recherches a été mis sur pied pour étudier le rôle écologique des insectes et des pathogènes dans le renouvellement et le dépérissement des forêts, en mettant l'accent sur les principaux insectes ravageurs du Canada.

On a créé le projet de recherches ECOLEAP (étude des relations entre l'écophysiologie et la productivité des forêts), afin de mieux comprendre les mécanismes qui régissent la productivité des écosystèmes forestiers. Dans le cadre de ce projet, on mettra au point des outils (p. ex. SIG et télédétection) en vue de l'observation temporelle de la productivité forestière à l'échelle des paysages. (Environ 6,2 millions \$ ont été dépensés par RNCan pour ses recherches sur l'écosystème des forêts. Les partenaires industriels et provinciaux ont fourni près de 500 000 \$, et les contributions non financières à l'étude des sites forestiers expérimentaux ont représenté environ 1 million \$.)

RNCan a sélectionné des sites en collaboration avec le Réseau sur les incidences des pratiques forestières (50 000 \$).

régions forestières du Canada.

Définir un réseau national de forêts expérimentales représentatives qui sont exposées aux mêmes facteurs écologiques dans toutes les

Pratiques forestières :

Élaborer et évaluer de nouvelles approches en matière de pratiques d'exploitation et de régénération forestières, grâce auxquelles il sera possible d'adopter d'autres modes de fonctionnement qui sont davantage respectueux de l'environnement et plus rentables.

Fournir une analyse des autres systèmes forestiers qu'il serait possible d'utiliser dans les forêts des latitudes tempérées et polaires.

Domaine d'activité : Sciences et technologie

Aider à la gestion d'un projet comportant la réalisation d'une étude de faisabilité, l'élaboration d'un plan de mise en oeuvre et la sélection d'un entrepreneur pour un système de chauffage à distance pour Windsor (Ontario). Ce système rehausserait la production et l'utilisation intégrées de l'énergie.

Mettre en oeuvre le programme canadien d'échange Arctique-Antarctique, en partenariat avec le Programme canadien de recherche dans l'Antarctique.

Le programme canadien d'échange Arctique-Antarctique a été mis sur pied, et deux programmes auxquels participent des chercheurs canadiens et des confrères de l'Antarctique ont été admis à recevoir des services de soutien logistique en 1997-1998. Le programme encourage la recherche arctique-antarctique conjointe, aide le Canada à raffermir sa réputation et ses engagements scientifiques internationaux, et favorise les partenariats scientifiques.

D'ici à 1998-1999, réaliser des gains de 60 millions \$ par année grâce à l'augmentation de l'efficacité énergétique, à l'amélioration des procédés de production et à la réduction du gaspillage, et réduire les émissions de CO₂ grâce aux économies d'énergie.

CANMET a effectué des tests sur une version d'une forçuse hydraulique dans un sondage de 5 000 m à la mine-labroy de Val-d'Or. La conversion à l'énergie hydraulique pourrait permettre à la mine de réduire sa consommation totale d'énergie de plus de 30 p. cent, de réduire le coût d'utilisation de l'équipement et d'accroître la productivité.

Processus des écosystèmes forestiers : *Comprendre le comportement des écosystèmes forestiers et l'influence de la nature et des êtres humains sur ces écosystèmes.*

Des recherches de base sur la nutrition et le cycle de carbone dans les écosystèmes forestiers ont été effectuées dans les écorégions pacifique, maritime, boréale et académique du Canada.

RNCan a effectué des études sur la succession pour les écosystèmes à Douglas taxifolié-pruche, à peuplement mixte boréal, à épinette noire-pin gris et à sapin baumier afin de documenter les effets des perturbations d'origine naturelle et anthropique (aménagement des forêts) et d'élaborer des modèles de succession.

RNCan élabore une orientation stratégique sur la productivité durable de la forêt canadienne, à l'aide des connaissances acquises au cours d'un atelier national tenu

Lancer, en partenariat avec les universités, l'industrie et les ministères provinciaux, des programmes nationaux de recherches dans les substances nutritives liées aux forêts : dynamique des successions, écophysiologie et écologie entomologique, mycosiologie et microbienne.

Objectif 3

Favoriser l'exploitation et l'utilisation efficaces des ressources et limiter le plus possible les répercussions environnementales

Description

On peut faire progresser l'application des principes du développement durable à l'aide de politiques, de programmes et de technologies qui devraient favoriser une exploitation, un traitement et une utilisation efficaces des ressources, la réutilisation et le recyclage ainsi que la découverte de solutions de rechange écologiques. Il nous faut trouver et promouvoir des processus, des pratiques, des matériaux, des sources d'énergie et des produits nouveaux qui polluent moins, qui donnent moins de déchets et qui mettent moins en péril la santé ou l'environnement.

En réduisant les coûts, en créant des possibilités de commercialisation de technologies, de produits et de services verts et en contribuant à la création de nouveaux emplois, ces mesures peuvent non seulement réduire les risques pour l'environnement et contribuer à la conservation des ressources, mais encore avoir de véritables retombées économiques.

Stratégie

La stratégie retenue par RNCan pour atteindre cet objectif consiste à se doter de politiques, de programmes, de règlements et de technologies :

- qui augmenteront l'utilisation efficace et le recyclage des ressources;
- qui réduiront le plus possible les répercussions de la mise en valeur et de l'utilisation des ressources sur l'environnement;
- qui mettront en valeur les sources d'énergie renouvelables et qui en feront la promotion.

Engagements pour 1996-1997

Réalisations en 1996-1997

Domaine d'activité : Sciences et technologie

En 1997-1998, établir une installation de démonstration pour l'enlèvement des sulfosels.

En juin 1996, RNCan a tenu un atelier avec l'industrie, afin de définir les problèmes et d'élaborer un plan d'action. Un consortium de six membres a par la suite été constitué pour la phase II du programme, et des travaux ont été entrepris pour mieux comprendre, mesurer et contrôler les sulfosels.

(Les sulfosels, formés durant la concentration des minerais sulfurés, peuvent avoir un effet positif ou négatif sur la récupération des métaux. Libérés dans l'environnement, ils peuvent subir une oxydation et produire de l'acide sulfurique qui risque d'acidifier les eaux réceptrices.)

D'ici à 1998-1999, produire des rapports sur les méthodes les plus efficaces et les moins coûteuses pour déterminer les impacts biologiques et non biologiques des influents miniers sur les lacs et les cours d'eau du Canada.

RNCan a produit un rapport sur la toxicité aiguë (avril 1996), le rapport d'une étude pilote sur le terrain (septembre 1996 à l'aide de données de 1995), ainsi que des rapports d'études préliminaires pour sept autres sites (janvier 1997).

Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997	Domaine d'activité : Promotion des intérêts internationaux du Canada
Fournir un appui à l'industrie de la géomatique en matière de développement de marchés à l'exportation suscitant des occasions d'affaires.		
RNCan a collaboré avec l'industrie pour mettre au point six propositions concernant des travaux géomatiques et géoscientifiques à exécuter à contrat en Argentine, au Liban (2), en Russie, au Mexique (2), en Guinée, en Inde et en Malaisie. Les ventes à l'exportation en géomatique en 1996 ont été estimées à 550 millions \$. RNCan a travaillé en étroite collaboration avec des entreprises ayant exporté pour plus de 20 millions \$. Les contrats ont été exécutés en Russie, en Chine, en Arabie saoudite et en Inde.		
RNCan a également organisé quatre missions techniques en géomatique auxquelles l'industrie a participé en Chine et au Vietnam, en Corée et en Inde, en Russie, au Mexique, en Argentine, au Chili et au Pérou.		
Compléter l'analyse technique et d'autres travaux de soutien essentiels pour l'information de la communauté internationale de l'investissement dans le secteur minier quant à la compétitivité relative du régime fiscal canadien en matière d'exploitation minière et d'exploration minière.		
RNCan a fourni une analyse et des données portant en particulier sur les aspects internationaux de l'impôt canadien sur le revenu. Cette information a été intégrée à des séminaires tenus à Hong Kong, à Londres, à Genève et à Paris. L'analyse constituait également une partie essentielle d'une publication abondamment diffusée, «Lessons from Canadian Mining Taxation, an International Context».		

Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997
Domaine d'activité : Élaboration de politiques et règlements fédéraux	
Évaluer les incidences des régimes fiscaux pétroliers sur l'attractivité du Canada pour les investissements de pays étrangers.	Cette question est maintenant traitée en collaboration avec le ministère des Finances dans le contexte de l'examen plus étendu du système d'imposition sur le revenu des sociétés par le Comité technique sur la fiscalité des sociétés.
Fournir un appui à la commission d'examen du banc de Georges et établir avec Environnement Canada les commissions d'étude environnementale pour les projets menés dans le cadre du Programme des gisements extracôtiers de Terra Nova et de l'île de Sable.	Le secrétariat d'examen du banc de Georges a été créé et aide la commission en matière de planification, d'échéanciers et de mise en oeuvre de réunions avec les partenaires intéressés. Des commissions d'examen conjointes ont été créées pour les projets menés dans le cadre du Programme des gisements extracôtiers de Terra Nova et de l'île de Sable.
Domaine d'activité : Promotion des intérêts internationaux du Canada	
Fournir des rapports annuels sur les réserves canadiennes de minéraux.	RNCan a analysé les réserves canadiennes pour les principaux métaux et a présenté des rapports.
Compléter un rapport sur la compétitivité du Canada au niveau international en matière de production minière.	RNCan a complété un rapport intitulé «L'industrie minière canadienne : une perspective mondiale» qui a été distribué à des personnes clés dans le monde.
Tenir des séminaires sur l'investissement dans de grands centres financiers/miniers étrangers, et représenter les intérêts du gouvernement fédéral dans des forums internationaux (comme la conférence «Investing in the Americas») et dans des missions commerciales qui intéressent le secteur minier; à ces occasions, communiquer aux investisseurs potentiels de l'information exacte sur la réglementation et les conditions économiques en vigueur au Canada, pour les inciter à investir dans l'industrie minière canadienne, et les informer aussi sur les gisements prometteurs et les potentialités géologiques du Canada, faciliter les contacts entre les entreprises.	RNCan a tenu des séminaires à Hong Kong, à Londres, à Genève, à Paris, à Miami, à Porto, à Washington et à Manzanillo. Les séminaires tenus au cours des cinq dernières années ont aidé à attirer quatre investissements majeurs au Canada et des dépenses initiales en capital de plus de 235,5 millions \$. Suite aux séminaires de promotion des investissements tenus en Europe en 1996-1997, les entreprises québécoises participantes ont réuni plus de 15 millions \$.
Compléter un rapport sur l'aptitude du Canada à maintenir sa production minière aux niveaux actuels.	Un rapport a été présenté lors de la Conférence de 1997 des ministres des Mines et un document soumis pour le numéro de la <i>Revue de l'industrie minière</i> de l'automne de 1997 indique qu'il y aura un accroissement important de la production minière du Canada lorsque le stade de la production sera atteint au gisement de Voisey's Bay et aux gisements diamantifères des T.N.-O.

Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997	Domaine d'activité : Élaboration de politiques et règlements fédéraux
Négocier des ententes finales efficaces et équitables pour régler les cas en suspens dans le Programme de stimulation de l'exploration minière au Canada (PSEMC) et le Programme d'encouragement du secteur pétrolier (PESP).	Le règlement des revendications en suspens dans les programmes d'encouragement (PSEMC et PESP) a bien progressé pendant l'année. Les raisons du rejet d'une revendication dans le cadre du PESP (plus de 1 million \$) ont été communiquées en juin 1996 au demandeur qui n'en a pas appelé de la décision. Une deuxième revendication a été réglée par les tribunaux à l'avantage de la Couronne alors qu'un troisième demandeur s'est vu rembourser la somme revendiquée par RNCan. Il reste une revendication majeure en suspens dans le cadre de laquelle le requérant poursuit le gouvernement pour une somme s'élevant à plus de 13 millions \$.	
Aider le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et le ministère des Finances à mettre au point un régime fiscal compétitif au plan international pour l'exploitation minière en général, et celle des diamants en particulier, dans les Territoires du Nord-Ouest.	RNCan a fourni à l'information, des commentaires et un examen critique du document de travail intitulé «Projet de modification du régime de redevances minières dans les Territoires du Nord-Ouest prévu au Règlement sur l'exploitation minière au Canada». Notre apport avait tout particulièrement trait à la compétitivité et à des questions techniques comme la définition des dépenses d'exploration admissibles, le calcul de l'allocation de traitement, etc. Le MAINC a accepté nos suggestions et a convenu de les mettre en oeuvre.	Identifier des améliorations des processus de réglementation en matière d'émission de permis avant production et des processus de prise de décision en matière d'utilisation des terres, et travailler avec les ministères responsables à la mise en oeuvre de ces améliorations.
	RNCan a coordonné les réponses du gouvernement à deux rapports du Comité permanent des ressources naturelles de la Chambre des communes sur la rationalisation des règlements environnementaux en matière d'exploitation minière. Ces réponses, déposées en juin 1996 et en mars 1997, présentaient plus de 50 initiatives visant à améliorer les processus de prise de décisions en matière d'environnement et d'utilisation des terres. À titre d'exemples, mentionnons la publication, en 1996 par RNCan, Parcs Canada et le MAINC, de concert avec les gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, d'un cadre de référence pour les évaluations des ressources minérales et des hydrocarbures (ERMH) entreprises dans le cadre du processus de création de nouveaux parcs nationaux.	Des données géochimiques et géologiques ont été complétées et intégrées à la publication du MAINC sur le processus des ERMH pour le parc proposé dans la région 38 (archipel Arctique) sur l'île Bathurst. Des rapports d'ERMH ont été publiés pour les aires marines nationales de conservation proposées des monts Torngat septentrionaux et de Bonavista/Funk.

Engagements pour 1996-1997		
Domaine d'activité : Infrastructure de connaissances		
Mener une étude de synthèse sur la géologie et le potentiel en ressources de la région de Beaufort-Mackenzie	RNCan a fait une synthèse des connaissances géoscientifiques actuelles sur cette importante région pionnière et l'a publiée sous le titre <i>Atlas géologique de la région de Beaufort-Mackenzie</i> .	
En 1996-1997 et pendant les années suivantes, s'assurer que les technologies de pointe (p. ex.) pour les systèmes d'information géographique) sont utilisées dans toute la mesure du possible pour les levés aériens ainsi que pour l'accès aux données numériques et pour leur manipulation (incluant l'accès direct aux clients par voie électronique).	Le site Web du Centre des données géophysiques permet aux clients de déterminer la disponibilité des données par région géographique (SIG). Les clients abonnés peuvent télécharger des données dont les coûts sont portés au débit de leur compte.	
L'utilisation du Fieldlog, une technologie de cartographie numérique, a réduit considérablement l'intervalle nécessaire entre les observations sur le terrain et la diffusion des cartes géologiques. La version 3 du Fieldlog, mise au point et améliorée par la CGC, peut être extraite du site Web de la Section de l'intégration géoscientifique par les clients.		
Dans le cadre d'un projet pilote visant à évaluer la distribution future des cartes numériques, la CGC a offert sur son site Web la nouvelle carte des <i>Matériaux de surface du Canada</i> sous trois formats pour SIG. Ce site a accueilli plus de 300 clients pendant les six premiers mois.		
Domaine d'activité : Elaboration de politiques et règlements fédéraux		
Compléter la réponse du gouvernement fédéral au Groupe de travail national sur les stratégies de mise en valeur des sables bitumineux.	Avec le ministère des Finances, RNCan a finalisé les dispositions législatives définissant quels sables bitumineux sont admissibles à la déduction pour amortissement accéléré.	
Continuer la préparation d'un chapitre sur l'énergie à intégrer à l'Accord sur le commerce intérieur. La priorité est la conclusion d'une entente concernant les paramètres à utiliser pour l'accès aux fins de la transmission d'électricité et la préparation de recommandations à l'intention des ministres de l'énergie.	Les ministres fédéral et provinciaux de l'énergie ont conclu une entente quant à l'approche à retenir concernant les dispositions visant l'accès aux fins de la transmission dans le chapitre sur l'énergie de l'Accord sur le commerce intérieur.	
Compléter les certifications de ressources minérales dont l'industrie a besoin pour se prévaloir des avantages prévus sous le régime de l'impôt fédéral sur le revenu et dans la <i>Loi sur la taxe d'accise</i> , et conseiller Revenu Canada sur l'interprétation technique des parties de ces lois qui concernent le secteur minier, de façon à ce que les décisions soient prévisibles et cohérentes.		RNCan a complété les certifications de ressources minérales pour les gisements de silice, de feldspath, d'allanite, d'apatite, de barite et de talc. Un communiqué de presse a été diffusé pour annoncer une modification de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> visant à conférer le statut de ressources minérales aux gisements d'ammonite de type gemme.

Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997	Domaine d'activité : Sciences et technologie
Identifier les processus et les opérations permettant d'importantes économies d'énergie comme le moulage près de la cote désirée et le laminage direct, les pratiques de réchauffe des fours et l'élimination de certaines opérations.		
Des travaux d'une durée de quinze ans par RNCAN concernant l'utilisation de cendres volantes dans le béton à hautes performances ont contribué à ouvrir une voie routière jusqu'à l'Île-du-Prince-Édouard. Les cendres volantes sont des cendres de houille, un sous-produit de la combustion du charbon dans les centrales électriques qui est normalement acheminé dans les sites d'enfouissement. Les cendres volantes constituent de 15 à 30 p. cent des 66 différents mélanges de béton utilisés pour la construction du pont de la Confédération inauguré en mai 1997. L'utilisation de matériaux cimentiers supplémentaires (MCS) plutôt que de ciments ordinaires réduit de 1 à 2 millions de tonnes les émissions annuelles de CO ₂ générées par la production du ciment en plus de permettre l'économie de 0,8 pétajoule d'énergie. L'utilisation de MCS a déjà permis d'économiser 5 millions \$ par année en coûts d'élimination de déchets.		
RNCAN et la Barrick Gold ont entrepris des essais de ventilation automatisée d'une mine souterraine où l'utilisation d'équipement minier à moteurs diesels et les concentrations de polluants de l'air détermineront la répartition des apports d'air et les durées de ventilation. À mesure que la mine s'agrandit, cette initiative d'automatisation permettra, si elle est couronnée de succès, d'éliminer un accroissement de 50 p. cent du volume d'air nécessaire pour la ventilation et les coûts associés de chauffage au gaz naturel, tout en évitant un accroissement de 200 p. cent de la demande en énergie électrique.		
Compléter les essais d'une petite turbine mise au point pour les marchés du Canada, d'Europe et d'Asie du Sud-Est.		
(Ontario). Les coûts sont partagés entre RNCAN (193 000 \$), la Wenvor (150 000 \$) et la Tacke (43 000 \$).		
RNCAN a substantiellement accru son expertise et ajouté à la base publique de connaissances dans le domaine des matériaux destinés aux véhicules à faible taux d'émission dans le cadre de son Programme des matériaux avancés. En général, les matériaux ont été étudiés à deux fins : réductions de poids permettant une meilleure efficacité énergétique et matériaux destinés aux piles rechargeables pour les véhicules électriques.		
Améliorer le rendement et les exigences environnementales en plus d'accroître l'expertise dans le domaine des matériaux destinés aux véhicules à faible taux d'émission.		

Compléter l'Initiative des métaux communs par la publication de rapports importants visant à stimuler les travaux d'exploration nécessaires pour remplacer les réserves de minerai épuisées des mines Sullivan (C.-B.), Kidd Creek (Timmins, Ont.) et Snow Lake (Manitoba).			
Le rapport de l'étude multidisciplinaire de quatre ans sur le gisement de Kidd Creek indique qu'il peut s'agir d'une venue unique. Cette information sera utilisée pour guider l'exploration future dans la région; le gisement de Kidd Creek a attiré plusieurs partenaires industriels, de même que le gouvernement de l'Ontario, qui aideront à étendre les études.			
La publication (sous forme de cartes et sous forme numérique) de données aéromagnétiques et électromagnétiques provenant de levés aériens au camp minier Sullivan a aidé à raviver l'exploration de cette région en Colombie-Britannique.			
Une publication dans laquelle on interprète l'anisotropie de la conductivité électrique des roches cristallines de la région minière du lac Snow a suscité un intérêt considérable dans le secteur privé, du fait des possibilités de transfert technologique de cet outil géophysique, en plus de permettre une meilleure compréhension de la géologie structurale de cette région qui devrait contribuer à mieux cibler les activités courantes et futures d'exploration.			
RNCan a étudié les possibilités d'utilisation de charbons canadiens et étrangers dans les pratiques de fabrication du coke permettant la production d'un supercoke. Les charbons canadiens à moyenne teneur en matières volatiles et très inertes se sont avérés convenir particulièrement bien à la fabrication de supercoke et permettraient l'utilisation de proportions plus importantes de combustibles de remplacement. Les travaux se poursuivent afin de déterminer si plusieurs charbons peuvent être mélangés pour produire du supercoke. (En 1996-1997, environ 100 000 \$ ont été investis dans ce programme à frais partagés avec la Carbonization Research Association).			
Déterminer quelle technologie et quelles caractéristiques des charbons sont nécessaires pour produire un supercoke qui permettra un remplacement accru du coke par l'injection de charbon dans les hauts-fourneaux.			
RNCan a étudié les possibilités d'utilisation de charbons canadiens et étrangers dans les pratiques de fabrication du coke permettant la production d'un supercoke. Les charbons canadiens à moyenne teneur en matières volatiles et très inertes se sont avérés convenir particulièrement bien à la fabrication de supercoke et permettraient l'utilisation de proportions plus importantes de combustibles de remplacement. Les travaux se poursuivent afin de déterminer si plusieurs charbons peuvent être mélangés pour produire du supercoke. (En 1996-1997, environ 100 000 \$ ont été investis dans ce programme à frais partagés avec la Carbonization Research Association).			
Compléter les projets de démonstration d'un séchoir à lit fluidisé du type pulse.			
RNCan a réussi à l'échelle du laboratoire la démonstration de la technologie du lit fluidisé avec giclage pour des particules inertes. Ce système permet le séchage des boues papetières secondaires, des boues d'usines d'équarissage et des boues municipales. Les boues séchées peuvent ensuite être mises en marché. Si cette technologie s'avère un succès sur le plan commercial, elle permettrait d'éliminer l'équivalent de plus de 25 millions de tonnes par année d'émissions de CO ₂ provenant de l'incinération, du compostage et de l'enfouissement de boues humides.			

Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997
<p>Diffuser une masse imposante de données issues d'un levé géophysique aérien de la région de Bathurst (site du projet EXTECH II de l'Activité). On s'attend également à ce que cela stimule l'exploration. Le projet EXTECH II à Bathurst sera complété en 1998.</p> <p>Bathurst sera complété en 1998.</p> <p>renouvelé l'intérêt pour le district minier de Bathurst.</p>	<p>Poursuivre le fructueux Programme des partenaires industriels de la Commission géologique du Canada (CGC) en prévoyant un budget annuel de 1,5 million \$ pour des projets à frais partagés présentant un intérêt direct et immédiat pour les clients.</p> <p>La CGC a collaboré à 68 projets avec des partenaires industriels dans le cadre du Programme des partenaires industriels. La CGC a fourni plus de 1,4 million \$ à l'appui de ces projets alors que ses partenaires industriels y consacraient plus de 1,3 million \$. D'après la rétroaction des partenaires industriels, ces projets ont entraîné la création de nouveaux emplois dans le secteur privé en plus d'améliorer l'accès à l'expertise et aux installations du gouvernement.</p> <p>RNCan a prouvé la faisabilité de l'utilisation d'un nouveau procédé de récupération du cyanure dans le cadre de projets pilotes. Le procédé devrait entraîner une diminution des coûts de récupération du cyanure et des avantages financiers associés à la récupération du cuivre.</p> <p>Offrir aux petites entreprises canadiennes de modélisation de meilleures possibilités de pénétration du marché chinois par la formation de chercheurs chinois à l'utilisation d'un modèle canadien de la combustion et aux exigences connexes des méthodes cinétiques de mesure en laboratoire.</p>
<p>L'utilisation de nouvelles données obtenues lors d'un levé géophysique aérien exécuté au camp minier Bathurst (Nouveau-Brunswick) a permis la découverte d'un nouveau gisement de sulfures massifs. Le levé exécuté dans le cadre du projet EXTECH II indique qu'il peut exister d'autres gisements de sulfures massifs dans des régions qui n'ont pas été explorées avec succès par le passé au moyen des méthodes et des techniques classiques. Le levé a déclenché un accroissement important du jalonnement de claims et renouvelé l'intérêt pour le district minier de Bathurst.</p> <p>La CGC a offert à deux chercheurs chinois de l'institut Xian de recherche sur l'énergie électrique générée dans des centrales thermiques une formation sur la caractérisation des types de charbon et sur l'exploitation d'un modèle de combustion, le diagnostic des pannes et l'amélioration de l'exploitation et du rendement des centrales électriques alimentées au charbon.</p> <p>RNCan a entrepris des essais sur le terrain de son hydrocycloclone au site Verto de la Wascana et au site Lloydminster de la Husky en Saskatchewan, et au site Fort McMurray de la Suncor en Alberta. Dans tous les cas, les rendements obtenus se sont avérés supérieurs aux rapports coût-efficacité des technologies existantes de séparation de l'huile de l'eau.(400 000 \$ au total, dont 250 000 \$ fournis par des partenaires industriels.)</p>	<p>Entendre des essais sur le terrain de la prochaine génération d'hydrocycloclones utilisés pour le traitement des fluides extraits des sables bitumineux.</p> <p>RNCan a entrepris des essais sur le terrain de son hydrocycloclone au site Verto de la Wascana et au site Lloydminster de la Husky en Saskatchewan, et au site Fort McMurray de la Suncor en Alberta. Dans tous les cas, les rendements obtenus se sont avérés supérieurs aux rapports coût-efficacité des technologies existantes de séparation de l'huile de l'eau.(400 000 \$ au total, dont 250 000 \$ fournis par des partenaires industriels.)</p>

Domaine d'activité : Sciences et technologie	
<p>Poursuivre la gestion des projets de transfert de technologies en géomatique comme le projet de surveillance de la productivité agricole en Pologne et le projet de réforme agraire en Russie par l'entremise d'agents industriels et d'agents d'exécution canadiens.</p>	<p>Un projet de surveillance de la productivité agricole en est au stade de la mise au point en Pologne et une imagerie satellitaire a été reçue et traitée à Varsovie à l'aide de la technologie canadienne. Un projet de réforme agraire est également en cours en Russie et fait appel à la technologie canadienne de la cartographie numérique; plus de 2 millions \$ ont été investis jusqu'à maintenant.</p>
<p>Poursuivre le Programme de développement des systèmes d'information géographique (SIG) dans le cadre de partenariats de partage des coûts visant à améliorer la compétitivité de l'industrie canadienne de la géomatique pour les appui à la mise au point d'applications pour les SIG et au transfert de technologies.</p>	<p>Dans le cadre du Programme de développement de la géomatique (PDG), antérieurement appelé le Programme de développement des systèmes d'information géographique, 198 000 \$ ont été consacrés à onze projets, réalisés à coûts partagés en parts égales avec l'industrie, en plus de huit autres projets financés par CEON, qui ont visé à développer des applications de la géomatique et des technologies connexes dans le secteur privé, dont le projet de mise au point d'une base de données forestières destinée aux communautés de la Première nation atimikamekw avec laquelle les coûts ont été partagés. Le PDG renforce et soutient la compétitivité de l'industrie canadienne de la géomatique en plus de faciliter le transfert de technologies et de données à des organismes clients, ce qui suscite la création d'emplois et la progression des connaissances.</p>
<p>Mise en oeuvre de plusieurs projets de développement et de l'utilisation par l'industrie de données RADARSAT destinées à une gamme étendue d'applications (glaces, océans, hydrologie, agriculture, foresterie, cartographie, géologie et environnement).</p>	<p>RNCan a transféré des technologies à plusieurs entreprises afin d'en améliorer les capacités en matière de diffusion des données RADARSAT, mentionnons entre autres une liaison de données en temps quasi réel pour l'information sur les glaces de mer avec les provinces de l'Atlantique. Des systèmes d'information dans tous les domaines d'application (glaces, océans, hydrologie, agriculture, foresterie, cartographie, géologie et environnement) sont maintenant en place ou en voie de mise en oeuvre. Ces applications englobent des occasions sur le marché mondial comme la surveillance des rizières, la gestion des littoraux tropicaux ou la cartographie de la couverture végétale en Afrique.</p>
<p>En 1998-1999, retirer des avantages sous forme d'émissions réduites de CO₂ par les véhicules légers et d'un accroissement de l'emploi dans les petites et moyennes entreprises (PME), dont de nouvelles entreprises attirées au Canada.</p>	<p>RNCan a généré des données sur la formabilité et la caractérisation qui ont permis de réduire les émissions déléctères suite à la fabrication de refroidisseurs d'huile à moteur plus légers en aluminium.</p>

Engagements pour 1996-1997		Réalisations en 1996-1997		Domaine d'activité : Sciences et technologie	
<p>Évaluer les ressources énergétiques en hydrates de gaz présentes sous les marges continentales du Canada</p> <p>Avec l'Université de Victoria, RNCAN a étudié les hydrates de gaz sur le talus continental de l'île de Vancouver. Le financement offert par le consortium industriel japonais a été renouvelé.</p>		<p>Des levés en milieu côtier ont été complétés :</p> <p>1) à l'emplacement de la mine Phalen (au large de l'île du Cap-Breton) pour déterminer l'incidence environnementale sur le fond marin et faciliter la planification de la préparation de la mine;</p> <p>2) au large de la partie ouest de Terre-Neuve, dans le cadre d'une recherche conjointe avec l'industrie pour déterminer le potentiel pétrolier de la région, et 3) dans le détroit de Georgia pour évaluer le transport et le dépôt des métaux provenant du delta du bas Fraser.</p>		<p>Compléter les levés géoscientifiques de la zone côtière aux emplacements clés pour le développement économique au Canada atlantique et dans le détroit de Georgia au sud de Nanaimo (C.-B.).</p>	
<p>Continuer à fournir de nouvelles données d'exploration et de production pour les nouvelles initiatives pétrolières et gazières au large du Canada atlantique.</p>		<p>RNCAN a complété des levés sur le banc de l'île de Sable afin de mesurer le transport des sédiments et de déterminer la stabilité du fond marin, levés qui serviront pour la conception technique et l'atténuation des risques aux champs de gaz sur la plate-forme Néo-Écossaise. RNCAN a également mis au point des modèles de l'écoulement des hydrocarbures fluides afin d'éprouver l'accumulation des hydrocarbures dans les bassins sédimentaires. Intégration et extension de modèles géologiques et géochimiques visant à assurer un meilleur succès dans le cadre de l'exploration au large de la partie ouest de Terre-Neuve.</p>		<p>On s'attend à porter au stade de la maturité de 10 à 15 technologies géoscientifiques en moyenne par année. Au nombre des technologies dans ce domaine qui ont atteint ce stade en 1996-1997 figurent les suivantes : la technologie de la surveillance du positionnement, qui facilite la cartographie des fonds marins depuis des navires; un système d'information géographique permettant la description et facilitant la quantification des ressources charbonnières; et le PETRIMES, un système informatisé de modélisation des ressources en hydrocarbures.</p>	
<p>Poursuivre la modélisation des processus agissant sur les marges continentales qui sont fondamentaux pour la minéralisation et la formation des hydrocarbures.</p>		<p>Les modèles de l'évolution des marges continentales de type atlantique ont été perfectionnés de manière à englober les processus de minéralisation.</p>		<p>20 Ressources naturelles Canada</p>	

Objectif 2
Augmenter les possibilités de croissance économique et de création d'emplois sur fond de développement durable dans le secteur des ressources naturelles du Canada

Description

L'industrie des ressources naturelles emploie près de 750 000 Canadiens et procure indirectement des emplois à plus d'un million de travailleurs. Dans cette industrie, les travailleurs hautement qualifiés et très bien payés constituent un groupe considérable.

Les entreprises canadiennes d'exploitation des ressources font partie d'une industrie mondiale caractérisée par une vive concurrence. Leur succès dépendra de leur capacité de commercialiser leurs produits et leurs services et d'attirer des investisseurs. La mondialisation accentuera les pressions concurrentielles (investissement et accès aux marchés) jusqu'au-delà de l'an 2000.

Les avantages économiques de l'exploitation des ressources minières, forestières et énergétiques sont particulièrement importants pour les régions rurales du Canada. En effet, le développement économique des régions rurales repose sur les ressources naturelles. Plus de 500 collectivités essentiellement rurales dépendent entièrement ou grandement de l'exploitation des ressources minières, forestières et énergétiques. Une part importante des activités de RNCan vise directement ou indirectement les collectivités rurales en favorisant l'investissement de sommes plus considérables dans la mise en valeur des ressources et en procurant une certaine stabilité aux collectivités qui dépendent des industries primaires.

Stratégie

La stratégie retenue par RNCan pour atteindre cet objectif consiste à :

- élaborer des cadres réglementaires et des plans d'action qui favorisent la compétitivité et attirent les investissements dans les industries d'exploitation des ressources naturelles;
- contribuer, en collaboration avec le ministère des Finances, à la création d'un régime fiscal efficace pour les ressources naturelles canadiennes;
- accroître les possibilités de développement économique pour les régions rurales du Canada; faire appel aux activités de S-T pour augmenter la productivité au sein de l'industrie des ressources naturelles et pour créer des produits et des procédés;
- concourir à la mise au point de technologies vertes;
- fournir les connaissances et l'information nécessaires pour favoriser la mise en valeur des ressources.

Engagements pour 1996-1997

Domaine d'activité : Sciences et technologie

Etablir une nouvelle infrastructure manufacturière parmi les petites et moyennes entreprises (PME) dans le secteur du traitement secondaire des matériaux nouveaux.

Quatre PME se sont dotées d'installations de traitement secondaire de matériaux suite à l'interaction avec RNCan et à nos efforts.

Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997	Domaine d'activité : Elaboration de politiques et règlements fédéraux
<p>Poursuivre l'analyse des entraves fiscales qui pourraient avoir une incidence sur le développement durable, p. ex. l'étude sur l'égalité des règles.</p>	<p>1996. Les budgets fédéraux de 1996 et de 1997 abondaient dans le sens d'une amélioration du traitement fiscal. Les 60 millions \$ sur trois ans annoncés dans le budget de 1997 pour encourager l'efficacité énergétique et les énergies renouvelables favoriseront l'examen de ces entraves fiscales.</p>	<p>LNCan a étudié l'égalité des règles a été publiée en septembre 1996. Les budgets fédéraux de 1996 et de 1997 abondaient dans le sens d'une amélioration du traitement fiscal. Les 60 millions \$ sur trois ans annoncés dans le budget de 1997 pour encourager l'efficacité énergétique et les énergies renouvelables favoriseront l'examen de ces entraves fiscales.</p>
		<p>LNCan a présenté des mémoires dans le cadre des audiences publiques. Il a fait approuver par le Cabinet la réponse du gouvernement aux recommandations de la commission chargée d'étudier le projet de la mine d'uranium de la rivière McArthur, qui donne le feu vert au projet.</p>
<p>Soumettre des mémoires aux audiences publiques relatives à l'approbation environnementale et réglementaire de trois nouveaux projets d'exploitation de mines d'uranium en Saskatchewan.</p>	<p>La Politique des minéraux et des métaux du gouvernement du Canada : Des partenariats pour un développement durable a été approuvée le 19 novembre 1996.</p>	<p>LNCan a offert une aide active à Environnement Canada dans le cadre des travaux du Conseil canadien des ministres de l'Environnement. Les travaux devraient se terminer à l'automne de 1997.</p>
		<p>Aider le ministère de l'Environnement à redéfinir les déchets.</p>
<p>Elaborer une nouvelle politique fédérale des minéraux et des métaux qui respecte l'objectif du développement durable.</p>	<p>RNCan a fait du développement durable un élément clé de la planification des politiques et des programmes d'action, dans le cadre de l'initiative pancanadienne Canada 2005 et du processus d'élaboration des politiques du nouveau mandat.</p>	<p>Faire comprendre les principes et les approches du développement durable.</p>

Engagements pour 1996-1997		Domaine d'activité : Infrastructure de connaissances	
Sonder les attentes et les attitudes du public à l'égard de la gestion des forêts du Canada.		Des études de cas effectuées à Hinton, en Alberta, et à Pine Falls, au Manitoba, ont permis d'évaluer les attitudes, l'état de santé et le degré de bien-être de collectivités dont l'existence est liée aux ressources forestières. Une autre étude s'est attachée à examiner des méthodes et des instruments de mesure devant permettre de recenser les attitudes à l'égard des ressources forestières et de la gestion des forêts (55 000 \$).	
Établir un plan de mise en oeuvre des critères et des indicateurs servant à mesurer les progrès qu'accomplit le Canada vers l'aménagement durable des forêts, qu'examinera le Conseil canadien des ministres des forêts (CCMF).		Le groupe de travail national du CCMF sur les critères et indicateurs du développement durable des forêts a examiné le plan soumis, le 11 juin 1997. La version remaniée du plan sera soumise au CCMF au début de l'automne de 1997.	
Rédiger un premier rapport sur les ressources en eau souterraine des environs de Portneuf, au Québec.		Des progrès substantiels ont été accomplis. Les plans des levés géophysiques sont achevés et une carte du secteur, de la série des dossiers publics, est en voie de réalisation.	
Fournir des services de soutien logistique aux programmes de l'Arctique, notamment divers projets de cartographie géologique et d'évaluation des minéraux; soutenir une grande diversité de recherches menées par des organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux et des universités pour déterminer les incidences sur l'environnement de la mise en valeur économique des ressources renouvelables et non renouvelables du Nord.		Des services coordonnés de soutien logistique ont été fournis pour 166 programmes exécutés dans l'Arctique, notamment divers programmes de recherches associés à la cartographie géologique et à l'évaluation des ressources minières mis en oeuvre par le gouvernement fédéral, les gouvernements territoriaux et des universités. Divers programmes d'évaluation environnementale ont aussi bénéficié d'un appui logistique, notamment des travaux visant à déterminer l'incidence de l'appauvrissement de l'ozone et à identifier les sources et l'étendue de la contamination de la chaîne alimentaire de l'Arctique. Cette contribution représente 46 p. cent du coût total des services logistiques offerts à la clientèle, soit 2,6 millions \$.	
Domaine d'activité : Elaboration de politiques et règlements fédéraux		La stratégie a été établie. On s'en est servi dans le document de consultation ministériel sur le développement durable.	
Mettre au point une stratégie de développement durable dans le secteur de l'énergie. Cette stratégie constituera un des éléments de la stratégie de développement durable qui sera adoptée pour l'ensemble du Ministère.			

Domaine d'activité : Sciences et technologie

Déposer à la Chambre des communes, en juin 1996, le sixième *Rapport annuel* au Parlement, qui abordera notamment les questions mondiales concernant la foresterie.

Entreprendre une démonstration commerciale en milieu réel de la technologie de compactage des résidus miniers (méthode de restauration des terrains par assèchement des résidus).

RNCan a collaboré avec Suncor au développement de la technologie de compactage des résidus miniers. Suncor a procédé à un essai commercial à l'échelle réelle de cette technologie à son site de Fort McMurray (Alberta), et en a intégré les résultats dans son nouveau projet de la mine Steepbank de 345 millions \$. RNCan a mis au point le modèle hydrochimique pour prévoir l'incidence à long terme de la chimie du recyclage de l'eau sur l'efficacité de l'extraction. (Contribution non financière de 100 000 \$ de RNCan, 100 000 \$ de Suncor.)

Effectuer l'étude hydrogéologique de la Moraine d'Oak Ridges, qui alimente la grande agglomération de Toronto.

En collaboration avec des partenaires provinciaux, un nouveau modèle de prospection efficace a été mis au point pour recenser les principaux réservoirs aquifères inexploités. On a relevé trois nouvelles sources potentielles d'approvisionnement en eau souterraine, et produit plusieurs cartes et documents ainsi qu'un guide d'excursions. La nouvelle technologie (p. ex. sondages par sismique-réflexion, cartographie détaillée des sédiments) a été transférée au secteur privé.

Domaine d'activité : Infrastructure de connaissances

Recherche socio-économique :
Elaborer de nouvelles méthodes et approfondir les connaissances pour améliorer la prise des décisions concernant les ressources forestières au Canada.

Évaluer les méthodes économiques traditionnelles employées pour évaluer des questions forestières autochtones.

Près de La Ronge, en Saskatchewan, RNCan a mené en collaboration avec l'Université de l'Alberta une étude faisant appel à des méthodes traditionnelles d'évaluation hors marché dans un contexte culturel autochtone. Une deuxième étude a été effectuée dans le nord-ouest de la Saskatchewan pour examiner la possibilité d'intégrer une exploitation de subsistance de la forêt à l'élaboration des modèles de base économiques traditionnels. De plus, une étude d'évaluation des pictogrammes autochtones en milieu récréationnel a été menée au Manitoba (RNCan a fourni 50 000 \$).

Mesurer les avantages des valeurs autres que celles liées au bois d'œuvre, en élaborant des modèles de pointe et en procédant à des recherches.

Une étude des écosystèmes forestiers du Manitoba s'est penchée sur leur valeur récréative et sur le rôle des feux de forêt. En collaboration avec l'Université de l'Alberta, RNCan a perfectionné les méthodes de préférence déjà établies. Elles ont été appliquées à l'évaluation d'une espèce en péril (le caribou des forêts) (60 000 \$).

2. Réalisations par objectif et domaine d'activité

Objectif 1
Intégrer les facteurs économiques, environnementaux et sociaux dans les décisions concernant les ressources naturelles

Description

Le développement durable appelle une meilleure prise de décisions – des décisions qui intègrent les dimensions économique, environnementale et sociale de la mise en valeur des ressources. Par ses responsabilités en matière de réglementation et ses politiques environnementales et économiques, le gouvernement fédéral peut avoir une incidence considérable sur l'exploitation des ressources.

RNCan collabore avec d'autres ministères pour s'assurer que les politiques, les programmes et les règlements fédéraux, y compris les siens, tiennent compte des valeurs économiques, sociales et environnementales et favorisent le développement durable. RNCan met également au point une technologie pour permettre aux Canadiens de consulter facilement l'information scientifique, économique et sociale récente qui provient d'une gamme de sources.

Stratégie

La stratégie retenue par RNCan pour atteindre cet objectif consiste à :

- favoriser une compréhension des principes et des pratiques du développement durable;
- obtenir un consensus sur les objectifs et les plans dans des domaines précis;
- élaborer des cadres stratégiques qui soutiennent le développement durable;
- évaluer les progrès accomplis en matière de développement durable des ressources naturelles;
- créer une base de connaissances conviviale sur les facteurs économiques, environnementaux et sociaux, qui permettra la prise de décisions éclairées.

Engagements pour 1996-1997	Réalisations en 1996-1997	Domaine d'activité : Sciences et technologie
En 1996-1997 et par la suite, procéder au développement de l'Infrastructure canadienne de données géospatiales, un réseau électronique national d'information géographique, avec la participation des fournisseurs de bases de données.	Le Comité mixte des organismes intéressés à la géomatique (CMOIG) a joué un rôle de premier plan pour amener les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux à créer l'Infrastructure canadienne de données géospatiales (ICDG). Cinq groupes de travail ont pour mandat d'échanger de l'information sur les cinq principaux volets : l'accès, le cadre de données, les normes, les partenariats et des politiques favorables	

B. Réalisations en matière de rendement

1. Objectifs versus domaines d'activité

Le tableau qui suit présente les objectifs stratégiques et les domaines d'activité utilisés dans les documents internes et externes produits par le Ministère (Plan d'activités, Rapport sur le rendement, Rapport sur les plans et les priorités, Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) du Ministère). Chaque domaine d'activité couvre un ou plusieurs objectifs stratégiques.

Objectifs stratégiques		Domaines d'activité
1. Intégrer les facteurs économiques, environnementaux et sociaux dans les décisions concernant les ressources naturelles.		1. Réaliser des recherches scientifiques à l'appui de l'aménagement du territoire et de l'exploitation des ressources et favoriser l'essor économique du Canada en misant sur la technologie découlant de ces recherches.
2. Augmenter les possibilités de croissance économique et de création d'emplois sur fond de développement durable dans le secteur des ressources naturelles du Canada.		2. Accumuler, tenir à jour et diffuser l'information provenant d'une infrastructure nationale de connaissances pour contribuer à la gestion et au développement durable de la masse continentale, des régions extracôtières et des ressources naturelles du Canada.
3. Favoriser l'exploitation et l'utilisation efficaces des ressources et limiter le plus possible les répercussions environnementales.		3. Veiller à ce que les politiques et les règlements fédéraux favorisent la contribution des ressources naturelles à l'économie du Canada tout en protégeant l'environnement, la stabilité des collectivités rurales, ainsi que la santé et la sécurité des Canadiens.
4. Aider les Canadiens à respecter les engagements pris auprès de la communauté internationale en matière de lutte contre le changement climatique.		4. Promouvoir des politiques et des ententes internationales dans les domaines du commerce, de l'environnement et des mesures sociales pour aider le Canada à atteindre ses objectifs en matière de croissance, de produits, de technologie et de services liés aux ressources naturelles.
5. Maintenir et étendre l'accès aux marchés étrangers des produits, des technologies et des services relatifs aux ressources.		5. Aider la haute direction et les gestionnaires des domaines d'activités à établir un ordre de priorité, à se fixer et à atteindre des buts, ainsi qu'à administrer efficacement les ressources publiques qui leur sont confiées.
6. Exercer les responsabilités du gouvernement fédéral en partenariat avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et avec d'autres parties intéressées.		6. Favoriser les activités productrices de recettes de Géomatique Canada, grâce à une autorisation permanente de 8 millions \$.
7. Aider les collectivités autochtones à gérer leurs ressources naturelles.		7. Mettre en œuvre des programmes temporaires comme les fonds de développement des régions extracôtières, les ententes de recherche et de développement sur les forêts, qui sont en voie d'élimination, mettre en œuvre des programmes spéciaux comme ceux des lacs de délimitation destinés aux revendications territoriales globales des Autochtones et d'autres programmes spéciaux dont l'échéance est fixée.
8. Protéger la santé et assurer la sécurité des Canadiens.		8. Favoriser les activités productrices de recettes de Géomatique Canada, grâce à une autorisation permanente de 8 millions \$.
9. Fournir l'information dont les décideurs ont besoin au sujet des terres et des ressources du Canada pour être en mesure de prendre des décisions éclairées.		9. Mettre en œuvre des programmes temporaires comme les fonds de développement des régions extracôtières, les ententes de recherche et de développement sur les forêts, qui sont en voie d'élimination, mettre en œuvre des programmes spéciaux comme ceux des lacs de délimitation destinés aux revendications territoriales globales des Autochtones et d'autres programmes spéciaux dont l'échéance est fixée.

fournit aux Canadiens :	comme en témoignent les activités suivantes :
Scène internationale : suite	<ul style="list-style-type: none"> • Lancement de l'Initiative canadienne de mise en oeuvre conjointe et signature de déclarations d'intention en vue d'une coopération pour l'application de mesures par les États-Unis et le Mexique, la Chine, la Lettonie et la Corée. • Mise au point, avec le ministre des Affaires étrangères et du Commerce international et celui des Finances, d'un système de provisionnement pour le financement des exportations de réacteurs CANDU. • Collaboration avec l'industrie de six propositions dans les domaines de la géomatique et des sciences de la Terre pour des travaux en Argentine, au Liban (2), en Russie, au Mexique (2), en Guinée, en Inde et en Malaisie. • Organisation de quatre missions techniques en géomatique avec l'industrie en Chine et au Vietnam, en Corée et en Inde, en Russie et au Mexique, en Argentine, au Chili et au Pérou. • Mise sur pied d'un programme canadien d'échange Arctique-Antarctique, y compris l'approbation de deux programmes de recherche scientifique visant à fournir un soutien logistique en 1997-1998. • Lancement d'un projet de trois ans d'une valeur de trois millions \$, financé par l'ACDI, pour étudier les pratiques et les préoccupations environnementales du secteur des mines en Guyane.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

<p>Fournit aux Canadiens :</p> <p>S-T : suite</p>	<p>comme en témoignent les activités suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Développement d'applications en télédétection pour diverses utilisations (inondations au Saguenay, agriculture, foresterie, environnement, hydrologie, etc.); • Elaboration d'un modèle d'exploration pour repérer les aquifères; • Exécution de levés sur le banc de Sable pour mesurer le transport de sédiments et déterminer la stabilité du plancher océanique; • Extension des modèles géologiques et géochimiques en vue d'une intensification de l'exploration au large de la côte ouest de Terre-Neuve. <ul style="list-style-type: none"> • Etablissement de critères et d'indicateurs pour mesurer les progrès accomplis par le Canada dans le domaine du développement durable des forêts; • Réalisation de deux études sur les méthodes économiques classiques servant à évaluer les questions relatives aux forêts autochtones; • Exécution du Programme de base de données nationale sur les forêts conformément aux engagements pris à cet égard; • Compilation et diffusion de renseignements sur les tendances dans les domaines de l'efficacité énergétique et de la R-D au Canada, des programmes d'efficacité énergétique et des énergies de remplacement ainsi que de la consommation d'énergie dans les maisons, les véhicules privés et l'industrie; • Elaboration et alimentation d'une base de données sur les projets financés par le Programme de recherche et de développement énergétiques et évaluation permanente de l'incidence des projets; • Gestion de contrats d'arpentage des terres d'une valeur de 12,1 millions de dollars pour soutenir les revendications territoriales et le Système d'arpentage des terres du Canada; • Signature d'une entente historique visant à fournir au Manitoba, pendant cinq ans, des services d'arpentage relativement aux droits fonciers issus des traités, à la convention sur l'inondation des terres du nord et aux revendications particulières; • Etude sur les hydrates de gaz sur le talus continental de l'île de Vancouver; • Signature d'une entente quinquennale de 5 millions de dollars avec NavCam pour la production de cartes aéronautiques et de produits connexes.
---	---

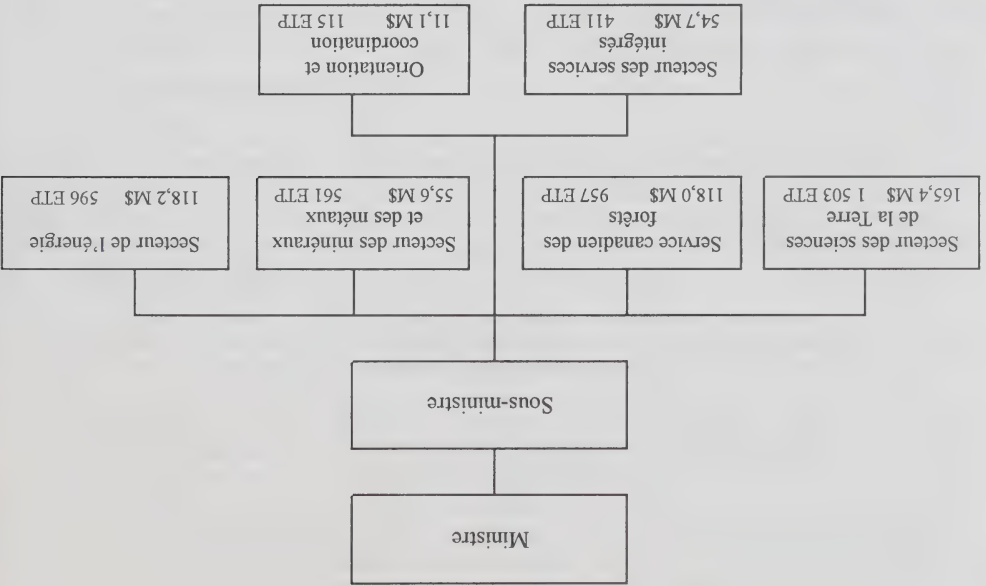
III : Réalisations du Ministère

A. Sommaire des réalisations principales

Ressources naturelles Canada avec un budget de 522 970 000 \$ pour 1996-1997	
Fournit aux Canadiens :	
Sciences et technologie :	Recherche scientifique et transfert de technologies nouvelles pour contribuer à l'utilisation responsable et efficace de nos ressources, réduire les coûts et protéger l'environnement.
comme en témoignent les activités suivantes :	<ul style="list-style-type: none">• Mise à l'essai dans des installations pilotes pour démontrer la possibilité de récupérer le cyanure utilisé pour extraire de l'or du minerai. Ce nouveau procédé de récupération, mis au point à RNCan, permettra de réduire les coûts associés au cyanure et d'améliorer la récupération du cuivre.• Mise à l'essai d'une perforatrice de roches hydraulique pour le sondage à une profondeur de 5 000 mètres à la mine expérimentale de Val-d'Or. La conversion à l'énergie hydraulique pourrait permettre de réduire de plus de 30 p. cent la consommation totale d'énergie, de diminuer les frais associés au fonctionnement de l'équipement et d'accroître la productivité.• Conception d'un système de surveillance de la santé des forêts. Évaluations du bilan du carbone effectuées en collaboration avec le ministère des Forêts de la C.-B. et du programme de la forêt modèle Foothills.• Évaluation du Programme des forêts modèles.• Mise en marche d'un système hybride photovoltaïque-éolien-diesel à Inuvik (T.N.-O.) pour réduire la dépendance des gens du Nord à l'égard des combustibles fossiles.• Mise à l'essai réussie des hydrocyclones de RNCan pour le traitement des matières fluides extraites des sables bitumineux et des sites contenant du pétrole lourd en Alberta et en Saskatchewan.• Mise en service d'un appareil de combustion vertical qui favorisera la mise au point de technologies pour la limitation des émissions de gaz à effet de serre.• Création d'une nouvelle tâche, dans le cadre du Programme de recherche et de développement énergétiques, qui est axée sur la science du climat, l'élimination des gaz à effet de serre et l'incidence du changement climatique sur le secteur de l'énergie.• Lancement d'un nouveau partenariat fédéral-provincial-territorial pour la mise au point du volet géographique de l'InfoRoute, qui facilitera l'accès aux utilisateurs de tout le Canada grâce à l'Infrastructure canadienne de données géospatiales.• Collaboration entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux dans le domaine des sciences de la Terre.

- **Le Secteur de l'énergie (SE)** fait la promotion du développement durable et de l'utilisation sûre et efficace des ressources énergétiques par des politiques, des programmes et des travaux de S-T. Il tient compte des répercussions économiques et environnementales potentielles de la production et de l'utilisation de l'énergie au Canada, à l'échelle régionale et internationale. Il fournit en outre des connaissances et des conseils techniques à l'industrie de l'énergie et au gouvernement. Sa base de connaissances aide le gouvernement canadien à formuler des politiques, à appliquer la réglementation, à favoriser la création d'emplois et de richesses et à respecter ses engagements internationaux.
- **Le Secteur des services intégrés (SSI)** offre des services centraux dans les domaines des finances, de l'administration, de la gestion de l'information et des ressources humaines. Il existe aussi, sous le volet Direction et coordination, une Direction de la planification stratégique et une Direction de la vérification et Services juridiques ministériels, une Direction des communications et une Direction de la vérification et de l'évaluation qui contribuent à améliorer la mesure du rendement et la responsabilisation, et à accroître la compréhension du mandat et des programmes de RNCan parmi les Canadiens, les clients et les employés.

- **Le Secteur des sciences de la Terre (SST)** fournit l'infrastructure et la base de connaissances géoscientifiques et géomatiques servant à appuyer les décisions prises en matière de politique gouvernementale. Il met en outre à la disposition des clients de RNCan un soutien logistique en ce qui concerne les sciences polaires, l'information, l'expertise et la technologie dont ils ont besoin pour tirer profit des marchés intérieurs et étrangers.
- **Le Service canadien des forêts (SCF)** fait la promotion du développement durable des forêts canadiennes ainsi que de la compétitivité de ce secteur pour le bien-être des générations actuelles et futures au Canada. Il met en œuvre son programme de S-T par l'intermédiaire de dix réseaux nationaux de recherche scientifique exploités à partir de cinq centres de recherche et bureaux régionaux.
- **Le Secteur des minéraux et des métaux (SMM)** fait la promotion du développement durable de l'industrie des ressources en minéraux et en métaux du Canada au moyen de l'intégration des objectifs économiques, sociaux et environnementaux. Il offre des conseils en matière de politique, de S-T et fournit de l'information sur les produits ainsi que des statistiques afin d'appuyer la prise de décisions. Il constitue également la principale source de compétences du gouvernement fédéral en ce qui concerne la réglementation et la technologie des explosifs.



Voici des exemples de nos activités :

- RNCan a contribué à l'élaboration et à la mise en oeuvre de la Convention cadre sur le changement climatique et de la Convention mondiale sur la biodiversité.
- RNCan apporte une large contribution aux travaux qui se font sur la scène internationale en vue de l'établissement d'une convention mondiale sur les forêts.
- RNCan participe activement à l'étude des questions touchant les déchets et le recyclage, tant au pays que sur la scène internationale, par exemple dans le cadre de la Convention de Bâle.
- RNCan a contribué à défendre la position du Canada à l'égard de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer.
- RNCan a soutenu l'industrie canadienne de la géomatique en s'assurant d'importants projets internationaux, qui ont donné lieu à des contrats dépassant 20 millions de dollars en 1996-1997.

Gestion ministérielle et administration

Ce domaine d'activité représente la gestion et l'administration du Ministère, qui comprennent les fonctions internes de RNCan : coordination et directives de gestion, administration des activités environnementales, communications, liaison avec le Cabinet et le Parlement, services financiers, ressources humaines, services administratifs, vérification interne, évaluation des programmes, gestion de l'information, technologie de l'information et d'autres services de soutien nécessaires aux activités du Ministère.

Fonds renouvelable de Géomatique Canada

Le Fonds a été créé en vertu de la *Loi de crédits n° 3 pour 1993-1994* pour soutenir les activités productrices de recettes de Géomatique Canada. Ces activités sont de trois types : les produits (notamment les cartes et les produits numériques), les services et la consultation. Géomatique Canada fournit à une grande variété de clients une gamme de plus en plus vaste de produits et de services pouvant être distribués à l'industrie. Il offre en outre des services à valeur ajoutée et contribue à renforcer la position de l'industrie de la géomatique sur le marché international.

Programmes temporaires/spéciaux

Ce domaine d'activité comporte des programmes comme les mégaprojets, les ententes sur l'exploitation minière et les ententes sur la recherche et le développement en foresterie qui prennent fin progressivement par suite de décisions gouvernementales. S'inscrit également dans ce domaine la délimitation des territoires pour les revendications territoriales globales des Autochtones qui doivent être réglées dans un laps de temps fixe.

RNCan défend les intérêts du Canada à l'étranger, par sa participation aux travaux d'organismes internationaux. Son objectif est de permettre au Canada de respecter ses engagements internationaux et de faciliter la pénétration de ses projets, technologies et services sur le marché mondial. Notre participation est d'autant plus nécessaire que la concurrence augmente constamment sur ce marché et que les préoccupations suscitées par l'environnement exercent une influence grandissante sur les politiques en matière de ressources naturelles et sur l'accès aux marchés.

Promotion des intérêts internationaux du Canada

- RNCan conseille le ministère des Finances, Revenu Canada et le ministère de la Justice sur des questions liées à la politique fiscale et aux régimes fiscaux appliqués aux ressources, notamment le régime des redevances minières dans les Territoires du Nord-Ouest.
 - RNCan apporte une large contribution à la nouvelle stratégie fédérale pour les sciences et la technologie, dirigée par Industrie Canada.
 - RNCan conseille le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien sur des questions concernant les ressources nordiques et les affaires autochtones, notamment les revendications territoriales.
 - RNCan conseille le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien sur des questions concernant la protection de l'environnement (LCPB). Avec l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, il se penche sur de nouveaux éléments de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE).
 - RNCan collabore étroitement avec Environnement Canada à la révision de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPB). Avec l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, il se penche sur de nouveaux éléments de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPB).
 - RNCan collabore étroitement avec Environnement Canada à la révision de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPB). Avec l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, il se penche sur de nouveaux éléments de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE).
- Voici des exemples de nos activités à cet égard :

Au chapitre des politiques et de la réglementation, nous devons collaborer étroitement avec toutes les parties intéressées et avec les ministères qui ont des mandats apparentés au nôtre. Notre rôle consiste à augmenter la contribution des industries des ressources naturelles à l'économie canadienne, tout en protégeant l'environnement, la santé et la sécurité des Canadiens.

Politiques et règlements

- grande efficacité énergétique.
- canadiens à l'égard de l'utilisation de l'énergie et, enfin, sur l'adoption de technologies offrant une grande efficacité énergétique.
 - et des équipements consommateurs d'énergie, sur l'attitude et le comportement des consommateurs nationaux sur l'efficacité énergétique au niveau des utilisateurs, sur les caractéristiques des bâtiments nationaux sur la consommation d'énergie recueillie et analyse des données
 - La Base de données nationales sur les forêts.
 - provinciales et territoriales, renferme des statistiques nationales sur les forêts.
 - La Base nationale de données sur les forêts, constituée avec la collaboration des organismes forestiers concernant la masse continentale du Canada.
 - Le Service d'information de l'Atlas national (SIAN) diffuse par réseau informatique des données répondant aux besoins de l'industrie des ressources et de résoudre les problèmes environnementaux.
 - multidisciplinaire et multipartite qui nous permet d'améliorer notre base de données géologiques afin de répondre aux besoins de l'industrie des ressources et de résoudre les problèmes environnementaux.
 - Le Programme national de cartographie géoscientifique (NATMAP) est un programme technologique nouvelles pour reconstituer les réserves de métaux communs du Canada.
 - Le programme Science et technologie de l'exploration (EXTech) développe des idées et des technologies nouvelles pour reconstituer les réserves de métaux communs du Canada.
- Voici quelques-unes de nos activités dans ce domaine :

En collaboration avec les gouvernements provinciaux, les universités et le secteur privé, RNCan continue de travailler à l'établissement d'une infrastructure nationale de connaissances – une riche base de données techniques, scientifiques et économiques accessibles au public. Pour prendre des décisions éclairées, les Canadiens ont besoin de données précises et objectives sur leur territoire, les réseaux qui les relient et les ressources qui sont à leur disposition. Cette infrastructure intellectuelle est aussi importante que les infrastructures routières, ferroviaires et aériennes. Dans les connaissances résident la clé du progrès économique de toute nation. Notre objectif est d'établir au Canada une infrastructure de connaissances sur les ressources naturelles, afin d'améliorer nos perspectives de croissance économique et sociale dans une économie mondiale fondée sur les connaissances.

Infrastructure de connaissances

- RNCan a établi des stratégies de lutte intégrée contre les ravageurs des forêts, qui prévoient notamment l'utilisation de moyens biologiques afin d'enrayer les insectes ravageurs et la végétation concurrente. Le Programme de neutralisation des eaux de drainage dans l'environnement minier (NEDDM) permet à un certain nombre d'intervenants d'unir leurs efforts afin de développer des techniques de lutte contre l'acidification des exhaures. Ces techniques, comme d'autres méthodes d'exploitation et de déclassement des mines, auront des retombées importantes sur l'environnement et l'économie. En collaboration avec l'Agence spatiale canadienne, RNCan développe et transfère à l'industrie les techniques d'acquisition, de manipulation et de stockage des données de télédétection, comme celles que fournit le programme canadien RADARSAT.
- De concert avec 9 autres ministères et sociétés d'État, RNCan met en oeuvre le Programme de recherche et de développement énergétiques (PRDE) du gouvernement fédéral, qui soutient le développement scientifique et technologique afin d'aider le Canada à produire et à utiliser ses ressources énergétiques de manière rentable et respectueuse de l'environnement. Bon nombre des travaux de S-T relatifs à l'énergie mentionnés à la section 3 du rapport sont financés par le PRDE. Un Accord géoscientifique intergouvernemental a été conclu, sa signature par les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux étant prévue pour la Conférence de 1996 des ministres des Mines. Cet accord permettra d'améliorer la collaboration en sciences de la Terre au Canada.

Quelques réalisations :

L'administration ministérielle et l'administration provinciale ont travaillé ensemble pour améliorer l'utilisation judiciaire et efficace des ressources canadiennes, de manière à réduire les coûts et à protéger l'environnement. Les sciences et la technologie ont un rôle essentiel à jouer pour que les industries des ressources au Canada soient en mesure de soutenir la concurrence sur un marché mondial de plus en plus difficile et sensible aux questions environnementales. RNCan participe activement à des programmes de recherche scientifique et technologique, et fait fonction de diffuseur d'information, en transférant ses propres connaissances et celles d'autres organismes au secteur privé. Les découvertes qu'il fait et les nouvelles technologies qu'il développe aident les Canadiens à créer de nouveaux produits et services. Notre objectif est de contribuer à l'utilisation judicieuse et efficace des ressources canadiennes, de manière à réduire les coûts et à protéger l'environnement.

Sciences et technologie

- la gestion ministérielle et l'administration;
- le Fonds renouvelable de Géomatique Canada; et
- les programmes temporaires/spéciaux.

En outre, le Ministère oeuvre dans trois domaines spéciaux, à savoir :

Les intérêts des Canadiens sont de la plus grande importance

Nous nous efforçons de faire avancer les intérêts du public canadien dans tout ce que nous faisons. En veillant à optimiser les fonds qui nous sont confiés, nous contribuons au mieux-être économique, social et environnemental du Canada.

La qualité du service à la clientèle va de soi

Nous intégrons le service à la clientèle dans toutes nos activités, en consultant nos clients et partenaires pour bien comprendre leurs besoins et leurs attentes et nous assurer que nos programmes sont pertinents et utiles. Par ces consultations, nous cherchons à atteindre l'excellence dans nos produits et services.

L'efficacité des communications est une responsabilité qui se partage

Nous veillons à établir le climat et les outils nécessaires à une communication ouverte, honnête et transparente qui favorise l'échange d'informations à l'intérieur de l'organisation et avec nos clients et partenaires. Collectivement et individuellement, nous faisons connaître notre valeur et notre contribution à la société canadienne.

La collaboration est la clé du succès

Nous croyons que la collaboration est l'outil indispensable qui nous permettra de relever les défis de l'avenir. Grâce à des partenariats, au travail d'équipe et à des alliances stratégiques, nous travaillons ensemble à l'atteinte de buts communs, à l'intérieur comme à l'extérieur de l'organisation.

Domaines d'activité de Ressources naturelles Canada

Notre travail consiste à mettre notre expertise scientifique et stratégique au service du développement durable dans le secteur des ressources naturelles au Canada. Nous nous sommes engagés à pratiquer une saine gestion des affaires publiques, à offrir des services de grande qualité, à travailler avec d'autres organismes des secteurs public et privé, ainsi qu'à protéger la santé et la sécurité des Canadiens.

Les échanges et les investissements internationaux, les sciences et la technologie, les affaires autochtones, les terres fédérales, les statistiques nationales et certaines questions environnementales relèvent du gouvernement fédéral. Dans le domaine des ressources naturelles, c'est RNCan qui s'acquitte de ces responsabilités. La loi lui confie également la responsabilité de réglementer tous les levés officiels exécutés sur les terres fédérales, y compris sur les territoires visés par les revendications autochtones.

Nos activités se regroupent en quatre grands domaines :

- sciences et technologie;
- infrastructure de connaissances;
- élaboration de politiques et règlements fédéraux; et
- promotion des intérêts internationaux du Canada.

Vision

RNCan offre des connaissances et des compétences scientifiques de pointe pour assurer au Canada :

- une place de chef de file mondial pour ce qui est du développement durable de ses ressources terrestres, énergétiques, forestières et minérales et des métaux;
- une place d'excellent producteur de biens, de technologies, de recherches et de services liés aux ressources.

Principes directeurs

La confiance, le respect, l'honnêteté, l'équité et l'intégrité sont à la base des rapports que nous entretenons avec nos clients et entre nous. Ces principes directeurs définissent les normes, les convictions et les valeurs de notre organisation et sont l'expression de ce à quoi nous aspirons.

Nous accordons beaucoup de valeur à l'engagement et au dévouement des gens qui forment notre organisation, et nous croyons que :

Un fort leadership est essentiel

Nous tenons à un leadership qui procure une vision de l'avenir et crée un climat de confiance et de respect. En donnant l'exemple et en nous engageant, nous établissons une orientation claire, nous favorisons l'esprit d'équipe, nous appuyons l'habilitation et la motivation et nous aidons notre organisation à atteindre ses objectifs.

Nos gens sont notre plus grande force

Nous travaillons dans un environnement sain et stimulant qui nous permet d'atteindre nos objectifs de travail et de réaliser notre plein potentiel. Nous avons les outils et les occasions qu'il faut pour acquérir les compétences et l'expertise dont nous avons besoin pour faire notre travail, nous sommes encouragés à faire preuve d'innovation et nos réalisations sont reconnues.

Nous pouvons nous améliorer en planifiant efficacement

Nous croyons que la planification de l'amélioration est un facteur déterminant de notre capacité de gérer efficacement et de mesurer le rendement et l'impact de nos activités. Par l'apprentissage, l'amélioration, la mesure et l'évaluation continus, nous exécutons des programmes efficaces et pertinents qui appuient les priorités et les objectifs du gouvernement et qui répondent aux besoins de nos clients et partenaires.

La créativité et l'innovation doivent être favorisées

Nous croyons qu'il est important d'appuyer la créativité et l'innovation dans le développement de sciences et de technologies de pointe, l'élaboration des politiques et des programmes, l'établissement de meilleures pratiques internes et l'amélioration des services à la clientèle. La pensée créative et les solutions novatrices peuvent nous aider à relever les défis qui nous attendent.

durable des forêts et il se fait le champion de la négociation d'une convention internationale sur les forêts et d'une stratégie nationale sur les forêts.

Les compétences du Canada en matière de sciences et de technologie en font l'un des premiers au monde dans des domaines comme les sciences de la Terre, la télédétection, les minéraux et les métaux, les forêts et l'efficacité énergétique.

La technologie est présente dans la planification et l'exécution de toutes nos activités. Le Canada est en pleine transition vers une *société et une économie fondées sur la connaissance* et sa réussite dépend de la façon dont le gouvernement, les entreprises et les citoyens sauront gérer la connaissance. RNCAN possède la connaissance et la technologie nécessaires pour concourir au développement durable, à la création d'emplois et à la croissance économique dans un contexte de protection de l'environnement. La tâche qui l'attend est de savoir gérer et rendre accessibles ses connaissances scientifiques, économiques, statistiques et autres.

Sur le plan social, RNCAN soutient les groupes autochtones dans leur cheminement vers l'autonomie gouvernementale en apportant son concours au développement durable de leurs ressources. Il leur offre en outre certains services en effectuant, par exemple, des levés officiels pour les revendications territoriales.

Ressources naturelles Canada joue aussi un rôle de premier plan dans l'évolution économique de 500 collectivités rurales et éloignées directement touchées par le secteur des ressources. Ses interventions sont nombreuses : favoriser l'exploitation des possibilités dans le domaine des ressources naturelles, défendre le projet d'Atlas des communautés canadiennes dans le but d'informer davantage les membres de ces collectivités sur les décisions en matière de développement durable et conclure des ententes de partenariat portant sur 10 forêts modèles.

Le présent rapport sur le rendement fait état des mesures, initiatives, plans et réalisations du Ministère. Il s'inscrit dans le cadre de l'engagement du gouvernement à l'égard de la transparence et de l'obligation de rendre compte. RNCAN est l'un des 16 ministères qui ont accepté de participer à un projet pilote visant à rationaliser et à améliorer l'obligation de rendre compte en 1996-1997. En s'inspirant de la réaction aux nouveaux rapports, tous les ministères préparent maintenant des rapports sur le rendement puisque le gouvernement a la ferme conviction que les Canadiens ont le droit de connaître et d'évaluer son rendement. Les rapports sont aussi un excellent outil d'évaluation interne. En examinant et en évaluant leurs réalisations, les ministères sont davantage en mesure de prendre des décisions éclairées.

Les activités prévues et en cours placent le portefeuille des ressources naturelles au cœur même des actions du gouvernement pour ce qui touche la création d'emplois, la croissance économique, la gestion environnementale, la connaissance et l'innovation ainsi que les collectivités rurales et autochtones. Nous vivons une période fort stimulante et le portefeuille des ressources naturelles nous offre la souplesse et l'adaptabilité nécessaires pour assumer nos responsabilités sur les plans économique et environnemental. C'est un temps propice à l'action.

Les ressources naturelles font partie intégrante du patrimoine et de la santé économique du Canada. À titre de ministre des Ressources naturelles, ma mission est de veiller à ce que ces richesses soient exploitées de la façon la plus avantageuse possible pour tous les Canadiens, dans une perspective de protection de l'environnement et de développement durable, qu'il s'agisse de ressources renouvelables ou non.

Je m'engage à consolider la réputation de leader que s'est taillée le Canada au chapitre du développement durable de ses ressources énergétiques, forestières et minérales et quant à la connaissance géographique et géoscientifique de sa masse continentale. Ressources naturelles Canada (RNCAN) entend donc soutenir les industries modernes de pointe qui sont sans danger pour l'environnement et économiquement viables, c'est-à-dire une exploitation axée sur des objectifs tant économiques qu'environnementaux que sociaux.

Pendant son premier mandat, le gouvernement s'est surtout employé à gérer l'économie et à jeter les bases des politiques qui guideront le développement économique et social à long terme. RNCAN, dans cet esprit, a effectué les changements qui lui permettront de contribuer de façon significative au programme d'action gouvernemental et au bien-être des Canadiens. Pour ce nouveau mandat du gouvernement, le Ministère, dont la vocation est désormais d'assumer les responsabilités du gouvernement en matière de développement durable, dispose d'une assise solide et il est prêt à agir dans tous ses secteurs de responsabilité. Il lui reste maintenant à trouver des moyens d'exploiter avec efficacité les ressources du Canada tout en protégeant l'environnement.

Le secteur des ressources naturelles reste un pilier de l'économie puisqu'il représente presque 14 p. cent du PIB et 38 p. cent des exportations du Canada. Il constitue l'une des premières sources d'emplois bien rémunérés : 750 000 Canadiens y travaillent directement et un million d'autres personnes, qui oeuvrent dans les industries connexes ou dérivées, en dépendent.

Les chercheurs et les scientifiques de RNCAN se sont fermement engagés sur la voie du *partenariat* avec d'autres gouvernements, des universités et le secteur privé dans le but de créer et de commercialiser des technologies et des procédés industriels. L'objectif visé est d'accroître la compétitivité du Canada et de continuer à contribuer de façon significative à l'excédent commercial du Canada ainsi qu'à la création d'emplois dans le domaine des ressources.

Rares sont les autres secteurs qui ont autant d'incidence réelle et potentielle sur l'environnement et peu contribuent davantage à l'économie et au bien-être de toutes les régions du pays. Nous sommes très conscients de l'importance du rôle que nous avons à jouer dans la *gestion environnementale*. Toutes nos actions doivent être guidées par les principes de protection de l'environnement.

Dans le domaine du développement durable, notre principale tâche est la lutte contre le changement climatique. RNCAN, de concert avec Environnement Canada, assure un leadership et incite les autres ministères à faire leur part pour réduire les émissions de gaz à effet de serre en optant pour l'efficacité énergétique et le recours aux énergies de remplacement. Le Ministère encourage l'exportation des technologies et des connaissances en environnement dans une perspective de développement durable. En outre, il soutient l'élaboration de critères et d'indicateurs nationaux et internationaux pour l'aménagement

Table des matières

I:	Message du Ministère	1
II:	Aperçu du Ministère	
	Vision et Principes directeurs	3
	Domaines d'activité de Ressources naturelles Canada	4
	Organigramme et ressources de RNCan - 1996-1997	8
III:	Réalisations du Ministère	
	A. Sommaire des réalisations principales	10
	B. Réalisations en matière de rendement	
	1. Objectifs versus domaines d'activité	14
	2. Réalisations par objectif et domaine d'activité	15
	3. Défis en matière de gestion	70
	4. Tableaux des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	
	Tableau 1 - Besoins en ressources par secteur et domaine d'activité	78
	Tableau 2 - Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par domaine d'activité	79
	Tableau 3 - Dépenses du Ministère prévues et réelles par domaine d'activité	80
	C. Principaux examens	81
IV:	Renseignements supplémentaires	
	A. Tableaux financiers récapitulatifs	83
	1. Sommaire des crédits approuvés	84
	2. Recettes à valoir sur le Trésor par domaine d'activité	85
	3. Recettes à valoir sur le crédit par domaine d'activité	86
	4. Paiements de transfert par domaine d'activité	87
	5. Paiements législatifs par domaine d'activité	88
	6. Prêts, investissements et avances	89
	7. Sommaire financier sur le Fonds renouvelable	91
	8. Éléments du passifs éventuel	92
	B. Lois dont l'application relève en tout ou en partie de Ressources naturelles Canada	92
	C. Personnes-ressources pour renseignements supplémentaires	93
	D. Adresses Internet	94
	E. Index des sujets traités	96

Ressources naturelles Canada

Notre mandat

Ressources naturelles Canada (RNCan) est un ministère fédéral qui oeuvre principalement dans les domaines de l'énergie, des minéraux et des métaux, des forêts et des sciences de la Terre. Il contribue, par son expertise scientifique et stratégique, de même que par son expérience de la situation nationale et internationale, à l'étude des questions qui touchent aux ressources naturelles et qui revêtent une grande importance pour le Canada.

Notre vision

Par ses activités scientifiques de pointe, ses connaissances spécialisées et son expertise, Ressources naturelles Canada fera du Canada un chef de file mondial du développement durable dans la gestion des terres, de l'énergie, des forêts et des minéraux, et un producteur de biens, de technologies, de services et de recherches de grande valeur.

Nos activités

Ressources naturelles Canada sert les Canadiens essentiellement de quatre façons :

- il exécute des recherches scientifiques de pointe qui assurent le développement et la diffusion des idées, des connaissances et des technologies dont le Canada a besoin pour utiliser ses ressources de façon judicieuse et efficace, réduire ses coûts, protéger l'environnement et aider les Canadiens à créer des produits et des services;
- il construit une infrastructure de connaissances d'envergure nationale qui permet aux Canadiens de consulter diverses sources d'information et d'avoir facilement accès aux données économiques, environnementales et scientifiques les plus récentes sur les terres et les ressources du Canada;
- il veille à ce que les politiques et la réglementation fédérales qui régissent, par exemple, l'environnement, le commerce, l'économie, les sciences et la technologie, les affaires autochtones et les terres du Canada augmentent la contribution des ressources naturelles à l'économie canadienne, tout en protégeant l'environnement, la santé et la sécurité des Canadiens;
- il fait valoir les intérêts internationaux du Canada en collaboration avec des organismes internationaux et d'autres pays, afin que le Canada puisse respecter ses engagements internationaux en matière de ressources naturelles, et que ses produits, ses technologies, ses recherches et ses services aient continuellement accès aux marchés mondiaux.

Notre mode de fonctionnement

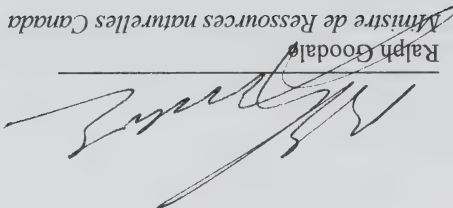
Notre philosophie de gestion nous engage à :

- demeurer intégrés dans l'accomplissement de notre travail;
- servir les Canadiens avec dévouement et efficacité;
- voir à ce que nos programmes et nos priorités répondent aux besoins de nos clients;
- établir des partenariats avec des organismes provinciaux, territoriaux et fédéraux, des entreprises, des groupes autochtones, des universités, des organisations environnementales et d'autres pays;
- reconnaître et soutenir le perfectionnement de nos employés.

Ressources naturelles Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997



Ralph Goodale
Ministre de Ressources naturelles Canada

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement ont permis de mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insèrent dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce **Rapport ministériel sur le rendement** répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilisation touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997
En vente au Canada chez
votre librairie local
ou par la poste auprès du
Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9
N° de catalogue BT31-4/9-1997
0-660-60295-4



Ressources naturelles Canada

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/55-1997
0-660-60341-1



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044

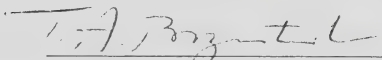


Performance Report

for the period ending March 31, 1997

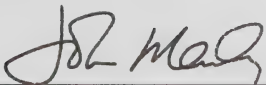
Natural Sciences and Engineering Research
Council of Canada

Recommended:



T.A. Brzustowski, President

Approved:



The Honourable John Manley, M.P.
Minister of Industry

Section I: Minister's Message

The Industry Portfolio brings together under the Minister of Industry 13 departments and agencies (see box) with responsibilities for science and technology (S&T), regional development, marketplace services and micro-economic policy. With many of the micro-economic levers available to government, as well as 41% of the S&T funding in

The Industry Portfolio is ...

Atlantic Canada Opportunities Agency
Business Development Bank of Canada*
Canadian Space Agency
Competition Tribunal
Copyright Board Canada
Federal Office of Regional Development - Québec
Industry Canada
National Research Council Canada
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
Standards Council of Canada*
Statistics Canada
Western Economic Diversification Canada

** Not required to submit Performance Reports*

the federal government, the Industry Portfolio offers a versatile tool kit for meeting the challenges of the knowledge-based economy as Canada moves into the 21st century.

The establishment of the Portfolio has also created a new capacity for partnership and innovation, both among its members and with stakeholders in the private and public sectors. This capacity can be exploited in every region of the country, since the Industry Portfolio provides programs and services to businesses and consumers with about 15,000 staff, over 500 points of service in every province and territory, and numerous sites in cyberspace.

As Minister responsible for the Industry

Portfolio, I have directed the Portfolio members to actively seek opportunities to exploit the synergies available to them as members of a team of organizations with similar objectives and complementary programs. This continuing emphasis on improving collaboration and partnership has helped to ensure that limited resources are focused more effectively on the priority areas identified for the Portfolio: promoting S&T, encouraging trade and investment, and helping small and medium-sized enterprises (SMEs) to grow. Working in partnership in these areas has enabled the Portfolio to make a significant contribution to meeting government objectives.

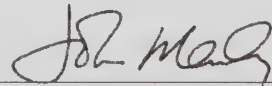
Of the 13 members of the Portfolio, all except the two crown corporations (the Business Development Bank of Canada and the Standards Council of Canada) are required to provide annual Performance Reports. Reporting on performance is an important element of program management in the Portfolio. Identifying concrete objectives for programs and services, and measuring and reporting on progress over time, provides an accountability framework that enables Portfolio members to assess their effectiveness. As the 11 individual Performance Reports demonstrate, the Portfolio members have solid results to report for 1996-97.

Taken together, these reports provide a comprehensive picture of the Industry Portfolio's performance. I would particularly like to highlight the following key Portfolio achievements:

- ♦ the 29 very successful SME Conferences and InfoFairs held across the country, attended by almost 51,000 Canadians;
- ♦ the publication of *Your Guide to Government of Canada Services and Support for Small Business 1996-1997*, a compendium of all the services and support available to small businesses from the federal government (over 250,000 copies in circulation);
- ♦ the strengthening of the Regional Trade Networks and Regional Trade Plans, which bring federal and provincial governments and the private sector together at the regional level to generate new international opportunities for local businesses;
- ♦ the coordinated approach to S&T across the Portfolio as reflected in the Portfolio S&T Action Plan\$the Portfolio members have taken action on 45 of its 49 initiatives;
- ♦ the S&T Forum, which brought together, for the first time, the members of all the boards and councils providing expert advice to the Portfolio departments and agencies; and
- ♦ innovative approaches to service delivery building heavily on partnerships, such as the Canada Business Service Centres.

Natural Sciences and Engineering Research Councing (NSERC) highlights over this period include: support to advances in science and engineering, creating new knowledge that will improve the lives of all Canadians; support to training of highly qualified people, providing Canada's talented youth with a better chance for a fulfilling career; and provision of access to international technologies, knowledge and expertise. NSERC has strengthened Canada's businesses and encouraged industry to invest in research and development, technology and innovation for the benefit of all Canadians.

Over the coming year, the Industry Portfolio will continue to build on its synergies and to improve the services and support provided to its wide array of clients.



The Honourable John Manley

Section II: Overview

1. What is NSERC?

NSERC - the **Natural Sciences and Engineering Research Council** - is Canada's leading agency making strategic investments in our capabilities in science and technology. In practical terms, NSERC is an arm's-length agency of the federal government, funded directly by Parliament and reporting to it through the Minister of Industry. NSERC was created in 1978 by an Act of Parliament, and given a mandate to "... *promote and assist research in the natural sciences and engineering, other than the health sciences; and advise the Minister in respect of such matters relating to such research as the Minister may refer to the Council for its consideration.*"

In January 1994, the Council adopted the following mission statement: "*The Natural Sciences and Engineering Research Council fosters the discovery and application of knowledge through the support of university research and the training of scientists and engineers. The Council promotes the use of this knowledge to build a strong national economy and improve the quality of life of all Canadians. NSERC fulfils its mission by awarding grants and scholarships through a competitive process and by building partnerships among universities, governments, and the private sector.*"

NSERC is governed by a Council (a Board of Directors) whose members are drawn from industry and the universities, as well as from the private non-profit sector, and appointed by the Governor-in-Council. Members are part-time, and receive no remuneration for their participation. The President is full-time, and functions as the Chair of the Board and the Chief Executive Officer of the Council. Section IV.A shows Council's committee structure, and the organisation of its staff.

As one of the arm's-length agencies reporting to Parliament through the Minister of Industry, NSERC is a part of the Industry Portfolio. The federal science and technology strategy, *Science and Technology for the New Century*, commits the federal government to three related goals for building a dynamic Canadian innovation system: sustainable job creation and economic growth; improved quality of life; and advancement of knowledge. NSERC is committed to these goals and to working towards them within the coherent strategy of the Industry Portfolio's *Action Plan*.

NSERC focuses on the university sector. Universities play a vital role both in the creation of new knowledge and in putting this new knowledge to productive use, as well as in providing young people with the skills to contribute to these essential activities. It should be noted that only researchers at Canadian universities are eligible to receive NSERC funding; researchers in government, in the private sector, and abroad do not receive direct support from the Council.

Canada can take pride in the accomplishments of its research scientists and engineers. Research and research training in Canada, funded through NSERC, leads to many benefits: research results lead to new or improved products and processes; highly qualified young people, educated through research, know how to use knowledge productively; companies are established to take advantage of these advances, thus creating jobs and adding to Canada's prosperity, while more mature companies use these advances to compete in the global market; and technological and scientific competence is bolstered, assuring Canada's competitiveness.

Communication - with the research community and with the public - is a priority. The Council is taking steps to encourage NSERC-funded researchers to make their results and activities widely known in a way that the public will understand. Among other initiatives, NSERC's World Wide Web site (<http://www.nserc.ca>) contains a guide for researchers who wish to become involved in communicating with the public. In addition, in 1996-97, the Council instituted a requirement that researchers submit brief "plain language" summaries of the research for which they are applying for funding; summaries of research approved for support will be posted on the web site. Success stories arising from NSERC-supported research are also available on-line.

2. Activities and Subactivities

During the period covered by this *Performance Report*, NSERC was organised around two Activities, ***Grants and Scholarships***, and ***Administration***. The Grants and Scholarships activity supports three subactivities:

- ♦ basic research, supported by grants to university researchers;
- ♦ project research, supported through inter-sectoral partnerships; and
- ♦ the advanced training of scientists and engineers, supported both directly by scholarships and fellowships, and indirectly through grants to professors.

These subactivities provide strong support to the government's goals of advancing knowledge and creating jobs and growth in Canada.

The Administration activity provides management and administrative support to the Grants and Scholarships Activity, supporting all operations of Council and its committees, and the administration of grants, scholarships, and fellowships; it includes the Human Resources, Finance, Administration, and Information Management and Systems functions.

For a more detailed description of NSERC's activities and subactivities, please see NSERC's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97 and 1997-1998.

3. NSERC's Programming and Funding

NSERC's programming is developed in consultation with the Canadian research community, in the context of the challenges facing the Canadian university research system, now and in the future, and in light of Canada's needs and government policy, including the S&T Strategy and the Industry Portfolio Science and Technology Action Plan. NSERC funding is awarded through a rigorous process of peer review, a process that can be usefully compared to stringent quality control (a more detailed description of the peer review process can be found in NSERC's *Part III of the Main Estimates for 1997-1998*.) The peer review system ensures that funds go only to the best researchers and students, and the best research programs and projects. NSERC's involvement guarantees objective and fair review of applications for support; the Council's staff are expert in administering the process of peer review of applications for grants and scholarships.

Information regarding specific NSERC programs, as well as eligibility guidelines and other regulations, can be found on our Web site.

Section III: Performance

NSERC's business is the support of university-based research in the natural and physical sciences (that is, all science except the medical and social sciences, which are supported by the Medical Research Council and the Social Sciences and Humanities Research Council respectively), and in engineering. NSERC's performance measurement effort is focused on evaluating the **programs** of research and training support, not the actual research that is funded. The research itself is evaluated rigorously through peer review when an application for new funding is received, as well as through project reviews in the case of project research. Council evaluates its programming to ensure that it is meeting its objectives, and that these objectives continue to be relevant to Canada's needs and those of Canada's university researchers.

A detailed discussion of issues surrounding the performance measurement of university research support programs can be found in NSERC's *Part III of the Main Estimates for 1997-1998*.

1. Performance Expectations

Figure 1: NSERC's Operational Plan, 1990-91 to 1999-2000¹

NSERC Expenditures

(millions of dollars)

	1990- 1991	1991- 1992	1992- 1993	1993- 1994	1994- 1995	1995- 1996	1996- 1997	1997- 1998	1998- 1999	1999- 2000
Research Grants Programs	252.9	264.6	271.3	267.9	277.2	263.1	256.6	248.0	241.6	243.1
Research Partnerships	120.7	120	124.8	121	116.2	119.1	114.4	110.1	94.4	87.7
Training	64.9	70.9	76.4	78.1	73	67.6	60	57.9	56.1	55.4
General Support	10.4	10.3	10.1	9.7	8.6	2	1.7	1.2	1.2	1.2
GRANTS AND SCHOLARSHIPS	448.8	465.8	482.7	476.7	475	451.9	432.7	417.2	393.3	387.4
ADMINISTRATION	17.4	16.3	16.6	18.1	17.6	17	16.9	16.7	16	16.2
TOTAL EXPENDITURES	466.2	482.1	499.2	494.9	492.6	468.9	449.6	433.9	409.4	403.6

¹ Planned expenditures

Figure 2: Authorities for 1996-1997, Part II of the Estimates:
Financial Requirements by Authority (\$ millions)

	1996-1997 Total Authorities	1996-1997 Actual
FTEs¹	183	190
Vote 95 – Operating Expenditures	15.6	15.6
Vote 100 – Grants	432.7	434.7
Statutory	1.3	1.3
Total Agency	449.6	451.6

¹ The difference in FTEs between Planned and Actual 1996-97 is due to an under-estimate of FTEs required for 1996-97.

Figure 3: Departmental Planned versus Actual Spending by Activity
(\$ millions)

Activity	Actual 1993-1994	Actual 1994-1995	Actual 1995-1996	Total Planned 1996-1997	Actual 1996-1997
Grants and Scholarships	476.7	475	451.9	432.7	434.7
Administration	18.1	17.6	17	16.9	16.9
Total	494.8	492.6	468.9	449.6	451.6

Explanation of Change, 1996-1997 Actual versus Planned: the difference in Grants and Scholarships expenditures is due mainly to the program of Networks of Centres of Excellence (Phase II).

Summary of Performance Expectations

The following table summarises NSERC's goals, and the indicators that it intends to use to demonstrate achievements.

A: Significant Canadian discoveries in natural science and engineering, and knowledge transfer from universities to other sectors	
An advanced knowledge base which is vital as a source of economic and societal benefits for Canada, in the short and long term	<p>High quality research results, as assessed by internationally-accepted standards, contributed to the global pool of scientific and technological knowledge.</p> <p>National and international prestigious awards and honours gained by university researchers in recognition of excellence in their fields of expertise.</p>
Creative and productive use of knowledge for new products and services, leading to new jobs and businesses.	<p>Trends in the numbers of collaborative partnerships supported by NSERC, between the university and private/public sector.</p> <p>Economic impact (or potential impact) of NSERC-supported research (as indicated by e.g. new products, processes, start-up companies and impact on existing businesses).</p>
Application of knowledge leading to new policies, standards and/or regulations.	<p>Incidence and impact of contributions of researchers and/or their research results to the formulation of public policies, regulations and standards.</p>
B: Strong human resources trained through research in the natural sciences and engineering	
Contribution to the provision of a highly skilled workforce, with a base of expertise across the fields of natural sciences and engineering, so that Canada can compete on the global scene.	<p>Investment in undergraduate awards, postgraduate scholarships and postdoctoral fellowships from NSERC funds, for research studies: trends in numbers, type of award, level of study, stipends, fields of study.</p> <p>Trends in employment and career status of former scholars and fellows; subsequent hiring of students trained on partnered research projects, by the partner organisations; hiring of former Industrial Research Fellows by private sector organisations.</p> <p>Supply-demand studies on Highly Qualified Personnel for the purposes of reallocation of funds for research and training purposes.</p>

2. Performance Accomplishments

In assessing NSERC's performance, the environment in which the Council operates should be taken into consideration. Important changes have taken place in the university research system since NSERC was established in 1978. Among these changes are:

- ♦ Some Canadian companies have become dependent on university basic research for their stock of new ideas for the long term.
- ♦ NSERC has become almost the only source of support in Canada for basic research in the natural sciences and engineering, and the principal source of public support for the research partnerships between the universities and the private sector.
- ♦ The cost of doing research has increased in many areas.
- ♦ University infrastructure support has decreased, pushing many costs formerly covered by universities onto research grants from the councils.
- ♦ The government of Canada has created the Canada Foundation for Innovation (CFI) to trigger the renewal of research infrastructure in the universities and research hospitals.
- ♦ Research undertaken in co-operation with industry has increased.
- ♦ There has been a trend towards larger research teams, who tend to deal with large, multi-disciplinary problems.
- ♦ International co-operation among researchers has increased substantially.

Although these changes are for the most part outside NSERC's control, they have a strong impact on university research, and on the demand for NSERC funding. At present NSERC's budget (Figure 4) is strained to the limit (for example, NSERC can no longer meet the demand in its university-industry partnerships programs), and with it the Council's ability to meet its objectives. While it is certain that Canada's policies and programs for university research are working -- Canadian researchers are recognised as excellent, at home and abroad, Canadian researchers and industry work together effectively, and industry and government recognise the importance of university research -- without additional resources for this excellent effort, Canada and Canada's R&D efforts will fall behind their foreign counterparts. Charts illustrating some of these effects are given in Section IV.B of this report.

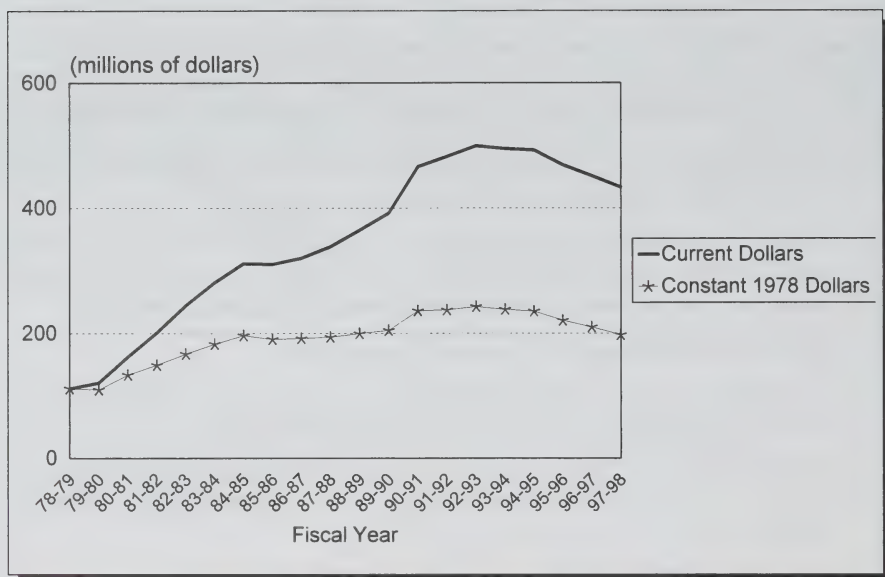
Figure 4a: NSERC's Budget²

Figure 4b: Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures 1996-97 by Business Line

Business Line	FTEs	Operating ¹	Capital	Voted Grants and Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
NSERC	183	16.9	—	432.7	449.6	—	449.6	—	449.6
	190	16.9	—	434.7	451.6	—	451.6	—	451.6
Totals	183	16.9	—	432.7	449.6	—	449.6	—	449.6
	190	16.9	—	434.7	451.6	—	451.6	—	451.6

¹ Operating includes contributions to employee benefit plans and ministers' allowances

Other Revenues and Expenditures

Total Net Expenditures

Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	0.06
	0.11
Cost of services provided by other departments	1.73
	1.73
Net Cost of the Program	451.3
	453.3

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97. Due to rounding, figures may not add to totals shown.

² Includes administration and the Networks of Centres of Excellence program

Objectives and Strategies

The Council's overall objective is to enhance Canada's ability to succeed in the increasingly technology-oriented global economy through research and scholarship in the natural sciences and engineering.

Council achieves this objective through three mechanisms (subactivities), underpinned by the Council's Administration activity. These subactivities are discussed below.

a. Basic Research

The primary objective of NSERC's basic research subactivity is the promotion of significant Canadian discoveries in important areas of the natural sciences and engineering. NSERC invests across the entire spectrum of natural science and engineering research. This broad investment, and its long-term payoffs, present significant challenges in performance measurement and program evaluation. The benefits of basic research are often realised in the longer term, often years or decades after the original research was performed, and the links between research and the products of its eventual application can be complex.

A report dealing with performance indicators for the Research Grants program, NSERC's principal program supporting basic research, was presented to Council in June 1997. Figure 5 outlines the indicators, and the recommendations presented to Council; the report itself is available from NSERC on request.

Figure 5: Performance Indicators Recommended for the Research Grants Program³

Program Objectives:	Impacts and Outcomes of the Program:
Excellence (of research)	Leverage of funds from other sources
Diversified Base (of high quality research capability)	Technological and economic impact
Research Training Environment	Societal impact
<i>The report recommends that Council adopt the following set of performance indicators for the Research Grants program, for use in monitoring the Research Grants program:</i>	
To measure:	Indicators:
Excellence	Publications, number and impact Patents, Awards and prizes Membership on editorial boards of journals Grant size and its distribution
Diversified base	Distribution of funds among disciplines Age profile of the funded population Length of time grantees remain in the system
Research training environment	Contribution to training of highly qualified personnel (numbers supervised by grantee, career status of former students) Expenditures on stipends
Leverage of funds from other sources	Funds levered directly by Research Grants
Technological and economic impact	Patents, Start-up companies
Societal impact	Membership on boards of professional societies

The report also recommended that Council:

- ♦ take appropriate steps to extend bibliometric analysis to the research output of the program, as the number of publications and their impact represent a critical performance indicator for the Research Grants program.
- ♦ re-examine the wording of the objectives of the Research Grants program with a view to clarifying them.

Council has postponed a decision on these two recommendations until their implications are understood more fully.

³ The derived performance indicators are presented in terms of the six *performance areas* with which they are primarily associated. These areas fall into two categories, the first relating directly to the stated program objectives and the second encompasses impacts and outcomes of the Research Grants Program.

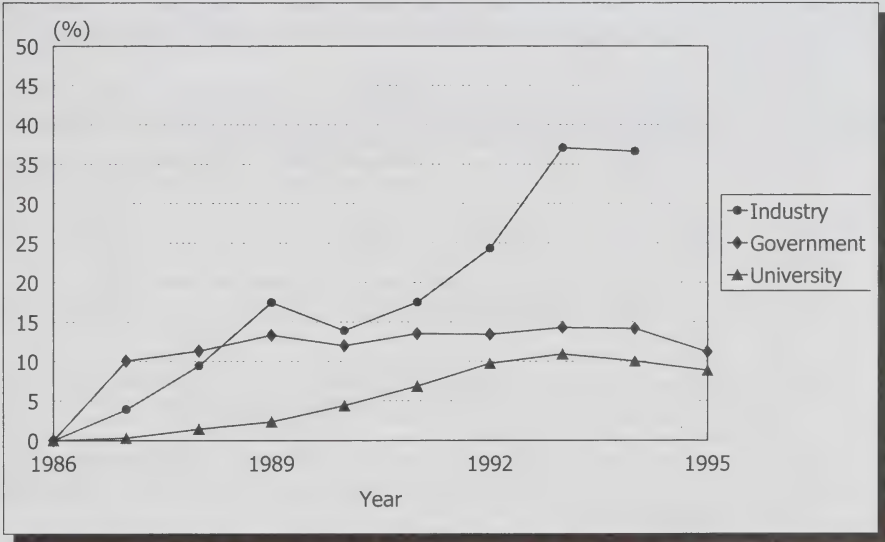
b. Project Research

The aim of project research is to solve problems which require new knowledge for their solution, particularly but not exclusively in the private sector. The desired outcome is the productive use of new knowledge in the economy and in society. NSERC is preparing a Performance Framework for the Research Partnerships program which will permit the Council to monitor its performance in project research. This framework will be discussed in future planning and performance documents.

c. Training

Measuring NSERC's performance in the training of highly qualified personnel is perhaps the most straightforward of the evaluation challenges facing the Council. The outputs - numbers of people with advanced knowledge and technical skills - are easily measured, and their impact on the economy and on society is both short and long term. Figure 6 illustrates demand trends for highly qualified personnel in the public, private, and university sectors.

Figure 6: Trends in R&D Employment⁴



⁴ Normalised to 1986

One important measure that the Council uses is the "employability" of those with advanced degrees. To this end, a survey of former holders of the Council's postgraduate scholarships is conducted annually. NSERC has completed surveys for three years of former Postgraduate Scholarship winners. The objectives of the surveys were:

- ♦ to determine the career progression of scholarship winners; and
- ♦ to gauge the importance students placed on NSERC funding.

The career status of former scholars and the importance that they attach to NSERC funding to undertake or continue with their studies, indicate that the postgraduate scholarships programs are achieving their goals. Surveys are planned to continue on an annual basis for the foreseeable future.

NSERC surveyed those who received first-year Postgraduate Scholarships in 1985, 1986 and 1987, as well as all those who received 1967 Science and Engineering Scholarships in 1985, and all those receiving new 1967 Science and Engineering Scholarships in 1986 and 1987. The major findings of the first three surveys can be summarised as follows; the detailed survey is available from NSERC.

- ♦ The unemployment rate for respondents is very low, estimated to be between 1.9% and 2.4%.
- ♦ 77% of the respondents (employed or self-employed individuals in a full-time position in Canada) have an annual salary greater than \$45,000.
- ♦ 72.2% of respondents feel that their graduate training was "critical" to their careers.
- ♦ 135 respondents (17% of the total) were living outside the country at the time of the survey. One-half of these respondents intend to return to Canada.
- ♦ 96% of the respondents completed the degree (master's or doctorate) for which they received NSERC funding.
- ♦ 90.5% of the respondents said that NSERC funding was at least moderately important in their decision to undertake or continue their studies.
- ♦ Just under half (47%) of the respondents added remarks to the Comments section of the questionnaire. Most were "positive" -- expressing gratitude for the scholarship, and appreciation of NSERC.

d. Administration

NSERC is also addressing performance issues in its Administration activity, including quality service initiatives and possible ISO 9000 certification. The goal of the Administration activity is to support and underpin the Council's function; performance issues therefore revolve around efficiency and quality service to both Council's staff and

the research community. Performance in Administration will be discussed in future Performance Reports, after performance baselines have been established.

4. Key Reviews

Networks of Centres of Excellence

NSERC, as one of the three granting councils participating in the NCE program, assisted in this evaluation, which was led by the Social Sciences and Humanities Research Council.

The evaluation showed that the NCE program is very successful in reaching its objectives, and is likely to lead to substantial social, environmental, health and economic benefits to Canadians. The scientific returns also promise to be significant. Overall, the goals and objectives of the program are appropriate as well as its general administrative and management mechanisms. However, the study also found that the networks' grant periods were too short to ensure adequate technology transfer. As well, uncertainty about the future of the program resulted in some reluctance on the part of potential university and industry partners and researchers to participate in the networks.

These issues have been addressed: the program was made permanent in the February 1997 budget, and the grant duration for networks has been extended to seven years, with a review at the mid-point to assess progress.

Section IV: Supplementary Information

A. Council Structure

Figure 7: Council Organisation

(Note: Corporate Administrative Services are shared with SSHRC)

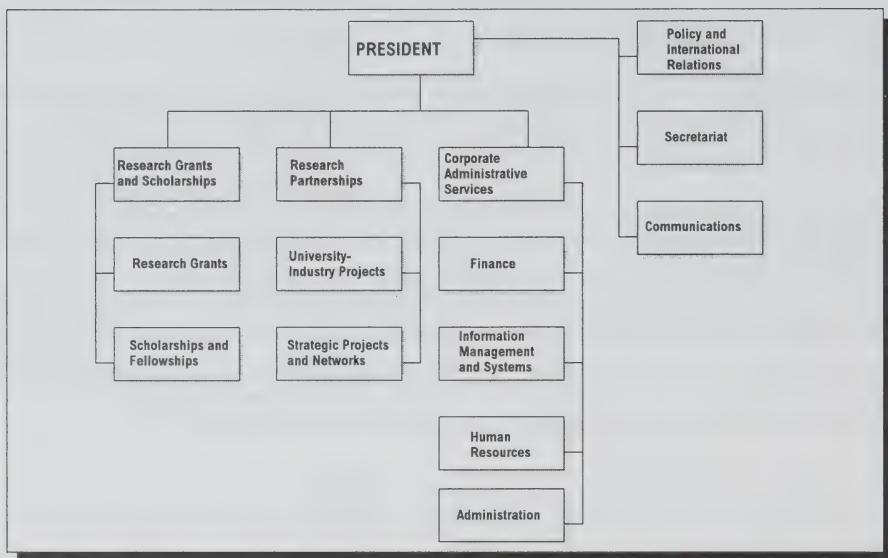
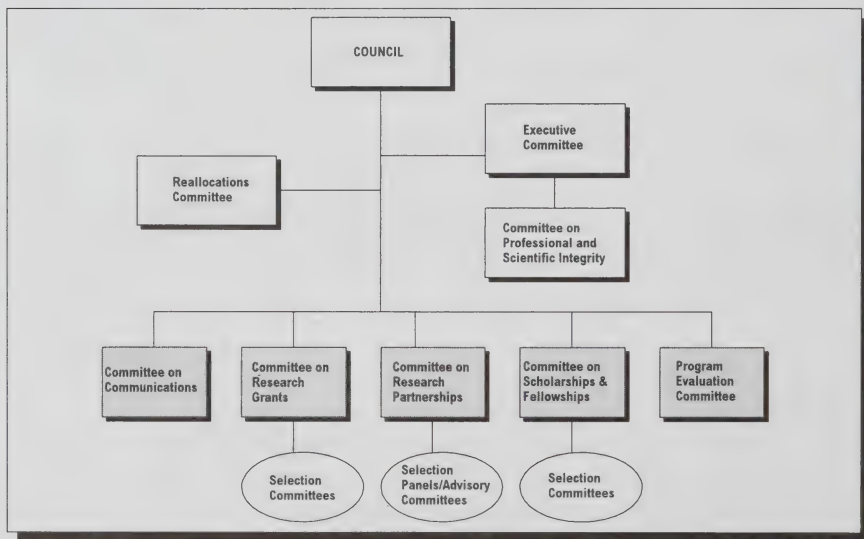


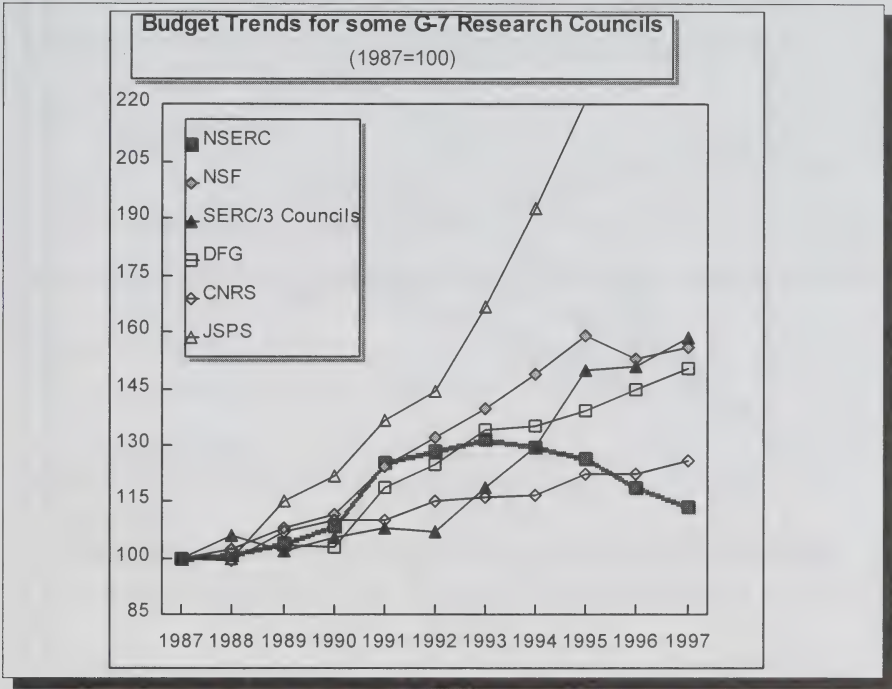
Figure 8: Council Committees



B. Trends in the University Research Environment

1. International Trends

Figure 9: NSERC's budget is faring poorly when compared to other G-7 research councils



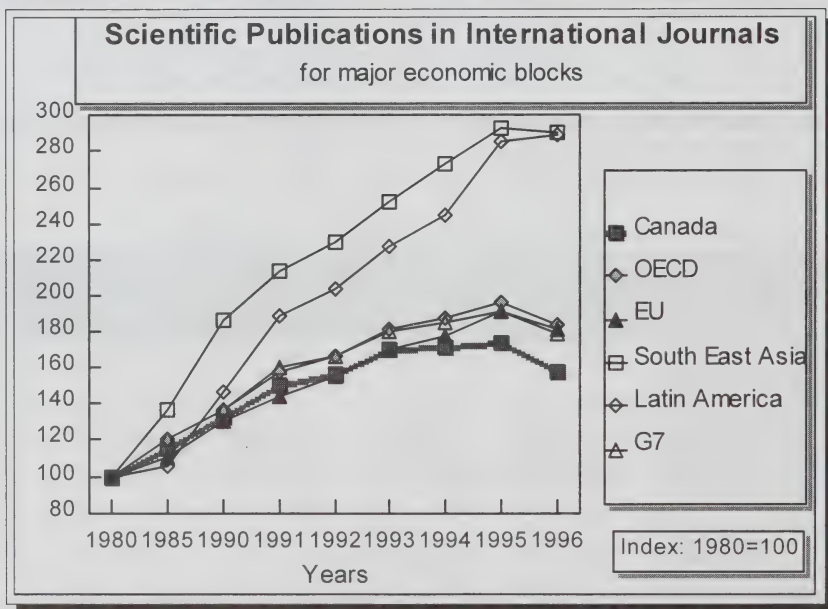
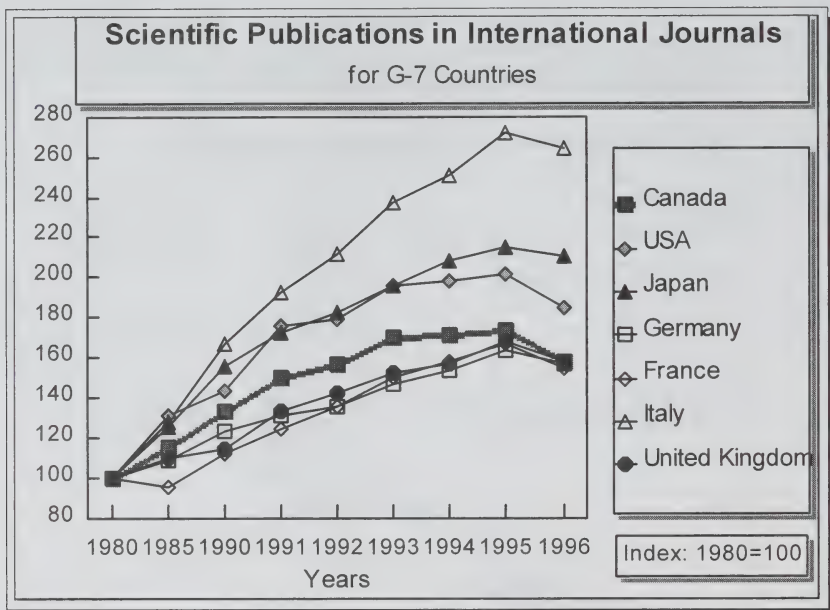
Index estimated from agencies' budgets in constant value terms
NSF (US); SERC/3 councils (UK); DFG (Germany); CNRS (France); JSPS (Japan)

Figure 10: Canada's world share of scientific publications is declining.

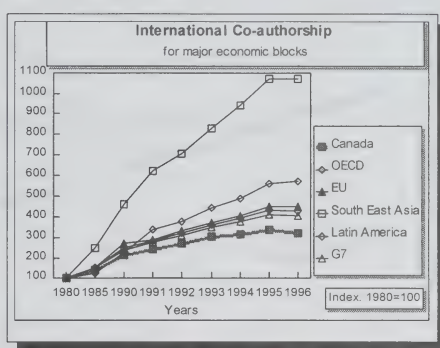
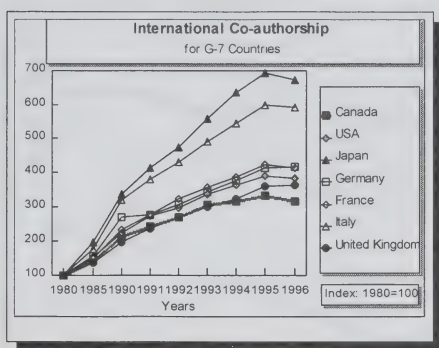
World share of scientific publications	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Canada	4.60%	4.42%	4.43%	4.35%	4.37%	4.37%	4.25%	4.14%	4.04%
USA	32.60%	35.30%	33.90%	36.26%	35.43%	35.79%	34.88%	33.91%	33.53%
Japan	6.92%	7.17%	7.81%	7.54%	7.66%	7.60%	7.80%	7.73%	8.07%
Germany	8.05%	7.22%	7.14%	6.65%	6.62%	6.63%	6.67%	6.86%	7.00%
France	9.02%	8.17%	7.40%	7.56%	7.75%	7.68%	7.68%	7.88%	7.89%
UK	6.16%	4.90%	4.97%	4.85%	5.09%	5.17%	5.27%	5.33%	5.30%
Other G-7	7%	8%	10%	10%	10%	10%	11%	11%	12%

South East Asia: China, Indonesia, Japan, Malaysia, Singapore, South Korea, Taiwan, Thailand.

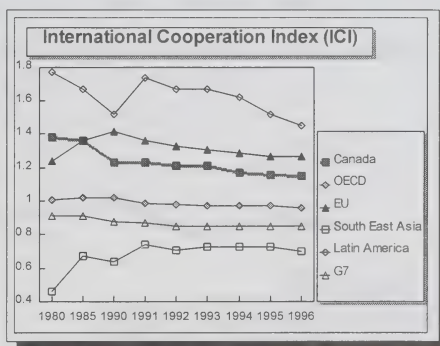
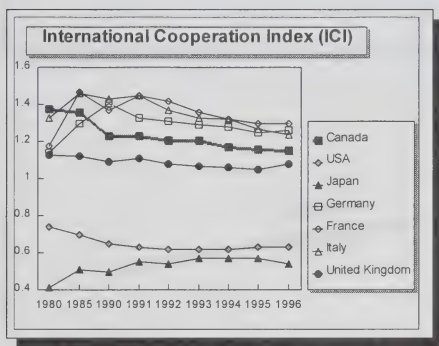
Figures 11 & 12: Canada's scientific output is declining relative its major competitors, as measured by publications in international journals.



Figures 13 & 14: Canada is losing ground against major competitors with respect to international cooperation, as measured by international co-authored papers.



Figures 15 & 16: Canada's level of international research cooperation, although still above the world average, is declining.



An international cooperation index⁵ of 1.4 in 1980 means that Canada's participation in international scientific exchanges, as measured by bibliometric indicators, was 40% higher than its relative expected contribution, taking into account its real weight in world-wide scientific production. This index had declined to 1.2 by 1996.

⁵ ICI: Canada's world share of internationally co-authored publications/ Canada's world share of publications

2. Domestic Trends

Figure 17: Employment in the Natural Sciences and Engineering⁶

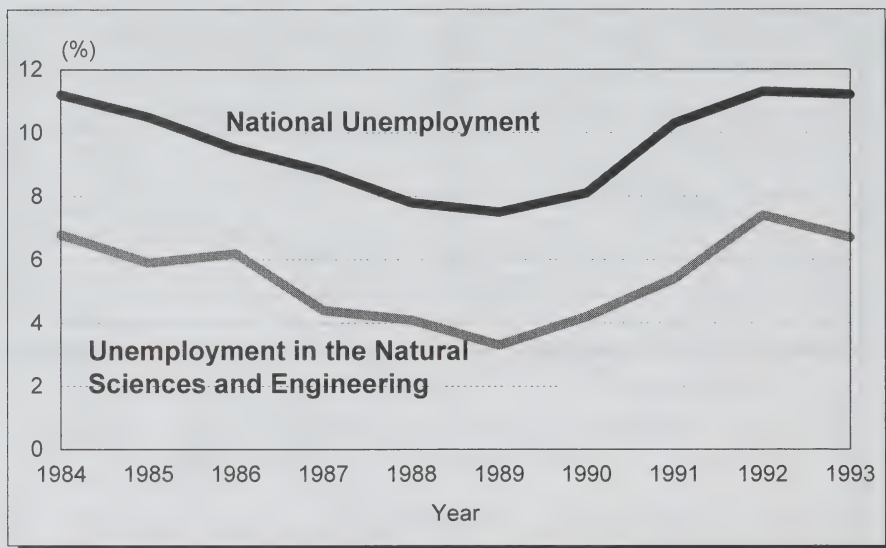
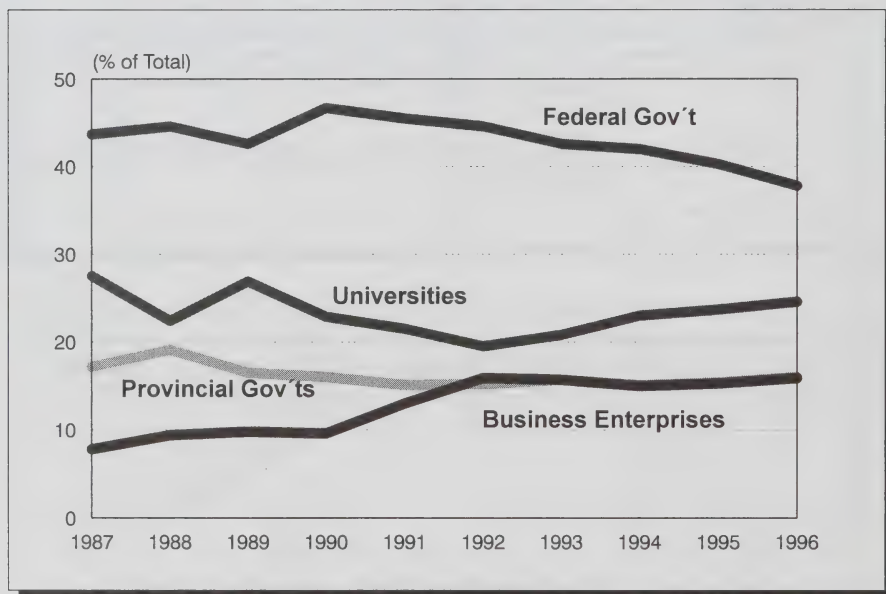


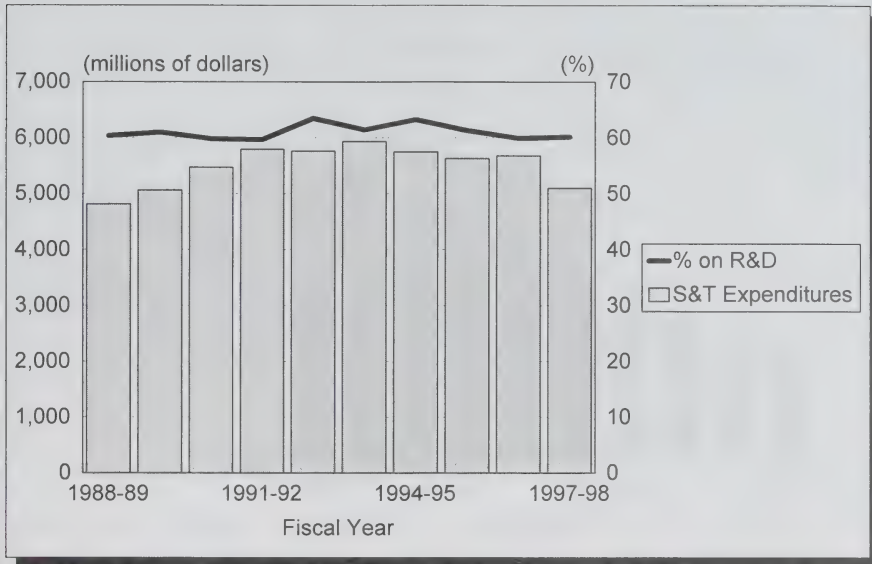
Figure 18: Canadian University R&D (NSE) Funding, 1987 - 1996⁷



⁶ Source: Statistics Canada

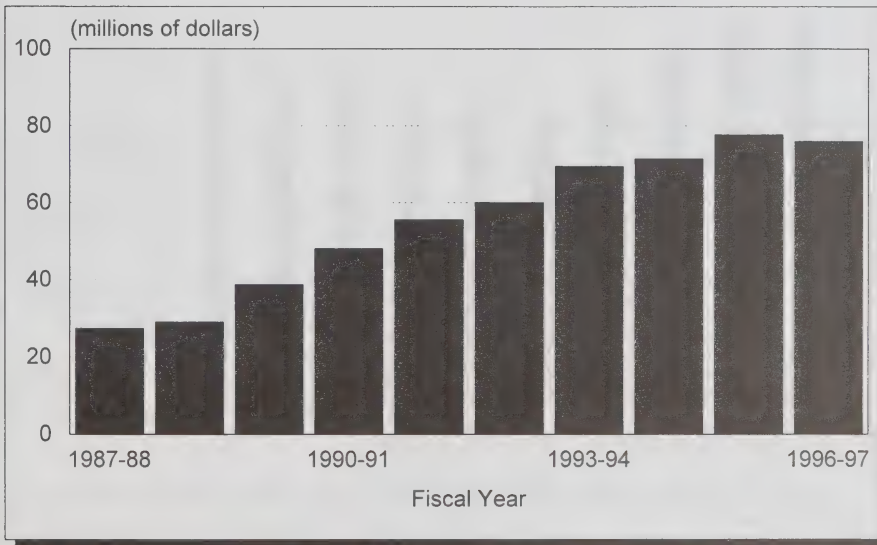
⁷ Source: Statistics Canada

Figure 19: Federal S&T Expenditures⁸



3. Partnership Trends

Figure 20: Funding Levered from NSERC Partners⁹



⁸ Source: Statistics Canada

⁹ Includes University-Industry, University-Government, USRA, IRF, and IPGS programs

Figure 21: Leverage Ratio for NSERC Program Funding¹⁰

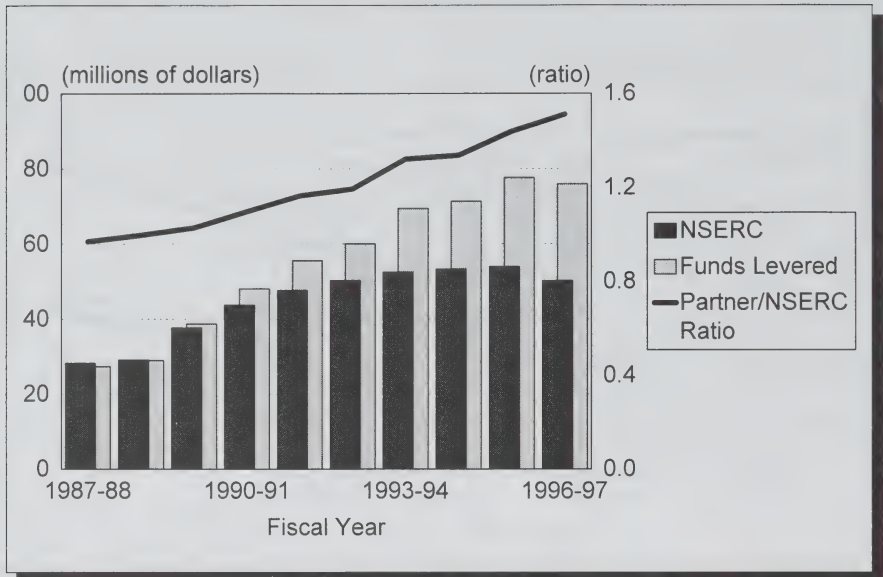
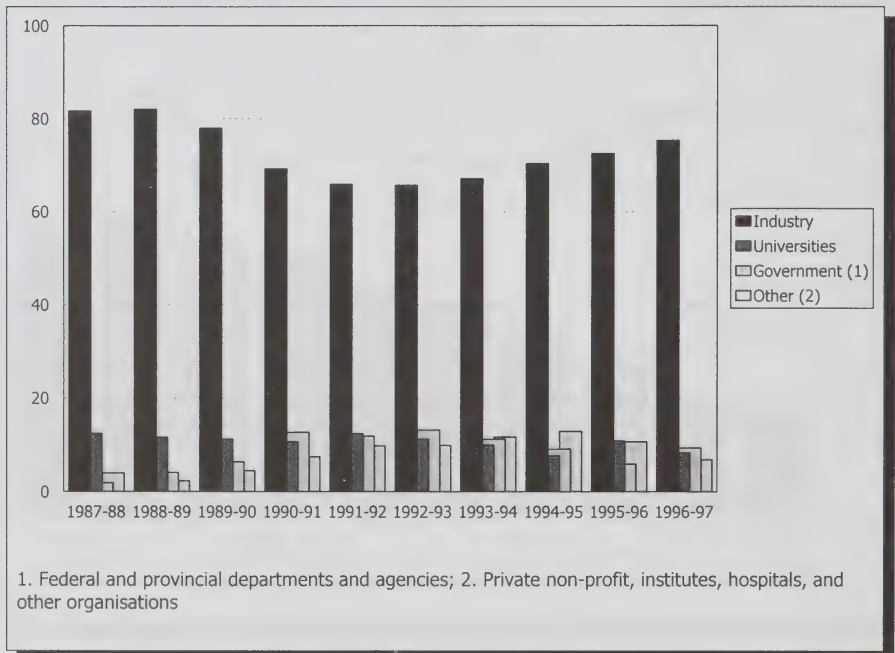


Figure 22: Source of Partner Contributions



¹⁰ Includes University-Industry, University-Government, USRA, IRF, and IPGS programs

C. Supplementary Financial Information

Figure 23: Revenue to the Consolidated Revenue Fund (\$ thousands)

	Actual 1993-1994	Actual 1994-1995	Actual 1995-1996	Planned 1996-1997	Actual 1996-1997
Natural Sciences and Engineering Research Council	60	161	395	60	105

Explanation of Change: The difference between the Planned and Actual revenue to the CRF for 1996-1997 is due to greater than anticipated repayment of grants and scholarships terminated for a variety of reasons, and proceeds from the disposal of surplus Crown Assets.

D. Statutes Administered by NSERC

NSERC does not administer any legislation.

NSERC was created by the *Natural Sciences and Engineering Research Council Act* 1976-77, c. 24, s. 24.

E. References

Part III of the Main Estimates, NSERC, 1996-97

Part III of the Main Estimates, NSERC, 1997-98

F. Contacts for further information

- Evaluation: Dr. Jocelyn Lillycrop
Chief of Evaluation and Audit
tel. (613) 995-6449
- Policy and International Relations: Mr. Steve Shugar
Director, Policy and International Relations
tel. (613) 995-6449
- Common Administrative Services: Mr. Laurent Nadon
Director General, Common Administrative Services
tel. (613) 995-3914

C. Renseignements financiers supplémentaires

Figure 23 : Recettes portées au Trésor (milliers de \$)

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie					
Réel	1993-1994	Réel	1994-1995	Réel	1995-1996
60		161		395	
				60	
					105

Explication de la différence entre les recettes prévues et les recettes réelles portées au Trésor 1996-1996 : recettes plus élevées que prévu provenant des subventions et bourses éliminées pour différentes raisons, et produit de la cession des éléments d'achat excédentaires de la Couronne.

D. Statuts régis par le CRSNG

Le CRSNG ne régit aucun statut.

Le CRSNG est constitué par la *Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie* 1976-77, ch. 24, art 24.

E. Références

Partie III du Budget des dépenses principal, 1996-1997

Partie III du Budget des dépenses principal, 1997-1998

F. Personnes-ressources pour plus d'information

Evaluation :

Mme Jocelyn Lillycrop
Chef, Evaluation et Vérification
Téléphone : (613) 995-6449

Politiques et Relations internationales : M. Steve Shugar
Directeur (Politiques et Relations
internationales)
Téléphone : (613) 995-6449

Services administratifs communs :
M. Laurent Nadon
Directeur général, Services administratifs
communs
Téléphone : (613) 995-3914

Figure 21 : Effet de levier attribuable au financement fourni par les programmes du CRSNG¹⁰

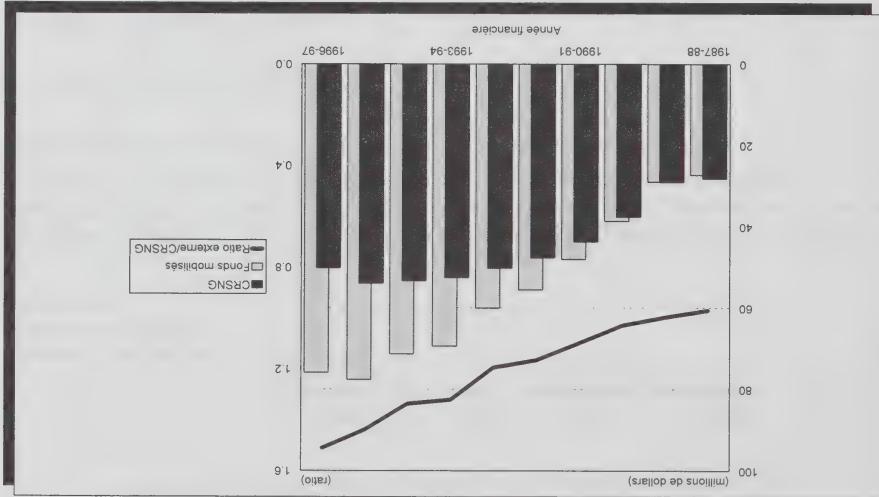
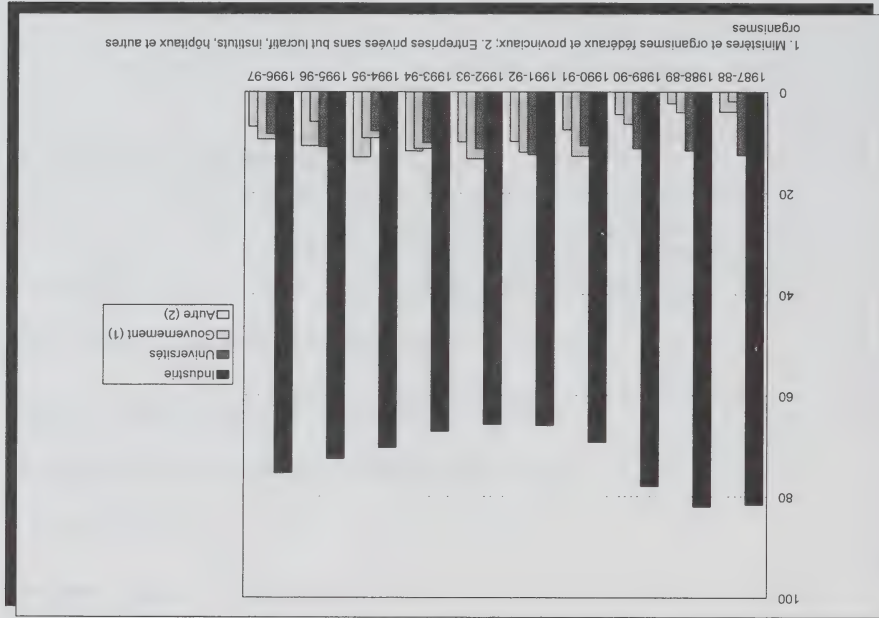


Figure 22 : Source des contributions des partenaires.



Source : Statistique Canada.
Comprend les programmes suivants : universités-industrie, universités-gouvernement, Bourses de recherche (1^{er} cycle), Chercheurs-boursiers en milieu industriel, Bourses d'études supérieures à incidence industrielle.

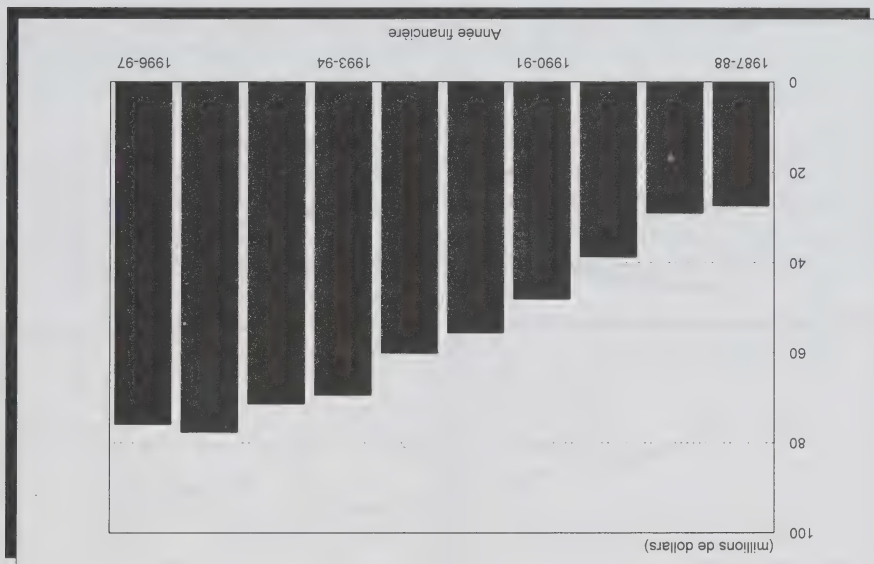


Figure 20 : Financement obtenu des partenaires du CRSNG⁹

3. Tendances en matière de partenariats

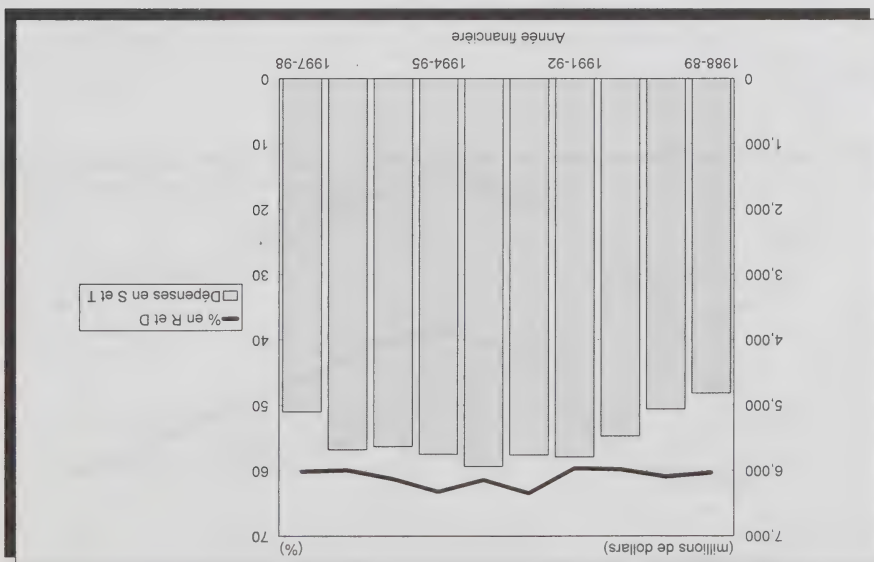


Figure 19 : Dépenses fédérales en S et T⁸

Figure 17 : Emploi en sciences naturelles et en génie⁶

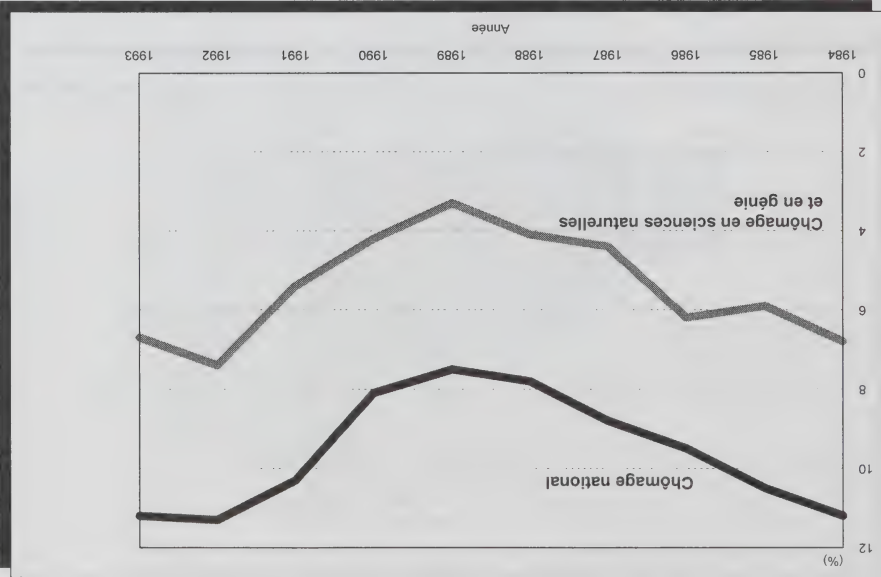
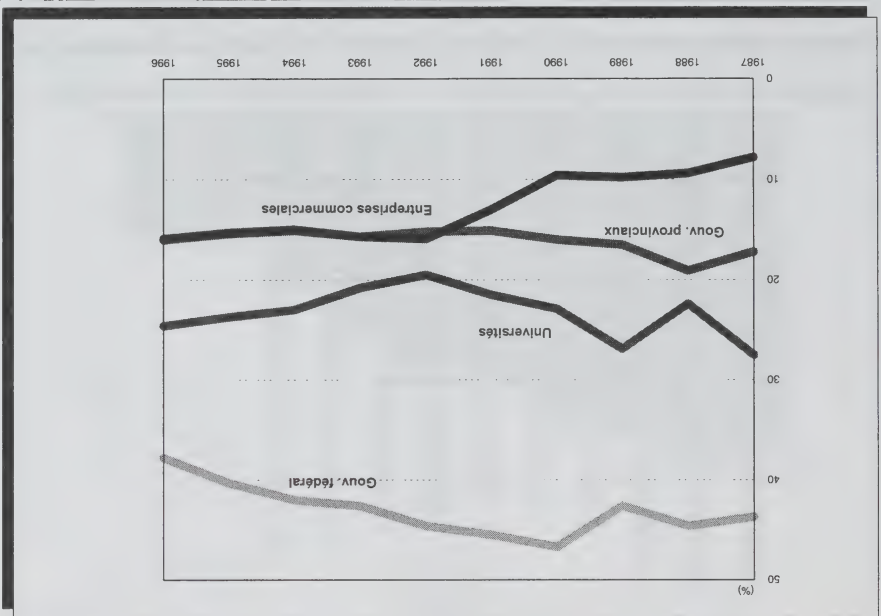
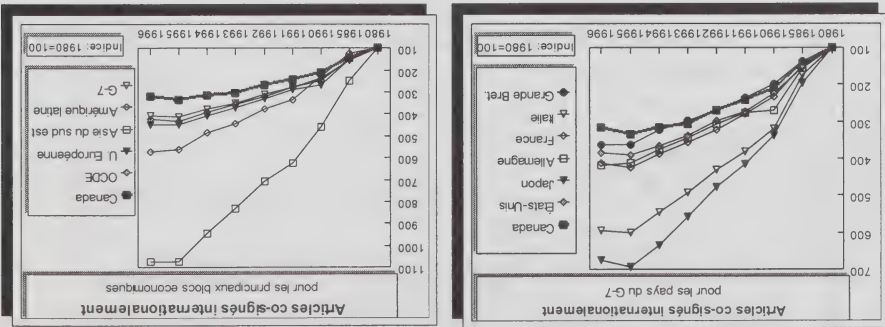


Figure 18 : Financement de la R et D dans les universités canadiennes (SNG), 1987-1996⁷

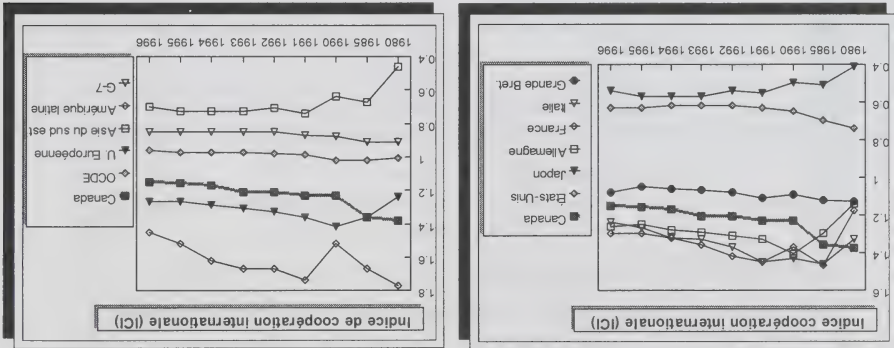


Source : Statistique Canada.
Source : Statistique Canada.

Figures 13 & 14: Le Canada perd du terrain par rapport à ses principaux concurrents au chapitre de la coopération internationale, telle que mesurée par les articles co-signés internationalement.

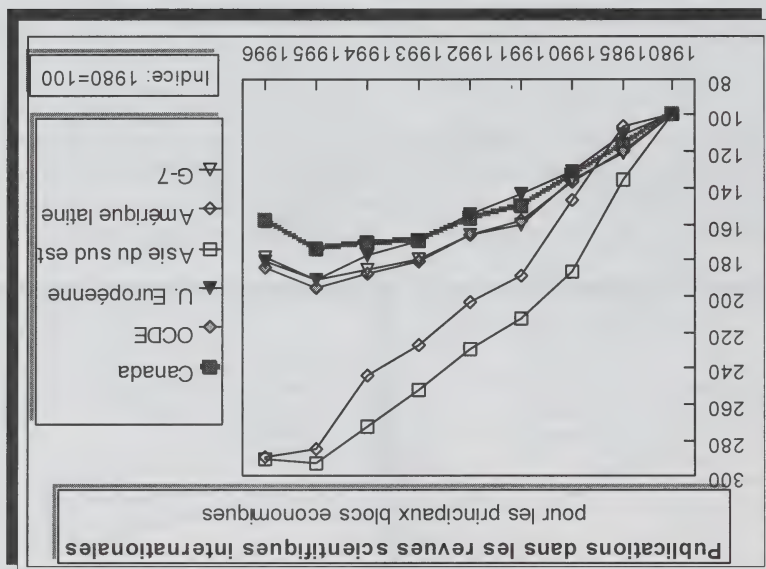
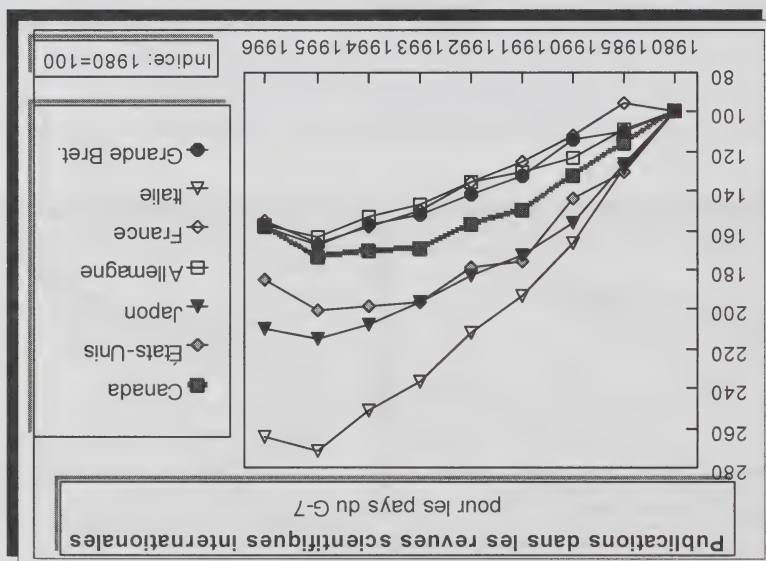


Figures 15 & 16: Le niveau de coopération internationale en recherche du Canada, bien que toujours au dessus de la moyenne mondiale, est en déclin.



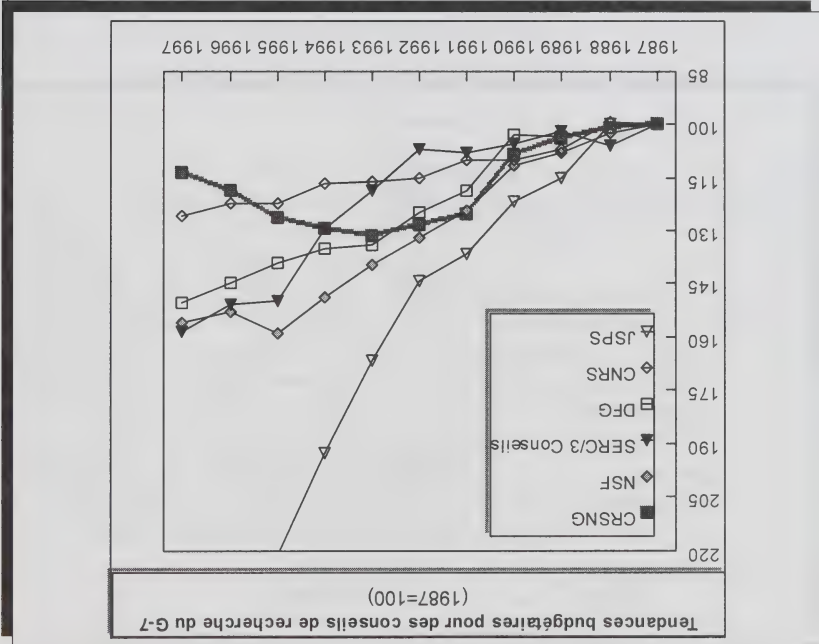
Un indice de coopération internationale⁵ de 1.4 en 1980 signifie que la participation canadienne aux échanges scientifiques internationaux, tels que mesurés par les indicateurs bibliométriques, était de 40% plus élevée que sa contribution relative attendue, en prenant en compte son poids réel dans la production scientifique mondiale. Cet indice était en dessous de 1.2 en 1996.

Figures 11 & 12: La production scientifique du Canada, telle que mesurée par les publications dans les revues internationales, décline par rapport à ses principaux concurrents.



1. Tendances internationales

Figure 9: Le budget du CRSNG décline relativement aux budgets des autres conseils de recherche des pays du G-7.



Indice estimé à partir des budgets des agences en valeur constante.
NSF (États-Unis); SERC/3 conseils (GB); DFG (Allemagne); CNRS (France); JSPS (Japon)

Figure 10: La part mondiale de publications scientifiques du Canada décline.

Part mondiale de publications scientifiques	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
Asie du sud est: Chine, Indonésie, Japon, Malaisie, Singapour, Corée du sud, Taiwan, Thailand.	4.60%	4.42%	4.43%	4.35%	4.37%	4.37%	4.25%	4.14%	4.04%	
	32.60%	35.30%	33.90%	36.26%	35.43%	35.79%	34.88%	33.91%	33.53%	
	6.92%	7.17%	7.81%	7.54%	7.66%	7.60%	7.80%	7.73%	8.07%	
	8.05%	7.22%	7.14%	6.65%	6.62%	6.63%	6.67%	6.86%	7.00%	
	9.02%	8.17%	7.40%	7.56%	7.75%	7.68%	7.68%	7.88%	7.89%	
	6.16%	4.90%	4.97%	4.85%	5.09%	5.17%	5.27%	5.33%	5.30%	
	7%	8%	10%	10%	10%	10%	11%	11%	12%	

Section IV : Renseignements supplémentaires

A. Structure du Conseil

Figure 7 : Organisation du Conseil.
(Nota : Les Services administratifs communs sont partagés avec le CRSH)

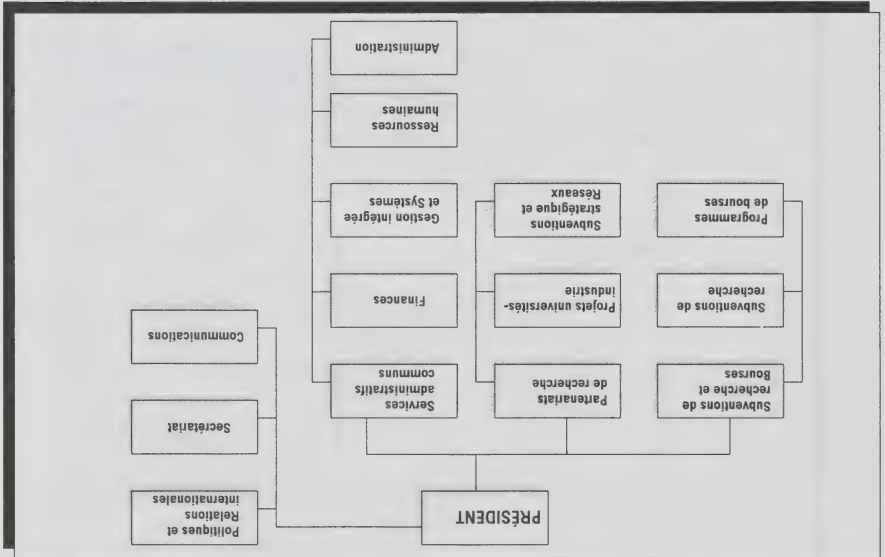
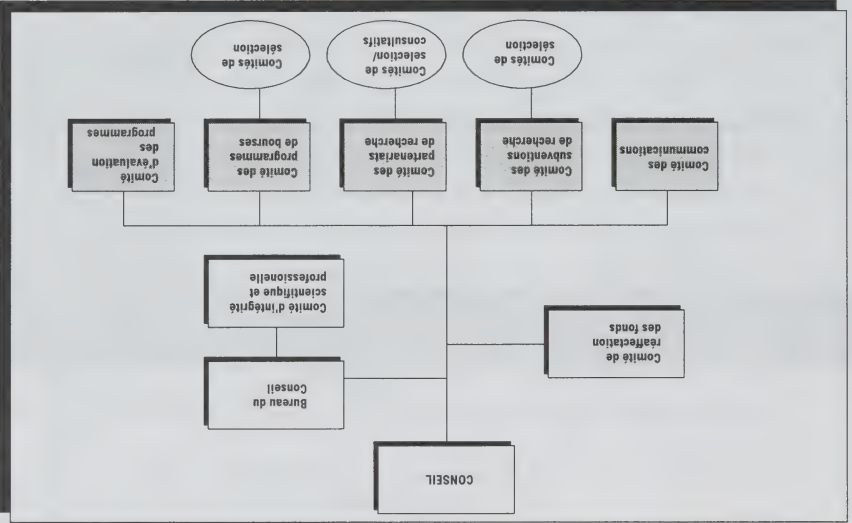


Figure 8 : Comités du Conseil.



Réseaux de centres d'excellence

À titre de l'un des trois Conseils subventionnaires participant au Programme de réseaux de centres d'excellence (RCE), le CRSNG a contribué à cette évaluation, qui a été dirigée par le Conseil de recherches en sciences humaines.

Cette évaluation a démontré que le Programme de RCE réussit très bien à réaliser ses objectifs, et qu'il aura fort probablement d'importantes retombées pour les Canadiens, dans plusieurs domaines : secteur social, environnement, santé et économie. En outre, les retombées significatives s'annoncent importantes. Dans l'ensemble, les buts et les objectifs du programme sont appropriés, et il en va de même pour ses mécanismes généraux d'administration et de gestion. Toutefois, l'étude a constaté que les périodes de subvention des réseaux étaient trop courtes pour assurer un transfert de technologie adéquat. En outre, l'incertitude à l'égard de l'avenir du programme se traduit par une certaine réticence, de la part des chercheurs et des partenaires éventuels des secteurs universitaire et industriel, à participer aux réseaux.

Ces problèmes ont été réglés, car le programme est devenu permanent depuis le budget de février 1997, et la durée des subventions pour les réseaux a été prolongée à sept ans, avec évaluation à mi-chemin, afin d'évaluer les progrès réalisés.

Le sondage a été mené auprès des titulaires de bourses d'études supérieures (pour une première année d'études) accordées en 1985, 1986 et 1987, et de tous les titulaires en 1985 de Bourses en sciences et en génie 1967, et de tous les titulaires en 1986 et 1987 d'une première Bourse en sciences et en génie 1967. Voici les faits saillants de ces sondages (on peut obtenir les résultats détaillés en s'adressant au CRSNG) :

- ◆ Le taux de chômage chez les répondants est très faible, se situant entre 1,9 et 2,4 %.
- ◆ Une très forte proportion (77 %) de répondants (employés ou travaillant à leur compte à temps plein au Canada) ont un salaire annuel supérieur à 45 000 \$.
- ◆ 72,2 % des répondants jugent que leur formation de niveau supérieur a joué un rôle « crucial » dans leur carrière.
- ◆ 135 répondants (soit 17 % du total) vivaient à l'étranger. La moitié d'entre eux ont indiqué leur intention de revenir au Canada.
- ◆ 96 % des répondants ont obtenu le diplôme (maîtrise ou doctorat) pour lequel le CRSNG leur avait accordé une bourse.
- ◆ 90,5 % des répondants ont indiqué que le financement obtenu du CRSNG a joué un rôle au moins modérément important dans leur décision d'entreprendre ou de poursuivre leurs études.
- ◆ Un peu moins de la moitié (47 %) des répondants ont formulé des commentaires dans la section du sondage prévue à cette fin. La majorité des commentaires étaient « positifs »; certains répondants ont exprimé leur gratitude pour la bourse obtenue, d'autres ont fait l'éloge du CRSNG.

d. Administration

Le CRSNG se penche par ailleurs sur la question du rendement de l'activité « Administration », notamment pour ce qui est de la qualité des services et des communications. L'activité « Administration » a pour objectif de soutenir la fonction du Conseil; par conséquent, les questions de rendement ont trait, ici, à l'efficacité et à la qualité des services offerts à la communauté.

Le statut professionnel actuel des anciens boursiers et l'importance qu'ils attachent au financement qui leur a été octroyé par le CRSNG dans leur décision d'entreprendre ou de poursuivre des études révèlent que les programmes de bourses d'études supérieures atteignent les objectifs escomptés. Le CRSNG prévoit mener, dans un avenir prévisible, un sondage tous les ans.

- ◆ mesurer l'importance que le financement du CRSNG revêt aux yeux des étudiants.
 - ◆ déterminer l'évolution professionnelle des boursiers;
- pour trois années différentes. Les objectifs de ce sondage étaient les suivants :

Une mesure importante que le Conseil utilise est l'« employabilité » des personnes possédant des diplômes d'études supérieures. À cette fin, le Conseil effectue chaque année un sondage auprès d'anciens titulaires de bourses d'études supérieures du CRSNG. Le CRSNG a fait des sondages auprès d'anciens titulaires de bourses d'études supérieures

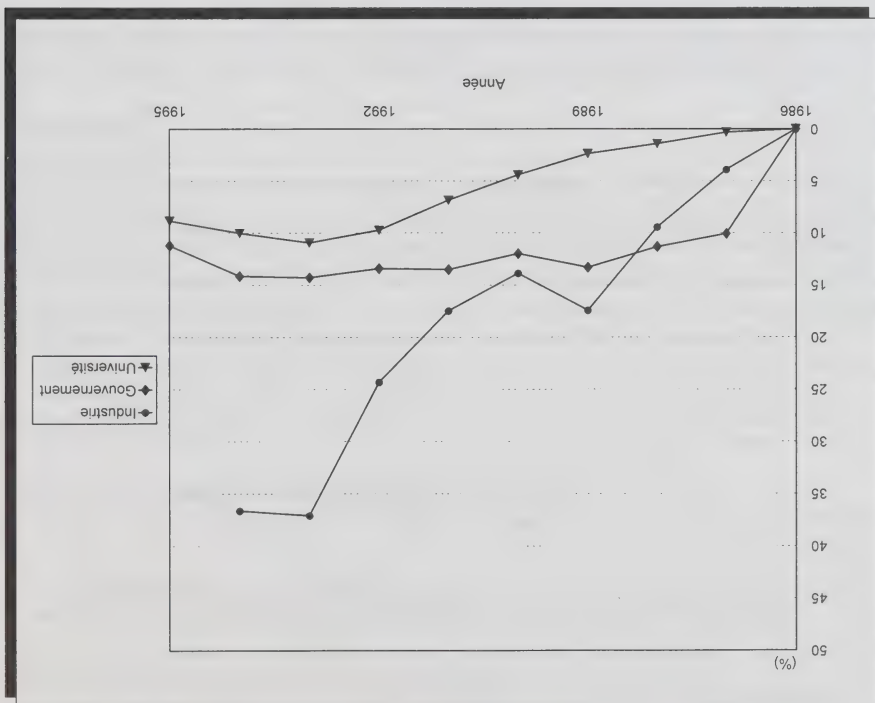


Figure 6 : Tendances de l'emploi en R et D4.

résultats de la recherche financée par le programme, car le nombre de publications et leurs retombées représentent un indicateur de rendement critique pour le programme de subventions de recherche.

- ◆ réexamine la formulation des objectifs du Programme de subventions de recherche, afin de les clarifier.

Le Conseil a reporté toute décision au sujet de ces deux recommandations, tant que leurs conséquences ne seront pas entièrement claires.

b. Projets de recherche

Les projets de recherche visent à résoudre des problèmes qui nécessitent de nouvelles connaissances, particulièrement (mais non exclusivement) dans le secteur privé. L'objectif escompté est d'utiliser les nouvelles connaissances à des fins productives pour l'économie et la société. Le CRSNG est en voie d'établir un ensemble d'indicateurs de rendement pour le Programme des partenariats de recherche, qui permettra au Conseil d'exercer un contrôle à l'égard des projets de recherche. Ce mécanisme sera décrit dans de futurs documents traitant de planification et de rendement.

c. Formation

De tous les défis que doit relever le CRSNG en matière d'évaluation, celui qui pose le moins de difficulté est la mesure de rendement du Conseil pour la formation de personnel hautement qualifié. Les extrants, c'est-à-dire le nombre de personnes ayant bénéficié d'une formation avancée et ayant acquis des compétences techniques, sont simples à mesurer, et leur impact sur l'économie et la société est considérable, tant à court terme qu'à long terme. La figure 6 illustre les tendances de la demande de personnel hautement qualifié dans les secteurs public, privé et universitaire.

des travaux de recherche donnés et leurs éventuelles retombées.

En juin 1997, le Conseil a reçu un rapport portant sur les indicateurs de rendement pour le Programme des subventions de recherche, qui est le principal programme du CRSNG pour l'aide à la recherche fondamentale. La figure 5 présente les indicateurs et les recommandations formulées au Conseil; on peut se procurer une copie du rapport en s'adressant au CRSNG.

Figure 5 : Indicateurs de rendement recommandés pour le Programme de subventions de recherche³

Objectifs du programme :	
Excellence de la recherche	Effet de levier se traduisant par l'obtention de fonds d'autres sources
Base diversifiée de la capacité de recherche	Retombées technologiques et économiques
de haute qualité	Retombées sociales
Climat de formation en recherche	

Le rapport recommande que le Conseil adopte l'ensemble suivant d'indicateurs de rendement pour le Programme de subventions de recherche, afin d'en faire le suivi :

Objectif mesuré :	
Indicateurs :	
Excellence	Publications (nombre et retombées) Brevets, prix Nomination à des comités de rédaction de revues Importance et répartition des subventions
Base diversifiée	Distribution des fonds entre les disciplines Profil d'âge de la population financée Temps que les boursiers passent dans le système
Climat de formation en recherche	Contribution à la formation de personnel hautement qualifié (nombre de personnes supervisées par le boursier, statut professionnel des anciens étudiants) Dépenses lors des versements
Effet de levier se traduisant par l'obtention de fonds d'autres sources	Fonds obtenus directement grâce aux subventions de recherche
Retombées technologiques et économiques	Brevets, nouvelles entreprises
Retombées sociales	Participation aux conseils d'administration des sociétés professionnelles

Le rapport recommande également que le Conseil :

- ◆ prenne des mesures appropriées afin d'étendre l'analyse bibliométrique aux

³ Les indicateurs de rendement sont présentés en six secteurs de rendement auxquels ils sont avant tout associés. Ces secteurs se regroupent en deux catégories, la première ayant trait directement aux objectifs énoncés du programme, et la seconde portant sur les retombées du Programme de subventions de recherche.

Figure 4b : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles de 1996-1997 par activité

Activité	ÉTP Fonctionnement	Capital	Subventions	Subventions partiel : votes et dépenses législatives	Subventions partiel : votes et dépenses législatives	Total des recettes des dépenses	Total des recettes des dépenses	Total des recettes des dépenses	Total des recettes des dépenses
NSERC	183	16,9	—	432,7	449,6	—	449,6	—	449,6
	190	16,9	—	434,7	451,6	—	451,6	—	451,6
Totals	183	16,9	—	432,7	449,6	—	449,6	—	449,6
	190	16,9	—	434,7	451,6	—	451,6	—	451,6
Incluant les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés et les indemnités du ministre.									
Autres revenus et dépenses									
Recettes portées au Trésor									
0,06									
0,11									
Coût des services consentis par d'autres ministères									
1,73									
1,73									
Coût net du programme									
451,3									
453,3									

Nota : Les chiffres ombragés correspondent aux dépenses et revenus réels en 1996-1997. La somme des chiffres arrondis peut différer des totaux indiqués.

Objectifs et stratégies

L'objectif global du Conseil est d'accroître la capacité du Canada de réussir dans une économie mondiale sans cesse d'avantage tournée vers la technologie, et ce, grâce à la recherche et à des subventions en sciences naturelles et en génie.

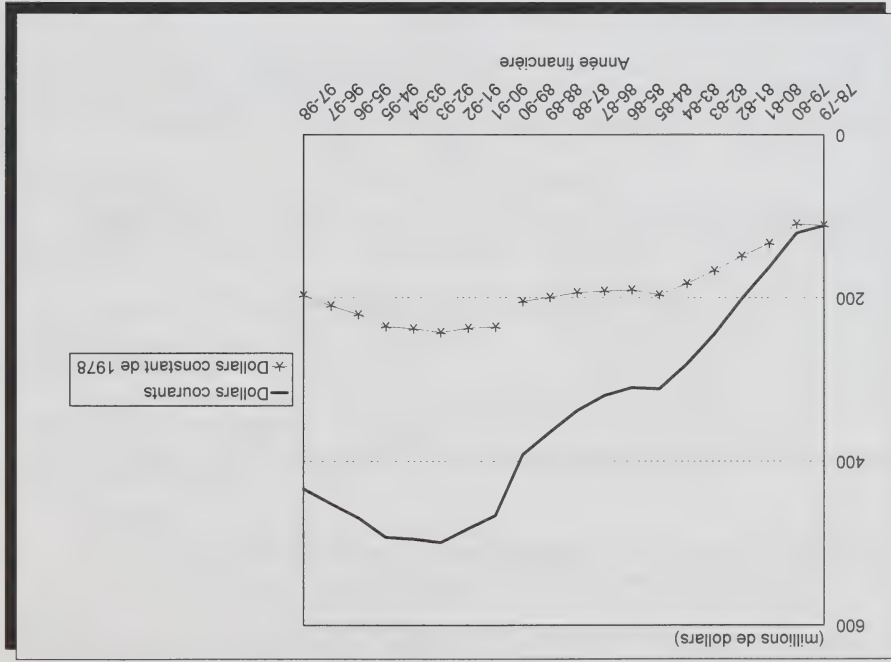
À cette fin, le Conseil s'appuie sur trois mécanismes (sous-activités), sous-jacents à l'activité « Administration » du Conseil. Voici ces sous-activités.

a. Recherche fondamentale

Le principal objectif de cette sous-activité est d'encourager les chercheurs canadiens à faire des découvertes majeures dans des domaines stratégiques des sciences naturelles et du génie. Le CRSNG investit dans toutes les sphères de la recherche en sciences naturelles et en génie. Ces investissements diversifiés et les gains qu'ils rapportent à long terme posent des difficultés considérables au moment de mesurer et d'évaluer le rendement des programmes. Il convient de rappeler que les retombées de la recherche fondamentale se manifestent le plus souvent à long terme, voire des années et des décennies après la recherche originale. Il peut s'avérer fort difficile d'établir un lien entre

additionnelles, le Canada et ses efforts en R et D prendront du recul par rapport aux autres pays. La section IV.B de ce rapport contient des tableaux qui illustrent quelques-uns de ces effets.

Figure 4 : Budget du CRSNG, par année financière²



2. Réalisations

Afin d'évaluer le rendement du CRSNG, on doit tenir compte du contexte dans lequel évolue le Conseil. D'importants changements sont survenus dans le milieu de la recherche universitaire depuis la mise sur pied du CRSNG en 1978. Parmi ces changements, mentionnons :

- ◆ Certaines entreprises canadiennes dépendent maintenant de la recherche universitaire fondamentale pour y puiser de nouvelles idées, afin de planifier le long terme.
- ◆ Le CRSNG est devenu presque la seule source d'aide à la recherche fondamentale en sciences naturelles et en génie au Canada, et la principale source d'aide publique pour les partenariats de recherche entre les universités et entreprises du secteur privé.
- ◆ Le coût de la recherche a augmenté dans de nombreux domaines.
- ◆ Le soutien à l'infrastructure universitaire a diminué, et de nombreux coûts précédemment assumés par les universités sont payés à partir des subventions de recherche fournies par les Conseils subventionnaires.
- ◆ Le gouvernement du Canada a créé la Fondation canadienne pour l'innovation (FCI) afin d'amorcer le renouvellement de l'infrastructure de recherche dans les universités et les hôpitaux de recherche.
- ◆ La recherche réalisée en coopération avec l'industrie a augmenté.
- ◆ On assiste à la création d'équipes de recherche plus nombreuses, qui s'attaquent à des problèmes multidisciplinaires de taille.
- ◆ La coopération internationale entre les chercheurs a augmenté de manière appréciable.

Bien que ces changements échappent pour la plupart au contrôle du CRSNG, il n'en demeure pas moins qu'ils ont un fort impact sur la recherche universitaire et sur les demandes de financement du CRSNG. À l'heure actuelle, le budget du CRSNG (figure 4) est étiré à la limite (par exemple, le CRSNG ne peut plus désormais répondre à la demande pour son programme de partenariat universités-industrie), et la capacité du Conseil d'atteindre ses objectifs en souffre. Certes, les politiques et programmes du Canada en matière de recherche universitaire fonctionnent - les chercheurs canadiens jouissent d'une grande réputation tant au Canada qu'à l'étranger, les chercheurs canadiens et l'industrie collaborent de façon efficace, et l'industrie et le gouvernement reconnaissent l'importance de la recherche universitaire, mais sans ressources

Le tableau suivant résume les objectifs du CRSNG, ainsi que les indicateurs qu'il entend utiliser pour en démontrer la réalisation.

A : Des découvertes importantes dans les domaines des sciences naturelles et du génie, et le transfert technologique des universités vers d'autres secteurs

<p>Une base de connaissances de pointe qui soit vitale pour ce qui est des avantages socio-économiques pour le Canada, à court et à long termes</p>	<p>Une utilisation créatrice et productive des connaissances en vue de la création de nouveaux produits et services qui mèneront à de nouveaux emplois et à de nouvelles entreprises.</p>	<p>Des bourses et des prix nationaux et internationaux obtenus par les chercheurs universitaires en reconnaissance de l'excellence dans leurs domaines d'expertise.</p> <p>Les tendances quant au nombre de partenariats en collaboration appuyés par le CRSNG, entre les universités et les secteurs public et privé.</p> <p>Les retombées économiques réelles (ou possibles) de la recherche appuyée par le CRSNG (telles que démontrées par les nouveaux produits et procédés, les jeunes entreprises et les retombées sur les entreprises actuelles).</p> <p>Des retombées et incidences des contributions des chercheurs et (ou) leurs résultats de recherche à la formulation de politiques, règlements et normes publiques.</p>
---	---	--

B : De solides ressources humaines formées par l'entremise de la recherche en sciences naturelles et en génie

<p>Une main-d'œuvre hautement qualifiée, qui possède une expertise dans les domaines des sciences naturelles et du génie, afin que le Canada demeure concurrentiel sur la scène internationale.</p>	<p>Des investissements dans les bourses de premier, deuxième et troisième cycles, et postdoctorales à partir des fonds du CRSNG octroyés pour la recherche : des tendances en ce qui a trait au nombre et au type de bourses, au niveau d'études, aux versements, aux domaines d'études.</p> <p>Des tendances en matière d'emploi et profil de carrière des anciens boursiers; embauche subséquente des étudiants à des projets de recherche en partenariat, par les organismes partenaires; embauche d'anciens chercheurs-boursiers industriels par des organismes du secteur privé.</p> <p>Des études d'offre et de demande en matière de personnel hautement qualifié pour la réaffectation des fonds alloués à la recherche et à la formation.</p>
---	--

Figure 2 : Autorisations pour 1996-1997, Partie II du Budget des dépenses
 Besoins financiers par autorisation (en millions de \$)

1996-1997 Budget des dépenses		
1996-1997 Réel	1990	ÉTP ¹
		Crédit 95 – Dépenses de fonctionnement
	15,6	
		Crédit 100 – Subventions
	432,7	
		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
	1,3	
		Total de l'organisme
	449,6	
451,6		

¹ La différence entre les ÉTP réels pour 1996-1997 et ceux prévus s'explique par une sous-estimation pour 1996-1997.

Figure 3 : Dépenses prévues du Ministère par rapport aux dépenses réelles, par secteur d'activité (en millions de dollars).

Activité	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997 Réel
	Réel	Réel	Réel	Total Prévu	
Subventions et bourses	476,7	475,0	451,9	432,7	434,7
Administration	18,1	17,6	17,0	16,9	16,9
Total	494,8	492,6	468,9	449,6	451,6

Explication de la différence entre les dépenses prévues et les dépenses réelles 1996-1997 : la différence dans les dépenses pour l'activité Subventions et bourses est principalement causée par le Programme de réseaux de centres d'excellence (Phase II).

Section III : Rendement

Le CRSNG soutient toute la gamme d'activités de recherche universitaire en génie et en sciences naturelles et physiques (sauf les sciences médicales et sociales, qui sont soutenues respectivement par le Conseil de recherches médicales et par le Conseil de recherches en sciences humaines). Il convient de rappeler que la mesure du rendement, par le Conseil, porte sur les **programmes** d'aide à la recherche et à la formation, et non sur les travaux de recherche qu'il soutient. Ces derniers font l'objet d'une évaluation rigoureuse par les pairs chaque fois qu'une demande de subvention est adressée au Conseil et il en est de même pour les projets de recherche. Le Conseil évalue ses programmes afin de s'assurer qu'ils atteignent les objectifs visés, et que ceux-ci demeurent pertinents compte tenu des besoins du pays et des chercheurs universitaires canadiens.

Les questions relatives à la mesure du rendement des programmes d'aide à la recherche universitaire sont décrites en détail dans la *Partie III du Budget des dépenses principales* du CRSNG pour 1997-1998.

1. Prévisions de rendement

Figure 1 : Plan opérationnel du CRSNG, de 1990-1991 à 1999-2000¹

Depenses du CRSNG

(en millions de dollars)

1990-1991-1999-2000	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000
Programmes de subventions de recherche	252,9	264,6	271,3	267,9	277,2	263,1	256,6	248,0	241,6
Partenariats de recherche	120,7	120	124,8	121	116,2	119,1	114,4	110,1	94,4
Formation	64,9	70,9	76,4	78,1	73	67,6	60	57,9	56,1
Soutien général	10,4	10,3	10,1	9,7	8,6	2	1,7	1,2	1,2
SUBVENTIONS ET BOURSES	448,8	465,8	482,7	476,7	475	451,9	432,7	417,2	393,3
ADMINISTRATION	17,4	16,3	16,6	18,1	17,6	17	16,9	16,7	16
TOTAL DES DÉPENSES	466,2	482,1	499,2	494,9	492,6	468,9	449,6	433,9	409,4

1

Ces sous-activités contribuent fortement à l'atteinte de l'objectif que s'est fixé le gouvernement en matière d'avancement des connaissances, de création d'emplois et de croissance au Canada.

L'activité « Administration » englobe la gestion et le soutien administratif indispensables à l'activité « Subventions et bourses », ce qui comprend toutes les opérations du Conseil et de ses comités, ainsi que l'administration des subventions et des bourses. Cette activité englobe également les fonctions Ressources humaines, Finances, Administration et Systèmes et gestion d'information.

Pour avoir une description plus détaillée des activités et sous-activités du CRSNG, veuillez consulter la *Partie III du Budget des dépenses principales* du CRSNG pour les années 1996-1997 et 1997-1998.

3. Programme et financement du CRSNG

Le Programme du CRSNG est défini en consultation avec la communauté de recherche canadienne, et tient compte des défis actuels et futurs de la recherche universitaire, des besoins du Canada et de la politique gouvernementale, dont la Stratégie en matière de S-T et le Plan d'action du ministère de l'Industrie. L'appui du CRSNG est accordé à la suite d'un processus rigoureux d'évaluation par les pairs, qui s'apparente à un contrôle de qualité des plus stricts (le processus d'évaluation par les pairs est décrit plus en détail à la *Partie III du Budget des dépenses principales* du CRSNG pour 1997-1998). Le système d'évaluation par les pairs fait en sorte qu'une aide est accordée seulement aux chercheurs et aux étudiants les plus talentueux et aux meilleurs programmes et projets de recherche. La participation du CRSNG permet de s'assurer que l'évaluation des demandes de soutien adressées au Conseil est impartiale et objective. Le personnel du CRSNG administre avec compétence ce processus d'évaluation par les pairs.

Notre site Web décrit plus en détails les divers programmes du CRSNG; on y trouve également les critères d'admissibilité et d'autres lignes directrices et règlements.

canadiennes sont admissibles au financement du CRSNG; les chercheurs qui oeuvrent dans les gouvernements, le secteur privé et à l'étranger ne peuvent pas recevoir une aide directe du Conseil.

Le Canada peut, à juste titre, être fier des réussites de ses chercheurs et ingénieurs. Les fruits de la recherche et de la formation de chercheurs que soutient le CRSNG sont multiples. La recherche, par exemple, rend possible la création de produits et de procédés nouveaux et améliorés. Les jeunes gens hautement qualifiés en recherche savent appliquer les nouvelles connaissances à des fins productives. Pour tirer profit de ces percées, de nouvelles entreprises sont mises sur pied, ce qui entraîne la création de nouveaux emplois et contribue à la prospérité du Canada. Quant aux entreprises déjà établies, elles utilisent ces découvertes pour demeurer concurrentielles sur les marchés mondiaux. Enfin, la recherche maintient les compétences technologiques et scientifiques du Canada, ce qui contribue à sa compétitivité internationale.

Les communications, tant avec la communauté des chercheurs qu'avec le public, sont primordiales. C'est pourquoi le Conseil a établi des mécanismes afin d'encourager les chercheurs financés par le CRSNG à communiquer leurs découvertes et activités de recherche dans un langage accessible à tous. Le site Web du CRSNG (<http://www.nserc.ca>) offre, par exemple, un guide à l'intention des chercheurs qui souhaitent entreprendre des activités de communication destinées au public. En outre, en 1996-1997, le Conseil a exigé des chercheurs qu'ils annexent à leur demande de subvention un court résumé de leur proposition de recherche, rédigé en termes simples et clairs, en vue de les afficher sur son site Web, où il est également possible de consulter en direct des articles décrivant les retombées éclatantes de certaines des activités de recherche financées par le CRSNG.

2. Activités et sous-activités

Pendant la période couverte par le présent *Rapport de rendement*, le fonctionnement du CRSNG s'est articulé autour de deux activités : *Subventions et bourses* et *Administration*. L'activité « Subventions et bourses » regroupe les trois sous-activités suivantes :

- ◆ la recherche fondamentale, appuyée par le versement de subventions aux chercheurs universitaires;

- ◆ les projets de recherche, soutenus par l'établissement de partenariats universités-industrie;

- ◆ la formation avancée de scientifiques et d'ingénieurs, soutenue directement par l'octroi de bourses d'études et de recherche, et indirectement par l'intermédiaire des subventions versées aux professeurs de niveau universitaire.

Section II : Aperçu

1. Qu'est-ce que le CRSNG?

Le **Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie** (CRSNG) est le principal organisme canadien qui effectue des investissements stratégiques dans nos capacités en sciences et en technologie. L'organisme fédéral autonome, le CRSNG reçoit des crédits votés directement par le Parlement et rend compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre de l'Industrie. Le CRSNG a vu le jour en 1978 en vertu d'une Loi du Parlement et s'est vu confier le mandat de « ... promouvoir et de soutenir la recherche dans le domaine des sciences naturelles et du génie, à l'exclusion des sciences de la santé; et de conseiller le Ministre sur les aspects de cette recherche que ce dernier lui demande d'examiner dans l'exécution de ses fonctions ».

En janvier 1994, le Conseil a adopté l'énoncé de mission suivant, qui précise davantage ses activités et son mode d'intervention : « *Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie favorise l'avancement et l'application des connaissances en appuyant la recherche universitaire et la formation de scientifiques et d'ingénieurs. Le Conseil encourage l'utilisation de ce savoir afin de développer une économie nationale vigoureuse et d'améliorer la qualité de vie des Canadiens. Le CRSNG accomplit sa mission en accordant des subventions et des bourses par voie de concours et en établissant des partenariats avec les universités, les gouvernements et le secteur privé.* »

Le CRSNG est dirigé par un Conseil (conseil d'administration) dont les membres, qui proviennent de l'industrie, des universités et du secteur privé sans but lucratif, sont nommés par arrêté-en-conseil. Les membres siègent à temps partiel et ne touchent aucune rémunération pour leur service. Le président siège à temps plein, dirige les assemblées du Conseil et agit en qualité de chef de la direction du Conseil. Un organigramme de la structure détaillée du CRSNG est présentée à la section IV.A.

Le CRSNG, en tant qu'organisme du gouvernement, fait rapport au Parlement par l'intermédiaire du ministre de l'Industrie et relève du portefeuille de l'Industrie. La stratégie fédérale en matière de sciences et de technologie, *Les sciences et la technologie à l'aube du XXI^e siècle*, engage le gouvernement fédéral à bâtir un système d'innovation dynamique reposant sur la réalisation des trois objectifs connexes suivants : création d'emplois et croissance économique durable; amélioration de la qualité de vie; avancement des connaissances. Le CRSNG souscrit à ces objectifs et collabore à leur atteinte par l'application de la stratégie globale énoncée dans le plan d'action du portefeuille de l'Industrie.

Le CRSNG se consacre au secteur universitaire. Les universités jouent un rôle essentiel dans l'avancement des connaissances, dans l'application de ce nouveau savoir à des fins productives et dans la formation de jeunes gens capables d'apporter une contribution dans ces deux secteurs d'activité. Il convient de noter que seuls les chercheurs des universités

d'en rendre compte, les membres du Portefeuille disposent donc d'un cadre de responsabilités leur permettant d'évaluer leur efficacité. Comme le montrent les 11 rapports de rendement individuels, les membres du Portefeuille ont obtenu de bons résultats en 1996-1997.

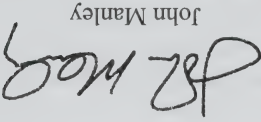
Ensemble, ces rapports donnent une idée globale du rendement du Portefeuille de l'Industrie. Je tiens tout particulièrement à souligner les réalisations suivantes du Portefeuille :

- les 29 foires-info et conférences pour la PME tenues aux quatre coins du pays, qui ont connu un franc succès. Près de 51 000 Canadiens y ont participé;
- la publication du *Guide 1996-1997 des services et des programmes du gouvernement du Canada à l'intention de la petite entreprise*, un recueil d'information sur l'ensemble des services et des programmes de soutien offerts par le gouvernement fédéral aux petites entreprises (plus de 250 000 exemplaires en circulation);
- le renforcement des réseaux et des plans commerciaux régionaux, qui réunissent, à l'échelle régionale, les gouvernements fédéral et provinciaux de même que le secteur privé afin de créer de nouveaux débouchés internationaux pour les entreprises locales;
- la démarche concertée adoptée pour promouvoir la S-T dans le Portefeuille, comme le montre le plan d'action du Portefeuille en matière de S-T. Les membres du Portefeuille ont donné suite à 45 des 49 initiatives;
- le Colloque sur la S-T qui a réuni, pour la première fois, les membres de tous les comités et commissions qui conseillent les ministères et organismes du Portefeuille; et
- les formules novatrices adoptées pour fournir les services et axées en grande partie sur le partenariat (par exemple, les Centres de services aux entreprises du Canada).

Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) a connu les faits marquants suivants au cours de cette période : appui à d'importants progrès en sciences et en génie, lesquels créent de nouvelles connaissances qui amélioreront la vie de l'ensemble des Canadiens; appui à la formation de gens hautement qualifiés, ce qui donne à des jeunes du Canada pleins de talent de meilleures chances de succès dans leur carrière; fourniture de l'accès à des technologies, à des connaissances et à des compétences spécialisées internationales. Dans l'ensemble, le CNRC a renforcé les entreprises du Canada, encouragé les industries canadiennes à investir dans la recherche-développement, la technologie et l'innovation, au profit de l'ensemble des Canadiens.

Au cours de la prochaine année, les membres du Portefeuille de l'Industrie continueront de tabler sur les synergies qu'ils ont créées et d'améliorer le soutien et les services assurés à leur vaste gamme de clients.

Le ministre de l'Industrie,



John Manley

Section I : Message du ministre

Le Portefeuille de l'Industrie, qui relève du ministre de l'Industrie, est constitué de 13 ministères et organismes (voir l'encadré) responsables de la science et de la technologie (S-T), du développement régional, des services relatifs aux marchés et de la politique microéconomique. Dôté de bon nombre des leviers microéconomiques dont dispose le gouvernement ainsi que de 41 p. 100 des fonds affectés à la S-T au gouvernement

fédéral, le Portefeuille de l'Industrie offre une trousse d'outils polyvalente pour relever les défis de l'économie du savoir à l'aube du XXI^e siècle.

L'établissement du Portefeuille a par ailleurs doté les membres ainsi que les intervenants des secteurs privé et public d'une nouvelle capacité de créer des partenariats et d'innover. Cette capacité peut être exploitée dans toutes les régions du pays, étant donné que le Portefeuille de l'Industrie offre des programmes et des services aux entreprises et aux consommateurs, grâce à un effectif d'environ 15 000 personnes, à plus de 500 points de service répartis dans les provinces et les territoires, ainsi qu'à de nombreux sites dans le cyberspace.

En ma qualité de ministre responsable du Portefeuille de l'Industrie, j'ai demandé aux membres du Portefeuille de chercher activement des moyens d'exploiter les synergies dont ils disposent à titre de membres d'une équipe d'organismes ayant des objectifs analogues et des programmes complémentaires. En misant sans cesse sur le renforcement de la collaboration et du partenariat, nous nous assurons que les ressources limitées dont nous disposons sont affectées de façon plus efficace aux priorités du Portefeuille, à savoir : promouvoir la S-T, encourager le commerce et l'investissement, et soutenir l'expansion des petites et moyennes entreprises (PME). Collaborant entre eux dans ces secteurs, les membres du Portefeuille ont été en mesure de contribuer sensiblement à la réalisation des objectifs du gouvernement.

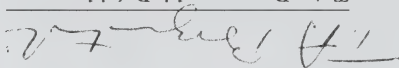
Les 13 membres du Portefeuille, à l'exception des deux sociétés d'État (la Banque de

développement du Canada et le Conseil canadien des normes), présentent des rapports annuels de rendement. Ces rapports sont des éléments importants de la gestion des programmes dans le Portefeuille. Comme on définit des objectifs concrets pour les programmes et les services et que l'on mesure les progrès réalisés au fil du temps, en plus

<i>Le Portefeuille de l'Industrie se compose des organismes suivants :</i>	
Agence de promotion économique du Canada	atlantique
Agence spatiale canadienne	
Banque de développement du Canada*	
Bureau fédéral de développement régional	(Québec)
Commission du droit d'auteur du Canada	
Conseil canadien des normes*	
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada	
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada	
Conseil national de recherches du Canada	
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada	
Industrie Canada	
Statistique Canada	
Tribunal de la concurrence	
<i>* Ne sont pas tenus de présenter un rapport de rendement</i>	

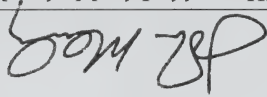
Rapport de rendement
pour la période se terminant le 31 mars 1997
Conseil de recherches en sciences naturelles
et en génie du Canada

Recommandé :



T.A. Brzustowski, Président

Approuvé :



L'Honorable John Manley, M.P.
Ministre de l'Industrie

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétariat du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilisation touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/kkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité
Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997
En vente au Canada chez
votre librairie local
ou par la poste auprès du
Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9
N° de catalogue BT 31-4/55-1997
0-660-60341-1



Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997



Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Northern Pipeline Agency Canada

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/56-1997
0-660-60342-X



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:


Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



Northern Pipeline Agency Canada

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1997**



**Minister responsible for the
Northern Pipeline Agency**

Table of Contents

Section I: The Minister's Executive Summary	1
Section II: Departmental Overview	3
Mandate, Roles, and Responsibilities	3
Objectives	3
External Factors and Chronology of Events	4
Organization Composition	5
Section III: Departmental Performance	7
A. Performance Expectations	7
Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line	8
Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line	8
Summary of Performance Expectations	9
B. Performance Accomplishments	10
Departmental Performance	10
Section IV: Supplementary Information	11
A. Listing of Statutory and Departmental Reports	11
B. Contacts for Further Information	11
C. Financial Summary Tables	11
Summary of Voted Appropriations	11
Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line	12
Cost Recovery and Billing Information	12
Details of Personnel Requirements by Business Line (FTEs*)	13
Contingent Liabilities	13
Legislation Administered by the Northern Pipeline Agency	13
References	14

Section I: The Minister's Executive Summary

The Northern Pipeline Agency ("the Agency") was created by the *Northern Pipeline Act* ("the Act") in 1978 to oversee the planning and construction by Foothills Pipe Lines Ltd. ("Foothills") of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System ("ANGTS"), a pipeline mega-project intended to transport Alaskan and northern Canadian natural gas to southern markets. In Canada, the project is also referred to as the Alaska Highway Gas Pipeline Project.

Unfavourable economics have led to indefinite delays in the completion of the ANGTS and resulted in a prolonged period of low activity for the Agency. In recent years, the Agency's workload has been limited to overseeing expansions of the southern portion of the pipeline system, referred to as the Prebuild, that first went into operation in the 1981-82 time frame (for the initial purpose of transporting Canadian gas principally sourced from south of the 60th parallel). Because of continuing adverse economic factors, it is not expected that undertaking second-stage construction of the project to link the prebuilt Western and Eastern Legs of the pipeline with the United States' reserves at Prudhoe Bay or Canadian reserves around the Mackenzie Delta area will become viable for many years.

In response to growing export demand, the flow capacity of the Prebuild continues to approach the 102 million cubic metre (3.6 billion cubic feet) per day rate, that was provided for in the underlying agreement between Canada and the United States relating to the ANGTS. The next expansion of the Prebuild, which is scheduled to come into service on 1 November 1998, will bring its capacity to about 94 million cubic metres (3.3 billion cubic feet) per day.

The determination of the Agency's budget of \$251,000 for 1996-97, includes sufficient funding to cover the cost of key operational components, costs which are fully recovered through a cost recovery mechanism.

The following two figures depict the overall ANGTS project and the Canadian Prebuild.

Figure 1
The Alaska Natural Gas Transportation System

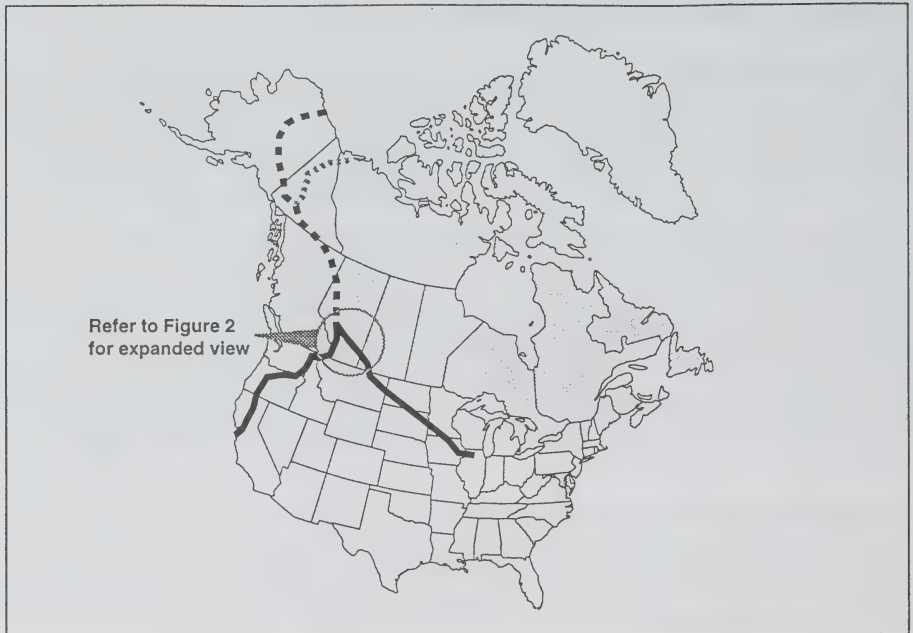
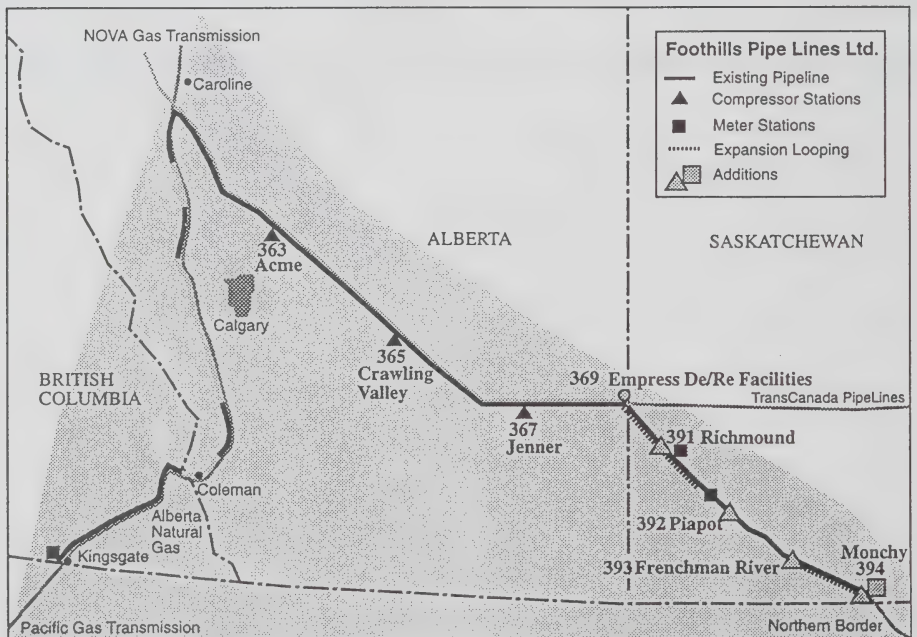


Figure 2
The Foothills Prebuild



Section II: Departmental Overview

The Agency's principal task for the current and upcoming fiscal year will be to oversee the planning and construction of a further expansion of the Eastern Leg of the Prebuild (which has been approved by regulatory authorities on both sides of the border). This expansion, which is estimated to cost \$150 million, will provide about 19.55 million cubic metres (690 million cubic feet) per day of incremental export capacity at the international border in southern Saskatchewan commencing 1 November 1998, representing a 45% increase over the existing Eastern Leg capacity.

Mandate, Roles, and Responsibilities

In 1977, following extensive regulatory hearings in both countries, the Governments of Canada and the United States of America executed an "Agreement on Principles Applicable to a Northern Natural Gas Pipeline". This agreement provided a framework for the construction and operation of the ANGTS, a pipeline mega-project capable of transporting Alaskan and northern Canadian natural gas to southern markets in the United States and Canada.

In 1978, the Canadian Parliament enacted the *Northern Pipeline Act* to both (i) give effect to the agreement and (ii) establish the Northern Pipeline Agency to oversee the planning and construction of the Canadian portion of the project by Foothills Pipe Lines Ltd.

Objectives

The objectives as defined by the *Act* are (i) to carry out and give effect to the 1977 agreement between Canada and the United States underpinning the project, (ii) to carry out, through the Agency, federal responsibilities in relation to the pipeline, (iii) to facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the pipeline, (iv) to facilitate consultation and co-ordination with the governments of the provinces and territories traversed by the pipeline, (v) to maximize the social and economic benefits of the pipeline while minimizing any adverse social and environmental impacts, and (vi) to advance national economic and energy interests and to maximize related industrial benefits by ensuring the highest possible degree of Canadian participation.

Prior to commencing construction of any particular section of the pipeline, Foothills is required to obtain a series of specific approvals from the Agency pursuant to the *Act* and the terms and conditions established thereunder. These approvals relate to socio-economic and environmental requirements, routing matters, technical design, and other matters such as demonstration of financing.

Furthermore, the Agency co-ordinates on behalf of the Government of Canada the implementation of an agreement reached with the United States in 1980 respecting the procurement of certain designated items, including compressors, large diameter line pipe, valves and fittings, for the construction of the ANGTS. This agreement provides that suppliers on either side of the border be afforded the opportunity to bid on a generally competitive basis. In the case of the proposed expansion of the Eastern Leg, Canada has notified the United States authorities of its intention to suspend application of the agreed procurement procedures in light of the lack of reciprocity on their part.

The Agency also monitors the actual construction for compliance by Foothills with its various undertakings and with sound environmental and engineering practices.

External Factors and Chronology of Events

The Agency's activities are dictated by the timing and pace of the construction of the ANGTS in Canada. As noted in the Executive Summary, the Agency has experienced a prolonged period of low activity levels due to continued delays in the completion of the pipeline system. To put this in better context, a brief description and chronology of the ANGTS project follows.

The ANGTS is the largest proposed pipeline project in North America, encompassing approximately 7,700 kilometres (4,800 miles) of large-diameter mainline pipe, about 42% of which would be located in Canada. The route for the pipeline through Canada and the U.S. is depicted in Figure 1 on page 2. Once in full operation, the ANGTS would be capable of transporting an initial 68 million cubic metres (2.4 billion cubic feet) per day of Alaskan gas. The system is also designed to accommodate the receipt and onward delivery of 34 million cubic metres (1.2 billion cubic feet) per day of northern Canadian gas via a connecting pipeline from the Mackenzie Delta / Beaufort Sea region.

As far back as 1977, the concept of prebuilding the southern portions of the ANGTS was identified as a benefit of the project, providing United States consumers with the opportunity to obtain additional surplus Canadian gas in advance of Alaskan gas. This Prebuild, which constituted Phase I of the ANGTS project, included a Western Leg to transport Canadian gas to markets in California and the Pacific Northwest and an Eastern Leg to serve primarily the United States midwest market. It was contemplated at the time that Phase II of the project, consisting of the northern portions and the remaining sections to be constructed in southern Canada and the Lower 48 regions, would follow in the near term.

The construction of the Prebuild went ahead as planned and Canadian gas started flowing through the system for export in the 1981-82 time frame. The Agency's activity level reached its peak during the construction of the Prebuild, with a corresponding staff level of approximately 100.

In 1982, at about the same time the Prebuild was completed, adverse market conditions led the sponsors of the ANGTS to put Phase II of the project on hold. The adverse market conditions were a result of a decline in demand for natural gas due to economic recession and energy conservation measures; an increase in U.S. supply in response to higher wellhead prices; and escalating forecast costs of construction due to inflation and rising interest rates.

It was originally anticipated that the completion of the project would be delayed by only about two years. However, as time passed, it became increasingly apparent that Phase II would be delayed indefinitely. In response to this realization, the NPA shrank to a skeleton organization in the mid-1980s.

Phase II of the ANGTS remains on hold to this day, and the consensus at this time is that the completion of the project is many years away. In the meantime, the Agency's role has been confined to overseeing expansions of the Eastern and Western Legs.

In recent years, the Agency's workload has focused on a series of expansions of the Prebuild which have been deemed to fall within the ambit of the *Northern Pipeline Act*. There have been four expansions since 1988, all of which were designed to either increase system capacity or enhance system reliability. The most significant of these expansion projects involved the addition of two new compressor stations on the Eastern Leg in Alberta in 1992 and the completion of the Western Leg mainline in southeastern B.C. in 1993.

The flow capacity of the Prebuild continues to approach the 102 million cubic metre (3.6 billion cubic feet) per day rate that was provided for in the underlying agreement between Canada and the United States relating to the ANGTS. The next expansion of the Prebuild, which is scheduled to come into service on 1 November 1998, will bring its capacity to about 94 million cubic metres (3.3 billion cubic feet) per day.

Organization

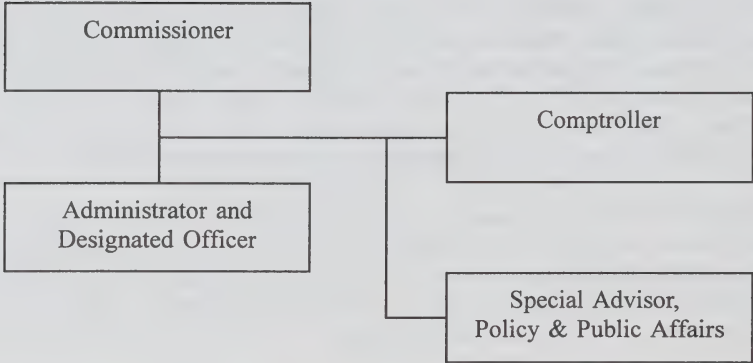
The Northern Pipeline Agency has one Business Line, namely, the Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline.

The Northern Pipeline Agency reports to Parliament through the Minister responsible for the Agency, currently the Minister for International Trade. The Agency has two senior officers, namely a Commissioner, and an Administrator and Designated Officer. The Commissioner of the Agency, currently the Deputy Minister for International Trade, is appointed by the Governor in Council. The Administrator and Designated Officer is currently a member of the National Energy Board ("Board") and is based in Calgary.

The administration of the Agency is managed from its Ottawa office. Ongoing administrative and professional support is provided by the Board on a cost-recoverable basis.

To further assist the Minister responsible for the Agency in carrying out the program's mandate, there is provision for two federally-appointed advisory councils. The Councils are made up of Aboriginal, business and other interested parties, who are representatives of their communities in northern British Columbia and the Yukon Territory. Membership in these Councils has been allowed to lapse in view of the dormant state of the second phase of the project.

Figure 3: Organization Chart - Northern Pipeline Agency



Section III: Departmental Performance

The Agency operates within the existing budget by working in co-operation with other departments (including, principally, the National Energy Board) to ensure that all aspects of the administration of the *Act* are effectively carried out.

A. Performance Expectations

The Agency has been designated as a Department for the purposes of the *Financial Administration Act*. As a Separate Employer, the Agency has decided, as a matter of policy, to conform closely with the principles of personnel administration that apply in the Public Service of Canada, but has developed its own systems to implement policy appropriate to the Agency's operating requirements.

The Operating Budget is voted by Parliament annually. The amount that is requested, approximately double the forecasted expenditures, will likely circumvent any need in future to approach Parliament for increased funding should an unexpected increase in workload activity occur or an unanticipated expenditure arise.

Given the nature of its responsibilities and in light of its Separate Employer status, the Agency chose to adopt two compensation plans for termination of employees. The plans are to adequately compensate employees for, first, the need to reduce staff as a result of the delay in construction of the pipeline, and second, for remaining with the Agency until completion of their responsibilities. Under the Termination Plan, indeterminate employees are eligible for between two and twelve months salary upon involuntary separation, depending on level and tenure. Under the Contingency Plan, those eligible employees are entitled to an allowance upon separation of 13% of their gross salary earned. The potential liability is dependent on the timing for the completion of the project and is therefore not determinable at this time.

In accordance with subsection 29(1) of the *Northern Pipeline Act*, cost recovery charges are determined in accordance with regulations made under the *National Energy Board Act*. Annual charges are based on an estimated budget plus or minus an adjustment for prior year actual expenditures. Billing takes place on a quarterly basis. For further details, refer to page 12.

Easement fees collected on behalf of Indian and Northern Affairs Canada in the amount of \$30,400 annually are deposited directly into the Consolidated Revenue Fund. The Yukon Government's share, paid out of the Agency's appropriation, is \$2,806. The disbursement of the easement fee is omitted from the calculation of recoverable costs.

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line

(\$ millions)

Business Line	FTEs (1)	Operating (2)	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline	2.0 1.2	.251 .138	.251 .138	- -	.251 .138
Totals	2.0 1.2	.251 .138	.251 .138	- -	.251 .138
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund (3)					.118 .118
Net Cost of the Program					.133 .020

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

1. Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.
2. Operating includes contributions to employee benefit plans and costs of services provided by other departments.
3. Recoveries are not necessarily completed during the same fiscal year as corresponding expenditures are incurred.

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line

(\$ millions)

Business Line	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline	.212	.137	.128	.251	.138
Total	.212	.137	.128	.251	.138

Summary of Performance Expectations

Northern Pipeline Agency Canada has a budget of \$251,000 in 1996-97	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
regulatory oversight of the planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System.	<ul style="list-style-type: none">• Effect given to the 1977 "Agreement between Canada and the United States of America on Principles Applicable to a Northern Natural Gas Pipeline" .• Compliance with the terms and conditions of the <i>Northern Pipeline Act</i>:<ul style="list-style-type: none">• Construction of the pipeline facilitated;• Governments of the provinces and territories traversed by the pipeline consulted;• Social and economic benefits of the pipeline maximized;• Adverse social and environmental effects of the pipeline minimized;• National economic and energy interests advanced, and• Industrial benefits and Canadian participation maximized.

B. Performance Accomplishments

Given the arrangements in place with the other government departments, the Agency responds effectively to regulatory filings made by Foothills, during this period of continued low activity.

Departmental Performance

The Agency has been reduced to a skeleton organization but has enough "machinery" left in place to make certain that the *Act* is properly administered when Prebuild expansion proposals falling within the ambit of the *Act* come forward. The agreements that are currently in place with the National Energy Board and other government departments continue to facilitate efficiencies in the administration of the *Act*. Further, an agreement exists whereby the Agency acts as an agent for the collection of Easement fees from Foothills and redistributes the appropriate share to the Yukon Territory Government.

All of the costs incurred by the Agency in the administration of the *Act* are fully recoverable, including those costs related to services provided by other government departments.

The costs that are fixed in nature relate to the Commissioner's salary, the administration of the Leasehold Agreement by Indian and Northern Affairs Canada, and the accommodations managed by Public Works and Government Services Canada.

Variable costs of the Agency relate to the costs of service provided by contract, including the fees for the Special Advisor, Policy and Public Affairs, and the administrative and technical support of the National Energy Board staff. While these costs have remained fairly stable over time, the Board's technical support service costs can vary substantially depending on the timing and magnitude of Foothills' Prebuild expansion activities.

Section IV: Supplementary Information

A. Listing of Statutory and Departmental Reports

Annual Report

B. Contacts for Further Information

Northern Pipeline Agency Lester B. Pearson Building 125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2	For general inquiries: Telephone: (613) 993-7466 Fax: (613) 998-8787
National Energy Board 311 - 6th Avenue S.W. Calgary, Alberta, T2P 3H2	For copies of this publication: Telephone: (403) 292-4800 Fax: (403) 292-5503

C. Financial Summary Tables

Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

(\$ millions)	Main Estimates	Actual
Program		
Vote 50	.235	.122
Contributions to employee benefit plans	.016	.016
Total Department	.251	.138

Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line

(\$ millions)

Business Line	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline	.278	.333	.276	.118	.118
Total Revenues to the CRF	.278	.333	.276	.118	.118

Cost Recovery and Billing Information

(\$ millions)	1994	1995	1996	1997	1998
Estimated recoverable costs	.308	.250	.250	.251	.258
Actual recoverable costs	(.143)	(.130)	(.133)	N/A	N/A
Adjustment in future year	.162	.120	.117	N/A	N/A
Estimated recoverable costs	.308	.250	.250	.251	.258
Adjustment for prior year	-	-	(.162)	(.120)	(.117)
Total billings	.308	.250	.088	.131	.141

N/A Information is not available until the completion of the audits for the corresponding fiscal years. The *Northern Pipeline Act* stipulates that an audit be performed annually by the Auditor General of Canada. Currently the audit is based on the fiscal year in order for the Agency to meet its obligations to Parliament.

Details of Personnel Requirements by Business Line (FTEs*)

	1994-95 Actuals	1995-96 Actuals	1996-97 Planned	1996-97 Actual
Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline	1.2	1.2	2.0	1.2
Total	1.2	1.2	2.0	1.2

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Contingent Liabilities

The Agency has no contingent liabilities to report.

Legislation Administered by the Northern Pipeline Agency

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Act:

Northern Pipeline Act (R.S.C., 1977-78,c..20,s.1)

The Minister shares responsibility to Parliament for the following regulations:

*National Energy Board Cost Recovery
Regulations* (SOR/91-7, 1991 *Canada Gazette* Part II, p.15.)

References

Act 1,3,7,9,10,13
administration 5,7,10
advisory council 6
agreement 1,3,4,9,10
authorities 3,4,11
business line 5,8,12,13
capacity 1,3,5
cost recovery 1,7,12
description 4
easement fees 7,10
economic factors 1,3,5,9
environment 3,4,9
expansions 1,3,4,5
export 1,3,4
Foothills Pipe Lines Ltd. 1,3,4,10
markets 1,3,4
objective 3
performance 7,9,10
personnel requirements 8,13
Prebuild 1,3,4,10
procurement 4
revenue 7,8,12
separate employer 7
spending 8
social benefit 3,9
workload 5,7

Renvois

Accord 1, 3, 4, 9, 10
administration 5, 7, 10
agrandissement 1, 3, 4, 5, 10
approvisionnement 4
autorisations 3, 4, 11
besoins en personnel 8, 13
capacité 1, 3, 5
conseil consultatif 6
dépenses 8
description 4
droits de servitude 7, 10
employeur distinct 7
environnement 3, 4, 9
exportations 1, 3, 4
facteurs économiques 1, 3, 5, 9
Foothills Pipe Lines Ltd. 1, 3, 4, 10
impacts socio-économiques 3, 9
Loi 1, 3, 5, 7, 9, 10
marchés 1, 3, 4
objectifs 3
recettes 7, 8, 12
recouvrement des frais 1, 7, 12
rendement 7, 9, 10
secteur d'activité 5, 8, 12, 13
tronçon préalable 1, 3, 4, 10
volume de travail 5, 7

Détails des besoins en personnel, par secteur d'activité (ETP*)

1994-95	1995-96	1996-97	1996-97
Réels	Réels	Total prévu	Réels
<hr/>			
Réglementation de la			
construction du gazoduc			
de la route de l'Alaska			
1,2	1,2	2,0	1,2
<hr/>			
1,2	1,2	2,0	1,2
<hr/>			

* L'«équivalent temps plein» est une unité de mesure de l'utilisation des ressources humaines, fondée sur des niveaux d'emploi moyens. L'ETP indique la durée effective du travail d'un employé chaque semaine, sous forme d'un ratio des heures de travail assignées/heures normales de travail.

Éléments du passif éventuel

L'Administration n'a aucun passif éventuel à signaler.

Lois mises en application par l'Administration du pipe-line du Nord Canada

Le Ministre assume l'entière responsabilité de l'application de la loi suivante devant le Parlement :

Loi sur le pipe-line du Nord (R.S.C., 1977-78,c..20,A.1)

Le Ministre partage la responsabilité de l'application du Règlement suivant devant le Parlement :

Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie
(DORS/91-7, 1991 Gazette du Canada Partie II, p.15.)

PARTIE IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels

Rapport annuel

B. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Administration du pipe-line du Nord
 Édifice Lester B. Pearson
 125, Promenade Sussex
 Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Renseignements généraux :
 No de tél.: (613) 993-7466
 Télécopieur : (613) 998-8787

Office national de l'énergie
 311 - 6^e Avenue s.-o.
 Calgary (Alberta) T2P 3H2

Télécopieur : (403) 292-5503

No de tél. : (403) 292-4800

Pour obtenir des exemplaires de la présente publication :

C. Tableaux financiers récapitulatifs

Sommaire des crédits approuvés
 Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses
 Besoins financiers par autorisation
 (en millions de dollars)

Réels	Budget principal	Credit 50
0,122	0,235	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
0,016	0,016	Total pour le Ministère
0,138	0,251	

B. Réalisations

Grâce aux ententes en place avec d'autres ministères gouvernementaux, l'Administration peut donner suite efficacement aux propositions que Foothills dépose à des fins de réglementation pendant cette période de ralentissement.

Rendement du Ministère

L'Administration a réduit ses effectifs pour ne conserver qu'un noyau d'employés, mais elle dispose toujours de la « machinerie » nécessaire pour assurer une application convenable de la Loi lorsqu'on lui soumet des projets d'agrandissement du tronçon préalable qui tombent sous le coup de cette Loi. Les ententes qu'elle a conclues avec l'Office national de l'énergie et d'autres ministères gouvernementaux continuent de favoriser des gains d'efficacité dans l'application de la Loi. En particulier, suivant une entente, l'Administration se charge de recouvrer les droits de servitude auprès de Foothills et à verser au gouvernement du Yukon la part des droits qui lui revient.

Tous les coûts que le gouvernement du Canada engage au nom de l'Administration aux fins de l'application de la Loi, y compris les coûts ayant trait aux services que d'autres ministères fournissent à l'Administration sont recouvrables.

Au nombre des coûts fixes figurent le salaire du Directeur général, l'administration du contrat de tenure à bail par Affaires indiennes et du Nord Canada ainsi que la gestion des locaux, assurée par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les coûts variables de l'Administration comprennent les coûts des services obtenus à contrat, y compris les honoraires du conseiller spécial, Politique et Affaires publiques, ainsi que le coût des services de soutien technique et administratif dispensés par le personnel de l'Office national de l'énergie. Ces frais ont assez peu varié au fil du temps, sauf pour les services de soutien technique offerts par l'Office, dont le coût peut fluctuer considérablement selon l'échéancier et l'ampleur des travaux d'agrandissement que Foothills entreprend sur le tronçon préalable.

<i>L'Administration du pipe-line du Nord Canada dispose d'un budget de 251 000 000 \$ pour l'exercice 1996-1997</i>	
afin de remplir son mandat envers les Canadiens, c'est-à-dire de :	
<p>superviser, sur le plan de la réglementation, la planification et la construction de la partie canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska.</p> <ul style="list-style-type: none">• mettre en vigueur l'«Accord entre le Canada et les Etats-Unis d'Amérique sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel du Nord», conclu en 1977.• satisfaire aux exigences prescrites dans la Loi sur le pipe-line du Nord, à savoir:<ul style="list-style-type: none">• faciliter la construction du pipe-line;• consulter les gouvernements des provinces et des territoires traversés par le pipe-line;• maximiser les avantages sociaux et économiques découlant de la construction et de l'exploitation du pipe line;• minimiser les répercussions fâcheuses que pourrait avoir le pipe-line sur le milieu social et sur l'environnement;• promouvoir les intérêts économiques et énergétiques nationaux;• maximiser les avantages industriels connexes et la participation des Canadiens.	

**Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles,
1996-1997, par secteur d'activité**
(en millions de dollars)

Activités	ETP ⁽¹⁾	Frais de fonctionnement ⁽²⁾	Dépenses brutes totales	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes totales
-----------	--------------------	--	-------------------------	---	-------------------------

Réglementation de la construction du gazoduc de la route de l'Alaska	2,0	0,251	0,251	-	0,251
	1,2	0,138	0,138	-	0,138
Totaux	2,0	0,251	0,251	-	0,251
	1,2	0,138	0,138	-	0,138
Recettes à valoir sur le Trésor ⁽³⁾				0,118	0,118
				-	0,133
				-	0,020

Nota: Les chiffres ombrés indiquent les dépenses et recettes réelles en 1996-1997.

1 L'«équivalent temps plein» est une unité de mesure de l'utilisation des ressources humaines, fondée sur des niveaux d'emploi moyens. L'ETP indique la durée effective du travail d'un employé chaque semaine, sous forme d'un ratio des heures de travail assignées/heures normales de travail.

2 Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

3 Les recouvrements ne sont pas toujours effectués durant l'année financière où la dépense correspondante est engagée.

**Dépenses prévues du Ministère par rapport aux dépenses réelles,
par secteur d'activité**
(en millions de dollars)

Activités	Réelles 1993-94	Réelles 1994-95	Réelles 1995-96	Total prévu 1996-97	Réelles 1996-97
Réglementation de la construction du gazoduc de la route de l'Alaska	0,212	0,137	0,128	0,251	0,138
Total	0,212	0,137	0,128	0,251	0,138

L'Administration réussit à s'en tenir à son budget actuel en collaborant avec d'autres ministères, principalement l'Office national de l'énergie, afin de s'acquitter efficacement de toutes les facettes de la mise en oeuvre de la Loi.

A. Attentes en matière de rendement

L'Administration a été désignée ministre aux fins de la *Loi sur l'administration financière*. En sa qualité d'employeur distinct, elle a adopté comme ligne de conduite de se conformer étroitement aux principes d'administration du personnel qui ont cours dans la fonction publique fédérale, tout en concevant ses propres systèmes afin d'appliquer des politiques conformes à ses besoins opérationnels.

Le budget de fonctionnement est voté chaque année par le Parlement. Le montant demandé, soit environ le double des dépenses prévues, évitera probablement à l'Administration d'avoir à demander des fonds supplémentaires au Parlement plus tard dans l'année, en cas d'accroissement imprévu de son volume de travail ou de dépenses inattendues.

En raison de la nature de ses responsabilités et de sa qualité d'employeur distinct, l'Administration a adopté deux régimes de compensation du personnel en cas de cessation d'emploi. Ces régimes visent à garantir une compensation adéquate des employés qui, d'une part, sont touchés par la réduction des effectifs de l'organisme, suite à la remise de la construction du gazoduc et, d'autre part, demeurent au service de l'Administration jusqu'à ce qu'ils aient mené leurs responsabilités à bien. Suivant le régime prévu en cas de cessation d'emploi involontaire, les employés nommés pour une période indéterminée ont droit à entre deux et douze mois de salaire, selon leur niveau et leur période de service, au moment de leur départ. Dans le cadre du régime pour éventualités, les employés admissibles ont droit, au moment de leur départ, à un paiement correspondant à 13 % du salaire brut gagné. Les charges éventuelles à ce titre dépendent du calendrier d'achèvement du projet et ne peuvent donc pas être déterminées à l'heure actuelle.

Conformément au paragraphe 29(1) de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, le recouvrement des frais est calculé suivant les dispositions des règlements pris en vertu de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*. Les frais annuels reposent sur les estimations budgétaires rajustées, en plus ou en moins, en fonction des dépenses réelles de l'année précédente. La facturation s'effectue de façon trimestrielle. D'autres précisions à ce sujet sont fournies à la page 12.

Les droits de servitude, au montant de 30 400 \$, que l'Administration perçoit au nom d'Affaires indiennes et du Nord Canada sont déposés directement dans le Trésor. La part du gouvernement du Yukon, prélevée à même les crédits de l'Administration, s'élève à 2 806 \$. Nous n'avons pas tenu compte de la répartition des droits de servitude dans le calcul des frais recouvrables.

Alberta et à achever la canalisation principale du tronçon ouest dans le sud-est de la Colombie-Britannique; ces améliorations ont été apportées en 1992 et en 1993, respectivement.

La capacité du tronçon préalable se rapproche du débit de 102 millions de mètres cubes (3,6 milliards de pieds cubes) de gaz par jour que prévoyait l'accord sur le RTGNA conclu à l'origine entre le Canada et les États-Unis. Le prochain projet d'agrandissement, dont les installations seraient censées entrer en service le 1er novembre 1998, en portera la capacité totale quotidienne à 94 millions de mètres cubes (3,3 milliards de pieds cubes).

Structure du Programme

L'Administration du pipe-line du Nord compte un seul secteur d'activité, à savoir la réglementation de la construction du gazoduc de la route de l'Alaska.

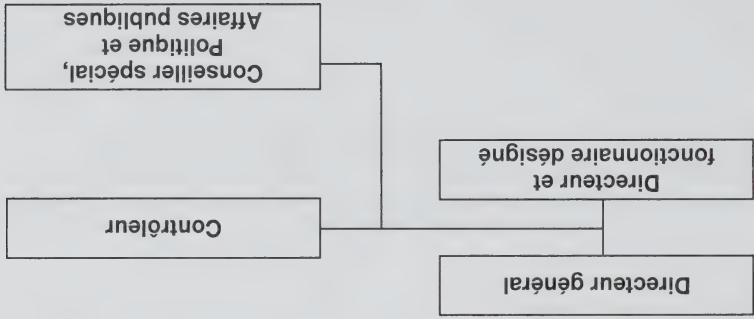
L'Administration fait rapport au Parlement par l'entremise du ministre responsable, qui est actuellement le ministre du Commerce international. L'Administration compte deux agents supérieurs : un Directeur général et un Directeur et fonctionnaire désigné. Le Directeur général de l'Administration, chargé qu'exerce actuellement le sous-ministre du Commerce international, est nommé par le gouverneur en conseil. À l'heure actuelle, le Directeur et fonctionnaire désigné est un membre de l'Office national de l'énergie (l'«Office»), en poste à Calgary.

L'Administration de l'organisme est assurée à partir de son bureau situé à Ottawa. Le personnel de l'Office fournit le soutien technique et administratif nécessaire, contre remboursement des coûts connexes.

Pour mieux secondar le Ministre chargé de l'Administration dans l'exécution du mandat du Programme, le gouvernement fédéral a créé deux conseils consultatifs dont les membres, gens d'affaires, autochtones et autres parties intéressées, sont chargés de représenter les collectivités du Nord de la Colombie-Britannique et du Yukon. On a laissé expirer le mandat des membres de ces conseils consultatifs en raison de la mise en veilleuse de la deuxième étape du projet.

Figure 3

Organigramme - Administration du pipe-line du Nord



Les activités de l'Administration sont dictées essentiellement par l'échéancier et le rythme d'avancement de la construction du Réseau au Canada. Comme nous l'avons mentionné dans le résumé, l'Administration a connu une longue période de faible activité en raison du report prolongé de l'achèvement du réseau. Pour mieux situer le lecteur, voici une brève description du projet et de son déroulement. Le RTGNA est le projet pipelinier le plus important jamais entrepris en Amérique du Nord : sa canalisation principale a grand diamètre s'étendra sur quelque 7 700 kilomètres (4 800 milles), dont environ 42 % se trouveront au Canada. Le tracé qu'empruntera le gazoduc au Canada et aux États-Unis est représenté dans la figure 1 (page 2). Une fois qu'il sera en pleine exploitation, le Réseau devrait pouvoir transporter initialement 68 millions de mètres cubes (2,4 milliards de pieds cubes) de gaz par jour en provenance de l'Alaska. Il est également conçu pour recevoir et réacheminer 34 millions de mètres cubes (1,2 milliard de pieds cubes) par jour de gaz du Nord canadien, grâce à un pipeline de raccorde-ment à partir de la région du delta du Mackenzie et de la mer de Beaufort.

En 1977, la construction préalable de la partie sud du Réseau était considérée comme un avantage, car elle permettrait aux consommateurs américains d'obtenir des quantités additionnelles de gaz excédentaires canadien avant que le gaz de l'Alaska ne soit exploité. Le tronçon préalable, qui représentait la première phase du projet, comprendait un tronçon ouest, destiné à transporter le gaz canadien aux marchés de la Californie et de la côte nord-est du Pacifique, et un tronçon est, pour desservir principalement le marché du Midwest américain. On croyait alors que la phase II, englobant la partie nord et les tronçons non encore construits dans la partie méridionale du Canada et les 48 États du sud, serait achevée dans de bons délais.

La construction du premier tronçon s'est déroulée comme prévue, et le gaz canadien a commencé à circuler dans le réseau dès 1981-1982 en vue de son exportation. Le niveau d'activité de l'Administration du pipe-line du Nord a alors atteint un sommet et son effectif s'est chiffré à environ 100 employés.

En 1982, alors qu'on achevait la construction de la première phase du projet, la détérioration du marché a incité les promoteurs du réseau à mettre en veilleuse la phase II du projet. Un jeu de circonstances avait provoqué cette conjoncture défavorable, notamment la chute de la demande de gaz naturel, causée par la récession économique et les mesures d'économie de l'énergie, l'accroissement de l'approvisionnement américain, stimulé par la hausse du prix à la tête du puits, et la perspective de coûts de construction plus élevés, à cause de l'inflation et de la progression des taux d'intérêt.

On croyait à l'origine que le projet ne serait remis que pour deux ans environ. Mais, au fil du temps, il devint clair que la phase II serait reportée indéfiniment. Vers le milieu des années 1980, l'APN a réduit son effectif, ne conservant qu'un noyau d'employés.

La phase II de la construction du réseau est restée en plan jusqu'à ce jour, et l'on s'entend généralement pour dire que le projet ne sera pas complété avant plusieurs années. Dans l'interval, le rôle de l'Administration s'est résumé à superviser les agrandissements successifs des tronçons est et ouest.

Ces dernières années, les activités de l'APN ont porté sur divers travaux d'agrandissement du tronçon préalable qui tombaient sous le coup de la *Lot sur le pipe-line du Nord*. Il y a eu quatre projets d'agrandissement depuis 1988, visant à accroître la capacité du réseau ou sa fiabilité. Les projets les plus importants ont consisté à ajouter deux nouvelles stations de compression le long du tronçon est en

PARTIE II : APERÇU DU MINISTÈRE

Pendant l'exercice en cours et le prochain exercice, l'Administration aura pour tâche principale de superviser la planification et la construction d'un nouvel agrandissement du tronçon est du Réseau (qui a maintenant reçu l'aval des autorités réglementaires canadiennes et américaines). Ces travaux, dont le coût est évalué à 150 millions \$, fourniront une capacité d'exportation supplémentaire d'environ 19,55 millions de mètres cubes (690 millions de pieds cubes) de gaz par jour à partir de la frontière internationale dans le sud de la Saskatchewan, à compter du 1^{er} novembre 1998, ce qui représente une hausse de 45 % de la capacité actuelle du tronçon est.

Mandat, rôles et responsabilités

En 1977, à l'issue d'audiences réglementaires exhaustives, le Canada et les États-Unis ont conclu un «accord sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel du Nord», qui devait servir de cadre pour la construction et l'exploitation d'un réseau de transport du gaz naturel de l'Alaska, marchés du sud des États-Unis et du Canada.

En 1978, le Parlement du Canada a promulgué la *Loi sur le pipe-line du Nord* pour (i) donner effet à l'accord et (ii) constituer l'Administration du pipe-line du Nord, organisme chargé de superviser la planification et la construction de la partie canadienne du projet réalisé par Foothills Pipe Lines Ltd.

Objectifs

La Loi définit comme suit les objectifs de l'Administration : (i) mettre en vigueur l'Accord de 1977 entre le Canada et les États-Unis, sur lequel repose le projet; (ii) satisfaire, par l'entremise de l'Administration, aux obligations du gouvernement fédéral à l'égard du pipe-line; (iii) faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line; (iv) faciliter les consultations avec les gouvernements des provinces et des territoires que le pipe-line traverse et assurer une meilleure coordination avec eux; (v) maximiser les avantages sociaux et économiques découlant de la construction et de l'exploitation du pipe-line, tout en minimisant les répercussions fâcheuses qu'il pourrait avoir sur le milieu social et sur l'environnement; (vi) promouvoir les intérêts économiques et énergétiques nationaux et maximiser les avantages industriels connexes en assurant la plus grande participation possible des Canadiens.

Avant d'entreprendre la construction d'un tronçon quelconque du pipe-line, Foothills doit obtenir diverses approbations auprès de l'Administration, conformément aux dispositions de la *Loi sur le pipe-line du Nord* et aux conditions établies sous le régime de cette Loi. Ces approbations portent sur les exigences socio-économiques et écologiques, sur le tracé, sur la conception technique, ainsi que sur d'autres aspects, tels que la preuve de sources de financement.

En outre, l'Administration coordonne, au nom du Gouvernement du Canada, la mise en oeuvre d'un accord conclu avec les États-Unis, en 1980, relativement à la fourniture de certains matériaux précis entrant dans la construction du réseau, tels que des compresseurs, des conduites à grand diamètre, des soupapes et des embouts. Cet accord prévoit que les fournisseurs canadiens et américains auront l'occasion de soumissionner pour la fourniture des biens selon un régime généralement concurrentiel. Pour ce qui concerne le dernier projet d'agrandissement du tronçon est, le Canada a avisé les autorités américaines de son intention de suspendre l'application des procédures d'approvisionnement convenues en raison du manque de réciprocité de leur part.

L'Administration surveille les travaux de construction proprement dits pour garantir que Foothills respecte ses divers engagements et adopte de saines pratiques techniques et environnementales.

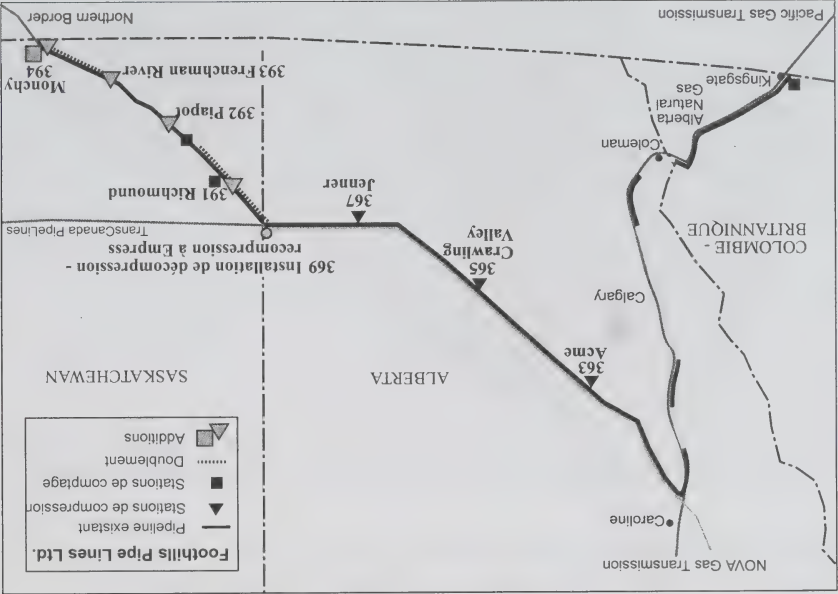


Figure 2
Le tronçon préalable de Foothills

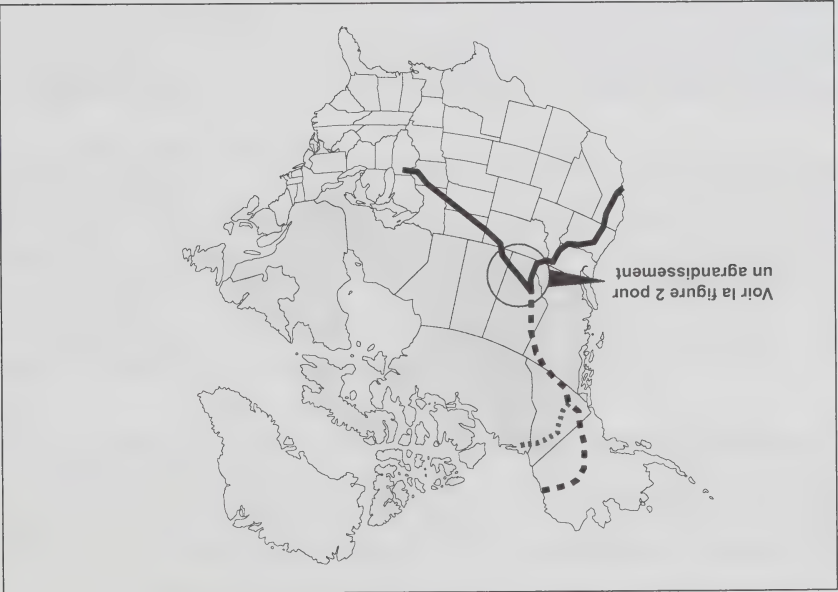


Figure 1
Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska

PARTIE I : SOMMAIRE DU MINISTRE

Créée par la *Loi sur le pipe-line du Nord* (la «Loi») en 1978, l'Administration du pipe-line du Nord (l'«Administration») est chargée de superviser la planification et la construction de la partie canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska («RTGNA»), un mégaprojet réalisé par la société Foothills Pipe Lines Ltd. («Foothills»), qui doit assurer le transport du gaz du Nord canadien et de l'Alaska vers les marchés du sud. Au Canada, on parle du projet de construction du gazoduc de la route

Des conditions économiques défavorables ont retardé indéfiniment l'achèvement du réseau et l'Administration a connu une longue période de ralentissement. Ces dernières années, le volume de travail de l'Administration s'est limité à la supervision des travaux d'agrandissement visant la partie sud du réseau, appelée le tronçon préalable, qui est entrée en service en 1981-1982 (pour assurer le transport de gaz canadien provenant surtout des régions au sud du 60^e parallèle). La conjoncture ne s'étant guère améliorée, on prévoit qu'il faudra encore plusieurs années avant qu'il soit rentable d'entreprendre la deuxième étape du projet, qui consiste à relier les parties est et ouest du tronçon préalable (appelées ci-après tronçons est et ouest) aux réserves de gaz américaines à Prodhoe Bay ou aux réserves canadiennes situées dans la région du delta du Mackenzie.

Face à une demande croissante sur les marchés d'exportation, on ne cesse d'augmenter la capacité du tronçon préalable. Celle-ci se rapproche du débit de 102 millions de mètres cubes (3,6 milliards de pieds cubes) de gaz par jour que prévoyait l'accord sur le RTGNA conclu à l'origine entre le Canada et les États-Unis. La prochaine étape du projet d'agrandissement, dont les installations seraient censées entrer en service le 1^{er} novembre 1998, portera la capacité totale quotidienne du tronçon préalable à 94 millions de mètres cubes (3,3 milliards de pieds cubes).

Le budget de 251 000 \$ établi pour l'année 1996-1997 est suffisant pour couvrir le coût des principales composantes opérationnelles, lequel est recouvert intégralement grâce à un mécanisme de recouvrement des frais.

Les deux figures ci-dessous montrent l'ensemble du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska et le tronçon préalable construit au Canada.

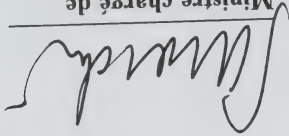
TABLE DES MATIÈRES

Partie I : Sommaire du ministre	1
Partie II : Aperçu du ministère	3
Mandat, rôles et responsabilités	3
Objectifs	3
Facteurs externes et chronologie du projet	4
Structure du Programme	5
Partie III : Réalisations du Ministère	7
A. Attentes en matière de rendement	7
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997,	8
Dépenses prévues du Ministère par rapport aux dépenses réelles, par secteur d'activité.	8
Résumé des attentes en matière de rendement.	9
B. Réalisations	10
Rendement du Ministère	10
Partie IV : Renseignements supplémentaires	11
A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels	11
B. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires	11
C. Tableaux financiers récapitulatifs	11
Sommaire des crédits approuvés	11
Recettes à valoir sur le Trésor (RVT), par secteur d'activité	12
Recouvrement des frais et facturation	12
Détails des besoins en personnel, par secteur d'activité (ÉTP)	13
Éléments du passif éventuel	13
Lois mises en application par l'Administration du pipe-line du Nord Canada	13
Renvois	14

Administration du pipe-line du Nord Canada

Rapport de rendement

Pour la période
se terminant le
31 mars 1997



Ministre chargé de
l'Administration du pipe-
line du Nord Canada

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'Etat".

Ce **Rapport ministériel sur le rendement** répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilisation touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/ftkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité

Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997
En vente au Canada chez
votre librairie local
ou par la poste auprès du
Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) KIA 0S9
N° de catalogue BT31-4/56-1997
0-660-60342-X



45 19

Administration du pipe-line du Nord Canada

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada

